

Sahāif-e-Anbiyā

Asal Ibrānī aur Arāmī Matan se
Naya Urdū Tarjumā

Geolink Resource Consultants

The Prophets in Modern Urdu
Translated from the Original Hebrew and Aramaic
Urdu Geo Version (UGV)
© 2010 Geolink Resource Consultants, LLC

Published by
Geolink Resource Consultants, LLC
10307 W. Broadstreet, #169, Glen Allen, Virginia
23060, United States of America

www.urdugeoversion.com

Fahrist-e-Kutub

Sahāif-e-Anbiyā

yasāyāh	7	yūnus	383
yarmiyāh	105	mikāh	387
nohā	213	nāhūm	396
hizqī'el	224	habaqqūq	400
dānyāl	319	safaniyāh	405
hosea	347	hajjī	410
yoel	362	zakariyāh	414
āmūs	368	malākī	430
abadiyāh	380		

harf-e-āgāz

azīz qārī! āp ke hāth meñ kitāb-e-muqaddas kā nayā urdū tarjumā hai. yih ilāhī kitāb insān ke lie allāh t'ālā kā kalām hai. is meñ insān ke sāth allāh kī muhabbat aur us ke lie us kī marzī aur manshā kā izhār hai.

kitāb-e-muqaddas purāne aur nae ahadnāme kā majmūā hai. purānā ahadnāmā tauret, tārikhī sahāif, hikmat aur zabūr ke sahāif, aur anbiyā ke sahāif par mushtamil hai. nayā ahadnāmā injil-e-muqaddas kā pāk kalām hai.

purāne ahadnāme kī asal zabān ibrānī aur arāmī aur nae ahadnāme kī yūnānī hai. zer-e-nazar matan in zabānoñ kā barāh-e-rāst tarjumā hai. mutarjim ne har mumkin koshish kī hai ki asal zabānoñ kā sahih sahih mafhūm adā kare.

pāk kalām ke tamām mutarjimīn ko do sawāloñ kā sāmnā hai: pahlā yih ki asal matan kā sahih sahih tarjumā kiyā jāe. dūsra yih ki jis zabān meñ tarjumā karnā maqsūd ho us kī khūbsūrtī aur chāshnī bhī barqarār rahe aur pāk matan ke sāth wafādārī bhī muta'assir na ho. chunānche har mutarjim ko faisla karnā hotā hai ki kahān tak wuh lafz-ba-lafz tarjumā kare aur kahān tak urdū zabān kī sihat, khūbsūrtī aur chāshnī ko madd-e-nazar rakhte hue qadre āzādānā tarjumā kare. muḳhtalif tarjumoñ meñ jo bāz auqāt thoṛā bahut farq nazar ātā hai us kā yihī sabab hai ki ek mutarjim asal alfāz kā ziyādā pāband rahā hai jabki dūsre ne mafhūm ko adā karne meñ urdū zabān kī riāyat karke qadre āzād tarīqe se matlab ko adā karne kī koshish kī hai. is tarjume meñ jahān tak ho sakā asal zabān ke qarīb rahne kī koshish kī gāi hai. yād rahe ki surkhiyāñ aur unwānāt matan kā hissā nahīñ haiñ. un ko mahz qārī kī sahūlat kī khātir diyā gayā hai.

chūñki asal zabānoñ meñ anbiyā ke lie izzat ke wuh alqāb istemāl nahīñ kie gae jin kā āj kal riwāj hai, is lie ilhāmī matan ke ehtirām ko malhūz-e-khātir rakhte hue tarjume meñ alqāb kā izāfā karne se gurez kiyā gayā hai.

kitāb-e-muqaddas meñ mazkūr jawāhirāt kā tarjumā jadīd sāīnsī tahqīqāt ke mutābiq kiyā gayā hai.

chūñki waqt ke sāth sāth nāp-tol kī miqdāreñ qadre badal gāīñ is lie tarjume meñ un kī adāegī meñ kḥās mushkil pesh āī.

jahāñ rūh kā lafz sīgā-e-muzakkar meñ adā kiyā gayā hai wahāñ us se murād rūh-ul-quḍs yāñī kḥudā kā rūh hai. jab wuh aur mānoñ meñ mustāmal hai tab māmūl ke mutābiq sīgā-e-muannas istemāl huā hai.

injīl-e-muqaddas meñ baptismā dene kā luḡwī matlab ḡotā denā hai. jis shakḥs ko baptismā diyā jātā hai use pāñī meñ ḡotā diyā jātā hai.

bārī tālā ke fazl se injīl-e-muqaddas ke kāī urdū tarjume dastyāb haiñ. in sab kā maqsad yihī hai ki asal zabān kā mafhūm adā kiyā jāe. in kā āpas meñ muqābalā nahīñ hai balki muḡhtalif tarjumoñ kā ek dūsre ke sāth muwāzanā karne se aslī zabān ke mafhūm kī gahrāī aur wus’at sāmne ātī hai aur yūñ muḡhtlif tarjume mil kar kalām-e-muqaddas kī pūrī tafhīm meñ muawīn sābit hote haiñ.

allāh kare ki yih tarjumā bhī us ke zindā kalām kā matlab aur maqsad aur us kī wus’at aur gahrāī ko ziyādā safāī se samajhne meñ madad kā bāis bane.

nāshirīn

yasāyāh

1 zail meñ wuh royāēñ darj haiñ jo yasāyāh bin āmūs ne yahūdāh aur yarūshalam ke bāre meñ dekhīñ aur jo un sāloñ meñ munkashif huīñ jab uzziyāh, yūtām, āḡhaz aur hizqiyāh yahūdāh ke bādshāh the.

**isrāīlī apne āqā ko jānane
se inkār karte haiñ**

²ai āsmān, merī bāt sun! ai zamīn, mere alfāz par kān dhar! kyūñki rab ne farmāyā hai,

“jin bachchoñ kī parwarish main ne kī hai aur jo mere zer-e-nigarānī parwān chaṛhe haiñ, unhoñ ne mujh se rishtā toṛ liyā hai. ³bail apne mālik ko jāntā aur gadhā apne āqā kī charnī ko pahchāntā hai, lekin isrāīl itnā nahīñ jāntā, merī qaum samajh se ḡhālī hai.”

⁴ai gunāhgār qaum, tujh par afsos! ai sangīn qusūr meñ phaṅsī huī ummat, tujh par afsos! sharīr nasl, badchalan bachche! unhoñ ne rab

ko tark kar diyā hai. hāñ, unhoñ ne isrāīl ke quddūs ko haqīr jān kar radd kiyā, apnā muñh us se pher liyā hai. ⁵ab tumheñ mazīd kahāñ pītā jāe? tumhārī zid to mazīd baṛhtī jā rahī hai go pūrā sar zaḡhmī aur pūrā dil bīmār hai. ⁶chāñd se le kar talwe tak pūrā jism majrūh hai, har jagah choṭeñ, ghāo aur tāzā tāzā zarbeñ lagī haiñ. aur na unheñ sāf kiyā gayā, na un kī marham-paṭṭī kī gāī hai.

⁷tumhārā mulk wīrān-o-sunsān ho gayā hai, tumhāre shahr bhasm ho gae haiñ. tumhāre deḡhte deḡhte pardesī tumhāre khetoñ ko lūṭ rahe haiñ, unheñ yūñ ujār rahe haiñ jis tarah pardesī hī kar sakte haiñ. ⁸sirf yarūshalam hī bāqī rah gayā hai, siyyūn beṭī angūr ke bāḡh meñ jhoñprī kī tarah akelī rah gāī hai. ab dushman se ghīrā huā yih shahr khīre ke khet meñ lage chhappar kī mānind hai. ⁹agar rabb-ul-afwāj ham meñ se chand ek ko zindā na chhoṛtā to

ham sadūm kī tarah miṭ jāte, hamārā amūrā kī tarah satyānās ho jātā.

¹⁰ai sadūm ke sardāro, rab kā farmān sun lo! ai amūrā ke logo, hamāre khudā kī hidāyat par dhyān do! ¹¹rab farmātā hai, “agar tum beshumār qurbāniyān pesh karo to mujhe kyā? main to bhasm hone wāle mendhoñ aur moṭe-tāze bachhōñ kī charbī se uktā gayā hūñ. bailoñ, leloñ aur bakroñ kā jo khūn mujhe pesh kiyā jātā hai wuh mujhe pasand nahīñ. ¹²kis ne tum se taqāzā kiyā ki mere huzūr āte waqt merī bārgāhoñ ko pāoñ tale raundo? ¹³ruk jāo! apnī bemānī qurbāniyān mat pesh karo! tumhāre bakhūr se mujhe ghīn ātī hai. nae chāñd kī id aur sabat kā din mat manāo, logoñ ko ibādat ke lie jamā na karo! main tumhāre bedīn ijtīmā bardāsht hī nahīñ kar saktā. ¹⁴jab tum nae chāñd kī id aur bāqī taqribāt manāte ho to mere dil meñ nafrat paidā hotī hai. yih mere lie bhāri boj ban gāi haiñ jin se main tang ā gayā hūñ.

¹⁵beshak apne hāthoñ ko duā ke lie uṭhāte jāo, main dhyān nahīñ dūngā. go tum bahut zyādā namāz bhī paṛho, main tumhārī nahīñ sunūngā, kyūñki tumhāre hāth khūnālūdā haiñ. ¹⁶pahle nahā kar apne āp ko pāk-sāf karo. apnī sharīr harkatoñ se bāz āo tāki wuh mujhe nazar na āeñ. apnī ghalat rāhoñ ko chhoṛ kar ¹⁷nek

kām karnā sikh lo. insāf ke tālib raho, mazlūmoñ kā sahārā bano, yatīmoñ kā insāf karo aur bewāoñ ke haq meñ laṛo!”

allāh apnī qaum kī adālat kartā hai

¹⁸rab farmātā hai, “āo ham adālat meñ jā kar ek dūse se muqaddamā laṛeñ. agar tumhāre gunāhoñ kā rang qirmizī ho jāe to kyā wuh dubārā barf jaise ujle ho jāeñge? agar un kā rang arghawānī ho jāe to kyā wuh dubārā ūñ jaise safed ho jāeñge? ¹⁹agar tum sunane ke lie tayyār ho to mulk kī behtarīn paidāwār se lutfandoz hoge. ²⁰lekin agar inkār karke sarkash ho jāo to talwār kī zad meñ ā kar mar jāoge. is bāt kā yaqīn karo, kyūñki rab ne yih kuchh farmāyā hai.”

²¹yih kaise ho gayā hai ki jo shahr pahle itnā wafādār thā wuh ab kasbī ban gayā hai? pahle yarūshalam insāf se māmūr thā, aur rāstī us meñ sukūnat kartī thī. lekin ab har taraf qātil hī qātil haiñ! ²²ai yarūshalam, terī khālis chāñdī khām chāñdī meñ badal gāi hai, terī behtarīn mai meñ pānī milāyā gayā hai. ²³tere buzurg haṭdharm aur choroñ ke yār haiñ. yih rishwatkhōr sab logoñ ke pichhe paṛe rahte haiñ tāki chāy-pānī mil jāe. na wuh parwā karte haiñ ki yatīmoñ ko insāf mile, na bewāoñ kī faryād un tak pahuñchti hai.

²⁴is lie qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā zabardast sūrmā hai farmātā hai, “āo, main apne muḥhālifoñ aur dushmanoñ se intiḡām le kar sukūn pāūñ. ²⁵main tere ḡhilāf hāth uṭhāūngā aur ḡhām chāñdī kī tarah tujhe poṭāsh ke sāth pighlā kar tamām mail se pāk-sāf kar dūngā. ²⁶main tujhe dubārā qadīm zamāne ke se qāzī aur ibtidā ke se mushīr atā karūngā. phir yarūshalam dubārā dār-ul-insāf aur wafādār shahr kahlāegā.”

²⁷allāh siyyūn kī adālat karke us kā fidyā degā, jo us meñ taubā kareṅge un kā wuh insāf karke unheñ chhuṛāegā. ²⁸lekin bāghī aur gunāhgār sab ke sab pāsh pāsh ho jāeṅge, rab ko tark karne wāle halāk ho jāeṅge.

²⁹balūt ke jin darāḡhtoñ kī pūjā se tum lutfandoz hote ho un ke bāis tum sharmsār hoge, aur jin bāghoñ ko tum ne apnī butparastī ke lie chun liyā hai un ke bāis tumheñ sharm āegī. ³⁰tum us balūt ke darāḡht kī mānind hoge jis ke patte murjhā gae hoñ, tumhārī hālat us bāgh kī sī hogī jis meñ pānī nāyāb ho. ³¹zabardast ādmī phūs aur us kī ḡhalat harkateñ chingārī jaisī hoṅgī. donoñ mil kar yūn bharāḡ uṭheṅge ki koī bhī bujhā nahīn sakegā.

yarūshalam abadī amn-o-amān
kā markaz hogā

2 yasāyāh bin āmūs ne yahūdāh aur yarūshalam ke bāre meñ zail kī royā dekhī,

²ākhirī ayyām meñ rab ke ghar kā pahār mazbūtī se qāim hogā. sab se baṛā yih pahār dīgar tamām bulandiyōñ se kahīñ zyādā sarfarāz hogā. tab tamām qaumeñ jauḡ-dar-jauḡ us ke pās pahuñcheṅgī, ³aur beshumār ummateñ ā kar kacheṅgī, “āo, ham rab ke pahār par chaṛh kar yāqūb ke ḡhudā ke ghar ke pās jāeñ tāki wuh hameñ apnī marzī kī tālīm de aur ham us kī rāhoñ par chaleñ.”

kyūñki siyyūn pahār se rab kī hidāyat niklegī, aur yarūshalam se us kā kalām sādīr hogā. ⁴rab bain-ul-aqwāmī jhagaroñ ko niptāegā aur beshumār qaumoñ kā insāf karegā. tab wuh apnī talwāroñ ko kūṭ kar phāle banāeṅgī aur apne nezoñ ko kāñṭ-chhāñṭ ke auzār meñ tabdīl kareṅgī. ab se na ek qaum dūsri par hamlā karegī, na log jang karne kī tarbiyat hāsīl kareṅge.

⁵ai yāqūb ke gharāne, āo ham rab ke nūr meñ chaleñ!

allāh kī haibatnāk adālat

⁶ai allāh, tū ne apnī qaum, yāqūb ke gharāne ko tark kar diyā hai. aur kyā ajab! kyūñki wuh mashriḡī jādūgarī se bhar gae haiñ. filistiyōñ

kī tarah hamāre log bhī qismat kā hāl pūchhte haiñ, wuh pardesiyoñ ke sāth baghālgīr rahte haiñ. ⁷isrāil sone-chāñdī se bhar gayā hai, us ke kḥazānoñ kī had hī nahīñ rahī. har taraf ghore hī ghore nazar āte haiñ, aur un ke rath gine nahīñ jā sakte. ⁸lekin sāth sāth un kā mulk butoñ se bhī bhar gayā hai. jo chīzeñ un ke hāthoñ ne banāīñ un ke sāmne wuh jhuk jāte haiñ, jo kuchh un kī ungliyoñ ne tashkīl diyā use wuh sijdā karte haiñ. ⁹chunāñche ab unheñ kḥud jhukāyā jāegā, unheñ past kiyā jāegā. ai rab, unheñ muāf na kar!

¹⁰chaṭānoñ meñ ghus jāo! kḥāk meñ chhup jāo! kyūñki rab kā dahshatangez aur shāñdār jalāl āne ko hai. ¹¹tab insān kī maḡhrūr āñkhoñ ko nīchā kiyā jāegā, mardoñ kā takabbur kḥāk meñ milāyā jāegā. us dīn sirf rab hī sarfarāz hogā. ¹²kyūñki rabb-ul-afwāj ne ek kḥās dīn ṭhahrāyā hai jis meñ sab kuchh jo maḡhrūr, buland yā sarfarāz ho zer kiyā jāegā. ¹³lubnān meñ deodār ke tamām buland-o-bālā daraḳht, basan ke kul balūt, ¹⁴tamām ālī pahār aur ūñchī pahārīyāñ, ¹⁵har azīm burj aur qilāband dīwār, ¹⁶samundar kā har azīm tijāratī aur shāñdār jahāz zer ho jāegā. ¹⁷chunāñche insān kā ḡhurūr kḥāk meñ milāyā jāegā aur mardoñ kā takabbur nīchā kar diyā jāegā. us

dīn sirf rab hī sarfarāz hogā, ¹⁸aur but sab ke sab fanā ho jāenge.

¹⁹jab rab zamīn ko dahshatzadā karne ke lie uṭh kḥarā hogā to log miṭṭī ke gaṛhoñ meñ khisak jāenge. rab kī mahīb aur shāñdār tajallī ko dekh kar wuh chaṭānoñ ke ḡhāroñ meñ chhup jāenge. ²⁰us dīn insān sone-chāñdī ke un butoñ ko phaiñk degā jinheñ us ne sijdā karne ke lie banā liyā thā. unheñ chūhoñ aur chamḡādarōñ ke āge phaiñk kar ²¹wuh chaṭānoñ ke shigāfoñ aur darāroñ meñ ghus jāenge tākī rab kī mahīb aur shāñdār tajallī se bach jāeñ jab wuh zamīn ko dahshatzadā karne ke lie uṭh kḥarā hogā. ²²chunāñche insān par etimād karne se bāz āo jis kī zindagī dam bhar kī hai. us kī qadar hī kyā hai?

yahūdāh kī tabāhī

3 qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj yarūshalam aur yahūdāh se sab kuchh chhīnane ko hai jis par log inhisār karte haiñ. roṭī kā har luqmā aur pāñī kā har qatrā, ²sūrme aur faujī, qāzī aur nabī, qismat kā hāl batāne wāle aur buzurg, ³faujī afsar aur asar-o-rasūkh wāle, mushīr, jādūgar aur mantar phūñkne wāle, sab ke sab chhīn lie jāenge. ⁴mainī laṛke un par muqarrar karūñga, aur mutalawwinmizāj zālīm un par hukūmat karenge. ⁵awām ek

dūsre par zulm karenge, aur har ek apne paṛosī ko dabāegā. naujawān buzurgoṇ par aur kamīne, izzatdāroṇ par hamlā karenge.

⁶tab koī apne bāp ke ghar meṇ apne bhāi ko pakaṛ kar us se kahegā, “tere pās ab tak chādar hai, is lie ā, hamārā sarbarāh ban jā! khaṇḍarāt ke is dher ko saṁbhālne kī zimmādārī uṭhā le!”

⁷lekin wuh chīkh kar inkār karegā, “nahīn, main tumhārā muālajā kar hī nahīn saktā! mere ghar meṇ na roṭī hai, na chādar. mujhe awām kā sarbarāh mat banānā!”

⁸yarūshalam ḍagmagā rahā hai, yahūdāh dhaṛām se gir gayā hai. aur wajah yih hai ki wuh apnī bātoṇ aur harkatoṇ se rab kī muḵhālāfat karte haiṇ. us ke jalālī huzūr hī meṇ wuh sarkashī kā izhār karte haiṇ. ⁹un kī jānibdārī un ke ḵhilāf gawāhī detī hai. aur wuh sadūm ke bāshindoṇ kī tarah alāniyā apne gunāhoṇ par faḵhr karte haiṇ, wuh unheṇ chhupāne kī koshish hī nahīn karte. un par afsos! wuh to apne āp ko musibat meṇ ḍāl rahe haiṇ.

¹⁰rāstbāzoṇ ko mubārakbād do, kyūnki wuh apne āmāl ke achchhe phal se lutfandoz hoṅge. ¹¹lekin bedīnoṇ par afsos! un kā anjām burā hogā, kyūnki unheṇ ḡhalat kām kī munāsib sazā milegī.

¹²hāy, merī qaum! mutalawwinmizāj tujh par zulm karte aur aurateṇ tujh par hukūmat kartī haiṇ.

ai merī qaum, tere rāhnumā tujhe gumrāh kar rahe haiṇ, wuh tujhe uljhā kar sahlīh rāh se bhaṭkā rahe haiṇ.

rab apnī qaum kī adālat kartā hai

¹³rab adālat meṇ muqaddamā laṛne ke lie khaṛā huā hai, wuh qaumoṇ kī adālat karne ke lie uṭhā hai. ¹⁴rab apnī qaum ke buzurgoṇ aur raīsoṇ kā faislā karne ke lie sāmne ā kar farmātā hai, “tum hī angūr ke bāgh meṇ charte hue sab kuchh khā gae ho, tumhāre ghar zarūrātmandoṇ ke lūṭe hue māl se bhare paṛe haiṇ. ¹⁵yih tum ne kaisī gustākhi kar dikhāi? yih merī hī qaum hai jise tum kuchal rahe ho. tum musibatzaḍoṇ ke chehroṇ ko chakkī meṇ pīs rahe ho.” qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj yūn farmātā hai.

yarūshalam kī ḵhawātīn kī adālat

¹⁶rab ne farmāyā, “siyyūn kī beṭiyān kitnī maḡhrūr haiṇ. jab ānkh mār mār kar chaltī haiṇ to apnī gardanoṇ ko kitnī shoḵhī se idhar udhar ghumātī haiṇ. aur jab maṭak maṭak kar qadam uṭhātī haiṇ to pāoṇ par bandhe hue ghungharū bolte haiṇ ṭan ṭan, ṭan ṭan.”

¹⁷jawāb meñ rab un ke saron par phore paidā karke un ke māthoñ ko ganjā hone degā. ¹⁸us din rab un kā tamām singār utār degā: un ke ghuñgharū, sūraj aur chāñd ke zewarāt, ¹⁹āweze, kaṛe, dopaṭṭe, ²⁰sajīlī ṭopiyāñ, pāyal, ḡhushbū kī botleñ, tāwīz, ²¹angūṭhiyāñ, nath, ²²shāñdār kapṛe, chādareñ, baṭwe, ²³āine, nafis libās, sarband aur shāl. ²⁴ḡhushbū kī bajāe badbū hogī, kamarband ke bajāe rassī, suljhe hue bāloñ ke bajāe ganjāpan, shāñdār libās ke bajāe ṭāṭ, ḡhūbsūratī kī bajāe sharmindagī.

²⁵hāy, yarūshalam! tere mard talwār kī zad meñ ā kar mareñge, tere sūrme laṛte laṛte shahīd ho jāeñge. ²⁶shahr ke darwāze āheñ bhar bhar kar mātām kareñge, siyyūn beṭī tanhā rah kar ḡhāk meñ baiṭh jāegī.

4 tab sāt aurateñ ek hī mard se lipaṭ kar kaheñgī, “ham se shādi kareñ! beshak ham ḡhud hī rozmarṛā kī zarūriyāt pūrī kareñgī, ḡhwāh khānā ho yā kapṛā. lekin ham āp ke nām se kahlāeñ tāki hamārī sharmindagī dūr ho jāe.”

yarūshalam kī bahālī

²us din jo kuchh rab phūṭne degā wuh shāñdār aur jalālī hogā, mulk kī paidāwār bache hue isrāīliyon ke lie faḡhr aur āb-o-tāb kā bāis hogī. ³tab jo bhī siyyūn meñ bāqī rah

gae hoñge wuh muqaddas kahlāeñge. yarūshalam ke jin bāshindoñ ke nām zindoñ kī fahrist meñ darj kie gae haiñ wuh bach kar muqaddas kahlāeñge. ⁴rab siyyūn kī fuzlā se latpat beṭiyon ko dho kar pāk-sāf karegā, wuh adālat aur tabāhī kī rūh se yarūshalam kī ḡhūnrezī ke dhabbe dūr kar degā. ⁵phir rab hone degā ki din ko bādāl siyyūn ke pūre pahār aur us par jamā hone wāloñ par sāyā ḡāle jabki rāt ko dhuāñ aur dahaktī āg kī chamak-damak us par chhāi rahe. yūñ us pūre shāñdār ilāqe par sāebāñ hogā ⁶jo use jhulastī dhūp se mahfūz rakhegā aur tūfāñ aur bārish se panāh degā.

bephal angūr kā bāgh

5 āo, main apne mahbūb ke lie gīt gāūñ, ek gīt jo us ke angūr ke bāgh ke bāre meñ hai.

mere pyāre kā bāgh thā. angūr kā yih bāgh zarḡhez pahārī par thā. ²us ne goḡī karte karte us meñ se tamām patthar nikāl die, phir behtarīn angūr kī qalameñ lagāīñ. bīch meñ us ne mīnār kharā kiyā tāki us kī sahīh chaukīdārī kar sake. sāth sāth us ne angūr kā ras nikālne ke lie patthar meñ hauz tarāsh liyā. phir wuh pahli fasal kā intizār karne lagā. baṛī ummīd thī ki achchhe mīṭhe angūr mileñge. lekin afsos! jab fasal pak gai

to chhoṭe aur khaṭṭe angūr hī nikle the.

³“ai yarūshalam aur yahūdāh ke bāshindo, ab kḥud faislā karo ki main us bāgh ke sāth kyā karūn. ⁴kyā main ne bāgh ke lie har mumkin koshish nahīn kī thī? kyā munāsib nahīn thā ki main achchhī fasal kī ummīd rakhūn? kyā wajah hai ki sirf chhoṭe aur khaṭṭe angūr nikle?

⁵patā hai ki main apne bāgh ke sāth kyā karūnga? main us kī kānṭedār bār ko kḥatm karūnga aur us kī chārdiwārī girā dūngā. us meñ jānwar ghus āenge aur char kar sab kuchh tabāh karenge, sab kuchh pāon tale raund ḍālenge!

⁶main us kī zamīn banjar banā dūngā. na us kī beloñ kī kānṭ-chhānṭ hogī, na goḍī kī jāegī. wahān kānṭedār aur kḥudrau paude ugeñge. na sirf yih balki main bādaloñ ko bhī us par barasne se rok dūngā.”

⁷suno, isrāīlī qaum angūr kā bāgh hai jis kā mālik rabb-ul-afwāj hai. yahūdāh ke log us ke lagāe hue paude haiñ jin se wuh lutfandoz honā chāhtā hai. wuh ummīd rakhtā thā ki insāf kī fasal paidā hogī, lekin afsos! unhoñ ne ghairqānūnī harkateñ kīñ. rāstī kī tawaqqo thī, lekin mazlūmoñ kī chikheñ hī sunāi dīñ.

logoñ kī ghairqānūnī harkateñ

⁸tum par afsos jo yake bād dīgare gharon aur kheton ko apnāte jā rahe ho. ākḥirkār dīgar tamām logoñ ko nikalnā paṛegā aur tum mulk meñ akele hī rahoge. ⁹rabb-ul-afwāj ne merī maujūdagi meñ hī qasam khāi hai, “yaqīnan yih muta’addid makān wīrān-o-sunsān ho jāenge, in baṛe aur ālīshān gharon meñ koī nahīn basegā. ¹⁰das ekaṛ^a zamīn ke angūron se mai ke sirf 22 liṭar baneñge, aur bij ke 160 kilogrām se ghallā ke sirf 16 kilogrām paidā hoñge.”

¹¹tum par afsos jo subhsawere uṭh kar sharāb ke pīchhe paṛ jāte aur rāt bhar mai pī pī kar mast ho jāte ho. ¹²tumhārī ziyāfaton meñ kitnī raunaq hotī hai! tumhāre mehmān mai pī pī kar sarod, sitār, daf aur bānsrī kī surīlī āwāzon se apnā dil bahlāte haiñ. lekin afsos, tumheñ kḥayāl tak nahīn ātā ki rab kyā kar rahā hai. jo kuchh rab ke hāthoñ ho rahā hai us kā tum lihāz hī nahīn karte. ¹³isī lie merī qaum jilāwatan ho jāegī, kyūñki wuh samajh se kḥālī hai. us ke baṛe afsar bhūke mareñge, aur awām pyās ke māre sūkh jāenge. ¹⁴pātāl ne apnā muñh phār kar kholā hai tāki qaum kī tamām shān-o-shaukat, shor-sharābā, hangāmā aur

^alafzī matlab: jitnī zamīn par bailoñ kī das joṛiyāñ ek din meñ hal chalā saktī haiñ.

shādmān afrād us ke gale meñ utar jāēñ. ¹⁵insān ko past karke kḥāk meñ milāyā jāegā, aur maḡhrūr kī ānkheñ nīchī ho jāēngī.

¹⁶lekin rabb-ul-afwāj kī adālat us kī azmat dikhāegī, aur quddūs kḥudā kī rāstī zāhir karegī ki wuh quddūs hai. ¹⁷un dinon meñ lele aur moṭī-tāzī bheṛēñ jilāwatanon ke khandarāt meñ yūn charengī jis tarah apnī charāgāhon meñ.

¹⁸tum par afsos jo apne qusūr ko dhokebāz rasson ke sāth apne pīchhe khainchte aur apne gunāh ko bailgārī kī tarah apne pīchhe ghasīṭte ho. ¹⁹tum kahte ho, “allāh jaldī jaldī apnā kām niṭṭāe tāki ham is kā muāinā kareñ. jo mansūbā isrāīl kā quddūs rakhtā hai wuh jaldī sāmne āe tāki ham use jān leñ.”

²⁰tum par afsos jo burāī ko bhuḷā aur bhalāī ko burā qarār dete ho, jo kahte ho ki tārikī raushnī aur raushnī tārikī hai, ki karwāhaṭ mīṭhī aur mīṭhās karwī hai.

²¹tum par afsos jo apnī nazar meñ dānishmand ho aur apne āp ko hoshyār samajhte ho.

²²tum par afsos jo mai pīne meñ pahalwān ho aur sharāb milāne meñ apnī bahāduri dikhāte ho.

²³tum rishwat khā kar mujrimon ko barī karte aur bequsūron ke huqūq mārte ho. ²⁴ab tumheñ is kī sazā bhugatnī paṛegī. jis tarah bhūsā āg kī

lapet meñ ā kar rākh ho jātā aur sūkhī ghās āg ke shole meñ churmur ho jātī hai usī tarah tum kḥatm ho jāoge. tumhāri jaṛēñ saṛ jāēngī aur tumhāre phūl gard kī tarah uṛ jāēnge, kyūñki tum ne rabb-ul-afwāj kī shariāt ko radd kiyā hai, tum ne isrāīl ke quddūs kā farmān haqīr jānā hai.

asūri fauj kā hamlā

²⁵yihī wajah hai ki rab kā ḡhazab us kī qaum par nāzil huā hai, ki us ne apnā hāth baṛhā kar un par hamlā kiyā hai. pahār laraz rahe aur galiyon meñ lāsheñ kachre kī tarah bikhri huī haiñ. tāham us kā ḡhussā ṭhandā nahiñ hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

²⁶wuh ek dūrdarāz qaum ke lie faujī jhandā gāṛ kar use apnī qaum ke kḥilāf kharā karegā, wuh sīṭī bajā kar use duniyā kī intihā se bulāegā. wuh dekho, dushman bhāgte hue ā rahe haiñ! ²⁷un meñ se koī nahiñ jo thakāmāndā ho yā laṛkharā kar chale. koī nahiñ ūnghtā yā soyā huā hai. kisi kā bhī paṭkā ḡhilā nahiñ, kisi kā bhī tasmā ṭūṭā nahiñ. ²⁸un ke tīr tez aur kamān tane hue haiñ. un ke ghoṛon ke khur chaqmāq jaise, un ke rathon ke pahie āndhī jaise haiñ. ²⁹wuh shernī kī tarah garajte haiñ balki jawān sherbabar kī tarah dahāṛte aur ḡhurrāte hue apnā shikār

chhīn kar wahān le jāte haiñ jahān use koī nahīn bachā saktā.

³⁰us din dushman ghurrāte aur mutalātīm samundar kā sā shor machāte hue isrāīl par tūṭ parēnge. jahān bhī dekho wahān andherā hī andherā aur musibat hī musibat. bādāl chhā jāne ke sabab se raushnī tārīk ho jāegī.

yasāyāh kī bulāhaṭ

6 jis sāl uzziyāh bādshāh ne wafāt pāi us sāl main ne rab ko ālā aur jalālī takht par baiṭhe dekhā. us ke libās ke dāman se rab kā ghar bhar gayā. ²sarāfīm farishte us ke ūpar khare the. har ek ke chhih par the. do se wuh apne muñh ko aur do se apne pāon ko dhānp lete the jabki do se wuh urte the. ³buland āwāz se wuh ek dūse ko pukār rahe the, “quddūs, quddūs, quddūs hai rabb-ul-afwāj. tamām duniyā us ke jalāl se māmūr hai.”

⁴un kī āwāzon se dahlīzen^a hīl gain aur rab kā ghar dhuen se bhar gayā. ⁵main chillā uṭhā, “mujh par afsos, main barbād ho gayā hūn! kyūñki go mere hoñt nāpāk haiñ, aur jis qaum ke darmiyān rahtā hūn us ke hoñt bhī najis haiñ to bhī main ne apnī āñkhoñ se bādshāh rabb-ul-afwāj ko dekhā hai.”

^alafzī matlab: dahlizon meñ ghūmne wālī darwāzon kī chūlen.

⁶tab sarāfīm farishton meñ se ek urṭā huā mere pās āyā. us ke hāth meñ damaktā koelā thā jo us ne chimṭe se qurbāngāh se liyā thā. ⁷is se us ne mere muñh ko chhū kar farmāyā, “dekh, koele ne tere hoñton ko chhū diyā hai. ab terā qusūr dūr ho gayā, tere gunāh kā kaffārā diyā gayā hai.”

⁸phir main ne rab kī āwāz sunī. us ne pūchhā, “main kis ko bhejūñ? kaun hamārī taraf se jāe?” main bolā, “main hāzir hūn. mujhe hī bhej de.” ⁹tab rab ne farmāyā, “jā, is qaum ko batā, ‘apne kānon se suno magar kuchh na samajhnā. apnī āñkhoñ se dekho, magar kuchh na jānanā!’ ¹⁰is qaum ke dil ko behiss kar de, un ke kānon aur āñkhoñ ko band kar. aisā na ho ki wuh apnī āñkhoñ se dekhēñ, apne kānon se suneñ, merī taraf rujū karen aur shifā pāen.”

¹¹main ne sawāl kiyā, “ai rab, kab tak?” us ne jawāb diyā, “us waqt tak ki mulk ke shahr wīrān-o-sunsān, us ke ghar ghairābād aur us ke khet banjar na hoñ. ¹²pahle lāzim hai ki rab logoñ ko dūr dūr tak bhagā de, ki pūrā mulk tan-e-tanhā aur bekas rah jāe. ¹³agar qaum kā daswāñ hissā mulk meñ bāqī bhī rahe lekin use bhī jalā diyā jāegā. wuh kisi balūt yā dīgar lambe-chaure darakht kī tarah

yūn kaṭ jāegā ki muḍh hī bāqī rahegā. tāham yih muḍh ek muqaddas bīj hogā jis se nae sire se zindagī phūṭ niklegī.”

allāh āḡhaz ko tasalli detā hai

7 jab āḡhaz bin yūtām bin uzziyāh, yahūdāh kā bādshāh thā to shām kā bādshāh razīn aur isrāīl kā bādshāh fiqah bin ramaliyāh yarūshalam ke sāth laṛne ke lie nikle. lekin wuh shahr par qabzā karne meñ nākām rahe. ²jab dāūd ke shāhī gharāne ko ittilā milī ki shām kī fauj ne ifrāīm ke ilāqe meñ apnī lashkargāh lagāī hai to āḡhaz bādshāh aur us kī qaum laraz uṭhe. un ke dil āndhī ke jhonkoñ se hilne wāle daraḡhton kī tarah thartharāne lage.

³tab rab yasāyāh se hamkalām huā, “apne beṭe shayār-yāshūb^a ko apne sāth le kar āḡhaz bādshāh se milne ke lie nikal jā. wuh us nāle ke sire ke pās rukā huā hai jo pānī ko ūpar wāle tālāb tak pahunchātā hai (yih tālāb us rāste par hai jo dhobiyoñ ke ghāṭ tak le jātā hai). ⁴use batā ki muhtāt rah kar sukūn kā dāman mat chhoṛ. mat ḍar. terā dil razīn, shām aur bin ramaliyāh kā taish dekh kar himmat na hāre. yih bas jalī huī lakaṛī ke do bache hue ṭukṛe haiñ jo

ab tak kuchh dhuān chhoṛ rahe haiñ. ⁵beshak shām aur isrāīl ke bādshāhoñ ne tere ḡhilāf bure mansūbe bāndhe haiñ, aur wuh kahte haiñ, ⁶“āo ham yahūdāh par hamlā karen. ham wahāñ dahshat phailā kar us par fath pāen aur phir tābiel ke beṭe ko us kā bādshāh banāen.” ⁷lekin rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un kā mansūbā nākām ho jāegā. bāt nahīn banegī! ⁸kyūñki shām kā sar damishq aur damishq kā sar mahz razīn hai. jahāñ tak mulk-e-isrāīl kā tālluq hai, ⁶⁵sāl ke andar andar wuh chaknāchūr ho jāegā, aur qaum nest-o-nābūd ho jāegī. ⁹isrāīl kā sar sāmariyya aur sāmariyya kā sar mahz ramaliyāh kā beṭā hai.

agar imān meñ qāim na raho, to ḡhud qāim nahīn rahoge.”

rab āḡhaz ko nishān detā hai

¹⁰rab āḡhaz bādshāh se ek bār phir hamkalām huā, ¹¹“is kī tasdiq ke lie rab apne ḡhudā se koī ilāhī nishān māng le, ḡhwāh āsmān par ho yā pātāl meñ.”

¹²lekin āḡhaz ne inkār kiyā, “nahīn, main nishān māng kar rab ko nahīn āzmāūngā.”

¹³tab yasāyāh ne kahā, “phir merī bāt suno, ai dāūd ke ḡhāndān! kyā yih kāfī nahīn ki tum insān ko thakā

^ashayār-yāshūb se murād hai ‘ek bachā-khuchā hissā wāpas āegā.’

do? kyā lāzim hai ki allāh ko bhī thakāne par musir raho? ¹⁴chalo, phir rab apnī hī taraf se tumhen nishān degā. nishān yih hogā ki kunwārī ummīd se ho jāegī. jab beṭā paidā hogā to us kā nām immānūel^a rakhegī. ¹⁵jis waqt bachchā itnā barā hogā ki ḡhalat kām radd karne aur achchhā kām chunane kā ilm rakhegā us waqt se bālāi aur shahd khāegā. ¹⁶kyūnki is se pahle ki larḡā ḡhalat kām radd karne aur achchhā kām chunane kā ilm rakhe wuh mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā jis ke donoṅ bādshāhoṅ se tū dahshat khātā hai.

yahūdāh bhī tabāh ho jāegā

¹⁷rab tujhe bhī tere ābāi kḡhāndān aur qaum samet barī musibat meṅ ḡālegā. kyūnki wuh asūr ke bādshāh ko tumhāre kḡhilāf bhejegā. us waqt tumhen aise mushkil dinon kā sāmṇā karnā paṛegā ki isrāīl ke yahūdāh se alag ho jāne se le kar āj tak nahīn guzare.”

¹⁸us din rab sītī bajā kar dushman ko bulāegā. kuchh makkhiyon ke ḡhol kī tarah daryā-e-nīl kī dūrdarāz shākhon se āenge, aur kuchh shahd kī makkhiyon kī tarah asūr se rawānā ho kar mulk par dhāwā bol denge. ¹⁹har jagah wuh ṭik jāenge, gahrī ḡhātīyon aur chaṭānon kī darāron

meṅ, tamām kāṇṭedār jhāriyon meṅ aur har johaṛ ke pās. ²⁰us din qādir-e-mutlaq daryā-e-furāt ke parli taraf ek ustrā kirāe par le kar tum par chalāegā. yānī asūr ke bādshāh ke zarī’e wuh tumhāre sar aur ṭāngoṅ ko muṇḡwāegā. hān, wuh tumhārī dārḡhī-mūnchh kā bhī safāyā karegā.

²¹us din jo ādmī ek jawān gāy aur do bheṛ-bakriyān rakh sake wuh kḡhushqīsmat hogā. ²²to bhī wuh itnā dūdh denḡī ki wuh bālāi khātā rahegā. hān, jo bhī mulk meṅ baqī rah gayā hogā wuh bālāi aur shahd khāegā.

²³us din jahān jahān hāl meṅ angūr ke hazār paude chāṇḡī ke hazār sikkoṅ ke lie bikte haiṅ wahān kāṇṭedār jhāriyān aur ūṇṭkaṭāre hī ugeṅge. ²⁴pūrā mulk kāṇṭedār jhāriyon aur ūṇṭkaṭāron ke sabab se itnā janglī hogā ki log tīr aur kamān le kar us meṅ shikār khelne ke lie jāenge. ²⁵jin bulandiyon par is waqt khetibārī kī jāti hai wahān log kāṇṭedār padoṅ aur ūṇṭkaṭāron kī wajah se jā nahīn sakeṅge. gāy-bail un par chareṅge, aur bheṛ-bakriyān sab kuchh pāon tale raundeṅī.

jald hī lūṭ-khasūṭ

8 rab mujh se hamkalām huā, “ek barā taḡhtā le kar us par sāf alfāz

^aimmānūel se murād hai ‘allāh hamāre sāth hai.’

meñ likh de, ‘jald hī lūt-khasūt, sur’at se ghāratgarī.’” ²main ne ūriyāh imām aur zakariyāh bin yabarakiyāh kī maujūdagī meñ aisā hī likh diyā, kyūnki donoñ motabar gawāh the.

³us waqt jab main apnī bīwī nabiyā ke pās gayā to wuh ummīd se huī. beṭā paidā huā, aur rab ne mujhe hukm diyā, “is kā nām ‘jald hī lūt-khasūt, sur’at se ghāratgarī’ rakh. ⁴kyūnki is se pahle kī larḳā ‘abbū’ yā ‘ammī’ kah sake damishq kī daulat aur sāmariyya kā māl-o-asbāb chhīn liyā gayā hogā, asūr ke bādshāh ne sab kuchh lūt liyā hogā.”

**shiloḳh kā pānī radd karne
kā burā anjām**

⁵ek bār phir rab mujh se hamkalām huā, ⁶“yih log yarūshalam meñ ārām se bahne wāle shiloḳh nāle kā pānī mustarad karke razīn aur fiqah bin ramaliyāh se ḳhush haiñ. ⁷is lie rab un par daryā-e-furāt kā zabardast sailāb lāegā, asūr kā bādshāh apnī tamām shān-o-shaukat ke sāth un par ṭūṭ pāregā. us kī tamām daryāi shāḳheñ apne kināroñ se nikal kar ⁸sailāb kī sūrat meñ yahūdāh par se guzarengī. ai immānūel, pānī parinde kī tarah apne paroñ ko phailā kar tere pūre mulk ko ḍhānp legā, aur log gale tak us meñ ḍūb jāenge.”

^aibrānī meñ ‘immānūel’ likhā hai, dekhie 7:14 kā fuṭnoṭ.

⁹ai qaumo, beshak jang ke nāre lagāo. tum phir bhī chaknāchūr ho jāogī. ai dūrdarāz mamālik ke tamām bāshindo, dhyān do! beshak jang ke lie tayyāriyān karo. tum phir bhī pāsh pāsh ho jāoge. kyūnki jang ke lie tayyāriyān karne ke bāwujūd bhī tumheñ kuchlā jāegā. ¹⁰jo bhī mansūbā tum bāndho, bāt nahīn banegī. āpas meñ jo bhī faislā karo, tum nākām ho jāoge, kyūnki allāh hamāre sāth hai.^a

**rab nabī ko qaum ke bāre
meñ āgāh kartā hai**

¹¹jis waqt rab ne mujhe mazbūti se pakaṛ liyā us waqt us ne mujhe is qaum kī rāhoñ par chalne se ḳhabardār kiya. us ne farmāyā, ¹²“har bāt ko sāzish mat samajhnā jo yih qaum sāzish samajhtī hai. jis se yih log ḍarte haiñ us se na ḍarnā, na dahshat khānā ¹³balki rabb-ul-afwāj se ḍaro. usī se dahshat khāo aur usī ko quddūs māno. ¹⁴tab wuh isrāīl aur yahūdāh kā maqdis hogā, ek aisā patthar jo ṭhokar kā bāis banegā, ek chaṭān jo ṭhes lagne kā sabab hogī. yarūshalam ke bāshinde us ke phande aur jāl meñ ulajh jāenge. ¹⁵un meñ se bahut sāre ṭhokar khāenge. wuh gir kar pāsh pāsh ho jāenge

aur phande में phāns kar pakare jāenge.”

rab kā kalām shāgirdon

ke hawāle karnā hai

¹⁶mujhe mukāshafe ko lifāfe में dāl kar mahfūz rakhnā hai, apne shāgirdon ke darmiyān hī allāh kī hidāyat par muhr lagānī hai. ¹⁷main khud rab ke intizār में rahūngā jis ne apne chehre ko yāqūb ke gharāne se chhupā liyā hai. usī se main ummīd rakhūngā.

¹⁸ab main hāzir hūn, main aur wuh bachche jo allāh ne mujhe die hai, ham isrāil में ilāhī aur mojiẓānā nishān hai jin se rabb-ul-afwāj jo koh-e-siyyūn par sukūnat kartā hai logon ko āgāh kar rahā hai.

¹⁹log tumhen mashwarā dete hai, “jāo, murdon se rābitā karne wālon aur qismat kā hāl batāne wālon se patā karo, un se jo bārīk āwāzeñ nikālte aur buṛbuṛāte hue jawāb dete hai.” lekin un se kaho, “kyā munāsib nahīn ki qaum apne khudā se mashwarā kare? ham zindon kī khātir mardon se bāt kyūn karen?”

²⁰allāh kī hidāyat aur mukāshafā kī taraf rujū karo! jo inkār kare us par subh kī raushnī kabhī nahīn chamkegī. ²¹aise log māyūs aur fāqākash hālat में mulk में māre māre phirenge. aur jab bhūke marne ko honge to jhūnjhlā kar apne

bādshāh aur apne khudā par lānat karenge. wuh ūpar āsmān ²²aur niche zamīn kī taraf dekhenge, lekin jahān bhī nazar pare wahān musibat, andherā aur haulnāk tārikī hī dikhāi degī. unhen tārikī hī tārikī में dāl diyā jāegā.

āne wāle masīh kī raushnī

9 lekin musibatzadā tārikī में nahīn raheenge. go pahle zabūlūn kā ilāqā aur naftālī kā ilāqā past huā hai, lekin āindā jhīl ke sāth kā rāstā, daryā-e-yardan ke pār, ghairyahūdiyon kā galil sarfarāz hogā.

²andhere में chalne wālī qaum ne ek tez raushnī dekhī, maut ke sāy में ḍube hue mulk ke bāshindon par raushnī chamkī. ³tū ne qaum ko baṛhā kar use baṛī khushī dilāi hai. tere huzūr wuh yūn khushī manāte hai jin tarah fasal kātte aur lūt kā māl bāntte waqt manāi jāti hai. ⁴tū ne apnī qaum ko us dīn kī tarah chhuṭkāre diyā jab tū ne midiyān ko shikast dī thī. use dabāne wālā jūā ṭuṭ gayā, aur us par zulm karne wāle kī lāṭhī ṭukre ṭukre ho gāi hai. ⁵zamīn par zor se māre gae faujī jūte aur khūn में latpat faujī wardiyān sab hawālā-e-ātish ho kar bhasm ho jāengī.

⁶kyūnki hamāre hān bachchā paidā huā, hamen beṭā bakhshā gayā hai.

us ke kandhon par hukūmat kā ikhtiyār ṭhahrā rahegā. wuh anokhā mushīr, qawī ḵhudā, abadi bāp aur sulah-salāmāti kā shahzādā kahlāegā. ⁷us kī hukūmat zor pakartī jāegī, aur amn-o-amān kī intihā nahīn hogī. wuh dāūd ke taḡht par baiṭh kar us kī saltanat par hukūmat karegā, wuh use adl-o-insāf se mazbūt karke ab se abad tak qāim rakhegā. rabb-ul-afwāj kī ḡhairat hī ise anjām degī.

rab kā ḡhazab nāzil hogā

⁸rab ne yāqūb ke ḵhilāf paighām bhejā, aur wuh isrāīl par nāzil ho gayā hai. ⁹isrāīl aur sāmariyya ke tamām bāshinde ise jald hī jān jāenge, hālānki wuh is waqt baṛī sheḡhī mār kar kahte haiñ, ¹⁰“beshak hamārī īnṭon kī diwāreñ gir gai haiñ, lekin ham unheñ tarāshe hue pattharon se dubārā tāmīr kar leñge. beshak hamāre anjīr-tūt ke darakht kaṭ gae haiñ, lekin koī bāt nahīn, ham un kī jagah deodār ke darakht lagā leñge.” ¹¹lekin rab isrāīl ke dushman razīn ko taqwiyyat de kar us ke ḵhilāf bhejegā balki isrāīl ke tamām dushmanon ko us par hamlā karne ke lie ubhāregā. ¹²shām ke faujī mashriq se aur filistī maḡhrib se muñh phāṛ kar isrāīl ko haṛap kar leñge. tāham rab kā ḡhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

¹³kyūnki is ke bāwujūd bhī log sazā dene wāle ke pās wāpas nahīn āenge aur rabb-ul-afwāj ke tālib nahīn hoñge. ¹⁴natije meñ rab ek hī din meñ isrāīl kā na sirf sar balki us kī dum bhī kāṭegā, na sirf ḵhajūr kī shāndār shāḡh balki māmūlī sā sarkanḡā bhī toṛegā. ¹⁵buzurg aur asar-o-rasūḡh wāle isrāīl kā sar haiñ jabki jhūṭī tālim dene wāle nabī us kī dum haiñ. ¹⁶kyūnki qaum ke rāhnumā logon ko ḡhalat rāh par le gae haiñ, aur jin kī rāhnumāi wuh kar rahe haiñ un ke dimāḡh meñ futūr ā gayā hai. ¹⁷is lie rab na qaum ke jawānon se ḡhush hogā, na yatīmon aur bewāon par rahm karegā. kyūnki sab ke sab bedīn aur sharīr haiñ, har muñh kufr baktā hai. tāham rab kā ḡhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

¹⁸kyūnki un kī bedīnī kī bhaṛaktī huī āḡ kāñṭedār jhāriyān aur ūñṭkaṭāre bhasm kar detī hai, balki gunjān jangal bhī us kī zad meñ ā kar dhueñ ke kāle bādal chhoṛtā hai. ¹⁹rabb-ul-afwāj ke ḡhazab se mulk jhulas jāegā aur us ke bāshinde āḡ kā luqmā ban jāenge. yahān tak ki koī bhī apne bhāi par tars nahīn khāegā. ²⁰aur go har ek dāīn taraf muṛ kar sab kuchh haṛap kar jāe to bhī bhūkā rahegā, go bāīn taraf ruḡh karke sab kuchh nigal jāe to bhī ser nahīn hogā. har ek apne paṛosī

ko khāegā, ²¹manassī ifrāim ko aur ifrāim manassī ko. aur donoñ mil kar yahūdāh par hamlā kareñge. tāham rab kā ḡhazab ṭhandā nahiñ hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

10 tum par afsos jo ḡhalat qawānīn sādīr karte aur zālīm fatwe dete ho ²tāki ḡharībōñ kā haq māro aur mazlūmōñ ke huqūq pāmāl karo. bewāēñ tumhārā shikār hotī haiñ, aur tum yatīmōñ ko lūṭ lete ho. ³lekin adālat ke dīn tum kyā karoge, jab dūr dūr se zabardast tūfān tum par ān paṛegā to tum madad ke lie kis ke pās bhāgoge aur apnā māl-o-daulat kahāñ mahfūz rakh chhoṛoge? ⁴jo jhuk kar qaidī na bane wuh gir kar halāk ho jāegā. tāham rab kā ḡhazab ṭhandā nahiñ hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

asūr kī bhī adālat hogī

⁵asūr par afsos jo mere ḡhazab kā ālā hai, jis ke hāth meñ mere qahr kī lāṭhī hai. ⁶main use ek bedīn qaum ke ḡhilāf bhej rahā hūñ, ek qaum ke ḡhilāf jo mujhe ḡhussā dilāti hai. main ne asūr ko hukm diyā hai ki use lūṭ kar galī kī kīchaṛ kī tarah pāmāl kar.

⁷lekin us kā apnā irādā farq hai. wuh aisī soch nahiñ rakhtā balki sab kuchh tabāh karne par tulā

huā hai, bahut qaumōñ ko nest-o-nābūd karne par āmādā hai. ⁸wuh faḡhr kartā hai, “mere tamām afsar to bādshāh haiñ. ⁹phir hamārī futūhāt par ḡhaur karo. karkimīs, kalno, arfād, hamāt, damishq aur sāmariyya jaise tamām shahr yake bād dīgare mere qabze meñ ā gae haiñ. ¹⁰main ne kāī saltanaton par qābū pā liyā hai jin ke but yarūshalam aur sāmariyya ke buton se kahīñ behtar the. ¹¹sāmariyya aur us ke buton ko main barbād kar chukā hūñ, aur ab main yarūshalam aur us ke buton ke sāth bhī aisā hī karūñga!”

¹²lekin koh-e-siyyūn par aur yarūshalam meñ apne tamām maqāsīd pūre karne ke bād rab farmāegā, “main shāh-e-asūr ko bhī sazā dūngā, kyūñki us ke maḡhrūr dil se kitnā burā kām ubhar āyā hai, aur us kī āñkheñ kitne ḡhurūr se deḡhtī haiñ. ¹³wuh sheḡhī mār kar kahtā hai, ‘main ne apne hī zor-e-bāzū aur hikmat se yih sab kuchh kar liyā hai, kyūñki main samajhdār hūñ. main ne qaumōñ kī hudūd ḡhatm karke un ke ḡhazānōñ ko lūṭ liyā aur zabardast sāñḡ kī tarah un ke bādshāhōñ ko mār mār kar ḡhāk meñ milā diyā hai. ¹⁴jis tarah koī apnā hāth ḡhoñsle meñ ḡāl kar ande nikāl letā hai usī tarah main ne qaumōñ kī daulat chhīn lī hai. ām ādmī parindōñ ko bhagā

kar un ke chhoṛe hue ande ikatṭhe kar letā hai jabki main ne yihī sulūk duniyā ke tamām mamālik ke sāth kiyā. jab main unheñ apne qabze meñ lāyā to ek ne bhī apne paron ko pharphaṛāne yā choñch khol kar chīn chīn karne kī jur’at na kī.”

¹⁵lekin kyā kulhārī us ke sāmne shekhī baghārtī jo use chalātā hai? kyā ārī us ke sāmne apne āp par faḥhr kartī jo use istemāl kartā hai? yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih ki lāṭhī pakarne wāle ko ghumāe yā dandā ādmī ko uṭhāe.

¹⁶chunāñche qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj asūr ke moṭe-tāze faujiyon meñ ek marz phailā degā jo un ke jismon ko raftā raftā zāe karegā. asūr kī shān-o-shaukat ke nīche ek bharaktī huī āg lagāi jāegī. ¹⁷us waqt isrāil kā nūr āg aur isrāil kā quddūs sholā ban kar asūr kī kāñṭedār jhāriyon aur ūñṭkaṭāron ko ek hī din meñ bhasm kar degā. ¹⁸wuh us ke shāndār janglon aur bāghon ko mukammal taur par tabāh kar degā, aur wuh marīz kī tarah ghul ghul kar zail ho jāenge. ¹⁹janglon ke itne kam darakht bacheñge ki bachchā bhī unheñ gin kar kitāb meñ darj kar sakegā.

isrāil kā chhoṭā sā hissā bach jāegā

²⁰us din se isrāil kā baqiya yāni yāqūb ke gharāne kā bachā-khuchā

hissā us par mazīd inhisār nahīn karegā jo use mārṭā rahā thā, balki wuh pūrī wafādārī se isrāil ke quddūs, rab par bharosā rakhegā. ²¹baqiya wāpas āegā, yāqūb kā bachā-khuchā hissā qawī khudā ke huzūr lauṭ āegā. ²²ai isrāil, go tū sāhil par kī ret jaisā beshumār kyūn na ho to bhī sirf ek bachā huā hissā wāpas āegā. tere barbad hone kā faisla ho chukā hai, aur insāf kā sailāb mulk par āne wālā hai. ²³kyūñki is kā aṭal faisla ho chukā hai ki qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj pūre mulk par halākat lāne ko hai.

²⁴is lie qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj farmātā hai, “ai siyyūn meñ basne wālī merī qaum, asūr se mat ḍarnā jo lāṭhī se tujhe mārṭā hai aur tere khilāf lāṭhī yūn uṭhātā hai jis tarah pahle misr kiyā kartā thā. ²⁵merā tujh par ghussā jald hī ṭhandā ho jāegā aur merā ghazab asūriyon par nāzil ho kar unheñ khatm karegā.” ²⁶jis tarah rabb-ul-afwāj ne midiyāniyon ko mārā jab jidāun ne oreb kī chaṭan par unheñ shikast dī usī tarah wuh asūriyon ko bhī koṛe se māregā. aur jis tarah rab ne apnī lāṭhī mūsā ke zari’e samundar ke ūpar uṭhāi aur natije meñ misr kī fauj us meñ ḍub gāi bilkul usī tarah wuh asūriyon ke sāth bhī karegā. ²⁷us

din asūr kā bojh tere kandhon par se

utar jāegā, aur us kā jūā terī gardan par se dūr ho kar ṭūṭ jāegā.

yarūshalam kī taraf fāteh kī taraqqī

fāteh ne yashimon kī taraf se chapḥ kar ²⁸ayyāt par hamlā kiyā hai. us ne mijron meñ se guzar kar mikmās meñ apnā lashkarī sāmān chhoṛ rakhā hai. ²⁹darre ko pār karke wuh kahte haiñ, “āj ham rāt ko jibā meñ guzāreñge.” rāmā thartharā rahā aur sūl kā shahr jibiā bhāg gayā hai. ³⁰ai jallīm beṭī, zor se chikheñ mār! ai laisā, dhyān de! ai anatot, use jawāb de! ³¹madmīnā farār ho gayā aur jebīm ke bāshindoñ ne dūsri jaghoñ meñ panāh lī hai. ³²āj hī fāteh nob ke pās ruk kar siyyūn beṭī ke pahār yāni koh-e-yarūshalam ke ūpar hāth hilāegā.^a

³³dekho, qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj baṛe zor se shākhon ko torne wālā hai. tab ūnche ūnche darakht kaṭ kar gir jāeñge, aur jo sarfarāz haiñ unheñ khāk meñ milāyā jāegā. ³⁴wuh kulhārī le kar ghane jangal ko kāt ḍālegā balki lubnān bhī zor-āwar ke hāthoñ gir jāegā.

masīh kī puramn saltanat

11 yassī^b ke muḍh meñ se koñpal phūṭ niklegī, aur us

^aek aur mumkinā tarjumā: āj hī fāteh nob ke pās ruk kar koh-e-yarūshalam ke ūpar hāth hilāegā tāki use baṛā banāe.

kī bachī huī jaṛon se shākh nikal kar phal lāegī. ²rab kā rūh us par ṭhahregā yāni hikmat aur samajh kā rūh, mashwarat aur quwwat kā rūh, irfān aur rab ke khauf kā rūh. ³rab kā khauf use azīz hogā. na wuh dikhāwe kī binā par faislā karegā, na sunī-sunāi bāton kī binā par fatwā degā ⁴balki insāf se bebaon kī adālat karegā aur ghairjānibdārī se mulk ke musibatzaon kā faislā karegā. apne kalām kī lāṭhī se wuh zamīn ko māregā aur apne muñh kī phūñk se bedīn ko halāk karegā. ⁵wuh rāstbāzī ke paṭke aur wafādārī ke zerjāme se mulabbas rahegā.

⁶bheṛiyā us waqt bheṛ ke bachche ke pās ṭhahregā, aur chitā bheṛ ke bachche ke pās ārām karegā. bachhṛā, jawān sherbabar aur moṭā-tāzā bail mil kar raheñge, aur chhoṭā laṛkā unheñ hānk kar sanbhālegā. ⁷gāy rīchh ke sāth charegī, aur un ke bachche ek dūsre ke sāth ārām kareñge. sherbabar bail kī tarah bhūsā khāegā. ⁸shirkhwār bachchā nāg kī bānbī ke qarīb khelegā, aur jawān bachchā apnā hāth zahrile sānp ke bil meñ ḍālegā.

⁹mere tamām muqaddas pahār par na ghalat aur na tabāhkun kām kiyā jāegā. kyūñki mulk rab ke

^byassī se murād hazrat dāūd kī nasl hai (yassī hazrat dāūd kā bāp thā).

irfān se yūn māmūr hogā jis tarah samundar pānī se bharā rahtā hai.
¹⁰us din yassī^a kī jaṛ se phūṭī hui koṇpal ummatoṇ ke lie jhaṇḍā hogā. qaumeṇ us kī tālib hoṅgī, aur us kī sukūnatgāh jalālī hogī.

rab apnī qaum ko wāpas lāegā

¹¹us din rab ek bār phir apnā hāth baṛhāegā tākī apnī qaum kā wuh bachā-khuchā hissā dubārā hāsil kare jo asūr, shimālī aur junūbī misr, ethūpiyā, ailām, bābal, hamāt aur sāhili ilāqoṇ meṇ muntashir hogā.
¹²wuh qaumoṇ ke lie jhaṇḍā gāṛ kar isrāil ke jilāwatanon ko ikatṭhā karegā. hān, wuh yahūdāh ke bikhre afrād ko duniyā ke chāron konoṇ se lā kar jamā karegā. ¹³tab isrāil kā hasad khatm ho jāegā, aur yahūdāh ke dushman nest-o-nābūd ho jāenge. na isrāil yahūdāh se hasad karegā, na yahūdāh isrāil se dushmanī rakhegā.
¹⁴phir donoṇ maḡhrib meṇ filistī mulk par jhapaṭ paṛenge aur mil kar mashriq ke bāshindoṇ ko lūṭ leṅge. adom aur moāb un ke qabze meṇ āenge, aur ammon un ke tābe ho jāegā. ¹⁵rab bahr-e-qulzum ko kḡhushk karegā aur sāth sāth daryā-e-furāt ke ūpar hāth hilā kar us par zordār hawā chalāegā. tab daryā sāt aisī nahron meṇ baṭ jāegā jo paidal

hī pār kī jā sakeṅgī. ¹⁶ek aisā rāstā banegā jo rab ke bache hue afrād ko asūr se isrāil tak pahuñchāegā, bilkul us rāste kī tarah jis ne isrāiliyoṇ ko misr se nikalte waqt isrāil tak pahuñchāyā thā.

bachē huon kī hamd-o-sanā

12 us din tum gīt gāoge,
 “ai rab, main terī sataish karūṅga! yaqīnan tū mujh se nārāz thā, lekin ab terā ḡhazab mujh par se dūr ho jāe aur tū mujhe tasallī de.
²allāh merī najāt hai. us par bharosā rakh kar main dahshat nahīn khāūṅgā. kyūṅki rab kḡhudā merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.”

³tum shādmānī se najāt ke chashmoṇ se pānī bharoge.

⁴us din tum kahoge, “rab kī sataish karo! us kā nām le kar use pukāro! jo kuchh us ne kiyā hai duniyā ko batāo, us ke nām kī azmat kā elān karo.

⁵rab kī tamjīd kā gīt gāo, kyūṅki us ne zabardast kām kiyā hai, aur is kā ilm pūrī duniyā tak pahuñche.

⁶ai yarūshalam kī rahne wālī, shādiyānā bajā kar kḡhushī ke nāre lagā! kyūṅki isrāil kā quddūs azīm hai, aur wuh tere darmiyān hī sukūnat kartā hai.”

^ayassī se murād hazrat dāūd kī nasl hai (yassī hazrat dāūd kā bāp thā).

bābal ke k̄hilāf elān

13 darj-e-zail bābal ke bāre meñ wuh elān hai jo yasāyāh bin amūs ne royā meñ dekhā.

²nange pahār par jhandā gār do. unheñ buland āwāz do, hāth hilā kar unheñ shurafā ke darwāzon meñ dāk̄hil hone kā hukm do. ³main ne apne muqaddasīn ko kām par lagā diyā hai, main ne apne sūrmāon ko jo merī azmat kī k̄hushī manāte hain bulā liyā hai tāki mere ghazab kā ālā-e-kār banen.

⁴suno! pahārōn par baṛe hujūm kā shor mach rahā hai. suno! muta'addid mamālik aur jamā hone wālī qaumōn kā ghul-ghapārā sunāi de rahā hai. rabb-ul-afwāj jang ke lie fauj jamā kar rahā hai. ⁵us ke faujī dūrdarāz ilāqōn balki āsmān kī intihā se ā rahe hain. kyūnki rab apne ghazab ke ālāt ke sāth ā rahā hai tāki tamām mulk ko barbād kar de.

⁶wāwailā karo, kyūnki rab kā din qarīb hī hai, wuh din jab qādir-e-mutlaq kī taraf se tabāhī machegī. ⁷tab tamām hāth behiss-o-harkat ho jāenge, aur har ek kā dil himmat hār degā. ⁸dahshat un par chhā jāegī, aur wuh jānkanī aur dard-e-zah kī sī girift meñ ā kar janm dene wālī aurat kī tarah tarpenge. ek dūse ko ḍar ke māre ghūr ghūr kar un ke chehre āg kī tarah tamtamā rahe hoenge.

⁹dekho, rab kā berahm din ā rahā hai jab us kā qahr aur shadīd ghazab nāzil hogā. us waqt mulk tabāh ho jāegā aur gunāhgār ko us meñ se miṭā diyā jāegā. ¹⁰āsmān ke sitāre aur un ke jhurmat nahīn chamkenge, sūraj tulū hote waqt tārīk hī rahegā, aur chānd kī raushnī k̄hatm hogī.

¹¹main duniyā ko us kī badkārī kā ajr aur bedīnōn ko un ke gunāhoñ kī sazā dūngā, main shok̄hoñ kā ghamand k̄hatm kar dūngā aur zālīmōn kā ghurūr k̄hāk meñ milā dūngā. ¹²log k̄hālīs sone se kahīn zyādā nāyāb hoenge, insān ofīr ke qīmtī sone kī nisbat kahīn zyādā kamyāb hogā.

¹³kyūnki āsmān rabb-ul-afwāj ke qahr ke sāmne kāñp uṭhegā, us ke shadīd ghazab ke nāzil hone par zamīn laraz kar apnī jagah se khisak jāegī. ¹⁴bābal ke tamām bāshinde shikārī ke sāmne daur̄ne wāle ghazāl aur charwāhe se mahrūm bheṛ-bakriyōn kī tarah idhar udhar bhāg kar apne mulk aur apnī qaum meñ wāpas āne kī koshish karenge. ¹⁵jo bhī dushman ke qābū meñ āegā use chhedā jāegā, jise bhī pakaṛā jāegā use talwār se mārā jāegā. ¹⁶un ke dekh̄te dekh̄te dushman un ke bachchoñ ko zamīn par paṭāk̄h degā aur un ke gharōn ko lūṭ kar un kī auratōn kī ismatdarī karegā.

¹⁷main mādiyoñ ko un par chaṛhā lāūngā, aise logoñ ko jinheñ rishwat se nahīñ āzmāyā jā saktā, jo sone-chāñdī kī parwā hī nahīñ karte. ¹⁸un ke tīr naujawānoñ ko mār deñge. na wuh shirkhwāroñ par tars khāeñge, na bachchoñ par rahm kareñge.

bābal janglī jānwaroñ

kā ghar ban jāegā

¹⁹allāh bābal ko jo tamām mamālik kā tāj aur bābliyoñ kā khās faḥhr hai rū-e-zamīn par se miṭā ḍālegā. us din wuh sadūm aur amūrā kī tarah tabāh ho jāegā. ²⁰āindā use kabhī dubārā basāyā nahīñ jāegā, nasl-dar-nasl wuh wīrān hī rahegā. na baddū apnā tambū wahān lagāegā, aur na gallābān apne rewaṛ us meñ ṭahraēgā. ²¹sirf registān ke jānwar khandarāt meñ jā baseñge. shahr ke ghar un kī āwāzoñ se gūnj uṭheñge, uqābī ullū wahān ṭahreñge, aur bakrānumā jin us meñ raqs kareñge. ²²janglī kutte us ke mahaloñ meñ roeñge, aur gīdar aish-o-ishrat ke qasroñ meñ apnī dard bharī āwāzeñ nikāleñge. bābal kā khātma qarīb hī hai, ab der nahīñ lagegī.

isrāīlī wāpas āeñge

14 kyūñki rab yāqūb par tars khāegā, wuh dubārā isrāīliyoñ ko chun kar unheñ un ke apne mulk meñ basā degā. pardesi

bhī un ke sāth mil jāeñge, wuh yāqūb ke gharāne se munsalik ho jāeñge. ²ḍigar qaumeñ isrāīliyoñ ko le kar un ke watan meñ wāpas pahuñchā deñgī. tab isrāīl kā gharānā in pardesiyoñ ko wirse meñ pāegā, aur yih rab ke mulk meñ un ke naukar-naukarāniyān ban kar un kī khidmat kareñge. jinhoñ ne unheñ jilāwatan kiya thā un hī ko wuh jilāwatan kie rakheñge, jinhoñ ne un par zulm kiya thā un hī par wuh hukūmat kareñge. ³jis din rab tujhe musibat, bechainī aur zālīmānā ghulāmī se ārām degā ⁴us din tū bābal ke bādshāh par tanz kā gīt gāegā,

bābal par tanz kā gīt

“yih kaisī bāt hai? zālīm nest-o-nābūd aur us ke hamle khatm ho gae haiñ. ⁵rab ne bedinoñ kī lāṭhī toṛ kar hukmrānoñ kā wuh shāhī asā ṭukre ṭukre kar diyā hai ⁶jo taish meñ ā kar qaumoñ ko musalsal mārta rahā aur ghusse se un par hukūmat kartā, berahmī se un ke pīchhe paṛā rahā. ⁷ab pūrī duniyā ko ārām-o-sukūn hāsīl huā hai, ab har taraf khushī ke nāre sunāī de rahe haiñ. ⁸jūnīpar ke daraḥt aur lubnān ke deodār bhī tere anjām par khush ho kar kahte haiñ, ‘shukr hai! jab se tū girā diyā gayā koī yahān chaṛh kar hamēñ kāṭne nahīñ ātā.’

⁹pātāl tere utarne ke bāis hil gayā hai. tere intizār meñ wuh murdā rūhoñ ko harkat meñ lā rahā hai. wahāñ duniyā ke tamām raīs aur aqwām ke tamām bādshāh apne taḡhton se khare ho kar terā istiqbāl kareṅge. ¹⁰sab mil kar tujh se kaheṅge, ‘ab tū bhī ham jaisā kamzor ho gayā hai, tū bhī hamāre barābar ho gayā hai!’ ¹¹terī tamām shān-o-shaukat pātāl meñ utar gai hai, tere sitār khāmosh ho gae haiñ. ab kīre terā gaddā aur kechwe terā kambal hoṅge.

¹²ai sitārā-e-subh ai ibn-e-sahar, tū āsmān se kis tarah gir gayā hai! jis ne dīgar mamālik ko shikast dī thī wuh ab ḡhud pāsh pāsh ho gayā hai. ¹³dil meñ tū ne kahā, ‘main āsmān par chaḡh kar apnā taḡht allāh ke sitāroñ ke ūpar lagā lūṅgā, main intihāi shimāl meñ us pahār par jahāñ dewatā jamā hote haiñ taḡhtnashīn hūṅgā. ¹⁴main bādaloñ kī bulandiyon par chaḡh kar qādir-e-mutlaq ke bilkul barābar ho jāūṅgā.’ ¹⁵lekin tujhe to pātāl meñ utārā jāegā, us ke sab se gahre garhe meñ girāyā jāegā.

¹⁶jo bhī tujh par nazar ḡalegā wuh ḡhaur se dekh kar pūchhegā, ‘kyā yihī wuh ādmī hai jis ne zamīn ko hilā diyā, jis ke sāmne dīgar mamālik kānp uṡhe?’ ¹⁷kyā isī ne duniyā ko wīrān kar diyā aur us ke shahroñ ko

ḡhā kar qaidiyon ko ghar wāpas jāne kī ijāzat na dī?’

¹⁸dīgar mamālik ke tamām bādshāh barī izzat ke sāth apne apne maqbaron meñ paḡe hue haiñ. ¹⁹lekin tujhe apnī qabr se dūr kisī bekār koñpal kī tarah phaiṅk diyā jāegā. tujhe maqtūloñ se ḡhānkā jāegā, un se jin ko talwār se chhedā gayā hai, jo pathrile garhoñ meñ utar gae haiñ. tū pāon tale raundi hūi lāsh jaisā hogā, ²⁰aur tadfin ke waqt tū dīgar bādshāhoñ se jā nahīñ milegā. kyūñki tū ne apne mulk ko tabāh aur apnī qaum ko halāk kar diyā hai. chunāñche ab se abad tak in bedīnoñ kī aulād kā zikr tak nahīñ kiyā jāegā. ²¹is ādmī ke beṡon ko phāñsī dene kī jagah tayyār karo! kyūñki un ke bāpdādā kā qusūr itnā sangīn hai ki unheñ marnā hī hai. aisā na ho ki wuh dubārā uṡh kar duniyā par qabzā kar leñ, ki rū-e-zamīn un ke shahroñ se bhar jāe.”

rab ke hāthoñ bābal kā anjām

²²rabb-ul-afwāj farmātā hai, “main un ke ḡhilāf yūñ uṡhūṅgā kī bābal kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. main us kī aulād ko rū-e-zamīn par se miṡā dūṅgā, aur ek bhī nahīñ bachne kā. ²³bābal ḡhārpusht kā maskan aur daldal kā ilāqā ban jāegā, kyūñki main ḡhud us meñ tabāhī kā jhāḡū

pher dūngā.” yih rabb-ul-afwāj kā farmān hai.

asūrī fauj kī tabāhī

²⁴rabb-ul-afwāj ne qasam khā kar farmāyā hai, “yaqīnan sab kuchh mere mansūbe ke mutābiq hī hogā, merā irādā zarūr pūrā ho jāegā. ²⁵mainī asūr ko apne mulk mein chaknāchūr kar dūngā aur use apne pahārōn par kuchal ḍālūngā. tab us kā jūā merī qaum par se dūr ho jāegā, aur us kā bojh us ke kandhoṅ par se utar jāegā.” ²⁶pūrī duniyā ke bāre mein yih mansūbā aṭal hai, aur rab apnā hāth tamām qaumoṅ ke ḵhilāf baṛhā chukā hai. ²⁷rabb-ul-afwāj ne faislā kar liyā hai, to kaun ise mansūḵh karegā? us ne apnā hāth baṛhā diyā hai, to kaun use rokegā?

filistiyon kā anjām qarīb hai

²⁸zail kā kalām us sāl nāzil huā jab āḵhaz bādshāh ne wafāt pāi.

²⁹ai tamām filistī mulk, is par ḵhushī mat manā ki hamēn mārne wālī lāṭhī tūt gāi hai. kyūnki sānp kī bachī huī jaṛ se zahrilā sānp phūṭ niklegā, aur us kā phal sholāfishān uṛanazhdahā hogā. ³⁰tab zarūratmandōn ko charāgāh milegī, aur ḡharīb mahfūz jagah par ārām karenge. lekin terī jaṛ ko mainī kāl se mār dūngā, aur jo bach jāen unheṅ bhī halāk kar dūngā.

³¹ai shahr ke darwāze, wāwailā kar! ai shahr, zor se chīḵheṅ mār! ai filistiyō, himmat hār kar laṛḵhaṛāte jāo. kyūnki shimāl se tumhārī taraf dhuān baṛh rahā hai, aur us kī safoṅ mein pīchhe rahne wālā koī nahīn hai. ³²to phir hamāre pās bheje hue qāsidoṅ ko ham kyā jawāb deṅ? yih ki rab ne siyyūn ko qāim rakhā hai, ki us kī qaum ke mazlūm usī mein panāh leṅge.

moāb ke anjām kā elān

15 moāb ke bāre mein rab kā farmān:

ek hī rāt mein moāb kā shahr ār tabāh ho gayā hai. ek hī rāt mein moāb kā shahr qīr barbad ho gayā hai. ²ab dībōn ke bāshinde mātām karne ke lie apne mandir aur pahārī qurbāngāhoṅ kī taraf chaṛh rahe haiṅ. moāb apne shahroṅ nabū aur mīdabā par wāwailā kar rahā hai. har sar munḍā huā aur har dāṛhī kaṭ gāi hai. ³galiyōn mein wuh ṭāṭ se mulabbas phir rahe haiṅ, chhatōn par aur chaukoṅ mein sab ro ro kar āh-o-bukā kar rahe haiṅ. ⁴hasbōn aur ilīālī madad ke lie pukār rahe haiṅ, aur un kī āwāzeṅ yahaz tak sunāi de rahī haiṅ. is lie moāb ke musallah mard jang ke nāre lagā rahe haiṅ, go wuh andar hī andar kānp rahe haiṅ.

⁵merā dil moāb ko dekh kar ro rahā hai. us ke muhājirīn bhāg

kar zughar aur ijlat-shalishiyāh tak pahunch rahe haiñ. log ro ro kar lūhit kī taraf chaṛh rahe haiñ, wuh horonāim tak jāne wāle rāste par chalte hue apnī tabāhī par giryā-o-zārī kar rahe haiñ. ⁶nimrīm kā pānī sūkh gayā hai, ghās jhulas gai hai, tamām hariyālī khatm ho gai hai, sabzāzāron kā nām-o-nishān tak nahīn rahā. ⁷is lie log apnā sārā jamāshudā sāmān sameṭ kar wādī-e-safedā ko ubūr kar rahe haiñ. ⁸chikheñ moāb kī hudūd tak gūnj rahī haiñ, hāy hāy kī āwāzeñ ijlaīm aur bair-elim tak sunāi de rahī haiñ. ⁹lekin go dimon kī nahar khūn se surkh ho gai hai, tāham main us par mazīd musibat lāūngā. main sherbabar bhejūngā jo un par bhī dhāwā boleñge jo moāb se bach nikle hoñge aur un par bhī jo mulk meñ pichhe rah gae hoñge.

moāb isrāīliyon se madad māñgegā

16 mulk kā jo hukmrān registān ke pār silā meñ hai us kī taraf se siyyūn beṭi ke pahār par mendhā bhej do. ²moāb kī beṭiyāñ ghoñsle se bhagāe hue parindon kī tarah daryā-e-arnon ke pāyāb maqāmon par idhar udhar pharphaṛā rahī haiñ. ³“hamen koī mashwarā de, koī faislā pesh kar. ham par sāyā dāl tāki dopahar kī tapti dhūp ham par na paṛe balki rāt jaisā andherā ho. mafrūron ko chhupā de,

dushman ko panāhguzīnon ke bāre meñ ittilā na de. ⁴moābī muhājiron ko apne pās ṭhaharne de, moābī mafrūron ke lie panāhgāh ho tāki wuh halākū ke hāth se bach jāen.”

lekin zālim kā anjām āne wālā hai. tabāhī kā silsilā khatm ho jāegā, aur kuchalne wālā mulk se ghāib ho jāegā. ⁵tab allāh apne fazl se dāūd ke gharāne ke lie taḡth qāim karegā. aur jo us par baiṭhegā wuh wafādārī se hukūmat karegā. wuh insāf kā tālib rah kar adālat karegā aur rāstī qāim rakhne meñ māhir hogā.

moāb kī munāsib sazā par afsos

⁶ham ne moāb ke takabbur ke bāre meñ sunā hai, kyūñki wuh had se zyādā mutakabbir, maḡhrūr, ghamandī aur shokhchashm hai. lekin us kī ḡinḡen abas haiñ.

⁷is lie moābī apne āp par āh-o-zārī kar rahe, sab mil kar āheñ bhar rahe haiñ. wuh sisak sisak kar qīr-harāsāt kī kishmish kī ṭikkiyāñ yād kar rahe haiñ, un kā nihāyat burā hāl ho gayā hai. ⁸hasbon ke bāḡh murjhā gae. sibmāh ke angūr khatm ho gae haiñ. pahle to un kī anokhī beleñ yāzer balki registān tak phailī huī thīñ, un kī konpleñ samundar ko bhī pār kartī thīñ. lekin ab ḡhairqaum hukmrānon ne yih umdā beleñ toṛ dālī haiñ. ⁹is lie main yāzer ke sāth mil kar sibmāh ke angūron ke lie āh-o-zārī kar rahā

hūn. ai hasbon, ai iliālī, tumhārī hālat dekh kar mere behad ānsū bah rahe haiñ. kyūñki jab tumhārā phal pak gayā aur tumhārī fasal tayyār hui tab jang ke nāre tumhāre ilāqe meñ gūñj uṭhe. ¹⁰ab ḵhushī-o-shādmānī bāghoñ se ghāib ho gai hai, angūr ke bāghoñ meñ gīt aur ḵhushī ke nāre band ho gae haiñ. koī nahīñ rahā jo hauzoñ meñ angūr ko raund kar ras nikāle, kyūñki main ne fasal ki ḵhushiyāñ khatm kar di haiñ.

¹¹merā dil sarod ke mātāmī sur nikāl kar moāb ke lie nohā kar rahā hai, merī jāñ qīr-harāsāt ke lie āheñ bhar rahī hai. ¹²jab moāb apnī pahārī qurbāngāh ke sāmne hāzir ho kar sijdā kartā hai to bekār mehnat kartā hai. jab wuh pūjā karne ke lie apne mandir meñ dāḵhil hotā hai to fāidā koī nahīñ hotā.

¹³rab ne mazī meñ in bātoñ kā elān kiya. ¹⁴lekin ab wuh mazīd farmātā hai, “tīn sāl ke andar andar^a moāb kī tamām shān-o-shaukat aur dhūmdhām jāti rahegi. jo thore bahut bacheñge, wuh nihāyat hī kam hoñge.”

shām aur isrāil kī tabāhī

17 damishq shahr ke bāre meñ allāh kā farmān:

“damishq miṭ jāegā, malbe kā dher hī rah jāegā. ²aroīr ke shahr bhī wīrān-o-sunsān ho jāeñge. tab rewar hī un kī galiyoñ meñ chareñge aur ārām kareñge. koī nahīñ hogā jo unheñ bhagāe. ³isrāil ke qilāband shahr nest-o-nābūd ho jāeñge, aur damishq kī saltanat jāti rahegi. shām ke jo log bach nikleñge un kā aur isrāil kī shān-o-shaukat kā ek hī anjām hogā.” yih hai rabb-ul-afwāj kā farmān.

⁴“us din yāqūb kī shān-o-shaukat kam aur us kā moṭā-tāzā jism lāghar hotā jāegā. ⁵fasal kī kaṭāi kī sī hālat hogi. jis tarah kāṭne wālā ek hāth se gandum ke ḍanṭhal ko pakaṛ kar dūse se bāloñ ko kāṭtā hai usī tarah isrāiliyoñ ko kāṭā jāegā. aur jis tarah wādi-e-rafāim meñ gharib log fasal kāṭne wāloñ ke pīchhe pīchhe chal kar bachī hui bāliyoñ ko chunte haiñ usī tarah isrāil ke bache huoñ ko chunā jāegā. ⁶tāham kuchh na kuchh bachā rahegā, un do chār zaitūnoñ kī tarah jo chunte waqt daraḵht kī choṭī par rah jāte haiñ. daraḵht ko ḍaṇḍe se jhārne ke bāwujūd kahīñ na kahīñ chand ek lage raheñge.” yih hai rab, isrāil ke ḵhudā kā farmān.

⁷tab insān apnī nazar apne ḵhāliq kī taraf uṭhāegā, aur us kī āñkheñ isrāil ke quddūs kī taraf dekheñgi.

^alafzī tarjumā: mazdūr ke se tīn sāl ke andar andar.

⁸āindā na wuh apne hāthoñ se banī huī qurbāngāhoñ ko takegā, na apnī ungliyoñ se bane hue yasīrat dewī ke khamboñ aur baḡhūr kī qurbāngāhoñ par dhyān degā.

⁹us waqt isrāīlī apne qilāband shahroñ ko yūñ chhoṛēnge jis tarah kan'āniyoñ ne apne jangloñ aur pahāroñ kī choṭīyoñ ko isrāīliyoñ ke āge āge chhoṛā thā. sab kuchh wīrān-o-sunsān hogā. ¹⁰afsos, tū apnī najāt ke ḡhudā ko bhūl gayā hai. tujhe wuh chaṭān yād na rahī jis par tū panāh le saktā hai. chunāñche apne pyāre dewatāoñ ke bāḡh lagātā jā, aur un meñ pardesī angūr kī qalameñ lagātā jā. ¹¹shāyad hī wuh lagāte waqt tezi se ugne lagen, shāyad hī un ke phūl usī subh khilne lagen. to bhī terī mehnat abas hai. tū kabhī bhī un ke phal se lutfandoz nahīn hogā balki mahz bimāri aur lā'ilāj dard kī fasal kāṭegā.

dīgar qaumoñ ke bekār hamle

¹²beshumār qaumoñ kā shor-sharābā suno jo tūfānī samundar kī sī ṭhāṭheñ mār rahī haiñ. ummatoñ kā ḡhul-ḡhapārā suno jo thapeṛe mārne wālī maujoñ kī tarah garaj rahī haiñ. ¹³kyūñki ḡhairqaumeñ pahārnumā lahroñ kī tarah mutalātim haiñ. lekin rab unheñ ḡāntegā to wuh dūr dūr

bhāḡ jāēngī. jis tarah pahāroñ par bhūsā hawā ke jhoñkoñ se uṛ jātā aur luḡhakbūṭī āndhī meñ chakkar khāne lagtī hai usī tarah wuh farār ho jāēngī. ¹⁴shām ko isrāīl saḡht ḡhabrā jāegā, lekin pau phaṭne se pahle pahle us ke dushman mar gae hoñge. yihī hameñ lūṭne wāloñ kā nasīb, hamārī ḡhāratgarī karne wāloñ kā anjām hogā.

ethūpiyā kī adālat

18 pharphaṛāte bādbānoñ^a ke mulk par afsos! ethūpiyā par afsos jahāñ kūsh ke daryā bahte haiñ, ²aur jo apne qāsidoñ ko ābī narsal kī kashtīyoñ meñ biṭhā kar samundarī safaroñ par bhejtā hai. ai tezrau qāsido, lambe qad aur chiknī-chupṛī jild wālī qaum ke pās jāo. us qaum ke pās pahuñcho jis se dīgar qaumeñ dūrdarāz ilāqoñ tak ḡartī haiñ, jo zabardastī sab kuchh pāoñ tale kuchal detī hai, aur jis kā mulk daryāoñ se baṭā huā hai.

³ai duniyā ke tamām bāshindo, zamīn ke tamām basne wālo! jab pahāroñ par jhandā gārḡhā jāe to us par dhyān do! jab narsingā bajāyā jāe to us par ḡhaur karo! ⁴kyūñki rab mujh se hamkalām huā hai, “mainī apnī sukūnatgāh se ḡhāmoshī se deḡhtā rahūngā. lekin merī yih

^aek aur mumkinā tarjumā: pharphaṛātī ṭiḡḡīyoñ.

ḵhāmōshī dopahar kī chilchilātī dhūp yā mausam-e-garmā meñ dhund ke bādāl kī mānind hogī.” ⁵kyūñki angūr kī fasal ke pakne se pahle hī rab apnā hāth barhā degā. phūloñ ke ḵhatm hone par jab angūr pak rahe hoñge wuh koñploñ ko chhurī se kātēgā, phailti huī shāḵhoñ ko toṛ toṛ kar un kī kāñṭ-chhāñṭ karegā. ⁶yihī ethūpiyā kī hālat hogī. us kī lāshoñ ko pahāroñ ke shikārī parindoñ aur janglī jānwaroñ ke hawāle kiyā jāegā. mausam-e-garmā ke daurān shikārī parinde unheñ khāte jāenge, aur sardiyoñ meñ janglī jānwar lāshoñ se ser ho jāenge.

⁷us waqt lambe qad aur chiknī-chuprī jild wālī yih qaum rabb-ul-afwāj ke huzūr tohfā lāegī. hāñ, jin logoñ se dīgar qaumeñ dūrdarāz ilāqoñ tak ḍartī haiñ aur jo zabardastī sab kuchh pāoñ tale kuchal dete haiñ wuh daryāoñ se baṭe hue apne mulk se ā kar apnā tohfā siyyūn pahār par pesh karenge, wahāñ jahān rabb-ul-afwāj kā nām sukūnat kartā hai.

misr kī adālat

19 misr ke bāre meñ allāh kā farmān:

rab tezrau bādāl par sawār ho kar misr ā rahā hai. us ke sāmne misr ke but thartharā rahe haiñ aur misr kī himmat ṭūṭ gaī hai. ²“maiñ misriyoñ ko ek dūsre ke sāth laṛne par uksā

dūngā. bhāī bhāī ke sāth, paṛosī paṛosī ke sāth, shahr shahr ke sāth, aur bādshāhī bādshāhī ke sāth jang karegī. ³misr kī rūh muztarib ho jāegī, aur maiñ un ke mansūboñ ko darham-barham kar dūngā. go wuh butoñ, murdoñ kī rūhoñ, un se rābitā karne wāloñ aur qismat kā hāl batāne wāloñ se mashwarā karenge, ⁴lekin maiñ unheñ ek zālīm mālik ke hawāle kar dūngā, aur ek saḵht bādshāh un par hukūmat karegā.” yih hai qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj kā farmān.

⁵daryā-e-nīl kā pānī ḵhatm ho jāegā, wuh bilkul sūkh jāegā. ⁶misr kī nahroñ se badbū phailegī balki misr ke nāle ghaṭte ghaṭte ḵhushk ho jāenge. narsal aur sarkandē murjhā jāenge. ⁷daryā-e-nīl ke dahāne tak jitnī bhī hariyālī aur fasleñ kināre par ugtī haiñ wuh sab pazhmurdā ho jāengī aur hawā meñ bikhar kar ghāib ho jāengī. ⁸machhere āh-o-zārī karenge, daryā meñ kāñṭā aur jāl ḍālne wāle ghaṭte jāenge. ⁹san ke reshon se dhāgā banāne wāloñ ko sharm āegī, aur jūlāhoñ kā rang faq par jāegā. ¹⁰kaprā banāne wāle saḵht māyūs hoñge, tamām mazdūr dil-bardāshtā hoñge.

¹¹zuan ke afsar nāsamajh hī haiñ, fir’aun ke dānā mushīr use ahmaqānā mashware de rahe haiñ. tum misrī bādshāh ke sāmne kis tarah dāwā kar sakte ho, “maiñ dānishmandoñ

ke halqe meñ shāmil aur qadīm bādshāhoñ kā wāris hūñ”? ¹²ai fir’aun, ab tere dānishmand kahāñ haiñ? wuh mālūm karke tujhe batāēñ ki rabb-ul-afwāj misr ke sāth kyā kuchh karne kā irādā rakhtā hai. ¹³zuan ke afsar ahmaq ban baiṭhe haiñ, memfis ke buzurgoñ ne dhokā khāyā hai. us ke qabāilī sardāroñ ke fareb se misr ḍagmagāne lagā hai. ¹⁴kyūñki rab ne un meñ abtarī kī rūh ḍāl dī hai. jis tarah nashe meñ dhut sharābī apnī qai meñ larḥarātā rahtā hai usī tarah misr un ke mashwaroñ se ḍāñwāñḍol ho gayā hai, ḳhwāh wuh kyā kuchh kyūñ na kare. ¹⁵us kī koī bāt nahīñ bantī, ḳhwāh sar ho yā dum, koñpal ho yā tanā.

¹⁶misrī us din auratoñ jaise kamzor hoñge. jab rabb-ul-afwāj unheñ mārne ke lie apnā hāth uṭhāegā to wuh ghabrā kar kāñp uṭheñge. ¹⁷mulk-e-yahūdāh misriyoñ ke lie sharm kā bāis banegā. jab bhī us kā zikr hogā to wuh dahshat khāeñge, kyūñki unheñ wuh mansūbā yād āegā jo rab ne un ke ḳhilāf bāndhā hai.

misr, asūr aur isrāil mil

kar ibādat kareñge

¹⁸us din misr ke pāñch shahr kan’an kī zabān apnā kar rabb-ul-

afwāj ke nām par qasam khāeñge. un meñ se ek ‘tabāhī kā shahr’ kahlāegā.^a

¹⁹us din mulk-e-misr ke bīch meñ rab ke lie qurbāngāh maḳhsūs kī jāegī, aur us kī sarhad par rab kī yād meñ satūn kharā kiyā jāegā. ²⁰yih donoñ rabb-ul-afwāj kī huzūrī kī nishāndihī kareñge aur gawāhī deñge ki wuh maujūd hai. chunāñche jab un par zulm kiyā jāegā to wuh chillā kar us se faryād kareñge, aur rab un ke pās najātdahindā bhej degā jo un kī ḳhātīr larḥ kar unheñ bachāegā. ²¹yūñ rab apne āp ko misriyoñ par zāhir karegā. us din wuh rab ko jāñ leñge, aur zabah aur ḡhallā kī qurbāniyāñ chaṛhā kar us kī parastish kareñge. wuh rab ke lie mannateñ mān kar un ko pūrā kareñge. ²²rab misr ko māregā bhī aur use shifā bhī degā. misrī rab kī taraf rujū kareñge to wuh un kī iltijāoñ ke jawāb meñ unheñ shifā degā.

²³us din ek pakkī sarak misr ko asūr ke sāth munsalik kar degī. asūrī aur misrī āzādī se ek dūsre ke mulk meñ āeñge, aur donoñ mil kar allāh kī ibādat kareñge. ²⁴us din isrāil bhī misr aur asūr ke ittihād meñ sharīk ho kar tamām duniyā ke lie barkat kā bāis hogā. ²⁵kyūñki rabb-ul-

^aḡhālīban is se murād sūraj kā shahr yāñī Heliopolis hai.

afwāj unheñ barkat de kar farmāegā, “merī qaum misr par barkat ho, mere hāthoñ se bane mulk asūr par merī barkat ho, merī mīrās isrāil par barkat ho.”

yasāyāh kī barahnagī aur misr
aur ethūpiyā kā anjām

20 ek din asūrī bādshāh sarjūn ne apne kamāñdar ko ashdūd se laṛne bhejā. jab asūriyoñ ne us filistī shahr par hamlā kiyā to wuh un ke qabze meñ ā gayā.

²tīn sāl pahle rab yasāyāh bin āmūs se hamkalām huā thā, “jā, ṭāṭ kā jo libās tū pahne rahā hai utār. apne jūtoñ ko bhī utār.” nabī ne aisā hī kiyā aur isī hālat meñ phirtā rahā thā. ³jab ashdūd asūriyoñ ke qabze meñ ā gayā to rab ne farmāyā, “mere khādim yasāyāh ko barahnā aur nange pāoñ phirte tīn sāl ho gae haiñ. is se us ne alāmatī taur par is kī nishāndihī kī hai ki misr aur ethūpiyā kā kyā anjām hogā. ⁴shāh-e-asūr misrī qaidiyoñ aur ethūpiyā ke jilāwatanon ko isī hālat meñ apne āge āge hāñkegā. naujawān aur buzurg sab barahnā aur nange pāoñ phireñge, wuh kamr se le kar pāoñ tak barahnā hoñge. misr kitnā sharmindā hogā.

⁵yih dekh kar filistī dahshat khāeñge. unheñ sharm āegī, kyūñki

wuh ethūpiyā se ummīd rakhte aur apne misrī ittihādī par faḥhr karte the. ⁶us waqt is sāhili ilāqe ke bāshinde kaheñge, ‘dekho un logoñ kī hālat jin se ham ummīd rakhte the. un hī ke pās ham bhāg kar āe tāki madad aur asūrī bādshāh se chhuṭkāṛā mil jāe. agar un ke sāth aisā huā to ham kis tarah bacheñge?’”

bābal kī tabāhī kā elān

21 daldal ke ilāqe^a ke bāre meñ allāh kā farmān:

jis tarah dasht-e-najab meñ tūfān ke tez jhoñke bār bār ā parte haiñ usī tarah āfat bayābān se āegī, dushman dahshatnāk mulk se ā kar tujh par ṭuṭ paṛegā. ²rab ne haulnāk royā meñ mujh par zāhir kiyā hai ki namak-harām aur halākū harkat meñ ā gae haiñ. ai ailām chal, bābal par hamlā kar! ai mādi uṭh, shahr kā muhāsarā kar! main hone dūngā ki bābal ke mazlūmon kī āheñ band ho jāeñgī.

³is lie merī kamr shiddat se larazne lagī hai. dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī sī ghabrāhaṭ merī antariyoñ ko maroṛ rahī hai. jo kuchh main ne sunā hai us se main taṛap uṭhā hūñ, aur jo kuchh main ne dekhā hai, us se main hawāsbākhtā ho gayā hūñ. ⁴merā dil dhaṛak rahā hai, kapkapī mujh par tāṛī ho gaī hai. pahle shām

^ayāni bābal.

kā dhundalkā mujhe pyārā lagtā thā, lekin ab royā ko dekh kar wuh mere lie dahshat kā bāis ban gayā hai.

⁵tāham bābal meñ log mez lagā kar qālīn bichhā rahe haiñ. beparwāi se wuh khānā khā rahe aur mai pī rahe haiñ. ai afsaro, uṭho! apnī ḡhālōñ par tel lagā kar laṛne ke lie tayyār ho jāo!

⁶rab ne mujhe hukm diyā, “jā kar pahredār kharā kar de jo tujhe har nazar āne wālī chiz kī ittilā de. ⁷jūñ hī do ghoṛōñ wāle rath yā gadhoñ aur ūñṭōñ par sawār ādmī dikhāi deñ to khabardār! pahredār pūrī tawajjuh de.”

⁸tab pahredār sherbabar kī tarah pukār uṭhā, “mere āqā, roz-ba-roz main pūrī wafādārī se apnī burjī par kharā rahā hūñ, aur rātoñ main tayyār rah kar yahāñ pahrādārī kartā āyā hūñ. ⁹ab wuh dekho! do ghoṛōñ wālā rath ā rahā hai jis par ādmī sawār hai. ab wuh jawāb meñ kah rahā hai, ‘bābal gir gayā, wuh gir gayā hai! us ke tamām but chaknāchūr ho kar zamīn par bikhar gae haiñ.’”

¹⁰ai gāhne kī jagah par kuchlī huī^a merī qaum! jo kuchh isrāīl ke kḡhudā, rabb-ul-afwāj ne mujhe farmāyā hai use main ne tumheñ sunā diyā hai.

**adom kī hālat: subh hone
meñ kitnī der hai?**

¹¹adom ke bāre meñ rab kā farmān: saīr ke pahārī ilāqe se koī mujhe āwāz detā hai, “ai pahredār, subh hone meñ kitnī der bāqī hai? ai pahredār, subh hone meñ kitnī der bāqī hai?” ¹²pahredār jawāb detā hai, “subh hone wālī hai, lekin rāt bhī. agar āp mazid pūchhnā chāheñ to dubārā ā kar pūchh leñ.”

mulk-e-arab kā anjām

¹³mulk-e-arab^b ke bāre meñ rab kā farmān: ai dadāniyōñ ke qāfilo, mulk-e-arab ke jangal meñ rāt guzāro. ¹⁴ai mulk-e-taimā ke bāshindo, pānī le kar pyāsoñ se milne jāo! panāhguzīnoñ ke pās jā kar unheñ roṭī khilāo! ¹⁵kyūñki wuh talwār se les dushman se bhāg rahe haiñ, aise logoñ se jo talwār thāme aur kamān tāne un se saḡht laṛāi laṛe haiñ.

¹⁶kyūñki rab ne mujh se farmāyā, “ek sāl ke andar andar^c qīdār kī tamām shān-o-shaukat kḡhatm ho jāegī. ¹⁷qīdār ke zabardast tīrandāzoñ meñ se thoṛe hī bach pāenge.” yīh rab, isrāīl ke kḡhudā kā farmān hai.

^alafzī tarjumā: gāhī gai.

^byā bayābān.

^clafzī tarjumā: mazdūr ke se ek sāl ke andar andar.

yarūshalam kā anjām

22 royā kī wādī yarūshalam ke
bāre meñ rab kā farmān:

kyā huā hai? sab chhaton par kyūñ
charh gae haiñ? ²har taraf shor-
sharābā mach rahā hai, pūrā shahr
bağhleñ bajā rahā hai. yih kaisī bāt
hai? tere maqtūl na talwār se, na
maidān-e-jang meñ mare. ³kyūñki
tere tamām liḍar mil kar farār hue
aur phir tīr chalāe bağhair pakare
gae. bāqī jitne log tujh meñ the wuh
bhī dūr dūr bhāgnā chāhte the, lekin
unheñ bhī qaid kiya gayā.

⁴is lie main ne kahā, “apnā muñh
mujh se pher kar mujhe zār zār rone
do. mujhe tasallī dene par bazid na
raho jabki merī qaum tabāh ho rahī
hai.” ⁵kyūñki qādir-e-mutlaq rabb-ul-
afwāj royā kī wādī par haulnāk din
lāyā hai. har taraf ghabrāhaṭ, kuchle
hue log aur abtarī nazar ātī hai. shahr
kī chārdiwārī tūṭne lagī hai, pahāron
meñ chikheñ gūñj rahī haiñ.

⁶ailām ke fauji apne tarkash uṭhā
kar rathon, ādmiyon aur ghoron
ke sāth ā gae haiñ. qīr ke mard
bhī apnī dhāleñ ghilāf se nikāl kar
tujh se laṛne ke lie nikal āe haiñ.
⁷yarūshalam ke gird-o-nawāh kī
behtarīn wādiyāñ dushman ke rathon
se bhar gaī haiñ, aur us ke ghuṛsawār
shahr ke darwāze par hamlā karne
ke lie us ke sāmne khare ho gae haiñ.

⁸jo bhī band-o-bast yahūdāh ne apne
tahaffuz ke lie kar liyā thā wuh khatm
ho gaya hai.

us din tum logoñ ne kyā kiya? tum
'janglaghar' nāmī silāhkhāne meñ
jā kar aslāh kā muāinā karne lage.
⁹⁻¹¹tum ne un muta'addid darāron kā
jāizā liyā jo dāūd ke shahr kī fasl meñ
paṛ gaī thin. use mazbūt karne ke
lie tum ne yarūshalam ke makānon
ko gin kar un meñ se kuchh girā
die. sāth sāth tum ne nichle tālāb kā
pāñi jamā kiya. ūpar ke purāne tālāb
se nikalne wālā pāñi jamā karne ke
lie tum ne andarūñi aur bairūñi fasl
ke darmiyān ek aur tālāb banā liyā.
lekin afsos, tum us kī parwā nahīñ
karte jo yih sārā silsilā amal meñ lāyā.
us par tum tawajjuh hī nahīñ dete jis
ne baṛī der pahle ise tashkīl diyā thā.

¹²us waqt qādir-e-mutlaq rabb-ul-
afwāj ne hukm diyā ki giryā-o-zārī
karo, apne bālon ko munḍwā kar ṭāṭ
kā libās pahan lo. ¹³lekin kyā huā?
tamām log shādiyāñ bajā kar khushī
manā rahe haiñ. har taraf bailon aur
bheṛ-bakriyon ko zabah kiya jā rahā
hai. sab gosht aur mai se lutfandoz
ho kar kah rahe haiñ, “āo, ham khāeñ
pieñ, kyūñki kal to mar hī jānā hai.”

¹⁴lekin rabb-ul-afwāj ne merī
maujūdagī meñ hī zāhir kiya hai ki
yaqīnan yih qusūr tumhāre marte
dam tak muāf nahīñ kiya jāegā.^a

^alafzī tarjumā: yaqīnan is qusūr kā kaffārā
tumhāre marte dam tak nahīñ diyā jāegā.

yih qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj kā farmān hai.

rab shibnāh kī jagah iliyāqīm ko mahāl kā nigarān muqarrar karegā
¹⁵qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj farmātā hai, “us nigarān shibnāh ke pās chal jo mahāl kā inchārj hai. use paighām pahunchā de, ¹⁶tū yahān kyā kar rahā hai? kis ne tujhe yahān apne lie maqbarā tarāshne kī ijāzat dī? tū kaun hai ki bulandī par apne lie mazār banwāe, chaṭān meñ ārāmgāh khudwāe? ¹⁷ai mard, khabardār! rab tujhe zor se dūr dūr tak phainkne wālā hai. wuh tujhe pakaṛ legā ¹⁸aur maroṛ maroṛ kar geñd kī tarah ek wasī mulk meñ phaink degā. wahīn tū maregā, wahīn tere shāndār rath paṛe raheñge. kyūnki tū apne mālīk ke gharāne ke lie sharm kā bāis banā hai. ¹⁹main tujhe bartaraf karūnga, aur tū zabardastī apne uhde aur mansab se fāriḡ kar diyā jāegā.

²⁰us dīn main apne kḥādim iliyāqīm bin kḥilqiyāh ko bulāūngā. ²¹main use terā hī sarkārī libās aur kamarband pahnā kar terā ikhtiyār use de dūngā. us waqt wuh yahūdāh ke gharāne aur yarūshalām ke tamām bāshindoñ kā bāp banegā. ²²main us ke kandhe par dāūd ke gharāne kī chābī rakh dūngā. jo darwāzā

wuh kholegā use koī band nahīn kar sakegā, aur jo darwāzā wuh band karegā use koī khol nahīn sakegā. ²³wuh khūñṭī kī mānind hogā jis ko main zor se ṭhoñk kar mazbūt dīwār meñ lagā dūngā. us se us ke bāp ke gharāne ko sharāfat kā ūñchā maqām hāsīl hogā.

²⁴lekin phir ābāi gharāne kā pūrā boj us ke sāth laṭak jāegā. tamām aulād aur rishtedār, tamām chhoṭe bartan pyāloñ se le kar martabānoñ tak us ke sāth laṭak jāeñge. ²⁵rabb-ul-afwāj farmātā hai ki us waqt mazbūt dīwār meñ lagī yih khūñṭī nikal jāegī. use toṛā jāegā to wuh gir jāegī, aur us ke sāth laṭkā sārā sāmān ṭuṭ jāegā.” yih rab kā farmān hai.

sūr aur saidā kī tabāhī

23 sūr ke bāre meñ allāh kā farmān:

ai tarsīs ke umdā jahāzo,^a wāwailā karo! kyūnki sūr tabāh ho gayā hai, wahān ṭikne kī jagah tak nahīn rahī. jazīrā-e-qubrus se wāpas āte waqt unheñ ittilā dī gai. ²ai sāhilī ilāqe meñ basne wālo, āh-o-zārī karo! ai saidā ke tājiro, mātām karo! tere qāsīd samundar ko pār karte the, ³wuh gahre pānī par safar karte hue misr^b kā ḡhallā tujh tak pahunchāte the, kyūnki tū hī daryā-e-nīl kī fasal

^a‘tarsīs kā jahāz’ na sirf mulk-e-tarsīs ke jahāz ke lie balki har umdā qism ke tijāratī jahāz ke lie istemāl hotā thā. dekhie āyat 14.

^bibranī meñ ‘saiḥūr’ mustāmāl hai jo daryā-e-nīl kī ek shākh hai.

se nafā kamātā thā. yūn tū tamām qaumoñ kā tijārati markaz banā.

⁴lekin ab sharmsār ho, ai saidā, kyūñki samundar kā qilāband shahr sūr kahtā hai, “hāy, sab kuchh tabāh ho gayā hai. ab aisā lagtā hai ki main ne na kabhī dard-e-zah meñ muḡtalā ho kar bachche janm die, na kabhī beṭe-beṭiyāñ pālē.”

⁵jab yih khabar misr tak pahuñchegī to wahāñ ke bāshinde tarap uṭheñge.

⁶chunāñche samundar ko pār karke tarsīs tak pahuñcho! ai sāhilī ilāqe ke bāshindo, giryā-o-zārī karo! ⁷kyā yih wāqāi tumhārā wuh shahr hai jis kī rangraliyāñ mashhūr thīñ, wuh qadīm shahr jis ke pāoñ use dūrdarāz ilāqoñ tak le gae tāki wahāñ naī ābādiyāñ qāim kare? ⁸kis ne sūr ke kḡhilāf yih mansūbā bāndhā? yih shahr to pahle bādshāhoñ ko taḡht par biṭhāyā kartā thā, aur us ke saudāgar raīs the, us ke tājir duniyā ke shurafā meñ gine jāte the. ⁹rabb-ul-afwāj ne yih mansūbā bāndhā tāki tamām shān-o-shaukat kā ghamand past aur duniyā ke tamām uhdedār zer ho jāeñ.

¹⁰ai tarsīs beṭī, ab se apnī zamīn kī khetībārī kar, un kisānoñ kī tarah kāshtkāri kar jo daryā-e-nīl ke kināre apnī fasleñ lagāte haiñ, kyūñki terī

bandargāh jāti rahī hai. ¹¹rab ne apne hāth ko samundar ke ūpar uṭhā kar mamālik ko hilā diyā. us ne hukm diyā hai ki kan’ān^a ke qile barbād ho jāeñ. ¹²us ne farmāyā, “ai saidā beṭī, ab se terī rangraliyāñ band raheñgī. ai kuñwārī jis kī ismatdarī huī hai, uṭh aur samundar ko pār karke qubrus meñ panāh le. lekin wahāñ bhī tū ārām nahīñ kar pāegī.”

¹³mulk-e-bābal par nazar ḡalo. yih qaum to nest-o-nābūd ho gāī, us kā mulk janglī jānwaroñ kā ghar ban gayā hai. asūriyoñ ne burj banā kar use gher liyā aur us ke qiloñ ko ḡhā diyā. malbe kā ḡher hī rah gayā hai.

¹⁴ai tarsīs ke umdā jahāzo, hāy hāy karo, kyūñki tumhārā qilā tabāh ho gayā hai!

¹⁵tab sūr insān kī yād se utar jāegā. lekin 70 sāl yāñī ek bādshāh kī muddat-ul-umr ke bād sūr us tarah bahāl ho jāegā jis tarah gīt meñ kasbī ke bāre meñ gāyā jāta hai,

¹⁶“ai farāmosh kasbī, chal! apnā sarod pakaṛ kar galiyoñ meñ phir! sarod ko kḡhūb bajā, kaī ek gīt gā tāki log tujhe yād kareñ.”

¹⁷kyūñki 70 sāl ke bād rab sūr ko bahāl karegā. kasbī dubārā paise kamāegī, duniyā ke tamām mamālik us ke gāhak baneñge. ¹⁸lekin jo paise wuh kamāegī wuh rab ke lie maḡhsūs

^akan’ān se murād lubnān yāñī qadīm zamāne kā Phoenicia hai.

hoṅge. wuh zaḥhīrā karne ke lie jamā nahīn hoṅge balki rab ke huzūr ṭhaharne wālon ko die jāēnge tāki jī bhar kar khā sakeṅ aur shāndār kapre pahan sakeṅ.

rab tamām duniyā kī adālat kartā hai

24 dekho, rab duniyā ko wīrān-o-sunsān kar degā, rū-e-zamīn ko ulaṭ-palaṭ karke us ke bāshindoṅ ko muntashir kar degā. ²kisī ko bhī chhorā nahīn jāegā, ḡhwāh imām ho yā ām shaḥhs, mālik yā naukar, mālikan yā naukarānī, bechne wālā yā ḡharidār, udhār lene yā dene wālā, qarzdār yā qarzḡhwāh. ³zamīn mukammal taur par ujaṛ jāegī, use sarāsār lūṭā jāegā. rab hī ne yih sab kuchh farmāyā hai. ⁴zamīn sūkh sūkh kar sukaṛ jāegī, duniyā ḡhushk ho kar murjhā jāegī. us ke baṛe baṛe log bhī nidhāl ho jāēnge. ⁵zamīn ke apne bāshindoṅ ne us kī behurmatī kī hai, kyūnki wuh shariāt ke tābe na rahe balki us ke ahkām ko tabdīl karke allāh ke sāth kā abadi ahd toṛ diyā hai.

⁶isī lie zamīn lānat kā luqmā ban gaī hai, us par basne wāle apnī sazā bhugat rahe haiṅ. isī lie duniyā ke bāshinde bhasm ho rahe haiṅ aur kam hī bāqī rah gae haiṅ. ⁷angūr kā tāzā ras sūkh kar ḡhatm ho rahā, angūr kī beleṅ murjhā rahī haiṅ. jo pahle ḡhushbāsh the wuh

āheṅ bharne lage haiṅ. ⁸dafon kī ḡhushkun āwāzeṅ band, rangraliyāṅ manāne wālon kā shor band, sarodoṅ ke surīle naḡhme band ho gae haiṅ. ⁹ab log gīt gā gā kar mai nahīn pite balki sharāb unheṅ karwī hī lagtī hai. ¹⁰wīrān-o-sunsān shahr tabāh ho gayā hai, har ghar ke darwāze par kunḍī lagī hai tāki andar ghushne wālon se mahfūz rahe. ¹¹galiyon meṅ log giryā-o-zārī kar rahe haiṅ ki mai ḡhatm hai. har ḡhushī dūr ho gaī hai, har shādmānī zamīn se ḡhāib hai. ¹²shahr meṅ malbe ke ḡher hī rah gae haiṅ, us ke darwāze ṭukre ṭukre ho gae haiṅ.

¹³kyūnki mulk ke darmiyān aur aqwām ke bīch meṅ yihī sūrat-e-hāl hogī ki chand ek hī bach pāēnge, bilkul un do chār zaitūnoṅ kī mānind jo daraḡht ko jhārne ke bāwujūd us par rah jāte haiṅ, yā un do chār angūroṅ kī tarah jo fasal chunane ke bāwujūd belon par lage rahte haiṅ. ¹⁴lekin yih chand ek hī pukār kar ḡhushī ke nāre lagāēnge. maḡhrib se wuh rab kī azmat kī satāish kareṅge. ¹⁵chunānche mashriq meṅ rab ko jalāl do, jazīroṅ meṅ isrāīl ke ḡhudā ke nām kī tāzīm karo. ¹⁶hamēṅ duniyā kī intihā se gīt sunāi de rahe haiṅ, “rāst ḡhudā kī tārif ho!”

lekin main bol uṭhā, “hāy, main ghul ghul kar mar rahā hūn, main ghul ghul kar mar rahā hūn! mujh

par afsos, kyūnki bewafā apnī bewafāi dikhā rahe haiñ, bewafā khule taur par apnī bewafāi dikhā rahe haiñ!” ¹⁷ai duniyā ke bāshindo, tum dahshatnāk musibat, garhoñ aur phandoñ meñ phañs jāoge. ¹⁸tab jo haulnāk āwāzoñ se bhāg kar bach jāe wuh garhe meñ gir jāegā, aur jo garhe se nikal jāe wuh phande meñ phañs jāegā. kyūnki āsmān ke dariche khul rahe aur zamīn kī bunyādeñ hil rahī haiñ. ¹⁹zamīn kaṛak se phaṭ rahī hai. wuh ḍagmagā rahī, jhūm rahī, ²⁰nashe meñ āe sharābī kī tarah larḥarā rahī aur kachchī jhoñprī kī tarah jhūl rahī hai. ākhirkār wuh apnī bewafāi ke bojḥ tale itne dhaṛām se giregī ki āindā kabhī nahīñ uṭhne kī.

²¹us dīn rab āsmān ke lashkar aur zamīn ke bādshāhoñ se jāwāb talab karegā. ²²tab wuh giriftār ho kar garhe meñ jamā hoñge, unheñ qaidḥāne meñ ḍāl kar muta’addid dinoñ ke bād sazā milegī. ²³us waqt chāñd nādim hogā aur sūraj sharm khāegā, kyūnki rabb-ul-afwāj koh-e-siyyūn par taḥtnashīn hogā. wahāñ yarūshalam meñ wuh baṛī shān-o-shaukat ke sāth apne buzurgoñ ke sāmne hukūmat karegā.

najāt ke lie allāh kī tārif

25 ai rab, tū merā ḥudā hai, main terī tāzīm aur tere nām

kī tārif karūñga. kyūnki tū ne baṛī wafādārī se anokhā kām karke qadīm zamāne meñ bandhe hue mansūboñ ko pūrā kiyā hai.

²tū ne shahr ko malbe kā ḍher banā kar hamloñ se mahfūz ābādī ko khandarāt meñ tabdīl kar diyā. ḡhairmulkiyoñ kā qilāband mahal yūñ ḥhāk meñ milāyā gayā ki āindā kabhī shahr nahīñ kahlāegā, kabhī az sar-e-nau tāmīr nahīñ hogā.

³yih dekh kar ek zor-āwar qaum terī tāzīm karegī, zabardast aqwām ke shahr terā ḥhauf māneñge. ⁴kyūnki tū pasthāloñ ke lie qilā aur musibatxadā ḡharīboñ ke lie panāhgāh sābit huā hai. terī āṛ meñ insān tūfān aur garmī kī shiddat se mahfūz rahtā hai. go zabardastoñ kī phūñkeñ bārish kī bauchhār ⁵yā registān meñ tapish jaisī kyūñ na hoñ, tāham tū ḡhairmulkiyoñ kī garaj ko rok detā hai. jis tarah bādāl ke sāy se jhulastī garmī jāti rahti hai, usī tarah zabardastoñ kī sheḥḥī ko tū band kar detā hai.

yarūshalam meñ bain-

ul-aqwāmī ziyāfat

⁶yihīñ koh-e-siyyūn par rabb-ul-afwāj tamām aqwām kī zabardast ziyāfat karegā. behtarīn qism kī qadīm aur sāf-shaffāf mai pī jāegī, umdā aur lazīztarīn khānā khāyā jāegā.

⁷isi pahār par wuh tamām ummatoñ par kā niqāb utāregā aur tamām aqwām par kā pardā haṭā degā. ⁸maut ilāhī fath kā luqmā ho kar abad tak nest-o-nābūd rahegī. tab rab qādir-e-mutlaq har chehre ke ānsū poñchh kar tamām duniyā meñ se apnī qaum kī ruswāi dūr karegā. rab hī ne yih sab kuchh farmāyā hai. ⁹us din log kaheñge, “yihī hamārā ḵhudā hai jis kī najāt ke intizār meñ ham rahe. yihī hai rab jis se ham ummīd rakhte rahe. āo, ham shādiyānā bajā kar us kī najāt kī ḵhushī manāen.”

rab moāb ke qiloñ ko ḍhā degā

¹⁰rab kā hāth is pahār par ṭhahrā rahegā. lekin moāb ko wuh yūn raundegā jis tarah bhūsā gobar meñ milāne ke lie raundā jātā hai. ¹¹aur go moāb hāth phailā kar us meñ tairne kī koshish kare to bhī rab us kā ḡhurūr gobar meñ dabāe rakhegā, chāhe wuh kitnī mahārat se hāth-pāoñ mārne kī koshish kyūn na kare. ¹²ai moāb, wuh terī buland aur qilāband diwāroñ ko girāegā, unheñ ḍhā kar ḵhāk meñ milāegā.

hamārā ḵhudā mazbūt chaṭān hai

26 us din mulk-e-yahūdāh meñ gīt gāyā jāegā,

“hamārā shahr mazbūt hai, kyūnki ham allāh kī najāt dene wālī

chārdiwārī aur pushtoñ se ghire hue haiñ.

²shahr ke darwāzon ko kholo tāki rāst qaum dāḡhil ho, wuh qaum jo wafādār rahī hai.

³ai rab, jis kā irādā mazbūt hai use tū mahfūz rakhtā hai. use pūrī salāmatī hāsil hai, kyūnki wuh tujh par bharosā rakhtā hai.

⁴rab par abad tak etimād rakho! kyūnki rab ḵhudā abadī chaṭān hai.

⁵wuh bulandiyon par rahne wāloñ ko zer aur ūñche shahr ko nīchā karke ḵhāk meñ milā detā hai.

⁶zarūrātmand aur pasthāl use pāoñ tale kuchal dete haiñ.”

duā

⁷ai allāh, rāstbāz kī rāh hamwār hai, kyūnki tū us kā rāstā chalne ke qābil banā detā hai.

⁸ai rab, ham tere intizār meñ rahte haiñ, us waqt bhī jab tū hamārī adālat kartā hai. ham tere nām aur terī tamjīd ke ārzūmand rahte haiñ.

⁹rāt ke waqt merī rūh tere lie tarāptī, merā dil terā tālib rahtā hai. kyūnki duniyā ke bāshinde us waqt insāf kā matlab sīkhte haiñ jab tū duniyā kī adālat kartā hai.

¹⁰afsos, jab bedīn par rahm kiyā jātā hai to wuh insāf kā matlab nahīn sīkhtā balki insāf ke mulk meñ bhī ḡhalat kām karne se bāz nahīn rahtā,

wahān bhī rab kī azmat kā lihāz nahīn kartā.

¹¹ai rab, go terā hāth unheñ mārne ke lie uṭhā huā hai to bhī wuh dhyān nahīn dete. lekin ek din un kī ānkheñ khul jāēngī, aur wuh terī apnī qaum ke lie ḡhairat ko dekh kar sharmindā ho jāēnge. tab tū apnī bhasm karne wālī āg un par nāzil karegā.

¹²ai rab, tū hamēñ amn-o-amān muhayyā kartā hai balki hamārī tamām kāmyābiyān tere hī hāth se hāsīl huī haiñ.

¹³ai rab hamāre ḡhudā, go tere siwā dīgar mālik ham par hukūmat karte āe haiñ to bhī ham tere hī fazl se tere nām ko yād kar pāe. ¹⁴ab yih log mar gae haiñ aur āindā kabhī zindā nahīn hoñge, un kī rūh kūch kar gaī haiñ aur āindā kabhī wāpas nahīn āēngī. kyūñki tū ne unheñ sazā de kar halāk kar diyā, un kā nām-o-nishān miṭā ḡlālā hai.

¹⁵ai rab, tū ne apnī qaum ko faroḡh diyā hai. tū ne apnī qaum ko barā banā kar apne jalāl kā izhār kiya hai. tere hāth se us kī sarhadden chāron taraf baṛh gaī haiñ.

¹⁶ai rab, wuh musibat meñ phaṛis kar tujhe talāsh karne lage, terī tādīb ke bāis mantar phūñkne lage.

¹⁷ai rab, tere huzūr ham dard-e-zah meñ muṭtalā aurat kī tarah tarapte aur chīḡhte chillāte rahe. ¹⁸janane kā dard maḡsūs karke ham pech-o-tāb khā rahe the. lekin afsos, hawā hī paidā huī. na ham ne mulk ko najāt dī, na duniyā ke nae bāshinde paidā hue.

¹⁹lekin tere murde dubārā zindā hoñge, un kī lāsheñ ek din jī uṭheñgī. ai ḡhāk meñ basne wālo, jāg uṭho aur ḡhushī ke nāre lagāo! kyūñki terī os nūron kī shabnam hai, aur zamīn murdā rūhoñ ko janm degī.

rab isrāīl ke dushmanoñ se badlā legā

²⁰ai merī qaum, jā aur thoṛī der ke lie apne kamroñ meñ chhup kar kunḡī lagā le. jab tak rab kā ḡhazab ṭhandā na ho wahān ṭhahrī rah. ²¹kyūñki dekh, rab apnī sukūnatḡāh se nikalne ko hai tāki duniyā ke bāshindoñ ko sazā de. tab zamīn apne āp par bahāyā huā ḡhūn fāsh karegī aur apne maḡtūloñ ko mazīd chhupāe nahīn rakhegī.

27 us din rab us bhāgne aur pech-o-tāb khāne wāle sāñp ko sazā degā jo liwiyātān kahlātā hai. apnī saḡht, azīm aur tāqatwar talwār se wuh samundar ke azhdahe ko mār ḡlēgā.

angūr ke bāgh kā nayā gīt

²us din kahā jāegā,

“angūr kā kitnā ḡhūbsūrat bāgh hai! us kī tārīf meñ gīt gāo! ³main, rab ḡhud hī use sañbhāltā, use musalsal pānī detā rahtā hūn. din rāt main us kī pahrādārī kartā hūn tāki koī use nuqsān na pahuñchāe.

⁴ab merā ḡhussā ṭhandā ho gayā hai. lekin agar bāgh meñ ūñṭkaṭāre aur ḡhārdār jhārīyāñ mil jāen to main un se nipaṭ lūngā, main un se jang karke sab ko jalā dūngā. ⁵lekin agar wuh māñ jāen to mere pās ā kar panāh leñ. wuh mere sāth sulah karen, hāñ mere sāth sulah karen.”

sazā ke bāwujūd isrāīl par rahm

⁶ek waqt āegā ki yāqūb jaṛ pakaregā. isrāīl ko phūl lag jāenge, us kī koñpleñ nikleñgī aur duniyā us ke phal se bhar jāegī. ⁷kyā rab ne apnī qaum ko yūñ mārā jis tarah us ne isrāīl ko mārne wāloñ ko mārā hai? hargiz nahīñ! yā kyā isrāīl ko yūñ qatl kiyā gayā jis tarah us ke qātiloñ ko qatl kiyā gayā hai? ⁸nahīñ, balki tū ne use ḡarā kar aur bhagā kar us se jawāb talab kiyā, tū ne us ke ḡhilāf mashriq se tez āñdhī bhej kar use apne huzūr se nikāl diyā.

⁹is tarah yāqūb ke qusūr kā kaffārā diyā jāegā. aur jab isrāīl kā gunāh dūr ho jāegā to natije meñ wuh tamām ḡhalat qurbāngāhoñ

ko chūne ke pattharoñ kī tarah chaknāchūr karegā. na yasīrat dewī ke khambe, na baḡhūr jalāne kī ḡhalat qurbāngāheñ kharī raheñgī. ¹⁰kyūñki qilāband shahr tanhā rah gayā hai. logoñ ne use wirāñ chhoṛ kar registāñ kī tarah tark kar diyā hai. ab se us meñ bachhre hī chareñge. wuhī us kī galiyoñ meñ āram karke us kī ṭahniyoñ ko chabā leñge. ¹¹tab us kī shāḡheñ sūkh jāeñgī aur aurateñ unheñ toṛ toṛ kar jalāeñgī. kyūñki yih qaum samajh se ḡhālī hai, lihāzā us kā ḡhālīq us par tars nahīñ khāegā, jis ne use tashkīl diyā wuh us par mehrbānī nahīñ karegā.

¹²us din tum isrāīlī ḡhallā jaise hoge, aur rab tumhārī bāliyoñ ko daryā-e-furāt se le kar misr kī shimālī sarhad par wāqe wādī-e-misr tak kāṭegā. phir wuh tumheñ gāh kar dānā-ba-dānā tamām ḡhallā ikatṭhā karegā. ¹³us din narsingā buland āwāz se bajegā. tab asūr meñ tabāh hone wāle aur misr meñ bhagāe hue log wāpas ā kar yarūshalam ke muqaddas pahār par rab ko sijdā karenge.

maḡhrūr shahr sāmariyya

murjhāne wālā phūl hai

28 sāmariyya par afsos jo isrāīlī sharābiyoñ kā shāñdār tāj hai. us shahr par afsos jo isrāīl kī shāñ-o-shaukat thā lekin ab

murjhāne wālā phūl hai. us ābādī par afsos jo nashe meñ dhut logoñ kī zarḱhez wādī ke ūpar taḱhtnashīn hai. ²dekho, rab ek zabardast sūrmā bhejegā jo oloñ ke tūfān, tabāhkun āndhī aur sailāb paidā karne wālī mūsłādhār bārish kī tarah sāmariyya par tūt paṛegā aur zor se use zamīn par paṭaḱh degā. ³tab isrāīlī sharābiyoñ kā shāndār tāj sāmariyya pāoñ tale raundā jāegā. ⁴tab yih murjhāne wālā phūl jo zarḱhez wādī ke ūpar taḱhtnashīn hai aur us kī shān-o-shaukat ḱhatm ho jāegī. us kā hāl fasal se pahle pakne wāle anjīr jaisā hogā. kyūñki jūñ hī koī use dekhe wuh use toṛ kar haṛap kar legā.

⁵us din rabb-ul-afwāj ḱhud isrāīl kā shāndār tāj hogā, wuh apnī qaum ke bache huoñ kā jalālī sehrā hogā. ⁶wuh adālat karne wāle ko insāf kī rūh dilāegā aur shahr ke darwāze par dushman ko pīchhe dhakelne wāloñ ke lie tāqat kā bāis hogā.

yarūshalam ke matwāle nabī

⁷lekin yih log bhī mai ke asar se dagmagā rahe aur sharāb pī pī kar larḱhaṛā rahe haiñ. imām aur nabī nashe meñ jhūm rahe haiñ. mai pīne se un ke dimāghoñ meñ ḱhalal ā gayā hai, sharāb pī pī kar wuh chakkar khā rahe haiñ. royā deḱhte waqt wuh jhūmte, faisle karte waqt jhūlte haiñ. ⁸tamām mezeñ un kī qai se gandī

haiñ, un kī ḡhilāzat har taraf nazar ātī hai.

⁹wuh āpas meñ kahte haiñ, “yih shaḱhs hamāre sāth is qism kī bāteñ kyūñ kartā hai? hameñ tālim dete aur ilāhī paighām kā matlab sunāte waqt wuh hameñ yūñ samjhātā hai goyā ham chhoṭe bachche hoñ jin kā dūdh abhī abhī chhuṛāyā gayā ho. ¹⁰kyūñki yih kahtā hai, ‘saw lāsaw saw lāsaw, qaw lāqaw qaw lāqaw, thoṛā sā is taraf thoṛā sā us taraf.’”

¹¹chunāñche ab allāh hāklāte hue hoñtoñ aur ḡhairzabānoñ kī mārifat is qaum se bāt karegā. ¹²go us ne un se farmāyā thā, “yih ārām kī jagah hai. thakemāndoñ ko ārām do, kyūñki yihīñ wuh sukūn pāeñge.” lekin wuh sunane ke lie tayyār nahīñ the. ¹³is lie āindā rab un se in hī alfāz se hamkalām hogā, “saw lāsaw saw lāsaw, qaw lāqaw kaw lāqaw, thoṛā sā is taraf, thoṛā sā us taraf.” kyūñki lāzim hai ki wuh chal kar ṭhokar khāeñ, aur dhaṛām se apnī pusht par gir jāeñ, ki wuh zaḱhmī ho jāeñ aur phande meñ phañs kar giriftār ho jāeñ.

allāh kā wāzih paighām

¹⁴chunāñche ab rab kā kalām sun lo, ai mazāq uṛāne wālo, jo yarūshalam meñ basne wālī is qaum par hukūmat karte ho. ¹⁵tum sheḱhī mār kar kahte ho, “ham ne maut se

ahd bāndhā aur pātāl se muāhadā kiyā hai. is lie jab sazā kā sailāb ham par se guzare to hamēn nuqsān nahīn pahuñchāegā. kyūnki ham ne jhūṭ meñ panāh lī aur dhoke meñ chhup gae haiñ.” ¹⁶is ke jawāb meñ rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “dekho, main siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūñ, kone kā ek āzmūdā aur qīmṭī patthar jo mazbūt bunyād par lagā hai. jo imān lāegā wuh kabhi nahīn hilegā. ¹⁷insāf merā fitā aur rāstī merī sāhul kī ḍorī hogī. in se main sab kuchh parkhūngā.

ole us jhūṭ kā safāyā kareñge jis meñ tum ne panāh lī hai, aur sailāb tumhārī chhupne kī jagah uṛā kar apne sāth bahā le jāegā. ¹⁸tab tumhārā maut ke sāth ahd mansūkḥ ho jāegā, aur tumhārā pātāl ke sāth muāhadā qāim nahīn rahegā. sazā kā sailāb tum par se guzar kar tumheñ pāmāl karegā. ¹⁹wuh subh-ba-subh aur din rāt guzaregā, aur jab bhī guzaregā to tumheñ apne sāth bahā le jāegā. us waqt log dahshatzadā ho kar kalām kā matlab samjheñge.” ²⁰chārpāī itnī chhoṭī hogī ki tum pāon phailā kar so nahīn sakoge. bistar kī chauṛāī itnī kam hogī ki tum use lapet kar ārām nahīn kar sakoge.

²¹kyūnki rab uṭh kar yūn tum par jhapaṭ paregā jis tarah parāzīm pahār ke pās filistiyon par jhapaṭ parā. jis tarah wādī-e-jibaūn meñ amoriyon

par ṭūṭ parā usī tarah wuh tum par ṭūṭ paregā. aur jo kām wuh karegā wuh ajīb hogā, jo qadam wuh uṭhāegā wuh māmūl se haṭ kar hogā. ²²chunāñche apnī tānāzanī se bāz āo, warnā tumhārī zanjīreñ mazīd zor se kas dī jāeñgī. kyūnki mujhe qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj se paighām milā hai ki tamām duniyā kī tabāhī muta’ayyin hai.

māhir kisān kī tamsīl

²³ghaur se merī bāt suno! dhyān se us par kān dharo jo main kah rahā hūñ! ²⁴jab kisān khet ko bij bone ke lie tayyār kartā hai to kyā wuh pūrā din hal chalātā rahtā hai? kyā wuh apnā pūrā waqt zamīn khodne aur dḥele toṛne meñ sarf kartā hai? ²⁵hargiz nahīn! jab pūre khet kī satah hamwār aur tayyār hai to wuh apnī apnī jagah par siyāh zīrā aur safed zīrā, gandum, bājṛā aur jo kā bij botā hai. āḳhir meñ wuh kināre par chāre kā bij botā hai. ²⁶kisān ko ḳhūb mālūm hai ki kyā kyā karnā hotā hai, kyūnki us ke ḳhudā ne use tālīm de kar saḥīḥ tarīqā sikhāyā. ²⁷chunāñche siyāh zīrā aur safed zīrā ko anāj kī tarah gāhā nahīn jātā. dāne nikālne ke lie un par waznī chīz nahīn chalāī jāti balki unheñ ḍaṇḍe se mārā jātā hai. ²⁸aur kyā anāj ko gāh gāh kar pīsā jātā hai? hargiz nahīn! kisān use had se zyādā nahīn

¹¹is lie jo bhī kalām nāzil huā hai wuh tumhāre lie sar-ba-muhr kitāb hī hai. agar use kisī paṛhe-likhe ādmī ko diyā jāe tāki paṛhe to wuh jawāb degā, “yih paṛhā nahīn jā saktā, kyūnki is par muhr hai.” ¹²aur agar use kisī anpaṛh ādmī ko diyā jāe to wuh kahegā, “main anpaṛh hūn.”

¹³rab farmātā hai, “yih qaum mere huzūr ā kar apnī zabān aur honṭon se to merā ehtirām kartī hai, lekin us kā dil mujh se dūr hai. un kī khudātarsī sirf insān hī ke raṭe-raṭāe ahkām par mabnī hai. ¹⁴is lie āindā bhī merā is qaum ke sāth sulūk hairatangez hogā. hān, merā sulūk ajīb-o-gharīb hogā. tab us ke dānishmandon kī dānish jāti rahegī, aur us ke samajhdāron kī samajh ghāib ho jāegī.”

¹⁵un par afsos jo apnā mansūbā zamīn kī gahrāiyon meñ dabā kar rab se chhupāne kī koshish karte hain, jo tārikī meñ apne kām karke kahte hain, “kaun hameñ dekh legā, kaun hameñ pahchān legā?” ¹⁶tumhārī kajrawī par lānat! kyā kumhār ko us ke gāre ke barābar samjhā jātā hai? kyā banī huī chīz banāne wāle ke bāre meñ kahtī hai, “us ne mujhe nahīn banāyā”? yā kyā jis ko tashkīl diyā gayā hai wuh tashkīl dene wāle ke bāre meñ kahtā hai, “wuh kuchh nahīn samajhtā”? hargiz nahīn!

baṛī tabdiliyān āne wāli hain

¹⁷thoṛī hī der ke bād lubnān kā jangal phalte phūlte bāgh meñ tabdīl hogā jabki phaltā phūltā bāgh jangal sā lagegā. ¹⁸us din bahre kitāb kī tilāwat suneṅge, aur andhon kī ānkheñ andhere aur tārikī meñ se nikal kar dekh sakeṅgī. ¹⁹ek bār phir farotan rab kī khushī manāeṅge, aur muhtāj isrāīl ke quddūs ke bāis shādiyānā bajāeṅge. ²⁰zālīm kā nām-o-nishān nahīn rahegā, tānāzan khatm ho jāeṅge, aur dūsron kī tāk meñ baiṭhne wāle sab ke sab rū-e-zamīn par se miṭ jāeṅge. ²¹yihī un kā anjām hogā jo adālat meñ dūsron ko qusūrwar ṭhahrāte, shahr ke darwāze meñ adālat karne wāle qāzī ko phaṁsāne kī koshish karte aur jhūṭī gawāhiyon se bequsūr kā haq māрте hain.

²²chunānche rab jis ne pahle ibrahīm kā bhī fidyā de kar use chhuṛāyā thā yāqūb ke gharāne se farmātā hai, “ab se yāqūb sharmindā nahīn hogā, ab se isrāīliyon kā rang faq nahīn paṛ jāegā. ²³jab wuh apne darmiyān apne bachchoñ ko jo mere hāthon kā kām hain dekeṅge to wuh mere nām ko muqaddas māneṅge. wuh yāqūb ke quddūs ko muqaddas jāneṅge aur isrāīl ke khudā kā khauf māneṅge. ²⁴us waqt jin kī rūh āwārā hai wuh samajh hāsil kareṅge, aur buṛbuṛāne wāle tālīm qabūl kareṅge.”

misr ke wāde bekār haiñ

30 rab farmātā hai, “ai ziddi bachcho, tum par afsos! kyūñki tum mere baḡhair mansūbe bāndhte aur mere rūh ke baḡhair muāhade kar lete ho. gunāhoñ meñ izāfā karte karte ²tum ne mujh se mashwarā lie baḡhair misr kī taraf rujū kiyā tāki fir’aun kī āṛ meñ panāh lo aur misr ke sāy meñ hifāzat pāo. ³lekin khabardār! fir’aun kā tahaffuz tumhāre lie sharm kā bāis banegā, misr ke sāy meñ panāh lene se tumhārī ruswāi ho jāegī. ⁴kyūñki go us ke afsar zuan meñ haiñ aur us ke elchī hanīs tak pahuñch gae haiñ ⁵to bhī sab is qaum se sharmindā ho jāenge, kyūñki is ke sāth muāhadā bekār hogā. is se na madad aur na fāidā hāsīl hogā balki yih sharm aur kḡajālat kā bāis hī hogī.”

⁶dasht-e-najab ke jānwaroñ ke bāre meñ rab kā farmān:

yahūdāh ke safir ek taqlīdī aur pareshānkun mulk meñ se guzar rahe haiñ jis meñ sherbabar, shernī, zahrīle aur uṛansānp baste haiñ. un ke gadhe aur ūñṭ yahūdāh kī daulat aur kḡazānoñ se lade hue haiñ, aur wuh sab kuchh misr ke pās pahuñchā rahe haiñ, go is qaum kā koī fāidā nahīñ. ⁷misr kī madad fuzūl hī hai! is lie maiñ ne misr kā nām ‘rahab azhdahā jis kā muñh band kar diyā gayā hai’ rakhā hai.

⁸ab dūstroñ ke pās jā kar sab kuchh takhte par likh. use kitāb kī sūrat meñ qalamband kar tāki mere alfāz āne wāle dinoñ meñ hameshā tak gawāhī deñ. ⁹kyūñki yih qaum sarkash hai, yih log dhokebāz bachche haiñ jo rab kī hidāyāt ko mānane ke lie tayyār hī nahīñ. ¹⁰ḡhaibbīnoñ ko wuh kahte haiñ, “royā se bāz āo.” aur royā deḡhne wāloñ ko wuh hukm dete haiñ, “hameñ sachchī royā mat batānā balki hamārī kḡushāmad karne wāli bāteñ. farebdīh royā dekh kar hamāre āge bayān karo! ¹¹sahīh rāste se haṭ jāo, sīdhī rāh ko chhoṛ do. hamāre sāmne isrāīl ke quddūs kā zikr karne se bāz āo!”

¹²jawāb meñ isrāīl kā quddūs farmātā hai, “tum ne yih kalām radd karke zulm aur chālākī par bharosā balki pūrā etimād kiyā hai. ¹³ab yih gunāh tumhāre lie us ūñchī dīwār kī mānind hogā jis meñ darāṛeñ paṛ gai haiñ. darāṛeñ phailti haiñ aur dīwār baiṭhī jāti hai. phir achānak ek hī lamhe meñ wuh dhaṛām se zamīnbos ho jāti hai. ¹⁴wuh ṭukṛe ṭukṛe ho jāti hai, bilkul miṭṭī ke us bartan kī tarah jo berahmī se chaknāchūr kiya jāta hai aur jis kā ek ṭukṛā bhī āg se koele uṭhā kar le jāne yā hauz se thoṛā bahut pānī nikālne ke qābil nahīñ rah jāta.”

sabar ke sāth rab par bharosā rakho

¹⁵rab qādir-e-mutlaq jo isrāil kā quddūs hai farmātā hai, “wāpas ā kar sukūn pāo, tab hī tumheñ najāt milegī. khāmosh rah kar mujh par bharosā rakho, tab hī tumheñ taqwiya milegī. lekin tum is ke lie tayyār hī nahīn the.

¹⁶chūñki tum jawāb meñ bole, ‘hargiz nahīn, ham apne ghoṛoñ par sawār ho kar bhāgeñge’ is lie tum bhāg jāoge. chūñki tum ne kahā, ‘ham tez ghoṛoñ par sawār ho kar bach nikleñge’ is lie tumhārā tāqqub karne wāle kahīn zyādā tez hoñge. ¹⁷tumhāre hazār mard ek hī ādmī kī dhamkī par bhāg jāenge. aur jab dushman ke pāñch afrād tumheñ dhamkāenge to tum sab ke sab farār ho jāoge. ākhirkār jo bacheñge wuh pahār kī choṭī par parcham ke ḍaṇḍe kī tarah tanhā rah jāenge, pahārī par jhaṇḍe kī tarah akele hoñge.”

¹⁸lekin rab tumheñ mehrbānī dikhāne ke intizār meñ hai, wuh tum par rahm karne ke lie uṭh kharā huā hai. kyūñki rab insāf kā khudā hai. mubārak haiñ wuh jo us ke intizār meñ rahte haiñ.

¹⁹ai siyyūn ke bāshindo jo yarūshalam meñ rahte ho, āindā tum nahīn ro’oge. jab tum faryād karoge to wuh zarūr tum par mehrbānī karegā. tumhārī sunte hī wuh jawāb degā. ²⁰go māzī meñ rab ne

tumheñ tangī kī roṭī khilāi aur zulm kā pānī pilāyā, lekin ab terā ustād chhupā nahīn rahegā balki terī apnī hī āñkheñ use dekheñgī. ²¹agar dāīñ yā bāīñ taraf muṛnā hai to tumheñ pīchhe se hidāyat milegī, “yihī rāstā sahīh hai, isī par chalo!” tumhāre apne kān yih sunenge. ²²us waqt tum chāñdī aur sone se saje hue apne butoñ kī behurmatī karoge. tum “uf, gandī chiz!” kah kar unheñ nāpāk kachre kī tarah bāhar phaiñkoge.

²³bīj bote waqt rab tere khetoñ par bārish bhej kar behtarīn fasleñ pakne degā, ghizāiyatbaḥsh khurāk muhayyā karegā. us dīn terī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail wasī charāgāhoñ meñ chareñge. ²⁴khetibārī ke lie mustāmal bailoñ aur gadhoñ ko chhāj aur doshāḳhe ke zarī’e sāf kī gāi behtarīn khurāk milegī. ²⁵us dīn jab dushman halāk ho jāegā aur us ke burj gir jāenge to har ūñche pahār se nahreñ aur har bulandī se nāle baheñge. ²⁶chāñd sūraj kī mānind chamkegā jabkī sūraj kī raushnī sāt gunā zyādā tez hogī. ek dīn kī raushnī sāt ām dīnoñ kī raushnī ke barābar hogī. us dīn rab apnī qaum ke zaḳhmoñ par marham-paṭṭī karke use shifā degā.

rab asūriyoñ kī adālat kartā hai

²⁷wuh dekho, rab kā nām dūrdarāz ilāqe se ā rahā hai. wuh ghaiz-o-

ghazab se aur bare rob ke sāth qarīb pahuñch rahā hai. us ke hoñt qahr se hil rahe haiñ, us kī zabān ke āge āge sab kuchh rākh ho rahā hai. ²⁸us kā dam kināron se bāhar āne wālī nadī hai jo sab kuchh gale tak dūbo detī hai. wuh aqwām ko halākat kī chhālñī meñ chhān chhān kar un ke muñh meñ dahānā dāltā hai tākī wuh bhaṭak kar tabāhkun rāh par āeñ.

²⁹lekin tum gīt gāoge, aise gīt jaise muqaddas id kī rāt gāe jāte haiñ. itñī raunaq hogī kī tumhāre dil phūle na samāenge. tumhārī khushī un zāirīn kī mānind hogī jo bānsrī bajāte hue rab ke pahār par chaṛhte aur isrāil kī chaṭān ke huzūr āte haiñ.

³⁰tab rab apñī bārob āwāz se logoñ par apñī qudrat kā izhār karegā. us kā saṅht ghazab aur bhasm karne wālī āg nāzil hogī, sāth sāth bārish kī tez bauchhār aur oloñ kā tūfān un par ṭuṭ pāregā. ³¹rab kī āwāz asūr ko pāsh pāsh kar degī, us kī lāṭhī use mārṭī rahegī. ³²aur jūñ jūñ rab sazā ke lāṭh se asūr ko zarb lagāegā tūñ tūñ daf aur sarod bajeñge. apne zor-āwar bāzū se wuh asūr se laṛegā. ³³kyūñkī barī der se wuh gaṛhā tayyār hai jahāñ asūrī bādshāh kī lāsh ko jalānā hai. use gahrā aur chauṛā banāyā gayā hai, aur us meñ lakaṛī kā barā dhēr hai. rab kā dam hī use gandhak kī tarah jalāegā.

misr kī madad bekār hai

31 un par afsos jo madad ke lie misr jāte haiñ. un kī pūrī ummīd ghoṛoñ se hai, aur wuh apne muta’addid rathoñ aur tāqatwar ghuṛsawāroñ par etimād rakhte haiñ. afsos, na wuh isrāil ke quddūs kī taraf nazar uṭhāte, na rab kī marzī daryāft karte haiñ. ²lekin allāh bhī dānā hai. wuh tum par āfat lāegā aur apñā farmān mansūkh nahīñ karegā balki sharīroñ ke ghar aur un ke muāwinoñ ke khilāf uṭh kharā hogā. ³misrī to khudā nahīñ balki insān haiñ. aur un ke ghoṛe ālam-e-arwāh ke nahīñ balki fāñī duniyā ke haiñ. jahāñ bhī rab apñā hāth baṛhāe wahāñ madad karne wāle madad milne wāloñ samet ṭhokar khā kar gir jāte haiñ, sab mil kar halāk ho jāte haiñ.

⁴rab mujh se hamkalām huā, “siyyūn par utarte waqt main us jawān sherbabar kī tarah hūngā jo bakrī mār kar us ke ūpar kharā ghurrātā hai. go muta’addid gallābānoñ ko use bhagāne ke lie bulāyā jāe to bhī wuh un kī chīkhoñ se dahshat nahīñ khātā, na un ke shor-sharābā se ḍar kar dabak jātā hai. rabb-ul-afwāj isī tarah hī koh-e-siyyūn par utar kar laṛegā. ⁵rabb-ul-afwāj par phailāe hue parinde kī tarah yarūshalam ko panāh degā, wuh use mahfūz rakh kar chhuṭkārā

degā, use sazā dene ke bajāe rihā karegā.”

⁶ai isrāiliyo, jis se tum sarkash ho kar itne dūr ho gae ho us ke pās wāpas ā jāo. ⁷ab tak tum apne hāthoñ se bane hue sone-chāñdī ke butoñ kī pūjā karte ho, ab tak tum is gunāh meñ mulawwas ho. lekin wuh din āne wālā hai jab har ek apne butoñ ko radd karegā.

⁸“asūr talwār kī zad meñ ā kar gir jāegā. lekin yih kisī mard kī talwār nahīn hogī. jo talwār asūr ko khā jāegī wuh fānī insān kī nahīn hogī. asūr talwār ke āge āge bhāgegā, aur us ke jawānoñ ko begār meñ kām karnā paṛegā. ⁹us kī chaṭān ḍar ke māre jāti rahegi, us ke afsar lashkarī jhanḍe ko dekh kar dahshat khāenge.” yih rab kā farmān hai jis kī āg siyyūn meñ bharaktī aur jis kā tanūr yarūshalam meñ taptā hai.

rāst bādshāh kī āmad

32 ek bādshāh āne wālā hai jo insāf se hukūmat karegā. us ke afsar bhī sadāqat se hukmrānī karenge. ²har ek āñdhī aur tūfān se panāh degā, har ek registān meñ nadiyoñ kī tarah tar-o-tāzā karegā, har ek taptī dhūp meñ baṛī chaṭān kā sā sayā degā.

³tab dekhne wāloñ kī āñkheñ andhī nahīn raheñgi, aur sunane wāloñ ke kān dhyān deñge. ⁴jaldbāzoñ

ke dil samajhdār ho jāenge, aur hakloñ kī zabān rawānī se sāf bāt karegi. ⁵us waqt na ahmaq sharīf kahlāegā, na badmāsh ko mumtāz qarār diyā jāegā. ⁶kyūñki ahmaq hamāqat bayān kartā hai, aur us kā zahan sharīr mansūbe bāndhtā hai. wuh bedīn harkateñ karke rab ke bāre meñ kufr baktā hai. bhūke ko wuh bhūkā chhortā aur pyāse ko pāñī pīne se roktā hai. ⁷badmāsh ke tariq-e-kār sharīr haiñ. wuh zarūratmand ko jhūṭ se tabāh karne ke mansūbe bāndhtā rahtā hai, kḥwāh ḡharīb haq par kyūn na ho. ⁸us ke muqābale meñ sharīf ādmī sharīf mansūbe bāndhtā aur sharīf kām karne meñ sābitqadam rahtā hai.

beparwā zindagī kḥatm hone wālī hai

⁹ai beparwā aurato, uṭh kar merī bāt suno! ai beṭiyo jo apne āp ko mahfūz samajhti ho, mere alfāz par dhyān do! ¹⁰ek sāl aur chand ek dinoñ ke bād tum jo apne āp ko mahfūz samajhti ho kāñp uṭhogī. kyūñki angūr kī fasal zāe ho jāegī, aur phal kī fasal pakne nahīn pāegī. ¹¹ai beparwā aurato, laraz uṭho! ai beṭiyo jo apne āp ko mahfūz samajhti ho, thartharāo! apne achchhe kaproñ ko utār kar ṭāṭ ke libās pahan lo. ¹²apne sīnoñ ko pīṭ pīṭ kar apne kḥushgawār khetoñ aur angūr ke phaldār bāghoñ par mātām karo. ¹³merī qaum kī

zamīn par āh-o-zārī karo, kyūnki us par kḥārdār jhāriyān chhā gai haiñ. rangraliyān manāne wāle shahr ke tamām kḥushbāsh gharoñ par gḥam khāo. ¹⁴maḥal wīrān hogā, raunaqdār shahr sunsān hogā. qilā aur burj hameshā ke lie ghār baneṅge jahān janglī gadhe apne dil bahlāeṅge aur bheṛ-bakriyān chareṅgī.

allāh ke rūh se bahālī

¹⁵jab tak allāh apnā rūh ham par nāzil na kare us waqt tak hālāt aise hī raheṅge. lekin phir registān bāgh meñ tabdīl ho jāegā, aur bāgh ke phaldār daraḳht jangal jaise ghane ho jāeṅge. ¹⁶tab insāf registān meñ basegā, aur sadāqat phalte phūlte bāgh meñ sukūnat karegī. ¹⁷insāf kā phal amn-o-amān hogā, aur sadāqat kā asar abādī sukūn aur hifāzat hogī.

¹⁸merī qaum pursukūn aur mahfūz ābādiyoñ meñ basegī, us ke ghar ārāmdih aur puramn hoṅge. ¹⁹go jangal tabāh aur shahr zamīnbos kyūn na ho, ²⁰lekin tum mubārak ho jo har nadi ke pās bij bo sakoge aur āzādī se apne gāy-bailoñ aur gadhoñ ko charā sakoge.

yā rab, madad!

33

tujh par afsos, jo dūsroñ ko barbād karne ke bāwujūd barbād nahīn huā. tujh par afsos, jo dūsroñ se bewafā thā, hālānki tere

sāth bewafāi nahīn huī. lekin terī bārī bhī āegī. barbādī kā kām takmīl tak pahunchāne par tū kḥud barbād ho jāegā. bewafāi kā kām takmīl tak pahunchāne par tere sāth bhī bewafāi kī jāegī.

²ai rab, ham par mehrbānī kar! ham tujh se ummīd rakhte haiñ. har subh hamārī tāqat ban, musibat ke waqt hamārī rihāi kā bāis ho.

³terī garajti āwāz sun kar qaumeñ bhāg jātī haiñ, tere uṭh khaṛe hone par wuh chāroñ taraf bikhar jātī haiñ. ⁴ai qaumo, jo māl tum ne lūṭ liyā wuh dūsre chhīn leṅge. jis tarah ṭiḍḍiyoñ ke ghol fasloñ par jhapaṭ kar sab kuchh chaṭ kar jāte haiñ usī tarah dūsre tumhārī pūrī milkiyat par ṭuṭ paṛeṅge.

⁵rab sarfarāz hai aur bulandiyōñ par sukūnat kartā hai. wuhī siyyūn ko insāf aur sadāqat se mālāmāl karegā. ⁶un dinoñ meñ wuh terī hifāzat kī zamānat hogā. tujhe najāt, hikmat aur dānāi kā zaḳhīrā ḥāsīl hogā, aur rab kā kḥauf terā kḥazānā hogā.

dushman se dhokā, rab se rihāi

⁷suno, un ke sūrme galiyoñ meñ chīḳh rahe haiñ, amn ke safir talḳh āheñ bhar rahe haiñ. *sarakeñ wīrān-o-sunsān haiñ, aur musāfir un par nazar hī nahīn āte. muāhade ko toṛā gayā hai, logoñ ne us ke gawāhoñ ko

radd karke insān ko haqīr jānā hai.
 9zamin k̄hushk ho kar murjhā gai
 hai, lubnān kumlā kar sharmindā ho
 gayā hai. shārūn kā maidān beshajar
 bayābān sā ban gayā hai, basan aur
 karmil apne patte jhār rahe haiñ.

10lekin rab farmātā hai, “ab main
 uṭh kharā hūngā, ab main sarfarāz ho
 kar apnī quwwat kā izhār karūngā.
 11tum ummīd se ho, lekin peṭ meñ
 sūkhī ghās hī hai, aur janm dete waqt
 bhūsā hī paidā hogā. jab tum phūnk
 mārōge to tumhārā dam āg ban kar
 tum hī ko rākh kar degā. 12aqwām
 yūn bhasm ho jāeṅgī ki chūnā hī
 rah jāegā, wuh k̄hārdār jhārīyon kī
 tarah kaṭ kar jal jāeṅgī. 13ai dūrdarāz
 ilāqon ke bāshindo, wuh kuchh suno
 jo main ne kiyā hai. ai qarīb ke basne
 wālo, merī qudrat jān lo.”

14siyyūn meñ gunāhgār ghabrā gae
 haiñ, bedīn pareshānī ke ālam meñ
 thartharāte hue chillā rahe haiñ,
 “ham meñ se kaun bhasm karne
 wālī is āg ke sāmne zindā rah saktā
 hai? ham meñ se kaun hameshā
 tak bharakne wālī is angīṭhī ke
 qarīb qāim rah saktā hai?” 15lekin
 wuh shakhs qāim rahegā jo rāst
 zindagī guzāre aur sachchāī bole, jo
 ghairqānūnī nafā aur rishwat lene se
 inkār kare, jo qātilānā sāzishon aur
 ghalat kām se gurez kare. 16wuhī
 bulandiyon par basegā aur pahār ke
 qile meñ mahfūz rahegā. use roṭī

milti rahegī, aur pānī kī kabhī kamī
 na hogī.

purjalāl bādshāh kā mulk

17terī ānkheñ bādshāh aur us
 kī pūrī k̄hūbsūrati kā mushāhadā
 kareṅgī, wuh ek wasī aur dūr dūr tak
 phailā huā mulk dekheṅgī. 18tab tū
 guzare hue haulnāk waqt par ghaur-
 o-k̄hauz karke pūchhegā, “dushman
 ke baṛe afsar kidhar haiñ? ṭaiks
 lene wālā kahāñ ghāib huā? wuh
 afsar kidhar hai jo burjon kā hisāb-
 kitāb kartā thā?” 19āindā tujhe yih
 gustāk̄h qaum nazar nahīn āegī, yih
 log jo nāqābil-e-fahm zabān bolte aur
 haklāte hue aisī bāten karte haiñ jo
 samajh meñ nahīn ātiñ.

20hamārī īdon ke shahr siyyūn par
 nazar ḍāl! terī ānkheñ yarūshalam
 ko dekheṅgī. us waqt wuh mahfūz
 sukūnatgāh hogā, ek k̄haimā jo āindā
 kabhī nahīn haṭegā, jis kī mek̄heñ
 kabhī nahīn nikleṅgī, aur jis kā ek
 rassā bhī nahīn ṭuṭegā.

21wahāñ rab hī hamārā zor-āwar
 āqā hogā, aur shahr daryāon kā
 maqām hogā, aisī chauṛī nadiyon kā
 maqām jin par na chappū wālī kashtī,
 na shāndār jahāz chalegā. 22kyūñki
 rab hī hamārā qāzī, rab hī hamārā
 sardār aur rab hī hamārā bādshāh
 hai. wuhī hameñ chhuṭkārā degā.
 23dushman kā beṛā gharq hone wālā
 hai. bādbān ke rasse dhile haiñ, aur

na wuh mastūl ko mazbūt rakhne, na bādbān ko phailāe rakhne meñ madad dete haiñ. us waqt kasrat kā lūtā huā māl baṭegā, balki itnā māl hogā ki langarē bhī lūtne meñ shirkat karenge. ²⁴siyyūn kā koī bhī fard nahīñ kahegā, “main kamzor hūñ,” kyūñki us ke bāshindon ke gunāh baḡhshe gae hoñge.

adom par adālat kā elān

34 ai qaumo, qarīb ā kar sun lo! ai ummato, dhyān do! duniyā aur jo bhī us meñ hai kān lagāe, zamīn aur jo kuchh us meñ se phūṭ niklā hai tawajjuh de! ²kyūñki rab ko tamām ummaton par ḡhussā ā gayā hai, aur us kā ḡhazab un ke tamām lashkaron par nāzil ho rahā hai. wuh unheñ mukammal taur par tabāh karegā, inheñ saffāk ke hawāle karegā. ³un ke maqtūlon ko bāhar phainkā jāegā, aur lāshon kī badbū chāron taraf phailegī. pahār un ke ḡhūn se sharābor hoñge. ⁴tamām sitāre gal jāeñge, aur āsmān ko tūmār kī tarah lapetā jāegā. sitāron kā pūrā lashkar angūr ke murjhāe hue patton kī tarah jhar jāegā, wuh anjir ke darakht kī sūkhī hariyālī kī tarah gir jāegā.

⁵kyūñki āsmān par merī talwār ḡhūn pī pī kar mast ho gai hai. dekho, ab wuh adom par nāzil ho rahī hai tāki us kī adālat kare, us qaum kī jis kī

mukammal tabāhī kā faisla main kar chukā hūñ. ⁶rab kī talwār ḡhūnālūdā ho gai hai, aur us se charbī ṭapaktī hai. bheṛ-bakriyon kā ḡhūn aur menḡhon ke gurdon kī charbī us par lagi hai, kyūñki rab busrā shahr meñ qurbānī kī id aur mulk-e-adom meñ qatl-e-ām kā tahwār manāegā. ⁷us waqt jangli bail un ke sāth gir jāeñge, aur bachhre tāqatwar sāndon samet ḡhatm ho jāeñge. un kī zamīn ḡhūn se mast aur ḡhāk charbī se sharābor hogī.

⁸kyūñki wuh din ā gayā hai jab rab badlā legā, wuh sāl jab wuh adom se isrāil kā intiqām legā. ⁹adom kī nadiyon meñ tārkol hī bahegā, aur gandhak zamīn ko ḡhāñpegī. mulk bharaktī huī rāl se bhar jāegā, ¹⁰jis kī āg na din aur na rāt bujhegī balki hameshā tak dhuāñ chhoṛtī rahegī. mulk nasl-dar-nasl wīrān-o-sunsān rahegā, yahān tak ki musāfir bhī hameshā tak us meñ se guzarne se gurez karenge. ¹¹dashtī ullū aur ḡhārpusht us par qabzā karenge, chinghārne wāle ullū aur kawwe us meñ baserā karenge. kyūñki rab fite aur sāhul se adom kā pūrā mulk nāp nāp kar ujār aur wīrānī ke hawāle karegā. ¹²us ke shurafā kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. kuchh nahīñ rahegā jo bādshāhī kahlāe, mulk ke tamām raīs jāte raheñge. ¹³kāñṭedār paude us ke mahalon par

chhā jāenge, khudrau paude aur ūntkaṭāre us ke qilāband shahron meñ phail jāenge. mulk gīdaṛ aur uqābī ullū kā ghar banegā. ¹⁴wahān registān ke jānwar janglī kutton se milenge, aur bakrānumā jin ek dūse se mulāqāt karenge. lilit nāmī āseb bhī us meñ ṭhahregā, wahān use bhī ārāmgāh milegī. ¹⁵mādā sānp us ke sāy meñ bil banā kar us meñ apne anḍe degī aur unheñ se kar pālegī. shikārī parinde bhī do do ho kar wahān jamā honge.

¹⁶rab kī kitāb meñ paṛh kar is kī tahqīq karo! adom meñ yih tamām chīzeñ mil jāengī. mulk ek se bhī mahrūm nahīn rahegā balki sab mil kar us meñ pāī jāengī. kyūnki rab hī ke munh ne is kā hukm diyā hai, aur usī kā rūh inheñ ikatṭhā karegā. ¹⁷wuhī sārī zamīn kī paimāish karegā aur phir qur'ā ḍāl kar mazkūrā jāndāron meñ taqsim karegā. tab mulk abad tak un kī milkiyat meñ āegā, aur wuh nasl-dar-nasl us meñ ābād honge.

qaum kī rihāī

35 registān aur pyāsī zamīn bāgh bāgh honge, bayābān khushī manā kar khil uṭhegā. us ke phūl sosan kī tarah ²phūṭ nikleñge, aur wuh zor se shādiyānā bajā kar khushī ke nāre lagāegā. use lubnān kī shān, karmil aur shārūn kā pūrā

husn-o-jamāl diyā jāegā. log rab kā jalāl aur hamāre khudā kī shān-o-shaukat dekheñge.

³niḍhāl hāthon ko taqwiyat do, ḍānwāṇḍol ghuṭnon ko mazbūt karo! ⁴dharakte hue dilon se kaho, “hauslā rakho, mat ḍaro. dekho, tumhārā khudā intiqām lene ke lie ā rahā hai. wuh har ek ko jazā-o-sazā de kar tumheñ bachāne ke lie ā rahā hai.”

⁵tab andhon kī ānkhon ko aur bahron ke kānon ko kholā jāegā.

⁶langare hiran kī sī chhalāngeñ lagāenge, aur gūnge khushī ke nāre lagāenge. registān meñ chashme phūṭ nikleñge, aur bayābān meñ se nadiyān guzarengī.

⁷jhulastī huī ret kī jagah joḥar banegā, aur pyāsī zamīn kī jagah pānī ke sote phūṭ nikleñge. jahān pahle gīdaṛ ārām karte the wahān harī ghās, sarkande aur ābī narsal kī nasho-numā hogī.

⁸mulk meñ se shāhrāh guzaregī jo ‘shāhrāh-e-muqaddas’ kahlāegī. nāpāk log us par safar nahīn karenge, kyūnki wuh sahih rāh par chalne wālon ke lie maḥsūs hai. ahmaq us par bhaṭakne nahīn pāenge.

⁹us par na sherbabar hogā, na koī aur wahshī jānwar āegā yā pāyā jāegā. sirf wuh us par chaleñge

jinheñ allāh ne iwazānā de kar
chhuṛā liyā hai.

¹⁰jitnoñ ko rab ne fidyā de kar
rihā kiyā hai wuh wāpas āeñge
aur gīt gāte hue siyyūn meñ dākhl
hoñge. un ke sar par abādī kḥushī
kā tāj hogā, aur wuh itne masrūr aur
shādmān hoñge ki mātām aur giryā-
o-zārī un ke āge āge bhāg jāegī.

asūrī yarūshalam kā muhāsarā
karte haiñ

36 hizqiyāh bādshāh kī
hukūmat ke 14weñ sāl meñ
asūr ke bādshāh sanherib ne yahūdāh
ke tamām qilāband shahroñ par
dhāwā bol kar un par qabzā kar
liyā. ²phir us ne apne ālā afsar
rabshāqī ko barī fauj ke sāth lakīs
se yarūshalam ko bhejā. yarūshalam
pahunch kar rabshāqī us nāle ke pās
ruk gayā jo pānī ko ūpar wāle tālāb
tak pahunchātā hai (yih tālāb us rāste
par hai jo dhobiyoñ ke ghāt tak le jātā
hai). ³yih dekh kar mahal kā inchārj
iliyāqīm bin kḥilqiyāh, mīrmunshī
shibnāh aur mushīr-e-kḥās yūākḥ bin
āsaf shahr se nikal kar us se milne āe.
⁴rabshāqī ne un ke hāth hizqiyāh ko
paighām bhejā,

“asūr ke azīm bādshāh farmāte
haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par
hai? ⁵tum samajhte ho ki kḥālī
bāteñ karnā faujī hikmat-e-amlī aur

tāqat ke barābar hai. yih kaisī bāt
hai? tum kis par etimād kar rahe
ho ki mujh se sarkash ho gae ho?
⁶kyā tum misr par bharosā karte ho?
wuh to tūtā huā sarkanḍā hī hai.
jo bhī us par tek lagāe us kā hāth
wuh chīr kar zaḥmī kar degā. yihī
kuchh un sab ke sāth ho jāegā jo
misr ke bādshāh fir’aun par bharosā
kareñ! ⁷shāyad tum kaho, ‘ham
rab apne kḥudā par tawakkul karte
haiñ.’ lekin yih kis tarah ho saktā
hai? hizqiyāh ne to us kī behurmatī
kī hai. kyūñki us ne ūñchī jaghoñ
ke mandiroñ aur qurbāngāhoñ ko
dhā kar yahūdāh aur yarūshalam
se kahā hai ki sirf yarūshalam kī
qurbāngāh ke sāmne parastish kareñ.
⁸āo, mere āqā asūr ke bādshāh se
saudā karo. main tumheñ 2,000
ghoṛe dūngā basharteki tum un ke
lie sawār muhayyā kar sako. lekin
afsos, tumhāre pās itne ghurṣawār
haiñ hī nahīñ! ⁹tum mere āqā asūr
ke bādshāh ke sab se chhoṭe afsar kā
bhī muqābalā nahīñ kar sakte. lihāzā
misr ke rathoñ par bharosā rakhne kā
kyā fāidā? ¹⁰shāyad tum samajhte ho
ki main rab kī marzī ke baghair hī is
mulk par hamlā karne āyā hūñ tāki
sab kuchh barbād karūñ. lekin aisā
hargiz nahīñ hai! rab ne kḥud mujhe
kahā ki is mulk par dhāwā bol kar ise
tabāh kar de.”

¹¹yih sun kar iliyāqīm, shibnāh aur yūākḥ ne rabshāqī kī taqrīr meñ daḥl de kar kahā, “barāh-e-karm arāmī zabān meñ apne ḡhādimoñ ke sāth guftgū kijie, kyūñki ham yih achchhī tarah bol lete haiñ. ibrānī zabān istemāl na karen, warnā shahr kī fasīl par khare log āp kī bāteñ sun leñge.” ¹²lekin rabshāqī ne jawāb diyā, “kyā tum samajhte ho ki mere mālik ne yih paighām sirf tumheñ aur tumhāre mālik ko bhejā hai? hargiz nahīñ! wuh chāhte haiñ ki tamām log yih bāteñ sun leñ. kyūñki wuh bhī tumhārī tarah apnā fuzlā khāne aur apnā peshāb pīne par majbūr ho jāeñge.”

¹³phir wuh fasīl kī taraf muḥ kar buland āwāz se ibrānī zabān meñ awām se muḡhātīb huā, “suno! shahanshāh, asūr ke bādshāh ke farmān par dhyān do! ¹⁴bādshāh farmāte haiñ ki hizqiyāh tumheñ dhokā na de. wuh tumheñ bachā nahīñ saktā. ¹⁵beshak wuh tumheñ tasallī dilāne kī koshish karke kahtā hai, ‘rab hameñ zarūr chhutkārā degā, yih shahr kabhī bhī asūrī bādshāh ke qabze meñ nahīñ āegā.’ lekin is qism kī bātoñ se tasallī pā kar rab par bharosā mat karnā. ¹⁶hizqiyāh kī bāteñ na māno balki asūr ke bādshāh kī. kyūñki wuh farmāte haiñ, mere sāth sulah karo aur shahr se nikal kar mere pās ā

jāo. phir tum meñ se har ek angūr kī apnī bel aur anjīr ke apne daraḡht kā phal khāegā aur apne hauz kā pāñī piegā. ¹⁷phir kuchh der ke bād main tumheñ ek aise mulk meñ le jāūngā jo tumhāre apne mulk kī mānind hogā. us meñ bhī anāj aur naī mai, roṭī aur angūr ke bāḡh haiñ. ¹⁸hizqiyāh kī mat sunanā. jab wuh kahtā hai, ‘rab hameñ bachāegā’ to wuh tumheñ dhokā de rahā hai. kyā ḡgar aqwām ke dewatā apne mulkoñ ko shāh-e-asūr se bachāne ke qābil rahe haiñ? ¹⁹hamāt aur arfād ke dewatā kahāñ rah gae haiñ? sifarwāim ke dewatā kyā kar sake? aur kyā kisī dewatā ne sāmariyya ko merī girift se bachāyā? ²⁰nahīñ, koī bhī dewatā apnā mulk mujh se bachā na sakā. to phir rab yarūshalam ko kis tarah mujh se bachāegā?”

²¹fasīl par khare log ḡhāmosh rahe. unhoñ ne koī jawāb na diyā, kyūñki bādshāh ne hukm diyā thā ki jawāb meñ ek lafz bhī na kaheñ. ²²phir mahal kā inchārj iliyāqīm bin ḡhilqiyāh, mīrmunshī shibnāh aur mushīr-e-ḡhās yūākḥ bin āsaf ranjish ke māre apne libās phar kar hizqiyāh ke pās wāpas gae. darbār meñ pahunch kar unhoñ ne bādshāh ko sab kuchh kah sunāyā jo rabshāqī ne unheñ kahā thā.

rab hizqiyāh ko tasallī detā hai
37 yih bāteñ sun kar hizqiyāh
 ne apne kapre phāre aur
 ṭaṭ kā mātāmī libās pahan kar rab
 ke ghar meñ gayā. ²sāth sāth
 us ne mahal ke inchārj iliyāqīm,
 mīrmunshī shibnāh aur imāmon ke
 buzurgoñ ko āmūs ke beṭe yasāyāh
 nabī ke pās bhejā. sab ṭaṭ ke
 mātāmī libās pahne hue the. ³nabī ke
 pās pahuñch kar unhoñ ne hizqiyāh
 kā paighām sunāyā, “āj ham baṛī
 musibat meñ haiñ. sazā ke is din
 asūriyon ne hamārī sakht be’izzati
 kī hai. hamārā hāl dard-e-zah meñ
 muṭtalā us aurat kā sā hai jis ke peṭ
 se bachchā nikalne ko hai, lekin jo is
 lie nahīñ nikal saktā ki māñ kī tāqat
 jāti rahī hai. ⁴lekin shāyad rab āp ke
 ḵhudā ne rabshāqī kī wuh bāteñ sunī
 hoñ jo us ke āqā asūr ke bādshāh ne
 zindā ḵhudā kī tauhīn meñ bhejī haiñ.
 ho saktā hai rab āp kā ḵhudā us kī
 bāteñ sun kar use sazā de. barāh-e-
 karm hamāre lie jo ab tak bache hue
 haiñ duā karen.”

⁵jab hizqiyāh ke afsaron ne
 yasāyāh ko bādshāh kā paighām
 pahuñchāyā ⁶to nabī ne jawāb diyā,
 “apne āqā ko batā denā ki rab farmātā
 hai, ‘un dhamkiyon se khauf mat khā
 jo asūri bādshāh ke mulāzimon ne
 merī ihānat karke dī haiñ. ⁷dekh,
 main us kā irādā badal dūngā. wuh
 afwāh sun kar itnā muztarib ho jāegā

ki apne hī mulk ko wāpas chalā jāegā.
 wahāñ main use talwār se marwā
 dūngā.”

sanherib kī dhamkiyāñ aur hizqiyāh kī duā

⁸rabshāqī yarūshalam ko chhoṛ kar
 asūr ke bādshāh ke pās wāpas chalā
 gayā jo us waqt lakīs se rawānā ho
 kar libnā par chaḥhāi kar rahā thā.

⁹phir sanherib ko ittilā milī,
 “ethūpiyā kā bādshāh tirhāqā āp
 se laṛne ā rahā hai.” tab us ne
 apne qāsidoñ ko dubārā yarūshalam
 bhej diyā tāki hizqiyāh ko paighām
 pahuñchāen, ¹⁰“jis dewatā par tum
 bharosā rakhte ho us se fareb na khāo
 jab wuh kahtā hai ki yarūshalam
 asūri bādshāh ke qabze meñ kabhī
 nahīñ āegā. ¹¹tum to sun chuke ho
 ki asūr ke bādshāhoñ ne jahāñ bhī
 gae kyā kuchh kiyā hai. har mulk ko
 unhoñ ne mukammal taur par tabāh
 kar diyā hai. to phir tum kis tarah
 bach jāoge? ¹²kyā jauzān, hārān aur
 rasaf ke dewatā un kī hifāzat kar
 pāe? kyā mulk-e-adan meñ tilassār
 ke bāshinde bach sake? nahīñ, koī
 bhī dewatā un kī madad na kar sakā
 jab mere bāpdādā ne unheñ tabāh
 kiyā. ¹³dhyān do, ab hamāt, arfād,
 sifarwāim shahr, henā aur iwwā ke
 bādshāh kahāñ haiñ?”

¹⁴ḵhat milne par hizqiyāh ne use
 paṛh liyā aur phir rab ke ghar ke

sahan meñ gayā. khat ko rab ke sāmne bichhā kar ¹⁵us ne rab se duā kī,

¹⁶“ai rabb-ul-afwāj isrāīl ke kḥudā jo karūbī farishton ke darmiyān taḥtnashīn hai, tū akelā hī duniyā ke tamām mamālik kā kḥudā hai. tū hī ne āsmān-o-zamīn ko kḥalaq kiya hai. ¹⁷ai rab, merī sun! apnī āñkheñ khol kar dekh! sanherib kī un tamām bāton par dhyān de jo us ne is maqsad se ham tak pahunchāi haiñ ki zindā kḥudā kī ihānat kare. ¹⁸ai rab, yih bāt sach hai ki asūrī bādshāhon ne in tamām qaumon ko un ke mulkon samet tabāh kar diya hai. ¹⁹wuh to un ke buton ko āg meñ phaiñk kar bhasm kar sakte the, kyūñki wuh zindā nahīn balki sirf insān ke hāthon se bane hue lakaṛī aur patthar ke but the. ²⁰ai rab hamāre kḥudā, ab main tujh se iltimās kartā hūñ ki hamēñ asūrī bādshāh ke hāth se bachā tāki duniyā ke tamām mamālik jān leñ ki tū ai rab, wāhid kḥudā hai.”

asūrī kī lān-tān par allāh kā jawāb

²¹phir yasāyāh bin āmūs ne hizqiyāh ko paighām bhejā, “rab isrāīl kā kḥudā farmātā hai ki main ne asūrī bādshāh sanherib ke bāre meñ terī duā sunī hai. ²²ab rab kā us ke kḥilāf farmān sun,

kuñwārī siyyūn beṭī tujhe haqīr jāntī hai, hāñ yarūshalam beṭī apnā

sar hilā hilā kar hiqāratāmez nazar se tere pīchhe deḥtī hai. ²³kyā tū nahīñ jāntā ki kis ko gāliyan dīñ aur kis kī ihānat kī hai? kyā tujhe nahīñ mālūm ki tū ne kis ke kḥilāf āwāz buland kī hai? jis kī taraf tū ghurūr kī nazar se dekh rahā hai wuh isrāīl kā quddūs hai!

²⁴apne qāsidoñ ke zari’e tū ne rab kī ihānat kī hai. tū dīñgeñ mār kar kahtā hai, ‘main apne beshumār rathon se pahāron kī choṭiyon aur lubnān kī intihā tak chaḥ gayā hūñ. main deodār ke baṛe baṛe aur jūñpar ke behtarīn daraḥton ko kāṭ kar lubnān kī dūrtarīn bulandiyon tak, us ke sab se ghane jangal tak pahunch gayā hūñ. ²⁵main ne ghairmulkon meñ kueñ khudwā kar un kā pāñ pī liya hai. mere talwon tale misr kī tamām nadiyan kḥushk ho gaiñ.’

²⁶ai asūrī bādshāh, kyā tū ne nahīñ sunā ki baṛī der se main ne yih sab kuchh muqarrar kiya? qadīm zamāne meñ hī main ne is kā mansūbā bāndh liya, aur ab main ise wujūd meñ lāya. merī marzī thī ki tū qilāband shahron ko kḥāk meñ milā kar patthar ke dheron meñ badal de. ²⁷isī lie un ke bāshindoñ kī tāqat jāṭī rahī, wuh ghabrāe aur sharmindā hue. wuh ghās kī tarah kamzor the, chhat par ugne wālī us hariyālī kī mānind jo thoṛī der ke lie phaltī phūltī to hai, lekin lū chalte waqt ek dam murjhā

jāti hai. ²⁸main to tujh se khūb wāqif hūn. mujhe mālūm hai ki tū kahān ṭhahrā huā hai, aur terā ānā jānā mujh se poshidā nahīn rahtā. mujhe patā hai ki tū mere khilāf kitne taish meñ ā gayā hai. ²⁹terā taish aur ghurūr dekh kar main terī nāk meñ nakel aur tere muñh meñ lagām ḍāl kar tujhe us rāste par se wāpas ghasīṭ le jāūngā jis par se tū yahān ā pahuñchā hai.

³⁰ai hizqiyāh, main tujhe is nishān se tasallī dilāūngā ki is sāl aur āne wāle sāl tum wuh kuchh khāoge jo khetōn meñ khud-ba-khud ugegā. lekin tīsre sāl tum bij bo kar fasleñ kātoge aur angūr ke bāgh lagā kar un kā phal khāoge. ³¹yahūdāh ke bache hue bāshinde ek bār phir jar pakar kar phal lāenge. ³²kyūnki yarūshalam se qaum kā baqiya nikal āegā, aur koh-e-siyyūn kā bachā-khuchā hissā dubārā mulk meñ phail jāegā. rabb-ul-afwāj kī ghairat yih kuchh saranjām degī.

³³jahān tak asūrī bādshāh kā tālluq hai rab farmātā hai ki wuh is shahr meñ dākhil nahīn hogā. wuh ek tīr tak us meñ nahīn chalāegā. na wuh ḍhāl le kar us par hamlā karegā, na shahr kī fasil ke sāth mitṭī kā ḍher lagāegā. ³⁴jis rāste se bādshāh yahān āyā usī rāste par se wuh apne mulk wāpas chalā jāegā. is shahr meñ wuh ghusne nahīn pāegā. yih rab kā

farmān hai. ³⁵kyūnki main apnī aur apne khādim dāūd kī khātir is shahr kā difā karke use bachāūngā.”

³⁶usī rāt rab kā farishtā nikal āyā aur asūrī lashkargāh meñ se guzar kar 1,85,000 faujiyon ko mār ḍālā. jab log subhsawere uṭhe to chāroñ taraf lāsheñ hī lāsheñ nazar āīn.

³⁷yih dekh kar sanherib apne khāime ukhār kar apne mulk wāpas chalā gayā. nīnwā shahr pahuñch kar wuh wahān ṭhahar gayā. ³⁸ek din jab wuh apne dewatā nīsrūk ke mandir meñ pūjā kar rahā thā to us ke beṭōñ adrammalik aur sharāzar ne use talwār se qatl kar diyā aur farār ho kar mulk-e-arārāt meñ panāh lī. phir us kā beṭā asarhaddon taḥtnashīn huā.

allāh hizqiyāh ko shifā detā hai

38 un dinōn meñ hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. āmūs kā beṭā yasāyāh nabī us se milne āyā aur kahā, “rab farmātā hai ki apne ghar kā band-o-bast kar le, kyūnki tujhe marnā hai. tū is bīmārī se shifā nahīn pāegā.”

²yih sun kar hizqiyāh ne apnā muñh dīwār kī taraf pher kar duā kī, ³“ai rab, yād kar ki main wafādārī aur khulūdīlī se tere sāmne chaltā rahā hūn, ki main wuh kuchh kartā āyā

hūn jo tujhe pasand hai.” phir wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

⁴tab yasāyāh nabī ko rab kā kalām milā, ⁵“hizqiyāh ke pās jā kar use batā denā ki rab tere bāp dāūd kā ḵhudā farmātā hai, ‘main ne terī duā sun li aur tere ānsū dekhe haiñ. main terī zindagī meñ 15 sāl kā izāfā karūnga. ‘sāth sāth main tujhe aur is shahr ko asūr ke bādshāh se bachā lūngā. main hī is shahr kā difā karūnga.’”

⁷yih paighām hizqiyāh ko sunā kar yasāyāh ne mazīd kahā, “rab tujhe ek nishān degā jis se tū jān legā ki wuh apnā wādā pūrā karegā. ⁸mere kahne par āḵhaz kī banāi huī dhūpgharī kā sāyā das darje pīchhe jāegā.” aur aisā hī huā. sāyā das darje pīchhe haṭ gayā.

shifā pāne par hizqiyāh kā gīt

⁹yahūdāh ke bādshāh hizqiyāh ne shifā pāne par zail kā gīt qalamband kiyā,

¹⁰“main bolā, kyā mujhe zindagī ke urūj par pātāl ke darwāzoñ meñ dāḵhil honā hai? bāqīmāndā sāl mujh se chhīn lie gae haiñ.

¹¹main bolā, āindā main rab ko zindoñ ke mulk meñ nahīn dekhūngā. ab se main pātāl ke bāshindoñ ke sāth rah kar is duniyā ke logoñ par nazar nahīn ḍālūngā.

¹²mere ghar ko gallābānoñ ke ḵhaime kī tarah utārā gayā hai, wuh

mere ūpar se chhīn liyā gayā hai. main ne apnī zindagī ko jūlāhe kī tarah iḵhtitām tak bun liyā hai. ab us ne mujhe kāṭ kar tānt ke dhāgoñ se alag kar diyā hai. ek din ke andar andar tū ne mujhe ḵhatm kiyā.

¹³subh tak main chīḵh kar faryād kartā rahā, lekin us ne sherbabar kī tarah merī tamām haḍḍiyāñ toṛ diñ. ek din ke andar andar tū ne mujhe ḵhatm kiyā.

¹⁴main bejān ho kar abābil yā bulbul kī tarah chīñ chīñ karne lagā, ḡhūn ḡhūn karke kabūtar kī sī āheñ bharne lagā. merī āñkheñ niḍhāl ho kar āsmān kī taraf taktī rahīñ. ai rab, mujh par zulm ho rahā hai. merī madad ke lie ā!

¹⁵lekin main kyā kahūñ? us ne ḵhud mujh se hamkalām ho kar yih kiyā hai. main talkhiyoñ se maghlūb ho kar zindagī ke āḵhir tak dabī huī hālat meñ phirūnga.

¹⁶ai rab, in hī chīzoñ ke sabab se insān zindā rahtā hai, merī rūh kī zindagī bhī in hī par mabnī hai. tū mujhe bahāl karke jīne degā.

¹⁷yaqīnan yih talkh tajribā merī barkat kā bāis ban gayā. terī muhabbat ne merī jān ko qabr se mahfūz rakhā, tū ne mere tamām gunāhoñ ko apnī pīṭh ke pīchhe phaink diyā hai.

¹⁸kyūnki pātāl terī hamd-o-sanā nahīn kartā, aur maut terī satāish meñ gīt nahīn gātī, zamīn kī gahrāiyōñ meñ utre hue terī wafādārī ke intizār meñ nahīn rahte.

¹⁹nahīn, jo zindā hai wuhī terī tārif kartā, wuhī terī tamjīd kartā hai, jis tarah main āj kar rahā hūn. pusht-dar-pusht bāp apne bachchoñ ko terī wafādārī ke bāre meñ batāte haiñ.

²⁰rab mujhe bachāne ke lie tayyār thā. āo, ham umr bhar rab ke ghar meñ tārddār sāz bajāen.”

ilāj kā tarīq-e-kār

²¹yasāyāh ne hidāyat dī thī, “anjīr kī ṭikkī lā kar bādshāh ke nāsūr par bāndh do! tab use shifā milegī.”

²²pahle hizqiyāh ne pūchhā thā, “rab kaun sā nishān degā jis se mujhe yaqīn āe ki main dubārā rab ke ghar kī ibādat meñ sharīk hūngā?”

hizqiyāh se sangīn ḡhaltī hotī hai

39 thoṛī der ke bād bābal ke bādshāh marūdak-baladān bin baladān ne hizqiyāh kī bimārī aur shifā kī khabar sun kar wafd ke hāth khat aur tohfe bheje. ²hizqiyāh ne khushtī se wafd kā istiqbāl karke use wuh tamām kḥazāne dikhāe jo zakḥirākḥāne meñ mahfūz rakhe gae the yānī tamām sonā-chāndī, balsān kā tel aur bāqī qīmtī tel. us ne pūrā aslihākḥānā aur bāqī sab kuchh bhī

dikhāyā jo us ke kḥazānoñ meñ thā. pūre mahal aur pūre mulk meñ koī kḥās chīz na rahī jo us ne unheñ na dikhāi.

³tab yasāyāh nabī hizqiyāh bādshāh ke pās āyā aur pūchhā, “in ādmiyōñ ne kyā kahā? kahāñ se āe haiñ?” hizqiyāh ne jawāb diyā, “dūrdarāz mulk bābal se mere pās āe haiñ.” ⁴yasāyāh bolā, “unhoñ ne mahal meñ kyā kuchh dekhā?” hizqiyāh ne kahā, “unhoñ ne mahal meñ sab kuchh dekh liyā hai. mere kḥazānoñ meñ koī chīz na rahī jo main ne unheñ nahīn dikhāi.”

⁵tab yasāyāh ne kahā, “rabb-ul-afwāj kā farmān sunen! ⁶ek din āne wālā hai ki tere mahal kā tamām māl chhīn liyā jāegā. jitne bhī kḥazāne tū aur tere bāpdādā ne āj tak jamā kie haiñ un sab ko dushman bābal le jāegā. rab farmātā hai ki ek bhī chīz pichhe nahīn rahegī. ⁷tere beṭoñ meñ se bhī bāz chhīn lie jāenge, aise jo ab tak paidā nahīn hue. tab wuh kḥwājāsārā ban kar shāh-e-bābal ke mahal meñ kḥidmat karenge.”

⁸hizqiyāh bolā, “rab kā jo paighām āp ne mujhe diyā hai wuh ṭhik hai.” kyūnki us ne sochā, “baṛī bāt yih hai ki mere jīte jī amn-o-amān hogā.”

allāh kī qaum ko tasalli

40 tumhārā rab farmātā hai, “tasalli do, merī qaum ko

tasallī do! ²narmī se yarūshalam se bāt karo, buland āwāz se use batāo ki terī ghulāmī ke din pūre ho gae haiñ, terā qusūr muāf ho gayā hai. kyūñki tujhe rab ke hāth se tamām gunāhoñ kī dugñī sazā mil gai hai.”

³ek āwāz pukār rahī hai, “registān meñ rab kī rāh tayyār karo! bayābān meñ hamāre khudā kā rāstā sīdhā banāo. ⁴lāzim hai ki har wādī bhar dī jāe, zarūrī hai ki har pahār aur buland jagah maidān ban jāe. jo tērhā hai use sīdhā kiyā jāe, jo nāhamwār hai use hamwār kiyā jāe. ⁵tab allāh kā jalāl zāhir ho jāegā, aur tamām insān mil kar use dekheñge. yih rab ke apne muñh kā farmān hai.”

⁶ek āwāz ne kahā, “zor se āwāz de!” main ne pūchhā, “main kyā kahūñ?” “yih ki tamām insān ghās hī haiñ, un kī tamām shān-o-shaukat janglī phūl kī mānind hai. ⁷jab rab kā sāñs un par se guzare to ghās murjhā jātī aur phūl gir jātā hai, kyūñki insān ghās hī hai. ⁸ghās to murjhā jātī aur phūl gir jātā hai, lekin hamāre khudā kā kalām abad tak qāim rahtā hai.”

⁹ai siyyūn, ai khushkhabrī ke paighambar, bulandiyon par charh jā! ai yarūshalam, ai khushkhabrī ke paighambar, zor se āwāz de! pukār kar kah aur khauf mat khā. yahūdāh ke shahron ko batā, “wuh dekho, tumhārā khudā!”

¹⁰dekho, rab qādir-e-mutlaq baṛī qudrat ke sāth ā rahā hai, wuh baṛī tāqat ke sāth hukūmat karegā. dekho, us kā ajr us ke pās hai, aur us kā in’ām us ke āge āge chaltā hai. ¹¹wuh charwāhe kī tarah apne galle kī gallābānī karegā. wuh bher ke bachchoñ ko apne bāzū’oñ meñ mahfūz rakh kar sīne ke sāth lagāe phiregā aur un kī māon ko baṛe dhyān se apne sāth le chalegā.

allāh kī nāqābil-e-bayān azmat

¹²kis ne apne hāth se duniyā kā pāñī nāp liyā hai? kis ne apne hāth se āsmān kī paimāish kī hai? kis ne zamīn kī miṭṭī kī miqdār mālūm kī yā tarāzū se pahāron kā kul wazn muta’ayyin kiyā hai? ¹³kis ne rab ke rūh kī tahqīq kar pāī? kyā us kā koī mushīr hai jo use tālīm de? ¹⁴kyā use kisī se mashwarā lene kī zarūrat hai tāki use samajh ā kar rāst rāh kī tālīm mil jāe? hargiz nahīn! kyā kisī ne kabhī use ilm-o-irfān yā samajhdār zindagī guzarne kā fan sikhāyā hai? hargiz nahīn!

¹⁵yaqīnan tamām aqwām rab ke nazdīk bālṭī ke ek qatre yā tarāzū meñ gard kī mānind haiñ. jazīron ko wuh ret ke zarroñ kī tarah uṭhā letā hai. ¹⁶khwāh lubnān ke tamām darakht aur jānwar rab ke lie qurbān kyūñ na hote to bhī munāsib qurbānī ke lie kāfī na hote. ¹⁷us ke sāmne tamām

aqwām kuchh bhī nahīn haiñ. us kī nazar meñ wuh hech aur nāchīz haiñ.

¹⁸allāh kā muwāzanā kis se ho saktā hai? us kā muqābalā kis taswīr yā mujassame se ho saktā hai? ¹⁹but to yūn bantā hai ki pahle dastkār use dhāl detā hai, phir sunār us par sonā charhā kar use chāndī kī zanjīron se sajā detā hai. ²⁰jo ghurbat ke bāis yih nahīn karwā saktā wuh kam az kam koī aisī lakaṛī chun letā hai jo gal saṛ nahīn jāti. phir wuh kisī māhir dastkār se but ko yūn banwātā hai ki wuh apnī jagah se na hile.

²¹kyā tum ko mālūm nahīn? kyā tum ne bāt nahīn sunī? kyā tumheñ ibtidā se sunāyā nahīn gayā? kyā tumheñ duniyā ke qiyām se le kar āj tak samajh nahīn āī? ²²rab rū-e-zamīn ke ūpar bulandiyon par takhtnashīn hai jahān se insān ṭīḍḍiyon jaise lagte haiñ. wuh āsmān ko parde kī tarah tāt kar aur har taraf khaiñch kar rahne ke qābil khaimā banā detā hai. ²³wuh sardāron ko nāchīz aur duniyā ke qāziyon ko hech banā detā hai. ²⁴wuh nae paudoñ kī mānind haiñ jin kī panīrī abhī abhī lagī hai, bij abhī abhī boe gae haiñ, paudoñ ne abhī abhī jaṛ pakāṛī hai ki rab un par phūñk mārta hai aur wuh murjhā jāte haiñ. tab āndhī unheñ bhūse kī tarah uṛā le jāti hai.

²⁵quddūs khudā farmātā hai, “tum merā muwāzanā kis se karnā chāhte

ho? kaun mere barābar hai?” ²⁶apnī nazar uṭhā kar āsmān kī taraf dekho. kis ne yih sab kuchh khalaq kiya? wuh jo āsmānī lashkar kī pūrī tādād bāhar lā kar har ek ko nām le kar bulātā hai. us kī qudrat aur zabardast tāqat itnī azīm hai ki ek bhī dūr nahīn rahtā.

²⁷ai yāqūb kī qaum, tū kyūn kahtī hai ki merī rāh rab kī nazar se chhupī rahtī hai? ai isrāīl, tū kyūn shikāyat kartā hai ki merā muāmālā mere khudā ke ilm meñ nahīn ātā?

²⁸kyā tujhe mālūm nahīn, kyā tū ne nahīn sunā ki rab lāzawāl khudā aur duniyā kī intihā tak kā khāliq hai? wuh kabhī nahīn thaktā, kabhī niḍhāl nahīn hotā. koī bhī us kī samajh kī gahrāiyon tak nahīn pahuñch saktā. ²⁹wuh thakemāndoñ ko tāzagī aur bebason ko taqwīyat detā hai. ³⁰go naujawān thak kar niḍhāl ho jāen aur jawān ādmī ṭhokar khā kar gir jāen, ³¹lekin rab se ummīd rakhne wāle naī tāqat pāenḡ aur uqāb ke se par phailā kar bulandiyon tak uṛenḡ. na wuh daurte hue thakenḡ, na chalte hue niḍhāl ho jāenḡ.

dushman ke hamle rab

hī kī taraf se haiñ

41 “ai jazīro, khāmosh rah kar merī bāt suno! aqwām az sar-e-nau taqwīyat pāen aur mere huzūr āen, phir bāt karen. āo, ham

ek dūsre se mil kar adālat meñ hāzir ho jāeñ!

²kaun us ādmī ko jagā kar mashriq se lāyā hai jis ke dāman meñ insāf hai? kaun dīgar qaumoñ ko is shaḵhs ke hawāle karke bādshāhoñ ko ḵhāk meñ milātā hai? us kī talwār se wuh gard ho jāte haiñ, us kī kamān se log hawā meñ bhūse kī tarah uṛ kar bikhar jāte haiñ. ³wuh un kā tāqqub karke saḥīh-salāmat āge nikaltā hai, bhāgte hue us ke pāoñ rāste ko nahiñ chhūte. ⁴kis ne yih sab kuchh kiya, kis ne yih anjām diya? usī ne jo ibtidā hī se nasloñ ko bulātā āyā hai. main, rab awwal hūñ, aur āḵhir meñ āne wāloñ ke sāth bhī main wuhī hūñ.”

⁵jazīre yih dekh kar ḍar gae. duniyā ke dūrdarāz ilāqe kāñp uṭhe haiñ. wuh qarīb āte hue ⁶ek dūsre ko saḥārā de kar kahte haiñ, “hauslā rakh!” ⁷dastkār sunār kī hauslā-afzāi kartā hai, aur jo but kī nāhamwāriyoñ ko hathaurē se ṭhik kartā hai wuh aḥran par kām karne wāle kī himmat barḥātā aur ṭāñke kā muāinā karke kahtā hai, “ab ṭhik hai!” phir mil kar but ko kiloñ se mazbūt karte haiñ tāki hile na.

**mat ḍarnā, kyūñki main
terā ḵhudā hūñ**

⁸“lekin tū mere ḵhādim isrāil, tū farq hai. ai yāqūb kī qaum, main ne tujhe chun liyā, aur tū mere dost

ibrāhīm kī aulād hai. ⁹main tujhe pakaṛ kar duniyā kī intihā se lāyā, us ke dūrdarāz konoñ se bulāyā. main ne farmāyā, ‘tū merā ḵhādim hai.’ main ne tujhe radd nahiñ kiya balki tujhe chun liyā hai. ¹⁰chunāñche mat ḍar, kyūñki main tere sāth hūñ. dahshat mat khā, kyūñki main terā ḵhudā hūñ. main tujhe mazbūt kartā, terī madad kartā, tujhe apne dahne hāth ke insāf se qāim rakhtā hūñ. ¹¹dekh, jitne bhī tere ḵhilāf taish meñ ā gae haiñ wuh sab sharmindā ho jāeñge, un kā muñh kālā ho jāegā. tujh se jhagaṛne wāle hech hī sābit ho kar halāk ho jāeñge. ¹²tab tū apne muḵhālifoñ kā patā karegā lekin un kā nām-o-nishān tak nahiñ milegā. tujh se laṛne wāle ḵhatm hī hoñge, aisā hī lagegā ki wuh kabhī the nahiñ. ¹³kyūñki main rab terā ḵhudā hūñ. main tere dahne hāth ko pakaṛ kar tujhe batātā hūñ, ‘mat ḍarnā, main hī terī madad kartā hūñ.’

¹⁴ai kīre yāqūb mat ḍar, ai chhoṭī qaum isrāil ḵhauf mat khā. kyūñki main hī terī madad karūñga, aur jo iwazānā de kar tujhe chhuṛā rahā hai wuh isrāil kā quddūs hai.” yih hai rab kā farmān. ¹⁵“mere hāth se tū gāhne kā nayā aur muta’addid tez noken rakhne wālā ālā banegā. tab tū pahāroñ ko gāh kar rezā rezā kar degā, aur pahāriyāñ bhūse kī mānind ho jāeñgi. ¹⁶tū unheñ uchwāl uchwāl

kar uṛāegā to hawā unheñ le jāegī, āndhī unheñ dūr tak bikher degī. lekin tū rab kī khushī manāegā aur isrāil ke quddūs par faḡhr karegā.

allāh registān meñ pānī

muhayyā kartā hai

¹⁷gharīb aur zarūratmand pānī kī talāsh meñ haiñ, lekin befāidā, un kī zabāneñ pyās ke māre khushk ho gai haiñ. lekin main, rab un kī sunūngā, main jo isrāil kā khudā hūñ unheñ tark nahīñ karūnga. ¹⁸main banjar bulandiyon par nadiyāñ jāri karūnga aur wādiyon meñ chashme phūṭne dūngā. main registān ko johaṛ meñ aur sūkhī sūkhī zamīn ko pānī ke sotoñ meñ badal dūngā. ¹⁹mere hāth se registān meñ deodār, kīkar, mehndī aur zaitūn ke daraḡht lageñge, bayābān meñ jūnīpar, sanobar aur sarw ke daraḡht mil kar ugeñge. ²⁰main yih is lie karūnga ki log dhyān de kar jān leñ ki rab ke hāth ne yih sab kuchh kiya hai, ki isrāil ke quddūs ne yih paidā kiya hai.”

dewatā bekār haiñ

²¹rab jo yāqūb kā bādshāh hai farmātā hai, “āo, adālat meñ apnā muāmālā pesh karo, apne dalāil bayān karo. ²²āo, apne buton ko le āo tāki wuh hameñ batāen ki kyā kyā pesh ānā hai. māzī meñ kyā kyā

huā? batāo, tāki ham dhyān deñ. yā hameñ mustaqbil kī bāteñ sunāo, ²³wuh kuchh jo āne wāle dinon meñ hogā, tāki hameñ mālūm ho jāe ki tum dewatā ho. kam az kam kuchh na kuchh karo, khwāh achchhā ho yā burā, tāki ham ghabrā kar ḡar jāen. ²⁴tum to kuchh bhī nahīñ ho, aur tumhārā kām bhī bekār hai. jo tumheñ chun letā hai wuh qābil-e-ghin hai.

²⁵ab main ne shimāl se ek ādmī ko jagā diyā hai, aur wuh merā nām le kar mashriq se ā rahā hai. yih shaḡhs hukmrānon ko miṭṭī kī tarah kuchal detā hai, unheñ gāre ko narm karne wāle kumhār kī tarah raund detā hai. ²⁶kis ne ibtidā se is kā elān kiya tāki hameñ ilm ho? kis ne pahle se is kī peshgoī kī tāki ham kaheñ, ‘us ne bilkul saḡhī kahā hai?’ koī nahīñ thā jis ne pahle se is kā elān karke is kī peshgoī kī. koī nahīñ thā jis ne tumhāre muñh se is ke bāre meñ ek lafz bhī sunā. ²⁷kis ne siyyūn ko pahle batā diyā, ‘wuh dekho, terā saḡarā āne ko hai!’ main hī ne yih farmāyā, main hī ne yarūshalam ko khushḡhabrī kā paighambar atā kiya.

²⁸lekin jab main apne irdgird deḡhtā hūñ to koī nahīñ hai jo mujhe mashwarā de, koī nahīñ jo mere sawāl kā jawāb de. ²⁹dekho, yih sab dhokā hī dhokā haiñ. un ke kām hech

aur un ke dhāle hue mujassame khālī hawā hī haiñ.

allāh kā paighambar aqwām

ke lie mash'al-e-rāh hai

42 dekho, merā khādim jise main qāim rakhtā hūñ, merā barguzīdā jo mujhe pasand hai. main apne rūh ko us par dālūngā, aur wuh aqwām meñ insāf qāim karegā. ²wuh na to chikhegā, na chillāegā, galiyon meñ us kī āwāz sunāi nahīn degī. ³na wuh kuchle hue sarkandē ko toregā, na bujhtī huī battī ko bujhāegā. wafādārī se wuh insāf qāim karegā. ⁴aur jab tak us ne duniyā meñ insāf qāim na kar liyā ho tab tak na us kī battī bujhegī, na use kuchlā jāegā. jazīre us kī hidāyat se ummīd rakheñge.”

⁵rab khudā ne āsmān ko khalaq karke khaimē kī tarah zamīn ke ūpar tān liyā. usī ne zamīn ko aur jo kuchh us meñ se phūṭ nikaltā hai tashkīl diyā, aur usī ne rū-e-zamīn par basne aur chalne wālon meñ dam phūnk kar jān dālī. ab yihī khudā apne khādim se farmātā hai, ⁶“main, rab ne insāf se tujhe bulāyā hai. main tere hāth ko pakaṛ kar tujhe mahfūz rakhūngā. kyūñki main tujhe qaum kā ahd aur dīgar aqwām kī raushnī banā dūngā ⁷tāki tū andhon kī āñkheñ khole, qaidiyon ko koṭharī se rihā kare aur tārīkī kī qaid meñ

basne wālon ko chhuṭkāṛā de. ⁸main rab hūñ, yihī merā nām hai! main bardāsh nahīn karūngā ki jo jalāl mujhe milnā hai wuh kisī aur ko de diyā jāe, ki log buton kī tamjīd karen jabki unheñ merī tamjīd karnī chāhie. ⁹dekho, jis kī bhī peshgoī main ne kī thī wuh wuqū meñ āyā hai. ab main naī bāton kā elān kartā hūñ. is se pahle ki wuh wujūd meñ āeñ main unheñ tumheñ sunā detā hūñ.”

rab kī tamjīd meñ gīt gāo!

¹⁰rab kī tamjīd meñ gīt gāo, duniyā kī intihā tak us kī madahsarāī karo! ai samundar ke musāfiro aur jo kuchh us meñ hai, us kī satāish karo! ai jazīro, apne bāshindon samet us kī tārif karo! ¹¹bayābān aur us ke qasbe khushī ke nāre lagāeñ, jin ābādiyon meñ qīdār bastā hai wuh shādmān hoñ. silā ke bāshinde bāgh bāgh ho kar pahāron kī choṭiyon par zor se shādiyānā bajāeñ. ¹²sab rab ko jalāl deñ aur jaziron tak us kī tārif phailāeñ.

¹³rab sūrme kī tarah laṛne ke lie niklegā, faujī kī tarah josh meñ āegā aur jang ke nāre lagā lagā kar apne dushmanon par ghālib āegā.

¹⁴wuh farmātā hai, “main baṛī der se khāmosh rahā hūñ. main chup rahā aur apne āp ko roktā rahā. lekin ab main dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah karāhtā hūñ. merā

sāns phūl jātā aur main betābī se hānptā rahtā hūn. ¹⁵main pahāron aur pahāriyon ko tabāh karke un kī tamām hariyālī jhulsā dūngā. daryā khushk zamīn ban jāenge, aur jo har sūkh jāenge. ¹⁶main andhon ko aisī rāhon par le chalūngā jin se wuh wāqif nahīn honge, ghairmānūs rāston par un kī rāhnumāi karūngā. un ke āge main andhere ko raushan aur nāhamwār zamīn ko hamwār karūngā. yih sab kuchh main saranjām dūngā, ek bāt bhī adhūrī nahīn rah jāegī.

¹⁷lekin jo buton par bharosā rakh kar un se kahte hai, ‘tum hamāre dewatā ho’ wuh saḡht sharm khā kar pīchhe haṭ jāenge.

sazā kā sabab andhāpan hai

¹⁸ai bahro, suno! ai andho, nazar uṭhāo tāki dekh sako! ¹⁹kaun mere khādīm jaisā andhā hai? kaun mere paighambar jaisā bahrā hai, us jaisā jise main bhej rahā hūn? go main ne us ke sāth ahd bāndhā to bhī rab ke khādīm jaisā andhā aur nābinā koī nahīn hai. ²⁰go tū ne bahut kuchh dekhā hai tū ne tawajjuh nahīn dī, go tere kān har bāt sun lete hai tū suntā nahīn.” ²¹rab ne apnī rāstī kī khātir apnī shariāt kī azmat aur jalāl ko baṛhāyā hai, kyūnki yih us kī marzī thī. ²²lekin ab us kī qaum ko ghārat kiya gayā, sab kuchh lūṭ liyā gayā hai.

sab ke sab garhon mein jakare yā jelon mein chhupae hue hai. wuh lūṭ kā māl ban gae hai, aur koī nahīn hai jo unhe bachāe. unhe chhīn liyā gayā hai, aur koī nahīn hai jo kahe, “unhe wāpas karo!”

²³kāsh tum mein se koī dhyān de, koī āindā ke lie tawajjuh de. ²⁴soch lo! kis ne ijāzat dī ki yāqūb kī aulād ko ghārat kiya jāe? kis ne isrāil ko luṭeron ke hawāle kar diya? kyā yih rab kī taraf se nahīn huā, jis ke khilāf ham ne gunāh kiya hai? log to us kī rāhon par chalnā hī nahīn chāhte the, wuh us kī shariāt ke tābe rahne ke lie tayyār hī na the. ²⁵isī wajah se us ne un par apnā saḡht ghazab nāzil kiya, unhe shadīd jang kī zad mein āne diya. lekin afsos, go āg ne qaum ko gher kar jhulsā diya tāham use samajh nahīn āi, go wuh bhasm hūi to bhī us ne dil se sabaq nahīn sīkhā.

rab qaum ko watan mein wāpas lāegā

43 lekin ab rab jis ne tujhe ai yāqūb khalaq kiya aur tujhe ai isrāil tashkīl diya farmātā hai, “khāuf mat khā, kyūnki main ne iwazānā de kar tujhe chhurāyā hai, main ne terā nām le kar tujhe bulāyā hai, tū merā hī hai. ²pānī kī gahrāiyon mein se guzarte waqt main tere sāth hūngā, daryāon ko pār karte waqt tū nahīn dūbegā. āg mein se

guzarte waqt na tū jhulas jāegā, na sholoñ se bhasm ho jāegā. ³kyūñki main rab terā kḥudā hūñ, main isrāil kā quddūs aur terā najātdahindā hūñ. tujhe chhuṛāne ke lie main iwazānā ke taur par misr detā, terī jagah ethūpiyā aur sibā adā kartā hūñ. ⁴tū merī nazar meñ qīmtī aur azīz hai, tū mujhe pyārā hai, is lie main tere badle meñ log aur terī jān ke iwaz qaumeñ adā kartā hūñ.

⁵chunāñche mat ḍarnā, kyūñki main tere sāth hūñ. main terī aulād ko mashriq aur maḡhrib se jamā karke wāpas lāūngā. ⁶shimāl ko main hukm dūngā, ‘mujhe do!’ aur junūb ko, ‘unheñ mat roknā!’ mere beṭe-beṭiyon ko duniyā kī intihā se wāpas le āo, ⁷un sab ko jo merā nām rakhte haiñ aur jinheñ main ne apne jalāl kī kḥātir kḥalaq kiyā, jinheñ main ne tashkīl de kar banāyā hai.”

⁸us qaum ko nikāl lāo jo āñkheñ rakhne ke bāwujūd dekh nahīñ saktī, jo kān rakhne ke bāwujūd sun nahīñ saktī. ⁹tamām ḡhairqaumeñ jamā ho jāeñ, tamām ummateñ ikatṭhī ho jāeñ. un meñ se kaun is kī peshgoī kar saktā, kaun māzī kī bāteñ sunā saktā hai? wuh apne gawāhoñ ko pesh kareñ jo unheñ durust sābit kareñ, tāki log sun kar kaheñ, “un kī bāt bilkul saḥīh hai.” ¹⁰lekin rab farmātā hai, “ai isrāīlī qaum, tum hī mere gawāh ho, tum hī mere kḥādīm

ho jise main ne chun liyā tāki tum jān lo, mujh par imān lāo aur pahchān lo ki main hī hūñ. na mujh se pahle koī kḥudā wujūd meñ āyā, na mere bād koī āegā. ¹¹main, sirf main rab hūñ, aur mere siwā koī aur najātdahindā nahīñ hai. ¹²main hī ne is kā elān karke tumheñ chhuṭkārā diyā, main hī tumheñ apnā kalām pahuñchātā rahā. aur yih tumhāre darmiyān ke kisi ajnabī mābūd se kabhī nahīñ huā balki sirf mujh hī se. tum hī mere gawāh ho ki main hī kḥudā hūñ.” yih rab kā farmān hai. ¹³“azal se main wuḥi hūñ. koī nahīñ hai jo mere hāth se chhuṛā sake. jab main kuchh amal meñ lātā hūñ to kaun ise badal saktā hai?”

¹⁴rab jo tumhārā chhuṛāne wālā aur isrāil kā quddūs hai farmātā hai, “tumhārī kḥātir main bābal ke kḥilāf fauj bhej kar tamām kunde tuṛwā dūngā. tab bābal kī shādmānī giryā-o-zārī meñ badal jāegī. ¹⁵main rab hūñ, tumhārā quddūs jo isrāil kā kḥāliq aur tumhārā bādshāh hai.”

¹⁶rab farmātā hai, “main hī ne samundar meñ se guzarne kī rāh aur gahre pāñī meñ se rāstā banā diyā. ¹⁷mere kahne par misr kī fauj apne sūrmāoñ, rathoñ aur ghoṛoñ samet laṛne ke lie nikal āī. ab wuh mil kar samundar kī tah meñ paṛe hue haiñ aur dubārā kabhī nahīñ uṭheñge. wuh battī kī tarah bujh

gae. ¹⁸lekin māzī kī bāteñ chhoṛ do, jo kuchh guzar gayā hai us par dhyān na do. ¹⁹kyūñki dekho, main ek nayā kām wujūd meñ lā rahā hūñ jo abhī phūṭ nikalne ko hai. kyā yih tumheñ nazar nahīñ ā rahā? main registān meñ rāstā aur bayābān meñ nahreñ banā rahā hūñ. ²⁰jāglī jānwar, gīdaṛ aur uqābī ullū merā ehtirām karenge, kyūñki main registān meñ pāñī muhayyā karūñga, bayābān meñ nahreñ banāūñgā tāki apñī barguzīdā qaum ko pāñī pilāūñ. ²¹jo qaum main ne apne lie tashkīl dī hai wuh mere kām sunā kar merī tamjīd kare.

rab isrāīl ke gunāhoñ
se tang ā gayā hai

²²ai yāqūb kī aulād, ai isrāīl, bāt yih nahīñ ki tū ne mujh se faryād kī, ki tū merī marzī daryāft karne ke lie koshāñ rahā. ²³kyūñki na tū ne mere lie apñī bheṛ-bakriyāñ bhasm kīñ, na apñī zabah kī qurbāniyoñ se merā ehtirām kiyā. na main ne ḡhallā kī nazaron se tujh par bojh ḍālā, na baḥhūr kī qurbānī se tang kiyā. ²⁴tū ne na mere lie qīmī masālā kharīdā, na mujhe apñī qurbāniyoñ kī charbī se kḥush kiyā. is ke baraks tū ne apne gunāhoñ se mujh par bojh ḍālā aur apñī burī harkatoñ se mujhe tang kiyā. ²⁵tāham main, hāñ main hī apñī kḥatīr tere jarāim ko miṭā detā aur

tere gunāhoñ ko zahan se nikāl detā hūñ.

²⁶jā, kachahrī meñ mere kḥilāf muqaddamā dāir kar! ā, ham donoñ adālat meñ hāzir ho jāeñ! apñā muāmālā pesh kar tāki tū bequsūr sābit ho. ²⁷shurū meñ tere kḥāndān ke bāñī ne gunāh kiyā, aur us waqt se le kar āj tak tere numāinde mujh se bewafā hote āe hain. ²⁸is lie main maqdis ke buzurgoñ ko yūñ ruswā karūñga ki un kī muqaddas hālat jāti rahegi, main yāqūb kī aulād isrāīl ko mukammal tabāhī aur lān-tān ke lie maḥsūs karūñga.

rab kī qaum ke lie naī zindagi

44 lekin ab sun, ai yāqūb mere kḥādim! merī bāt par tawajjuh de, ai isrāīl jise main ne chun liyā hai. ²rab jis ne tujhe banāyā aur māñ ke peṭ se hī tashkīl de kar terī madad kartā āyā hai wuh farmātā hai, ‘ai yāqūb mere kḥādim, mat ḍar! ai yasūrūn jise main ne chun liyā hai, kḥauf na khā. ³kyūñki main pyāsī zamīn par pāñī ḍālūñgā aur kḥushkī par nadiyāñ bahne dūñgā. main apñā rūh terī aulād par nāzil karūñga, apñī barkat tere bachchoñ ko baḥhshūñgā. ⁴tab wuh pāñī ke darmiyān kī hariyālī kī tarah phūṭ nikleñge, nahroñ par safedā ke daraḥtoñ kī tarah phaleñ phūleñge.’

⁵ek kahegā, ‘main rab kā hūn,’ dūsra yāqūb kā nām le kar pukāregā aur tīsra apne hāth par ‘rab kā bandā’ likh kar isrāil kā ezāzi nām rakhegā.”

⁶rabb-ul-afwāj jo isrāil kā bādshāh aur chhurāne wālā hai farmātā hai, “main awwal aur ākhir hūn. mere siwā koī aur ḵudā nahīn hai. ⁷kaun merī mānind hai? wuh āwāz de kar batāe aur apne dalāil pesh kare. wuh tartīb se sab kuchh sunāe jo us qadīm waqt se huā hai jab main ne apnī qaum ko qāim kiya. wuh āne wālī bātoñ kā elān karke batāe ki āindā kyā kuchh pesh āegā.

⁸ghabrā kar dahshatzadā na ho. kyā main ne bahut der pahle tujhe ittilā nahīn dī thi ki yih kuchh pesh āegā? tum ḵud mere gawāh ho. kyā mere siwā koī aur ḵudā hai? hargiz nahīn! aur koī chaṭān nahīn hai, main kisī aur ko nahīn jāntā.”

ḵhudsākhtā dewatā

⁹but banāne wāle sab hech hī haiñ, aur jo chīzeñ unheñ pyārī lagti haiñ wuh befāidā haiñ. un ke gawāh na dekh aur na jān sakte haiñ, lihāzā āḵhirkār sharmindā ho jāenge.

¹⁰yih kis tarah ke log haiñ jo apne lie dewatā banāte aur befāidā but ḍhāl lete haiñ? ¹¹un ke tamām sāthi

sharmindā ho jāenge. ākhir but banāne wāle insān hī to haiñ. āo, wuh sab jamā ho kar ḵudā ke huzūr ḵaṛe ho jāen. kyūñki wuh dahshat khā kar saḵht sharmindā ho jāenge.

¹²lohār auzār le kar use jalte hue koeloñ meñ istemāl kartā hai. phir wuh apne hathaurē se ṭhoñk ṭhoñk kar but ko tashkīl detā hai. pūre zor se kām karte karte wuh tāqat ke jawāb dene tak bhūkā ho jātā, pānī na pīne kī wajah se niḍhāl ho jātā hai. ¹³jab but ko lakaṛī se banānā hai to kārīgar fite se nāp kar painsil se lakaṛī par ḵhākā khaiñchtā hai. parkār bhī kām ā jātā hai. phir kārīgar lakaṛī ko chhurī se tarāsh tarāsh kar ādmī kī shakl banātā hai. yūñ shāndār ādmī kā mujassamā kisī ke ghar meñ lagne ke lie tayyār ho jātā hai.

¹⁴kārīgar but banāne ke lie deodār kā daraḵht kāṭ letā hai. kabhī kabhī wuh balūt yā kisī aur qism kā daraḵht chun kar use jangal ke dīgar daraḵhtoñ ke bīch meñ ugne detā hai. yā wuh sanobar^a kā daraḵht lagātā hai, aur bārish use phalne phūlne detī hai. ¹⁵dhyān do ki insān lakaṛī ko īndhan ke lie bhī istemāl kartā, kuchh le kar āg tāptā, kuchh jalā kar roṭī pakātā hai. bāqī hisse se wuh but banā kar use sijdā kartā, dewatā

^ashāyad ibrānī lafz se murād sanobar nahīn balki laurel ho, ek chhoṭā sadābahār kāfūrī daraḵht.

kā mujassamā tayyār karke us ke sāmne jhuk jātā hai. ¹⁶wuh lakaṛī kā ādhā hissā jalā kar us par apnā gosht bhūntā, phir jī bhar kar khānā khātā hai. sāth sāth wuh āg senk kar kahtā hai, “wāh, āg kī garmī kitnī achchhī lag rahī hai, ab garmī mahsūs ho rahī hai.” ¹⁷lekin bāqī lakaṛī se wuh apne lie dewatā kā but banātā hai jis ke sāmne wuh jhuk kar pūjā kartā hai. us se wuh iltimās kartā hai, “mujhe bachā, kyūnki tū merā dewatā hai.”

¹⁸yih log kuchh nahīn jānte, kuchh nahīn samajhte. un kī ānkhon aur dilon par pardā paṛā hai, is lie na wuh dekh sakte, na samajh sakte haiñ. ¹⁹wuh is par ghaur nahīn karte, unheñ fahm aur samajh tak nahīn ki socheñ, “main ne lakaṛī kā ādhā hissā āg meñ jhoñk kar us ke koelon par roṭī pakāi aur gosht bhūn liyā. yih chīzeñ khāne ke bād main bāqī lakaṛī se qābil-e-ghin but kyūn banāūñ, lakaṛī ke ṭukṛe ke sāmne kyūn jhuk jāūñ?” ²⁰jo yūn rākh meñ mulawwas ho jāe us ne dhokā khāyā, us ke dil ne use fareb diyā hai. wuh apnī jān chhuṛā kar nahīn mān saktā ki jo but main dahne hāth meñ thāme hue hūñ wuh jhūṭ hai.

rab apnī qaum ko āzād kartā hai

²¹“ai yāqūb kī aulād, ai isrāil, yād rakh ki tū merā ḡhādīm hai. main ne tujhe tashkīl diyā, tū merā hī ḡhādīm

hai. ai isrāil, main tujhe kabhī nahīn bhūlūngā. ²²main ne tere jarāim aur gunāhon ko miṭā ḡlālā hai, wuh dhūp meñ dhund yā tez hawā se bikhre bādalon kī tarah ojal ho gae haiñ. ab mere pās wāpas ā, kyūnki main ne iwazānā de kar tujhe chhuṛāyā hai.”

²³ai āsmān, ḡhushī ke nāre lagā, kyūnki rab ne sab kuchh kiya hai. ai zamīn kī gahrāiyo, shādiyānā bajāo! ai pahāro aur janglo, apne tamām darakhthon samet ḡhushī ke gīt gāo, kyūnki rab ne iwazānā de kar yāqūb ko chhuṛāyā hai, isrāil meñ us ne apnā jalāl zāhir kiya hai.

²⁴rab terā chhuṛāne wālā jis ne tujhe mān ke peṭ se hī tashkīl diyā farmātā hai, “main rab hūñ. main hī sab kuchh wujūd meñ lāyā, main ne akele hī āsmān ko zamīn ke ūpar tān liyā aur zamīn ko bichhāyā. ²⁵main hī qismat kā hāl batāne wālon ke ajīb-o-gharīb nishān nākām hone detā, fāl kholne wālon ko ahmaq sābit kartā aur dānāon ko pichhe haṭā kar un ke ilm kī hamāqat zāhir kartā hūñ. ²⁶main hī apne ḡhādīm kā kalām pūrā hone detā aur apne paighambaron kā mansūbā takmīl tak pahunchātā hūñ, main hī yarūshalam ke bāre meñ farmātā hūñ, ‘wuh dubārā ābād ho jāegā,’ aur yahūdāh ke shahron ke bāre meñ, ‘wuh nae sire se tāmīr ho jāenge, main un ke khandarāt dubārā khare karūngā.’ ²⁷main hī ghare

samundar ko hukm detā hūn, ‘sūkh jā, main terī gahrāiyōn ko ḡhushk kartā hūn.’ ²⁸aur main hī ne ḡhoras ke bāre meṅ farmāyā, ‘yih merā gallābān hai! yihī merī marzī pūrī karke kahegā ki yarūshalam dubārā tāmīr kiyā jāe, rab ke ghar kī bunyād nae sire se rakhī jāe!’”

ḡhoras rab kā ālā-e-kār hai

45 rab apne masah kie hue ḡhādīm ḡhoras se farmātā hai, “main ne tere dahne hāth ko pakar liyā hai, is lie jahān bhī tū jāe wahān qaumeṅ tere tābe ho jāeṅgī, bādshāhoṅ kī tāqat jāti rahegī, darwāze khul jāeṅge aur shahr ke darwāze band nahīn raheṅge. ²main ḡhud tere āge āge jā kar qilābandiyōn ko zamīnbos kar dūṅgā. main pītal ke darwāze ṭukre ṭukre karke tamām kunde turwā dūṅgā. ³main tujhe andhere meṅ chhupe ḡhazāne aur poshidā māl-o-daulat atā karūṅga tāki tū jān le ki main rab hūn jo terā nām le kar tujhe bulātā hai, ki main isrāīl kā ḡhudā hūn. ⁴go tū mujhe nahīn jāntā thā, lekin apne ḡhādīm yāqūb kī ḡhātīr main ne terā nām le kar tujhe bulāyā, apne barguzīdā isrāīl ke wāste tujhe ezāzī nām se nawāzā hai.

⁵main hī rab hūn, aur mere siwā koī aur ḡhudā nahīn hai. go tū mujhe nahīn jāntā thā to bhī main tujhe

kamarbastā kartā hūn ⁶tāki mashriq se maḡhrib tak insān jān leṅ ki mere siwā koī aur nahīn hai. main hī rab hūn, aur mere siwā koī aur nahīn hai. ⁷main hī raushnī ko tashkīl detā aur andhere ko wujūd meṅ lātā hūn, main hī achchhe aur bure hālāt paidā kartā, main rab hī yih sab kuchh kartā hūn. ⁸ai āsmān, rāstī kī būndā-bāndī se zamīn ko tar-o-tāzā kar! ai bādalo, sadāqat barsāo! zamīn khul kar najāt kā phal lāe aur rāstī kā paudā phūṭne de. main rab hī use wujūd meṅ lāyā hūn.”

apne ḡhāliq par ilzām lagāne

wāle par afsos

⁹us par afsos jo apne ḡhāliq se jhagaṛā kartā hai, go wuh miṭṭī ke ṭūṭe-phūṭe bartanoṅ kā ṭhīkrā hī hai. kyā gārā kumhār se pūchhātā hai, “tū kyā banā rahā hai?” kyā terī banāī huī koī chīz tere bāre meṅ shikāyat kartī hai, “us kī koī tāqat nahīn”? ¹⁰us par afsos jo bāp se sawāl kare, “tū kyūn bāp ban rahā hai?” yā aurat se, “tū kyūn bachchā janm de rahī hai?”

¹¹rab jo isrāīl kā quddūs aur use tashkīl dene wālā hai farmātā hai, “tum kis tarah mere bachchoṅ ke bāre meṅ merī pūchh-gachh kar sakte ho? jo kuchh mere hāthoṅ ne banāyā us ke bāre meṅ tum kaise mujhe hukm de sakte ho? ¹²main hī ne zamīn ko banā kar insān ko us par ḡhalaq

kiyā. mere apne hāthoñ ne āsmān ko khaime kī tarah us ke ūpar tān liyā aur main hī ne us ke sitāroñ ke pūre lashkar ko tartīb diyā. ¹³main hī ne khoras ko insāf se jagā diyā, aur main hī us ke tamām rāste sīdhe banā detā hūñ. wuh mere shahr ko nae sire se tamīr karegā aur mere jilāwatanon ko āzād karegā. aur yih sab kuchh muft mein hogā, na wuh paise legā, na tohfe.” yih rabb-ul-afwāj kā farmān hai.

rab wāhid kḥudā hai

¹⁴rab farmātā hai, “misr kī daulat, ethūpiyā kā tijāratī māl aur sibā ke darāzqad afrād tere mātāht ho kar terī milkiyat ban jāenge. wuh tere pīchhe chāenge, zanjīroñ mein jakāre tere tābe ho jāenge. tere sāmne jhuk kar wuh iltimās karke kaheñge, ‘yaqīnan allāh tere sāth hai. us ke siwā koī aur kḥudā hai nahīn.” ¹⁵ai isrāīl ke kḥudā aur najātdahindā, yaqīnan tū apne āp ko chhupāe rakhne wālā kḥudā hai. ¹⁶but banāne wāle sab sharmindā ho jāenge. un ke muñh kāle ho jāenge, aur wuh mil kar sharmsār hālāt mein chale jāenge. ¹⁷lekin isrāīl ko chhuṭkāṛā milegā, rab use abādī najāt degā. tab tumhārī ruswāi kabhī nahīn hogī, tum hameshā tak sharmindā hone se mahfūz rahoge.

¹⁸kyūñki rab farmātā hai, “main hī rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīn

hai! jo yih farmātā hai wuh kḥudā hai, jis ne āsmān ko kḥalaq kiyā aur zamīn ko tashkīl de kar mahfūz bunyād par rakhā. aur zamīn sunsān bayābān na rahī balki us ne use basne ke qābil banā diyā tāki jāndār us mein rah sakeñ. ¹⁹main ne poshidagī mein yā duniyā ke kisī tārīk kone se bāt nahīn kī. main ne yāqūb kī aulād se yih bhī nahīn kahā, ‘beshak mujhe talāsh karo, lekin tum mujhe nahīn pāoge.’ nahīn, main rab hī hūñ, jo insāf bayān kartā, sachchāi kā elān kartā hai.

²⁰tum jo dīgar aqwām se bach nikle ho āo, jamā ho jāo. mil kar mere huzūr hāzīr ho jāo! jo lakaṛī ke but uṭhā kar apne sāth lie phirte haiñ wuh kuchh nahīn jānte! jo dewatā chhuṭkāṛā nahīn de sakte un se wuh kyūñ iltijā karte haiñ? ²¹āo, apnā muāmālā sunāo, apne dalāīl pesh karo! beshak pahle ek dūsre se mashwarā karo. kis ne baṛī der pahle yih kuchh sunāyā thā? kyā main, rab ne tawīl arsā pahle is kā elān nahīn kiyā thā? kyūñki mere siwā koī aur kḥudā nahīn hai. main rāst kḥudā aur najātdahindā hūñ. mere siwā koī aur nahīn hai.

²²ai zamīn kī intihāo, sab merī taraf rujū karke najāt pāo! kyūñki main hī kḥudā hūñ, mere siwā koī aur nahīn hai. ²³main ne apne nām kī qasam khā kar farmāyā hai, aur merā

farmān rāst hai, wuh kabhī mansūkh nahīn hogā. farmān yih hai ki mere sāmne har ghuṭnā jhukeyā aur har zabān merī qasam khā kar ²⁴kahegī, ‘rab hī rāstī aur quwwat kā mambā hai!’”

jo pahle taish meñ ā kar rab kī mukhālafat karte the wuh bhī sab sharmindā ho kar us ke huzūr āenge. ²⁵lekin isrāīl kī tamām aulād rab meñ rāstbāz ṭhahar kar us par faḡhr karegī.

dewatā madad nahīn kar sakte

46 bābal ke dewatā bel aur nabū jhuk kar gir gae haiñ, aur lādū jānwar un ke butoñ ko uṭhāe phir rahe haiñ. tumhāre jo but uṭhāe jā sakte haiñ thakehāre jānwaroñ kā bojھ ban gae haiñ. ²kyūñki donoñ dewatā jhuk kar gir gae haiñ. wuh bojھ banane se bach na sake, aur ab ḡhud jilāwatanī meñ jā rahe haiñ.

³“ai yāqūb ke gharāne, suno! ai isrāīl ke gharāne ke bache hue afrād, dhyān do! mān ke peṭ se hī tum mere lie bojھ rahe ho, paidāish se pahle hī main tumheñ uṭhāe phir rahā hūñ. ⁴tumhāre būrhe hone tak main wuhī rahūngā, tumhāre bāl ke safed ho jāne tak tumheñ uṭhāe phirūngā. yih ibtidā se merā hī kām rahā hai, aur āindā bhī main tujhe uṭhāe phirūngā, āindā bhī terā sahārā ban kar tujhe bachāe rakhūngā.

⁵tum merā muqābalā kis se karoge, mujhe kis ke barābar ṭhahrāoge? tum merā muwāzanā kis se karoge jo merī mānind ho? ⁶log but banwāne ke lie baṭwe se kasrat kā sonā nikālte aur chāñdī tarāzū meñ tolte haiñ. phir wuh sunār ko but banāne kā ṭhekā dete haiñ. jab tayyār ho jāe to wuh jhuk kar muñh ke bal us kī pūjā karte haiñ. ⁷wuh use apne kandhoñ par rakh kar idhar udhar lie phirte haiñ, phir use dubārā us kī jagah par rakh dete haiñ. wahāñ wuh kharā rahtā hai aur zarā bhī nahīn hiltā. log chillā kar us se faryād karte haiñ, lekin wuh jawāb nahīn detā, duāgo ko musibat se nahīn bachātā.

⁸ai bewafā logo, is kā ḡhayāl rakho! mardānagī dikhā kar sanjīdagī se is par dhyān do! ⁹jo kuchھ azal se pesh āyā hai use yād rakho. kyūñki main hī rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīñ. main hī rab hūñ, aur merī mānind koī nahīñ.

¹⁰main ibtidā se anjām kā elān, qadīm zamāne se āne wālī bātoñ kī peshgoī kartā āyā hūñ. ab main farmātā hūñ ki merā mansūbā aṭal hai, main apnī marzī har lihāz se pūrī karūngā. ¹¹mashriq se main shikārī parindā bulā rahā hūñ, dūrdarāz mulk se ek aisā ādmī jo merā mansūbā pūrā kare. dhyān do, jo kuchھ main ne farmāyā wuh takmīl

tak pahuñchāūngā, jo mansūbā main ne bāndhā wuh pūrā karūnga.

¹²ai ziddi logo jo rāstī se kahīn dūr ho, merī suno! ¹³main apnī rāstī qarīb hī lāyā hūn, wuh dūr nahīn hai. merī najāt ke āne meñ der nahīn hogī. main siyyūn ko najāt dūngā, isrāil ko apnī shān-o-shaukat se nawāzūngā.

rab bābal ko sazā degā

47 ai kuñwārī bābal beṭī, utar jā! khāk meñ baiṭh jā! ai bābliyon kī beṭī, zamīn par baiṭh jā jahān taḡht nahīn hai! ab se log tujh se nahīn kaheñge, ‘ai merī nāz-parwardā, ai merī lādli!’

²ab chakkī le kar āṭā pīs! apnā niqāb haṭā, apne libās kā dāman uṭhā, apnī ṭāngoñ ko uriyān karke nadiyān pār kar. ³terī barahnagī sab par zāhir hogī, sab terī sharmsār hālat dekheñge. kyūñki main badlā le kar kisī ko nahīn chhoṛūngā.”

⁴jis ne iwazānā de kar hamen chhuṛāyā hai wuhī yih farmātā hai, wuh jis kā nām rabb-ul-afwāj hai aur jo isrāil kā quddūs hai.

⁵‘ai bābliyon kī beṭī, chupke se baiṭh jā! tārikī meñ chhup jā! āindā tū ‘mamālik kī malikā’ nahīn kahlāegī.

⁶jab mujhe apnī qaum par ghussā āyā to main ne use yūn ruswā kiya ki us kī muqaddas hālat jāti rahī, go wuh merā maurūsī hissā thī. us waqt

main ne unheñ tere hawāle kar diya, lekin tū ne un par rahm na kiya balki būrḥoñ kī gardan par bhī apnā bhārī jūā rakh diya. ⁷tū bolī, ‘main abad tak malikā hī rahūngī!’ tū ne sanjīdagī se dhyān na diya, na is ke anjām par ghaur kiya.

⁸ab sun, ai ayyāsh, tū jo apne āp ko mahfūz samajh kar kahtī hai, ‘main hī hūn, mere siwā koī aur nahīn hai. main na kabhī bewā, na kabhī beaulād hūngī.’ ⁹main farmātā hūn ki ek hī din aur ek hī lamhe meñ tū beaulād bhī banegī aur bewā bhī. tere sāre zabardast jādūmantar ke bāwujūd yih āfat pūre zor se tujh par āegī.

¹⁰tū ne apnī badkāri par etimād karke sochā, ‘koī nahīn mujhe dekhtā.’ lekin terī ‘hikmat’ aur ‘ilm’ tujhe ghalat rāh par lāyā hai. un kī binā par tū ne dil meñ kahā, ‘main hī hūn, mere siwā koī aur nahīn hai.’

¹¹ab tujh par aisī āfat āegī jise tere jādūmantar dūr karne nahīn pāeñge, tū aisī musibat meñ phañs jāegī jis se nipaṭ nahīn sakegī. achānak hī tujh par tabāhī nāzil hogī, aur tū us ke lie tayyār hī nahīn hogī. ¹²ab kharī ho jā, apne jādū-ṭone kā pūrā khazānā khol kar sab kuchh istemāl meñ lā jo tū ne jawānī se barī mehnat-mashaqqat ke sāth apnā liyā hai. shāyad fāidā ho, shāyad tū logoñ ko ḍarā kar bhagā sake.

¹³lekin dūsroñ ke beshumār mashware bekār haiñ, unhoñ ne tujhe sirf thakā diyā hai. ab tere najūmī khare ho jāeñ, jo sitāroñ ko dekh dekh kar har mahīne peshgoiyāñ karte haiñ wuh sāmne ā kar tujhe us se bachāeñ jo tujh par āne wālā hai. ¹⁴yaqīnan wuh āg meñ jalne wālā bhūsā hī haiñ jo apnī jān ko sholoñ se bachā nahīñ sakte. aur yih koeloñ kī āg nahīñ hogī jis ke sāmne insān baiṭh kar āg tāp sake.

¹⁵yihī un sab kā hāl hai jin par tū ne mehnat kī hai aur jo terī jawānī se tere sāth tijārat karte rahe haiñ. har ek laṭkharāte hue apnī apnī rāh ikhtiyār karegā, aur ek bhī nahīñ hogā jo tujhe bachāe.

**rab apne nām kī ḵhātīr
isrāīl ko bachāegā**

48 ai yāqūb ke gharāne, suno! tum jo isrāīl kahlāte aur yahūdāh ke qabīle ke ho, dhyān do! tum jo rab ke nām kī qasam khā kar isrāīl ke ḵhudā ko yād karte ho, agarche tumhārī bāt na sachchāī, na insāf par mabnī hai, ḡhaur karo! ²hāñ tawajjuh do, tum jo muqaddas shahr ke log kahlāte aur isrāīl ke ḵhudā par etimād karte ho, suno ki allāh jis kā nām rabb-ul-afwāj hai kyā farmātā hai.

³jo kuchh pesh āyā hai us kā elān main ne baṛī der pahle kiyā. mere

hī muñh se us kī peshgoī sādir huī, main hī ne us kī ittīlā dī. phir achānak hī main use amal meñ lāyā aur wuh wuqūpazīr huā. ⁴main jāntā thā ki tū kitnā ziddī hai. tere gale kī naseñ lohe jaisī belchak aur terī peshānī pītal jaisī saḡht hai. ⁵yih jān kar main ne baṛī der pahle in bātoñ kī peshgoī kī. un ke pesh āne se pahle main ne tujhe un kī ḵhabar dī tāki tū dāwā na kar sake, ‘mere but ne yih kuchh kiyā, mere tarāshe aur ḡhāle gae dewatā ne is kā hukm diyā.’ ⁶ab jab tū ne yih sun liyā hai to sab kuchh par ḡhaur kar. tū kyūñ in bātoñ ko mānane ke lie tayyār nahīñ?

ab se main tujhe nāī nāī bāteñ bataūñgā, aisi poshidā bāteñ jo tujhe ab tak mālūm na thīñ. ⁷yih kisī qadīm zamāne meñ wujūd meñ nahīñ āīñ balki abhī abhī āj hī tere ilm meñ āī haiñ. kyūñki main nahīñ chāhtā thā ki tū kahe, ‘mujhe pahle se is kā ilm thā.’ ⁸chunāñche na yih bāteñ tere kāñ tak pahuñchī haiñ, na tū in kā ilm rakhtā hai, balki qadīm zamāne se hī terā kāñ yih sun nahīñ saktā thā. kyūñki main jāntā thā ki tū sarāsar bewafā hai, ki paidāish se hī namak-harām kahlātā hai. ⁹to bhī main apne nām kī ḵhātīr apnā ḡhazab nāzil karne se bāz rahtā, apnī tamjīd kī ḵhātīr apne āp ko tujhe nest-o-nābūd karne se roke rakhtā hūñ. ¹⁰dekh, main ne tujhe pāk-sāf kar diyā hai,

lekin chāndī ko sāf karne kī kuṭhālī meñ nahīn balki musibat kī bhaṭṭī meñ. usī meñ main ne tujhe āzmāyā hai. ¹¹apnī kḥātīr, hāñ apnī hī kḥātīr main yih sab kuchh kartā hūñ, aisā na ho ki mere nām kī behurmatī ho jāe. kyūñki main ijāzat nahīn dūngā ki kisī aur ko wuh jalāl diyā jāe jis kā sirf main haqḍār hūñ.

rab isrāil kā najātdahindā hai

¹²ai yāqūb kī aulād, merī sun! ai mere barguzidā isrāil, dhyān de! main hī wuhī hūñ. main hī awwal-o-ākḥīr hūñ. ¹³mere hī hāth ne zamīn kī bunyād rakhī, mere hī dahne hāth ne āsmān ko kḥaime kī tarah tān liyā. jab main āwāz detā hūñ to sab mil kar kḥaṛe ho jāte haiñ. ¹⁴āo, sab jamā ho kar suno! butoñ meñ se kis ne is kī peshgoī kī? kisī ne nahīn! jis ādmī ko rab pyār kartā hai wuh bābal ke kḥilāf us kī marzī pūrī karegā, bābliyoñ par us kī quwwat kā izhār karegā. ¹⁵main, hāñ main hī ne yih farmāyā. main hī use bulā kar yahāñ lāyā hūñ, is lie wuh zarūr kāmyāb hogā. ¹⁶mere qarīb ā kar suno! shurū se main ne alāniyā bāt kī, jab se yih pesh āyā main hāzir hūñ.”

aur ab rab qādir-e-mutlaq aur us ke rūh ne mujhe bhejā hai.

¹⁷rab jo terā chhuṛāne wālā aur isrāil kā quddūs hai farmātā hai, “main rab terā kḥudā hūñ. main tujhe

wuh kuchh sikhātā hūñ jo mufid hai aur tujhe un rāhoñ par chalne detā hūñ jin par tujhe chalnā hai. ¹⁸kāsh tū mere ahkām par dhyān detā! tab terī salāmātī bahte daryā jaisī aur terī rāstbāzī samundar kī maujoñ jaisī hotī. ¹⁹terī aulād ret kī mānind hotī, tere peṭ kā phal ret ke zarroñ jaisā anginat hotā. is kā imkāñ hī na hotā ki terā nām-o-nishān mere sāmne se miṭ jāe.”

²⁰bābal se nikal jāo! bābliyoñ ke bīch meñ se hijrat karo! kḥushī ke nāre lagā lagā kar elān karo, duniyā kī intihā tak kḥushkḥabrī phailāte jāo ki rab ne iwazānā de kar apne kḥādīm yāqūb ko chhuṛāyā hai. ²¹unheñ pyās na lagī jab us ne unheñ registān meñ se guzarne diyā. us ke hukm par patthar meñ se pāñī bah niklā. jab us ne chaṭān ko chīr ḍālā to pāñī phūṭ niklā.

²²lekin rab farmātā hai ki bedīn salāmātī nahīn pāenge.

rab kā paighambar aqwām kā nūr hai

49 ai jazīro, suno! ai dūrdarāz qaumo, dhyān do! rab ne mujhe paidāish se pahle hī bulāyā, merī māñ ke peṭ se hī mere nām ko yād kartā āyā hai. ²us ne mere muñh ko tez talwār banā kar mujhe apne hāth ke sāy meñ chhupāe rakhā, mujhe tez tīr banā kar apne tarkash meñ poshīdā rakhā hai. ³wuh mujh

se hamkalām huā, “tū merā ḵhādim isrāīl hai, jis ke zarī’e main apnā jalāl zāhir karūnga.”

⁴main to bolā thā, “merī mehnat-mashaqqat besūd thī, main ne apnī tāqat befāidā aur bemaqsad zāe kar di hai. tāham merā haq allāh ke hāth mein hai, merā ḵhudā hī mujhe ajr degā.”

⁵lekin ab rab mujh se hamkalām huā hai, wuh jo mān ke peṭ se hī mujhe is maqsad se tashkīl detā āyā hai ki main us kī ḵhidmat karke yāqūb kī aulād ko us ke pās wāpas lāūn aur isrāīl ko us ke huzūr jamā karūn. rab hī ke huzūr merā ehtirām kiya jāegā, merā ḵhudā hī merī quwwat hogā. ⁶wuhī farmātā hai, “tū merī ḵhidmat karke na sirf yāqūb ke qabīle bahāl karegā aur unheñ wāpas lāegā jinheñ main ne mahfūz rakhā hai balki tū is se kahīn barh kar karegā. kyūnki main tujhe dīgar aqwām kī raushnī banā dūngā tāki tū merī najāt ko duniyā kī intihā tak pahuñchāe.”

⁷rab jo isrāīl kā chhūrāne wālā aur us kā quddūs hai us se hamkalām huā hai jise log haqīr jānte haiñ, jis se dīgar aqwām ghīn khāte haiñ aur jo hukmrānoñ kā ḡhulām hai. us se rab farmātā hai, “tujhe dekhte hī bādshāh khare ho jāeñge aur raīs muñh ke bal jhuk jāeñge. yih rab kī ḵhātīr hī pesh āegā jo wafādār hai aur isrāīl ke

quddūs ke bāis hī wuqūpazīr hogā jis ne tujhe chun liyā hai.”

⁸rab farmātā hai, “qabūliyat ke waqt main terī sunūngā, najāt ke dīn terī madad karūnga. tab main tujhe mahfūz rakh kar muqarrar karūnga ki tū mere aur qaum ke darmiyān ahd bane, ki tū mulk bahāl karke tabāhshudā maurūsī zamīn ko nae sire se taqsīm kare, ⁹ki tū qaidiyon ko kahe, ‘nikal āo’ aur tārikī mein basne wālon ko, ‘raushnī mein ā jāo!’ tab merī bhereñ rāston ke kināre kināre chareñgī, aur tamām banjar bulandiyon par bhī un kī harī harī charāgāheñ hoñgī. ¹⁰na unheñ bhūk satāegī na pyās. na taptī garmī, na dhūp unheñ jhulsāegī. kyūnki jo un par tars khātā hai wuh un kī qiyādat karke unheñ chashmon ke pās le jāegā. ¹¹main pahāron ko hamwār rāston mein tabdīl kar dūngā jabki merī shāhrāheñ ūñchī ho jāeñgī. ¹²tab wuh dūrdarāz ilāqon se āeñge, kuchh shimāl se, kuchh maḡhrib se, aur kuchh misr ke junūbī shahr aswān se bhī.”

¹³ai āsmān, ḵhushī ke nāre lagā! ai zamīn, bāḡh bāḡh ho jā! ai pahāro, shādmānī ke gīt gāo! kyūnki rab ne apnī qaum ko tasallī di hai, use apne musibat zadā logoñ par tars āyā hai.

rab apnī qaum ko kabhī nahīn bhūlegā

¹⁴lekin siyyūn kahti hai, “rab ne mujhe tark kar diyā hai, qādir-e-mutlaq mujhe bhūl gayā hai.”

¹⁵“yih kaise ho saktā hai? kyā mān apne shirkhwār ko bhūl sakti hai? jis bachche ko us ne janm diyā, kyā wuh us par tars nahīn khāegī? shāyad wuh bhūl jāe, lekin main tujhe kabhī nahīn bhūlūngā! ¹⁶dekh, main ne tujhe apnī donoñ hatheliyoñ meñ kandā kar diyā hai, terī zamīnbos dīwāreñ hameshā mere sāmne haiñ.

¹⁷jo tujhe nae sire se tāmīr karnā chāhte haiñ wuh dauṛ kar wāpas ā rahe haiñ jabki jin logoñ ne tujhe dhā kar tabāh kiya wuh tujh se nikal rahe haiñ. ¹⁸ai siyyūn beṭī, nazar uṭhā kar chāroñ taraf dekh! yih sab jamā ho kar tere pās ā rahe haiñ. merī hayāt kī qasam, yih sab tere zewarāt baneñge jin se tū apne āp ko dulhan kī tarah ārāstā karegī.” yih rab kā farmān hai.

¹⁹“filhāl tere mulk meñ chāroñ taraf khandarāt, ujār aur tabāhī nazar āti hai, lekin āindā wuh apne bāshindoñ kī kasrat ke bāis chhoṭā hogā. aur jinhoñ ne tujhe harap kar liyā thā wuh dūr raheñge. ²⁰pahle tū beaulād thī, lekin ab tere itne bachche hoñge ki wuh tere pās ā kar kaheñge, ‘mere lie jagah kam hai, mujhe aur zamīn deñ tāki main ārām se zindagī guzār sakūñ.’ tū apne kānoñ se yih sunegī.

²¹tab tū hairān ho kar dil meñ sohegī, ‘kis ne yih bachche mere lie paidā kie? main to bachchoñ se mahrūm aur beaulād thī, mujhe jilāwatan karke haṭāyā gayā thā. kis ne in ko pālā? mujhe to tanhā hī chhoṛ diyā gayā thā. to phir yih kahān se ā gae haiñ?’”

²²rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “dekh, main digar qaumoñ ko hāth se ishārā de kar un ke sāmne apnā jhandā gār dūngā. tab wuh tere beṭoñ ko uṭhā kar apne bāzū’oñ meñ wāpas le āeñge aur terī beṭiyoñ ko kandhe par biṭhā kar tere pās pahuñchāeñge. ²³bādshāh tere bachchoñ kī dekh-bhāl kareñge, aur rāniyāñ un kī dāiyāñ hoñgī. wuh muñh ke bal jhuk kar tere pāoñ kī khāk chāteñge. tab tū jān legī ki main hī rab hūñ, ki jo bhī mujh se ummīd rakhe wuh kabhī sharmindā nahīn hoñgā.”

²⁴kyā sūrme kā lūṭā huā māl us ke hāth se chhīnā jā saktā hai? yā kyā zālīm ke qaidī us ke qabze se chhūṭ sakte haiñ? mushkil hī se. ²⁵lekin rab farmātā hai, “yaqīnan sūrme kā qaidī us ke hāth se chhīn liyā jāegā aur zālīm kā lūṭā huā māl us ke qabze se chhūṭ jāegā. jo tujh se jhagare us ke sāth main khud jhagaṛūngā, main hī tere bachchoñ ko najāt dūngā. ²⁶jinhoñ ne tujh par zulm kiya unheñ main un kā apnā gosht khilāūngā, un kā apnā khūn yūñ pilāūngā ki

wuh use nāi mai kī tarah pī pī kar mast ho jāēnge. tab tamām insān jān leṅge ki main rab terā najātdahindā, terā chhuṛāne wālā aur yāqūb kā zabardast sūrmā hūn.”

tum apne zātī gunāhoṅ kī

sazā bhugat rahe ho

50 rab farmātā hai, “āo, mujhe wuh talāqnāmā dikhāo jo main ne de kar tumhārī mān ko chhoṛ diyā thā. wuh kahān hai? yā mujhe wuh qarzkhwāh dikhāo jis ke hawāle main ne tumheṅ apnā qarz utārne ke lie kiyā. wuh kahān hai? dekho, tumheṅ apne hī gunāhoṅ ke sabab se farokht kiyā gayā, tumhāre apne hī gunāhoṅ ke sabab se tumhārī mān ko fāriḡh kar diyā gayā.

²jab main āyā to koī nahīn thā. kyā wajah? jab main ne āwāz dī to jawāb dene wālā koī nahīn thā. kyūn? kyā main fidyā de kar tumheṅ chhuṛāne ke qābil na thā? kyā merī itnī tāqat nahīn ki tumheṅ bachā sakūn? merī to ek hī dhamkī se samundar kḥushk ho jātā aur daryā registān ban jāte haiṅ. tab un kī machhliyāṅ pānī se mahrūm ho kar gal jāti haiṅ, aur un kī badbū chāroṅ taraf phail jāti hai. ³main hī āsmān ko tārikī kā jāmā pahnātā, main hī use ṭaṭ ke mātāmī libās meṅ lapeṭ detā hūn.”

rab ke paighambar kī ruswāi

⁴rab qādir-e-mutlaq ne mujhe shāgird kī sī zabān atā kī tāki main wuh kalām jān lūn jis se thakāmāndā taqwīyat pāe. subh-ba-subh wuh mere kān ko jagā detā hai tāki main shāgird kī tarah sun sakūn. ⁵rab qādir-e-mutlaq ne mere kān ko khol diyā, aur na main sarkash huā, na pichhe haṭ gayā. ⁶main ne mārne wāloṅ ko apnī pīṭh aur bāl nochne wāloṅ ko apne gāl pesh kie. main ne apnā chehrā un kī gāliyoṅ aur thūk se na chhupāyā.

⁷lekin rab qādir-e-mutlaq merī madad kartā hai, is lie merī ruswāi nahīn hogī. chunāñche main ne apnā muñh chaqmāq kī tarah saḡht kar liyā hai, kyūnki main jāntā hūn ki main sharmindā nahīn ho jāūngā. ⁸jo mujhe rāst ṭhahrātā hai wuh qarīb hī hai. to phir kaun mere sāth jhagaṛegā? āo, ham mil kar adālat meṅ khare ho jāen. kaun mujh par ilzām lagāne kī jur’at karegā? wuh ā kar merā sāmna kare! ⁹rab qādir-e-mutlaq hī merī madad kartā hai. to phir kaun mujhe mujrim ṭhahrāegā? yih to sab purāne kapṛe kī tarah ghis kar phaṭēnge, kīṛe unheṅ khā jāēnge.

¹⁰tum meṅ se kaun rab kā kḥauf māntā aur us ke kḥādīm kī suntā hai? jab use raushnī ke baḡhair andhere meṅ chalnā pāre to wuh rab ke nām par bharosā rakhe aur apne kḥudā

par inhisār kare. ¹¹lekin tum bāqī log jo āg lagā kar apne āp ko jalte hue tiroñ se les karte ho, apnī hī āg ke sholoñ meñ chale jāo! k̄hud un tiroñ kī zad meñ āo jo tum ne dūstroñ ke lie jalāe haiñ! mere hāth se tumheñ yihī ajr milegā, tum saḁht aziyat kā shikār ho kar zamīn par tarapte rahoge.

rab apnī qaum ko tasallī detā hai

51 “tum jo rāstī ke pīchhe lage rahte, jo rab ke tālib ho, merī bāt suno! us chaṭān par dhyān do jis meñ se tumheñ tarāsh kar nikālā gayā hai, us kān par ḡhaur karo jis meñ se tumheñ khodā gayā hai. ²yānī apne bāp ibrahīm aur apnī mān sārā par tawajjuh do, jis ne dard-e-zah kī taqlīf uṭhā kar tumheñ janm diyā. ibrahīm beaulād thā jab main ne use bulāyā, lekin phir main ne use barkat de kar bahut aulād baḁshī.”

³yaqīnan rab siyyūn ko tasallī degā. wuh us ke tamām khandarāt ko tashaffī de kar us ke registān ko bāḡh-e-adan meñ aur us kī banjar zamīn ko rab ke bāḡh meñ badal degā. tab us meñ k̄hushī-o-shādmānī pāī jāegī, har taraf shukrguzārī aur gītoñ kī āwāzeñ sunāī denḡī.

⁴“ai merī qaum, mujh par dhyān de! ai merī ummat, mujh par ḡhaur kar! kyūñki hidāyat mujh se sādīr hogī, aur merā insāf qaumoñ kī raushnī banegā. ⁵merī rāstī qarīb hī

hai, merī najāt rāste meñ hai, aur merā zor-āwar bāzū qaumoñ meñ insāf qāim karegā. jazīre mujh se ummīd rakheñge, wuh merī qudrat deḁhne ke intizār meñ raheñge. ⁶apnī āñkheñ āsmān kī taraf uṭhāo! niche zamīn par nazar ḁālo! āsmān dhueñ kī tarah bikhar jāegā, zamīn purāne kapṛe kī tarah ḡhise phaṭegī aur us ke bāshinde machchharoñ kī tarah mar jāeñge. lekin merī najāt abad tak qāim rahegī, aur merī rāstī kabhī k̄hatm nahīn hogī.

⁷ai saḡīh rāh ko jānane wālo, ai qaum jis ke dil meñ merī shariāt hai, merī bāt suno! jab log tumhārī be’izzatī karte haiñ to un se mat ḁarnā, jab wuh tumheñ ḡaliyān dete haiñ to mat ghabrānā. ⁸kyūñki kirm unheñ kapṛe kī tarah khā jāegā, kīṛā unheñ ūn kī tarah hazm karegā. lekin merī rāstī abad tak qāim rahegī, merī najāt pusht-dar-pusht barqarār rahegī.”

rab kī rihāī

⁹ai rab ke bāzū, uṭh. jāḡ uṭh aur quwwat kā jāmā pahan le! yūñ amal meñ ā jis tarah qadīm zamāne meñ āyā thā, jab tū ne muta’addid nasloñ pahle rahab ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā, samundarī azhdahe ko chhed ḁālā. ¹⁰kyūñki tū hī ne samundar ko k̄hushk kiyā, tū hī ne gahrāiyoñ kī tah par rāstā banāyā tāki wuh jinheñ

tū ne iwazānā de kar chhuṛāyā thā us meñ se guzar sakeñ.

¹¹jinhēñ rab ne fidyā de kar chhuṛāyā hai wuh wāpas āeñge. wuh shādiyānā bajā kar siyyūn meñ dākḥil hoñge, aur har ek kā sar abadi kḥushī ke tāj se ārāstā hogā. kyūñki kḥushī aur shādmānī un par ghālib ā kar tamām gham aur āh-o-zārī bhagā degī.

¹²“maiñ, sirf maiñ hī tujhe tasalli detā hūñ. to phir tū fānī insān se kyūñ ḍartī hai, jo ghās kī tarah murjhā kar khatm ho jātā hai? ¹³tū rab apne kḥāliq ko kyūñ bhūl gai hai, jis ne āsmān ko kḥaime kī tarah tān liyā aur zamīn kī bunyād rakhī? jab zālīm tujhe tabāh karne par tulā rahtā hai to tū us ke taish se pūre din kyūñ kḥauf khātī rahti hai? ab us kā taish kahāñ rahā? ¹⁴jo zanjiroñ meñ jakarā huā hai wuh jald hī āzād ho jāegā. na wuh mar kar qabr meñ utregā, na roṭī se mahrūm rahegā. ¹⁵kyūñki maiñ rab terā kḥudā hūñ jo samundar ko yūñ harkat meñ lātā hai ki wuh mutalātīm ho kar garajne lagtā hai. rabb-ul-afwāj merā nām hai. ¹⁶maiñ ne apne alfāz tere munh meñ ḍāl kar tujhe apne hāth ke sāy meñ chhupāe rakhā hai tāki nae sire se āsmān ko tānūñ, zamīn kī bunyādeñ rakhūñ

aur siyyūn ko batāūñ, ‘tū merī qaum hai’.”

ai yarūshalam, jāg uṭh.

¹⁷ai yarūshalam, uṭh. jāg uṭh. ai shahr jis ne rab ke hāth se us kā ghazab bharā pyālā pī liyā hai, kharī ho jā! ab tū ne laṛkharā dene wāle pyāle ko ākhirī qatre tak chāṭ liyā hai. ¹⁸jitne bhī beṭe tū ne janm die un meñ se ek bhī nahīñ rahā jo terī rāhnumāī kare. jitne bhī beṭe tū ne pāle un meñ se ek bhī nahīñ jo terā hāth pakar kar tere sāth chale. ¹⁹tujh par do āfateñ āīñ yānī barbādī-o-tabāhī, kāl aur talwār. lekin kis ne hamdardī kā izhār kiyā? kis ne tujhe tasalli dī? ²⁰tere beṭe ghash khā kar gir gae haiñ. har galī meñ wuh jāl meñ phañse hue ghazāl^a kī tarah zamīn par tarap rahe haiñ. kyūñki rab kā ghazab un par nāzil huā hai, wuh ilāhī ḍanṭ-ḍapaṭ kā nishānā ban gae haiñ.

²¹chunāñche merī bāt sun, ai musibatzaḍā qaum, ai nashe meñ matwālī ummat, go tū mai ke asar se nahīñ ḍagmagā rahī. ²²rab terā āqā jo terā kḥudā hai aur apnī qaum ke lie laṛtā hai wuh farmātā hai, “dekḥ, maiñ ne tere hāth se wuh pyālā dūr kar diyā jo tere laṛkharāne kā sabab banā. āindā tū merā ghazab bharā pyālā nahīñ piegī. ²³ab maiñ ise un

^aghazāl-e-afriqā, oryx.

ko pakaṛā dūṅgā jinhoñ ne tujhe aziyat pahuñchāi hai, jinhoñ ne tujh se kahā, ‘aundhe munh jhuk jā tāki ham tujh par se guzareñ.’ us waqt terī pīṭh kḥāk meñ dhañs kar dūsroñ ke lie rāstā ban gai thi.”

zanjīroñ ko toṛ!

52 ai siyyūn, uṭh, jāg uṭh. apnī tāqat se mulabbas ho jā! ai muqaddas shahr yarūshalam, apne shāndār kapre se ārāstā ho jā! āindā kabhī bhī ghairmaḥtūn yā nāpāk shakhs tujh meñ dākḥil nahīñ hogā. ²ai yarūshalam, apne āp se gard jhāṛ kar kharī ho jā aur taḥt par baiṭh jā. ai giriftār kī huī siyyūn beṭī, apnī gardan kī zanjīroñ ko khol kar un se āzād ho jā! ³kyūñki rab farmātā hai, “tumheñ muft meñ bechā gayā, aur ab tumheñ paise die baḡhair chhuṛāyā jāegā.”

⁴kyūñki rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “qadīm zamāne meñ merī qaum misr chalī gai tāki wahāñ pardes meñ rahe. bād meñ asūr ne bilāwajah us par zulm kiyā hai.” ⁵rab farmātā hai, “ab jo ziyādatī merī qaum se ho rahī hai us kā mere sāth kyā wāstā hai?” rab farmātā hai, “merī qaum to muft meñ chhīn lī gai hai, aur us par hukūmat karne wāle shekhī mār kar pūrā din mere nām par kufr bakte haiñ. ⁶chunāñche merī qaum mere nām ko jān legī, us

din wuh pahchān legī ki main hī wuhī hūñ jo farmātā hai, ‘main hāzir hūñ’!”

⁷us ke qadam kitne pyāre haiñ jo pahāroñ par chalte hue kḥushkhabrī sunātā hai. kyūñki wuh amn-o-amān, kḥushī kā paighām aur najāt kā elān karegā, wuh siyyūn se kahegā, “terā kḥudā bādshāh hai!” ⁸sun! tere pahredār āwāz buland kar rahe haiñ, wuh mil kar kḥushī ke nāre lagā rahe haiñ. kyūñki jab rab koh-e-siyyūn par wāpas āegā to wuh apnī āñkhoñ se is kā mushāhadā kareñge.

⁹ai yarūshalam ke khandarāt, shādiyānā bajāo, kḥushī ke gīt gāo! kyūñki rab ne apnī qaum ko tasallī dī hai, us ne iwazānā de kar yarūshalam ko chhuṛāyā hai. ¹⁰rab apnī muqaddas qudrat tamām aqwām par zāhir karegā, duniyā kī intihā tak sab hamāre kḥudā kī najāt dekheñge.

¹¹jāo, chale jāo! wahāñ se nikal jāo! kisi bhī nāpāk chīz ko na chhūnā. jo rab kā sāmān uṭhāe chal rahe haiñ wuh wahāñ se nikal kar pāk-sāf raheñ. ¹²lekin lāzim nahīñ ki tum bhāg kar rawānā ho jāo. tumheñ achānak farār hone kī zarūrat nahīñ hogī, kyūñki rab tumhāre āge bhī chalegā aur tumhāre pīchhe bhī. yūñ isrāīl kā kḥudā donoñ taraf se tumhāri hifāzat karegā.

rab kā paighambar hamāre
gunāhoñ ko uṭhāegā

¹³dekho, merā kḥādim kāmyāb hogā. wuh sarbuland, mumtāz aur bahut sarfarāz hogā. ¹⁴tujhe dekh kar bahutoñ ke roṅṅte khare ho gae. kyūñki us kī shakl itnī kharāb thī, us kī sūrat kisī bhī insān se kahīñ zyādā bigaṛī huī thī. ¹⁵lekin ab bahut sī qaumeñ use dekh kar hakkā-bakkā ho jāeṅgī, bādshāh dam-ba-ḥud rah jāeṅge. kyūñki jo kuchh unheñ nahīñ batāyā gayā use wuh dekheṅge, aur jo kuchh unhoñ ne nahīñ sunā us kī unheñ samajh āegī.

53 lekin kaun hamāre paighām par imān lāyā? aur rab kī qudrat kis par zāhir huī? ²us ke sāmne wuh koñpal kī tarah phūṭ niklā, us tāzā aur mulāim shigūphe kī tarah jo kḥushk zamīn meñ chhupī huī jar se nikal kar phalne phūlne lagtī hai. na wuh kḥūbsūrat thā, na shāndār. ham ne use dekhā to us kī shakl-o-sūrat meñ kuchh nahīñ thā jo hameñ pasand ātā. ³use haqīr aur mardūd samjhā jātā thā. dukh aur bīmāriyāñ us kī sāthī rahīñ, aur log yahāñ tak us kī tahqīr karte the ki use dekh kar apnā muñh pher lete the. ham us kī kuchh qadar nahīñ karte the.

⁴lekin us ne hamārī hī bīmāriyāñ uṭhā līñ, hamārā hī dukh bhugat liyā. to bhī ham samjhe ki yih us kī

munāsib sazā hai, ki allāh ne ḥud use mār kar kḥāk meñ milā diyā hai. ⁵lekin use hamāre hī jarāim ke sabab se chhedā gayā, hamāre hī gunāhoñ kī kḥātīr kuchlā gayā. use sazā mili tāki hameñ salāmatī hāsīl ho, aur usī ke zaḥmoñ se hameñ shifā mili. ⁶ham sab bheṛ-bakriyoñ kī tarah āwārā phīr rahe the, har ek ne apnī apnī rāh iḥtiyār kī. lekin rab ne use ham sab ke qusūr kā nishānā banāyā.

⁷us par zulm huā, lekin us ne sab kuchh bardāshṭ kiyā aur apnā muñh na kholā, us bheṛ kī tarah jise zabah karne ke lie le jāte haiñ. jis tarah lelā bāl katarne wāloñ ke sāmne kḥāmosh rahtā hai usī tarah us ne apnā muñh na kholā. ⁸use zulm aur adālat ke hāth se chhīñ liyā gayā. ab kaun us kī nasl kā kḥayāl karegā? kyūñki us kā zindoñ ke mulk se tālluq kaṭ gayā hai. apnī qaum ke jurm ke sabab se wuh sazā kā nishānā ban gayā. ⁹muqarrar yih huā ki us kī qabr bedīnoñ ke pās ho, ki wuh marte waqt ek amīr ke pās dafnāyā jāe, go na us ne tashaddud kiyā, na us ke muñh meñ fareb thā.

¹⁰lekin rab hī kī marzī thī ki use kuchlā jāe. usī ne use dukh kā nishānā banāyā. aur go rab us kī jāñ ke zarī'e kaffārā degā to bhī wuh apne farzandoñ ko dekhegā. rab us ke dinōñ meñ izāfā karegā, aur wuh rab kī marzī ko pūrā karne meñ

kāmyāb hogā. ¹itnī taqlif bardāsht karne ke bād use phal nazar āegā, aur wuh ser ho jāegā. apne ilm se merā rāst khādim bahutoñ kā insāf qāim karegā, kyūnki wuh un ke gunāhoñ ko apne ūpar uṭhā kar dūr kar degā.

²is lie main use baṛoñ meñ hissā dūngā, aur wuh zor-āwaroñ ke sāth lūṭ kā māl taqsim karegā. kyūnki us ne apnī jān ko maut ke hawāle kar diyā, aur use mujrimoñ meñ shumār kiyā gayā. hāñ, us ne bahutoñ kā gunāh uṭhā kar dūr kar diyā aur mujrimoñ kī shafā'at kī.

rab ne yarūshalam ko dubārā

qabūl kar liyā hai

54

rab farmātā hai, “khushi ke nāre lagā, tū jo beaulād hai, jo bachche ko janm hī nahīn de saktī. buland āwāz se shādiyānā bajā, tū jise paidāish kā dard na huā. kyūnki ab tark kī huī aurat ke bachche shādishudā aurat ke bachchoñ se zyādā haiñ. ²apne khaime ko baṛā banā, us ke parde har taraf bichhā! bachat mat karnā! khaime ke rasse lambe lambe karke mekheñ mazbūti se zamīn meñ ṭhoik de. ³kyūnki tū tezi se dāñ aur bāñ taraf phail jāegī, aur terī aulād dīgar qaumoñ par qabzā karke tabāhshudā shahroñ ko az sar-e-nau ābād karegī.

⁴mat ḍarnā, terī ruswāi nahīn hogī. sharmsār na ho, terī behurmatī

nahīn hogī. ab tū apnī jawānī kī sharmindagi bhūl jāegī, tere zahan se bewā hone kī zillat utar jāegī. ⁵kyūnki terā khāliq terā shauhar hai, rabb-ul-afwāj us kā nām hai, aur terā chhuṛāne wālā isrāil kā quddūs hai, jo pūrī duniyā kā khudā kahlātā hai.”

⁶terā khudā farmātā hai, “tū matrūkā aur dil se majrūh bīwī kī mānind hai, us aurat kī mānind jis ke shauhar ne use radd kiyā, go us kī shādī us waqt huī jab kuñwārī hī thī. lekin ab main, rab ne tujhe bulāyā hai. ⁷ek hī lamhe ke lie main ne tujhe tark kiyā, lekin ab baṛe rahm se tujhe jamā karūnga. ⁸main ne apne ghazab kā pūrā zor tujh par nāzil karke pal bhar ke lie apnā chehrā tujh se chhupā liyā, lekin ab abadī shafqat se tujh par rahm karūnga.” rab terā chhuṛāne wālā yih farmātā hai.

⁹“baṛe sailāb ke bād main ne nūh se qasam khāi thī ki āindā sailāb kabhī pūrī zamīn par nahīn āegā. isī tarah ab main qasam khā kar wādā kartā hūn ki āindā na main kabhī tujh se nārāz hūngā, na tujhe malāmat karūnga. ¹⁰go pahār haṭ jāeñ aur pahāṛiyāñ jumbish khāeñ, lekin merī shafqat tujh par se kabhī nahīn haṭegī, merā salāmatī kā ahd kabhī nahīn hilegā.” yih rab kā farmān hai jo tujh par tars khātā hai.

nayā shahr yarūshalam

¹¹“bechārī beṭī yarūshalam! shadīd tūfān tujh par se guzar gae haiñ, aur koī nahiñ hai jo tujhe tasallī de. dekh, main terī dīwāroñ ke patthar mazbūt chūne se joṛ dūngā aur terī bunyādoñ ko sang-e-lājawar^a se rakh dūngā. ¹²main terī dīwāroñ ko yāqūt, tere darwāzoñ ko āb-e-bahr^b aur terī tamām fasīl ko qīmī jawāhir se tāmīr karūngā. ¹³tere tamām farzand rab se tālīm pāenge, aur terī aulād kī salāmātī azīm hogī. ¹⁴tujhe insāf kī mazbūt bunyād par rakhā jāegā, chunāñche dūsroñ ke zulm se dūr rah, kyūñki ḍarne kī zarūrat nahiñ hogī. dahshatzadā na ho, kyūñki dahshat khāne kā sabab tere qarīb nahiñ āegā. ¹⁵agar koī tujh par hamlā kare bhī to yih merī taraf se nahiñ hogā, is lie har hamlā-āwar shikast khāegā.

¹⁶dekh, main hī us lohār kā ḵhāliq hūñ jo hawā de kar koeloñ ko dahkā detā hai tāki kām ke lie mauzūñ hathiyār banā le. aur main hī ne tabāh karne wāle ko ḵhalaq kiya tāki wuh barbādī kā kām anjām de. ¹⁷chunāñche jo bhī hathiyār tujh par hamlā karne ke lie tayyār ho jāe wuh nākām hogā, aur jo bhī zabān tujh par ilzām lagāe use tū mujrim sābit karegī. yihī rab ke ḵhādimoñ

kā maurūsī hissā hai, main hī un kī rāstbāzī barqarār rakhūngā.” rab ḵhud yih farmātā hai.

rab ke pās āo tāki zindagī pāo

55 “kyā tum pyāse ho? āo, sab pāñ ke pās āo! kyā tumhāre pās paise nahiñ? idhar āo, saudā ḵharīd kar khānā khāo. yahāñ kī mai aur dūdh muft hai. āo, use paise die baḡhair ḵharīdo. ²us par paise kyūñ ḵharch karte ho jo roṭī nahiñ hai? jo ser nahiñ kartā us ke lie mehnat-mashaqqat kyūñ karte ho? suno, suno merī bāt! phir tum achchhī ḵhurāk khāoge, behtarīn khāne se lutfandoz hoge. ³kāñ lagā kar mere pās āo! suno to jīte rahoge.

main tumhāre sāth abadī ahd bāndhūngā, tumheñ un anmīt mehrbāniyoñ se nawāzūngā jin kā wādā dāūd se kiya thā. ⁴dekh, main ne muqarrar kiya ki wuh aqwām ke sāmne merā gawāh ho, ki aqwām kā raīs aur hukmrān ho. ⁵dekh, tū aisī qaum ko bulāegā jise tū nahiñ jāntā, aur tujh se nāwāqif qaum rab tere ḵhudā kī ḵhātir tere pās dauṛī chālī āegī. kyūñki jo isrāīl kā quddūs hai us ne tujhe shān-o-shaukat atā kī hai.”

^alapis lazuli

^bberyl

merā kalām betāsīr nahīn rahtā

‘abhī rab ko talāsh karo jabki use pāyā jā saktā hai. abhī use pukāro jabki wuh qarīb hī hai. ⁷bedīn apnī burī rāh aur sharīr apne bure khayālāt chhoṛe. wuh rab ke pās wāpas āe to wuh us par rahm karegā. wuh hamāre kḥudā ke pās wāpas āe, kyūnki wuh farākhdili se muāf kar detā hai.

⁸kyūnki rab farmātā hai, “mere khayālāt aur tumhāre khayālāt meñ aur merī rāhoñ aur tumhārī rāhoñ meñ barā farq hai. ⁹jitnā āsmān zamīn se ūnchā hai utnī hī merī rāheñ tumhārī rāhoñ aur mere khayālāt tumhāre khayālāt se buland haiñ.

¹⁰bārish aur barf par ghaur karo! zamīn par parne ke bād yih kḥālī hāth wāpas nahīn ātī balki zamīn ko yūn serāb kartī hai ki paude phūṭne aur phalne phūlne lagte haiñ balki pakte pakte bij bone wāle ko bij aur bhūke ko roṭī muhayyā karte haiñ. ¹¹mere muñh se niklā huā kalām bhī aisā hī hai. wuh kḥālī hāth wāpas nahīn āegā balki merī marzī pūrī karegā aur us meñ kāmyāb hogā jis ke lie main ne use bhejā thā.

¹²kyūnki tum khushī se nikloge, tumheñ salāmatī se lāyā jāegā. pahār aur pahāriyāñ tumhāre āne par bāgh bāgh ho kar shādiyānā bajāengī, aur maidān ke tamām daraḥt tāliyāñ bajāenge. ¹³kāñtedār jhārī kī

bajāe jūnīpar kā daraḥt ugegā, aur bichchhūbūṭī kī bajāe mehnḍī phale phūlegī. yūn rab ke nām ko jalāl milegā, aur us kī qudrat kā abādī aur anmiṭ nishān qāim hogā.”

har shaḥs allāh kī qaum meñ

shāmil ho saktā hai

56 rab farmātā hai, “insāf ko qāim rakho aur wuh kuchh kiyā karo jo rāst hai, kyūnki merī najāt qarīb hī hai, aur merī rāstī zāhir hone ko hai. ²mubārak hai wuh jo yūn rāstī se liṭṭā rahe. mubārak hai wuh jo sabat ke din kī behurmatī na kare balki use manāe, jo har bure kām se gurez kare.”

³jo padesī rab kā pairokār ho gayā hai wuh na kahe ki beshak rab mujhe apnī qaum se alag kar rakhegā. kḥwājāsarā bhī na soche ki hāy, main sūkhā huā daraḥt hī hūñ!

⁴kyūnki rab farmātā hai, “jo kḥwājāsarā mere sabat ke din manāeñ, aise qadam uṭhāeñ jo mujhe pasand hoñ aur mere ahd ke sāth liṭṭe raheñ wuh befikr raheñ. ⁵kyūnki main unheñ apne ghar aur us kī chārdīwārī meñ aisī yādgār aur aisā nām atā karūnga jo beṭe-beṭiyāñ milne se kahīñ behtar hogā. aur jo nām main unheñ dūngā wuh abādī hogā, wuh kabhī nahīn miṭne kā.

⁶wuh padesī bhī befikr raheñ jo rab ke pairokār ban kar us kī kḥidmat

karnā chāhte, jo rab kā nām azīz rakh kar us kī ibādat karte, jo sabbat ke din kī behurmatī nahīn karte balki use manāte aur jo mere ahd ke sāth liptē rahte haiñ. ⁷kyūnki main unheñ apne muqaddas pahār ke pās lā kar apne duā ke ghar meñ khushī dilāūngā. jab wuh merī qurbāngāh par apnī bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ charhāenge to wuh mujhe pasand āengī. kyūnki merā ghar tamām qaumon ke lie duā kā ghar kahlāegā.”

⁸rab qādir-e-mutlaq jo isrāil kī bikhri huī qaum jamā kar rahā hai farmātā hai, “un meñ jo ikatthe ho chuke haiñ main aur bhī jamā kar dūngā.”

**qaum ke rāhnumā sust
aur lālchī kutte haiñ**

⁹ai maidān ke tamām haiwāno, āo! ai jangal ke tamām jānwaro, ā kar khāo! ¹⁰isrāil ke pahredār andhe haiñ, sab ke sab kuchh bhī nahīn jānte. sab ke sab bahre kutte haiñ jo bhaunk hī nahīn sakte. farsh par lete hue wuh achchhe achchhe khwāb dekhte rahte haiñ. ūnghnā unheñ kitnā pasand hai! ¹¹lekin yih kutte lālchī bhī haiñ aur kabhī ser nahīn hote, hālānki gallābān kahlāte haiñ. wuh samajh se khālī haiñ, aur har ek apnī apnī rāh par dhyān de kar apne hī nafā kī talāsh meñ rahtā hai. ¹²har ek āwāz detā hai, “āo, main mai le ātā

hūn! āo, ham jī bhar kar sharāb pī leñ. aur kal bhī āj kī tarah ho balki is se bhī zyādā raunaq ho!”

rab bedīnoñ kī adālat kartā hai

57 rāstbāz halāk ho jātā hai, lekin kisī ko parwā nahīn. diyānatdār duniyā se chhīn lie jāte haiñ, lekin koī dhyān nahīn detā. koī nahīn samajhtā ki rāstbāz ko burāi se bachne ke lie chhīn liyā jātā hai. ²kyūnki us kī manzil-e-maqsūd salāmātī hai. sidhī rāh par chalne wāle marte waqt pāoñ phailā kar ārām karte haiñ.

³“lekin ai jādūgarnī kī aulād, zinākār aur fahhāshī ke bachcho, idhar āo! ⁴tum kis kā mazāq uṛā rahe ho, kis par zabān chalā kar muñh chīṛate ho? tum mujrimoñ aur dhokebāzoñ ke hī bachche ho!

⁵tum balūt balki har ghane daraḳht ke sāy meñ mastī meñ ā jāte ho, wādiyoñ aur chaṭānoñ ke shigāfoñ meñ apne bachchoñ ko zabah karte ho. ⁶wādiyoñ ke ragare hue patthar terā hissā aur terā muqaddar ban gae haiñ. kyūnki un hī ko tū ne mai aur ḡhallā kī nazareñ pesh kiñ. is ke madd-e-nazar main apnā faisla kyūn badlūn? ⁷tū ne apnā bistar ūnche pahār par lagāyā, us par chaḥ kar apnī qurbāniyāñ pesh kiñ. ⁸apne ghar ke darwāze aur chaukhaṭ ke pīchhe tū ne apnī butparastī ke

nishān lagāe. mujhe tark karke tū apnā bistar bichhā kar us par leṭ gai. tū ne use itnā baṛā banā diyā ki dūsre bhī us par leṭ sakeñ. phir tū ne ismatfaroshī ke paise muqarrar kie. un kī sohbat tujhe kitnī pyārī thī, un kī barahnagī se tū kitnā lutf uṭhātī thī! ⁹tū kasrat kā tel aur ḡhushbūdār krīm le kar malik dewatā ke pās gai. tū ne apne qāsidoñ ko dūr dūr balki pātāl tak bhej diyā. ¹⁰go tū safar karte karte bahut thak gai to bhī tū ne kabhī na kahā, ‘fuzūl hai!’ ab tak tujhe taqwiyat miltī rahī, is lie tū niḡhāl na huī.

¹¹tujhe kis se itnā ḡhauf-o-hirās thā ki tū ne jhūṭ bol kar na mujhe yād kiyā, na parwā kī? aisā hī hai nā, tū is lie merā ḡhauf nahīn māntī ki main ḡhāmosh aur chhupā rahā.

¹²lekin main logoñ par terī nām-nihād rāstbāzī aur tere kām zāhir karūṅga. yaqīnan yih tere lie mufīd nahīn hoṅge. ¹³ā, madad ke lie āwāz de! deḡhte haiñ ki tere butoñ kā majmūā tujhe bachā sakegā ki nahīn. lekin aisā nahīn hogā balki unheñ hawā uṭhā le jāegī, ek phūñk unheñ uṛā degī.

lekin jo mujh par bharosā rakhe wuh mulk ko mīrās meñ pāegā, muqaddas pahār us kī maurūsī milkiyat banegā.”

rab apnī qaum kī madad karegā

¹⁴allāh farmātā hai, “rāstā banāo, rāstā banāo! use sāf-suthrā karke har rukāwaṭ dūr karo tāki merī qaum ā sake.” ¹⁵kyūñki jo azīm aur sarbuland hai, jo abad tak taḡhtnashīn aur jis kā nām quddūs hai wuh farmātā hai, “main na sirf bulandiyoñ ke maqdis meñ balki shikastāhāl aur farotan rūh ke sāth bhī sukūnat kartā hūñ tāki farotan kī rūh aur shikastāhāl ke dil ko naī zindagī baḡhshūñ. ¹⁶kyūñki main hameshā tak un ke sāth nahīn jhagaṛūṅgā, abad tak nārāz nahīn rahūṅgā. warnā un kī rūh mere huzūr niḡhāl ho jātī, un logoñ kī jān jinheñ main ne ḡhud ḡhalaq kiyā. ¹⁷main isrāīl kā nājāiz manāfe dekh kar taish meñ āyā aur use sazā de kar apnā muñh chhupāe rakhā. to bhī wuh apne dil kī bargashtā rāhoñ par chaltā rahā. ¹⁸lekin go main us ke chāl-chalan se wāqif hūñ main use phir bhī shifā dūṅgā, us kī rāhnumāī karke use dubārā tasallī dūṅgā. aur us ke jitne log mātām kar rahe haiñ ¹⁹un ke lie main hoñtoñ kā phal paidā karūṅga.” kyūñki rab farmātā hai, “un kī salāmatī ho jo dūr haiñ aur un kī jo qarīb haiñ. main hī unheñ shifā dūṅgā.”

²⁰lekin bedīn mutalātim samundar kī mānind haiñ jo tham nahīn saktā aur jis kī lahreñ gand aur kīchaṛ uchhālī rahtī haiñ. ²¹merā ḡhudā

farmātā hai, “bedīn salāmātī nahīn pāeṅge.

rab ko pasandidā rozā

58 galā phār kar āwāz de, ruk ruk kar bāt na kar! narsinge kī sī buland āwāz ke sāth merī qaum ko us kī sarkashī sunā, yāqūb ke gharāne ko us ke gunāhoṅ kī fahrist bayān kar. ²roz-ba-roz wuh merī marzī daryāft karte haiṅ. hāṅ, wuh merī rāhoṅ ko jānane ke shauqīn haiṅ, us qaum kī mānind jis ne apne khudā ke ahkām ko tark nahīn kiya balki rāstbāz hai. chunānche wuh mujh se munsifānā faisle māṅg kar zāhīran allāh kī qurbat se lutfandoz hote haiṅ. ³wuh shikāyat karte haiṅ, ‘jab ham rozā rakhte haiṅ to tū tawajjuh kyūn nahīn detā? jab ham apne āp ko khāksār banā kar inkisārī kā izhār karte haiṅ to tū dhyān kyūn nahīn detā?’

suno! rozā rakhte waqt tum apnā kārobār māmūl ke mutābiq chalā kar apne mazdūroṅ ko dabāe rakhte ho. ⁴na sirf yih balki tum rozā rakhne ke sāth sāth jhagaṛte aur laṛte bhī ho. tum ek dūse ko sharārat ke mukke mārne se bhī nahīn chūkte. yih kaisī bāt hai? agar tum yūn rozā rakho to is kī tawaqqo nahīn kar sakte ki tumhārī bāt āsmān tak pahūnche. ⁵kyā mujhe is qism kā rozā pasand hai? kyā yih kāfī hai

ki bandā apne āp ko kuchh der ke lie khāksār banā kar inkisārī kā izhār kare? ki wuh apne sar ko ābī narsal kī tarah jhukā kar ṭaṭ aur rākh meṅ leṭ jāe? kyā tum wāqai samajhte ho ki yih rozā hai, ki aisā waqt rab ko pasand hai?

‘yih kis tarah ho saktā hai? jo rozā main pasand kartā hūn wuh farq hai. haqīqī rozā yih hai ki tū be’insāfi kī zanjīroṅ meṅ jakaṛe huon ko rihā kare, mazlūmoṅ kā jūā haṭāe, kuchle huon ko āzād kare, har jūe ko toṛe, ⁷bhūke ko apne khāne meṅ sharik kare, beghar musibatzaḍā ko panāh de, barahnā ko kapṛe pahnāe aur apne rishtedār kī madad karne se gurez na kare!

⁸agar tū aisā kare to tū subh kī pahli kirnoṅ kī tarah chamak uṭhegā, aur tere zaḥm jald hī bhareṅge. tab terī rāstbāzī tere āge āge chalegī, aur rab kā jalāl tere pīchhe terī hifāzat karegā. ⁹tab tū faryād karegā aur rab jawāb degā. jab tū madad ke lie pukāregā to wuh farmāegā, ‘main hāzir hūn.’

apne darmiyān dūsoṅ par jūā ḍālne, ungliyān uṭhāne aur dūsoṅ kī badnāmī karne kā silsilā khatm kar! ¹⁰bhūke ko apnī roṭī de aur mazlūmoṅ kī zarūriyāt pūrī kar! phir terī raushnī andhere meṅ chamak uṭhegī aur terī rāt dopahar kī tarah raushan hogī. ¹¹rab hameshā terī

qiyādat karegā, wuh jhulaste hue ilāqon meñ bhī terī jān kī zarūriyāt pūrī karegā aur tere āzā ko taqwiya degā. tab tū serāb bāgh kī mānind hogā, us chashme kī mānind jis kā pānī kabhī khatm nahīn hotā. ¹²tere log qadīm khandarāt ko nae sire se tāmīr kareñge. jo bunyādeñ guzarī naslon ne rakhī thīn unheñ tū dubārā rakhegā. tab tū ‘rakhe ko band karne wālā’ aur ‘galiyon ko dubārā rahne ke qābil banāne wālā’ kahlāegā.

¹³sabat ke din apne pairon ko kām karne se rok. mere muqaddas din ke daurān kārobār mat karnā balki use ‘rāhatbaksh’ aur ‘muazzaz’ qarār de. us din na māmūl kī rāhon par chal, na apne kārobār chalā, na khālī gappeñ hāñk. yūn tū sabat kā sahīh ehtirām karegā. ¹⁴tab rab terī rāhat kā mambā hogā, aur main tujhe rath meñ biṭhā kar mulk kī bulandiyon par se guzarne dūngā, tujhe tere bāp yāqūb kī mīrās meñ se ser karūngā.” rab ke muñh ne yih farmāyā hai.

tumhāre qusūr ne tumheñ

rab se dūr kar diyā hai

59 yaqīnan rab kā bāzū chhoṭā nahīn ki wuh bachā na sake, us kā kān bahrā nahīn ki sun na sake. ²haqīqat meñ tumhāre bure kāmōñ ne tumheñ us se alag kar diyā, tumhāre gunāhoñ ne us kā

chehrā tum se chhupāe rakhā, is lie wuh tumhārī nahīn suntā. ³kyūñki tumhāre hāth khūnālūdā, tumhārī ungliyāñ gunāh se nāpāk haiñ. tumhāre honṭ jhūṭ bolte aur tumhārī zabān sharīr bāteñ phusphusātī hai. ⁴adālat meñ koī munsifānā muqaddamā nahīn chalātā, koī sachche dalāil pesh nahīn kartā. log sachchāi se khālī bāton par etibār karke jhūṭ bolte haiñ, wuh badkāri se hāmīlā ho kar bedīnī ko janm dete haiñ. ⁵⁻⁶wuh zahrīle sāñpon ke andon par baiṭh jāte haiñ tāki bachche nikleñ. jo un ke ande khāe wuh mar jātā hai, aur agar un ke ande dabāe to zahrīlā sāñp nikal ātā hai. yih log makaṛī ke jāle tān lete haiñ, aisā kaprā jo pahnane ke lie bekār hai. apne hāthon ke banāe hue is kapre se wuh apne āp ko dhāñp nahīn sakte. un ke āmāl bure hī haiñ, un ke hāth tashaddud hī karte haiñ. ⁷jahān bhī ghalat kām karne kā mauqā mile wahāñ un ke pāon bhāg kar pahuñch jāte haiñ. wuh bequsūr ko qatl karne ke lie tayyār rahte haiñ. un ke khayālāt sharīr hī haiñ, apne pīchhe wuh tabāhī-o-barbādī chhoṛ jāte haiñ. ⁸na wuh salāmatī kī rāh jānte haiñ, na un ke rāston meñ insāf pāyā jātā hai. kyūñki unhoñ ne unheñ ṭeṛhā-merhā banā rakhā hai, aur jo bhī un par chale wuh salāmatī ko nahīn jāntā.

taubā kī duā

⁹isī lie insāf ham se dūr hai, rāstī ham tak pahunchtī nahīn. ham raushnī ke intizār meñ rahte haiñ, lekin afsos, andherā hī andherā nazar ātā hai. ham āb-o-tāb kī ummīd rakhte haiñ, lekin afsos, jahān bhī chalte haiñ wahān ghani tārikī chhāī rahtī hai. ¹⁰ham andhoñ kī tarah dīwār ko hāth se chhū chhū kar rāstā mālūm karte haiñ, ānkhon se mahrūm logoñ kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar āge baṛhte haiñ. dopahar ke waqt bhī ham ṭhokar khā khā kar yūn phirte haiñ jaise dhundalkā ho. go ham tanāwar logoñ ke darmiyān rahte haiñ, lekin khud murdoñ kī mānind haiñ. ¹¹ham sab niḍhāl hālat meñ rīchhoñ kī tarah ghurrāte, kabūtaron kī mānind ghūn ghūn karte haiñ. ham insāf ke intizār meñ rahte haiñ, lekin besūd. ham najāt kī ummīd rakhte haiñ, lekin wuh ham se dūr hī rahtī hai.

¹²kyūñki hamāre muta'addid jarāim tere sāmne haiñ, aur hamāre gunāh hamāre khilāf gawāhī dete haiñ. hamēn mutawātir apne jarāim kā ehsās hai, ham apne gunāhoñ se khūb wāqif haiñ. ¹³ham mānte haiñ ki rab se bewafā rahe balki us kā inkār bhī kiya hai. ham ne apnā muñh apne khudā se pher kar zulm aur dhoke kī bāteñ phailāī haiñ. hamāre diloñ meñ jhūṭ kā bij baṛhte

baṛhte muñh meñ se niklā. ¹⁴natije meñ insāf pichhe haṭ gayā, aur rāstī dūr khaṛī rahtī hai. sachchāī chauk meñ ṭhokar khā kar gir gaī hai, aur diyānatdārī dākhlī hī nahīn ho saktī. ¹⁵chunāñche sachchāī kahīn bhī pāī nahīn jātī, aur ghalat kām se gurez karne wāle ko lūṭā jātā hai.

rab kā jawāb

yih sab kuchh rab ko nazar āyā, aur wuh nākhush thā ki insāf nahīn hai. ¹⁶us ne dekhā ki koī nahīn hai, wuh hairān huā ki mudākhalat karne wālā koī nahīn hai. tab us ke zor-āwar bāzū ne us kī madad kī, aur us kī rāstī ne us ko sahārā diyā. ¹⁷rāstī ke zirābaktar se mulabbas ho kar us ne sar par najāt kā khod rakhā, intiqām kā libās pahan kar us ne ghairat kī chādar oṛh lī. ¹⁸har ek ko wuh us kā munāsib muāwazā degā. wuh muḥhālifoñ par apnā ghazab nāzil karegā aur dushmanon se badlā legā balki jazīron ko bhī un kī harkaton kā ajr degā. ¹⁹tab insān maḡhrib meñ rab ke nām kā khauf māneñge aur mashriq meñ use jalāl denge. kyūñki wuh rab kī phūnk se chalāe hue zordār sailāb kī tarah un par ṭuṭ paṛegā.

²⁰rab farmātā hai, “chhurāne wālā koh-e-siyyūn par āegā. wuh yāqūb ke un farzandon ke pās āegā jo apne gunāhoñ ko chhoṛ kar wāpas āeñge.”

²¹rab farmātā hai, “jahān tak merā tālluq hai, un ke sāth merā yih ahd hai: merā rūh jo tujh par ṭaharrā huā hai aur mere alfāz jo main ne tere muñh meñ ḍāle haiñ wuh ab se abad tak na tere muñh se, na terī aulād ke muñh se aur na terī aulād kī aulād se haṭeñge.” yih rab kā farmān hai.

aqwām yarūshalam ke
nūr ke pās āeñgī

60 “uṭh, kharī ho kar chamak uṭh. kyūnki terā nūr ā gayā hai, aur rab kā jalāl tujh par tulū huā hai. ²kyūnki go zamīn par tārikī chhāi huī hai aur aqwām ghane andhere meñ rahtī haiñ, lekin tujh par rab kā nūr tulū ho rahā hai, aur us kā jalāl tujh par zāhir ho rahā hai. ³aqwām tere nūr ke pās aur bādshāh us chamaktī damaktī raushnī ke pās āeñge jo tujh par tulū hogī.

⁴apnī nazar uṭhā kar chāron taraf dekh! sab ke sab jamā ho kar tere pās ā rahe haiñ. tere beṭe dūr dūr se pahuñch rahe haiñ, aur terī beṭiyon ko god meñ uṭhā kar qarīb lāyā jā rahā hai. ⁵us waqt tū yih dekh kar chamak uṭhegī. terā dil khushī ke märe tezi se dharakne lagegā aur kushādā ho jāegā. kyūnki samundar ke khazāne tere pās lāe jāeñge, aqwām kī daulat tere pās pahuñchegī. ⁶ūñṭon kā ḡhol balki midiyān aur aifā ke jawān ūñṭ tere mulk ko ḍhānp

deñge. wuh sone aur baḥhūr se lade hue aur rab kī hamd-o-sanā karte hue mulk-e-sabā se āeñge. ⁷qīdār kī tamām bher-bakriyān tere hawāle kī jāeñgī, aur nabāyot ke mendhe terī khidmat ke lie hāzir hoñge. unheñ merī qurbāngāh par charḥayā jāegā aur main unheñ pasand karūñga. yūn main apne jalāl ke ghar ko shān-o-shaukat se ārāstā karūñga.

⁸yih kaun haiñ jo bādalon kī tarah aur kābuk ke pās wāpas āne wāle kabūtaron kī mānind uṭ kar ā rahe haiñ? ⁹yih tarsīs ke zabardast baharī jahāz haiñ jo tere pās pahuñch rahe haiñ. kyūnki jazīre mujh se ummīd rakhte haiñ. yih jahāz tere beṭon ko un kī sone-chāndī samet dūrdarāz ilāqon se le kar ā rahe haiñ. yūn rab tere khudā ke nām aur isrāīl ke quddūs kī tāzīm hogī jis ne tujhe shān-o-shaukat se nawāzā hai.

¹⁰pardesi terī dīwāren az sar-e-nau tāmīr kareñge, aur un ke bādshāh terī khidmat kareñge. kyūnki go main ne apne ḡhazab meñ tujhe sazā dī, lekin ab main apne fazl se tujh par rahm karūñga. ¹¹terī fasīl ke darwāze hameshā khule raheñge. unheñ na dīn ko band kiyā jāegā, na rāt ko tāki aqwām kā māl-o-daulat aur un ke giriftār kie gae bādshāhon ko shahr ke andar lāyā jā sake. ¹²kyūnki jo qaum yā saltanat terī khidmat karne

se inkār kare wuh barbād ho jāegī,
use pūre taur par tabāh kiyā jāegā.

¹³lubnān kī shān-o-shaukat tere
sāmne hāzir hogī. jūnīpar, sanobar
aur sarw ke daraḥt mil kar tere pās
āenge tāki mere maqdis ko ārāstā
kareñ. yūn main apne pāon kī chaukī
ko jalāl dūngā. ¹⁴tujh par zulm karne
wālon ke beṭe jhuk jhuk kar tere
huzūr āenge, terī tahqīr karne wāle
tere pāon ke sāmne aundhe muñh
ho jāenge. wuh tujhe ‘rab kā shahr’
aur ‘isrāil ke quddūs kā siyyūn’ qarār
deṅge. ¹⁵pahle tujhe tark kiyā gayā
thā, log tujh se nafrat rakhte the, aur
tujh meñ se koī nahīn guzartā thā.
lekin ab main tujhe abadī faḥhr kā
bāis banā dūngā, aur tamām nasleñ
tujhe dekh kar ḥhush hoṅgī.

¹⁶tū aqwām kā dūdh piegī, aur
bādshāh tujhe dūdh pilāenge. tab tū
jān legī ki main rab terā najātdahindā
hūn, ki main jo yāqūb kā zabardast
sūrmā hūn terā chhuṛāne wālā hūn.

¹⁷main tere pītal ko sone meñ, tere
lohe ko chāndī meñ, terī lakaṛī ko
pītal meñ aur tere patthar ko lohe
meñ badlūngā. main salāmatī ko
terī muhāfiz aur rāstī ko terī nigarān
banāūngā. ¹⁸ab se tere mulk meñ na
tashaddud kā zikr hogā, na barbādī-
o-tabāhī kā. ab se terī chārdiwārī
‘najāt’ aur tere darwāze ‘hamd-o-
sanā’ kahlāenge.

¹⁹āindā tujhe na din ke waqt sūraj,
na rāt ke waqt chānd kī zarūrat
hogī, kyūnki rab hī terī abadī raushnī
hogā, terā ḥhudā hī terī āb-o-tāb
hogā. ²⁰āindā terā sūraj kabhī ghurūb
nahīn hogā, terā chānd kabhī nahīn
ghaṭegā. kyūnki rab terā abadī nūr
hogā, aur mātām ke tere din ḥhatm
ho jāenge.

²¹tab terī qaum ke tamām afrād
rāstbāz hoṅge, aur mulk hameshā
tak un kī milkiyat rahegā. kyūnki
wuh mere hāth se lagāi huī panīrī
hoṅge, mere hāth kā kām jis se main
apnā jalāl zāhir karūngā. ²²tab sab
se chhoṭe ḥhāndān kī tāḍād baṛh
kar hazār afrād par mushtamil hogī,
sab se kamzor kumbā tāqatwar qaum
banegā. muqarrarā waqt par main,
rab yih sab kuchh tezī se anjām
dūngā.”

mātām kā waqt ḥhatm hai

61 rab qādir-e-mutlaq kā rūh
mujh par hai, kyūnki rab ne
mujhe tel se masah karke gharībōñ
ko ḥhushḥhabrī sunāne kā iḥhtiyār
diyā hai. us ne mujhe shikastādiloñ
kī marham-paṭṭī karne ke lie aur yih
elān karne ke lie bhejā hai ki qaidiyōñ
ko rihāi milegī aur zanjīroñ meñ
jakaṛe hue āzād ho jāenge, ²ki bahālī
kā sāl aur hamāre ḥhudā ke intiqām
kā din ā gayā hai. us ne mujhe bhejā
hai ki main tamām mātām karne

wālon ko tasallī dūn ³aur siyyūn ke sogwāron ko dilāsā de kar rākh ke bajāe shāndār tāj, mātām ke bajāe khushī kā tel aur shikastā rūh ke bajāe hamd-o-sanā kā libās muhayyā karūn.

tab wuh ‘rāstī ke darakhṭ’ kahlāenge, aise paude jo rab ne apnā jalāl zāhir karne ke lie lagāe haiṁ. ⁴wuh qadīm khandarāt ko az sar-e-nau tāmīr karke der se barbād hue maqāmon ko bahāl karenge. wuh un tabāhshudā shahron ko dubārā qāim karenge jo nasl-dar-nasl wīrān-o-sunsān rahe haiṁ. ⁵ghairmulkī khare ho kar tumhārī bher-bakriyon kī gallābānī karenge, pardesī tumhāre kheton aur bāghon mein kām karenge. ⁶us waqt tum ‘rab ke imām’ kahlāoge, log tumhen ‘hamāre khudā ke khādīm’ qarār denge.

tum aqwām kī daulat se lutfandoz hoge, un kī shān-o-shaukat apnā kar us par faḡhr karoge. ⁷tumhārī sharmindagī nahīn rahegī balki tum izzat kā dugnā hissā pāoge, tumhārī ruswāī nahīn rahegī balki tum shāndār hissā milne ke bāis shādiyānā bajāoge. kyūnki tumhen watan mein dugnā hissā milegā, aur abadī khushī tumhārī mirās hogī.

⁸kyūnki rab farmātā hai, “mujhe insāf pasand hai. main ghāratgarī aur kajrawī se nafrat rakhtā hūn. main

apne logon ko wafādārī se un kā ajr dūngā, main un ke sāth abadī ahd bāndhūngā. ⁹un kī nasl aqwām mein aur un kī aulād digar ummaton mein mashhūr hogī. jo bhī unhen dekhe wuh jān legā ki rab ne unhen barkat di hai.”

¹⁰main rab se nihāyat hī shādmān hūn, merī jān apne khudā kī tārif mein khushī ke gīt gātī hai. kyūnki jis tarah dūlhā apnā sar imām kī sī pagārī se sajātā aur dulhan apne āp ko apne zewarāt se ārāstā kartī hai usī tarah allāh ne mujhe najāt kā libās pahnā kar rāstī kī chādar mein lapeṭā hai. ¹¹kyūnki jis tarah zamīn apnī hariyālī ko nikalne detī aur bāgh apne bijon ko phūṭne detā hai usī tarah rab qādir-e-mutlaq aqwām ke sāmne apnī rāstī aur satāish phūṭne degā.

yarūshalam kī bahālī

62 siyyūn kī khātir main khāmosh nahīn rahūngā, yarūshalam kī khātir tab tak āram nahīn karūnga jab tak us kī rāstī tulū-e-subh kī tarah na chamke aur us kī najāt mash’al kī tarah na bharke.

²aqwām terī rāstī dekheṅgī, tamām bādshāh terī shān-o-shaukat kā mushāhadā karenge. us waqt tujhe nayā nām milegā, aisā nām jo rab kā apnā muṁh muta’ayyin karegā. ³tū rab ke hāth mein shāndār tāj aur apne khudā ke hāth mein shāhī kulāh hogī.

⁴āindā log tujhe na kabhi ‘matrūkā’ na tere mulk ko ‘wīrān-o-sunsān’ qarār deṅge balki tū merā lutf aur terā mulk byāhī kahlāegā. kyūnki rab tujh se lutfandoz hogā, aur terā mulk shādīshudā hogā. ⁵jis tarah jawān ādmī kuṇwārī se shādī kartā hai usī tarah tere farzand tujhe byāh leṅge. aur jis tarah dūlhā dulhan ke bāis kḥushī manātā hai usī tarah terā kḥudā tere sabab se kḥushī manāegā.

⁶ai yarūshalam, main ne terī fasīl par pahredār lagāe haiṅ jo din rāt āwāz deṅ. unheṅ ek lamhe ke lie bhī kḥāmosh rahne kī ijāzat nahīn hai. ai rab ko yād dilāne wālo, us waqt tak na kḥud ārām karo, ⁷na rab ko ārām karne do jab tak wuh yarūshalam ko az sar-e-nau qāim na kar le. jab pūrī duniyā shahr kī tārif karegī tab hī tum sukūn kā sāns le sakte ho. ⁸rab ne apne dāeṅ hāth aur zor-āwar bāzū kī qasam khā kar wādā kiyā hai, “āindā na main terā gḥallā tere dushmanoṅ ko khilāūṅgā, na baṛī mehnat se banāī gaī terī mai ko ajnabiyoṅ ko pilāūṅgā. ⁹kyūnki āindā fasal kī kaṭāī karne wāle hī rab kī sataish karte hue use khāeṅge, aur angūr chunane wāle hī mere maqdis ke sahnōṅ meṅ ā kar un kā ras pieṅge.”

¹⁰dākhil ho jāo, shahr ke darwāzoṅ meṅ dākhil ho jāo! qaum ke lie rāstā tayyār karo! rāstā banāo, rāstā

banāo! use pattharoṅ se sāf karo! tamām aqwām ke ūpar jhandā gāṛ do!

¹¹kyūnki rab ne duniyā kī intihā tak elān kiyā hai, “siyyūn beṭī ko batāo ki dekh, terī najāt āne wāli hai. dekh, us kā ajr us ke pās hai, us kā in’ām us ke āge āge chal rahā hai.” ¹²tab wuh ‘muqaddas qaum’ aur ‘wuh qaum jise rab ne iwazānā de kar chhuṛāyā hai’ kahlāeṅge. ai yarūshalam beṭī, tū ‘marḡhūn’ aur ‘ghairmatrūkā shahr’ kahlāegī.

allāh apnī qaum kī adālat kartā hai
63 yih kaun hai jo adom se ā rahā hai, jo surkh surkh kapṛe pahne busrā shahr se pahunch rahā hai? yih kaun hai jo rob se mulabbas baṛī tāqat ke sāth āge baṛh rahā hai? “main hī hūn, wuh jo insāf se boltā, jo baṛī qudrat se tujhe bachātā hai.”

²tere kapṛe kyūn itne lāl haiṅ? lagtā hai ki terā libās hauz meṅ angūr kuchalne se surkh ho gayā hai.

³“main angūroṅ ko akelā hī kuchaltā rahā hūn, aqwām meṅ se koī mere sāth nahīn thā. main ne gḥusse meṅ ā kar unheṅ kuchlā, taish meṅ unheṅ raundā. un ke kḥūn kī chhīnṭeṅ mere kapṛoṅ par paṛ gaiṅ, merā sārā libās ālūdā huā. ⁴kyūnki merā dil intiqām lene par tulā huā thā, apnī qaum kā iwazānā dene kā sāl ā gayā thā. ⁵main ne apne irdgird

nazar daurāī, lekin koī nahīn thā jo merī madad kartā. mainī hairān thā ki kisī ne bhī merā sāth na diyā. chunāñche mere apne bāzū ne merī madad kī, aur mere taish ne mujhe sahārā diyā. ⁶ghusse meñ ā kar mainī ne aqwām ko pāmāl kiyā, taish meñ unheñ madhosh karke un kā khūn zamīn par girā diyā.”

rab kī tamjīd

⁷mainī rab kī mehrbāniyān sunāūngā, us ke qābil-e-tārīf kāmon kī tamjīd karūngā. jo kuchh rab ne hamāre lie kiyā, jo muta’addid bhalāiyān us ne apne rahm aur baṛe faẓl se isrāīl ko dikhāī haiñ un kī satāish karūngā.

⁸us ne farmāyā, “yaqīnan yih merī qaum ke haiñ, aise farzand jo bewafā nahīn hoñge.” yih kah kar wuh un kā najātdahindā ban gayā, ⁹wuh un kī tamām musībat meñ sharīk huā, aur us ke huzūr ke farishte ne unheñ chhuṭkāṛā diyā. wuh unheñ pyār kartā, un par tars khātā thā, is lie us ne iwazānā de kar unheñ chhuṛāyā. hāñ, qadīm zamāne se āj tak wuh unheñ uṭhāe phirtā rahā.

¹⁰lekin wuh sarkash hue, unhoñ ne us ke quddūs rūh ko dukh pahuñchāyā. tab wuh muṛ kar un kā dushman ban gayā. khud wuh un se laṛne lagā.

¹¹phir us kī qaum ko wuh qadīm zamānā yād āyā jab mūsā apnī qaum ke darmiyān thā, aur wuh pukār uṭhe, “wuh kahān hai jo apnī bheṛ-bakriyon ko un ke gallābānon samet samundar meñ se nikāl lāyā? wuh kahān hai jis ne apne rūh-ul-quds ko un ke darmiyān nāzil kiyā, ¹²jis kī jalālī qudrat mūsā ke dāeñ hāth hāzīr rahī tāki us ko sahārā de? wuh kahān hai jis ne pānī ko isrāīliyon ke sāmne taqṣīm karke apne lie abadī shohrat paidā kī ¹³aur unheñ gahrāiyon meñ se guzarne diyā? us waqt wuh khule maidān meñ chalne wāle ghoṛe kī tarah ārām se guzare aur kahīn bhī ṭhokar na khāī. ¹⁴jis tarah gāy-bail ārām ke lie wādī meñ utarte haiñ usī tarah unheñ rab ke rūh se ārām aur sukūn hāsīl huā.”

isī tarah tū ne apnī qaum kī rāhnumāī kī tāki tere nām ko jalāl mile.

taubā kī duā

¹⁵ai allāh, āsmān se ham par nazar ḍāl, bulandiyon par apnī muqaddas aur shāndār sukūnatgāh se dekh! is waqt terī ghairat aur qudrat kahān hai? ham terī narmī aur mehrbāniyon se mahrūm rah gae haiñ! ¹⁶tū to hamārā bāp hai. kyūñki ibrahīm hameñ nahīn jāntā aur isrāīl hameñ nahīn pahchāntā, lekin tū, rab hamārā bāp hai, qadīm zamāne

se hī terā nām ‘hamārā chhuṛāne wālā’ hai. ¹⁷ai rab, tū hamen apnī rāhoñ se kyūñ bhaṭakne detā hai? tū ne hamāre dilon ko itnā saḥt kyūñ kar diyā ki ham terā khauf nahīñ mān sakte? hamārī khātir wāpas ā! kyūñki ham tere khādim, terī maurūsī milkiyat ke qabile haiñ. ¹⁸terā maqdis thoṛī hī der ke lie terī qaum kī milkiyat rahā, lekin ab hamāre muḥālifoñ ne use pāoñ tale raund ḍālā hai. ¹⁹lagtā hai ki ham kabhī terī hukūmat ke taht nahīñ rahe, ki ham par kabhī tere nām kā ṭhappā nahīñ lagā thā.

64 kāsh tū āsmān ko phāṛ kar utar āe, ki pahār tere sāmne thartharāen. ²kāsh tū ḍāliyoñ ko bhaṛkā dene wālī āg yā pāñi ko ek dam ubālne wālī ātish kī tarah nāzil ho tāki tere dushman terā nām jāñ leñ aur qaumeñ tere sāmne laraz uṭheñ! ³kyūñki qadīm zamāne meñ jab tū khaufnāk aur ghairmutawaqqe kām kiyā kartā thā to yūñ hī nāzil huā, aur pahār yūñ hī tere sāmne kāñpne lage. ⁴qadīm zamāne se hī kisī ne tere siwā kisī aur khudā ko na dekhā na sunā hai. sirf tū hī aisā khudā hai jo un kī madad kartā hai jo tere intizār meñ rahte haiñ.

⁵tū un se miltā hai jo khushī se rāst kām karte, jo terī rāhoñ par chalte hue tujhe yād karte haiñ! afsos, tū ham se nārāz huā, kyūñki ham shurū

se terā gunāh karke tujh se bewafā rahe haiñ. to phir ham kis tarah bach jāenge? ⁶ham sab nāpāk ho gae haiñ, hamāre tamām nām-nihād rāst kām gande chīthaṛoñ kī mānind haiñ. ham sab pattoñ kī tarah murjhā gae haiñ, aur hamāre gunāh hamen hawā ke jhonkoñ kī tarah uṛā kar le jā rahe haiñ.

⁷koī nahīñ jo terā nām pukāre yā tujh se lipaṭne kī koshish kare. kyūñki tū ne apnā chehrā ham se chhupā kar hamen hamāre qusūroñ ke hawāle chhoṛ diyā hai.

⁸ai rab, tāham tū hī hamārā bāp, hamārā kumhār hai. ham sab miṭṭī hī haiñ jise tere hāth ne tashkīl diyā hai. ⁹ai rab, had se zyādā ham se nārāz na ho! hamāre gunāh tujhe hameshā tak yād na raheñ. zarā is kā lihāz kar ki ham sab terī qaum haiñ. ¹⁰tere muqaddas shahr wīrān ho gae haiñ, yahāñ tak ki siyyūn bhī bayābān hī hai, yarūshalam wīrān-o-sunsān hai. ¹¹hamārā muqaddas aur shāndār ghar jahāñ hamāre bāpdādā terī sataish karte the nazar-e-ātish ho gayā hai, jo kuchh bhī ham azīz rakhte the wuh khandar ban gayā hai.

¹²ai rab, kyā tū in wāqiāt ke bāwujūd bhī apne āp ko ham se dūr rakhegā? kyā tū khāmosh rah kar hamen had se zyādā past hone degā?

rab kā ḡhazab qaum par nāzil hogā
65 “jo mere bāre meñ daryāft nahīn karte the unheñ main ne mujhe ḡhūñḡne kā mauqā diyā. jo mujhe talāsh nahīn karte the unheñ main ne mujhe pāne kā mauqā diyā. main bolā, ‘main hāzir hūñ, main hāzir hūñ!’ hālāñki jis qaum se main muḡhātib huā wuh merā nām nahīn pukārtī thī.

²din bhar main ne apne hāth phailāe rakhe tāki ek sarkash qaum kā istiqbāl karūñ, hālāñki yih log ḡhalat rāh par chalte aur apne kajrau ḡhayālāt ke pīchhe paṛe rahte haiñ. ³yih mutawātir aur mere rū-ba-rū hī mujhe nārāz karte haiñ. kyūñki yih bāḡhoñ meñ qurbāniyāñ chaṛhā kar īñṡoñ kī qurbāngāhoñ par baḡhūr jalāte haiñ. ⁴yih qabristān meñ baiṡh kar ḡhufiyā ḡhāroñ meñ rāt guzārte haiñ. yih sūar kā gosht khāte haiñ, un kī degoñ meñ qābil-e-ḡhin shorbā hotā hai. ⁵sāth sāth yih ek dūsre se kahte haiñ, ‘mujh se dūr raho, qarīb mat ānā! kyūñki main terī nisbat kahīñ zyādā muqaddas hūñ.’

is qism ke log merī nāk meñ dhueñ kī mānind haiñ, ek āḡ jo din bhar jaltī rahtī hai. ⁶dekho, yih bāt mere sāmne hī qalamband huī hai ki main ḡhāmosh nahīñ rahūḡḡā balki pūrā pūrā ajr dūḡḡā. main un kī jholī un ke ajr se bhar dūḡḡā.” ⁷rab farmātā hai, “unheñ na sirf un ke

apne ḡunāhoñ kī sazā mileḡī balki bāpdādā ke ḡunāhoñ kī bhī. chūñki unhoñ ne pahāroñ par baḡhūr kī qurbāniyāñ chaṛhā kar merī tahqīr kī is lie main un kī jholī un kī harkatoñ ke muāwaze se bhar dūḡḡā.”

maut na chuno balki hayāt!

⁸rab farmātā hai, “jab tak angūr meñ thoṛā sā ras bāqī ho log kahte haiñ, ‘use zāe mat karnā, kyūñki ab tak us meñ kuchh na kuchh hai jo barkat kā bāis hai.’ main isrāīl ke sāth bhī aisā hī karūḡḡa. kyūñki apne ḡhādimoñ kī ḡhātir main sab ko nest nahīñ karūḡḡa. ⁹main yāqūb aur yahūdāh ko aisī aulād baḡhsh dūḡḡā jo mere pahāroñ ko mirās meñ pāegī. tab pahār mere barguzidoñ kī milkiyat hoḡḡe, aur mere ḡhādīm un par baseḡḡe. ¹⁰wādī-e-shārūn meñ bheṛ-bakriyāñ chareḡḡī, wādī-e-akūr meñ ḡāy-bail ārām kareḡḡe. yih sab kuchh merī us qaum ko dastyāb hogā jo merī tālib raheḡī.

¹¹lekin tum jo rab ko tark karke mere muqaddas pahār ko bhūl gae ho, ḡhabardār! go is waqt tum ḡhushqismatī ke dewatā jad ke lie mez bichhāte aur taqdīr ke dewatā manāt ke lie mai kā bartan bhar dete ho, ¹²lekin tumhārī taqdīr aur hai. main ne tumhāre lie talwār kī taqdīr muqarrar kī hai. tum sab ko qasāī ke sāmne jhuknā paṛegā, kyūñki jab

main ne tumheñ bulāyā to tum ne jawāb na diyā. jab main tum se hamkalām huā to tum ne na sunā balki wuh kuchh kiyā jo mujhe burā lagā. tum ne wuh kuchh ikhtiyār kiyā jo mujhe nāpasand hai.”

¹³is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “mere khādim khānā khāenge, lekin tum bhūke rahoge. mere khādim pānī pieñge, lekin tum pyāse rahoge. mere khādim masrūr hoñge, lekin tum sharmsār hoge. ¹⁴mere khādim khushī ke māre shādiyānā bajāenge, lekin tum ranjīdā ho kar ro paṛoge, tum māyūs ho kar wāwailā karoge. ¹⁵ākhirkār tumhārā nām hī mere barguzīdōn ke pās bāqī rahegā, aur wuh bhī sirf lānat ke taur par istemāl hogā. qasam khāte waqt wuh kaheñge, ‘rab qādir-e-mutlaq tumheñ isī tarah qatl kare.’ lekin mere khādimōn kā ek aur nām rakhā jāegā. ¹⁶mulk meñ jo bhī apne lie barkat māñge yā qasam khāe wuh wafādār khudā kā nām legā. kyūñki guzarī musibatōn kī yādeñ miṭ jāengī, wuh merī āñkhoñ se chhup jāengī.

nae zamāne kā āghāz

¹⁷kyūñki main nayā āsmān aur naī zamīn khalaq karūñgā. tab guzarī chīzeñ yād nahīñ āengī, un kā khayāl tak nahīñ āegā.

¹⁸chunāñche khush-o-khurram ho! jo kuchh main khalaq karūñgā

us kī hameshā tak khushī manāo! kyūñki dekho, main yarūshalam ko shādmānī kā bāis aur us ke bāshindōn ko khushī kā sabab banāūñgā. ¹⁹main khud bhī yarūshalam kī khushī manāūñgā aur apnī qaum se lutfandoz hūñgā.

āindā us meñ ronā aur wāwailā sunāi nahīñ degā. ²⁰wahāñ koī bhī paidāish ke thoṛe dinoñ bād faut nahīñ hogā, koī bhī waqt se pahle nahīñ maregā. jo sau sāl kā hogā use jawān samjhā jāegā, aur jo sau sāl kī umr se pahle hī faut ho jāe use malaūn samjhā jāegā.

²¹log ghar banā kar un meñ baseñge, wuh angūr ke bāgh lagā kar un kā phal khāenge. ²²āindā aisā nahīñ hogā ki ghar banāne ke bād koī aur us meñ base, ki bāgh lagāne ke bād koī aur us kā phal khāe. kyūñki merī qaum kī umr darakhton jaisī darāz hogī, aur mere barguzīdā apne hāthon ke kām se lutfandoz hoñge. ²³na un kī mehnat-mashaqqat rāygāñ jāegī, na un ke bachche achānak tashaddud kā nishānā ban kar mareñge. kyūñki wuh rab kī mubārak nasl hoñge, wuh khud aur un kī aulād bhī. ²⁴is se pahle ki wuh āwāz deñ main jawāb dūñgā, wuh abhī bol rahe hoñge ki main un kī sunūñgā.”

²⁵rab farmātā hai, “bheṛiyā aur lelā mil kar chareñge, sherbabar bail

kī tarah bhūsā khāegā, aur sānp kī khurāk khāk hī hogī. mere pūre muqaddas pahār par na ghalat kām kiyā jāegā, na kisī ko nuqsān pahunchegā.”

do mālikon kī khidmat
karnā nāmumkin hai

66 rab farmātā hai, “āsmān merā takht hai aur zamīn mere pāon kī chaukī, to phir wuh ghar kahān hai jo tum mere lie banāoge? wuh jagah kahān hai jahān main ārām karūnga?” ²rab farmātā hai, “mere hāth ne yih sab kuchh banāyā, tab hī yih sab kuchh wujūd mein āyā. aur main usī kā khayāl rakhtā hūn jo musibat zadā aur shikastādīl hai, jo mere kalām ke sāmne kānptā hai.

³lekin bail ko zabah karne wālā qātil ke barābar aur lele ko qurbān karne wālā kutte kī gardan torne wāle ke barābar hai. ghallā kī nazar pesh karne wālā sūar kā khūn chaphāne wāle se behtar nahīn, aur baḥhūr jalāne wālā butparast kī mānind hai. in logoṅ ne apnī ghalat rāhoṅ ko iḥtiyār kiyā hai, aur in kī jān apnī ghinaunī chīzoṅ se lutfandoz hotī hai. ⁴jawāb mein main bhī un se badsulūkī kī rāh iḥtiyār karūnga, main un par wuh kuchh nāzil karūnga jis se wuh dahshat khāte hain. kyūnki jab main ne

unheṅ āwāz dī to kisī ne jawāb na diyā, jab main bolā to unhoṅ ne na sunā balki wuhī kuchh karte rahe jo mujhe burā lagā, wuhī karne par tule rahe jo mujhe nāpasand hai.”

yarūshalam ke sāth khushī manāo

⁵ai rab ke kalām ke sāmne larazne wālo, us kā farmān suno! “tumhāre apne bhāi tum se nafrat karte aur mere nām ke bāis tumheṅ radd karte hain. wuh mazāq urā kar kahte hain, ‘rab apne jalāl kā izhār kare tāki ham tumhārī khushī kā mushāhadā kar sakeṅ.’ lekin wuh sharmindā ho jāenge.

⁶suno! shahr mein shor-o-ghaughā ho rahā hai. suno! rab ke ghar se halchal kī āwāz sunāi de rahī hai. suno! rab apne dushmanoṅ ko un kī munāsib sazā de rahā hai.

⁷dard-e-zah mein muḥtalā hone se pahle hī yarūshalam ne bachchā janm diyā, zachchagī kī izā se pahle hī us ke beṭā paidā huā. ⁸kis ne kabhī aisī bāt sunī hai? kis ne kabhī is qism kā muāmalā dekhā hai? kyā koī mulk ek hī dīn ke andar andar paidā ho saktā hai? kyā koī qaum ek hī lamhe mein janm le saktī hai? lekin siyyūn ke sāth aisā hī huā hai. dard-e-zah abhī shurū hī honā thā ki us ke bachche paidā hue.” ⁹rab farmātā hai, “kyā main bachche ko yahān tak lāūn ki wuh mān ke peṭ se nikalne wālā

ho aur phir use janm lene na dūn? hargiz nahīn!” terā kḥudā farmātā hai, “kyā main jo bachche ko paidā hone detā hūn bachche ko rok dūn? kabhī nahīn!”

¹⁰“ai yarūshalam ko pyār karne wālo, sab us ke sāth kḥushī manāo! ai shahr par mātam karne wālo, sab us ke sāth shādiyānā bajāo! ¹¹kyūnki ab tum us kī tasalli dilāne wālī chhātī se jī bhar kar dūdh piyoge, tum us ke shāndār dūdh kī kasrat se lutfandoz hoge.” ¹²kyūnki rab farmātā hai, “main yarūshalam meṁ salāmāti kā daryā bahne dūngā aur us par aqwām kī shān-o-shaukat kā sailāb āne dūngā. tab wuh tumheṁ apnā dūdh pilā kar uṭhāe phiregī, tumheṁ god meṁ biṭhā kar pyār karegī. ¹³main tumheṁ mān kī sī tasalli dūngā, aur tum yarūshalam ko dekh kar tasalli pāoge. ¹⁴in bātoṁ kā mushāhadā karke tumhārā dil kḥush hogā aur tum tāzā hariyālī kī tarah phalo phūloge.”

us waqt zāhir ho jāegā ki rab kā hāth us ke kḥādimoṁ ke sāth hai jabki us ke dushman us ke ghazab kā nishānā baneṁge. ¹⁵rab āg kī sūrat meṁ ā rahā hai, āndhī jaise rathoṁ ke sāth nāzil ho rahā hai tāki dahakte koeloṁ se apnā ghussā ṭhandā kare aur sholā’afshān āg se malāmat kare. ¹⁶kyūnki rab āg aur apnī talwār ke zarī’e tamām insānoṁ kī adālat karke

apne hāth se muta’addid logoṁ ko halāk karegā.

¹⁷rab farmātā hai, “jo apne āp ko butoṁ ke bāghoṁ ke lie maḥsūs aur pāk-sāf karte haiṁ aur darmiyān ke rāhnumā kī pairawī karke sūar, chūhe aur digar ghinaunī chīzeṁ khāte haiṁ wuh mil kar halāk ho jāeṁge.

digar aqwām bhī rab kī

parastish kareṁgī

¹⁸chunānche main jo un ke āmāl aur kḥayālāt se wāqif hūn tamām aqwām aur alag alag zabāneṁ bolne wāloṁ ko jamā karne ke lie nāzil ho rahā hūn. tab wuh ā kar mere jalāl kā mushāhadā kareṁge. ¹⁹main un ke darmiyān ilāhī nishān qāim karke bache huoṁ meṁ se kuchh digar aqwām ke pās bhej dūngā. wuh tarsīs, libiyā, tīr chalāne kī māhir qaum ludyā, tūbal, yūnān aur un dūrdarāz jazīroṁ ke pās jāeṁge jinhoṁ ne na mere bāre meṁ sunā, na mere jalāl kā mushāhadā kiyā hai. in aqwām meṁ wuh mere jalāl kā elān kareṁge.

²⁰phir wuh tamām aqwām meṁ rahne wāle tumhāre bhāiyōṁ ko ghoṛoṁ, rathoṁ, gārīyoṁ, kḥachcharoṁ aur ūṅtoṁ par sawār karke yarūshalam le āeṁge. yahān mere muqaddas pahār par wuh unheṁ ghallā kī nazar ke taur par

pesh kareṅge. kyūnki rab farmātā hai ki jis tarah isrāīlī apnī ḡhallā kī nazaren pāk bartanon meṅ rakh kar rab ke ghar meṅ le āte haiṅ usī tarah wuh tumhāre isrāīlī bhāiyon ko yahān pesh kareṅge. ²¹un meṅ se main bāz ko imām aur lāwī kā uhdā dūṅgā.” yih rab kā farmān hai.

²²rab farmātā hai, “jitne yaqīn ke sāth merā banāyā huā nayā āsmān aur nāī zamīn mere sāmne qāim rahegā utne yaqīn ke sāth tumhārī

nasl aur tumhārā nām abad tak qāim rahegā. ²³us waqt tamām insān mere pās ā kar mujhe sijdā kareṅge. har nae chāṅd aur har sabat ko wuh bāqāidagī se āte raheṅge.” yih rab kā farmān hai. ²⁴“tab wuh shahr se nikal kar un kī lāshon par nazar ḍāleṅge jo mujh se sarkash hue the. kyūnki na unheṅ khāne wāle kīre kabhī mareṅge, na unheṅ jalāne wālī āg kabhī bujhegī. tamām insān un se ghin khāeṅge.”

yarmiyāh

rab kā nabī yarmiyāh

1 zail meñ yarmiyāh bin khilqiyāh ke paighāmāt qalamband kie gae haiñ. (binyamīn ke qabāilī ilāqe ke shahr anatot meñ kuchh imām rahte the, aur yarmiyāh kā wālīd un meñ se thā). ²rab kā farmān pahlē bār yahūdāh ke bādshāh yūsiyāh bin amūn kī hukūmat ke 13weñ sāl meñ yarmiyāh par nāzil huā, ³aur yarmiyāh ko yih paighāmāt yahūyaqīm bin yūsiyāh ke daur-e-hukūmat se le kar sidqiyāh bin yūsiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl ke pāñchweñ mahīne^a tak milte rahe. us waqt yarūshalam ke bāshindon ko jilāwatan kar diyā gayā.

yarmiyāh kī bulāhaṭ

⁴ek din rab kā kalām mujh par nāzil huā, ⁵“maiñ tujhe mān ke peṭ meñ tashkīl dene se pahle hī jāntā thā, terī paidāish se pahle hī maiñ ne tujhe

maḥsūs-o-muqaddas karke aqwām ke lie nabī muqarrar kiyā.”

⁶maiñ ne etirāz kiyā, “ai rab qādir-e-mutlaq, afsos! maiñ terā kalām sunāne kā sahīh ilm nahīn rakhtā, maiñ to bachchā hī hūñ.” ⁷lekin rab ne mujh se farmāyā, “mat kah ‘maiñ bachchā hī hūñ.’ kyūñki jin ke pās bhī maiñ tujhe bhejūngā un ke pās tū jāegā, aur jo kuchh bhī maiñ tujhe sunāne ko kahūngā use tū sunāegā. ⁸logoñ se mat ḍarnā, kyūñki maiñ tere sāth hūñ, maiñ tujhe bachāe rakhūngā.” yih rab kā farmān hai.

⁹phir rab ne apnā hāth baṛhā kar mere hoñṭon ko chhū diyā aur farmāyā, “dekh, maiñ ne apne alfāz ko tere muñh meñ ḍāl diyā hai. ¹⁰āj maiñ tujhe qaumoñ aur saltanaton par muqarrar kar detā hūñ. kahīñ tujhe unheñ jaṛ se ukhār kar girā denā, kahīñ barbād karke ḍhā denā

^ajulāī tā agast.

aur kahīn tāmīr karke paude kī tarah lagā denā hai.”

bādām kī shākh aur ubaltī deg kī royā

¹¹rab kā kalām mujh par nāzil huā, “ai yarmiyāh, tujhe kyā nazar ā rahā hai?” main ne jawāb diyā, “bādām kī ek shākh, us daraḳht kī jo ‘dekhne wālā’ kahlātā hai.” ¹²rab ne farmāyā, “tū ne sahīh dekhā hai. is kā matlab hai ki main apne kalām kī dekh-bhāl kar rahā hūn, main dhyān de rahā hūn ki wuh pūrā ho jāe.”

¹³phir rab kā kalām dubārā mujh par nāzil huā, “tujhe kyā nazar ā rahā hai?” main ne jawāb diyā, “shimāl mein deg dikhāi de rahī hai. jo kuchh us mein hai wuh ubal rahā hai, aur us kā muñh hamārī taraf jhukā huā hai.” ¹⁴tab rab ne mujh se kahā, “isī tarah shimāl se mulk ke tamām bāshindon par āfat tūt paṛegī.” ¹⁵kyūnki rab farmātā hai, “main shimālī mamālik ke tamām gharānon ko bulā lūngā, aur har ek ā kar apnā taḳht yarūshalam ke darwāzon ke sāmne hī kharā karegā. hān, wuh us kī pūrī fasīl ko gher kar us par balki yahūdāh ke tamām shahron par chhāpā māreṅge. ¹⁶yūn main apnī qaum par faisle sādīr karke un ke ḡhalat kāmon kī sazā dūngā. kyūnki unhoṅ ne mujhe tark karke ajnabī mabūdōn ke lie baḳhūr jalāyā

aur apne hāthon se bane hue buton ko sijdā kiyā hai.

¹⁷chunānche kamarbastā ho jā! uṭh kar unheṅ sab kuchh sunā de jo main farmāūngā. un se dahshat mat khānā, warnā main tujhe un ke sāmne hī dahshatzadā kar dūngā. ¹⁸dekh, āj main ne tujhe qilāband shahr, lohe ke satūn aur pītal kī chārdīwārī jaisā mazbūt banā diyā hai tāki tū pūre mulk kā sāmna kar sake, ḳhwāh yahūdāh ke bādshāh, afsar, imām yā awām tujh par hamlā kyūn na karen. ¹⁹tujh se laṛne ke bāwujūd wuh tujh par ḡhālīb nahīn āeṅge, kyūnki main tere sāth hūn, main hī tujhe bachāe rakhūngā.” yih rab kā farmān hai.

allāh kī jawān isrāīl ke lie fikr

2 rab kā kalām mujh par nāzil huā, ²“jā, zor se yarūshalam ke kān mein pukār ki rab farmātā hai, ‘mujhe terī jawānī kī wafādārī ḳhūb yād hai. jab terī shādī qarīb āī to tū mujhe kitnā pyār kartī thī, yahān tak ki tū registān mein bhī jahān khetībārī nāmumkin thī mere pīchhe pīchhe chaltī rahī. ³us waqt isrāīl rab ke lie maḳhsūs-o-muqaddas thā, wuh us kī fasal kā pahlā phal thā. jis ne bhī us mein se kuchh khāyā wuh mujrim ṭhahrā, aur us par āfat nāzil huī. yih rab kā farmān hai.”

isrāil ke bāpdādā ke gunāh

⁴ai yāqūb kī aulād, rab kā kalām suno! ai isrāil ke tamām gharāno, dhyān do! ⁵rab farmātā hai, “tumhāre bāpdādā ne mujh meñ kaun sī nāinsāfi pāi ki mujh se itne dūr ho gae. hech butoñ ke pīchhe ho kar wuh khud hech ho gae. ⁶unhoñ ne pūchhā tak nahīñ ki rab kahāñ hai jo hameñ misr se nikāl lāyā aur registān meñ sahīh rāh dikhāi, go wuh ilāqā wīrān-o-sunsān thā. har taraf ghāṭiyōñ, pāñī kī saḡht kamī aur tārikī kā sāmnā karnā paṛā. na koī us meñ se guzartā, na koī wahāñ rahtā hai. ⁷main to tumheñ bāghoñ se bhare mulk meñ lāyā tāki tum us ke phal aur achchhī paidāwār se lutfandoz ho sako. lekin tum ne kyā kiyā? mere mulk meñ dākhil hote hī tum ne use nāpāk kar diyā, aur main apnī maurūsī milkiyat se ghin khāne lagā. ⁸na imāmoñ ne pūchhā ki rab kahāñ hai, na shariat ko amal meñ lāne wāle mujhe jānte the. qaum ke gallābān mujh se bewafā hue, aur nabī befāidā butoñ ke pīchhe lag kar bāl dewatā ke paighāmāt sunāne lage.”

**rab kā apnī qaum ke
khilāf muqaddamā**

⁹rab farmātā hai, “isī wajah se main āindā bhī adālat meñ tumhāre sāth laṛūngā. hāñ, na sirf tumhāre sāth

balki tumhārī āne wālī nasloñ ke sāth bhī. ¹⁰jāo, samundar ko pār karke jazīrā-e-qubrus kī taftish karo! apne qāsidoñ ko mulk-e-qīdār meñ bhej kar ghaur se daryāft karo ki kyā wahāñ kabhī yahāñ kā sā kām huā hai? ¹¹kyā kisī qaum ne kabhī apne dewatāoñ ko tabdil kiyā, go wuh haqīqat meñ khudā nahīñ haiñ? hargiz nahīñ! lekin merī qaum apnī shān-o-shaukat ke khudā ko chhoṛ kar befāidā butoñ kī pūjā karne lagī hai.” ¹²rab farmātā hai, “ai āsmān, yih dekh kar haibatzaḍā ho jā, tere roṅṅte khare ho jāeñ, hakkā-bakkā rah jā! ¹³kyūñki merī qaum se do sangīn jurm sarzad hue haiñ. ek, unhoñ ne mujhe tark kiyā, go main zindagī ke pāñī kā sarchashmā hūñ. dūsre, unhoñ ne apne zātī hauz banāe haiñ jo darāroñ kī wajah se bhar hī nahīñ sakte.

isrāil kī bewafāi ke natāij

¹⁴kyā isrāil ibtidā se hī ghulām hai? kyā us ke wālidain ghulām the ki wuh ab tak ghulām hai? hargiz nahīñ! to phir wuh kyūñ dūsroñ kā lūṭā huā māl ban gayā hai? ¹⁵jawān sherbabar dahāṛte hue us par ṭūṭ paṛe haiñ, garajte garajte unhoñ ne mulk-e-isrāil ko barbād kar diyā hai. us ke shahr nazar-e-āṭish ho kar wīrān-o-sunsān ho gae haiñ. ¹⁶sāth sāth

memfis aur tahfanhīs ke log bhī tere sar ko mundwā rahe haiñ.

¹⁷ai isrāīlī qaum, kyā yih tere ḡhalat kām kā natijā nahīñ? kyūñki tū ne rab apne ḡhudā ko us waqt tark kiyā jab wuh terī rāhnumāi kar rahā thā. ¹⁸ab mujhe batā ki misr ko jā kar daryā-e-nīl kā pānī pīne kā kyā faidā? mulk-e-asūr meñ jā kar daryā-e-furāt kā pānī pīne se kyā hāsīl? ¹⁹terā ḡhalat kām tujhe sazā de rahā hai, terī bewafā harkateñ hī terī sarzanish kar rahī haiñ. chunāñche jān le aur dhyān de ki rab apne ḡhudā ko chhoṛ kar us kā ḡhauf na mānane kā phal kitnā burā aur karwā hai.” yih qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj kā farmān hai.

²⁰“kyūñki shurū se hī tū apne jūe aur rassōñ ko toṛ kar kahtī rahī, ‘main terī ḡhidmat nahīñ karūñgī!’ tū har bulandī par aur har ghane daraḡht ke sāy meñ leṭ kar ismatfaroshī kartī rahī. ²¹pahle tū angūr kī maḡhsūs aur qābil-e-etimād nasl kī panīrī thī jise main ne ḡhud zamīn meñ lagāyā. to yih kyā huā ki tū bigaṛ kar janglī^a bel ban gai? ²²ab tere qusūr kā dāḡh utar nahīñ saktā, ḡhwāh tū kitnā khārī soḡā aur sābun kyūñ na istemāl kare.” yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

²³“tū kis tarah yih kahne kī jur’at kar saktī hai ki main ne apne āp ko

ālūdā nahīñ kiyā, main bāl dewatāōñ ke pīchhe nahīñ gai. wādī meñ apnī harkatoñ par to ḡhaur kar! jān le ki tujh se kyā kuchh sarzad huā hai. tū bemaqsad idhar udhar bhāgne wālī ūñññ hai. ²⁴balki tū registān meñ rahne kī ādī gadhī hī hai jo shahwat ke māre hāñptī hai. mastī ke is ālam meñ kaun us par qābū pā saktā hai? jo bhī us se milnā chāhe use zyādā jidd-o-jahd kī zarūrat nahīñ, kyūñki mastī ke mausam meñ wuh har ek ke lie hāzīr hai. ²⁵ai isrāīl, itnā na daur ki tere jūte ghis kar phaṭ jāeñ aur terā galā ḡhushk ho jāe. lekin afsos, tū bazid hai, ‘nahīñ, mujhe chhoṛ de! main ajnabī mābūdōñ ko pyār kartī hūñ, aur lāzīm hai ki main un ke pīchhe bhāḡtī jāūñ.’

²⁶suno! isrāīlī qaum ke tamām afrād un ke bādshāhoñ, afsarōñ, imāmōñ aur nabiyoñ samet sharmindā ho jāeñge. wuh pakaṛe hue chor kī sī sharm mahsūs karenge. ²⁷yih log lakaṛī ke but se kahte haiñ, ‘tū merā bāp hai’ aur patthar ke dewatā se, ‘tū ne mujhe janm diyā.’ lekin go yih merī taraf rujū nahīñ karte balki apnā muñh mujh se pher kar chalte haiñ to bhī jūñ hī koī āfat un par ā jāe to yih mujh se iltijā karne lagte haiñ ki ā kar hameñ bachā! ²⁸ab yih but kahāñ haiñ jo tū ne apne lie

^alafzī tarjumā: ajnabī.

banāe? wuhī khare ho kar dikhāen ki tujhe musibat se bachā sakte haiñ. ai yahūdāh, ākhir jitne tere shahr haiñ utne tere dewatā bhī haiñ.” ²⁹rab farmātā hai, “tum mujh par kyūn ilzām lagāte ho? tum to sab mujh se bewafā ho gae ho. ³⁰main ne tumhāre bachchoñ ko sazā dī, lekin befāidā. wuh merī tarbiyat qabūl nahīn karte. balki tum ne phāṛne wāle sherbabar kī tarah apne nabiyon par tūṭ kar unheñ talwār se qatl kiyā.

³¹ai maujudā nasl, rab ke kalām par dhyān do! kyā main isrāil ke lie registān yā tārīktarīn ilāqe kī mānind thā? merī qaum kyūn kahtī hai, ‘ab ham āzādī se idhar udhar phir sakte haiñ, āindā ham tere huzūr nahīn āenge?’ ³²kyā kuñwārī kabhī apne zewarāt ko bhūl saktī hai, yā dulhan apnā urūsī libās? hargiz nahīn! lekin merī qaum beshumār dinon se mujhe bhūl gāi hai.

³³tū ishq ḡhūṇḡne meñ kitnī māhir hai! badkār aurateñ bhī tujh se bahut kuchh sikh letī haiñ. ³⁴tere libās kā dāman begunāh ḡharībōñ ke khūn se ālūdā hai, go tū ne unheñ naqabzanī jaisā ḡhalat kām karte waqt na pakarā. is sab kuchh ke bāwujūd bhī ³⁵tū bazid hai ki main bequsūr hūñ, allāh kā mujh par ḡhussā thandā ho gayā hai. lekin main terī adālat karūṅga, is lie ki

tū kahtī hai, ‘mujh se gunāh sarzad nahīn huā.’

³⁶tū kabhī idhar, kabhī idhar jā kar itnī āsānī se apnā ruḡh kyūn badaltī hai? yaqīn kar ki jis tarah tū apne ittihādī asūr se māyūs ho kar sharmindā huī hai usī tarah tū nae ittihādī misr se bhī nādīm ho jāegī. ³⁷tū us jagah se bhī apne hāthōñ ko sar par rakh kar niklegī. kyūnki rab ne unheñ radd kiyā hai jin par tū bharosā rakhtī hai. un se tujhe madad hāsīl nahīn hogī.”

isrāil kī rab se bewafāi

3 rab farmātā hai, “agar koī apnī bīwī ko talāq de aur alag hone ke bād bīwī kī kisī aur se shādī ho jāe to kyā pahle shauhar ko us se dubārā shādī karne kī ijāzat hai? hargiz nahīn, balki aisī harkat se pūre mulk kī behurmatī ho jātī hai. dekh, yihī terī hālat hai. tū ne muta’addid āshiqon se zinā kiyā hai, aur ab tū mere pās wāpas ānā chāhtī hai. yih kaisī bāt hai?

²apnī nazar banjar pahāriyon kī taraf uṭhā kar dekh! kyā koī jagah hai jahān zinā karne se terī behurmatī nahīn huī? registān meñ tanhā baiṭhne wāle baddū kī tarah tū rāstoñ ke kināre par apne āshiqon kī tāk meñ baiṭhī rahī hai. apnī ismatfaroshī aur badkārī se tū ne mulk kī behurmatī kī hai. ³isī wajah

se bahār meñ barsāt kā mausam rokā gayā aur bārish nahīn paṛī. lekin afsos, tū kasbī kī sī peshānī rakhtī hai, tū sharm khāne ke lie tayyār hī nahīn.

⁴is waqt bhī tū chīkhtī chillātī āwāz detī hai, ‘ai mere bāp, jo merī jawānī se merā dost hai, ⁵kyā tū hameshā tak mere sāth nārāz rahegā? kyā terā qahr kabhī ṭhandā nahīn hogā?’ yihī tere apne alfāz hain, lekin sāth sāth tū ḡhalat kām karne kī har mumkin koshish kartī rahtī hai.”

‘yūsiyāh bādshāh kī hukūmat ke daurān rab mujh se hamkalām huā, “kyā tū ne wuh kuchh dekhā jo bewafā isrāīl ne kiyā hai? us ne har bulandī par aur har ghane daraḡht ke sāy meñ zinā kiyā hai. ⁷main ne sochā ki yih sab kuchh karne ke bād wuh mere pās wāpas āegī. lekin afsos, aisā na huā. us kī ḡhaddār bahan yahūdāh bhī in tamām wāqīāt kī gawāh thī. ⁸bewafā isrāīl kī zinākārī nāqābil-e-bardāsht thī, is lie main ne use ghar se nikāl kar talāqnāmā de diyā. phir bhī main ne dekhā ki us kī ḡhaddār bahan yahūdāh ne khauf na khāyā balki kḡhud nikāl kar zinā karne lagī. ⁹isrāīl ko is jurm kī sanjīdagī mahsūs na huī balki us ne patthar aur lakaṛī ke buton ke sāth zinā karke mulk kī behurmatī kī. ¹⁰is ke bāwujūd us kī bewafā bahan yahūdāh pūre dil se

nahīn balki sirf zāhirī taur par mere pās wāpas āī.” yih rab kā farmān hai.

mere pās laut ā

¹¹rab mujh se hamkalām huā, “bewafā isrāīl ḡhaddār yahūdāh kī nisbat zyādā rāstbāz hai. ¹²jā, shimāl kī taraf dekh kar buland āwāz se elān kar, ‘ai bewafā isrāīl, rab farmātā hai ki wāpas ā! āindā main ḡhusse se terī taraf nahīn dekhūngā, kyūnki main mehrbān hūn. main hameshā tak nārāz nahīn rahūngā. yih rab kā farmān hai.

¹³lekin lāzim hai ki tū apnā qusūr taslīm kare. iqrār kar ki main rab apne kḡhudā se sarkash huī. main idhar udhar ḡhūm kar har ghane daraḡht ke sāy meñ ajnabī mābūdōn kī pūjā kartī rahī, main ne rab kī na sunī.” yih rab kā farmān hai. ¹⁴rab farmātā hai, “ai bewafā bachcho, wāpas āo, kyūnki main tumhārā mālīk hūn. main tumheñ har jagah se nikāl kar siyyūn meñ wāpas lāūngā. kisī shahr se main ek ko nikāl lāūngā, aur kisī kḡhāndān se do afrād ko.

¹⁵tab main tumheñ aise gallābānoñ se nawāzūngā jo merī soch rakheñge aur jo samajh aur aql ke sāth tumhārī gallābānī kareñge. ¹⁶phir tumhārī tādād bahut baṛhegī aur tum chāron taraf phail jāoge.” rab farmātā hai, “un dinoñ meñ rab ke ahd ke sandūq kā zikr nahīn kiyā jāegā. na us

kā kḥayāl āegā, na use yād kiyā jāegā. na us kī kamī mahsūs hogī, na use dubārā banāyā jāegā. ¹⁷kyūnki us waqt yarūshalam ‘rab kā taḥt’ kahlāegā, aur us meñ tamām aqwām rab ke nām kī tāzīm meñ jamā ho jāeñgī. tab wuh apne sharīr aur ziddi dilon ke mutābiq zindagī nahiñ guzāreñgī. ¹⁸tab yahūdāh kā gharānā isrāil ke gharāne ke pās āegā, aur wuh mil kar shimālī mulk se us mulk meñ wāpas āeñge jo main ne tumhāre bāpdādā ko mīrās meñ diyā thā.

¹⁹main ne sochā, kāsh main tere sāth beṭon kā sā sulūk karke tujhe ek kḥushgawār mulk de sakūñ, ek aisī mīrās jo dīgar aqwām kī nisbat kahīñ shāndār ho. main samjhā ki tum mujhe apnā bāp ṭaharā kar apnā muñh mujh se nahiñ phero. ²⁰lekin ai isrāilī qaum, tū mujh se bewafā rahī hai, bilkul us aurat kī tarah jo apne shauhar se bewafā ho gāi hai.” yih rab kā farmān hai.

²¹“suno! banjar bulandiyon par chīkheñ aur iltijāeñ sunāi de rahī haiñ. isrāilī ro rahe haiñ, is lie ki wuh ghalat rāh iḥtiyār karke rab apne kḥudā ko bhūl gae haiñ. ²²ai bewafā bachcho, wāpas āo tāki main tumhāre bewafā dilon ko shifā de sakūñ.”

“ai rab, ham hāzir haiñ. ham tere pās āte haiñ, kyūnki tū hī rab hamārā kḥudā hai. ²³wāqai, pahāriyon aur pahāron par butparastī kā tamāshā

fareb hī hai. yaqīnan rab hamārā kḥudā isrāil kī najāt hai. ²⁴hamārī jawānī se le kar āj tak sharmnāk dewatā hamāre bāpdādā kī mehnat kā phal khāte āe haiñ, kḥwāh un kī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail the, kḥwāh un ke beṭe-beṭiyāñ. ²⁵āo, ham apnī sharm ke bistar par leṭ jāeñ aur apnī be’izzatī kī razāi meñ chhup jāeñ. kyūnki ham ne apne bāpdādā samet rab apne kḥudā kā gunāh kiyā hai. apnī jawānī se le kar āj tak ham ne rab apne kḥudā kī nahiñ sunī.”

taubā karo

4 rab farmātā hai, “ai isrāil, agar tū wāpas ānā chāhe to mere pās wāpas ā! agar tū apne ghinaune buton ko mere huzūr se dūr karke āwārā na phire ²aur rab kī hayāt kī qasam khāte waqt diyānatdārī, insāf aur sadāqat se apnā wādā pūrā kare to ghairaqwām mujh se barkat pā kar mujh par faḥr kareñgī.”

³rab yahūdāh aur yarūshalam ke bāshindon se farmātā hai, “apne dilon ki ghairmustāmal zamīn par hal chalā kar use qābil-e-kāshṭ banāo! apne bij kāntedār jhāriyon meñ bo kar zāe mat karnā. ⁴ai yahūdāh aur yarūshalam ke bāshindo, apne āp ko rab ke lie maḥsūs karke apnā khatnā karāo yāñi apne dilon kā khatnā karāo, warnā merā qahr tumhāre

ghalat kāmōn ke bāis kabhī na bujhne
wālī āg kī tarah tujh par nāzil hogā.

shimāl se āfat kā elān

⁵yahūdāh meñ elān karo aur
yarūshalam ko ittilā do, ‘mulk bhar
meñ narsingā bajāo!’ galā phār kar
chillāo, ‘ikattḥe ho jāo! āo, ham
qilāband shahroñ meñ panāh leñ!’
⁶jhañḍā gār do tāki log use dekh
kar siyyūn meñ panāh leñ. mahfūz
maqām meñ bhāg jāo aur kahīñ na
ruko, kyūñki main shimāl kī taraf se
āfat lā rahā hūñ, sab kuchh dhaṛām
se gir jāegā.

⁷sherbabar jangal meñ apnī
chhupne kī jagah se nikal āyā,
qaumōn ko halāk karne wālā apne
maqām se rawānā ho chukā hai tāki
tere mulk ko tabāh kare. tere shahr
barbād ho jāenge, aur un meñ koī
nahīñ rahegā.

⁸chunāñche ṭāṭ kā libās pahan kar
āh-o-zārī karo, kyūñki rab kā saḥt
ghazab ab tak ham par nāzil ho rahā
hai.”

⁹rab farmātā hai, “us din bādshāh
aur us ke afsar himmat hāreñge,
imāmoñ ke roñḡṭe khare ho jāenge
aur nabī khauf se sun ho kar rah
jāenge.”

¹⁰tab main bol uṭhā, “hāy, hāy! ai
rab qādir-e-mutlaq, tū ne is qaum
aur yarūshalam ko kitnā saḥt fareb
diyā jab tū ne farmāyā, tumheñ amn-

o-amān hāsil hogā hālāñki hamāre
galon par talwār phirne ko hai.” ¹¹us
waqt is qaum aur yarūshalam ko ittilā
dī jāegī, “registān ke banjar ṭilon se
sab kuchh jhulsāne wālī lū merī qaum
ke pās ā rahī hai. aur yih gandum
ko phaṭak kar bhūse se alag karne
wālī mufīd hawā nahīñ hogī ¹²balki
āñdhī jaisī tez hawā merī taraf se
āegī. kyūñki ab main un par apne
faisle sādīr karūñgā.”

¹³dekho, dushman tūfānī bādalon
kī tarah āge barh rahā hai! us ke rath
āñdhī jaise, aur us ke ghoṛe uqāb se
tez haiñ. hāy, ham par afsos! hamārā
anjām ā gayā hai.

¹⁴ai yarūshalam, apne dil ko dho
kar burāi se sāf kar tāki tujhe
chhuṭkāṛā mile. tū andar hī andar
kab tak apne sharīr mansūbe bāñdhtī
rahegī?

¹⁵suno! dān se burī khabreñ ā
rahī haiñ, ifrāīm ke pahārī ilāqe
se āfat kā paighām pahunch rahā
hai. ¹⁶ghairaqwām ko ittilā do aur
yarūshalam ke bāre meñ elān karo,
“muhāsarā karne wāle faujī dūrdarāz
mulk se ā rahe haiñ! wuh jang
ke nāre lagā lagā kar yahūdāh ke
shahroñ par ṭūṭ paṛenge. ¹⁷tab wuh
kheton kī chaukidārī karne wālon
kī tarah yarūshalam ko gher leñge.
kyūñki yih shahr mujh se sarkash
ho gayā hai.” yih rab kā farmān
hai. ¹⁸“yih tere apne hī chāl-chalan

aur harkaton kā natijā hai. hāy, terī bedinī kā anjām kitnā talkh aur dilkharāsh hai!”

yarmiyāh kā apnī qaum ke lie dukh

¹⁹hāy, merī taraptī jān, merī taraptī jān! main dard ke māre pech-o-tāb khā rahā hūn. hāy, merā dil! wuh beqābū ho kar dharak rahā hai. main khāmosh nahīn rah saktā, kyūnki narsingē kī āwāz aur jang ke nāre mere kān tak pahuñch gae haiñ. ²⁰yake bād dīgare shikaston kī khabreñ mil rahī haiñ, chāron taraf mulk kī tabāhī huī hai. achānak hī mere tambū barbād haiñ, ek hī lamhe meñ mere khaime khatm ho gae haiñ. ²¹mujhe kab tak jang kā jhandā dekhnā paregā, kab tak narsingē kī āwāz sunanī paregī?

²²“merī qaum ahmaq hai aur mujhe nahīn jāntī. wuh bewuqūf aur nāsamajh bachche haiñ. go wuh ghalat kān karne meñ bahut tez haiñ, lekin bhalāī karnā un kī samajh se bāhar hai.”

²³main ne mulk par nazar ḍālī to wīrān-o-sunsān thā. jab āsmān kī taraf dekhā to andherā thā. ²⁴merī nigāh pahāron par paṛī to thartharā rahe the, tamām pahāriyān hichkole khā rahī thin. ²⁵kahīñ koī shakhs nazar na āyā, tamām parinde bhī uṛ kar jā chuke the. ²⁶main ne mulk par nazar dauṛāī to kyā dekhtā hūn

ki zarḳhez zamīn registān ban gai hai. rab aur us ke shadīd ghazab ke sāmne us ke tamām shahr nest-o-nābūd ho gae haiñ. ²⁷kyūnki rab farmātā hai, “pūrā mulk barbād ho jāegā, agarche main use pūre taur par khatm nahīn karūngā. ²⁸zamīn mātām karegī aur āsmān tārik ho jāegā, kyūnki main yih farmā chukā hūn, aur merā irādā aṭal hai. na main yih karne se pachhtāūngā, na is se bāz āūngā.”

²⁹ghuṛsawāron aur tīr chalāne wālon kā shor-sharābā sun kar log tamām shahron se nikal kar janglon aur chaṭānon meñ khisak jāenge. tamām shahr wīrān-o-sunsān honge, kisi meñ bhī log nahīn basenge.

³⁰to phir tū kyā kar rahī hai, tū jise khāk meñ milā diyā gayā hai? ab qirmizī libās aur sone ke zewarāt pahnane kī kyā zarūrat hai? is waqt apnī āñkhoñ ko surme se sajāne aur apne āp ko ārāstā karne kā koī fāidā nahīn. tere āshiq to tujhe haqīr jānte balki tujhe jān se mārne ke darpai haiñ. ³¹kyūnki mujhe dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī āwāz, pahli bār janm dene wālī kī āh-o-zārī sunāī de rahī hai. siyyūn beṭī karāh rahī hai, wuh apne hāth phailāe hue kah rahī hai, “hāy, mujh par afsos! merī jān qātilon ke hāth meñ ā kar nikal rahī hai.”

ab muāfi nāmumkin hai

5 “yarūshalam kī galiyon meñ ghūmo phiro! har jagah kā mulāhazā karke patā karo ki kyā ho rahā hai. us ke chaukoñ kī taftish bhī karo. agar tumheñ ek bhī shaḥs mil jāe jo insāf kare aur diyānatdārī kā tālib rahe to main shahr ko muāf kar dūngā. ²wuh rab kī hayāt kī qasam khāte waqt bhī jhūṭ bolte haiñ.”

³ai rab, terī ānkheñ diyānatdārī dekhnā chāhtī haiñ. tū ne unheñ mārā, lekin unheñ dukh na huā. tū ne unheñ kuchal ḍālā, lekin wuh tarbiyat pāne ke lie tayyār nahīñ. unhoñ ne apne chehre ko patthar se kahīñ zyādā saḥt banā kar taubā karne se inkār kiya hai. ⁴main ne sochā, “sirf gharīb log aise haiñ. yih is lie ahmaqānā harkateñ kar rahe haiñ ki rab kī rāh aur apne ḡhudā kī shariāt se wāqif nahīñ haiñ. ⁵āo, main buzurgoñ ke pās jā kar un se bāt kartā hūñ. wuh to zarūr rab kī rāh aur allāh kī shariāt ko jānte hoñge.” lekin afsos, sab ke sab ne apne jūe aur rasse toṛ ḍāle haiñ.

⁶is lie sherbabar jangal se nikal kar un par hamlā karegā, bheṛiyā bayābān se ā kar unheñ barbād karegā, chītā un ke shahroñ ke qarīb tāk meñ baiṭh kar har nikalne wāle ko phār ḍālegā. kyūñki wuh bār bār sarkash hue haiñ, muta’addid dafā

unhoñ ne apnī bewafāi kā izhār kiya hai.

⁷“main tujhe kaise muāf karūñ? terī aulād ne mujhe tark karke un kī qasam khāi hai jo ḡhudā nahīñ haiñ. go main ne un kī har zarūrat pūrī kī to bhī unhoñ ne zinā kiya, chakle ke sāmne un kī lambī qatāreñ lagī rahīñ. ⁸yih log moṭe-tāze ghoṛe haiñ jo mastī meñ ā gae haiñ. har ek hinhinātā huā apne paṛosī kī bīwī ko āñkh mārta hai.” ⁹rab farmātā hai, “kyā main jawāb meñ unheñ sazā na dūñ? kyā main aisī qaum se intiqām na lūñ? ¹⁰jāo, us ke angūr ke bāghoñ par ṭūṭ paṛo aur sab kuchh barbād kar do. lekin unheñ mukammal taur par ḡhatm mat karnā. beloñ kī shaḡhoñ ko dūr karo, kyūñki wuh rab ke log nahīñ haiñ.”

rab apnī qaum se jawāb talab karegā

¹¹kyūñki rab farmātā hai, “isrāīl aur yahūdāh ke bāshinde har tarah se mujh se bewafā rahe haiñ. ¹²unhoñ ne rab kā inkār karke kahā hai, wuh kuchh nahīñ karegā. ham par musibat nahīñ āegī. hameñ na talwār, na kāl se nuqsān pahuñchegā. ¹³nabiyon kī kyā haisiyat hai? wuh to bakwās hī karte haiñ, aur rab kā kalām un meñ nahīñ hai. balki un hī ke sāth aisā kiya jāegā.”

¹⁴is lie rab lashkaron kā ḡhudā farmātā hai, “ai yarmiyāh, chūñki log

aisī bāteñ kar rahe haiñ is lie tere muñh meñ mere alfāz āg ban kar is qaum ko lakaṛī kī tarah bhasm kar deñge.” ¹⁵rab farmātā hai, “ai isrāīl, mainī dūr kī qaum ko tere k̄hilāf bhejūñgā, aisī puḁhtā aur qadīm qaum jis kī zabān tū nahīñ jāntā aur jis kī bāteñ tū nahīñ samajhtā. ¹⁶un ke tarkash khulī qabreñ haiñ, sab ke sab zabardast sūrme haiñ. ¹⁷wuh sab kuchh haṛap kar leñge: terī fasleñ, terī k̄hurāk, tere beṭe-beṭiyāñ, terī bheṛ-bakriyāñ, tere gāy-bail, terī angūr kī beleñ aur tere anjīr ke darak̄ht. jin qilāband shahroñ par tum bharosā rakhte ho unheñ wuh talwār se k̄hāk meñ milā deñge.

¹⁸phir bhī mainī us waqt tumheñ mukammal taur par barbād nahīñ karūñga.” yih rab kā farmāñ hai. ¹⁹“ai yarmiyāh, agar log tujh se pūchheñ, rab hamāre k̄hudā ne yih sab kuchh hamāre sāth kyūñ kiyā? to unheñ batā, tum mujhe tark karke apne watan meñ ajnabī mābūdoñ kī k̄hidmat karte rahe ho, is lie tum watan se dūr mulk meñ ajnabiyoñ kī k̄hidmat karoge.

²⁰isrāīl meñ elān karo aur yahūdāh ko ittilā do ²¹ki ai bewuqūf aur nāsamajh qaum, suno! lekin afsos, un kī āñkheñ to haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte, un ke kāñ to haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte.” ²²rab farmātā hai, “kyā tumheñ merā k̄hauf nahīñ

mānanā chāhie, mere huzūr nahīñ kāñpnā chāhie? soch lo! mainī hī ne ret se samundar kī sarhad muqarrar kī, ek aisī bāṛ banāī jis par se wuh kabhī nahīñ guzar saktā. go wuh zor se lahreñ māre to bhī nākām rahtā hai, go us kī maujeñ k̄hūb garjeñ to bhī muqarrarā had se āge nahīñ baṛh saktīñ.

²³lekin afsos, is qaum kā dil ziddī aur sarkash hai. yih log sahīh rāh se haṭ kar apnī hī rāhoñ par chal paṛe haiñ. ²⁴wuh dil meñ kabhī nahīñ kahte, āo, ham rab apne k̄hudā kā k̄hauf māneñ. kyūñki wuhī hameñ waqt par k̄hizāñ aur bahār ke mausam meñ bārish muhayyā kartā hai, wuhī is kī zamānat detā hai ki hamārī fasleñ bāqāidagī se pak jāeñ. ²⁵ab tumhāre ḡhalat kāmoñ ne tumheñ in nematoñ se mahrūm kar diyā, tumhāre gunāhoñ ne tumheñ in achchhī chīzoñ se rok rakhā hai.

²⁶kyūñki merī qaum meñ aise bedīn afrād pāe jāte haiñ jo dūsroñ kī tāk lagāe rahte haiñ. jis tarah shikārī parinde pakaṛne ke lie jhuk kar chhup jātā hai, usī tarah wuh dūsroñ kī ghāt meñ baiṭh jāte haiñ. wuh phande lagā kar logoñ ko un meñ phānsāte haiñ. ²⁷aur jis tarah shikārī apne pinjre ko chīṛiyoñ se bhar detā hai usī tarah in sharīr logoñ ke ghar fareb se bhare rahte haiñ. apnī chāloñ se wuh amīr, tāqatwar ²⁸aur moṭe-

tāze ho gae haiñ. un ke ḡhalat kāmōñ kī had nahīñ rahtī. wuh insāf karte hī nahīñ. na wuh yatīmōñ kī madad karte haiñ tāki unheñ wuh kuchh mil jāe jo un kā haq hai, na ḡharibōñ ke huqūq qāim rakhte haiñ.”
²⁹rab farmātā hai, “ab mujhe batāo, kyā mujhe unheñ is kī sazā nahīñ denī chāhie? kyā mujhe is qism kī harkateñ karne wālī qaum se badlā nahīñ lenā chāhie?

³⁰jo kuchh mulk meñ huā hai wuh haulnāk aur qābil-e-ghin hai. ³¹kyūñki nabī jhūṭī peshgoiyāñ sunāte aur imām apnī hī marzī se hukūmat karte haiñ. aur merī qaum un kā yih rawayyā azīz rakhtī hai. lekin mujhe batāo, jab yih sab kuchh khatm ho jāegā to phir tum kyā karoge?

yarūshalam dushmanōñ

se ḡhirā huā hai

6 ai binyamīn kī aulād, yarūshalam se nikal kar kahīñ aur panāh lo! taqūa meñ narsingā phūñko! bait-karm meñ bhāgne kā aisā ishārā kharā kar jo sab ko nazar āe! kyūñki shimāl se āfat nāzil ho rahī hai, sab kuchh dharām se gir jāegā.

²siyyūn beṭī kitnī manmohan aur nāzūk hai. lekin main use halāk kar dūngā, ³aur charwāhe apne rewaṛōñ ko le kar us par ṭūṭ paṛenge. wuh

apne khaimōñ ko us ke irdgird lagā leñge, aur har ek kā rewaṛ char char kar apnā hissā khā jāegā.

⁴wuh kaheñge, ‘āo, ham us se laṛne ke lie tayyār ho jāen. āo, ham dopahar ke waqt hamlā karen! lekin afsos, din dhal rahā hai, aur shām ke sāy lambe hote jā rahe haiñ. ⁵koī bāt nahīñ, rāt ke waqt hī ham us par chhāpā māreñge, usī waqt ham us ke burjōñ ko girā denge.’”

⁶rabb-ul-afwāj farmātā hai, “darakhṭōñ ko kāṭo, miṭṭī ke dherōñ se yarūshalam kā gherāo karo! shahr ko sazā denī hai, kyūñki us meñ zulm hī zulm pāyā jātā hai. ⁷jis tarah kueñ se tāzā pāñī nikaltā rahtā hai usī tarah yarūshalam kī badī bhī tāzā tāzā us se nikaltī rahtī hai. zulm-o-tashaddud kī āwāzeñ us meñ gūñjti rahtī haiñ, us kī bīmār hālat aur zaḡhm lagātār mere sāmne rahte haiñ.

⁸ai yarūshalam, merī tarbiyat ko qabūl kar, warnā main tang ā kar tujh se apnā muñh pher lūngā, main tujhe tabāh kar dūngā aur tū ḡhairābād ho jāegī.”

⁹rabb-ul-afwāj farmātā hai, “jis tarah angūr chunane ke bād ḡharīb log tamām bachā-khuchā phal ṭoṛ lete haiñ usī tarah isrāīl kā bachā-khuchā hissā bhī ehtiyāt se ṭoṛ liyā jāegā. chunane wāle kī tarah dubārā apne hāth ko angūr kī shākhōñ par se guzarne de.”

¹⁰ai rab, main kis se bāt karūn, kis ko āgāh karūn? kaun sunegā? dekh, un ke kān nāmaḥtūn haiñ, is lie wuh sun hī nahīn sakte. rab kā kalām unheñ mazhakākhez lagtā hai, wuh unheñ nāpasand hai. ¹¹is lie main rab ke ḡhazab se bharā huā hūn, main use bardāsht karte karte itnā thak gayā hūn ki use mazīd nahīn rok saktā.

“use galiyon mein khelne wāle bachchon aur jamāshudā naujawānon par nāzil kar, kyūnki sab ko giriftār kiya jāegā, ḡhwāh admī ho yā aurat, buzurg ho yā umrrasidā. ¹²un ke gharon ko kheton aur bīwiyon samet dūson ke hawāle kiya jāegā, kyūnki main apnā hāth mulk ke bāshindon ke ḡhilāf baḡhāūngā.” yih rab kā farmān hai. ¹³“chhote se le kar bare tak sab ḡhalat nafā ke pīchhe paḡe haiñ, nabī se le kar imām tak sab dhokebāz haiñ. ¹⁴wuh merī qaum ke zaḡhm par ārizī marham-paṭṭī lagā kar kahte haiñ, ab sab kuchh ṡhīk ho gayā hai, ab salāmatī kā daur ā gayā hai hālānki salāmatī hai hī nahīn. ¹⁵aisā ḡhinaunā rawayyā un ke lie sharm kā bāis honā chāhie, lekin wuh sharm nahīn karte balki sarāsar besharm haiñ. is lie jab sab kuchh gir jāegā to yih log bhī gir jāenge. jab main in par sazā nāzil karūnga to yih ṡhokar khā kar ḡhāk mein mil jāenge.” yih rab kā farmān hai.

sahih rāste kī talāsh mein raho

¹⁶rab farmātā hai, “rāston ke pās khare ho kar un kā muāinā karo! qadīm rāhon kī taftīsh karke patā karo ki un mein se kaun sī achchhī hai, phir us par chalo. tab tumhārī jān ko sukūn milegā. lekin afsos, tum inkār karke kahte ho, nahīn, ham yih rāh iḡhtiyār nahīn karenge! ¹⁷dekho, main ne tum par pahredār muqarrar kie aur kahā, ‘jab narsingā phūnkā jāegā to dhyān do!’ lekin tum ne inkār kiya, ‘nahīn, ham tawajjuh nahīn denge.’

¹⁸chunānche ai qaumo, suno! ai jamā’at, jān le ki un ke sāth kyā kuchh kiya jāegā. ¹⁹ai zamīn, dhyān de ki main is qaum par kyā āfat nāzil karūnga. aur yih un ke apne mansūbon kā phal hogā, kyūnki unhon ne merī bāton par tawajjuh na dī balki merī shariāt ko radd kar diya. ²⁰mujhe sabā ke baḡhūr yā dūrdarāz mamālik ke qīmṡī masālon kī kyā parwā! tumhārī bhasm hone wālī qurbāniyān mujhe pasand nahīn, tumhārī zabah kī qurbāniyon se main lutfandoz nahīn hotā.” ²¹rab farmātā hai, “main is qaum ke rāste mein aisī rukāwaṡen khārī kar dūngā jin se bāp aur beṡā ṡhokar khā kar gir jāenge. paḡosī aur dost mil kar halāk ho jāenge.”

shimāl se dushman kā hamlā

²²rab farmātā hai, “shimālī mulk se fauj ā rahī hai, duniyā kī intihā se ek azīm qaum ko jagāyā jā rahā hai. ²³us ke zālīm aur berahm faujī kamān aur shamshīr se les haiñ. suno un kā shor! mutalātim samundar kī sī āwāz sunāi de rahī hai. ai siyyūn beṭī, wuh ghoṛoñ par safārā ho kar tujh par hamlā karne ā rahe haiñ.”

²⁴un ke bāre meñ ittilā pā kar hamāre hāth himmat hār gae haiñ. ham par khauf tāri ho gayā hai, hameñ dard-e-zah meñ muṭtalā aurat kā sā dard ho rahā hai. ²⁵shahr se nikal kar khet meñ yā saṛak par mat chalnā, kyūñki wahāñ dushman talwār thāme khaṛā hai, chāroñ taraf dahshat hī dahshat phail gai hai.

²⁶ai merī qaum, ṭaṭ kā libās pahan kar rākh meñ loṭ-poṭ ho jā. yūñ mātam kar jis tarah iklaūtā beṭā mar gayā ho. zor se wāwailā kar, kyūñki achānak hī halākū ham par chhāpā māregā.

yarmiyāh qaum ko āzmātā hai

²⁷rab mujh se hamkalām huā, “main ne tujhe dhātoñ ko jāñchne kī zimmādārī dī hai, aur merī qaum wuh dhāt hai jis kā chāl-chalan tujhe mālūm karke parakhnā hai.” ²⁸ai rab, yih tamām log badtarīn qism ke sarkash haiñ. tohmat lagānā in kī rozī ban gayā hai. yih pīṭal aur

lohā hī haiñ, sab ke sab tabāhī kā bāis haiñ. ²⁹dhaunknī kḥūb hawā de rahī hai tāki sīsā āg meñ pighal kar chāñdī se alag ho jāe. lekin afsos, sārī mehnat rāyḡāñ hai. sīsā yāñi bedīnoñ ko alag nahīñ kiyā jā saktā, kḥālis chāñdī bāqī nahīñ rahtī. ³⁰chunāñche unheñ ‘raddī chāñdī’ qarār diyā jātā hai, kyūñki rab ne unheñ radd kar diyā hai.

rab ke ghar ke bāre meñ paighām

7 rab yarmiyāh se hamkalām huā, ²“rab ke ghar ke sahan ke darwāze par khaṛā ho kar elān kar ki ai yahūdāh ke tamām bāshindo, rab kā kalām suno! jitne bhī rab kī parastish karne ke lie in darwāzoñ meñ dākhil hote haiñ wuh sab tawajjuh deñ! ³rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā kḥudā hai farmātā hai ki apñi zindagī aur chāl-chalan durust karo to main āindā bhī tumheñ is maqām par basne dūngā. ⁴un ke farebdih alfāz par etimād mat karo jo kahte haiñ, ‘yahāñ ham mahfūz haiñ kyūñki yih rab kā ghar, rab kā ghar, rab kā ghar hai.’ ⁵suno, shart to yih hai ki tum apñi zindagī aur chāl-chalan durust karo aur ek dūsre ke sāth insāf kā sulūk karo, ⁶ki tum pardesī, yatīm aur bewā par zulm na karo, is jagah bequsūr kā kḥūn na bahāo aur ajnabī mābūdōñ ke pīchhe lag kar apne āp ko nuqsān

na pahuñchāo. ⁷agar tum aisā karo to main āindā bhī tumheñ is jagah basne dūngā, us mulk meñ jo main ne tumhare bāpdādā ko hameshā ke lie baḥsh diyā thā.

⁸lekin afsos, tum farebdih alfāz par bharosā rakhte ho jo fuzūl hī haiñ. ⁹tum chor, qātil aur zinākār ho. nīz tum jhūṭī qasam khāte, bāl dewatā ke huzūr baḥhūr jalāte aur ajnabī mābūdoñ ke pīchhe lag jāte ho, aise dewatāoñ ke pīchhe jin se tum pahle wāqif nahīñ the. ¹⁰lekin sāth sāth tum yahāñ mere huzūr bhī āte ho. jis makān par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai usī meñ tum khaṛe ho kar kahte ho, ‘ham mahfūz haiñ.’ tum rab ke ghar meñ ibādat karne ke sāth sāth kis tarah yih tamām ghinaunī harkateñ jāri rakh sakte ho?”

¹¹rab farmātā hai, “kyā tumhare nazdik yih makān jis par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai ḍākuoñ kā aḍḍā ban gayā hai? ḳhabardār! yih sab kuchh mujhe bhī nazar ātā hai. ¹²sailā shahr kā chakkar lagāo jahāñ main ne pahle apnā nām basāyā thā. mālūm karo ki main ne apnī qaum isrāil kī bedīnī ke sabab se us shahr ke sāth kyā kiyā.” ¹³rab farmātā hai, “tum yih sharīr harkateñ karte rahe, aur main bār bār tum se hamkalām hotā rahā, lekin tum ne merī na sunī. main

tumheñ bulātā rahā, lekin tum jawāb dene ke lie tayyār na hue. ¹⁴is lie ab main is ghar ke sāth wuh kuchh karūnga jo main ne sailā ke sāth kiyā thā, go is par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai, yih wuh makān hai jis par tum etimād rakhte ho aur jise main ne tumheñ aur tumhare bāpdādā ko atā kiyā thā. ¹⁵main tumheñ apne huzūr se nikāl dūngā, bilkul usī tarah jis tarah main ne tumhare tamām bhāiyōñ yāñi isrāil^a kī aulād ko nikāl diyā thā.

logoñ kī nāfarmānī

¹⁶ai yarmiyāh, is qaum ke lie duā mat kar. is ke lie na iltijā kar, na minnat. in logoñ kī ḳhātir mujhe tang na kar, kyūñki main terī nahīñ sunūngā. ¹⁷kyā tujhe wuh kuchh nazar nahīñ ā rahā jo yih yahūdāh ke shahroñ aur yarūshalām kī galiyōñ meñ kar rahe haiñ? ¹⁸aur sab is meñ mulawwas haiñ. bachche lakaṛī chun kar ḍher banāte haiñ, phir bāp use āg lagāte haiñ jabki aurateñ ātā gūndh gūndh kar āg par āsmān kī malikā nāmī dewī ke lie ṭikkiyāñ pakātī haiñ. mujhe tang karne ke lie wuh ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ bhī pesh karte haiñ.

¹⁹lekin haqīqat meñ yih mujhe utnā tang nahīñ kar rahe jitnā apne āp ko.

^alafzī tarjumā: ifrāīm.

aisī harkatoñ se wuh apnī hī ruswāī kar rahe haiñ.” ²⁰rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “merā qahr aur ġhazab is maqām par, insān-o-haiwān par, khule maidān ke darakhtoñ par aur zamīn kī paidāwār par nāzil hogā. sab kuchh nazar-e-ātish ho jāegā, aur koī use bujhā nahīn sakegā.”

²¹rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā ḡhudā hai farmātā hai, “bhasm hone wālī qurbāniyoñ ko mujhe pesh na karo, balki un kā gosht dīgar qurbāniyoñ samet ḡhud khā lo. ²²kyūñki jis din main tumhāre bāpdādā ko misr se nikāl lāyā us din main ne unheñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur dīgar qurbāniyāñ charḡhāne kā hukm na diyā. ²³main ne unheñ sirf yih hukm diyā ki merī suno! tab hī main tumhārā ḡhudā hūngā aur tum merī qaum hoge. pūre taur par us rāh par chalte raho jo main tumheñ dikhātā hūñ. tab hī tumhārī ḡhair hogī. ²⁴lekin unhoñ ne merī na sunī, na dhyān diyā balki apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzārne lage. unhoñ ne merī taraf rujū na kiya balki apnā muñh mujh se pher liyā. ²⁵jab se tumhāre bāpdādā misr se nikal āe āj tak main roz-ba-roz aur bār bār apne ḡhādimoñ yāñ nabīyoñ ko tumhāre pās bhejtā rahā. ²⁶to bhī unhoñ ne na merī sunī, na tawajjuh dī. wuh bazid rahe balki

apne bāpdādā kī nisbat zyādā bure the.

²⁷ai yarmiyāh, tū unheñ yih tamām bāteñ batāegā, lekin wuh terī nahīn sunenge. tū unheñ bulāegā, lekin wuh jāwāb nahīn denge. ²⁸tab tū unheñ batāegā, ‘is qaum ne na rab apne ḡhudā kī āwāz sunī, na us kī tarbiyat qabūl kī. diyānatdārī ḡhatm ho kar un ke muñh se miṭ gāi hai.’

wādī-e-bin-hinnūm meñ qābil-e-ḡhin rusūm

²⁹apne bāloñ ko kāt kar phaiñk de! jā, banjar ṭiloñ par mātām kā gīt gā, kyūñki yih nasl rab ke ġhazab kā nishānā ban gāi hai, aur us ne ise radd karke chhoṛ diyā hai.”

³⁰kyūñki rab farmātā hai, “jo kuchh yahūdāh ke bāshindoñ ne kiya wuh mujhe bahut burā lagtā hai. unhoñ ne apne ḡhinaune butoñ ko mere nām ke lie maḡhsūs ḡhar meñ rakh kar us kī behurmatī kī hai. ³¹sāth sāth unhoñ ne wādī-e-bin-hinnūm meñ wāqe tūfat kī ūñchī jagheñ tāmīr kīñ tāki apne beṭe-beṭīyoñ ko jalā kar qurbān karen. main ne kabhī bhī aisī rasm adā karne kā hukm nahīn diyā balki is kā ḡhayāl mere zahan meñ āyā tak nahīn.

³²chunāñche rab kā kalām suno! wuh din āne wāle haiñ jab yih maqām ‘tūfat’ yā ‘wādī-e-bin-hinnūm’ nahīn kahlāegā balki ‘qatl-o-ḡhārat kī

wādi.’ us waqt log tūfat meñ itnī lāsheñ dafnāenge ki ākhirkār khālī jagah nahīn rahegī. ³³tab is qaum kī lāsheñ parindōñ aur janglī jānwarōñ kī khurāk ban jāengī, aur koī nahīn hogā jo unheñ bhagā de. ³⁴main yahūdāh ke shahroñ aur yarūshalam kī galiyoñ meñ khushī-o-shādmānī kī āwāzeñ khatm kar dūngā, dūlhā dulhan kī āwāzeñ band ho jāengī. kyūñki mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā.”

8 rab farmātā hai, “us waqt dushman qabroñ ko khol kar yahūdāh ke bādshāhoñ, afsaroñ, imāmoñ, nabiyōñ aur yarūshalam ke ām bāshindōñ kī haḍḍiyōñ ko nikālegā ²aur zamīn par bikher degā. wahāñ wuh un ke sāmne paṛī raheñgī jo unheñ pyāre the yānī sūraj, chāñd aur sitāroñ ke tamām lashkar ke sāmne. kyūñki wuh un hī kī khidmat karte, un hī ke pīchhe chalte, un hī ke tālib rahte, aur un hī ko sijdā karte the. un kī haḍḍiyāñ dubārā na ikaṭṭhī kī jāengī, na dafn kī jāengī balki khet meñ gobar kī tarah bikhrī paṛī raheñgī. ³aur jahāñ bhī main is sharīr qaum ke bache huōñ ko muntashir karūnga wahāñ wuh sab kaheñge ki kāsh ham bhī zindā na raheñ balki mar jāeñ.” yih rabb-ul-afwāj kā farmān hai.

qaum tabāhkun rāh se haṭne
ke lie tayyār nahīn

⁴“unheñ batā, rab farmātā hai ki jab koī gir jātā hai to kyā dubārā uṭhne kī koshish nahīn kartā? zarūr. aur jab koī sahīh rāste se dūr ho jātā hai to kyā wuh dubārā wāpas ā jāne kī koshish nahīn kartā? beshak. ⁵to phir yarūshalam ke yih log sahīh rāh se bār bār kyūñ bhaṭak jāte haiñ? yih fareb ke sāth lipṭe rahte aur wāpas āne se inkār hī karte haiñ. ⁶main ne dhyān de kar dekhā hai ki yih jhūṭ hī bolte haiñ. koī bhī pachhtā kar nahīn kahtā, ‘yih kaisā ghalat kām hai jo main ne kiyā!’ jis tarah jang meñ ghoṛe dushman par tūṭ ṛaṭe haiñ usī tarah har ek sīdhā apnī ghalat rāh par daurtā rahtā hai. ⁷fizā meñ uṛne wāle laqlaq par ghaur karo jise āne jāne ke muqarrarā auqāt khūb mālūm hote haiñ. fākhtā, abābil aur bulbul par bhī dhyān do jo sardiyoñ ke mausam meñ kahīñ aur hote haiñ, garmiyōñ ke mausam meñ kahīñ aur. wuh muqarrarā auqāt se kabhī nahīn haṭte. lekin afsos, merī qaum rab kī shariat nahīn jāntī.

⁸tum kis tarah kah sakte ho, ‘ham dānishmand haiñ, kyūñki hamāre pās rab kī shariat hai?’ haqīqat meñ kātiboñ ke farebdih qalam ne ise toṛ-marōṛ kar bayān kiyā hai. ⁹suno, dānishmandōñ kī ruswāī ho jāegī, wuh dahshatzadā ho kar pakare

jāēnge. dekho, rab kā kalām radd karne ke bād un kī apnī hikmat kahān rahi?

¹⁰is lie main un kī bīwiyon ko pardesiyon ke hawāle kar dūngā aur un ke kheton ko aise logon ke sapurd jo unheñ nikāl deñge. kyūnki chhoṭe se le kar bare tak sab ke sab nājāiz nafā ke pichhe paṛe haiñ, nabiyon se le kar imāmon tak sab dhokebāz haiñ. ¹¹wuh merī qaum ke zaḥm par ārizī marham-paṭṭī lagā kar kahte haiñ, ‘ab sab kuchh ṭhik ho gayā hai, ab salāmāti kā daur ā gayā hai’ hālānki salāmāti hai hī nahīn.

¹²go aisā ghinaunā rawayyā un ke lie sharm kā bāis honā chāhie, lekin wuh sharm nahīn karte balki sarāsar besharm haiñ. is lie jab sab kuchh gir jāegā to yih log bhī gir jāēnge. jab main in par sazā nāzil karūngā to yih ṭhokar khā kar ḳhāk meñ mil jāēnge.” yih rab kā farmān hai.

¹³rab farmātā hai, “main un kī pūrī fasal chhīn lūngā. angūr kī bel par ek dānā bhī nahīn rahegā, anjir ke tamām daraḳht phal se mahrūm ho jāēnge balki tamām patte bhī jhar jāēnge. jo kuchh bhī main ne unheñ atā kiya thā wuh un se chhīn liyā jāegā.

¹⁴tab tum kahoge, ‘ham yahān kyūn baiṭhe raheñ? āo, ham qilāband shahron meñ panāh le kar wahīn halāk ho jāēn. ham ne rab apne

ḳhudā kā gunāh kiya hai, aur ab ham is kā natījā bhugat rahe haiñ. kyūnki usī ne hameñ halākat ke hawāle karke hameñ zahrilā pānī pilā diyā hai. ¹⁵ham salāmāti ke intizār meñ rahe, lekin hālāt ṭhik na hue. ham shifā pāne kī ummīd rakhte the, lekin is ke bajāe ham par dahshat chhā gai. ¹⁶suno! dushman ke ghoṛe nathne phulā rahe haiñ. dān se un kā shor ham tak pahuñch rahā hai. un ke hinhināne se pūrā mulk thartharā rahā hai, kyūnki āte waqt yih pūre mulk ko us ke shahron aur bāshindon samet harap kar leñge’.”

apnī qaum par yarmiyāh kā nohā

¹⁷rab farmātā hai, “main tumhāre ḳhilāf af’āi bhej dūngā, aise zahrile sānp jin ke ḳhilāf har jādūmantar beasar rahegā. yih tumheñ kāṭēnge.” ¹⁸lā’ilāj ḡham mujh par hāwī ho gayā, merā dil niḍhāl ho gayā hai. ¹⁹suno! merī qaum dūrdarāz mulk se chīḳh chīḳh kar madad ke lie āwāz de rahī hai. log pūchhte haiñ, “kyā rab siyyūn meñ nahīn hai, kyā yarūshalam kā bādshāh ab se wahān sukūnat nahīn kartā?” “suno, unhoñ ne apne mujassamon aur bekār ajnabī buton kī pūjā karke mujhe kyūn taish dilāyā?”

²⁰log āheñ bhar bhar kar kahte haiñ, “fasal kaṭ gai hai, phal chunā

gayā hai, lekin ab tak hamen najāt hāsīl nahīn huī.”

²¹merī qaum kī mukammal tabāhī dekh kar merā dil tūṭ gayā hai. main mātam kar rahā hūn, kyūnki us kī hālāt itnī burī hai ki mere roṅṅte khare ho gae haiñ. ²²kyā jiliād meñ marham nahīn? kyā wahān ḍakṭar nahīn miltā? mujhe batāo, merī qaum kā zaḥm kyūn nahīn bhartā?

9 kāsh merā sar pānī kā mambā aur merī ānkheñ ānsū’oñ kā chashmā hoñ tāki main din rāt apnī qaum ke maqtūloñ par āh-o-zārī kar sakūñ.

dhokebāzoñ kī qaum

²kāsh registān meñ kahīn musāfiroñ ke lie sarāy ho tāki main apnī qaum ko chhoṛ kar wahān chalā jāūñ. kyūnki sab zinākār, sab ḡhaddāroñ kā jaththā haiñ.

³rab farmātā hai, “wuh apnī zabān se jhūṭ ke tīr chalāte haiñ, aur mulk meñ un kī tāqat diyānatdārī par mabnī nahīn hotī. nīz, wuh badtar hote jā rahe haiñ. mujhe to wuh jānte hī nahīn. ⁴har ek apne paṛosī se ḡhabardār rahe, aur apne kisī bhī bhāī par bharosā mat rakhnā. kyūnki har bhāī chālākī karne meñ māhir hai, aur har paṛosī tohmat lagāne par tulā rahtā hai. ⁵har ek apne paṛosī ko dhokā detā hai, koī bhī sach nahīn boltā. unhoñ ne apnī zabān ko jhūṭ

bolnā sikhāyā hai, aur ab wuh ḡhalat kām karte karte thak gae haiñ. ⁶ai yarmiyāh, tū fareb se ḡhirā rahtā hai, aur yih log fareb ke bāis hī mujhe jānane se inkār karte haiñ.”

⁷is lie rabb-ul-afwāj farmātā hai, “dekho, main unheñ ḡhām chāñdī kī tarah pighlā kar āzmāūngā, kyūnki main apnī qaum, apnī beṭī ke sāth aur kyā kar saktā hūñ? ⁸un kī zabāneñ mohlak tīr haiñ. un ke muñh paṛosī se sulah-salāmatī kī bāteñ karte haiñ jabki andar hī andar wuh us kī tāk meñ baiṭhe haiñ.” ⁹rab farmātā hai, “kyā mujhe unheñ is kī sazā nahīn denī chāhie? kyā mujhe aisī qaum se badlā nahīn lenā chāhie?”

nohā karo!

¹⁰main pahāroñ ke bāre meñ āh-o-zārī karūngā, bayābān kī charāḡāhoñ par mātam kā gīt gāūngā. kyūnki wuh yūñ tabāh ho gae haiñ ki na koī un meñ se guzartā, na rewaṛoñ kī āwāzeñ un meñ sunāī detī haiñ. parinde aur jānwar sab bhāḡ kar chale gae haiñ. ¹¹“yarūshalam ko main malbe kā ḡher banā dūngā, aur āindā ḡḍar us meñ jā baseṅge. yahūdāh ke shahroñ ko main wīrān-o-sunsān kar dūngā. ek bhī un meñ nahīn baseḡā.”

¹²kaun itnā dānishmand hai ki yih samajh sake? kis ko rab se itnī hidāyat milī hai ki wuh bayān kar

sake ki mulk kyūn barbād ho gayā hai? wuh kyūn registān jaisā ban gayā hai, itnā wīrān ki us meñ se koī nahīn guzartā?

¹³rab ne farmāyā, “wajah yih hai ki unhoñ ne merī shari‘at ko tark kiyā, wuh hidāyat jo main ne khud unheñ di thi. na unhoñ ne merī sunī, na merī shari‘at kī pairawī kī. ¹⁴is ke bajāe wuh apne ziddī dilon kī pairawī karke bāl dewatāon ke pichhe lag gae haiñ. unhoñ ne wuhī kuchh kiyā jo un ke bāpdādā ne unheñ sikhāyā thā.”

¹⁵is lie rabb-ul-afwāj jo isrāil kā khudā hai farmātā hai, “dekho, main is qaum ko karwā khānā khilā kar zahrilā pānī pilā dūngā. ¹⁶main unheñ aisī qaumon meñ muntashir kar dūngā jin se na wuh aur na un ke bāpdādā wāqif the. merī talwār us waqt tak un ke pichhe paṛī rahegi jab tak halāk na ho jāen.” ¹⁷rabb-ul-afwāj farmātā hai, “dhyān de kar giryā karne wālī auraton ko bulāo. jo janāzon par wāwailā kartī haiñ un meñ se sab se māhir auraton ko bulāo.

¹⁸wuh jald ā kar ham par āh-o-zārī karen tākī hamārī āñkhoñ se ānsū bah niklen, hamārī palakon se pānī khūb ṭapakne lage.

¹⁹kyūnki siyyūn se giryā kī āwāzeñ buland ho rahī haiñ, ‘hāy, hamāre sāth kaisī ziyādatī huī hai, hamārī kaisī ruswāī huī hai! ham mulk

ko chhoṛne par majbūr haiñ, kyūnki dushman ne hamāre gharon ko dhā diyā hai.’”

²⁰ai aurato, rab kā paighām suno. apne kānon ko us kī har bāt par dharo! apnī beṭiyon ko nohā karne kī tālim do, ek dūsri ko mātām kā yih gīt sikhāo,

²¹“maut phalañg kar hamārī khiṛkiyon meñ se ghus āi aur hamāre qilon meñ dākhil huī hai. ab wuh bachchon ko galiyon meñ se aur naujawānon ko chaukon meñ se miṭā ḍalne jā rahī hai.”

²²rab farmātā hai, “nāsheñ kheton meñ gobar kī tarah idhar udhar bikhri paṛī raheñgi. jis tarah kaṭā huā gandum fasal kātne wāle ke pichhe idhar udhar paṛā rahtā hai usī tarah lāsheñ idhar udhar paṛī raheñgi. lekin unheñ ikaṭṭhā karne wālā koī nahīn hogā.”

²³rab farmātā hai, “na dānishmand apnī hikmat par faḥr kare, na zor-āwar apne zor par yā amir apnī daulat par. ²⁴faḥr karne wālā faḥr kare ki use samajh hāsil hai, ki wuh rab ko jāntā hai aur ki main rab hūn jo duniyā meñ mehrbānī, insāf aur rāstī ko amal meñ lātā hūn. kyūnki yihī chīzeñ mujhe pasand haiñ.”

²⁵rab farmātā hai, “aisā waqt ā rahā hai jab main un sab ko sazā dūngā jin kā sirf jismānī khatnā huā hai. ²⁶in meñ misr, yahūdāh, adom, ammon,

moāb aur wuh shāmīl haiñ jo registān ke kināre kināre rahte haiñ. kyūñki go yih tamām aqwām zāhirī taur par khatnā kī rasm adā kartī haiñ, lekin un kā khatnā bātinī taur par nahīn huā. dhyān do ki isrāīl kī bhī yihī hālat hai.”

but befāidā haiñ

10 ai isrāīl ke gharāne, rab kā paighām sun! ²rab farmātā hai, “dīgar aqwām kī butparastī mat apnānā. yih log ilm-e-nujūm se mustaqbil jān lene kī koshish karte karte pareshān ho jāte haiñ, lekin tum un kī bātoñ se pareshān na ho jāo. ³kyūñki dīgar qaumoñ ke rasm-o-riwāj fuzūl hī haiñ. jangal meñ darakht kaṭ jātā hai, phir kārīgar use apne auzār se tashkīl detā hai. ⁴log use apnī sonā-chāndī se sajā kar kilōñ se kahīn lagā dete haiñ tāki hile na. ⁵but un putlōñ kī mānind haiñ jo khīre ke khet meñ khaṛe kie jāte haiñ tāki parindoñ ko bhagā deñ. na wuh bol sakte, na chal sakte haiñ, is lie log unheñ uthā kar apne sāth le jāte haiñ. un se mat ḍarnā, kyūñki na wuh nuqsān kā bāis haiñ, na bhalāī kā.”

⁶ai rab, tujh jaisā koī nahīn hai, tū azīm hai, tere nām kī azmat zordār tarīqe se zāhir huī hai. ⁷ai aqwām ke bādshāh, kaun terā khauf nahīn mānegā? kyūñki tū is lāīq hai.

aqwām ke tamām dānishmandoñ aur un ke tamām mamālik meñ tujh jaisā koī nahīn hai. ⁸sab ahmaq aur bewuqūf sābit hue haiñ, kyūñki un kī tarbiyat lakaṛī ke bekār butoñ se hāsīl huī hai. ⁹tarsīs se chāndī kī chādareñ aur ūfāz se sonā lāyā jātā hai. un se kārīgar aur sunār but banā dete haiñ jise qirmizī aur arghawānī rang ke kapṛe pahnāe jāte haiñ. sab kuchh māhir ustādoñ ke hāth se banāyā jātā hai.

¹⁰lekin rab hī haqīqī kḥudā hai. wuhī zindā kḥudā aur abadī bādshāh hai. jab wuh nārāz ho jātā hai to zamīn larazne lagtī hai. aqwām us kā qahr bardāshat nahīn kar saktīñ.

¹¹butparastoñ ko batāo ki dewatāoñ ne na āsmān ko banāyā aur na zamīn ko, un kā nām-o-nishān to āsmān-o-zamīn se miṭ jāegā. ¹²dekho, allāh hī ne apnī qudrat se zamīn ko kḥalaq kiya, usī ne apnī hikmat se duniyā kī bunyād rakhī, aur usī ne apnī samajh ke mutābiq āsmān ko kḥaime kī tarah tān liyā. ¹³us ke hukm par āsmān par pānī ke zaḥhire garajne lagte haiñ. wuh duniyā kī intihā se bādāl charḥnī detā, bārish ke sāth bijli karakne detā aur apne godāmoñ se hawā nikalne detā hai.

¹⁴tamām insān ahmaq aur samajh se kḥālī haiñ. har sunār apne butoñ ke bāis sharmindā huā hai. us ke but dhokā hī haiñ, un meñ dam nahīn.

¹⁵wuh fuzūl aur mazhakākhez haiñ. adālat ke waqt wuh nest ho jāēnge. ¹⁶allāh jo yāqūb kā maurūsī hissā hai in kī mānind nahīñ hai. wuh sab kā khāliq hai, aur isrāīlī qaum us kā maurūsī hissā hai. rabb-ul-afwāj hī us kā nām hai.

āne wālī jilāwatani

¹⁷ai muhāsārāshudā shahr, apnā sāmān sameṭ kar mulk se nikalne kī tayyāriyāñ kar le. ¹⁸kyūñki rab farmātā hai, “is bār main mulk ke bāshindoñ ko bāhar phaiñk dūngā. main unheñ tang karūñga tāki unheñ pakaṛā jāe.”

¹⁹hāy, merā beṛā gharq ho gayā hai! hāy, merā zaḥm bhar nahīñ saktā. pahle main ne sochā ki yih aisī bīmārī hai jise mujhe bardāsht hī karnā hai. ²⁰lekin ab merā khaimā tabāh ho gayā hai, us ke tamām rasse ṭuṭ gae haiñ. mere beṭe mere pās se chale gae haiñ, ek bhī nahīñ rahā. koī nahīñ hai jo merā khaimā dubārā lagāe, jo us ke parde nae sire se laṭkāe. ²¹kyūñki qaum ke gallābān ahmaq ho gae haiñ, unhoñ ne rab ko talāsh nahīñ kiyā. is lie wuh kāmyāb nahīñ rahe, aur un kā pūrā rewaṛ titar-bitar ho gayā hai.

²²suno! ek khabar pahuñch rahī hai, shimālī mulk se shor-o-ghauḡhā sunāi de rahā hai. yahūdāh ke shahr us kī zad meñ ā kar barbād ho jāēnge. āindā gīdaṛ hī un meñ baseñge.

²³ai rab, main ne jāñ liyā hai ki insān kī rāh us ke apne hāth meñ nahīñ hotī. apnī marzī se na wuh chaltā, na qadam uṭhātā hai. ²⁴ai rab, merī tambīh kar, lekin munāsib had tak. taish meñ ā kar merī tambīh na kar, warnā main bhasm ho jāūngā. ²⁵apnā ḡhazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe nahīñ jāñtiñ, un ummatoñ par jo terā nām le kar tujhe nahīñ pukārtiñ. kyūñki unhoñ ne yāqūb ko haṛap kar liyā hai. unhoñ ne use mukammal taur par nigal kar us kī charāḡāh ko tabāh kar diyā hai.

qaum kī ahdshiknī

11 rab yarmiyāh se hamkalām huā, ²“yarūshalam aur yahūdāh ke bāshindoñ se kah ki us ahd kī sharāit par dhyān do jo main ne tumhāre sāth bāndhā thā. ³rab jo isrāīl kā khudā hai farmātā hai ki us par lānat jo us ahd kī sharāit pūrī na kare ⁴jo main ne tumhāre bāpdādā se bāndhā thā jab unheñ misr se nikāl lāyā, us maqām se jo lohā pighlāne wālī bhaṭṭī kī mānind thā. us waqt main bolā, ‘merī suno aur mere har hukm par amal karo to tum merī qaum hoge aur main tumhārā khudā hūngā. ⁵phir main wuh wādā pūrā karūnga jo main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā, main tumheñ wuh mulk dūngā jis meñ

dūdh aur shahd kī kasrat hai.’ āj tum usī mulk meñ rah rahe ho.”

main, yarmiyāh ne jawāb diyā, “ai rab, āmin, aisā hī ho!”

⁶tab rab ne mujhe hukm diyā ki yahūdāh ke shahroñ aur yarūshalam kī galiyoñ meñ phir kar yih tamām bāteñ sunā de. elān kar, “ahd kī sharāit par dhyān de kar un par amal karo. ⁷tumhāre bāpdādā ko misr se nikālte waqt main ne unheñ āgāh kiyā ki merī suno. āj tak main bār bār yihī bāt dohrātā rahā, ⁸lekin unhoñ ne na merī sunī, na dhyān diyā balki har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzārtā rahā. ahd kī jin bātoñ par main ne unheñ amal karne kā hukm diyā thā un par unhoñ ne amal na kiyā. natije meñ main un par wuh tamām lānateñ lāyā jo ahd meñ bayān kī gāi haiñ.”

⁹rab mazīd mujh se hamkalām huā, “yahūdāh aur yarūshalam ke bāshindoñ ne mere k̄hilāf sāzish kī hai. ¹⁰un se wuhī gunāh sarzad hue haiñ jo un ke bāpdādā ne kie the. kyūñki yih bhī merī bāteñ sunane ke lie tayyār nahīñ haiñ, yih bhī ajnabī mābūdoñ ke pīchhe ho lie haiñ tāki un kī k̄hidmat karen. isrāil aur yahūdāh ne mil kar wuh ahd toṛā hai jo main ne un ke bāpdādā se bāndhā thā.

¹¹is lie rab farmātā hai ki main un par aisī āfat nāzil karūñga jis se wuh

bach nahīñ sakeñge. tab wuh madad ke lie mujh se faryād karenge, lekin main un kī nahīñ sunūñgā. ¹²phir yahūdāh aur yarūshalam ke bāshinde apne shahroñ se nikal kar chīkhte chillāte un dewatāoñ se minnat karenge jin ke sāmne baḥhūr jalāte rahe haiñ. lekin ab jab wuh musibat meñ muḥtalā hoñge to yih unheñ nahīñ bachāeñge. ¹³ai yahūdāh, tere dewatā tere shahroñ jaise beshumār ho gae haiñ. sharmnāk dewatā bāl ke lie baḥhūr jalāne kī itnī qurbāngāheñ kharī kī gāi haiñ jitnī yarūshalam meñ galiyāñ hotī haiñ. ¹⁴ai yarmiyāh, is qaum ke lie duā mat karnā! is ke lie na minnat kar, na samājat. kyūñki jab āfat un par āegī aur wuh chillā kar mujh se faryād karenge to main un kī nahīñ sunūñgā.

¹⁵merī pyārī qaum mere ghar meñ kyūñ hāzir hotī hai? wuh to apnī beshumār sāzishoñ se bāz hī nahīñ ātī. kyā āne wālī āfat qurbānī kā muqaddas gosht pesh karne se ruk jāegī? agar aisā hotā to tū k̄hushī manā saktī.

¹⁶rab ne terā nām ‘zaitūn kā phaltā phūltā daraḥt jis kā k̄hūbsūrat phal hai’ rakhā, lekin ab wuh zabardast āndhī kā shor machā kar daraḥt ko āg lagāegā. tab us kī tamām ḍāliyāñ bhasm ho jāeñgī. ¹⁷ai isrāil aur yahūdāh, rabb-ul-afwāj ne k̄hud tumheñ zamīn meñ lagāyā. lekin ab

us ne tum par āfat lāne kā faislā kiya hai. kyūn? tumhāre ḡhalat kām kī wajah se, aur is lie ki tum ne bāl dewatā ko baḡhūr kī qurbāniyān pesh karke mujhe taish dilāyā hai.”

yarmiyāh ke lie jān kā ḡhatrā

¹⁸rab ne mujhe ittilā dī to mujhe mālūm huā. hān, us waqt tū hī ne mujhe un ke mansūbon se āgāh kiya. ¹⁹pahle main us bhūle-bhāle bheṛ ke bachche kī mānind thā jise qasāi ke pās lāyā jā rahā ho. mujhe kyā patā thā ki yih mere ḡhilāf sāzishen kar rahe haiñ. āpas meñ wuh kah rahe the, “āo, ham daraḡht ko phal samet ḡhatm karen, āo ham use zindon ke mulk meñ se miṡāen tāki us kā nām-o-nishān tak yād na rahe.”

²⁰ai rabb-ul-afwāj, tū ādil munsif hai jo logon ke sab se gahre ḡhayālāt aur rāz jānch letā hai. ab baḡhsh de ki main apnī ānkhon se wuh intiqām dekhūn jo tū mere muḡhālifon se legā. kyūnki main ne apnā muāmālā tere hī sapurd kar diya hai.

²¹rab farmātā hai, “anatot ke ādmī tujhe qatl karnā chāhte haiñ. wuh kahte haiñ, ‘rab kā nām le kar nabuwwat mat karnā, warnā tū hamāre hāthon mār diya jāegā.’”

²²chūnki yih log aisī bāten karte haiñ is lie rabb-ul-afwāj farmātā hai, “main unhen sazā dūngā! un ke jawān ādmī talwār se aur un ke beṡe-

beṡiyān kāl se halāk ho jāenge. ²³un meñ se ek bhī nahīn bachegā. kyūnki jis sāl un kī sazā nāzil hogī, us waqt main anatot ke ādmiyon par saḡht āfat lāūngā.”

bedinon ko itnī kāmyābī

kyūn hāsīl hotī hai?

12 ai rab, tū hameshā haq par hai, lihāzā adālat meñ tujh se shikāyat karne kā kyā fāidā? tāham main apnā muāmālā tujhe pesh karnā chāhtā hūn. bedinon ko itnī kāmyābī kyūn hāsīl hotī hai? ḡhaddār itne sukūn se zindagī kyūn guzārte haiñ? ²tū ne unhen zamīn meñ lagā diya, aur ab wuh jaṛ pakaṛ kar ḡhūb ugne lage balki phal bhī lā rahe haiñ. go terā nām un kī zabān par rahtā hai, lekin un kā dil tujh se dūr hai. ³lekin ai rab, tū mujhe jāntā hai. tū merā mulāhazā karke mere dil ko parakhtā rahtā hai. guzārish hai ki tū unhen bheṛon kī tarah ḡhasiṡ kar zabah karne ke lie le jā. unhen qatl-o-ḡhārat ke din ke lie maḡhsūs kar!

⁴mulk kab tak kāl kī girift meñ rahegā? kheton meñ hariyālī kab tak murjhāi hūi nazar āegī? bāshindon kī burāi ke bāis jānwar aur parinde ḡhāib ho gae haiñ. kyūnki log kahte haiñ, “allāh ko nahīn mālūm ki hamāre sāth kyā ho jāegā.”

⁵rab mujh se hamkalām huā, “paidal chalne wālon se daṛ kā

muqābalā karnā tujhe thakā detā hai, to phir tū kis tarah ghoṛoñ kā muqābalā karegā? tū apne āp ko sirf wahāñ mahfūz samajhtā hai jahāñ chāroñ taraf amn-o-amān phailā huā hai, to phir tū daryā-e-yardan ke gunjān jangal se kis tarah niptegā? ⁶kyūñki tere sage bhāī, hāñ tere bāp kā ghar bhī tujh se bewafā ho gayā hai. yih bhī buland āwāz se tere pīchhe tujhe gāliyāñ dete haiñ. un par etimād mat karnā, khwāh wuh tere sāth achchhī bāteñ kyūñ na karen.

allāh apne mulk par mātām kartā hai

⁷main ne apne ghar isrāīl ko tark kar diyā hai. jo merī maurūsī milkiyat thī use main ne radd kiya hai. main ne apne laḳht-e-jigar ko us ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā hai. ⁸kyūñki merī qaum jo merī maurūsī milkiyat hai mere sāth burā sulūk kartī hai. jangal meñ sherbabar kī tarah wuh mere ḳhilāf dahārtī hai, is lie main us se nafrat kartā hūñ. ⁹ab merī maurūsī milkiyat us rangīn shikārī parinde kī mānind hai jise dīgar shikārī parindoñ ne gher rakhā hai. jāo, tamām darindoñ ko ikaṭṭhā karo tāki wuh ā kar use khā jāeñ. ¹⁰muta'addid gallābānoñ ne mere angūr ke bāgh ko ḳharāb kar diyā hai. mere pyāre khet ko unhoñ ne pāoñ tale raund kar registān meñ

badal diyā hai. ¹¹ab wuh banjar zamīn ban kar ujār hālat meñ mere sāmne mātām kartā hai. pūrā mulk wīrān-o-sunsān hai, lekin koī parwā nahīñ kartā.

¹²tabāhkun fauji bayābān kī banjar bulandiyōñ par se utar kar qarīb pahuñch rahe haiñ. kyūñki rab kī talwār mulk ke ek sire se dūsre sire tak sab kuchh khā jāegī. koī bhī nahīñ bachegā.

¹³is qaum ne gandum kā bīj boyā, lekin kāñtoñ kī fasal pak gai. ḳhūb mehnat-mashaqqat karne ke bāwujūd bhī kuchh hāsil na huā, kyūñki rab kā saḳht ḡhazab qaum par nāzil ho rahā hai. chunāñche ab ruswāī kī fasal kāto!”

allāh kā paṛosī mamālīk

ke lie paighām

¹⁴rab farmātā hai, “main un tamām sharīr paṛosī mamālīk ko jaṛ se ukhār dūngā jo merī qaum isrāīl kī milkiyat ko chhīnane kī koshish kar rahe haiñ, wuh milkiyat jo main ne ḳhud unheñ mīrās meñ dī thī. sāth sāth main yahūdāh ko bhī jaṛ se un ke darmiyān se nikāl dūngā. ¹⁵lekin bād meñ main un par tars khā kar har ek ko phir us kī apnī maurūsī zamīn aur apne mulk meñ pahuñchā dūngā. ¹⁶pahle un dīgar qaumoñ ne merī qaum ko bāl dewatā kī qasam khāne kā tarz sikhāyā. lekin ab agar wuh merī

qaum kī rāheñ achchhī tarah sikh kar mere hī nām aur merī hī hayāt kī qasam khāeñ to merī qaum ke darmiyān rah kar az sar-e-nau qāim ho jāeñgī. ¹⁷lekin jo qaum merī nahīn sunegī use main hatmī taur par jar se ukhār kar nest kar dūngā.” yih rab kā farmān hai.

galī sarī lañgoṭī

13 rab mujh se hamkalām huā, “jā, katān kī lañgoṭī kharīd kar use bāndh le. lekin wuh bhīg na jāe.” ²main ne aisā hī kiya. lañgoṭī kharīd kar main ne use bāndh liya. ³tab rab kā kalām dubārā mujh par nāzil huā, ⁴“ab wuh lañgoṭī le jo tū ne kharīd kar bāndh lī hai. daryā-e-furāt ke pās jā kar use kisī chaṭān kī darār meñ chhupā de.” ⁵chunāñche main rawānā ho kar daryā-e-furāt ke kināre pahunch gayā. wahān main ne lañgoṭī ko kahīn chhupā diyā jis tarah rab ne hukm diyā thā. ⁶bahut din guzar gae. phir rab mujh se ek bār phir hamkalām huā, “uṭh, daryā-e-furāt ke pās jā kar wuh lañgoṭī nikāl lā jo main ne tujhe wahān chhupāne ko kahā thā.” ⁷chunāñche main rawānā ho kar daryā-e-furāt ke pās pahunch gayā. wahān main ne khod kar lañgoṭī ko us jagah se nikāl liya jahān main ne use chhupā diyā thā. lekin afsos, wuh gal sarī gaī thī, bilkul bekār ho gaī thī.

⁸tab rab kā kalām mujh par nāzil huā, ⁹“jis tarah yih kaprā zamīn meñ dab kar gal sarī gayā usī tarah main yahūdāh aur yarūshalām kā baṛā ghamand khāk meñ milā dūngā. ¹⁰yih kharāb log merī bāteñ sunane ke lie tayyār nahīn balki apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzarte haiñ. ajnabī mābūdoñ ke pīchhe lag kar yih un hī kī k̄hidmat aur pūjā karte haiñ. lekin in kā anjām lañgoṭī kī mānind hī hogā. yih bekār ho jāeñge. ¹¹kyūñki jis tarah lañgoṭī ādmī kī kamr ke sāth liptī rahtī hai usī tarah main ne pūre isrāīl aur pūre yahūdāh ko apne sāth lipaṭne kā mauqā farāham kiya tāki wuh merī qaum aur merī shohrat, tārif aur izzat kā bāis ban jāeñ. lekin afsos, wuh sunane ke lie tayyār nahīn the.” yih rab kā farmān hai.

mai ke ghare bhare hue haiñ

¹²“unheñ batā de ki rab isrāīl kā k̄hudā farmātā hai, ‘har ghare ko mai se bharnā hai.’ wuh jawāb meñ kahañge, ‘ham to k̄hud jānte haiñ ki har ghare ko mai se bharnā hai.’ ¹³tab unheñ is kā matlab batā. ‘rab farmātā hai ki is mulk ke tamām bāshinde ghare haiñ jinheñ main mai se bhar dūngā. dāūd ke taḡht par baiṭhne wāle bādshāh, imām, nabī aur yarūshalām ke tamām rahne wāle sab ke sab bhar bhar kar nashe meñ

dhut ho jāenge. ¹⁴tab main unheñ ek dūse ke sāth ṭakrā dūngā, aur bāp beṭon ke sāth mil kar ṭukṛe ṭukṛe ho jāenge. na main tars khāūngā, na un par rahm karūnga balki hamdardī dikhāe baḡhair unheñ tabāh karūnga.” yih rab kā farmān hai.

qaid kī haibatnāk hālat

¹⁵dhyān se suno! maḡhrūr na ho, kyūnki rab ne ḡhud farmāyā hai. ¹⁶is se pahle ki tārikī phail jāe aur tumhāre pāon dhundlepan meñ pahāron ke sāth ṭhokar khāeñ, rab apne ḡhudā ko jalāl do! kyūnki us waqt go tum rausnī ke intizār meñ rahoge, lekin allāh andhere ko mazīd baḡhāegā, gahrī tārikī tum par chhā jāegī. ¹⁷lekin agar tum na suno to main tumhāre takabbur ko dekh kar poshidagī meñ giryā-o-zārī karūnga. main zār zār ro’ūngā, merī āñkhoñ se āñsū zor se ṭapkeñge, kyūnki dushman rab ke rewaḡ ko pakaḡ kar jilāwatan kar degā.

¹⁸bādshāh aur us kī mān ko ittīlā de, “apne takhton se utar kar zamīn par baiṭh jāo, kyūnki tumhārī shān kā tāj tumhāre saron se gir gayā hai.” ¹⁹dasht-e-najab ke shahr band kie jāenge, aur unheñ kholne wālā koī nahīn hogā. pūre yahūdāh ko jilāwatan kar diyā jāegā, ek bhī nahīn bachegā.

²⁰ai yarūshalam, apnī nazar uṭhā kar unheñ dekh jo shimāl se ā rahe haiñ. ab wuh rewaḡ kahān rahā jo tere sapurd kiya gayā, terī shāndār bheḡ-bakriyāñ kidhar haiñ? ²¹tū us din kyā kahegī jab rab unheñ tujh par muqarrar karegā jinheñ tū ne apne qarībī dost banāyā thā? janm dene wālī aurat kā sā dard tujh par ḡhālib āegā. ²²aur agar tere dil meñ sawāl ubhar āe ki mere sāth yih kyūn ho rahā hai to sun! yih tere sangīn gunāhoñ kī wajah se ho rahā hai. in hī kī wajah se tere kapṛe utāre gae haiñ aur terī ismatdarī huī hai.

²³kyā kālā ādmī apnī jild kā rang yā chītā apnī khāl ke dhabbe badal saktā hai? hargiz nahīn! tum bhī badal nahīn sakte. tum ḡhalat kām ke itne ādī ho gae ho ki sahīh kām kar hī nahīn sakte.

²⁴“jis tarah bhūsā registān kī tez hawā meñ uḡ kar titar-bitar ho jātā hai usī tarah main tere bāshindoñ ko muntashir kar dūngā.” ²⁵rab farmātā hai, “yihī terā anjām hogā, main ne ḡhud muqarrar kiya hai ki tujhe yih ajr milnā hai. kyūnki tū ne mujhe bhūl kar jhūṭ par bharosā rakhā hai. ²⁶main ḡhud tere kapṛe utārūnga tāki terī barahnagī sab ko nazar āe. ²⁷main ne pahārī aur maidānī ilāqon meñ terī ghinaunī harkaton par ḡhūb dhyān diyā hai. terī zinākārī, terā mastānā hinhinānā,

terī besharm ismatfaroshī, sab kuchh mujhe nazar ātā hai. ai yarūshalam, tujh par afsos! tū pāk-sāf ho jāne ke lie tayyār nahīn. mazīd kitnī der lagegi?”

kāl ke daurān rab kā paighām

14 kāl ke daurān rab yarmiyāh se hamkalām huā,

²“yahūdāh mātam kar rahā hai, us ke darwāzoñ kī hālat qābil-e-rahm hai. log sogwār hālat meñ farsh par baiṭhe haiñ, aur yarūshalam kī chīkheñ āsmān tak buland ho rahī haiñ. ³amīr apne naukaroñ ko pāñī bharne bhejte haiñ, lekin hauzoñ ke pās pahunch kar patā chaltā hai ki pāñī nahīn hai, is lie wuh khalī hāth wāpas ā jāte haiñ. sharmindagi aur nadāmat ke māre wuh apne saroñ ko dhāñp lete haiñ. ⁴bārish na hone kī wajah se zamīn meñ darāreñ par gai haiñ. khetoñ meñ kām karne wāle bhī sharm ke māre apne saroñ ko dhāñp lete haiñ. ⁵ghās nahīn hai, is lie hirnī apne naumaulūd bachche ko chhoṛ detī hai. ⁶jānglī gadhe banjar ṭiloñ par khaṛe gīdaṛoñ kī tarah hāñpte haiñ. hariyālī na milne kī wajah se wuh bejān ho rahe haiñ.”

⁷ai rab, hamāre gunāh hamāre khilāf gawāhī de rahe haiñ. to bhī apne nām kī khātir ham par rahm kar. ham mānte haiñ ki burī tarah bewafā ho gae haiñ, ham ne terā hī

gunāh kiya hai. ⁸ai allāh, tū isrāīl kī ummīd hai, tū hī musibat ke waqt use chhuṭkāre detā hai. to phir hamāre sāth terā sulūk mulk meñ ajnabī kā sā kyūñ hai? tū rāt ko kabhī idhar kabhī idhar ṭaharne wāle musāfir jaisā kyūñ hai? ⁹tū kyūñ us ādmī kī mānind hai jo achānak dam-ba-khud ho jātā hai, us sūrme kī mānind jo bebas ho kar bachā nahīn saktā. ai rab, tū to hamāre darmiyān hī rahtā hai, aur ham par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai. hameñ tark na kar!

is qaum ke lie duā mat karnā

¹⁰lekin rab is qaum ke bāre meñ farmātā hai, “yih log āwārā phirne ke shauqīn haiñ, yih apne pāoñ ko rok hī nahīn sakte. main un se nākhush hūñ. ab mujhe un ke ghalat kām yād raheñge, ab main un ke gunāhoñ kī sazā dūngā.” ¹¹rab mazīd mujh se hamkalām huā, “is qaum kī bahbūdī ke lie duā mat karnā. ¹²go yih rozā bhī rakheñ to bhī main in kī iltijāoñ par dhyān nahīn dūngā. go yih bhasm hone wālī aur ghallā kī qurbāniyāñ pesh bhī karen to bhī main in se khush nahīn hūngā balki inheñ kāl, talwār aur bīmāriyoñ se nest-o-nābūd kar dūngā.”

¹³yih sun kar main ne etirāz kiya, “ai rab qādir-e-mutlaq, nabī inheñ batāte āe haiñ, ‘na qatl-o-ghārat kā khatrā hogā, na kāl paṛegā balki main

yihīn tumhāre lie amn-o-amān kā pakkā band-o-bast kar lūngā’.”

¹⁴rab ne jawāb diyā, “nabī merā nām le kar jhūṭī peshgoiyān bayān kar rahe haiñ. mainī ne na unheñ bhejā, na unheñ koī zimmādāri dī aur na un se hamkalām huā. yih tumheñ jhūṭī royāeñ, fuzūl peshgoiyān aur apne dil ke wahm sunāte rahe haiñ.”

¹⁵chunāñche rab farmātā hai, “yih nabī talwār aur kāl kī zad meñ ā kar mar jāeñge. kyūñki go mainī ne unheñ nahīn bhejā to bhī yih mere nām meñ nabuwwat karke kahte haiñ ki mulk meñ na qatl-o-ghārat kā khatrā hogā, na kāl paṛegā. ¹⁶aur jin logoñ ko wuh apnī nabuwwateñ sunāte rahe haiñ wuh talwār aur kāl kā shikār ban jāeñge, un kī lāsheñ yarūshalam kī galiyoñ meñ phaiñk dī jāeñgī. unheñ dafnāne wālā koī nahīn hogā, na un ko, na un kī bīwiyōñ ko aur na un ke beṭe-beṭiyōñ ko. yūñ mainī un par un kī apnī badkārī nāzil karūñga.

ai rab, hamēñ muāf kar!

¹⁷ai yarmiyāh, unheñ yih kalām sunā, ‘din rāt mere ānsū bah rahe haiñ. wuh ruk nahīn sakte, kyūñki merī qaum, merī kuñwārī beṭī ko gahrī choṭ lag gaī hai, aisā zaḥm jo bhar nahīn saktā. ¹⁸dehāt meñ jā kar mujhe wuh sab nazar āte haiñ jo talwār se qatl kie gae haiñ. jab

mainī shahr meñ wāpas ātā hūñ to chāroñ taraf kāl ke bure asarāt dikhāī dete haiñ. nabī aur imām mulk meñ māre māre phir rahe haiñ, aur unheñ mālūm nahīn ki kyā karen’.”

¹⁹ai rab, kyā tū ne yahūdāh ko sarāsar radd kiya hai? kyā tujhe siyyūn se itnī ghin āti hai? tū ne hamēñ itnī bār kyūñ mārā ki hamārā ilāj nāmumkin ho gayā hai? ham amn-o-amān ke intizār meñ rahe, lekin hālāt ṭhik na hue. ham shifā pāne kī ummīd rakhte the, lekin is ke bajāe ham par dahshat chhā gaī.

²⁰ai rab, ham apnī bedīnī aur apne bāpdādā kā qusūr taslīm karte haiñ. ham ne terā hī gunāh kiya hai. ²¹apne nām kī khatir hamēñ haqīr na jāñ, apne jalālī taḥt kī behurmatī hone na de! hamāre sāth apnā ahd yād kar, use mansūkh na kar. ²²kyā digar aqwām ke dewatāoñ meñ se koī hai jo bārish barsā sake? yā kyā āsmān kḥud hī bārishēñ zamīn par bhej detā hai? hargiz nahīn, balki tū hī yih sab kuchh kartā hai, ai rab hamāre kḥudā. isī lie ham tujh par ummīd rakhte haiñ. tū hī ne yih sārā intizām qāim kiya hai.

sazā zarūr āegī, kyūñki der ho gaī hai

15 phir rab mujh se hamkalām huā, “ab se merā dil is qaum kī taraf māl nahīn hogā, kḥwāh mūsā aur samūel mere sāmne ā kar un

kī shafā'at kyūn na karen. unheñ mere huzūr se nikāl de, wuh chale jāēn! ²agar wuh tujh se pūchheñ, 'ham kidhar jāēn?' to unheñ jawāb de, 'rab farmātā hai ki jise marnā hai wuh mare, jise talwār kī zad meñ ānā hai wuh talwār kā luqmā bane, jise bhūke marnā hai wuh bhūke mare, jise qaid meñ jānā hai wuh qaid ho jāē.' ³rab farmātā hai, "main unheñ chār qism kī sazā dūngā. ek, talwār unheñ qatl karegī. dūsre, kutte un kī lāsheñ ghasīṭ kar le jāēnge. tīsre aur chauthē, parinde aur darinde unheñ khā khā kar khatm kar deñge. ⁴jab main apnī qaum se nipaṭ lūngā to duniyā ke tamām mamālik us kī hālat dekh kar kāñp uṭheñge. un ke roñgṭe khare ho jāēnge jab wuh yahūdāh ke bādshāh manassī bin hizqiyāh kī un sharīr harkatoñ kā anjām dekheñge jo us ne yarūshalam meñ kī haiñ.

⁵ai yarūshalam, kaun tujh par tars khāegā, kaun hamdardī kā izhār karegā? kaun tere ghar ā kar terā hāl pūchhegā?" ⁶rab farmātā hai, "tū ne mujhe radd kiyā, apnā muñh mujh se pher liyā hai. ab main apnā hāth tere khlīf barhā kar tujhe tabāh kar dūngā. kyūnki main hamdardī dikhāte dikhāte tang ā gayā hūn.

⁷jis tarah gandum ko hawā meñ uchhāl kar bhūse se alag kiyā jātā hai usī tarah main unheñ mulk ke darwāzoñ ke sāmne phaṭkūngā.

chūnki merī qaum ne apne ghalat rāstoñ ko tark na kiyā is lie main use beaulād banā kar barbād kar dūngā. ⁸us kī bewāēñ samundar kī ret jaisī beshumār hoñgī. dopahar ke waqt hī main naujawānoñ kī māoñ par tabāhī nāzil karūngā, achānak hī un par pech-o-tāb aur dahshat chhā jāegī. ⁹sāt bachchoñ kī māñ niḍhāl ho kar jān se hāth dho baiṭhegī. din ke waqt hī us kā sūraj ḍub jāegā, us kā faḥhr aur izzat jātī rahegī. jo log bach jāēnge unheñ main dushman ke āge āge talwār se mār ḍālūngā." yih rab kā farmān hai.

yarmiyāh rab se shikāyat kartā hai

¹⁰ai merī māñ, mujh par afsos! afsos ki tū ne mujh jaise shakhs ko janm diyā jis ke sāth pūrā mulk jhagartā aur laṭtā hai. go main ne na udhār diyā na liyā to bhī sab mujh par lānat karte haiñ. ¹¹rab ne jawāb diyā, "yaqīnan main tujhe mazbūt karke apnā achchhā maqsad pūrā karūngā. yaqīnan main hone dūngā ki musibat ke waqt dushman tujh se minnat kare.

¹²kyūnki koī us lohe ko toṛ nahīn sakegā jo shimāl se āegā, hāñ lohe aur pital kā wuh sariyā toṛā nahīn jāegā. ¹³main tere kḥazāne dushman ko muft meñ dūngā. tujhe tamām gunāhoñ kā ajr milegā jab wuh pūre mulk meñ terī daulat lūṭne āegā.

¹⁴tab main tujhe dushman ke zarī'e ek mulk meñ pahuñchā dūngā jis se tū nāwāqif hai. kyūnki mere ghazab kī bharaktī āg tujhe bhasm kar degī."

¹⁵ai rab, tū sab kuchh jāntā hai. mujhe yād kar, merā khayāl kar, tāqquq karne wālon se merā intiqām le! unheñ yahān tak bardāshht na kar ki ākhirkār merā safāyā ho jāe. ise dhyān meñ rakh ki merī ruswāi terī hī khātir ho rahī hai. ¹⁶ai rab, lashkaron ke khudā, jab bhī terā kalām mujh par nāzil huā to main ne use hazm kiya, aur merā dil us se khush-o-khurram huā. kyūnki mujh par tere hī nām kā thappā lagā hai. ¹⁷jab digar log rangraliyon meñ apne dil bahlāte the to main kabhī un ke sāth na baiṭhā, kabhī un kī bāton se lutfandoz na huā. nahīn, terā hāth mujh par thā, is lie main dūsron se dūr hī baiṭhā rahā. kyūnki tū ne mere dil ko qaum par qahr se bhar diyā thā. ¹⁸kyā wajah hai ki merā dard kabhī khatm nahīn hotā, ki merā zaḥm lā'ilāj hai aur kabhī nahīn bhartā? tū mere lie farebdih chashmā ban gayā hai, aisi nadī jis ke pānī par etimād nahīn kiya jā saktā.

¹⁹rab jawāb meñ farmātā hai, "agar tū mere pās wāpas āe to main tujhe wāpas āne dūngā, aur tū dubārā mere sāmne hāzir ho sakegā. aur agar tū fuzūl bāteñ na kare balki mere laiq

alfāz bole to merā tarjumān hogā. lāzim hai ki log terī taraf rujū karen, lekin khabardār, kabhī un kī taraf rujū na kar!" ²⁰rab farmātā hai, "main tujhe pital kī mazbūt dīwār banā dūngā tāki tū is qaum kā sāmna kar sake. yih tujh se laṛenge lekin tujh par ghālib nahīn āenge, kyūnki main tere sāth hūn, main terī madad karke tujhe bachāe rakhūngā. ²¹main tujhe bedīnon ke hāth se bachāūngā aur fidya de kar zālimon kī girift se chhuṛāūngā."

yarmiyāh ko shādī karne

kī ijāzat nahīn

16 rab mujh se hamkalām huā, ²"is maqām meñ na terī shādī ho, na tere beṭe-beṭiyāñ paidā ho jāen." ³kyūnki rab yahān paidā hone wāle beṭe-beṭiyon aur un ke mān-bāp ke bāre meñ farmātā hai, ⁴"wuh mohlak bīmāriyon se mar kar kheton meñ gobar kī tarah paṛe raheñge. na koī un par mātām karegā, na unheñ dafnāegā, kyūnki wuh talwār aur kāl se halāk ho jāenge, aur un kī lāsheñ parindon aur darindon kī khurāk ban jāengī."

⁵rab farmātā hai, "aise ghar meñ mat jānā jis meñ koī faut ho gayā hai.^a us meñ na mātām karne ke lie, na afsos karne ke lie dākhil honā.

^alafzī tarjumā: jis meñ janāze kā khānā khilāyā jā rahā hai.

kyūnki ab se main is qaum par apnī salāmatī, mehrbānī aur rahm kā izhār nahīn karūngā.” yih rab kā farmān hai. ⁶“is mulk ke bāshinde mar jāēnge, khwāh bare hoī yā chhoṭe. aur na koī unheñ dafnāegā, na mātām karegā. koī nahīn hogā jo ḡham ke māre apnī jild ko kāṭe yā apne sar ko munḍwāe. ⁷kisī kā bāp yā mān bhī intiqāl kar jāe to bhī log mātām karne wāle ghar meñ nahīn jāēnge, na tasallī dene ke lie janāze ke khāne-pīne meñ sharīk hoñge. ⁸aise ghar meñ bhī dākhl na honā jahān log ziyāfat kar rahe haiñ. un ke sāth khāne-pīne ke lie mat baiṭhnā.” ⁹kyūnki rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā khudā hai farmātā hai, “tumhāre jīte jī, hān tumhāre deḡhte deḡhte main yahān khushī-o-shādmānī kī āwāzeñ band kar dūngā. ab se dūlhā dulhan kī āwāzeñ khāmosh ho jāēngī.

¹⁰jab tū is qaum ko yih sab kuchh batāegā to log pūchheñge, ‘rab itnī baṛī āfat ham par lāne par kyūn tulā huā hai? ham se kyā jurm huā hai? ham ne rab apne khudā kā kyā gunāh kiya hai?’ ¹¹unheñ jawāb de, ‘wajah yih hai ki tumhāre bāpdādā ne mujhe tark kar diyā. wuh merī shariāt ke tābe na rahe balki mujhe chhoṭ kar ajnabī mābūdoñ ke pichhe lag gae aur un hī kī khidmat aur pūjā karne lage. ¹²lekin tum apne bāpdādā kī nisbat kahīn zyādā ḡhalat kām karte

ho. dekho, merī koī nahīn suntā balki har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzārtā hai. ¹³is lie main tumheñ is mulk se nikāl kar ek aise mulk meñ phaiñk dūngā jis se na tum aur na tumhāre bāpdādā wāqif the. wahān tum din rāt ajnabī mābūdoñ kī khidmat karoge, kyūnki us waqt main tum par rahm nahīn karūngā.’”

jilāwatanī se wāpasī

¹⁴lekin rab yih bhī farmātā hai, “aisā waqt āne wālā hai ki log qasam khāte waqt nahīn kaheñge, ‘rab kī hayāt kī qasam jo isrāīliyoñ ko misr se nikāl lāyā.’ ¹⁵is ke bajāe wuh kaheñge, ‘rab kī hayāt kī qasam jo isrāīliyoñ ko shimālī mulk aur un dīgar mamālik se nikāl lāyā jin meñ us ne unheñ muntashir kar diyā thā.’ kyūnki main unheñ us mulk meñ wāpas lāūngā jo main ne un ke bāpdādā ko diyā thā.”

āne wālī sazā

¹⁶lekin maujūdā hāl ke bāre meñ rab farmātā hai, “main bahut se māhīgīr bhej dūngā jo jāl ḍāl kar unheñ pakaṛēnge. is ke bād main muta’addid shikārī bhej dūngā jo un kā tāqqub karke unheñ har jagah pakaṛēnge, khwāh wuh kisī pahār yā ṭile par chhup gae hoñ, khwāh chaṭānoñ kī kisī darār meñ. ¹⁷kyūnki

un kī tamām harkateñ mujhe nazar ātī haiñ. mere sāmne wuh chhup nahīñ sakte, aur un kā qusūr mere sāmne poshidā nahīñ hai. ¹⁸ab main unheñ un ke gunāhoñ kī dugnī sazā dūngā, kyūñki unhoñ ne apne bejān butoñ aur ghinaunī chīzoñ se merī maurūsī zamīn ko bhar kar mere mulk kī behurmatī kī hai.”

yarmiyāh kā rab par etimād

¹⁹ai rab, tū merī quwwat aur merā qilā hai, musibat ke din main tujh meñ panāh letā hūñ. duniyā kī intiḥā se aqwām tere pās ā kar kaheñgī, “hamāre bāpdādā ko mīrās meñ jhūṭ hī milā, aise bekār but jo un kī madad na kar sake. ²⁰insān kis tarah apne lie ḵhudā banā saktā hai? us ke but to ḵhudā nahīñ haiñ.”

²¹rab farmātā hai, “chunāñche is bār main unheñ sahīh pahchān atā karūñga. wuh merī quwwat aur tāqat ko pahchān leñge, aur wuh jān leñge ki merā nām rab hai.

yahūdāh kā gunāh aur us kī sazā

17 ai yahūdāh ke logo, tumhārā gunāh tumhārī zindagiyoñ kā anmiṭ hissā ban gayā hai. use hīre kī nok rakhne wāle lohe ke āle se tumhāre dilon kī taḱhtiyōñ aur tumhārī qurbāngāhoñ ke sīngoñ par kandā kiyā gayā hai. ²na sirf tum balki tumhāre bachche bhī

apnī qurbāngāhoñ aur asīrat dewī ke khamboñ ko yād karte haiñ, ḵhwāh wuh ghane daraḱhtoñ ke sāy meñ yā ūñchī jaghoñ par kyūñ na hoñ. ³ai mere pahār jo dehāt se ghīrā huā hai, tere pūre mulk par gunāh kā asar hai, is lie main hone dūngā ki sab kuchh lūṭ liyā jāegā. terā māl, tere ḵhazāne aur terī ūñchī jaghoñ kī qurbāngāheñ sab chhīn lī jāeñgī.

⁴apne qusūr ke sabab se tujhe apnī maurūsī milkiyat chhoṛnī paṛegī, wuh milkiyat jo tujhe merī taraf se milī thī. main tujhe tere dushmanoñ kā ḡhulām banā dūngā, aur tū ek nāmālūm mulk meñ basegā. kyūñki tum logoñ ne mujhe taish dilāyā hai, aur ab tum par merā ḡhazab kabhī na bujhne wālī āg kī tarah bhaṛaktā rahegā.”

mukhtalif farmān

⁵rab farmātā hai, “us par lānat jis kā dil rab se dūr ho kar sirf insān aur usī kī tāqat par bharosā rakhtā hai. ⁶wuh registān meñ jhāṛī kī mānind hogā, use kisī bhī achchhī chīz kā tajribā nahīñ hogā balki wuh bayābān ke aise pathrīle aur kallar wāle ilāqoñ meñ basegā jahāñ koī aur nahīñ rahtā. ⁷lekin mubārak hai wuh jo rab par bharosā rakhtā hai, jis kā etimād usī par hai. ⁸wuh pāñī ke kināre par lage us daraḱht kī mānind hai jis kī jāreñ nahar tak phailī hūī

haiñ. jhulsāne wālī garmī bhī āe to use ḍar nahīñ, balki us ke patte hare-bhare rahte haiñ. kāl bhī pare to wuh pareshān nahīñ hotā balki waqt par phal lātā rahtā hai.

⁹dil had se zyādā farebdih hai, aur us kā ilāj nāmumkin hai. kaun us kā sahih ilm rakhtā hai? ¹⁰main, rab hī dil kī taftish kartā hūñ. main har ek kī bātini hālat jāñch kar use us ke chāl-chalan aur amal kā munāsib ajr detā hūñ.

¹¹jis shaḥs ne ḡhalat tarīqe se daulat jamā kī hai wuh us titar kī mānind hai jo kisī dūse ke andoñ par baiṭh jātā hai. kyūñki zindagī ke urūj par use sab kuchh chhoṛnā paregā, aur āḥirkār us kī hamāqat sab par zāhir ho jāegī.”

¹²hamārā maqdis allāh kā jalālī taḡht hai jo azal se azīm hai. ¹³ai rab, tū hī isrāil kī ummīd hai. tujhe tark karne wāle sab sharmindā ho jāeñge. tujh se dūr hone wāle ḡhāk meñ milāe jāeñge, kyūñki unhoñ ne rab ko chhoṛ diyā hai jo zindagī ke pāñī kā sarchashmā hai.

madad ke lie yarmiyāh kī darḡhwāst

¹⁴ai rab, tū hī mujhe shifā de to mujhe shifā milegī. tū hī mujhe bachā to main bachūñgā. kyūñki tū hī merā faḡhr hai. ¹⁵log mujh se pūchhte rahte haiñ, “rab kā jo kalām tū ne pesh kiya wuh kahāñ hai? use

pūrā hone de!” ¹⁶ai allāh, tū ne mujhe apnī qaum kā gallābān banāyā hai, aur main ne yih zimmādārī kabhī nahīñ chhoṛī. main ne kabhī ḡhwāhish nahīñ rakhī ki musibat kā din āe. tū yih sab kuchh jāñtā hai, jo bhī bāt mere muñh se niklī hai wuh tere sāmne hai. ¹⁷ab mere lie dahshat kā bāis na ban! musibat ke din main tujh meñ hī panāh letā hūñ. ¹⁸merā tāqqub karne wāle sharmindā ho jāeñ, lekin merī ruswāi na ho. un par dahshat chhā jāe, lekin main is se bachā rahūñ. un par musibat kā din nāzil kar, un ko do bār kuchal kar ḡhāk meñ milā de.

sabat kā din manāo

¹⁹rab mujh se hamkalām huā, “shahr ke awāmī darwāze meñ khaṛā ho jā, jise yahūdāh ke bādshāh istemāl karte haiñ jab shahr meñ āte aur us se nikalte haiñ. isī tarah yarūshalam ke dīgar darwāzoñ meñ bhī khaṛā ho jā. ²⁰wahāñ logoñ se kah, ‘ai darwāzoñ meñ se guzarne wālo, rab kā kalām suno! ai yahūdāh ke bādshāho aur yahūdāh aur yarūshalam ke tamām bāshindo, merī taraf kāñ lagāo!

²¹rab farmātā hai ki apnī jāñ ḡhatre meñ na ḡālo balki dhyān do ki tum sabat ke din māl-o-asbāb shahr meñ na lāo aur use uṭhā kar shahr ke darwāzoñ meñ dāḡhil na ho. ²²na

sabat ke din bojh uṭhā kar apne ghar se kahīn aur le jāo, na koī aur kām karo, balki use is tarah manānā ki maḵsūs-o-muqaddas ho. main ne tumhāre bāpdādā ko yih karne kā hukm diyā thā,²³ lekin unhoṅ ne merī na sunī, na tawajjuh dī balki apne mauqif par aṛe rahe aur na merī sunī, na merī tarbiyat qabūl kī.

²⁴rab farmātā hai ki agar tum wāqai merī suno aur sabat ke din apnā māl-o-asbāb is shahr meṅ na lāo balki ārām karne se yih din maḵsūs-o-muqaddas māno ²⁵to phir āindā bhī dāūd kī nasl ke bādshāh aur sardār is shahr ke darwāzoṅ meṅ se guzareṅge. tab wuh ghoṛoṅ aur rathoṅ par sawār ho kar apne afsaroṅ aur yahūdāh aur yarūshalam ke bāshindoṅ ke sāth shahr meṅ āte jāte raheṅge. agar tum sabat ko māno to yih shahr hameshā tak ābād rahegā. ²⁶phir pūre mulk se log yahān āeṅge. yahūdāh ke shahroṅ aur yarūshalam ke gird-o-nawāh ke dehāt se, binyamīn ke qabāilī ilāqe se, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe se, pahārī ilāqe se aur dasht-e-najab se sab apnī qurbāniyān lā kar rab ke ghar meṅ pesh kareṅge. un kī tamām bhasm hone wālī qurbāniyān, zabah, ḡhallā, baḡhūr aur salāmatī kī qurbāniyān rab ke ghar meṅ chaṛhāī jāeṅgī. ²⁷lekin agar tum merī na suno aur sabat kā din maḵsūs-o-

muqaddas na māno to phir tumheṅ saḡht sazā milegī. agar tum sabat ke din apnā māl-o-asbāb shahr meṅ lāo to main in hī darwāzoṅ meṅ ek na bujhne wālī āg lagā dūṅgā jo jaltī jaltī yarūshalam ke mahalōṅ ko bhasm kar degī.”

allāh azīm kumhār hai

18 rab yarmiyāh se hamkalām huā, ²“uṭh aur kumhār ke ghar meṅ jā! wahān main tujh se hamkalām hūṅgā.” ³chunānche main kumhār ke ghar meṅ pahuṅch gayā. us waqt wuh chāk par kām kar rahā thā. ⁴lekin miṭṭī kā jo bartan wuh apne hāthoṅ se tashkīl de rahā thā wuh ḡharāb ho gayā. yih dekh kar kumhār ne usī miṭṭī se nayā bartan banā diyā jo use zyādā pasand thā.

⁵tab rab mujh se hamkalām huā, ⁶“ai isrāīl, kyā main tumhāre sāth waisā sulūk nahīn kar saktā jaisā kumhār apne bartan se kartā hai? jis tarah miṭṭī kumhār ke hāth meṅ tashkīl pātī hai usī tarah tum mere hāth meṅ tashkīl pāte ho.” yih rab kā farmān hai. ⁷“kabhī main elān kartā hūn ki kisī qaum yā saltanat ko jaṛ se ukhār dūṅgā, use girā kar tabāh kar dūṅgā. ⁸lekin kāī bār yih qaum apnī ḡhalat rāh ko tark kar detī hai. is sūrat meṅ main pachhtā kar us par wuh āfat nahīn lātā jo main ne lāne ko kahā thā. ⁹kabhī main kisī qaum

yā saltanat ko panīrī kī tarah lagāne aur tāmīr karne kā elān bhī kartā hūn. ¹⁰lekin afsos, kāī dafā yih qaum merī nahīn suntī balki aisā kām karne lagti hai jo mujhe nāpasand hai. is sūrat mein main pachhtā kar us par wuh mehrbānī nahīn kartā jis kā elān main ne kiya thā.

¹¹ab yahūdāh aur yarūshalam ke bāshindōn se muḥhātīb ho kar kah, ‘rab farmātā hai ki main tum par āfat lāne kī tayyāriyān kar rahā hūn, main ne tumhāre ḵhilāf mansūbā bāndh liyā hai. chunānche har ek apnī ḡhalat rāh se haṭ kar wāpas āe, har ek apnā chāl-chalan aur apnā rawayyā durust kare.’ ¹²lekin afsos, yih etirāz karenge, ‘dafā karo! ham apne hī mansūbe jāri rakhenge. har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq hī zindagī guzāregā’.”

qaum rab ko bhūl gāī hai

¹³is lie rab farmātā hai, “ḡgar aqwām se daryāft karo ki un mein kabhī aisī bāt sunane mein āī hai. kuṇwārī isrāīl se nihāyat ḡhinaunā jurm huā hai! ¹⁴kyā lubnān kī pathrīlī choṭiyōn kī barf kabhī pighal kar ḡhatm ho jātī hai? kyā dūrdarāz chashmōn se bahne wālā barfīlā pānī kabhī tham jātā hai? ¹⁵lekin merī qaum mujhe bhūl gāī hai. yih log bātīl butōn ke sāmne baḡhūr jalāte haiñ, un chīzōn ke sāmne jin ke bāis

wuh ṭhokar khā kar qadīm rāhoñ se haṭ gae haiñ aur ab kachche rāstoñ par chal rahe haiñ. ¹⁶is lie un kā mulk wīrān ho jāegā, ek aisī jagah jise dūsre apne mazāq kā nishānā banāenge. jo bhī guzare us ke roṅṅṭe khare ho jāenge, wuh afsos se apnā sar hilāegā. ¹⁷dushman āegā to main apnī qaum ko us ke āge āge muntashir karūnga. jis tarah gard mashriqī hawā ke tez jhoñkoñ se ur kar bikhar jātī hai usī tarah wuh titar-bitar ho jāenge. jab āfat un par nāzil hogī to main un kī taraf rujū nahīn karūnga balki apnā muñh un se pher lūngā.”

yarmiyāh ke ḵhilāf sāzish

¹⁸yih sun kar log āpas mein kahne lage, “āo, ham yarmiyāh ke ḵhilāf mansūbe bāndhen, kyūñki us kī bāteñ sahīh nahīn haiñ. na imām shariāt kī hidāyat se, na dānishmand achchhe mashwarōn se, aur na nabī allāh ke kalām se mahrūm ho jāegā. āo, ham zabānī us par hamlā karen aur us kī bātoñ par dhyān na deñ, ḡhwāh wuh kuchh bhī kyūñ na kahe.”

¹⁹ai rab, mujh par tawajjuh de aur us par ḡhaur kar jo mere muḥhālīf kah rahe haiñ. ²⁰kyā insān ko nek kām ke badle mein burā kām karnā chāhie? kyūñki unhoñ ne mujhe phañsāne ke lie ḡarḡhā khod kar tayyār kar rakhā hai. yād kar

ki main ne tere huzūr khare ho kar un ke lie shafā'at kī tāki terā ghazab un par nāzil na ho. ²¹ab hone de ki un ke bachche bhūke mar jāen aur wuh khud talwār kī zad mein aen. un kī biwiyān beaulād aur shauharon se mahrūm ho jāen. un ke ādmiyon ko maut ke ghāt utārā jāe, un ke naujawān jang mein larte larte halāk ho jāen. ²²achānak un par jangī daste lā tāki un ke gharon se chikhon kī āwāzen buland hon. kyūnki unhon ne mujhe pakarne ke lie garhā khodā hai, unhon ne mere pāon ko phānsāne ke lie mere rāste mein phande chhupā rakhe hai.

²³ai rab, tū un kī mujhe qatl karne kī tamām sāzisheñ jāntā hai. un kā qusūr muāf na kar, aur un ke gunāhon ko na miṭā balki unheñ hameshā yād kar. hone de ki wuh thokar khā kar tere sāmne gir jāen. jab terā ghazab nāzil hogā to un se bhi nipaṭ le.

gaum miṭṭī ke ṭuṭe hue bartan

kī mānind hogī

19 rab ne hukm diyā, “kumhār ke pās jā kar miṭṭī kā bartan kharid le. phir awām ke kuchh buzurgon aur chand ek buzurg imāmon ko apne sāth le kar ²shahr se nikal jā. wādī-e-bin-hinnūm mein chalā jā jo shahr ke darwāze banām ‘thikre kā darwāzā’ ke sāmne hai.

wahān wuh kalām sunā jo main tujhe sunāne ko kahūngā. ³unheñ batā,

‘ai yahūdāh ke bādshāho aur yarūshalam ke bāshindo, rab kā kalām suno! rabb-ul-afwāj jo isrāil kā khudā hai farmātā hai ki main is maqām par aisī āfat nāzil karūnga ki jise bhī is kī khabar milegī us ke kān bajege. ⁴kyūnki unhon ne mujhe tark karke is maqām ko ajnabī mābūdon ke hawāle kar diyā hai. jin buton se na un ke bāpdādā aur na yahūdāh ke bādshāh kabhī wāqif the un ke huzūr unhon ne qurbāniyān pesh kīn. nīz, unhon ne is jagah ko bequsūron ke khūn se bhar diyā hai. ⁵unhon ne ūnchī jaghon par bāl dewatā ke lie qurbāngāheñ tāmīr kīn tāki apne beṭon ko un par jalā kar use pesh karen. main ne yih karne kā kabhī hukm nahīn diyā thā. na main ne kabhī is kā zikr kiyā, na kabhī mere zahan mein is kā khayāl tak āyā.

‘chunānche khabardār! rab farmātā hai ki aisā waqt āne wālā hai jab yih wādī “tūfat” yā “bin-hinnūm” nahīn kahlāegī balki “wādī-e-qatl-o-ghārat.” ⁷is jagah main yahūdāh aur yarūshalam ke mansūbe khāk mein milā dūngā. main hone dūngā ki un ke dushman unheñ maut ke ghāt utāren, ki jo unheñ jān se mārñā chāheñ wuh is mein kāmyāb ho jāen. tab main un kī lāshon ko parindon aur darindon ko khilā dūngā. ⁸main

is shahr ko haulnāk tarīqe se tabāh karūnga. tab dūsre use apne mazāq kā nishānā banāenge. jo bhī guzare us ke roṅṅte khare ho jāenge. us kī tabāhshudā hālat dekh kar wuh “taubā taubā” kahegā. ⁹jab un kā jānī dushman shahr kā muhāsarā karegā to itnā saḡht kāl paregā ki bāshinde apne bachchoṅ aur ek dūsre ko khā jāenge.’

¹⁰phir sāth wāloṅ kī maujūdagi meṅ mitṭī ke bartan ko zamīn par paṭakh de. ¹¹sāth sāth unheṅ batā, ‘rabb-ul-afwāj farmātā hai ki jis tarah mitṭī kā bartan pāsh pāsh ho gayā hai aur us kī marammat nāmumkin hai usī tarah main is qaum aur shahr ko bhī pāsh pāsh kar dūngā. us waqt lāshoṅ ko tūfat meṅ dafnāyā jāegā, kyūnki kahīn aur jagah nahīn milegī. ¹²is shahr aur is ke bāshindoṅ ke sāth main yihī sulūk karūnga. main is shahr ko tūfat kī mānind banā dūngā. yih rab kā farmān hai. ¹³yarūshalam ke ghar yahūdāh ke shāhī mahaloṅ samet tūfat kī tarah nāpāk ho jāenge. hān, wuh tamām ghar nāpāk ho jāenge jin kī chhatoṅ par tamām āsmānī lashkar ke lie baḡhūr jalāyā jātā aur ajnabī mābūdoṅ ko mai kī nazaren pesh kī jātī thīn.”

¹⁴is ke bād yarmiyāh wādī-e-tūfat se wāpas āyā jahān rab ne use nabuwwat karne ke lie bhejā thā. phir wuh rab ke ghar ke sahan

meṅ khare ho kar tamām logoṅ se muḡhātib huā, ¹⁵“rabb-ul-afwāj jo isrāil kā ḡhudā hai farmātā hai ki suno! main is shahr aur yahūdāh ke dīgar shahroṅ par wuh tamām musibat lāne ko hūn jis kā elān main ne kiyā hai. kyūnki tum aṛ gae ho aur merī bāteṅ sunane ke lie tayyār hī nahīn.”

yarmiyāh fashhūr imām

se ṭakrā jātā hai

20 us waqt ek imām rab ke ghar meṅ thā jis kā nām fashhūr bin immer thā. wuh rab ke ghar kā ālā afsar thā. jab yarmiyāh kī yih peshgoiyān us ke kānoṅ tak pahunch gaīn ²to us ne yarmiyāh nabī kī piṭāi karwā kar us ke pāoṅ kāṭh meṅ ṭhoṅk die. yih kāṭh rab ke ghar se mulhiq shahr ke ūpar wāle darwāze banām binyamīn meṅ thā.

³agle din fashhūr ne use āzād kar diyā. tab yarmiyāh ne us se kahā, “rab ne āp kā ek nayā nām rakhā hai. ab se āp kā nām fashhūr nahīn hai balki ‘chāroṅ taraf dahshat hī dahshat.’ ⁴kyūnki rab farmātā hai, ‘main hone dūngā ki tū apne lie aur apne tamām dostoṅ ke lie dahshat kī alāmat banegā. kyūnki tū apnī ānkhon se apne dostoṅ kī qatl-o-ḡhārat dekhegā. main yahūdāh ke tamām bāshindoṅ ko bābal ke bādshāh ke qabze meṅ kar dūngā jo

bāz ko mulk-e-bābal meñ le jāegā aur bāz ko maut ke ghāṭ utār degā. ⁵main is shahr kī sārī daulat dushman ke hawāle kar dūngā, aur wuh is kī tamām paidāwār, qīmṭī chīzeñ aur shāhī k̄hazāne lūṭ kar mulk-e-bābal le jāegā. ⁶ai fashhūr, tū bhī apne ghar wāloñ samet mulk-e-bābal meñ jilāwatan hogā. wahāñ tū mar kar dafnāyā jāegā. aur na sirf tū balki tere wuh sāre dost bhī jinheñ tū ne jhūṭī peshgoiyāñ sunāi haiñ.”

yarmiyāh kī rab se shikāyat

⁷ai rab, tū ne mujhe manwāyā, aur main mān gayā. tū mujhe apne qābū meñ lā kar mujh par ghālib āyā. ab main pūrā din mazāq kā nishānā banā rahtā hūñ. har ek merī hañsī urātā rahtā hai. ⁸kyūñki jab bhī main apnā muñh kholtā hūñ to mujhe chillā kar ‘zulm-o-tabāhī’ kā nārā lagānā parṭā hai. chunāñche main rab ke kalām ke bāis pūrā din gāliyoñ aur mazāq kā nishānā banā rahtā hūñ. ⁹lekin agar main kahūñ, “āindā main na rab kā zikr karūñga, na us kā nām le kar bolūñgā” to phir us kā kalām āg kī tarah mere dil meñ bharakne lagtā hai. aur yih āg merī haḍḍiyoñ meñ band rahtī aur kabhī nahīñ nikaltī. main ise bardāsht karte karte thak gayā hūñ, yih mere bas kī bāt nahīñ rahī. ¹⁰muta’addid logoñ kī sargoshiyāñ

mere kānoñ tak pahunchtī haiñ. wuh kahte haiñ, “chāroñ taraf dahshat hī dahshat? yih kyā kah rahā hai? us kī rapaṭ likhwāo! āo, ham us kī riport karen.” mere tamām nām-nihād dost is intizār meñ haiñ ki main phisal jāūñ. wuh kahte haiñ, “shāyad wuh dhokā khā kar phañs jāe aur ham us par ghālib ā kar us se intiqām le sakeñ.”

¹¹lekin rab zabardast sūrme kī tarah mere sāth hai, is lie merā tāqquab karne wāle mujh par ghālib nahīñ āeñge balki k̄hud ṭhokar khā kar gir jāeñge. un ke muñh kāle ho jāeñge, kyūñki wuh nākām ho jāeñge. un kī ruswāi hameshā hī yād rahegī aur kabhī nahīñ miṭegī. ¹²ai rabb-ul-afwāj, tū rāstbāz kā muāinā karke dil aur zahan ko parakhtā hai. ab baḳhsh de ki main apnī āñkhoñ se wuh intiqām dekhūñ jo tū mere muḳhālifoñ se legā. kyūñki main ne apnā muāmalā tere hī sapurd kar diyā hai. ¹³rab kī madahsarāi karo! rab kī tamjid karo! kyūñki us ne zarūratmand kī jāñ ko sharīroñ ke hāth se bachā liyā hai.

main kyūñ paidā huā?

¹⁴us din par lānat jab main paidā huā! wuh din mubārak na ho jab merī māñ ne mujhe janm diyā. ¹⁵us ādmī par lānat jis ne mere bāp ko baṛī k̄hushī dilā kar ittilā dī ki tere beṭā

paidā huā hai! ¹⁶wuh un shahron kī mānind ho jin ko rab ne berahmī se kḥāk meñ milā diyā. allāh kare ki subh ke waqt use chīkheñ sunāi deñ aur dopahar ke waqt jang ke nāre. ¹⁷kyūñki use mujhe usī waqt mār dālnā chāhie thā jab main abhī mān ke peṭ meñ thā. phir merī mān merī qabr ban jāti, us kā pāon hameshā tak bhārī rahtā. ¹⁸main kyūn mān ke peṭ meñ se niklā? kyā sirf is lie ki musibat aur gham dekhūn aur zindagī ke ikhtitām tak ruswāi kī zindagī guzārūn?

**bābal kī fauj yarūshalam
par fath pāegī**

21 ek dīn sidqiyāh bādshāh ne fashhūr bin malkiyāh aur māsiyāh ke beṭe safaniyāh imām ko yarmiyāh ke pās bhej diyā. us ke pās pahunch kar unhoñ ne kahā, ²“bābal kā bādshāh nabūkadnazzar ham par hamlā kar rahā hai. shāyad jis tarah rab ne mazī meñ kai bār kiya is dafā bhī hamārī madad karke nabūkadnazzar ko mojizānā taur par yarūshalam ko chhoṛne par majbūr kare. rab se is ke bāre meñ daryāft karen.”

tab rab kā kalām yarmiyāh par nāzil huā, ³aur us ne donoñ ādmiyoñ se kahā, “sidqiyāh ko batāo ki ⁴rab jo isrāil kā kḥudā hai farmātā hai, ‘beshak shahr se nikal kar bābal kī

muhāsarā karne wālī fauj aur us ke bādshāh se laṛo. lekin main tumheñ pīchhe dhakel kar shahr meñ panāh lene par majbūr karūnga. wahāñ us ke bīch meñ hī tum apne hathiyāron samet jamā ho jāoge. ⁵main kḥud apnā hāth baṛhā kar baṛī qudrat se tumhāre sāth laṛūngā, main apne ghusse aur taish kā pūrā izhār karūnga, merā saḥt ghazab tum par nāzil hogā. ⁶shahr ke bāshinde mere hāth se halāk ho jāenge, kḥwāh insān hoñ yā haiwān. mohlak wabā unheñ maut ke ghāṭ utār degī. ⁷rab farmātā hai, ‘is ke bād main yahūdāh ke bādshāh sidqiyāh ko us ke afsaron aur baqī bāshindon samet bābal ke bādshāh nabūkadnazzar ke hawāle kar dūngā. wabā, talwār aur kāl se bachne wāle sab apne jānī dushman ke qābū meñ ā jāenge. tab nabūkadnazzar berahmī se unheñ talwār se mār degā. na use un par tars āegā, na wuh hamdardī kā izhār karegā.’

⁸is qaum ko batā ki rab farmātā hai, ‘main tumheñ apnī jān ko bachāne kā mauqā farāham kartā hūn. is se fāidā uṭhāo, warnā tum maroge. ⁹agar tum talwār, kāl yā wabā se marnā chāho to is shahr meñ raho. lekin agar tum apnī jān ko bachānā chāho to shahr se nikal kar apne āp ko bābal kī muhāsarā karne wālī fauj ke hawāle

karo. jo koī yih kare us kī jān chhūt jāegī.^a

¹⁰rab farmātā hai, ‘main ne aṭal faislā kiyā hai ki is shahr par mehrbānī nahīn karūṅga balki ise nuqsān pahuñchāūṅgā. ise shāh-e-bābal ke hawāle kar diyā jāegā jo ise āg lagā kar tabāh karegā.’

¹¹yahūdāh ke shāhī khāndān se kah, ‘rab kā kalām suno! ¹²ai dāūd ke gharāne, rab farmātā hai ki har subh logoñ kā insāf karo. jise lūṭ liyā gayā ho use zālīm ke hāth se bachāo! aisā na ho ki merā ghazab tumhārī sharīr harkatoñ kī wajah se tum par nāzil ho kar āg kī tarah bhaṛak uṭhe aur koī na ho jo use bujhā sake.

¹³rab farmātā hai ki ai yarūshalam, tū wādī ke ūpar ūñchī chaṭān par rah kar faḵr kartī hai ki kaun ham par hamlā karegā, kaun hamāre gharoñ meñ ghus saktā hai? lekin ab main khud tujh se nipaṭ lūṅgā. ¹⁴rab farmātā hai ki main tumhārī harkatoñ kā pūrā ajr dūṅgā. main yarūshalam ke jangal meñ aisi āg lagā dūṅgā jo irdgird sab kuchh bhasm kar degī.”

shāhī mahal nazar-e-ātish ho jāegā

22 rab ne farmāyā, “shāh-e-yahūdāh ke mahal ke pās jā kar merā yih kalām sunā, ²ai

yahūdāh ke bādshāh, rab kā farmān sun! ai tū jo dāūd ke taḡht par baiṭhā hai, apne mulāzimoñ aur mahal ke darwāzoñ meñ āne wāle logoñ samet merī bāt par ghaur kar! ³rab farmātā hai ki insāf aur rāstī qāim rakho. jise lūṭ liyā gayā hai use zālīm ke hāth se chhuṛāo. pardeśī, yatīm aur bewā ko mat dabānā, na un se ziyādatī karnā, aur is jagah bequsūr logoñ kī khūñrezī mat karnā. ⁴agar tum ehtiyāt se is par amal karo to āindā bhī dāūd kī nasl ke bādshāh apne afsaroñ aur riāyā ke sāth rathoñ aur ghoṛoñ par sawār ho kar is mahal meñ dākhil hoṅge. ⁵lekin agar tum merī in bātoñ kī na suno to mere nām kī qasam! yih mahal malbe kā dher ban jāegā. yih rab kā farmān hai.

⁶kyūñki rab shāh-e-yahūdāh ke mahal ke bāre meñ farmātā hai ki tū jiliād jaisā khushgawār aur lubnān kī choṭī jaisā khūbsūrat thā. lekin ab main tujhe bayābān meñ badal dūṅgā, tū ghairābād shahr kī mānind ho jāegā. ⁷main ādmiyoñ ko tujhe tabāh karne ke lie maḵhsūs karke har ek ko hathiyār se les karūṅga, aur wuh deodār ke tere umdā shahtīroñ ko kāt kar āg meñ jhoñk deṅge. ⁸tab muta’addid qaumoñ ke afrād yahān se guzar kar pūchheṅge ki rab ne is jaise baṛe shahr ke sāth aisā

^alafzī tarjumā: wuh ghanimat ke taur par apnī jān ko bachāegā.

sulūk kyūn kiyā? ⁹unheñ jawāb diyā jāegā, wajah yih hai ki inhoñ ne rab apne ḵhudā kā ahd tark karke ajnabī mābūdoñ kī pūjā aur ḵhidmat kī hai.”

yahūāḵhaz bādshāh wāpas nahīn āegā

¹⁰is lie giryā-o-zārī na karo ki yūsiyāh bādshāh kūch kar gayā hai balki us par mātām karo jise jilāwatan kiyā gayā hai, kyūnki wuh kabhī wāpas nahīn āegā, kabhī apnā watan dubārā nahīn dekhegā.

¹¹kyūnki rab yūsiyāh ke beṭe aur jānashīn sallūm yānī yahūāḵhaz ke bāre meñ farmātā hai, “yahūāḵhaz yahān se chalā gayā hai aur kabhī wāpas nahīn āegā. ¹²jahān use giriftār karke pahuñchāyā gayā hai wahīn wuh wafāt pāegā. wuh yih mulk dubārā kabhī nahīn dekhegā.

yahūyaqīm par ilzām

¹³yahūyaqīm bādshāh par afsos jo nājāiz tarīqe se apnā ghar tāmīr kar rahā hai, jo nāinsāfi se us kī dūsri manzil banā rahā hai. kyūnki wuh apne hamwatanon ko muft meñ kām karne par majbūr kar rahā hai aur unheñ un kī mehnat kā muāwazā nahīn de rahā. ¹⁴wuh kahtā hai, ‘main apne lie kushādā mahal banwā lūngā jis kī dūsri manzil par baṛe baṛe kamre hoñge. main ghar meñ baṛī khīrkiyāñ banwā kar diwāron ko deodār kī lakaṛī se ḍhāñp dūngā. is

ke bād main use surḵh rang se ārāstā karūnga.’ ¹⁵kyā deodār kī shāndār imāraten banwāne se yih sābit hotā hai ki tū bādshāh hai? hargiz nahīn! tere bāp ko bhī khāne-pīne kī har chīz muyassar thī, lekin us ne is kā ḵhayāl kiyā ki insāf aur rāstī qāim rahe. natīje meñ use barkat mili. ¹⁶us ne tawajjuh dī ki ḡharībōñ aur zarūratmandon kā haq mārā na jāe, isī lie use kāmyābī hāsil huī.” rab farmātā hai, “jo isī tarah zindagī guzāre wuhī mujhe sahīh taur par jāntā hai. ¹⁷lekin tū farq hai. terī āñkheñ aur dil nājāiz nafā kamāne par tule rahte haiñ. na tū bequsūr ko qatl karne se, na zulm karne yā jabran kuchh lene se jhijaktā hai.”

¹⁸chunāñche rab yahūdāh ke bādshāh yahūyaqīm bin yūsiyāh ke bāre meñ farmātā hai, “log us par mātām nahīn kareñge ki ‘hāy mere bhāī, hāy merī bahan,’ na wuh ro kar kahañge, ‘hāy, mere āqā! hāy, us kī shān jāti rahī hai.’ ¹⁹is ke bajāe use gadhe kī tarah dafnāyā jāegā. log use ghasīṭ kar bāhar yarūshalam ke darwāzon se kahīn dūr phaiñk deñge.

yahūyākīn bādshāh ko dushman

ke hawāle kiyā jāegā

²⁰ai yarūshalam, lubnān par chaṛh kar zār-o-qatār ro! basan kī bulandiyon par jā kar chīkheñ mār! abārīm ke pahāron kī choṭiyon par

āh-o-zārī kar! kyūnki tere tamām āshiq^a pāsh pāsh ho gae haiñ. ²¹main ne tujhe us waqt āgāh kiya thā jab tū sukūn se zindagī guzār rahī thī, lekin tū ne kahā, ‘main nahīn sunūngī.’ terī jawānī se hī terā yihī rawayyā rahā. us waqt se le kar āj tak tū ne merī nahīn sunī. ²²tere tamām gallābānoñ ko āndhī urā le jāegī, aur tere āshiq jilāwatan ho jāenge. tab tū apnī burī harkatoñ ke bāis sharmindā ho jāegī, kyūnki terī kḥūb ruswāi ho jāegī. ²³beshak is waqt tū lubnān meñ rahtī hai aur terā baserā deodār ke darakḥtoñ meñ hai. lekin jald hī tū āheñ bhar bhar kar dard-e-zah meñ mubtalā ho jāegī, tū janm dene wālī aurat kī tarah pech-o-tāb khāegī.”

²⁴rab farmātā hai, “ai yahūdāh ke bādshāh yahūyākin bin yahūyaqīm, merī hayāt kī qasam! kḥwāh tū mere dahne hāth kī muhrdār angūthī kyūn na hotā to bhī main tujhe utār kar phaiñk detā.^b ²⁵main tujhe us jānī dushman ke hawāle karūnga jis se tū dartā hai yānī bābal ke bādshāh nabūkadnazzar aur us kī qaum ke hawāle. ²⁶main tujhe terī mān samet ek ajnabī mulk meñ phaiñk dūngā. jahāñ tum paidā nahīn hue wahīñ wafāt pāoge. ²⁷tum watan meñ

wāpas āne ke shadid ārzūmand hoge lekin us meñ kabhī nahīñ lauṭoge.”

²⁸log etirāz karte haiñ, “kyā yih ādmī yahūyākin^c wāqāi aisā haqīr aur tūṭā-phūṭā bartan hai jo kisi ko bhī pasand nahīñ ātā? use apne bachchoñ samet kyūn zor se nikāl kar kisi nāmālūm mulk meñ phaiñk diyā jāegā?”

²⁹ai mulk, ai mulk, ai mulk! rab kā paighām sun! ³⁰rab farmātā hai, “rajiṣṭar meñ darj karo ki yih ādmī beaulād hai, ki yih umr bhar nākām rahegā. kyūnki us ke bachchoñ meñ se koī dāūd ke taḥt par baiṭh kar yahūdāh kī hukūmat karne meñ kāmyāb nahīñ hogā.”

rab qaum ke sahih gallābān

muqarrar karegā

23 rab farmātā hai, “un gallābānoñ par afsos jo merī charāgāh kī bheṛoñ ko tabāh karke muntashir kar rahe haiñ.” ²is lie rab jo isrāil kā kḥudā hai farmātā hai, “ai merī qaum ko charāne wāle gallābāno, main tumhārī sharir harkatoñ kī munāsib sazā dūngā, kyūnki tum ne merī bheṛoñ kī fikr nahīñ kī balki unheñ muntashir karke titar-bitar kar diyā hai.” rab

^aāshiq se murād yahūdāh ke ittihādī haiñ.

^bibrānī meñ yahūyākin kā mutarādīf kūniyāh mustāmal hai.

^cibrānī meñ yahūyākin kā mutarādīf kūniyāh mustāmal hai.

farmātā hai, “suno, main tumhārī sharīr harkatoñ se nipaṭ lūngā.

³main khud apne rewaṛ kī bachī huī bheṛoñ ko jamā karūngā. jahān bhī main ne unheñ muntashir kar diyā thā, un tamām mamālik se main unheñ un kī apnī charāgāh meñ wāpas lāūngā. wahān wuh phaleñ phūleñge, aur un kī tādād barhti jāegī. ⁴main aise gallābānoñ ko un par muqarrar karūngā jo un kī sahīh gallābānī kareñge. āindā na wuh khauf khāeñge, na ghabrā jāeñge. ek bhī gum nahīn ho jāegā.” yih rab kā farmān hai.

rab sahīh bādshāh muqarrar karegā

⁵rab farmātā hai, “wuh waqt āne wālā hai ki main dāūd ke lie ek rāstbāz koñpal phūṭne dūngā, ek aisā bādshāh jo hikmat se hukūmat karegā, jo mulk meñ insāf aur rāstī qāim rakhegā. ⁶us ke daur-e-hukūmat meñ yahūdāh ko chhuṭkārā milegā aur isrāīl mahfūz zindagī guzāregā. wuh ‘rab hamārī rāstbāzī’ kahlāegā.

⁷chunāñche wuh waqt āne wālā hai jab log qasam khāte waqt nahīn kaheñge, ‘rab kī hayāt kī qasam jo isrāīliyoñ ko misr se nikāl lāyā.’ ⁸is ke bajāe wuh kaheñge, ‘rab kī hayāt kī qasam jo isrāīliyoñ ko shimālī mulk aur dīgar un tamām mamālik se nikāl lāyā jin meñ us ne unheñ muntashir

kar diyā thā.’ us waqt wuh dubārā apne hī mulk meñ baseñge.” yih rab kā farmān hai.

jhūṭe nabiyōñ par yaqīn mat karnā

⁹jhūṭe nabiyōñ ko dekh kar merā dil ṭuṭ gayā hai, merī tamām haḍḍiyān laraz rahī haiñ. main nashe meñ dhut ādmi kī mānind hūñ. mai se maghlūb shaḥs kī tarah main rab aur us ke muqaddas alfāz ke sabab se ḍagmagā rahā hūñ.

¹⁰yih mulk zinākāroñ se bharā huā hai, is lie us par allāh kī lānat hai. zamīn jhulas gāi hai, bayābān kī charāgāhoñ kī hariyālī murjhā gāi hai. nabī ḡhalat rāh par daur rahe haiñ, aur jis meñ wuh tāqatwar haiñ wuh ṭhik nahīn. ¹¹rab farmātā hai, “nabī aur imām donoñ hī bedīn haiñ. main ne apne ghar meñ bhī un kā burā kām pāyā hai. ¹²is lie jahān bhī chaleñ wuh phisal jāeñge, wuh andhere meñ ṭhokar khā kar gir jāeñge. kyūñki main muqarrarā waqt par un par āfat lāūngā.” yih rab kā farmān hai.

¹³“main ne dekhā ki sāmariyya ke nabī bāl ke nām meñ nabuwwat karke merī qaum isrāīl ko ḡhalat rāh par lāe. yih qābil-e-ghin hai, ¹⁴lekin jo kuchh mujhe yarūshalam ke nabiyōñ meñ nazar ātā hai wuh utnā hī ghinaunā hai. wuh zinā karte aur jhūṭ ke pairokār haiñ. sāth

sāth wuh badkāron kī hauslā-afzāi bhī karte haiñ, aur natīje meñ koī bhī apnī badī se bāz nahīn ātā. merī nazar meñ wuh sab sadūm kī mānind haiñ. hāñ, yarūshalam ke bāshinde amūrā ke barābar haiñ.” ¹⁵is lie rab in nabiyoñ ke bāre meñ farmātā hai, “main unheñ karwā khānā khilāūngā aur zahrilā pānī pilāūngā, kyūñki yarūshalam ke nabiyoñ ne pūre mulk meñ bedīnī phailāi hai.”

¹⁶rabb-ul-afwāj farmātā hai, “nabiyoñ kī peshgoiyoñ par dhyān mat denā. wuh tumheñ fareb de rahe haiñ. kyūñki wuh rab kā kalām nahīn sunāte balki mahz apne dil meñ se ubharne wālī royā pesh karte haiñ. ¹⁷jo mujhe haqīr jānte haiñ unheñ wuh batāte rahte haiñ, ‘rab farmātā hai ki hālāt sahīh-salāmat raheñge.’ jo apne diloñ kī zid ke mutābiq zindagī guzārte haiñ, un sab ko wuh tasallī de kar kahte haiñ, ‘tum par āfat nahīn āegī.’ ¹⁸lekin un meñ se kis ne rab kī majlis meñ sharīk ho kar wuh kuchh dekhā aur sunā hai jo rab bayān kar rahā hai? kisī ne nahīn! kis ne tawajjuh de kar us kā kalām sunā hai? kisī ne nahīn!

¹⁹dekho, rab kī ghazabnāk āndhī chalne lagī hai, us kā tezi se ghūmtā huā bagūlā bedīnoñ ke saroñ par mandlā rahā hai. ²⁰aur rab kā yih ghazab us waqt tak thandā nahīn hogā jab tak us ke dil kā irādā takmīl

tak na pahuñch jāe. āne wāle dinon meñ tumheñ is kī pūrī samajh āegī.

²¹yih nabī daur kar apnī bāteñ sunāte rahte haiñ agarche main ne unheñ nahīn bhejā. go main un se hamkalām nahīn huā to bhī yih peshgoiyan karte haiñ. ²²agar yih merī majlis meñ sharīk hote to merī qaum ko mere alfāz sunā kar use us ke bure chāl-chalan aur ghalat harkaton se haṭāne kī koshish karte.”

²³rab farmātā hai, “kyā main sirf qarīb kā khudā hūñ? hargiz nahīn! main dūr kā khudā bhī hūñ. ²⁴kyā koī merī nazar se ghāib ho saktā hai? nahīn, aisī jagah hai nahīn jahāñ wuh mujh se chhup sake. āsmān-o-zamīn mujh se māmūr rahte haiñ.” yih rab kā farmān hai.

²⁵“in nabiyoñ kī bāteñ mujh tak pahuñch gāi haiñ. yih merā nām le kar jhūṭ bolte haiñ ki main ne khwāb dekhā hai, khwāb dekhā hai! ²⁶yih nabī jhūṭī peshgoiyan aur apne diloñ ke waswase sunāne se kab bāz āeñge? ²⁷jo khwāb wuh ek dūsre ko batāte haiñ un se wuh chāhte haiñ ki merī qaum merā nām yūn bhūl jāe jis tarah un ke bāpdādā bāl kī pūjā karne se merā nām bhūl gae the.”

²⁸rab farmātā hai, “jis nabī ne khwāb dekhā ho wuh beshak apnā khwāb bayān kare, lekin jis par merā kalām nāzil huā ho wuh wafādārī se merā

kalām sunāe. bhūse kā gandum se kyā wāstā hai?”

²⁹rab farmātā hai, “kyā merā kalām āg kī mānind nahīn? kyā wuh hathaurē kī tarah chaṭān ko ṭukre ṭukre nahīn kartā?” ³⁰chunāñche rab farmātā hai, “ab main un nabiyoñ se nipaṭ lūngā jo ek dūse ke paighāmāt churā kar dāwā karte haiñ ki wuh merī taraf se haiñ.” ³¹rab farmātā hai, “main un se nipaṭ lūngā jo apne shaḥsi khayālāt sunā kar dāwā karte haiñ, ‘yih rab kā farmān hai.’” ³²rab farmātā hai, “main un se nipaṭ lūngā jo jhūṭe ḥwāb sunā kar merī qaum ko apñī dhokebāzī aur sheḥkī kī bātoñ se ḡhalat rāh par lāte haiñ, hālāñki main ne unheñ na bhejā, na kuchh kahne ko kahā thā. un logoñ kā is qaum ke lie koī bhī fāidā nahīn.” yih rab kā farmān hai.

rab ke lie tum bojh kā bāis ho

³³“ai yarmiyāh, agar is qaum ke ām log yā imām yā nabī tujh se pūchheñ, ‘āj rab ne tujh par kalām kā kyā bojh nāzil kiya hai?’ to jawāb de, ‘rab farmātā hai ki tum hī mujh par bojh ho! lekin main tumheñ utār phaiñkūngā.’” ³⁴aur agar koī nabī, imām yā ām shaḥs dāwā kare, ‘rab ne mujh par kalām kā bojh nāzil kiya

hai’ to main use us ke ḡharāne samet sazā dūngā.

³⁵is ke bajāe ek dūse se sawāl karo ki ‘rab ne kyā jawāb diyā?’ yā ‘rab ne kyā farmāyā?’ ³⁶āindā rab ke paighām ke lie lafz ‘bojh’ istemāl na karo, kyūñki jo bhī bāt tum karo wuh tumhārā apnā bojh hogī. kyūñki tum zindā ḡhudā ke alfāz ko toṛ-maror kar bayān karte ho, us kalām ko jo rabb-ul-afwāj hamāre ḡhudā ne nāzil kiya hai. ³⁷chunāñche āindā nabī se sirf itnā hī pūchho ki ‘rab ne tujhe kyā jawāb diyā?’ yā ‘rab ne kyā farmāyā?’ ³⁸lekin agar tum ‘rab kā bojh’ kahne par isrār karo to rab kā jawāb suno! chūñki tum kahte ho ki ‘mujh par rab kā bojh nāzil huā hai’ go main ne yih manā kiya thā, ³⁹is lie main tumheñ apñī yād se miṭā kar yarūshalam samet apne huzūr se dūr phaiñk dūngā, go main ne ḡhud yih shahr tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko farāham kiya thā. ⁴⁰main tumhārī abadī ruswāi karāūngā, aur tumhārī sharmindagī hameshā tak yād rahegi.”

anjir kī do ṭokriyāñ

24 ek dīn rab ne mujhe royā dikhāi. us waqt bābal kā bādshāh nabūkadnazzar yahūdāh ke bādshāh yahūyākīn^a bin yahūyaqīm

^aibrānī meñ yahūyākīn kā mutarādif yakūniyāh mustāmal hai.

ko yahūdāh ke buzurgoñ, kārīgaroñ aur lohāroñ samet bābal meñ jilāwatan kar chukā thā.

royā meñ main ne dekhā ki anjīroñ se bharī do ṭokriyāñ rab ke ghar ke sāmne paṛī haiñ. ²ek ṭokrī meñ mausam ke shurū meñ pakne wāle behtarīn anjīr the jabki dūsri meñ ḵharāb anjīr the jo khāe bhī nahīn jā sakte the.

³rab ne mujh se sawāl kiyā, “ai yarmiyāh, tujhe kyā nazar ātā hai?” main ne jawāb diyā, “mujhe anjīr nazar āte haiñ. kuchh behtarīn haiñ jabki dūse itne ḵharāb haiñ ki unheñ khāyā bhī nahīn jā saktā.”

⁴tab rab mujh se hamkalām huā, ⁵“rab isrāīl kā ḵhudā farmātā hai ki achchhe anjīr yahūdāh ke wuh log haiñ jinheñ main ne jilāwatan karke mulk-e-bābal meñ bhejā hai. unheñ main mehrbānī kī nigāh se deḳhtā hūñ. ⁶kyūñki un par main apne karm kā izhār karke unheñ is mulk meñ wāpas lāūngā. main unheñ girāūngā nahīn balki tāmīr karūngā, unheñ jar se ukhāūngā nahīn balki panīrī kī tarah lagāūngā. ⁷main unheñ samajhdār dil atā karūngā tāki wuh mujhe jān leñ, wuh pahchān leñ ki main rab hūñ. tab wuh merī qaum hoñge aur main un kā ḵhudā hūngā, kyūñki wuh pūre dil se mere pās wāpas āenge.

⁸lekin bāqī log un ḵharāb anjīroñ kī mānind haiñ jo khāe nahīn jāte. un ke sāth main wuh sulūk karūngā jo ḵharāb anjīroñ ke sāth kiyā jātā hai. un meñ yahūdāh kā bādshāh sidqiyāh, us ke afsar, yarūshalam aur yahūdāh meñ bache hue log aur misr meñ panāh lene wāle sab shāmil haiñ. ⁹main hone dūngā ki wuh duniyā ke tamām mamālik ke lie dahshat aur āfat kī alāmat ban jāenge. jahān bhī main unheñ muntashir karūngā wahān wuh ibratangez misāl ban jāenge. har jagah log un kī be’izzatī, unheñ lān-tān aur un par lānat karenge. ¹⁰jab tak wuh us mulk meñ se miṭ na jāen jo main ne un ke bāpdādā ko de diyā thā us waqt tak main un ke darmiyān talwār, kāl aur mohlak bīmāriyān bhejtā rahūngā.”

mulk-e-bābal meñ 70 sāl

rahne kī peshgoī

25 yahūyaqīm bin yūsīyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ allāh kā kalām yarmiyāh par nāzil huā. usī sāl bābal kā bādshāh nabūkadnazzar taḳhtnashīn huā thā. yih kalām yahūdāh ke tamām bāshindoñ ke bāre meñ thā. ²chunāñche yarmiyāh nabī ne yarūshalam ke tamām bāshindoñ aur yahūdāh kī pūri qaum se muḵhātīb ho kar kahā,

³“23 sāl se rab kā kalām mujh par nāzil hotā rahā hai yānī yūsiyāh bin amūn kī hukūmat ke terhwen sāl se le kar āj tak. bār bār main tumhen paighāmāt sunātā rahā hūn, lekin tum ne dhyān nahīn diyā. ⁴mere ilāwā rab digar tamām nabiyon ko bhī bār bār tumhare pās bhejtā rahā, lekin tum ne na sunā, na tawajjuh di, ⁵go mere khādīm tumhen bār bār āgāh karte rahe, ‘taubā karo! har ek apnī ghalat rāhon aur burī harkaton se bāz ā kar wāpas āe. phir tum hameshā tak us mulk mein rahoge jo rab ne tumhen aur tumhare bāpdādā ko atā kiyā thā. ⁶ajnabī mābūdon kī pairawī karke un kī khidmat aur pūjā mat karnā! apne hāthon ke banāe hue buton se mujhe taish na dilānā, warnā main tumhen nuqsān pahuñchāūngā.’”

⁷rab farmātā hai, “afsos! tum ne merī na sunī balki mujhe apne hāthon ke banāe hue buton se ghussā dilā kar apne āp ko nuqsān pahuñchāyā.” ⁸rabb-ul-afwāj farmātā hai, “chūnki tum ne mere paighāmāt par dhyān na diyā, ⁹is lie main shimāl kī tamām qaumon aur apne khādīm bābal ke bādshāh nabūkadnazzar ko bulā lūngā tāki wuh is mulk, is ke bāshindon aur gird-o-nawāh ke mamālik par hamlā karen. tab yih safhā-e-hastī se yūn miṭ jāenge ki logon ke rongṭe khare ho jāenge

aur wuh un kā mazāq urāenge. yih ilāqe dāimī khandarāt ban jāenge. ¹⁰main un ke darmiyān khushī-o-shādmānī aur dūlhe dulhan kī āwāzen band kar dūngā. chakkiyān khāmosh par jāengī aur charāgh bujh jāenge. ¹¹pūrā mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā, chāron taraf malbe ke dher nazar āenge. tab tum aur irdgird kī qaumen 70 sāl tak shāh-e-bābal kī khidmat karoge.

¹²lekin 70 sāl ke bād main shāh-e-bābal aur us kī qaum ko munāsib sazā dūngā. main mulk-e-bābal ko yūn barbād karūnga ki wuh hameshā tak wīrān-o-sunsān rahegā. ¹³us waqt main us mulk par sab kuchh nāzil karūnga jo main ne us ke bāre mein farmāyā hai, sab kuchh pūrā ho jāegā jo is kitāb mein darj hai aur jis kī peshgoī yarmiyāh ne tamām aqwām ke bāre mein kī hai. ¹⁴us waqt unhen bhī muta’addid qaumon aur bare bare bādshāhon kī khidmat karnī paregi. yūn main unhen un kī harkaton aur āmāl kā munāsib ajr dūngā.”

rab ke ghazab kā pyālā

¹⁵rab jo isrāil kā khudā hai mujh se hamkalām huā, “dekh, mere hāth mein mere ghazab se bhārā huā pyālā hai. ise le kar un tamām qaumon ko pilā de jin ke pās main tujhe bhejtā hūn. ¹⁶jo bhī qaum yih pie wuh merī

talwār ke āge ḍagmagātī huī dīwānā ho jāegī.”

¹⁷chunāñche main ne rab ke hāth se pyālā le kar use un tamām aqwām ko pilā diyā jin ke pās rab ne mujhe bhejā. ¹⁸pahle yarūshalam aur yahūdāh ke shahron ko un ke bādshāhon aur buzurgoñ samet ḡhazab kā pyālā pīnā parā. tab mulk malbe kā ḍher ban gayā jise dekh kar logoñ ke roñgṭe khaṛe ho gae. āj tak wuh mazāq aur lānat kā nishānā hai.

¹⁹phir yake bād digare muta’addid qaumoñ ko ḡhazab kā pyālā pīnā parā. zail meñ un kī fahrist hai: misr kā bādshāh fir’aun, us ke darbārī, afsar, pūrī misrī qaum ²⁰aur mulk meñ basne wāle ḡhairmulkī, mulk-e-ūz ke tamām bādshāh,

filistī bādshāh aur un ke shahr askqālūn, ḡhazzā aur aqrūn, nīz filistī shahr ashdūd kā bachā-khuchā hissā,

²¹adom, moāb aur ammon,

²²sūr aur saidā ke tamām bādshāh, bahīrā-e-rūm ke sāhilī ilāqe,

²³dadān, taimā aur būz ke shahr, wuh qaumeñ jo registān ke kināre kināre rahtī haiñ,

²⁴mulk-e-arab ke tamām bādshāh, registān meñ mil kar basne wāle ḡhairmulkiyoñ ke bādshāh,

²⁵zimrī, ailām aur mādī ke tamām bādshāh,

²⁶shimāl ke dūr-o-nazdik ke tamām bādshāh.

yake bād digare duniyā ke tamām mamālik ko ḡhazab kā pyālā pīnā parā. ākhir meñ sheshak ke bādshāh^a ko bhī yih pyālā pīnā parā.

²⁷phir rab ne kahā, “unheñ batā, ‘rabb-ul-afwāj jo isrāil kā kḡhudā hai farmātā hai ki ḡhazab kā pyālā kḡhūb piyo! itnā piyo ki nashe meñ ā kar qai āne lage. us waqt tak pīte jāo jab tak tum merī talwār ke āge gir kar paṛe na raho.’ ²⁸agar wuh tere hāth se pyālā na leñ balki use pīne se inkār karen to unheñ batā, ‘rabb-ul-afwāj kḡhud farmātā hai ki piyo! ²⁹dekho, jis shahr par mere nām kā ṭhappā lagā hai usī par main āfat lāne lagā hūñ. agar main ne usī se shurū kiya to phir tum kis tarah bache rahoge? yaqīnan tumheñ sazā milegī, kyūñki main ne tai kar liyā hai ki duniyā ke tamām bāshinde talwār kī zad meñ ā jāeñ.” yih rabb-ul-afwāj kā farmān hai.

tamām aqwām kī adālat

³⁰“ai yarmiyāh, unheñ yih tamām peshgoiyāñ sunā kar batā ki rab bulandiyon se dahāregā. us kī muqaddas sukūnatgāh se us kī karaktī āwāz niklegī, wuh zor se apnī charāgāh ke kḡhilāf garjegā. jis tarah angūr kā ras nikālne wāle angūr ko

^aḡhālīban is se murād bābal kā bādshāh hai.

raundte waqt zor se nāre lagāte haiñ usī tarah wuh nāre lagāegā, albattā jang ke nāre. kyūñki wuh duniyā ke tamām bāshindoñ ke ḵhilāf jang ke nāre lagāegā. ³¹us kā shor duniyā kī intihā tak gūñjegā, kyūñki rab adālat meñ aqwām se muqaddamā laregā, wuh tamām insānoñ kā insāf karke sharīroñ ko talwār ke hawāle kar degā.” yih rab kā farmān hai. ³²rabb-ul-afwāj farmātā hai, “dekho, yake bād dīgare tamām qaumoñ par āfat nāzil ho rahī hai, zamīn kī intihā se zabardast tūfān ā rahā hai. ³³us waqt rab ke māre hue logoñ kī lāsheñ duniyā ke ek sire se dūsre sire tak paṛī raheñgī. na koī un par mātām karegā, na unheñ uṭhā kar dafn karegā. wuh khet meñ bikhre gobar kī tarah zamīn par paṛī raheñgī.

³⁴ai gallābāno, wāwailā karo! ai rewaṛ ke rāhnumāo, rākh meñ loṭ-poṭ ho jāo! kyūñki waqt ā gayā hai ki tumheñ zabah kiyā jāe. tum gir kar nāzuk bartan kī tarah pāsh pāsh ho jāoge. ³⁵gallābān kahīñ bhī bhāg kar panāh nahiñ le sakeñge, rewaṛ ke rāhnumā bach hī nahiñ sakeñge. ³⁶suno! gallābānoñ kī chīḵheñ aur rewaṛ ke rāhnumāoñ kī āheñ! kyūñki rab un kī charāgāh ko tabāh kar rahā hai. ³⁷pursukūn murghzāroñ kā satyānās hogā jab rab kā saḵht ḡhazab nāzil hogā, ³⁸jab rab jawān sherbabar kī tarah apnī chhupne kī

jagah se nikal kar logoñ par tūt paṛegā. tab zālīm kī tez talwār aur rab kā shadīd qahr un kā mulk tabāh karegā.”

26 rab ke ghar meñ yarmiyāh kā paighām jab yahūyaqīm bin yūsīyāh yahūdāh ke taḵht par baiṭh gayā to thoṛī der ke bād rab kā kalām yarmiyāh par nāzil huā. ²rab ne farmāyā, “ai yarmiyāh, rab ke ghar ke sahan meñ khaṛā ho kar un tamām logoñ se muḵhātīb ho jo rab ke ghar meñ sijdā karne ke lie yahūdāh ke dīgar shahroñ se āe haiñ. unheñ merā pūrā paighām sunā de, ek bāt bhī na chhoṛ! ³shāyad wuh suneñ aur har ek apnī burī rāh se bāz ā jāe. is sūrat meñ main pachhtā kar un par wuh sazā nāzil nahiñ karūnga jis kā mansūbā main ne un ke bure āmāl dekh kar bāndh liyā hai.

⁴unheñ batā, ‘rab farmātā hai ki merī suno aur merī us shariāt par amal karo jo main ne tumheñ dī hai. ⁵nīz, nabiyoñ ke paighāmāt par dhyān do. afsos, go main apne ḵhādimoñ ko bār bār tumhāre pās bhejtā rahā to bhī tum ne un kī na sunī. ⁶agar tum āindā bhī na suno to main is ghar ko yūn tabāh karūnga jis tarah main ne sailā kā maqdis tabāh kiyā thā. main is shahr ko bhī yūn ḵhāk meñ milā dūngā ki ibratangez misāl ban jāegā. duniyā

kī tamām qaumon meñ jab koī apne dushman par lānat bhejnā chāhe to wuh kahegā ki us kā yarūshalam kā sā anjām ho’.”

yarmiyāh kī adālat

⁷jab yarmiyāh ne rab ke ghar meñ rab ke yih alfāz sunāe to imāmon, nabiyon aur tamām bāqī logoñ ne ghaur se sunā. ⁸yarmiyāh ne unheñ sab kuchh pesh kiya jo rab ne use sunāne ko kahā thā. lekin jūñ hī wuh iḡhtitām par pahuñch gayā to imām, nabī aur bāqī tamām log use pakaṛ kar chīḡhne lage, “tujhe marnā hī hai! ⁹tū rab kā nām le kar kyūñ kah rahā hai ki rab kā ghar sailā kī tarah tabāh ho jāegā, aur yarūshalam malbe kā ḡher ban kar ghairābād ho jāegā?” aisī bāteñ kah kar tamām logoñ ne rab ke ghar meñ yarmiyāh ko ghere rakhā.

¹⁰jab yahūdāh ke buzurgoñ ko is kī ḡhabar milī to wuh shāhī mahal se nikal kar rab ke ghar ke pās pahuñche. wahāñ wuh rab ke ghar ke sahan ke nae darwāze meñ baiṡh gae tāki yarmiyāh kī adālat karen. ¹¹tab imāmon aur nabiyon ne buzurgoñ aur tamām logoñ ke sāmne yarmiyāh par ilzām lagāyā, “lāzim hai ki is ādmī ko sazā-e-maut dī jāe! kyūñki is ne is shahr yarūshalam ke ḡhilāf nabuwwat kī hai. āp ne apne kānon se yih bāt sunī hai.”

¹²tab yarmiyāh ne buzurgoñ aur bāqī tamām logoñ se kahā, “rab ne ḡhud mujhe yahāñ bhejā tāki main rab ke ghar aur yarūshalam ke ḡhilāf un tamām bāton kī peshgoī karūñ jo āp ne sunī haiñ. ¹³chunāñche apñī rāhon aur āmāl ko durust karen! rab apne ḡhudā kī suneñ tāki wuh pachhtā kar āp par wuh sazā nāzil na kare jis kā elān us ne kiya hai. ¹⁴jahāñ tak merā tālluq hai, main to āp ke hāth meñ hūñ. mere sāth wuh sulūk karen jo āp ko achchhā aur munāsib lage. ¹⁵lekin ek bāt jāñ leñ. agar āp mujhe sazā-e-maut deñ to āp bequsūr ke qātil ṡhahreñge. āp aur yih shahr us ke tamām bāshindon samet qusūrwar ṡhahreñge. kyūñki rab hī ne mujhe āp ke pās bhejā tāki āp ke sāmne hī yih bāteñ karūñ.”

¹⁶yih sun kar buzurgoñ aur awām ke tamām logoñ ne imāmon aur nabiyon se kahā, “yih ādmī sazā-e-maut ke lāiq nahīñ hai! kyūñki us ne rab hamāre ḡhudā kā nām le kar ham se bāt kī hai.”

¹⁷phir mulk ke kuchh buzurg ḡhare ho kar pūrī jamā’at se muḡhātib hue, ¹⁸“jab hizqiyāh yahūdāh kā bādshāh thā to morashat ke rahne wāle nabī mikāh ne nabuwwat karke yahūdāh ke tamām bāshindon se kahā, ‘rabb-ul-afwāj farmātā hai ki siyyūn par khet kī tarah hal chalāyā jāegā, aur yarūshalam malbe kā ḡher ban jāegā.

rab ke ghar kī pahārī par gunjān jangal ugegā.’ ¹⁹kyā yahūdāh ke bādshāh hizqiyāh yā yahūdāh ke kisi aur shaḥs ne mikāh ko sazā-e-maut di? hargiz nahīn, balki hizqiyāh ne rab kā ḡhauf mān kar us kā ḡhussā ṭhandā karne kī koshish kī. natīje meñ rab ne pachhtā kar wuh sazā un par nāzil na kī jis kā elān wuh kar chukā thā. sunen, agar ham yarmiyāh ko sazā-e-maut den to apne āp par saḡht sazā lāenge.”

ūriyāh nabī kā qatl

²⁰un dinoñ meñ ek aur nabī bhī yarmiyāh kī tarah rab kā nām le kar nabuwat kartā thā. us kā nām ūriyāh bin samāyāh thā, aur wuh qiryat-yārīm kā rahne wālā thā. us ne bhī yarūshalam aur yahūdāh ke ḡhilāf wuhī peshgoiyān sunāin jo yarmiyāh sunātā thā.

²¹jab yahūyaqīm bādshāh aur us ke tamām faujī aur sarkārī afsaron ne us kī bāteñ sunīn to bādshāh ne use mār ḡalne kī koshish kī. lekin ūriyāh ko is kī ḡhabar milī, aur wuh ḡar kar bhāg gayā. chalte chalte wuh misr pahunch gayā. ²²tab yahūyaqīm ne ilnātan bin akbor aur chand ek ādmiyon ko wahān bhej diyā. ²³wahān pahunch kar wuh ūriyāh ko pakaṛ kar yahūyaqīm ke pās wāpas lāe. bādshāh ke hukm par us kā sar qalam kar diyā gayā aur us

kī nāsh ko nichle tabqe ke logon ke qabristān meñ dafnāyā gayā.

²⁴lekin yarmiyāh kī jān chhūt gāi. use awām ke hawāle na kiya gayā, go wuh use mār ḡalnā chāhte the, kyūnki aḡhīqām bin sāfan us ke haq meñ thā.

jūe kī alāmat

27 jab sidqiyāh bin yūsiyāh yahūdāh ke taḡht par baiṭh gayā to rab yarmiyāh se hamkalām huā. ²rab ne mujhe farmāyā,

“apne lie jūā aur us ke rasse banā kar use apnī gardan par rakh le! ³phir adom, moāb, ammon, sūr aur saidā ke shāhī safiron ke pās jā jo is waqt yarūshalam meñ sidqiyāh bādshāh ke pās jamā haiñ. ⁴un ke hāth un ke bādshāhon ko paighām bhej, ‘rabb-ul-afwāj jo isrāil kā ḡhudā hai farmātā hai ki ⁵main ne apnā hāth baṛhā kar baṛī qudrat se duniyā ko insān-o-haiwān samet ḡhalaq kiya hai, aur main hī yih chīzeñ use atā kartā hūn jo merī nazar meñ lāiq hai. ⁶is waqt main tumhāre tamām mamālik ko apne ḡhādīm shāh-e-bābal nabūkadnazzar ke hawāle karūnga. janglī jānwar tak sab us ke tābe ho jāenge. ⁷tamām aqwām us kī aur us ke beṭe aur pote kī ḡhidmat karenḡi. phir ek waqt āegā ki bābal kī hukūmat ḡhatm ho jāegī. tab muta’addid qaumeñ

aur bare bare bādshāh use apne hī tābe kar leñge. ⁸lekin is waqt lāzim hai ki har qaum aur saltanat shāh-e-bābal nabūkadnazzar kī k̄hidmat karke us kā jūā qabūl kare. jo inkār kare use main talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon se us waqt tak sazā dūngā jab tak wuh pūre taur par nabūkadnazzar ke hāth se tabāh na ho jāe. yih rab kā farmān hai.

⁹chunāñche apne nabiyoñ, fālgīron, k̄hwāb dekhne wālon, qismat kā hāl batāne wālon aur jādūgaron par dhyān na do jab wuh tumheñ batāte haiñ ki tum shāh-e-bābal kī k̄hidmat nahīñ karoge. ¹⁰kyūñki wuh tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ pesh kar rahe haiñ jin kā sirf yih natījā niklegā ki main tumheñ watan se nikāl kar muntashir karūñga aur tum halāk ho jāoge. ¹¹lekin jo qaum shāh-e-bābal kā jūā qabūl karke us kī k̄hidmat kare use main us ke apne mulk meñ rahne dūngā, aur wuh us kī khetibārī karke us meñ basegī. yih rab kā farmān hai.”

¹²main ne yihī paighām yahūdāh ke bādshāh sidqiyāh ko bhī sunāyā. main bolā, “shāh-e-bābal ke jūe ko qabūl karke us kī aur us kī qaum kī k̄hidmat karo to tum zindā rahoge. ¹³kyā zarūrat hai ki tū apnī qaum samet talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon kī zad meñ ā kar halāk

ho jāe? kyūñki rab ne farmāyā hai ki har qaum jo shāh-e-bābal kī k̄hidmat karne se inkār kare us kā yihī anjām hogā. ¹⁴un nabiyoñ par tawajjuh mat denā jo tum se kahte haiñ, ‘tum shāh-e-bābal kī k̄hidmat nahīñ karoge.’ un kī yih peshgoī jhūṭ hī hai. ¹⁵rab farmātā hai, ‘main ne unheñ nahīñ bhejā balki wuh merā nām le kar jhūṭī peshgoiyāñ sunā rahe haiñ. agar tum un kī suno to main tumheñ muntashir kar dūngā, aur tum nabuwwat karne wāle un nabiyoñ samet halāk ho jāoge.’”

¹⁶phir main imāmon aur pūrī qaum se mukhātib huā, “rab farmātā hai, ‘un nabiyoñ kī na suno jo nabuwwat karke kahte haiñ ki ab rab ke ghar kā sāmān jald hī mulk-e-bābal se wāpas lāyā jāegā. wuh tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ bayān kar rahe haiñ. ¹⁷un par tawajjuh mat denā. bābal ke bādshāh kī k̄hidmat karo to tum zindā rahoge. yih shahr kyūñ malbe kā dher ban jāe? ¹⁸agar yih log wāqāī nabī hon aur inheñ rab kā kalām milā ho to inheñ rab ke ghar, shāhī mahal aur yarūshalam meñ ab tak bache hue sāmān ke lie duā karnī chāhie. wuh rabb-ul-afwāj se shafā’at karen ki yih chīzen mulk-e-bābal na le jāī jāen balki yihīñ raheñ.

¹⁹⁻²²ab tak pītal ke satūn, pītal kā hauz banām samundar, pānī ke bāsan uṭhāne wālī hathgāriyāñ aur

is shahr kā bāqī bachā huā sāmān yihīn maujūd hai. nabūkadnazzar ne inheñ us waqt apne sāth nahīn liyā thā jab wuh yahūdāh ke bādshāh yahūyākīn^a bin yahūyaqīm ko yarūshalam aur yahūdāh ke tamām shurafā samet jilāwatan karke mulk-e-bābal le gayā thā. lekin rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā khudā hai in chīzoñ ke bāre meñ farmātā hai ki jitnī bhī qīmī chīzeñ ab tak rab ke ghar, shāhī mahal yā yarūshalam meñ kahīn aur bach gai hain wuh bhī mulk-e-bābal meñ pahuñchāī jāēngī. wahīn wuh us waqt tak raheñgī jab tak main un par nazar dāl kar unheñ is jagah wāpas na lāūñ.¹ yih rab kā farmān hai.”

hananiyāh nabī kī mukhālāfat

28 usī sāl ke pāñchweñ mahīne^b meñ jibaūn kā rahne wālā nabī hananiyāh bin azzūr rab ke ghar meñ āyā. us waqt yānī sidqiyāh kī hukūmat ke chauthe sāl meñ wuh imāmoñ aur qaum kī maujūdagī meñ mujh se mukhātīb huā, ²“rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā khudā hai farmātā hai ki main shāh-e-bābal kā jūā toṛ dālūngā. ³do sāl ke andar andar main rab ke ghar kā wuh sārā sāmān is jagah wāpas pahuñchāūngā jo shāh-e-

bābal nabūkadnazzar yahān se nikāl kar bābal le gayā thā. ⁴us waqt main yahūdāh ke bādshāh yahūyākīn^c bin yahūyaqīm aur yahūdāh ke dīgar tamām jilāwatanon ko bhī bābal se wāpas lāūngā. kyūñki main yaqīnan shāh-e-bābal kā jūā toṛ dālūngā. yih rab kā farmān hai.”

⁵yih sun kar yarmiyāh ne imāmoñ aur rab ke ghar meñ khaṛe bāqī parastāroñ kī maujūdagī meñ hananiyāh nabī se kahā, ⁶“āmīn! rab aisā hī kare, wuh terī peshgoī pūrī karke rab ke ghar kā sāmān aur tamām jilāwatanon ko bābal se is jagah wāpas lāe. ⁷lekin us par tawajjuh de jo main terī aur pūrī qaum kī maujūdagī meñ bayān kartā hūñ! ⁸qadīm zamāne se le kar āj tak jitne nabī mujh se aur tujh se pahle khidmat karte āe hain unhoñ ne muta’addid mulkoñ aur baṛī baṛī saltanaton ke bāre meñ nabuwwat kī thī ki un par jang, āfat aur mohlak bimāriyāñ nāzil hoñgī. ⁹chunāñche khabardār! jo nabī salāmatī kī peshgoī kare us kī tasdīq us waqt hogī jab us kī peshgoī pūrī ho jāegī. usī waqt log jān leñge ki use wāqai rab kī taraf se bhejā gayā hai.”

¹⁰tab hananiyāh ne lakaṛī ke jūe ko yarmiyāh kī gardan par se utār kar

^aibrānī meñ yahūyākīn kā mutarādīf yakūniyāh mustāmal hai.

^bjulāī tā agast.

^cibrānī meñ yahūyākīn kā mutarādīf yakūniyāh mustāmal hai.

use toṛ diyā. ¹¹tamām logon ke sāmne us ne kahā, “rab farmātā hai ki do sāl ke andar andar main isī tarah shāh-e-bābal nabūkadnazzar kā jūā tamām qaumon kī gardan par se utār kar toṛ dālūngā.” tab yarmiyāh wahān se chalā gayā.

¹²is wākie ke thoṛī der bād rab yarmiyāh se hamkalām huā, ¹³“jā, hananiyāh ko batā, ‘rab farmātā hai ki tū ne lakaṛī kā jūā to toṛ diyā hai, lekin us kī jagah tū ne apnī gardan par lohe kā jūā rakh liyā hai.’ ¹⁴kyūnki rabb-ul-afwāj jo isrāil kā khudā hai farmātā hai ki main ne lohe kā jūā in tamām qaumon par rakh diyā hai tāki wuh nabūkadnazzar kī khidmat karen. aur na sirf yih us kī khidmat karenge balki main janglī jānwaron ko bhī us ke hāth mein kar dūngā.”

¹⁵phir yarmiyāh ne hananiyāh se kahā, “ai hananiyāh, sun! go rab ne tujhe nahīn bhejā to bhī tū ne is qaum ko jhūṭ par bharosā rakhne par āmadā kiyā hai. ¹⁶is lie rab farmātā hai, ‘main tujhe rū-e-zamīn par se miṭāne ko hūn. isī sāl tū mar jāegā, is lie ki tū ne rab se sarkash hone kā mashwarā diyā hai’.”

¹⁷aur aisā hī huā. usī sāl ke sātweñ mahīne^a yānī do mahīne ke bād hananiyāh nabī kūch kar gayā.

^asitambar tā aktūbar.

yarmiyāh jilāwatanon

ko khat bhejtā hai

29 ek din yarmiyāh nabī ne yarūshalam se ek khat mulk-e-bābal bhejā. yih khat un bache hue buzurgon, imāmon, nabiyon aur bāqī isrāiliyon ke nām likhā thā jinheñ nabūkadnazzar bādshāh jilāwatan karke bābal le gayā thā. ²un mein yahūyākīn^b bādshāh, us kī mān aur darbārī, aur yahūdāh aur yarūshalam ke buzurg, kāriḡar aur lohār shāmil the. ³yih khat iliāsā bin sāfan aur jamariyāh bin khilqiyāh ke hāth bābal pahuinchā jinheñ yahūdāh ke bādshāh sidqiyāh ne bābal mein shāh-e-bābal nabūkadnazzar ke pās bhejā thā. khat mein likhā thā,

⁴“rabb-ul-afwāj jo isrāil kā khudā hai farmātā hai, ‘ai tamām jilāwatanon jinheñ main yarūshalam se nikāl kar bābal le gayā hūn, dhyān se suno!

⁵bābal mein ghar banā kar un mein basne lago. bāgh lagā kar un kā phal khāo. ⁶shādī karke beṭe-beṭiyān paidā karo. apne beṭe-beṭiyon kī shādī karāo tāki un ke bhī bachche paidā ho jāen. dhyān do ki mulk-e-bābal mein tumhārī tādād kam na ho jāe balki baṛh jāe. ⁷us shahr kī salāmatī ke tālib raho jis mein main tumheñ jilāwatan karke le gayā hūn. rab se us ke lie duā karo! kyūnki

^bibrānī mein yahūyākīn kā mutarādīf yakūniyāh mustāmal hai.

tumhārī salāmātī usī kī salāmātī par munhasir hai.’

⁸rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā ḵhudā hai farmātā hai, ‘ḵhabardār! tumhāre darmiyān rahne wāle nabī aur qismat kā hāl batāne wāle tumheñ fareb na deñ. un ḵhwāboñ par tawajjuh mat denā jo yih deḵhte haiñ.’ ⁹rab farmātā hai, ‘yih merā nām le kar tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ sunāte haiñ, go main ne unheñ nahīñ bhejā.’ ¹⁰kyūñki rab farmātā hai, ‘tumheñ bābal meñ rahte hue kul 70 sāl guzar jāenge. lekin is ke bād main tumhārī taraf rujū karūnga, main apnā purfazzl wādā pūrā karke tumheñ wāpas lāūngā.’ ¹¹kyūñki rab farmātā hai, ‘main un mansūboñ se ḵhūb wāqif hūñ jo main ne tumhāre lie bāndhe haiñ. yih mansūbe tumheñ nuqsān nahīñ pahunchāenge balki tumhārī salāmātī kā bāis hoñge, tumheñ ummīd dilā kar ek achchhā mustaqbil farāham karenge. ¹²us waqt tum mujhe pukāroge, tum ā kar mujh se duā karoge to main tumhārī sunūngā. ¹³tum mujhe talāsh karke pā loge. kyūñki agar tum pūre dil se mujhe ḍhūñdo ¹⁴to main hone dūngā ki tum mujhe pāo.’ yih rab kā farmān hai. ‘phir main tumheñ bahāl karke un tamām qaumoñ aur maqāmoñ se jamā karūnga jahāñ main ne tumheñ muntashir kar diyā thā. aur main tumheñ us mulk meñ wāpas lāūngā

jis se main ne tumheñ nikāl kar jilāwatan kar diyā thā.’ yih rab kā farmān hai.

¹⁵tumhārā dāwā hai ki rab ne yahāñ bābal meñ bhī hamāre lie nabī barpā kie haiñ. ¹⁶⁻¹⁷lekin rab kā jawāb suno! dāūd ke taḵht par baiṭhne wāle bādshāh aur yarūshalam meñ bache hue tamām bāshindoñ ke bāre meñ rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘tumhāre jitne bhāī jilāwatanī se bach gae haiñ un ke ḵhilāf main talwār, kāl aur mohlak bīmāriyāñ bhej dūngā. main unheñ gale hue anjiron kī mānind banā dūngā, jo ḵharāb hone kī wajah se khāe nahīñ jāenge. ¹⁸main talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon se un kā yūñ tāqqub karūnga ki duniyā ke tamām mamālik un kī hālat dekh kar ghabrā jāenge. jis qaum meñ bhī main unheñ muntashir karūnga wahāñ logoñ ke rongṭe khare ho jāenge. kisī par lānat bhejte waqt log kaheñge ki use yahūdāh ke bāshindoñ kā sā anjām nasīb ho. har jagah wuh mazāq aur ruswāī kā nishānā ban jāenge. ¹⁹kyūñ? is lie ki unhoñ ne merī na sunī, go main apne ḵhādimoñ yāñi nabiyon ke zarī’e bār bār unheñ paighāmāt bhejtā rahā. lekin tum ne bhī merī na sunī.’ yih rab kā farmān hai.

²⁰ab rab kā farmān suno, tum sab jo jilāwatan ho chuke ho, jinheñ main yarūshalam se nikāl kar bābal

bhej chukā hūn. ²¹rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā kḥudā hai farmātā hai, ‘aḳhiyab bin qaulāyāh aur sidqiyāh bin māsiyāh merā nām le kar tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ sunāte haiñ. is lie main unheñ shāh-e-bābal nabūkadnazzar ke hāth meñ dūngā jo unheñ tere dekḥte dekḥte sazā-e-maut degā. ²²un kā anjām ibratangez misāl ban jāegā. kisī par lānat bhejte waqt yahūdāh ke jilāwatan kaheñge, “rab tere sāth sidqiyāh aur aḳhiyab kā sā sulūk kare jinheñ shāh-e-bābal ne āg meñ bhūn liyā!” ²³kyūñki unhoñ ne isrāīl meñ bedīn harkateñ kī haiñ. apne paṛosiyoñ kī biwiyon ke sāth zinā karne ke sāth sāth unhoñ ne merā nām le kar aise jhūṭe paighām sunāe haiñ jo main ne unheñ sunāne ko nahīñ kahā thā. mujhe is kā pūrā ilm hai, aur main is kā gawāh hūn.’ yih rab kā farmān hai.”

samāyāh ke lie rab kā paighām

²⁴rab ne farmāyā, “bābal ke rahne wāle samāyāh naḳhlāmī ko ittīlā de, ²⁵rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā kḥudā hai farmātā hai ki tū ne apnī hī taraf se imām safaniyāh bin māsiyāh ko kḥat bhejā. dīgar imāmoñ aur yarūshalam ke bāqī tamām bāshindoñ ko bhī is kī kāpiyāñ mil gaīñ. kḥat meñ likhā thā,

²⁶‘rab ne āp ko yahoyadā kī jagah apne ghar kī dekḥ-bhāl karne kī zimmādārī dī hai. āp kī

zimmādāriyoñ meñ yih bhī shāmil hai ki har dīwāne aur nabuwwat karne wāle ko kāth meñ ḍāl kar us kī gardan meñ lohe kī zanjireñ ḍāleñ. ²⁷to phir āp ne anatot ke rahne wāle yarmiyāh ke kḥilāf qadam kyūñ nahīñ uṭhāyā jo āp ke darmiyān nabuwwat kartā rahtā hai? ²⁸kyūñki us ne hamen jo bābal meñ haiñ kḥat bhej kar mashwarā diyā hai ki der lagegī, is lie ghar banā kar un meñ basne lago, bāgh lagā kar un kā phal khāo.”

²⁹jab safaniyāh ko samāyāh kā kḥat mil gayā to us ne yarmiyāh ko sab kuchh sunāyā. ³⁰tab yarmiyāh par rab kā kalām nāzil huā, ³¹“tamām jilāwatanon ko kḥat bhej kar likh de, ‘rab samāyāh naḳhlāmī ke bāre meñ farmātā hai ki go main ne samāyāh ko nahīñ bhejā to bhī us ne tumheñ peshgoiyāñ sunā kar jhūṭ par bharosā rakhne par āmādā kiyā hai. ³²chunāñche rab farmātā hai ki main samāyāh naḳhlāmī ko us kī aulād samet sazā dūngā. is qaum meñ us kī nasl kḥatm ho jāegī, aur wuh kḥud un achchhī chīzon se lutfandoz nahīñ hogā jo main apnī qaum ko farāham karūnga. kyūñki us ne rab se sarkash hone kā mashwarā diyā hai.”

isrāīl aur yahūdāh bahāl ho jāeñge

30 rab kā kalām yarmiyāh par nāzil huā, ²“rab isrāīl kā

ḵhudā farmātā hai ki jo bhī paighām main ne tujh par nāzil kie unheñ kitāb kī sūrat meñ qalamband kar! ³kyūñki rab farmātā hai ki wuh waqt āne wālā hai jab main apnī qaum isrāil aur yahūdāh ko bahāl karke us mulk meñ wāpas lāūngā jo main ne un ke bāpdādā ko mīrās meñ diyā thā.”

⁴yih isrāil aur yahūdāh ke bāre meñ rab ke farmān haiñ. ⁵“rab farmātā hai, ‘ḵhaufzadā chīḵheñ sunāi de rahī haiñ. amn kā nām-o-nishān tak nahīñ balki chāroñ taraf dahshat hī dahshat phailī huī hai. ⁶kyā mard bachche janm de saktā hai? to phir tamām mard kyūñ apne hāth kamr par rakh kar dard-e-zah meñ muḡtālā auratoñ kī tarah ṭarap rahe haiñ? har ek kā rang faq paṛ gayā hai.

⁷afsoś! wuh dīn kitnā haulnāk hogā! us jaisā koī nahīñ hogā. yāqūb kī aulād ko baṛī musībat pesh āegī, lekin āḵhirkār use rihāi milegī.’ ⁸rab farmātā hai, ‘us dīn main un kī gardan par rakhe jūe aur un kī zanjīroñ ko toṛ ḍālūngā. tab wuh ḡhairmulkiyoñ ke ḡhulām nahīñ raheñge ⁹balki rab apne ḵhudā aur dāūd kī nasl ke us bādshāh kī ḵhidmat kareñge jise main barpā karke un par muqarrar karūngā.’

¹⁰chunāñche rab farmātā hai, ‘ai yāqūb mere ḵhādim, mat ḍar! ai isrāil, dahshat mat khā! dekh, main tujhe dūrdarāz ilāqoñ se aur terī aulād ko jilāwatanī se chhurā kar wāpas le āūngā. yāqūb wāpas ā kar sukūn se zindagī guzāregā, aur use pareshān karne wālā koī nahīñ hogā.’ ¹¹kyūñki rab farmātā hai, ‘main tere sāth hūñ, main hī tujhe bachāūngā. main un tamām qaumoñ ko nest-o-nābūd kar dūngā jin meñ main ne tujhe muntashir kar diyā hai, lekin tujhe main is tarah safhā-e-hastī se nahīñ miṭāūngā. albattā main munāsib had tak terī tambīh karūngā, kyūñki main tujhe sazā die baḡhair nahīñ chhoṛ saktā.’

¹²kyūñki rab farmātā hai, ‘terā zaḵhm lā’ilāj hai, terī choṭ bhar hī nahīñ saktī. ¹³koī nahīñ hai jo tere haq meñ bāt kare, tere phoṛoñ kā muālajā aur terī shifā mumkin hī nahīñ! ¹⁴tere tamām āshiq^a tujhe bhūl gae haiñ aur terī parwā hī nahīñ karte. terā qusūr bahut sangīn hai, tujh se beshumār gunāh sarzad hue haiñ. isī lie main ne tujhe dushman kī tarah mārā, zālīm kī tarah tambīh dī hai.

¹⁵ab jab choṭ lag gāi hai aur lā’ilāj dard mahsūs ho rahā hai to tū madad ke lie kyūñ chīḵhtā hai? yih main hī

^aāshiq se murād isrāil ke ittihādī haiñ.

ne tere sangīn qusūr aur muta'addid gunāhoñ kī wajah se tere sāth kiyā hai.

¹⁶lekin jo tujhe haṛap karen unheñ bhī haṛap kiyā jāegā. tere tamām dushman jilāwatan ho jāenge. jinhoñ ne tujhe lūṭ liyā unheñ bhī lūṭā jāegā, jinhoñ ne tujhe ghārat kiyā unheñ bhī ghārat kiyā jāegā.’ ¹⁷kyūñki rab farmātā hai, ‘main tere zaḥmon ko bhar kar tujhe shifā dūngā, kyūñki logoñ ne tujhe mardūd qarār de kar kahā hai ki siyyūn ko dekho jis kī fikr koī nahīn kartā.’ ¹⁸rab farmātā hai, ‘dekho, main yāqūb ke ḡhaimoñ kī badnasībī ḡhatm karūngā, main isrāil ke gharoñ par tars khāūngā. tab yarūshalam ko khandarāt par nae sire se tāmīr kiyā jāegā, aur mahal ko dubārā us kī purānī jagah par kharā kiyā jāegā.

¹⁹us waqt wahān shukrguzārī ke gīt aur ḡhushī manāne wāloñ kī āwāzeñ buland ho jāengī. aur main dhyān dūngā ki un kī tāḡād kam na ho jāe balki mazīd baṛh jāe. unheñ haqīr nahīn samjhā jāegā balki main un kī izzat bahut baṛhā dūngā. ²⁰un ke bachche qadīm zamāne kī tarah mahfūz zindagī guzāreñge, aur un kī jamā'at mazbūtī se mere huzūr qāim rahegī. lekin jitnoñ ne un par zulm kiyā hai unheñ main sazā dūngā.

²¹un kā hukmrān un kā apnā hamwatan hogā, wuh dubārā un meñ

se uṭh kar taḡhtnashīn ho jāegā. main ḡhud use apne qarīb lāūngā to wuh mere qarīb āegā.’ kyūñki rab farmātā hai, ‘sirf wuhī apnī jān ḡhatre meñ ḡāl kar mere qarīb āne kī jur'at kar saktā hai jise main ḡhud apne qarīb lāyā hūñ. ²²us waqt tum merī qaum hoge aur main tumhārā ḡhudā hūngā.’”

²³dekho, rab kā ḡhazab zabardast āndhī kī tarah nāzil ho rahā hai. tez bagūle ke jhoñke bedinoñ ke saroñ par utar rahe haiñ. ²⁴aur rab kā shadīd qahr us waqt tak ṭhandā nahīn hogā jab tak us ne apne dil ke mansūboñ ko takmīl tak nahīn pahuñchāyā. āne wāle dinon meñ tumheñ is kī sāf samajh āegī.

jilāwatanon kī wāpasī

31 rab farmātā hai, “us waqt main tamām isrāīlī gharānoñ kā ḡhudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.” ²rab farmātā hai, “talwār se bache hue logoñ ko registān meñ hī merā fazl hāsil huā hai, aur isrāīl apnī āramgāh ke pās pahuñch rahā hai.”

³rab ne dūr se isrāīl par zāhir ho kar farmāyā, “main ne tujhe hameshā hī pyār kiyā hai, is lie main tujhe baṛī shafqat se apne pās khaiñch lāyā hūñ. ⁴ai kuñwārī isrāīl, terī nae sire se tāmīr ho jāegī, kyūñki main ḡhud tujhe tāmīr karūngā. tū dubārā apne dafon se ārāstā ho kar ḡhushī manāne

wāloñ ke loknāch ke lie niklegī. ⁵tū dubārā sāmariyya kī pahārīyoñ par angūr ke bāgh lagāegī. aur jo paudoñ ko lagāenge wuh khud un ke phal se lutfandoz hoñge. ⁶kyūñki wuh din āne wālā hai jab ifrāim ke pahārī ilāqe ke pahredār āwāz de kar kaheñge, ‘āo ham siyyūn ke pās jāen tāki rab apne khudā ko sijdā karen’.”

⁷kyūñki rab farmātā hai, “yāqūb ko dekh kar khushī manāo! qaumoñ ke sarbarāh ko dekh kar shādmānī kā nārā mārō! buland āwāz se allāh kī hamd-o-sanā karke kaho, ‘ai rab, apnī qaum ko bachā, isrāil ke bache hue hisse ko chhuṭkārā de.’ ⁸kyūñki main unheñ shimālī mulk se wāpas lāūngā, unheñ duniyā kī intihā se jamā karūngā. andhe aur langare un meñ shāmil hoñge, hāmīlā aur janm dene wālī aurateñ bhī sāth chaleñgī. un kā barā hujūm wāpas āegā. ⁹aur jab main unheñ wāpas lāūngā to wuh rote hue aur iltijāen karte hue mere pīchhe chaleñge. main unheñ nadiyoñ ke kināre kināre aur aise hamwār rāstoñ par wāpas le chalūngā, jahān ṭhokar khāne kā khatrā nahīn hogā. kyūñki main isrāil kā bāp hūñ, aur ifrāim^a merā pahlaūṭhā hai.

¹⁰ai qaumo, rab kā kalām suno! dūrdarāz jazīroñ tak elān karo, ‘jis

ne isrāil ko muntashir kar diyā hai wuh use dubārā jamā karegā aur charwāhe kī sī fikr rakh kar us kī gallābānī karegā.’ ¹¹kyūñki rab ne fidyā de kar yāqūb ko bachāyā hai, us ne iwazānā de kar use zor-āwar ke hāth se chhuṛāyā hai. ¹²tab wuh ā kar siyyūn kī bulandī par khushī ke nāre lagāenge, un ke chehre rab kī barkatoñ ko dekh kar chamak uṭheñge. kyūñki us waqt wuh unheñ anāj, nāī mai, zaitūn ke tel aur jawān bheṛ-bakriyoñ aur gāy-bailoñ kī kasrat se nawāzegā. un kī jān serāb bāgh kī tarah sarsabz hogī, aur un kī niḍhāl hālat sanbhal jāegī. ¹³phir kuñwāriyāñ khushī ke māre loknāch nācheñgī, jawān aur buzurg ādmī bhī us meñ hissā leñge. yūñ main un kā mātām khushī meñ badal dūngā, main un ke diloñ se ḡham nikāl kar unheñ apnī tasallī aur shādmānī se bhar dūngā.” ¹⁴rab farmātā hai, “main imāmoñ kī jān ko tar-o-tāzā karūngā, aur merī qaum merī barkatoñ se ser ho jāegī.”

¹⁵rab farmātā hai, “rāmā meñ shor mach gayā hai, rone pīṭne aur shadīd mātām kī āwāzeñ. rākhlil apne bachchoñ ke lie ro rahī hai aur tasallī qabūl nahīn kar rahī, kyūñki wuh halāk ho gae haiñ.”

^ayahān ifrāim isrāil kā dūsrā nām hai.

¹⁶lekin rab farmātā hai, “rone aur ānsū bahāne se bāz ā, kyūnki tujhe apnī mehnat kā ajr milegā. yih rab kā wādā hai ki wuh dushman ke mulk se lauṭ āenge. ¹⁷terā mustaqbil purummīd hogā, kyūnki tere bachche apne watan mein wāpas āenge.” yih rab kā farmān hai.

¹⁸“isrāīl^a kī giryā-o-zārī mujh tak pahunch gaī hai. kyūnki wuh kahtā hai, ‘hāy, tū ne merī saḡht tādīb kī hai. merī yūn tarbiyat huī hai jis tarah bachḡre kī hotī hai jab us kī gardan par pahli bār jūā rakhā jātā hai. ai rab, mujhe wāpas lā tāki main wāpas āūn, kyūnki tū hī rab merā ḡhudā hai. ¹⁹mere wāpas āne par mujhe nadāmat mahsūs huī, aur samajh āne par main apnā sinā pīṭne lagā. mujhe sharmindagī aur ruswāī kā shadīd ehsās ho rahā hai, kyūnki ab main apnī jawānī ke sharmnāk phal kī fasal kaṭ rahā hūn.’ ²⁰lekin rab farmātā hai ki isrāīl merā qīmtī beṭā, merā lāḡlā hai. go main bār bār us ke ḡhilāf bāteṅ kartā hūn to bhī use yād kartā rahtā hūn. is lie merā dil us ke lie taraptā hai, aur lāzim hai ki main us par tars khāūn.

²¹ai merī qaum, aise nishān khare kar jin se logoṅ ko saḡhl rāste kā patā chale! us pakkī saṛak par dhyān de jis par tū ne safar kiyā hai. ai kuīnwārī

isrāīl, wāpas ā, apne in shahroṅ mein lauṭ ā! ²²ai bewafā beṭī, tū kab tak bhaṭaktī phiregī? rab ne mulk mein ek naī chīz paidā kī hai, yih kī āindā aurat ādmī ke gird rahegī.”

isrāīl aur yahūdāh dubārā

ābād ho jāenge

²³rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā ḡhudā hai farmātā hai, “jab main isrāīliyoṅ ko bahāl karūnga to mulk-e-yahūdāh aur us ke shahroṅ ke bāshinde dubārā kaheṅge, ‘ai rāstī ke ghar, ai muqaddas pahār, rab tujhe barkat de!’ ²⁴tab yahūdāh aur us ke shahr dubārā ābād hoṅge. kisān bhī mulk mein baseṅge, aur wuh bhī jo apne rewaṛoṅ ke sāth idhar udhar phirte haiṅ. ²⁵kyūnki main thakemāndoṅ ko naī tāqat dūngā aur ḡhash khāne wāloṅ ko tar-o-tāzā karūnga.”

²⁶tab main jāg uṭhā aur chāroṅ taraf dekhā. merī nīnd kitnī mīṭhī rahī thī!

²⁷rab farmātā hai, “wuh waqt āne wālā hai jab main isrāīl ke gharāne aur yahūdāh ke gharāne kā bīj bo kar insān-o-haiwān kī tādād baṛhā dūngā. ²⁸pahle main ne baṛe dhyān se unheṅ jaṛ se ukhāṛ diyā, girā diyā, ḡhā diyā, hān tabāh karke ḡhāk mein milā diyā. lekin āindā main utne hī dhyān se unheṅ tāmīr karūnga, unheṅ panīrī kī tarah lagā dūngā.”

^alafzī tarjumā: ifrāīm.

yih rab kā farmān hai. ²⁹“us waqt log yih kahne se bāz āeṅge ki wālidain ne khaṭṭe angūr khāe, lekin dānt un ke bachchoṅ ke khaṭṭe ho gae haiṅ. ³⁰kyūṅki ab se khaṭṭe angūr khāne wāle ke apne hī dānt khaṭṭe hoṅge. ab se usī ko sazā-e-maut dī jāegī jo qusūrwar hai.”

nayā ahd

³¹rab farmātā hai, “aise din ā rahe haiṅ jab main isrāil ke gharāne aur yahūdāh ke gharāne ke sāth ek nayā ahd bāndhūṅgā. ³²yih us ahd kī mānind nahīn hogā jo main ne un ke bāpdādā ke sāth us din bāndhā thā jab main un kā hāth pakaṛ kar unheṅ misr se nikāl lāyā. kyūṅki unhoṅ ne wuh ahd toṛ diyā, go main un kā mālik thā.” yih rab kā farmān hai.

³³“jo nayā ahd main un dinoṅ ke bād isrāil ke gharāne ke sāth bāndhūṅgā us ke taht main apnī shariāt un ke andar dāl kar un ke diloṅ par kandā karūṅgā. tab main hī un kā khudā hūṅgā, aur wuh merī qaum hoṅge. ³⁴us waqt se is kī zarūrat nahīn rahegī ki koī apne paṛosī yā bhāi ko tālim de kar kahe, ‘rab ko jān lo.’ kyūṅki chhoṭe se le kar baṛe tak sab mujhe jāneṅge. kyūṅki main un kā qusūr muāf karūṅgā aur āindā un ke gunāhoṅ ko yād nahīn karūṅgā.” yih rab kā farmān hai.

³⁵rab farmātā hai, “main hī ne muqarrar kiya hai ki din ke waqt sūraj chamke aur rāt ke waqt chānd sitāroṅ samet raushnī de. main hī samundar ko yūn uchhāl detā hūn ki us kī maujeṅ garajne lagtī haiṅ. rabb-ul-afwāj hī merā nām hai.” ³⁶rab farmātā hai, “jab tak yih qudratī usūl mere sāmne qāim raheṅge us waqt tak isrāil qaum mere sāmne qāim rahegī. ³⁷kyā insān āsmān kī paimāish kar saktā hai? yā kyā wuh zamīn kī bunyādoṅ kī taftish kar saktā hai? hargiz nahīn! isī tarah yih mumkin hī nahīn ki main isrāil kī pūrī qaum ko us ke gunāhoṅ ke sabab se radd karūn.” yih rab kā farmān hai.

yarūshalam ko nae sire

se tāmīr kiya jāegā

³⁸rab farmātā hai, “wuh waqt āne wālā hai jab yarūshalam ko rab ke lie nae sire se tāmīr kiya jāegā. tab us kī fasīl hanan-el ke burj se le kar kone ke darwāze tak tayyār ho jāegī. ³⁹wahān se shahr kī sarhad sīdhī jarīb pahārī tak pahuṅchegī, phir joā kī taraf muṛegī. ⁴⁰us waqt jo wādī lāshoṅ aur bhasm huī charbī kī rākh se nāpāk huī hai wuh pūre taur par rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hogī. us kī dhalānoṅ par ke tamām khet bhī wādī-e-qidron tak shāmil hoṅge, balki mashriq meṅ ghoṛe ke darwāze ke kone tak sab kuchh muqaddas

hogā. āindā shahr ko na kabhī dubārā
jaṛ se ukhārā jāegā, na tabāh kiya
jāegā.”

yarmiyāh muhāsare ke daurān
khet kharidā hai

32 yahūdāh ke bādshāh
sidqiyāh kī hukūmat ke
dasweñ sāl meñ rab yarmiyāh
se hamkalām huā. us waqt
nabūkadnazzar jo 18 sāl se bābal
kā bādshāh thā ²apnī fauj ke sāth
yarūshalam kā muhāsarā kar rahā
thā. yarmiyāh un dinon meñ shāhī
mahal ke muhāfizon ke sahan meñ
qaid thā. ³sidqiyāh ne yih kah kar
use giriftār kiya thā, “tū kyūn is qism
kī peshgoī sunātā hai? tū kahtā hai,
‘rab farmātā hai ki main is shahr ko
shāh-e-bābal ke hāth meñ dene wālā
hūn. jab wuh us par qabzā karegā
⁴to sidqiyāh bābal kī fauj se nahīn
bachegā. use shāh-e-bābal ke hawāle
kar diyā jāegā, aur wuh us ke rū-ba-
rū us se bāt karegā, apnī ānkhon se
use dekhegā. ⁵shāh-e-bābal sidqiyāh
ko bābal le jāegā, aur wahān wuh
us waqt tak rahegā jab tak main use
dubārā qabūl na karūn. rab farmātā
hai ki agar tum bābal kī fauj se laṛo
to nākām rahoge.”

‘jab rab kā kalām yarmiyāh par
nāzil huā to yarmiyāh ne kahā,

“rab mujh se hamkalām huā, ⁷‘terā
chachāzād bhāi hanam-el bin sallūm
tere pās ā kar kahegā ki anatot meñ
merā khet kharid leñ. āp sab se qarībī
rishtedār haiñ, is lie use kharidnā āp
kā haq balki farz bhī hai tāki zamīn
hamāre khandān kī milkiyat rahe.”^a
⁸aisā hī huā jis tarah rab ne farmāyā
thā. merā chachāzād bhāi hanam-
el shāhī muhāfizon ke sahan meñ
āyā aur mujh se kahā, ‘binyamīn ke
qabīle ke shahr anatot meñ merā khet
kharid leñ. yih khet kharidnā āp kā
maurūsī haq balki farz bhī hai tāki
zamīn hamāre khandān kī milkiyat
rahe. āeñ, use kharid leñ!’

tab main ne jān liyā ki yih wuhī bāt
hai jo rab ne farmāi thī. ⁹chunāñche
main ne apne chachāzād bhāi hanam-
el se anatot kā khet kharid kar use
chāndī ke 17 sikke de die. ¹⁰main
ne intiqāl-nāmā likh kar us par muhr
lagāi, phir chāndī ke sikke tol kar
apne bhāi ko de die. main ne gawāh
bhī bulāe the tāki wuh pūrī kār-rawāi
kī tasdiq karen. ¹¹⁻¹²is ke bād main
ne muharshudā intiqāl-nāmā tamām
sharāit aur qawāid samet bārūk bin
nairiyāh bin mahsiyāh ke sapurd kar
diyā. sāth sāth main ne use ek naql
bhī di jis par muhr nahīn lagī thī.
hanam-el, intiqāl-nāme par dastkhat
karne wāle gawāh aur sahan meñ

^alafzī tarjūmā: iwazānā de kar use chhuṛānā
(tāki khandān kā hissā rahe) āp hī kā haq hai.

hāzīr bāqī hamwatan sab is ke gawāh the. ¹³un ke dekhte dekhte main ne bārūk ko hidāyat dī,

¹⁴‘rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā khudā hai farmātā hai ki muharshudā intiqālnāmā aur us kī naql le kar miṭṭī ke bartan meñ ḍāl de tāki lambe arse tak mahfūz raheñ. ¹⁵kyūñki rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā khudā hai farmātā hai ki ek waqt āegā jab is mulk meñ dubārā ghar, khet aur angūr ke bāgh kharīde jāenge.’

yarmiyāh allāh kī tamjīd kartā hai

¹⁶bārūk bin nairiyāh ko intiqālnāmā dene ke bād main ne rab se duā kī,

¹⁷‘ai rab qādir-e-mutlaq, tū ne apnā hāth barhā kar barī qudrat se āsmān-o-zamīn ko banāyā, tere lie koī bhī kām nāmumkin nahīñ. ¹⁸tū hazāron par shafqat kartā aur sāth sāth bachchoñ ko un ke wālidain ke gunāhoñ kī sazā detā hai. ai azīm aur qādir khudā jis kā nām rabb-ul-afwāj hai, ¹⁹tere maqāsid azīm aur tere kām zabardast haiñ, terī āñkheñ insān kī tamām rāhoñ ko dekhti rahti haiñ. tū har ek ko us ke chāl-chalan aur āmāl kā munāsib ajr detā hai.

²⁰misr meñ tū ne ilāhī nishān aur mojize dikhāe, aur terā yih silsilā āj tak jāri rahā hai, isrāīl meñ bhī aur bāqī qaumoñ meñ bhī. yūn tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo tujhe āj

tak hāsīl hai. ²¹tū ilāhī nishān aur mojize dikhā kar apnī qaum isrāīl ko misr se nikāl lāyā. tū ne apnā hāth barhā kar apnī azīm qudrat misriyoñ par zāhir kī to un par shadīd dahshat tāri huī. ²²tab tū ne apnī qaum ko yih mulk baḥsh diyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat thī aur jis kā wādā tū ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā.

²³lekin jab hamāre bāpdādā ne mulk meñ dākhil ho kar us par qabzā kiyā to unhoñ ne na terī sunī, na terī shariāt ke mutābiq zindagī guzarī. jo kuchh bhī tū ne unheñ karne ko kahā thā us par unhoñ ne amal na kiya. natīje meñ tū un par yih āfat lāyā. ²⁴dushman miṭṭī ke pushte banā kar fasīl ke qarīb pahuñch chukā hai. ham talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ se itne kamzor ho gae haiñ ki jab bābal kī fauj shahr par hamlā karegī to wuh us ke qabze meñ āegā. jo kuchh bhī tū ne farmāyā thā wuh pesh āyā hai. tū khud is kā gawāh hai. ²⁵lekin ai rab qādir-e-mutlaq, kamāl hai ki go shahr ko bābal kī fauj ke hawāle kiya jāegā to bhī tū mujh se hamkalām huā hai ki chāñdī de kar khet kharīd le aur gawāhoñ se kār-rawāī kī tasdiq karwā’.”

rab kā jāwāb

²⁶tab rab kā kalām yarmiyāh par nāzil huā, ²⁷‘dekh, main rab aur

tamām insānoñ kā ḵhudā hūn. to phir kyā koī kām hai jo mujh se nahīn ho saktā?” ²⁸chunāñche rab farmātā hai, “main is shahr ko bābal aur us ke bādshāh nabūkadnazzar ke hawāle kar dūngā. wuh zarūr us par qabzā karegā. ²⁹bābal ke jo faujī is shahr par hamlā kar rahe haiñ is meñ ghus kar sab kuchh jalā deñge, sab kuchh nazar-e-ātish karenge. tab wuh tamām ghar rākh ho jāenge jin kī chhaton par logon ne bāl dewatā ke lie baḵhūr jalā kar aur ajnabī mābūdon ko mai kī nazaren pesh karke mujhe taish dilāyā.”

³⁰rab farmātā hai, “isrāīl aur yahūdāh ke qabile jawānī se le kar āj tak wuhī kuchh karte āe haiñ jo mujhe nāpasand hai. apne hāthon ke kām se wuh mujhe bār bār ḡhussā dilāte rahe haiñ. ³¹yarūshalam kī bunyāden ḍālne se le kar āj tak is shahr ne mujhe had se zyādā mushta’il kar diyā hai. ab lāzim hai ki main use nazaron se dūr kar dūn. ³²kyūñki isrāīl aur yahūdāh ke bāshindon ne apnī burī harkaton se mujhe taish dilāyā hai, ḵhwāh bādshāh ho yā mulāzim, ḵhwāh imām ho yā nabī, ḵhwāh yahūdāh ho yā yarūshalam. ³³unhoñ ne apnā muñh mujh se pher kar merī taraf rujū karne se inkār kiyā hai. go main unheñ bār bār tālīm detā rahā to bhī wuh sunane yā merī tarbiyat qabūl

karne ke lie tayyār nahīn the. ³⁴na sirf yih balki jis ghar par mere nām kā ṭhappā lagā hai us meñ unhoñ ne apne ghinaune buton ko rakh kar us kī behurmatī kī hai. ³⁵wādī-e-binnūm kī ūñchī jaghoñ par unhoñ ne bāl dewatā kī qurbāngāheñ tāmīr kīñ tāki wahāñ apne beṭe-betiyoñ ko malik dewatā ke lie qurbān karen. main ne unheñ aisī qābil-e-ghin harkateñ karne kā hukm nahīn diyā thā, balki mujhe is kā ḵhayāl tak nahīn āyā. yūñ unhoñ ne yahūdāh ko gunāh karne par uksāyā hai.

³⁶is waqt tum kah rahe ho, ‘yih shahr zarūr shāh-e-bābal ke qabze meñ ā jāegā, kyūñki talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ ne hamēñ kamzor kar diyā hai.’ lekin ab shahr ke bāre meñ rab kā farmān suno, jo isrāīl kā ḵhudā hai!

³⁷beshak main bāre taish meñ ā kar shahr ke bāshindon ko muḵhtalif mamālik meñ muntashir kar dūngā, lekin main unheñ un jaghoñ se phir jamā karke wāpas bhī lāūngā tāki wuh dubārā yahāñ sukūn ke sāth rah sakeñ. ³⁸tab wuh merī qaum hoñge, aur main un kā ḵhudā hūngā. ³⁹main hone dūngā ki wuh soch aur chāl-chalan meñ ek ho kar har waqt merā ḵhauf māneñge. kyūñki unheñ mālūm hogā ki aisā karne se hamēñ aur hamārī aulād ko barkat milegī.

⁴⁰main un ke sāth abadi ahd bāndh kar wādā karūṅga ki un par shafqat karne se bāz nahīn āūṅgā. sāth sāth main apnā khauf un ke dilon meṁ dāl dūṅgā tāki wuh mujh se dūr na ho jāen. ⁴¹unheṁ barkat denā mere lie kḥushī kā bāis hogā, aur main wafādārī aur pūre dil-o-jān se unheṁ panīrī kī tarah is mulk meṁ dubārā lagā dūṅgā.” ⁴²kyūnki rab farmātā hai, “main hī ne yih baṛī āfat is qaum par nāzil kī, aur main hī unheṁ un tamām barkaton se nawāzūṅgā jin kā wādā main ne kiyā hai. ⁴³beshak tum is waqt kahte ho, ‘hāy, hamārā mulk wīrān-o-sunsān hai, us meṁ na insān aur na haiwān rah gayā hai, kyūnki sab kuchh bābal ke hawāle kar diyā gayā hai.’ lekin main farmātā hūn ki pūre mulk meṁ dubārā khet kharīde ⁴⁴aur farokht kie jāenge. log māmūl ke mutābiq intiqāl-nāme likh kar un par muhr lagāenge aur kār-rawāī kī tasdiq ke lie gawāh bulāenge. tamām ilāqe yānī binyamīn ke qabāilī ilāqe meṁ, yarūshalam ke dehāt meṁ, yahūdāh aur pahārī ilāqe ke shahron meṁ, maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe ke shahron meṁ aur dasht-e-najab ke shahron meṁ aisā hī kiyā jāegā. main kḥud un kī badnasībī khatm karūṅga.” yih rab kā farmān hai.

yarūshalam meṁ dubārā kḥushī hogī

33 yarmiyāh ab tak shāhī muhāfizōn ke sahan meṁ giriftār thā ki rab ek bār phir us se hamkalām huā, ²“jo sab kuchh kḥalaq kartā, tashkīl detā aur qāim rakhtā hai us kā nām rab hai. yihī rab farmātā hai, ³mujhe pukār to main tujhe jawāb meṁ aisī azīm aur nāqābil-e-fahm bāteṁ bayān karūṅga jo tū nahīn jāntā.

⁴kyūnki rab jo isrāīl kā kḥudā hai farmātā hai ki tum ne is shahr ke makānon balki chand ek shāhī makānon ko bhī dhā diyā hai tāki un ke pattharon aur lakaṛī se fasīl ko mazbūt karo aur shahr ko dushman ke pushton aur talwār se bachāe rakho. ⁵go tum bābal kī fauj se laṛnā chāhte ho, lekin shahr ke ghar isrāīliyon kī lāshon se bhar jāenge. kyūnki un hī par main apnā ḡhazab nāzil karūṅga. yarūshalam kī tamām bedīnī ke bāis main ne apnā muṁh us se chhupā liyā hai.

⁶lekin bād meṁ main use shifā de kar tandurustī baḡhshūṅgā, main us ke bāshindon ko sehhat atā karūṅga aur un par derpā salāmatī aur wafādārī kā izhār karūṅga. ⁷kyūnki main yahūdāh aur isrāīl ko bahāl karke unheṁ waise tāmīr karūṅga jaise pahle the. ⁸main unheṁ un kī tamām bedīnī se pāk-sāf karke un kī tamām sarkashī aur tamām gunāhoṁ

ko muāf kar dūngā. ⁹tab yarūshalam pūrī duniyā meñ mere lie musarrat, shohrat, tārif aur jalāl kā bāis banegā. duniyā ke tamām mamālik merī us par mehrbānī dekh kar muta’assir ho jāenge. wuh ghabrā kar kāñp uṭheñge jab unheñ patā chalegā ki main ne yarūshalam ko kitnī barkat aur sukūn muhayyā kiyā hai.

¹⁰tum kahte ho, ‘hamārā shahr wīrān-o-sunsān hai. us meñ na insān, na haiwān rahte haiñ.’ lekin rab farmātā hai ki yarūshalam aur yahūdāh ke dīgar shahroñ kī jo galiyāñ is waqt wīrān aur insān-o-haiwān se khālī haiñ, ¹¹un meñ dubārā khushī-o-shādmānī, dūlhe dulhan kī āwāz aur rab ke ghar meñ shukrguzārī kī qurbāniyāñ pahuñchāne wāloñ ke gīt sunāi denge. us waqt wuh gāenge, ‘rabb-ul-afwāj kā shukr karo, kyūñki rab bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.’ kyūñki main is mulk ko pahle kī tarah bahāl kar dūngā. yih rab kā farmān hai.

¹²rabb-ul-afwāj farmātā hai ki filhāl yih maqām wīrān aur insān-o-haiwān se khālī hai. lekin āindā yahāñ aur bāqī tamām shahroñ meñ dubārā aisī charāgāheñ hongī jahāñ gallābān apne rewaṛoñ ko charāenge. ¹³tab pūre mulk meñ charwāhe apne rewaṛoñ ko ginte aur sañbhālte hue nazar āenge, khwāh

pahārī ilāqe ke shahroñ yā maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ dekho, khwāh dasht-e-najab yā binyamīn ke qabāilī ilāqe meñ mālūm karo, khwāh yarūshalam ke dehāt yā yahūdāh ke bāqī shahroñ meñ daryāft karo. yih rab kā farmān hai.

abadī ahd kā wādā

¹⁴rab farmātā hai ki aisā waqt āne wālā hai jab main wuh achchhā wādā pūrā karūngā jo main ne isrāil ke gharāne aur yahūdāh ke gharāne se kiyā hai. ¹⁵us waqt main dāūd kī nasl se ek rāstbāz koñpal phūṭne dūngā, aur wuhī mulk meñ insāf aur rāstī qāim karegā. ¹⁶un dinoñ meñ yahūdāh ko chhuṭkārā milegā aur yarūshalam puramn zindagī guzāregā. tab yarūshalam ‘rab hamārī rāstī’ kahlāegā. ¹⁷kyūñki rab farmātā hai ki isrāil ke taḡht par baiṭhne wālā hameshā hī dāūd kī nasl kā hogā. ¹⁸isī tarah rab ke ghar meñ khidmatguzār imām hameshā hī lāwī ke qabīle ke hongē. wuhī mutawātir mere huzūr bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur ghallā aur zabah kī qurbāniyāñ pesh karenge.”

¹⁹rab ek bār phir yarmiyāh se hamkalām huā, ²⁰“rab farmātā hai ki main ne dīn aur rāt se ahd bāndhā hai ki wuh muqarrarā waqt par aur tartībwar guzareñ. koī is ahd ko toṛ nahīn saktā. ²¹isī tarah main ne

apne ḵhādīm dāūd se bhī ahd bāndh kar wādā kiyā ki isrāīl kā bādshāh hameshā usī kī nasl kā hogā. nīz, main ne lāwī ke imāmon se bhī ahd bāndh kar wādā kiyā ki rab ke ghar meñ ḵhidmatguzār imām hameshā lāwī ke qabile ke hī hoñge. rāt aur din se bandhe hue ahd kī tarah in ahdon ko bhī toṛā nahīn jā saktā. ²²main apne ḵhādīm dāūd kī aulād aur apne ḵhidmatguzār lāwiyon ko sitāron aur samundar kī ret jaisā beshumār banā dūngā.”

²³rab yarmiyāh se ek bār phir hamkalām huā, ²⁴“kyā tujhe logon kī bāteñ mālūm nahīn huīñ? yih kah rahe haiñ, ‘go rab ne isrāīl aur yahūdāh ko chun kar apnī qaum banā liyā thā, lekin ab us ne donoñ ko radd kar diyā hai.’ yūn wuh merī qaum ko haqīr jānte haiñ balki ise ab se qaum hī nahīn samajhte.” ²⁵lekin rab farmātā hai, “jo ahd main ne din aur rāt se bāndhā hai wuh main nahīn toṛūngā, na kabhī āsmān-o-zamīn ke muqarrarā usūl mansūkh karūngā. ²⁶isī tarah yih mumkin hī nahīn ki main yāqūb aur apne ḵhādīm dāūd kī aulād ko kabhī radd karūn. nahīn, main hameshā hī dāūd kī nasl meñ se kisī ko taḵht par biṭhāūngā tāki wuh ibrahīm, is’hāq aur yāqūb kī aulād par hukūmat kare, kyūnki main unheñ bahāl karke un par tars khāūngā.”

sidqiyāh bābal kī qaid meñ mar jāegā

34 rab us waqt yarmiyāh se hamkalām huā jab shāh-e-bābal nabūkadnazzar apnī pūrī fauj le kar yarūshalam aur yahūdāh ke tamām shahron par hamlā kar rahā thā. us ke sāth duniyā ke un tamām mamālik aur qaumon kī faujeñ thiñ jinheñ us ne apne tābe kar liyā thā.

²“rab jo isrāīl kā ḵhudā hai farmātā hai ki yahūdāh ke bādshāh sidqiyāh ke pās jā kar use batā, rab farmātā hai ki main is shahr yarūshalam ko shāh-e-bābal ke hawāle karne ko huñ, aur wuh ise nazar-e-ātish kar degā. ³tū bhī us ke hāth se nahīn bachegā balki zarūr pakaṛā jāegā. tujhe us ke hawāle kiyā jāegā, aur tū shāh-e-bābal ko apnī ānkhon se dekhegā, wuh tere rū-ba-rū tujh se bāt karegā. phir tujhe bābal jānā paṛegā. ⁴lekin ai sidqiyāh bādshāh, rab kā yih farmān bhī sun! rab tere bāre meñ farmātā hai ki tū talwār se nahīn ⁵balki tabaī maut maregā, aur log usī tarah terī tāzīm meñ lakaṛī kā baṛā dher banā kar āg lagāēnge jis tarah tere bāpdādā ke lie karte āe haiñ. wuh tujh par bhī mātām kareñge aur kaheñge, ‘hāy, mere āqā!’ yih rab kā farmān hai.”

⁶yarmiyāh nabī ne sidqiyāh bādshāh ko yarūshalam meñ yih paighām sunāyā. ⁷us waqt bābal kī fauj yarūshalam, lakīs aur aziqā se laṛ rahī thi. yahūdāh ke tamām qilāband

shahron meñ se yihī tīn ab tak qāim rahe the.

ghulāmoñ ke sāth bewafāi

⁸rab kā kalām ek bār phir yarmiyāh par nāzil huā. us waqt sidqiyāh bādshāh ne yarūshalam ke bāshindon ke sāth ahd bāndhā thā ki ham apne hamwatan ghulāmoñ ko āzād kar deñge. ⁹har ek ne apne hamwatan ghulāmoñ aur launḍiyon ko āzād karne kā wādā kiyā thā, kyūñki sab muttafiq hue the ki ham apne hamwatanon ko ghulāmī meñ nahīn rakheñge. ¹⁰tamām buzurg aur baqī tamām log yih karne par rāzī hue the. yih ahd karne par unhoñ ne apne ghulāmoñ ko wāqai āzād kar diyā thā. ¹¹lekin bād meñ wuh apnā irādā badal kar apne āzād kie hue ghulāmoñ ko wāpas lāe aur unheñ dubārā apne ghulām banā liyā thā. ¹²tab rab kā kalām yarmiyāh par nāzil huā.

¹³“rab jo isrāil kā khudā hai farmātā hai, ‘jab main tumhāre bāpdādā ko misr kī ghulāmī se nikāl lāyā to main ne un se ahd bāndhā. us kī ek shart yih thī ¹⁴ki jab kisī hamwatan ne apne āp ko bech kar chhih sāl tak terī khidmat kī hai to lāzīm hai ki sātweñ sāl tū use āzād kar de. yih shart tum sab par sādiq ātī hai. lekin afsos, tumhāre bāpdādā ne na merī sunī, na merī bāt par dhyān diyā. ¹⁵ab tum ne pachhtā kar wuh kuchh

kiyā jo mujhe pasand thā. har ek ne elān kiyā ki ham apne hamwatan ghulāmoñ ko āzād kar deñge. tum us ghar meñ āe jis par mere nām kā ṭhappā lagā hai aur ahd bāndh kar mere huzūr us wāde kī tasdiq kī. ¹⁶lekin ab tum ne apnā irādā badal kar mere nām kī behurmatī kī hai. apne ghulāmoñ aur launḍiyon ko āzād kar dene ke bād har ek unheñ apne pās wāpas lāyā hai. pahle tum ne unheñ batāyā ki jahāñ jī chāho chale jāo, aur ab tum ne unheñ dubārā ghulām banane par majbūr kiyā hai.’

¹⁷chunāñche suno jo kuchh rab farmātā hai! ‘tum ne merī nahīn sunī, kyūñki tum ne apne hamwatan ghulāmoñ ko āzād nahīn chhoṛā. is lie ab rab tumheñ talwār, mohlak bimāriyon aur kāl ke lie āzād chhoṛ degā. tumheñ dekh kar duniyā ke tamām mamālik ke rongte khare ho jāeñge.’ yih rab kā farmān hai.

¹⁸⁻¹⁹‘dekho, yahūdāh aur yarūshalam ke buzurgoñ, darbāriyon, imāmoñ aur awām ne mere sāth ahd bāndhā. is kī tasdiq karne ke lie wuh ek bachhre ko do hissoñ meñ taqsim karke un ke darmiyān se guzar gae. to bhī unhoñ ne ahd toṛ kar us kī sharāit pūrī na kīñ. chunāñche main hone dūngā ki wuh us bachhre kī mānind ho jāeñ jis ke do hissoñ meñ se wuh guzar gae haiñ. ²⁰main unheñ un ke dushmanon ke hawāle

kar dūngā, un hī ke hawāle jo unheñ jān se mārne ke darpai haiñ. un kī lāsheñ parindon aur janglī jānwaron kī k̄hurāk ban jāēngī.

²¹main yahūdāh ke bādshāh sidqiyāh aur us ke afsaron ko un ke dushman ke hawāle kar dūngā, un hī ke hawāle jo unheñ jān se mārne par tule hue haiñ. wuh yaqīnan shāh-e-bābal nabūkadnazzar kī fauj ke qabze meñ ā jāēnge. kyūñki go faujī is waqt pīchhe haṭ gae haiñ, ²²lekin mere hukm par wuh wāpas ā kar yarūshalam par hamlā karenge. aur is martabā wuh us par qabzā karke use nazar-e-ātish kar deñge. main yahūdāh ke shahron ko bhī yūñ k̄hāk meñ milā dūngā ki koī un meñ nahīñ rah sakegā.” yih rab kā farmān hai.

yarmiyāh raikābiyon ko āzmātā hai

35 jab yahūyaqīm bin yūsīyāh abhī yahūdāh kā bādshāh thā to rab mujh se hamkalām huā, ²“raikābī k̄hāndān ke pās jā kar unheñ rab ke ghar ke sahan ke kisī kamre meñ āne kī dāwat de. jab wuh āēñ to unheñ mai pilā de.”

³chunāñche main yāzaniyāh bin yarmiyāh bin habassiniyāh ke pās gayā aur use us ke bhāiyon aur tamām beṭon yāñi raikābiyon ke pūre gharāne samet ⁴rab ke ghar meñ lāyā. ham hanān ke beṭon ke kamre meñ baiṭh gae. hanān mard-e-k̄hudā

yijdalīyāh kā beṭā thā. yih kamrā buzurgoñ ke kamre se mulhiq aur rab ke ghar ke darbān māsiyāh bin sallūm ke kamre ke ūpar thā. ⁵wahāñ main ne mai ke jān aur pyāle raikābī ādmiyon ko pesh karke un se kahā, “āēñ, kuchh mai pī leñ.”

⁶lekin unhoñ ne inkār karke kahā, “ham mai nahīñ pīte, kyūñki hamāre bāp yūnadab bin raikāb ne hameñ aur hamārī aulād ko mai pīne se manā kiyā hai. ⁷us ne hameñ yih hidāyat bhī dī, ‘na makān tāmīr karnā, na bij bonā aur na angūr kā bāgh lagānā. yih chīzeñ kabhī bhī tumhārī milkiyat meñ shāmil na hoñ, kyūñki lāzim hai ki tum hameshā k̄haimon meñ zindagī guzāro. phir tum lambe arse tak us mulk meñ rahoge jis meñ tum mehmān ho.’

⁸chunāñche ham apne bāp yūnadab bin raikāb kī in tamām hidāyat ke tābe rahte haiñ. na ham aur na hamārī bīwiyan yā bachche kabhī mai pīte haiñ. ⁹ham apnī rihāish ke lie makān nahīñ banāte, aur na angūr ke bāgh, na khet yā fasleñ hamārī milkiyat meñ hotī haiñ. ¹⁰is ke bajāe ham āj tak k̄haimon meñ rahte haiñ. jo bhī hidāyat hamāre bāp yūnadab ne hameñ dī us par ham pūre utre haiñ. ¹¹ham sirf ārizī taur par shahr meñ ṭhahre hue haiñ. kyūñki jab shāh-e-bābal nabūkadnazzar is mulk meñ ghus āyā to ham bole, ‘āēñ,

ham yarūshalam shahr meñ jāēñ tāki bābal aur shām kī faujon se bach jāēñ.’ ham sirf isī lie yarūshalam meñ thahre hue haiñ.”

¹²tab rab kā kalām mujh par nāzil huā, ¹³“rabb-ul-afwāj jo isrāil kā khudā hai farmātā hai ki yahūdāh aur yarūshalam ke bāshindon ke pās jā kar kah, ‘tum merī tarbiyat kyūñ qabūl nahīñ karte? tum merī kyūñ nahīñ sunte?’ ¹⁴yūnadab bin raikāb par ghaur karo. us ne apnī aulād ko mai pīne se manā kiyā, is lie us kā gharānā āj tak mai nahīñ pitā. yih log apne bāp kī hidāyāt ke tābe rahte haiñ. is ke muqābale meñ tum log kyā kar rahe ho? go main bār bār tum se hamkalām huā to bhī tum ne merī nahīñ sunī.

¹⁵bār bār main apne nabiyoñ ko tumhāre pās bhejtā rahā tāki mere khādīm tumheñ āgāh karte raheñ ki har ek apnī burī rāh tark karke wāpas āe! apnā chāl-chalan durust karo aur ajnabī mabūdōñ kī pairawī karke un kī khidmat mat karo! phir tum us mulk meñ rahoge jo main ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko bakhsh diyā thā. lekin tum ne na tawajjuh dī, na merī sunī. ¹⁶yūnadab bin raikāb kī aulād apne bāp kī hidāyāt par pūrī utrī hai, lekin is qaum ne merī nahīñ sunī.’

¹⁷is lie rab jo lashkaron kā aur isrāil kā khudā hai farmātā hai, ‘suno!

main yahūdāh par aur yarūshalam ke har bāshinde par wuh tamām āfat nāzil karūnga jis kā elān main ne kiyā hai. go main un se hamkalām huā to bhī unhoñ ne na sunī. main ne unheñ bulāyā, lekin unhoñ ne jawāb na diyā’.”

¹⁸lekin raikābiyoñ se yarmiyāh ne kahā, “rabb-ul-afwāj jo isrāil kā khudā hai farmātā hai, ‘tum apne bāp yūnadab ke hukm par pūre utar kar us kī har hidāyat aur har hukm par amal karte ho.’ ¹⁹is lie rabb-ul-afwāj jo isrāil kā khudā hai farmātā hai, ‘yūnadab bin raikāb kī aulād meñ se hameshā koī na koī hogā jo mere huzūr khidmat karegā’.”

rab ke ghar meñ yarmiyāh

kī kitāb kī tilāwat

36 yahūdāh ke bādshāh yahūyaqīm bin yūsiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ rab kā kalām yarmiyāh par nāzil huā, ²“tūmār le kar us meñ isrāil, yahūdāh aur bāqī tamām qaumoñ ke bāre meñ wuh tamām paighāmāt qalamband kar jo main ne yūsiyāh kī hukūmat se le kar āj tak tujh par nāzil kie haiñ. ³shāyad yahūdāh ke gharāne meñ har ek apnī burī rāh se bāz ā kar wāpas āe agar us āfat kī pūrī khabar un tak pahunchē jo main is qaum par nāzil karne ko hūñ. phir main un kī bedīnī aur gunāh ko muāf karūnga.”

⁴chunānche yarmiyāh ne bārūk bin nairiyāh ko bulā kar us se wuh tamām paighāmāt tūmār meñ likhwāe jo rab ne us par nāzil kie the. ⁵phir yarmiyāh ne bārūk se kahā, “mujhe nazarband kiyā gayā hai, is lie main rab ke ghar meñ nahīn jā saktā. ⁶lekin āp to jā sakte haiñ. roze ke din yih tūmār apne sāth le kar rab ke ghar meñ jāeñ. hāzirīn ke sāmne rab kī un tamām bātoñ ko paṛh kar sunāeñ jo main ne āp se likhwāi haiñ. sab ko tūmār kī bāteñ sunāeñ, unheñ bhī jo yahūdāh kī dīgar ābādiyoñ se yahān pahuñche haiñ. ⁷shāyad wuh iltijā karen ki rab un par rahm kare. shāyad har ek apñī burī rāh se bāz ā kar wāpas āe. kyūñki jo ghazab is qaum par nāzil hone wālā hai aur jis kā elān rab kar chukā hai wuh bahut saṁkht hai.”

⁸bārūk bin nairiyāh ne aisā hī kiyā. yarmiyāh nabī kī hidāyat ke mutābiq us ne rab ke ghar meñ tūmār meñ darj rab ke kalām kī tilāwat kī. ⁹us waqt log rozā rakhe hue the, kyūñki bādshāh yahūyaqīm bin yūsīyāh kī hukūmat ke pāñchweñ sāl aur naweñ mahīne^a meñ elān kiyā gayā thā ki yarūshalam ke bāshinde aur yahūdāh ke dīgar shahroñ se āe hue tamām log rab ke huzūr rozā rakheñ. ¹⁰jab bārūk ne tūmār kī tilāwat kī to tamām

log hāzir the. us waqt wuh rab ke ghar meñ shāhī muharrir jamariyāh bin sāfan ke kamre meñ baiṭhā thā. yih kamrā rab ke ghar ke ūpar wāle sahan meñ thā, aur sahan kā nayā darwāzā wahān se dūr nahīn thā.

¹¹tūmār meñ darj rab ke tamām paighāmāt sun kar jamariyāh bin sāfan kā beṭā mikāyāh ¹²shāhī mahal meñ mīrmunshī ke daftar meñ chalā gayā. wahān tamām sarkārī afsar baiṭhe the yāñi ilisamā mīrmunshī, dilāyāh bin samāyāh, ilnātan bin akbor, jamariyāh bin sāfan, sidqiyāh bin hananiyāh aur bāqī tamām mulāzim. ¹³mikāyāh ne unheñ sab kuchh sunāyā jo bārūk ne tūmār kī tilāwat karke pesh kiyā thā. ¹⁴tab tamām buzurgoñ ne yahūdī bin nataniyāh bin salamiyāh bin kūshī ko bārūk ke pās bhej kar use ittilā di, “jis tūmār kī tilāwat āp ne logoñ ke sāmne kī use le kar hamāre pās āeñ.” chunānche bārūk bin nairiyāh hāth meñ tūmār ko thāme hue un ke pās āyā.

¹⁵afsaroñ ne kahā, “zarā baiṭh kar hamāre lie bhī tūmār kī tilāwat karen.” chunānche bārūk ne unheñ sab kuchh paṛh kar sunā diyā. ¹⁶yarmiyāh kī tamām peshgoiyāñ sunte hī wuh ghabrā gae aur ḍar ke māre ek dūse ko deḡhne lage. phir

^anawambar tā disambar.

unhoñ ne bārūk se kahā, “lāzim hai ki ham bādshāh ko in tamām bātoñ se āgāh karen. ¹⁷hamen zarā batāen, āp ne yih tamām bāteñ kis tarah qalamband kīñ? kyā yarmiyāh ne sab kuchh zabānī āp ko pesh kiyā?” ¹⁸bārūk ne jawāb diyā, “jī, wuh mujhe yih tamām bāteñ sunātā gayā, aur maiñ sab kuchh siyāhī se is tūmār meñ darj kartā gayā.”

¹⁹yih sun kar afsaron ne bārūk se kahā, “ab chale jāen, āp aur yarmiyāh donoñ chhup jāen! kisi ko bhī patā na chale ki āp kahāñ haiñ.”

yahūyaqīm tūmār ko jalā detā hai

²⁰afson ne tūmār ko shāhī mīrmunshī ilisamā ke daftar meñ mahfūz rakh diyā, phir darbār meñ dākhil ho kar bādshāh ko sab kuchh batā diyā. ²¹bādshāh ne yahūdī ko tūmār le āne kā hukm diyā. yahūdī, ilisamā mīrmunshī ke daftar se tūmār ko le kar bādshāh aur tamām afson kī maujūdagī meñ us kī tilāwat karne lagā.

²²chūñki nawān mahīnā^a thā is lie bādshāh mahal ke us hisse meñ baiṭhā thā jo sardiyoñ ke mausam ke lie banāyā gayā thā. us ke sāmne paṛī angīṭhī meñ āg jal rahī thī. ²³jab bhī yahūdī tīn yā chār kalam paṛhne se fāriḡ huā to bādshāh

ne munshī kī chhurī le kar unheñ tūmār se kāṭ liyā aur āg meñ phaiñk diyā. yahūdī paṛhtā aur bādshāh kāṭṭā gayā. ākhirkār pūrā tūmār rākh ho gayā thā.

²⁴go bādshāh aur us ke tamām mulāzimoñ ne yih tamām bāteñ sunīñ to bhī na wuh ghabrāe, na unhoñ ne pareshān ho kar apne kapṛe phāre. ²⁵aur go ilnātan, dilāyāh aur jamariyāh ne bādshāh se minnat kī ki wuh tūmār ko na jalāe to bhī us ne un kī na mānī ²⁶balki bād meñ yarahmiel shāhzādā, sirāyāh bin azrī’el aur salamiyāh bin abdiel ko bhejā tāki wuh bārūk munshī aur yarmiyāh nabī ko giriftār karen. lekin rab ne unheñ chhupāe rakhā thā.

allāh kā kalām dubārā qalam-

band kiyā jātā hai

²⁷bādshāh ke tūmār ko jalāne ke bād rab yarmiyāh se dubārā hamkalām huā,

²⁸“nayā tūmār le kar us meñ wuhī tamām paighāmāt qalamband kar jo us tūmār meñ darj the jise shāh-e-yahūdāh ne jalā diyā thā. ²⁹sāth sāth yahūyaqīm ke bāre meñ elān kar ki rab farmātā hai, ‘tū ne tūmār ko jalā kar yarmiyāh se shikāyat kī ki tū ne is kitāb meñ kyūñ likhā hai ki

^ataqriban disambar.

shāh-e-bābal zarūr ā kar is mulk ko tabāh karegā, aur is meñ na insān, na haiwān rahegā?’ ³⁰chunāñche yahūdāh ke bādshāh ke bāre meñ rab kā faislā sun!

āindā us ke khāndān kā koī bhī fard dāūd ke takht par nahīn baiṭhegā. yahūyaqīm kī lāsh bāhar phainkī jāegī, aur wahāñ wuh khule maidān meñ paṛī rahegī. koī bhī use din kī taptī garmī yā rāt kī shadīd sardī se bachāe nahīn rakhegā. ³¹main use us ke bachchoñ aur mulāzimōñ samet un kī bedīnī kā munāsib ajr dūngā. kyūñki main un par aur yarūshalam aur yahūdāh ke bāshindoñ par wuh tamām āfat nāzil karūnga jis kā elān main kar chukā hūñ. afsos, unhoñ ne merī nahīn sunī.”

³²chunāñche yarmiyāh ne nayā tūmār le kar use bārūk bin nairiyāh ko de diyā. phir us ne bārūk munshī se wuh tamām paighāmāt dubārā likhwāe jo us tūmār meñ darj the jise shāh-e-yahūdāh yahūyaqīm ne jalā diyā thā. un ke ilāwā mazīd bahut se paighāmāt kā izāfā huā.

misr sidqiyāh kī madad

nahīn kar saktā

37 yahūdāh ke bādshāh yahūyākīn^a bin yahūyaqīm ko takht se utārne ke bād shāh-e-

bābal nabūkadnazzar ne sidqiyāh bin yūsiyāh ko takht par biṭhā diyā. ²lekin na sidqiyāh, na us ke afsaroñ yā awām ne un paighāmāt par dhyān diyā jo rab ne yarmiyāh nabī kī mārīfat farmāe the.

³ek din sidqiyāh bādshāh ne yahūkāl bin salamiyāh aur imām safaniyāh bin māsiyāh ko yarmiyāh ke pās bhejā tāki wuh guzārish karen, “mehrbānī karke rab hamāre khudā se hamārī shafā’at karen.”

⁴yarmiyāh ko ab tak qaid meñ ḍālā nahīn gayā thā, is lie wuh āzādī se logoñ meñ chal phir saktā thā. ⁵us waqt fir’aun kī fauj misr se nikal kar isrāīl kī taraf baṛh rahī thī. jab yarūshalam kā muhāsarā karne wālī bābal kī fauj ko yih khabar milī to wuh wahān se pichhe haṭ gai. ⁶tab rab yarmiyāh nabī se hamkalām huā,

⁷“rab isrāīl kā khudā farmātā hai ki shāh-e-yahūdāh ne tumheñ merī marzī daryāft karne bhejā hai. use jawāb do ki fir’aun kī jo fauj tumhārī madad karne ke lie nikal āī hai wuh apne mulk wāpas lautne ko hai. ⁸phir bābal ke faujī wāpas ā kar yarūshalam par hamlā karenge. wuh ise apne qabze meñ le kar nazar-e-ātish kar denge. ⁹kyūñki rab farmātā hai ki yih soch kar dhokā mat khāo ki bābal kī fauj zarūr hameñ chhor

^aibrānī meñ yahūyākīn kā mutarādīf kūniyāh mustāmal hai.

kar chālī jāegī. aisā kabhī nahīn hogā! ¹⁰khwāh tum hamlā-āwar pūrī bābli fauj ko shikast kyūn na dete aur sirf zaḥmī ādmī bache rahte to bhī tum nākām rahte, to bhī yih bāz ek ādmī apne ḵhaimon meñ se nikal kar yarūshalam ko nazar-e-ātish karte.”

yarmiyāh ko qaid meñ ḍālā jātā hai

¹¹jab fir’aun kī fauj isrāil kī taraf baḥne lagī to bābal ke faujī yarūshalam ko chhoṛ kar pīchhe haṭ gae. ¹²un dinon meñ yarmiyāh binyamīn ke qabāilī ilāqe ke lie rawānā huā, kyūnki wuh apne rishtedāron ke sāth koī maurūsī milkiyat taqsim karnā chāhtā thā. lekin jab wuh shahr se nikalte hue ¹³binyamīn ke darwāze tak pahuñch gayā to pahredāron kā ek afsar use pakaṛ kar kahne lagā, “tum bhagore ho! tum bābal kī fauj ke pās jānā chāhte ho!” afsar kā nām iriyāh bin salamiyāh bin hananiyāh thā. ¹⁴yarmiyāh ne etirāz kiya, “yih jhūṭ hai, main bhagoṛā nahīn hūn! main bābal kī fauj ke pās nahīn jā rahā.” lekin iriyāh na mānā balki use giriftār karke sarkārī afsaron ke pās le gayā. ¹⁵use dekh kar unheñ yarmiyāh par ghussā āyā, aur wuh us kī piṭāi karā kar use shāhī muharrir yūnatan ke ghar meñ lāe jise unhon ne qaidḵhānā banāyā thā. ¹⁶wahān use ek zamīndoz kamre meñ ḍāl diya

gayā jo pahle hauz thā aur jis kī chhat mehrābār thī. wuh muta’addid din us meñ band rahā.

¹⁷ek din sidqiyāh ne use mahal meñ bulāyā. wahān alāhidagī meñ us se pūchhā, “kyā rab kī taraf se mere lie koī paighām hai?” yarmiyāh ne jawāb diyā, “jī hān. āp ko shāh-e-bābal ke hawāle kiya jāegā.” ¹⁸tab yarmiyāh ne sidqiyāh bādshāh se apnī bāt jāri rakh kar kahā, “mujh se kyā jurm huā hai? main ne āp ke afsaron aur awām kā kyā qusūr kiya hai ki mujhe jel meñ ḍalwā diya? ¹⁹āp ke wuh nabī kahān haiñ jinhon ne āp ko peshgoī sunāi ki shāh-e-bābal na āp par, na is mulk par hamlā karegā? ²⁰ai mere mālik aur bādshāh, mehrbānī karke merī bāt suneñ, merī guzārish pūrī karen! mujhe yūnatan muharrir ke ghar meñ wāpas na bhejeñ, warnā main mar jāūngā.”

²¹tab sidqiyāh bādshāh ne hukm diya ki yarmiyāh ko shāhī muhāfizon ke sahan meñ rakhā jāe. us ne yih hidāyat bhī dī ki jab tak shahr meñ roṭī dastyāb ho yarmiyāh ko nānbāi-galī se har roz ek roṭī milti rahe. chunāñche yarmiyāh muhāfizon ke sahan meñ rahne lagā.

yarmiyāh ko sazā-e-maut

dene kā irādā

38 safatiyāh bin mattān, jidaliyāh bin fashhūr, yūkal

bin salamiyāh aur fashhūr bin malkiyāh ko mālūm huā ki yarmiyāh tamām logoñ ko batā rahā hai ²ki rab farmātā hai,

“agar tum talwār, kāl yā wabā se marnā chāho to is shahr meñ raho. lekin agar tum apnī jān ko bachānā chāho to shahr se nikal kar apne āp ko bābal kī fauj ke hawāle karo. jo koī yih kare us kī jān chhūt jāegī.^a ³kyūñki rab farmātā hai ki yarūshalam ko zarūr shāh-e-bābal kī fauj ke hawāle kiyā jāegā. wuh yaqīnān us par qabzā karegā.”

⁴tab mazkūrā afsaroñ ne bādshāh se kahā, “is ādmī ko sazā-e-maut dīnī chāhie, kyūñki yih shahr meñ bache hue faujiyoñ aur bāqī tamām logoñ ko aisī bāteñ batā rahā hai jin se wuh himmat hār gae haiñ. yih ādmī qaum kī bahbūdī nahīñ chāhtā balki use musibat meñ ḍālne par tulā rahtā hai.”

⁵sidqiyāh bādshāh ne jawāb diyā, “ṭhīk hai, wuh āp ke hāth meñ hai. maiñ āp ko rok nahīñ saktā.” ⁶tab unhoñ ne yarmiyāh ko pakaṛ kar malkiyāh shāhzādā ke hauz meñ ḍāl diyā. yih hauz shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ thā. rassoñ ke zarī’e unhoñ ne yarmiyāh ko utār diyā. hauz meñ pānī nahīñ thā balki sirf kīchaṛ, aur yarmiyāh kīchaṛ meñ dhañs gayā.

⁷lekin ethūpiyā ke ek darbārī banām abad-malik ko patā chalā ki yarmiyāh ke sāth kyā kuchh kiyā jā rahā hai. jab bādshāh shahr ke darwāze banām binyamīn meñ kachahrī lagāe baiṭhā thā ⁸to abad-malik shāhī mahal se nikal kar us ke pās gayā aur kahā, ⁹“mere āqā aur bādshāh, jo sulūk in ādmiyoñ ne yarmiyāh ke sāth kiya hai wuh nihāyat burā hai. unhoñ ne use ek hauz meñ phaink diyā hai jahāñ wuh bhūkā maregā. kyūñki shahr meñ roṭī khatm ho gai hai.”

¹⁰yih sun kar bādshāh ne abad-malik ko hukm diyā, “is se pahle ki yarmiyāh mar jāe yahāñ se 30 ādmiyoñ ko le kar nabī ko hauz se nikāl deñ.” ¹¹abad-malik ādmiyoñ ko apne sāth le kar shāhī mahal ke godām ke nīche ke ek kamre meñ gayā. wahāñ se us ne kuchh purāne chīthare aur ghise phaṭe kapṛe chun kar unheñ rassoñ ke zarī’e hauz meñ yarmiyāh tak utār diyā. ¹²abad-malik bolā, “rasse bāndhne se pahle yih purāne chīthare aur ghise phaṭe kapṛe baghal meñ rakheñ.” yarmiyāh ne aisā hī kiya, ¹³to wuh use rassoñ se khainch kar hauz se nikāl lāe. is ke bād yarmiyāh shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ rahā.

^alafzī tarjumā: wuh ghanimat ke taur par apnī jān ko bachāegā.

sidqiyāh ko ākhirī martabā

āgāh kiyā jātā hai

¹⁴ek din sidqiyāh bādshāh ne yarmiyāh ko rab ke ghar ke tisre darwāze ke pās bulā kar us se kahā, “main āp se ek bāt daryāft karnā chāhtā hūn. mujhe is kā sāf jawāb den, koī bhī bāt mujh se mat chhupāen.” ¹⁵yarmiyāh ne etirāz kiyā, “agar main āp ko sāf jawāb dūn to āp mujhe mār dālenge. aur agar main āp ko mashwarā dūn bhī to āp use qabūl nahīn karenge.” ¹⁶tab sidqiyāh bādshāh ne alāhidagī meñ qasam khā kar yarmiyāh se wādā kiyā, “rab kī hayāt kī qasam jis ne hamen jān dī hai, na main āp ko mār dālūngā, na āp ke jānī dushmanon ke hawāle karūngā.”

¹⁷tab yarmiyāh bolā, “rab jo lashkaron kā aur isrāil kā kḥudā hai farmātā hai, ‘apne āp ko shāh-e-bābal ke afsarān ke hawāle kar. phir terī jān chhūṭ jāegī aur yih shahr nazar-e-ātish nahīn ho jāegā. tū aur terā kḥandān jītā rahegā. ¹⁸dūsri sūrat meñ is shahr ko bābal ke hawāle kiyā jāegā aur faujī ise nazar-e-ātish karenge. tū bhī un ke hāth se nahīn bachegā’.”

¹⁹lekin sidqiyāh bādshāh ne etirāz kiyā, “mujhe un hamwatanon se dar lagtā hai jo ghaddārī karke bābal kī fauj ke pās bhāg gae haiñ. ho saktā hai ki bābal ke faujī mujhe

un ke hawāle karen aur wuh mere sāth badsulūkī karen.” ²⁰yarmiyāh ne jawāb diyā, “wuh āp ko un ke hawāle nahīn karenge. rab kī sun kar wuh kuchh karen jo main ne āp ko batāyā hai. phir āp kī salāmatī hogī aur āp kī jān chhūṭ jāegī. ²¹lekin agar āp shahr se nikal kar hathiyār dālne ke lie tayyār nahīn haiñ to phir yih paighām sunen jo rab ne mujh par zāhir kiyā hai! ²²shāhī mahal meñ jitnī kḥawātīn bach gaī haiñ un sab ko shāh-e-bābal ke afsaron ke pās pahuñchāyā jāegā. tab yih kḥawātīn āp ke bāre meñ kaheñgī, ‘hāy, jin ādmiyon par tū pūrā etimād rakhtā thā wuh fareb de kar tujh par ghālīb ā gae haiñ. tere pāon daldal meñ dhañs gae haiñ, lekin yih log ghāib ho gae haiñ.’ ²³hān, tere tamām bāl-bachchon ko bāhar bābal kī fauj ke pās lāyā jāegā. tū kḥud bhī un ke hāth se nahīn bachegā balki shāh-e-bābal tujhe pakaṛ legā. yih shahr nazar-e-ātish ho jāegā.”

²⁴phir sidqiyāh ne yarmiyāh se kahā, “kḥabardār! kisī ko bhī yih mālūm na ho ki ham ne kyā kyā bāten kī haiñ, warnā āp mar jāenge. ²⁵jab mere afsaron ko patā chale ki merī āp se guftgū huī hai to wuh āp ke pās ā kar pūchheñge, ‘tum ne bādshāh se kyā bāt kī, aur bādshāh ne tum se kyā kahā? hamen sāf jawāb do aur jhūṭ na bolo, warnā ham tumheñ mār

ḍaleṅge.’ ²⁶jab wuh is tarah kī bāteñ kareṅge to unheñ sirf itnā sā batāeñ, ‘main bādshāh se minnat kar rahā thā ki wuh mujhe yūnatan ke ghar meñ wāpas na bhejeñ, warnā main mar jāūngā.’”

²⁷aisā hī huā. tamām sarkārī afsar yarmiyāh ke pās āe aur us se sawāl karne lage. lekin us ne unheñ sirf wuh kuchh batāyā jo bādshāh ne use kahne ko kahā thā. tab wuh ḡhāmosh ho gae. kyūnki kisī ne bhī us kī bādshāh se guftgū nahīn sunī thī.

²⁸is ke bād yarmiyāh yarūshalam kī shikast tak shāhī muhāfizon ke sahan meñ qaidī rahā.

yarūshalam kī shikast

39 yarūshalam yūn dushman ke hāth meñ āyā: yahūdāh ke bādshāh ke naweñ sāl aur 10weñ mahīne^a meñ shāh-e-bābal nabūkadnazzar apnī tamām fauj le kar yarūshalam pahunchā aur shahr kā muhāsarā karne lagā. ²sidqiyāh ke 11weñ sāl ke chauthē mahīne aur naweñ din^b dushman ne fasīl meñ raḡhnā ḍāl diyā. ³tab nabūkadnazzar ke tamām ālā afsar shahr meñ ā kar us ke darmiyānī darwāze meñ baiṭh gae. un meñ nairgal-sarāzar jo rab-māg thā, samgar-nabū, sar-sakīm jo

rab-sārīs thā aur shāh-e-bābal ke bāqī buzurg shāmil the.

⁴unheñ dekh kar yahūdāh kā bādshāh sidqiyāh aur us ke tamām faujī bhāg gae. rāt ke waqt wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo shāhī bāgh ke sāth mulhiq do diwāron ke bich meñ thā. wuh wādī-e-yardan kī taraf dauṛne lage, ⁵lekin bābal ke faujiyon ne un kā tāqqub karke sidqiyāh ko yarihū ke maidānī ilāqe meñ pakar liyā. phir use mulk-e-hamāt ke shahr riblā meñ shāh-e-bābal nabūkadnazzar ke pās lāyā gayā, aur wahiñ us ne sidqiyāh par faislā sādīr kiya. ⁶sidqiyāh ke deḡhte deḡhte shāh-e-bābal ne riblā meñ us ke beṭon ko qatl kiya. sāth sāth us ne yahūdāh ke tamām buzurgoñ ko bhī maut ke ḡhāṭ utār diyā. ⁷phir us ne sidqiyāh kī ānkeñ nikalwā kar use pital kī zanjiron meñ jākār liyā aur bābal ko le jāne ke lie mahfūz rakhā.

⁸bābal ke faujiyon ne shāhī mahal aur diḡar logon ke gharon ko jalā kar yarūshalam kī fasīl ko girā diyā. ⁹shāhī muhāfizon ke afsar nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo yarūshalam aur yahūdāh meñ pichhe rah gae the. wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ḡhaddārī karke shāh-e-bābal ke pichhe lag gae the. ¹⁰lekin nabūzarādān ne sab se

^adisambar tā janwarī.

^b18 julāi.

nichle tabqe ke bāz logoñ ko mulk-e-yahūdāh meñ chhoṛ diyā, aise log jin ke pās kuchh nahīn thā. unheñ us ne us waqt angūr ke bāgh aur khet die.

¹¹⁻¹²nabūkadnazzar bādshāh ne shāhī muhāfizoñ ke afsar nabūzarādān ko hukm diyā, “yarmiyāh ko apne pās rakheñ. us kā khayāl rakheñ. use nuqsān na pahuñchāeñ balki jo bhī darḥwāst wuh kare use pūrā kareñ.”

¹³chunāñche shāhī muhāfizoñ ke afsar nabūzarādān ne kisi ko yarmiyāh ke pās bhejā. us waqt nabūshazbān jo rab-sārīs thā, nairgal-sarāzar jo rab-māg thā aur shāh-e-bābal ke bāqī afsar nabūzarādān ke pās the. ¹⁴yarmiyāh ab tak shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā. unhoñ ne hukm diyā ki use wahāñ se nikāl kar jidaliyāh bin aḳhīqām bin sāfan ke hawāle kar diyā jāe tāki wuh use us ke apne ghar pahuñchā de. yūñ yarmiyāh apne logoñ ke darmiyān basne lagā.

abad-malik ke lie ḡhushḡhabrī

¹⁵jab yarmiyāh abhī shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā to rab us se hamkalām huā,

¹⁶“jā kar ethūpiyā ke abad-malik ko batā, ‘rabb-ul-afwāj jo isrāil kā ḡhudā hai farmātā hai ki dekh, main

is shahr ke sāth wuh sab kuchh karne ko hūñ jis kā elān main ne kiyā thā. main us par mehrbānī nahīn karūnga balki use nuqsān pahuñchāūngā. tū apnī āñkhoñ se yih dekhegā. ¹⁷lekin rab farmātā hai ki tujhe main us din chhuṭkāṛā dūngā, tujhe un ke hawāle nahīn kiyā jāegā jin se tū ḡartā hai. ¹⁸main ḡhud tujhe bachāūngā. chūñki tū ne mujh par bharosā kiyā is lie tū talwār kī zad meñ nahīn āegā balki terī jāñ chhūṭ jāegī.^a yih rab kā farmān hai’.”

yarmiyāh ko āzād kiyā jātā hai

40 āzād hone ke bād bhī rab kā kalām yarmiyāh par nāzil huā. shāhī muhāfizoñ ke afsar nabūzarādān ne use rāmā meñ rihā kiyā thā. kyūñki jab yarūshalam aur bāqī yahūdāh ke qaidiyōñ ko mulk-e-bābal meñ le jāne ke lie jamā kiyā gayā to mālūm huā ki yarmiyāh bhī zanjīroñ meñ jakaṛā huā un meñ shāmil hai. ²tab nabūzarādān ne yarmiyāh ko bulā kar us se kahā, “rab āp ke ḡhudā ne elān kiyā thā ki is jagah par āfat āegī. ³aur ab wuh yih āfat usī tarah hī lāyā jis tarah us ne farmāyā thā. sab kuchh is lie huā ki āp kī qaum rab kā gunāh kartī rahī aur us kī na sunī. ⁴lekin āj main wuh zanjīreñ khol detā hūñ jin

^alafzī tarjūmā: tū ḡhanīmat ke taur par apnī jāñ ko bachāegā.

se āp ke hāth jakare hue haiñ. āp āzād haiñ. agar chāheñ to mere sāth bābal jāeñ. tab main hī āp kī nigarānī karūnga. bāqī āp kī marzī. agar yihīñ rahnā pasand karenge to yihīñ raheñ. pūre mulk meñ jahān bhī jānā chāheñ jāeñ. koī āp ko nahīñ rokegā.”

⁵yarmiyāh ab tak jhiyak rahā thā, is lie nabūzarādān ne kahā, “phir jidaliyāh bin aḳhīqām bin sāfan ke pās chale jāeñ! shāh-e-bābal ne use sūbā yahūdāh ke shahroñ par muqarrar kiya hai. us ke sāth raheñ. yā phir jahān bhī rahnā pasand karen wahīñ raheñ.”

nabūzarādān ne yarmiyāh ko kuchh ḳhurāk aur ek tohfā de kar use ruḳhsat kar diya. ⁶jidaliyāh misfāh meñ ṭaharā huā thā. yarmiyāh us ke pās jā kar mulk ke bache hue logoñ ke bīch meñ basne lagā.

jidaliyāh ko qatl karne kī sāzisheñ

⁷dehāt meñ ab tak yahūdāh ke kuchh faujī afsar apne dastoñ samet chhupe rahte the. jab unheñ ḳhabar mili ki shāh-e-bābal ne jidaliyāh bin aḳhīqām ko yahūdāh kā gawarnar banā kar un ḡharīb ādmiyoñ aur bāl-bachchoñ par muqarrar kiya hai jo jilāwatan nahīñ hue haiñ ⁸to wuh misfāh meñ jidaliyāh ke pās āe. afsaroñ ke nām ismāil bin nataniyāh, qarīh ke beṭe yūhanān aur yūnatan, sirāyāh bin tanhūmat, iphī natūfātī

ke beṭe aur yāzaniyāh bin mākātī the. un ke faujī bhī sāth āe. ⁹jidaliyāh bin aḳhīqām bin sāfan ne qasam khā kar un se wādā kiya, “bābal ke tābe ho jāne se mat ḍarnā! mulk meñ ābād ho kar shāh-e-bābal kī ḳhidmat karen to āp kī salāmatī hogī. ¹⁰main ḳhud misfāh meñ ṭahar kar āp kī sifārish karūnga jab bābal ke numāinde āenge. itne meñ angūr, mausam-e-garmā kā phal aur zaitūn kī fasleñ jamā karke apne bartanoñ meñ mahfūz rakheñ. un shahroñ meñ ābād raheñ jin par āp ne qabzā kar liya hai.”

¹¹yahūdāh ke muta’addid bāshinde moāb, ammon, adom aur ḍigar parosī mamālik meñ hijrat kar gae the. ab jab unheñ ittīlā mili ki shāh-e-bābal ne kuchh bache hue logoñ ko yahūdāh meñ chhoṛ kar jidaliyāh bin aḳhīqām bin sāfan ko gawarnar banā diya hai ¹²to wuh sab yahūdāh meñ wāpas āe. jin mamālik meñ bhī wuh muntashir hue the wahāñ se wuh misfāh āe tāki jidaliyāh se mileñ. us mausam-e-garmā meñ wuh angūr aur bāqī phal kī baṛī fasal jamā kar sake.

¹³ek din yūhanān bin qarīh aur wuh tamām faujī afsar jo ab tak dehāt meñ ṭahare hue the jidaliyāh se milne āe. ¹⁴misfāh meñ pahuñch kar wuh jidaliyāh se kahne lage, “kyā āp ko nahīñ mālūm ki ammon ke bādshāh

bālis ne ismāil bin nataniyāh ko āp ko qatl karne ke lie bhejā hai?” lekin jidaliyāh bin akhīqām ne un kī bāt kā yaqīn na kiya. ¹⁵tab yūhanān bin qarīh misfāh āyā aur alāhidagī meñ jidaliyāh se milā. wuh bolā, “mujhe ismāil bin nataniyāh ke pās jā kar use mār dene kī ijāzat deñ. kisī ko bhī patā nahīn chalegā. kyā zarūrat hai ki wuh āp ko qatl kare? agar wuh is meñ kāmyāb ho jāe to āp ke pās jamāshudā hamwatan sab ke sab muntashir ho jāenge aur yahūdāh kā bachā huā hissā halāk ho jāegā.” ¹⁶jidaliyāh ne yūhanān ko dānt kar kahā, “aisā mat karnā! jo kuchh āp ismāil ke bāre meñ batā rahe haiñ wuh jhūṭ hai.”

ismāil jidaliyāh gawarnar

ko qatl kartā hai

41 ismāil bin nataniyāh bin ilīsamā shāhī nasl kā thā aur pahle shāh-e-yahūdāh kā ālā afsar thā. sātweñ mahīne^a meñ wuh das ādmiyōñ ko apne sāth le kar misfāh meñ jidaliyāh se milne āyā. jab wuh mil kar khānā khā rahe the ²to ismāil aur us ke das ādmī achānak uṭhe aur apnī talwāroñ ko khaiñch kar jidaliyāh ko mār dālā. yūñ ismāil ne us ādmī ko qatl kiya jise bābal ke bādshāh ne sūbā yahūdāh par

muqarrar kiya thā. ³us ne misfāh meñ jidaliyāh ke sāth rahne wāle tamām hamwatanōñ ko bhī qatl kiya aur wahāñ ṭhaharne wāle bābal ke faujiyōñ ko bhī.

⁴agle din jab kisī ko mālūm nahīn thā ki jidaliyāh ko qatl kiya gaya hai ⁵to 80 ādmī wahāñ pahuñche jo sikam, sailā aur sāmariyya se ā kar rab ke tabāhshudā ghar meñ us kī parastish karne jā rahe the. un ke pās ghallā aur baḥhūr kī qurbāniyāñ thiñ, aur unhoñ ne gham ke māre apnī dārhiyāñ mundwā kar apne kapre phār lie aur apnī jild ko zaḥmī kar diya thā. ⁶ismāil rote rote misfāh se nikal kar un se milne āyā. jab wuh un ke pās pahuñchā to kahne lagā, “jidaliyāh bin akhīqām ke pās āo aur dekho ki kyā huā hai!”

⁷jūñ hī wuh shahr meñ dāḥhil hue to ismāil aur us ke sāthiyōñ ne unheñ qatl karke ek hauz meñ phaiñk diya. ⁸sirf das ādmī bach gae jab unhoñ ne ismāil se kahā, “hameñ mat qatl karnā, kyūñki hamāre pās gandum, jau aur shahd ke zaḥhīre haiñ jo ham ne khule maidān meñ kahīñ chhupā rakhe haiñ.” yih sun kar us ne unheñ dūsroñ kī tarah na mārā balki zindā chhoṛā.

⁹jis hauz meñ ismāil ne mazkūrā ādmiyōñ kī lāsheñ phaiñk diñ wuh

^asitambar tā aktūbar.

bahut baṛā thā. yahūdāh ke bādshāh āsā ne use us waqt banwāyā thā jab isrāīlī bādshāh bāshā se jang thī aur wuh misfāh ko mazbūt banā rahā thā. ismāīl ne isī hauz ko maqtūlon se bhar diyā thā. ¹⁰misfāh ke bāqī logoñ ko us ne qaidī banā liyā. un meñ yahūdāh ke bādshāh kī beṭiyāñ aur bāqī wuh tamām log shāmil the jin par shāhī muhāfizōñ ke sardār nabūzarādān ne jidaliyāh bin akhīqām ko muqarrar kiyā thā. phir ismāīl un sab ko apne sāth le kar mulk-e-ammon ke lie rawānā huā.

¹¹lekin yūhanān bin qarīh aur us ke sāthī afsaroñ ko ittilā dī gai kī ismāīl se kyā jurm huā hai. ¹²tab wuh apne tamām faujiyōñ ko jamā karke ismāīl se laṛne ke lie nikle aur us kā tāqqub karte karte use jibaūn ke joḥar ke pās jā liyā. ¹³jūn hī ismāīl ke qaidiyōñ ne yūhanān aur us ke afsaroñ ko dekhā to wuh kḥush hue. ¹⁴sab ne ismāīl ko chhoṛ diyā aur muṛ kar yūhanān ke pās bhāg āe. ¹⁵ismāīl āṭh sāthiyōñ samet farār huā aur yūhanān ke hāth se bach kar mulk-e-ammon meñ chalā gayā.

¹⁶yūn misfāh ke bache hue tamām log jibaūn meñ yūhanān aur us ke sāthī afsaroñ ke zer-e-nigarānī āe. un meñ wuh tamām faujī, kḥawātīn, bachche aur darbārī shāmil the jinheñ ismāīl ne jidaliyāh ko qatl karne ke bād qaidī banāyā thā. ¹⁷lekin

wuh misfāh wāpas na gae balki āge chalte chalte bait-laham ke qarīb ke gāoñ banām sarāy-kimhām meñ ruk gae. wahāñ wuh misr ke lie rawānā hone kī tayyāriyāñ karne lage, ¹⁸kyūñki wuh bābal ke intiqām se ḍarte the, is lie kī jidaliyāh bin akhīqām ko qatl karne se ismāīl bin nataniyāh ne us ādmī ko maut ke ghāṭ utārā thā jise shāh-e-bābal ne yahūdāh kā gawarnar muqarrar kiyā thā.

yarmiyāh misr na jāne kā
mashwarā detā hai

42 yūhanān bin qarīh, yazaniyāh bin hūsāyāh aur dīgar faujī afsar bāqī tamām logoñ ke sāth chhoṛ se le kar baṛe tak ²yarmiyāh nabī ke pās āe aur kahne lage, “hamārī minnat qabūl karen aur rab apne kḥudā se hamāre lie duā karen. āp kḥud dekh sakte haiñ kī go ham pahle muta’addid log the, lekin ab thoṛe hī rah gae haiñ. ³duā karen kī rab āp kā kḥudā hameñ dikhāe kī ham kahāñ jāeñ aur kyā kuchh karen.”

⁴yarmiyāh ne jawāb diyā, “ṭhīk hai, main duā meñ zarūr rab āp ke kḥudā ko āp kī guzārish pesh karūngā. aur jo bhī jawāb rab de wuh main lafz-ba-lafz āp ko batā dūngā. main āp ko kisī bhī bāt se mahrūm nahīñ rakhūngā.” ⁵unhoñ ne kahā, “rab

hamārā wafādār aur qābil-e-etimād gawāh hai. agar ham har bāt par amal na karen jo rab āp kā ḵhudā āp kī mārifat ham par nāzil karegā to wuhī hamāre ḵhilāf gawāhī de. ⁶ḵhwāh us kī hidāyat hamēn achchhī lage yā burī, ham rab apne ḵhudā kī suneṅge. kyūnki ham jānte haiṅ ki jab ham rab apne ḵhudā kī suneṅ tab hī hamārī salāmāti hogī. isī lie ham āp ko us ke pās bhej rahe haiṅ.”

⁷das din guzarne ke bād rab kā kalām yarmiyāh par nāzil huā. ⁸us ne yūhanān, us ke sāthī afsarōn aur bāqī tamām logoṅ ko chhoṭe se le kar baṛe tak apne pās bulā kar ⁹kahā, “āp ne mujhe rab isrāil ke ḵhudā ke pās bhejā tāki main āp kī guzārish us ke sāmne lāūn. ab us kā farmān suneṅ! ¹⁰‘agar tum is mulk meṅ raho to main tumheṅ nahīn girāūngā balki tāmīr karūngā, tumheṅ jaṛ se nahīn ukhārūngā balki panīrī kī tarah lagā dūngā. kyūnki mujhe us musibat par afsos hai jis meṅ main ne tumheṅ muṭtalā kiya hai. ¹¹is waqt tum shāh-e-bābal se ḍarte ho, lekin us se ḵhauf mat khānā!’ rab farmātā hai, ‘us se dahshat na khāo, kyūnki main tumhāre sāth hūn aur tumhārī madad karke us ke hāth se chhuṭkārā dūngā. ¹²main tum par rahm karūngā, is lie wuh bhī tum par rahm karke tumheṅ tumhāre mulk meṅ wāpas āne degā.

¹³lekin agar tum rab apne ḵhudā kī sunane ke lie tayyār na ho balki kaho ki ham is mulk meṅ nahīn raheṅge ¹⁴balki misr jāeṅge jahān na jang dekheṅge, na jangī narsinge kī āwāz suneṅge aur na bhūke raheṅge ¹⁵to rab kā jawāb suno! ai yahūdāh ke bache hue logo, rab isrāil kā ḵhudā farmātā hai ki agar tum misr meṅ jā kar wahān panāh lene par tule hue ho ¹⁶to yaqīn jāno ki jis talwār aur kāl se tum ḍarte ho wuh wahīn misr meṅ tumhārā pīchhā kartā rahegā. wahān jā kar tum yaqīnan maroge. ¹⁷jitne bhī misr jā kar wahān rahne par tule hue hoṅ wuh sab talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoṅ kī zad meṅ ā kar mar jāeṅge. jis musibat meṅ main unheṅ dāl dūngā us se koī nahīn bachegā.’

¹⁸kyūnki rabb-ul-afwāj jo isrāil kā ḵhudā hai farmātā hai, ‘pahle merā saḵht ḡhazab yarūshalam ke bāshindoṅ par nāzil huā. agar tum misr jāo to merā ḡhazab tum par bhī nāzil hogā. tumheṅ dekh kar logoṅ ke roṅṅte khare ho jāeṅge, aur tum un kī lān-tān aur hiqārat kā nishānā banoge. lānat karne wālā apne dushmanōṅ ke lie tumhāre jaisā anjām chāhegā. jahān tak tumhāre watan kā tālluq hai, tum use āindā kabhī nahīn dekhoge.’

¹⁹ai yahūdāh ke bache hue logo, ab rab āp se hamkalām huā hai. us

kā jawāb sāf hai. misr ko mat jānā! yih bāt k̄hūb jān leñ ki āj main ne āp ko āgāh kar diyā hai. ²⁰āp ne k̄hud apnī jān ko k̄hatre meñ ḍāl diyā jab āp ne mujhe rab apne k̄hudā ke pās bhej kar kahā, ‘rab hamāre k̄hudā se hamāre lie duā karen. us kā pūrā jawāb hamen sunāen, kyūnki ham us kī tamām bātoñ par amal karenge.’ ²¹āj main ne yih kiyā hai, lekin āp rab apne k̄hudā kī sunane ke lie tayyār nahīn haiñ. jo kuchh bhī us ne mujhe āp ko sunāne ko kahā hai us par āp amal nahīn karnā chāhte. ²²chunāñche ab jān leñ ki jahān āp jā kar panāh lenā chāhte haiñ wahān āp talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ kī zad meñ ā kar halāk ho jāenge.”

yarmiyāh kī āgāhī ko nazar-andāz kiyājātā hai

43 yarmiyāh k̄hāmosh huā. jo kuchh bhī rab un ke k̄hudā ne yarmiyāh ko unheñ sunāne ko kahā thā use us ne un sab tak pahuñchāyā thā. ²phir azariyāh bin hūsāyāh, yūhanān bin aḳhīqām aur tamām badtamīz ādmī bol uṭhe, “tum jhūṭ bol rahe ho! rab hamāre k̄hudā ne tumheñ yih sunāne ko nahīn bhejā ki misr ko na jāo, na wahān ābād ho jāo. ³is ke pichhe bārūk bin nairiyāh kā hāth hai. wuhī tumheñ hamāre k̄hilāf uksā rahā hai, kyūnki wuh chāhtā hai ki ham bābliyoñ ke

hāth meñ ā jāen tāki wuh hamen qatl karen yā jilāwatan karke mulk-e-bābal le jāen.”

⁴aisī bāteñ karte karte yūhanān bin qarīh, digar faujī afsaroñ aur bāqī tamām logoñ ne rab kā hukm radd kiyā. wuh mulk-e-yahūdāh meñ na rahe ⁵balki sab yūhanān aur bāqī tamām faujī afsaroñ kī rāhnumāī meñ misr chale gae. un meñ yahūdāh ke wuh bache hue sab log shāmil the jo pahle muḳhtalif mamālik meñ muntashir hue the, lekin ab yahūdāh meñ dubārā ābād hone ke lie wāpas āe the. ⁶wuh tamām mard, aurateñ aur bachche bādshāh kī beṭiyōñ samet bhī un meñ shāmil the jinheñ shāhī muhāfizoñ ke sardār nabūzarādān ne jidaliyāh bin aḳhīqām ke sapurd kiyā thā. yarmiyāh nabī aur bārūk bin nairiyāh ko bhī sāth jānā parā. ⁷yūñ wuh rab kī hidāyat radd karke rawānā hue aur chalte chalte misrī sarhad ke shahr tahfanhīs tak pahuñche.

shāh-e-bābal ke misr meñ
ghus āne kī peshgoī

⁸tahfanhīs meñ rab kā kalām yarmiyāh par nāzil huā, ⁹“apne hamwatanōñ kī maujūdagī meñ chand ek baṛe patthar fir’aun ke mahal ke darwāze ke qarīb le jā kar farsh kī kachchī īñṭon ke nīche dabā de. ¹⁰phir unheñ batā de, ‘rabb-ul-

afwāj jo isrāīl kā ḵhudā hai farmātā hai ki main apne ḵhādīm shāh-e-bābal nabūkadnazzar ko bulā kar yahān lāūngā aur us kā taḵht un pattharon ke ūpar kharā karūnga jo main ne yarmiyāh ke zarī'e dabāe hai. nabūkadnazzar un hī ke ūpar apnā shāhī tambū lagāegā. ¹¹kyūnki wuh āegā aur misr par hamlā karke har ek ke sāth wuh kuchh karegā jo us ke nasīb meñ hai. ek mar jāegā, dūsrā qaid meñ jāegā aur tīsrā talwār kī zad meñ āegā. ¹²⁻¹³nabūkadnazzar misrī dewatāon ke mandiron ko jalā kar rākh kar degā aur un ke buton par qabzā karke unheñ apne sāth le jāegā. jis tarah charwāhā apne kapre se jūeñ nikāl nikāl kar use sāf kar letā hai usī tarah shāh-e-bābal misr ko māl-o-matā se sāf karegā. misr āte waqt wuh sūraj dewatā ke mandir meñ jā kar us ke satūnon ko ḍhā degā aur bāqī misrī dewatāon ke mandir bhī nazar-e-ātish karegā. phir shāh-e-bābal sahīh-salāmat wahān se wāpas chalā jāegā.”

tum butparastī se bāz kyūn nahīn āte?

44 rab kā kalām ek bār phir yarmiyāh par nāzil huā. us meñ wuh un tamām hamwatanon se hamkalām huā jo shimālī misr ke shahron mījdāl, tahfanhīs aur memfis aur junūbī misr banām patrūs meñ rahte the.

²“rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā ḵhudā hai farmātā hai, ‘tum ne ḵhud wuh baṛī āfat dekhī jo main yarūshalam aur yahūdāh ke dīgar tamām shahron par lāyā. āj wuh wīrān-o-sunsān haiñ, aur un meñ koī nahīn bastā. ³yūn unheñ un kī burī harkaton kā ajr milā. kyūnki ajnabī mābūdon ke lie baḵhūr jalā kar un kī ḵhidmat karne se unhoñ ne mujhe taish dilāyā. aur yih aise dewatā the jin se pahle na wuh, na tum aur na tumhāre bāpdādā wāqif the. ⁴bār bār main nabiyoñ ko un ke pās bhejtā rahā, aur bār bār mere ḵhādīm kahte rahe ki aisī ghinaunī harkateñ mat karnā, kyūnki mujhe in se nafrat hai! ⁵lekin unhoñ ne na sunī, na dhyān diyā. na wuh apnī bedīnī se bāz āe, na ajnabī mābūdon ko baḵhūr jalāne kā silsilā band kiyā.

⁶tab merā shadīd ḡhazab un par nāzil huā. mere qahr kī zabardast āg ne yahūdāh ke shahron aur yarūshalam kī galiyon meñ phailte phailte unheñ wīrān-o-sunsān kar diyā. āj tak un kā yihī hāl hai.’

⁷ab rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā ḵhudā hai farmātā hai, ‘tum apnā satyānās kyūn kar rahe ho? aise qadam uṭhāne se tum yahūdāh se āe hue mardon aur auraton ko bachchoñ aur shīrḵhwāron samet halākat kī taraf lā rahe ho. is sūrat meñ ek bhī nahīn bachegā. ⁸mujhe apne hāthon ke

kām se taish kyūn dilāte ho? yahān misr meñ panāh le kar tum ajnabī mābūdoñ ke lie baḡhūr kyūn jalāte ho? is se tum apne āp ko nest-o-nābūd kar rahe ho, tum duniyā kī tamām qaumoñ ke lie lānat aur mazāq kā nishānā banoge. ⁹kyā tum apnī qaum ke sangīn gunāhoñ ko bhūl gae ho? kyā tumheñ wuh kuchh yād nahīn jo tumhāre bāpdādā, yahūdāh ke rāje rāniyoñ aur tum se tumhārī bīwīyoñ samet mulk-e-yahūdāh aur yarūshalam kī galiyoñ meñ sarzad huā hai? ¹⁰āj tak tum ne na inkisārī kā izhār kiyā, na merā ḡhauf mānā, aur na merī shariāt ke mutābiq zindagī guzārī. tum un hidāyāt ke tābe na rahe jo main ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kī thiñ.’

¹¹chunāñche rabb-ul-afwāj jo isrāil kā ḡhudā hai farmātā hai, ‘main tum par āfat lāne kā aṭāl irādā rakhtā hūn. tamām yahūdāh ḡhatm ho jāegā. ¹²main yahūdāh ke us bache hue hisse ko safhā-e-hastī se miṭā dūngā jo misr meñ jā kar panāh lene par tulā huā thā. sab misr meñ halāk ho jāenge, ḡhwāh talwār se, ḡhwāh kāl se. chhoṭe se le kar baṛe tak sab ke sab talwār yā kāl kī zad meñ ā kar mar jāenge. unheñ dekh kar logoñ ke roñgṭe khare ho jāenge, aur wuh dūstroñ kī lān-tān aur hiqārat kā nishānā baneenge. lānat

karne wālā apne dushmanoñ ke lie un hī kā sā anjām chāhegā. ¹³jis tarah main ne yarūshalam ko sazā dī ain usī tarah main misr meñ āne wāle hamwatanoñ ko talwār, kāl aur mohlak bimāriyoñ se sazā dūngā. ¹⁴yahūdāh ke jītne bache hue log yahān misr meñ panāh lene ke lie āe haiñ wuh sab yihīñ halāk ho jāenge. koī bhī bach kar mulk-e-yahūdāh meñ nahīñ laṭegā, go tum sab wahān dubārā ābād hone kī shadīd ārzū rakhte ho. sirf chand ek is meñ kāmyāb ho jāenge.’”

āsmānī malikā kī pūjā par zid

¹⁵us waqt shimālī aur junūbī misr meñ rahne wāle yahūdāh ke tamām mard aur aurateñ ek baṛe ijtīmā ke lie jamā hue the. mardoñ ko ḡhūb mālūm thā ki hamārī bīwīyāñ ajnabī mābūdoñ ko baḡhūr kī qurbāniyāñ pesh kartī haiñ. ab unhoñ ne yarmiyāh se kahā, ¹⁶“jo bāt āp ne rab kā nām le kar ham se kī hai wuh ham nahīñ mānte. ¹⁷ham un tamām bātoñ par zarūr amal karenge jo ham ne kahī haiñ. ham āsmānī malikā dewī ke lie baḡhūr jalāenge aur use mai kī nazareñ pesh karenge. ham wuhī kuchh karenge jo ham, hamāre bāpdādā, hamāre bādshāh aur hamāre buzurg mulk-e-yahūdāh aur yarūshalam kī galiyoñ meñ kiya karte the. kyūnki us waqt roṭī kī

kasrat thī aur hamārā achchhā hāl thā. us waqt ham kisī bhī musibat se dochār na hue. ¹⁸lekin jab se ham āsmānī malikā ko baḥhūr aur mai kī nazareñ pesh karne se bāz āe haiñ us waqt se har lihāz se hājatmand rahe haiñ. usī waqt se ham talwār aur kāl kī zad meñ ā kar nest ho rahe haiñ.” ¹⁹auratoñ ne bāt jāri rakh kar kahā, “kyā āp samajhte haiñ ki hamāre shauharoñ ko is kā ilm nahīñ thā ki ham āsmānī malikā ko baḥhūr aur mai kī nazareñ pesh kartī haiñ, ki ham us kī shakl kī ṭikkīyāñ banā kar us kī pūjā kartī haiñ?”

chand ek ke bachne kī peshgoī

²⁰yarmiyāh etirāz karne wāle tamām mardoñ aur auratoñ se dubārā muḥhātīb huā, ²¹“dekho, rab ne us baḥhūr par dhyān diyā jo tum aur tumhāre bāpdādā ne bādshāhoñ, buzurgoñ aur awām samet yahūdāh ke shahroñ aur yarūshalam kī galiyoñ meñ jalāyā hai. yih bāt use ḥhūb yād hai. ²²ākḥirkār ek waqt āyā jab tumhārī sharīr aur ghinaunī harkateñ qābil-e-bardāsht na rahīñ, aur rab ko tumheñ sazā denī parī. yihī wajah hai ki āj tumhārā mulk wīrān-o-sunsān hai, ki use dekh kar logoñ ke roñgte khare ho jāte haiñ. lānat karne wālā apne dushman ke lie aisā hī anjām chāhtā hai. ²³āfat isī lie tum par āī ki tum ne butoñ ke lie

baḥhūr jalā kar rab kī na sunī. na tum ne us kī sharīat ke mutābiq zindagī guzārī, na us kī hidāyāt aur ahkām par amal kiyā. āj tak mulk kā yihī hāl rahā hai.”

²⁴phir yarmiyāh ne tamām logoñ se auratoñ samet kahā, “ai misr meñ rahne wāle yahūdāh ke tamām hamwatano, rab kā kalām suno! ²⁵rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā ḥhudā hai farmātā hai ki tum aur tumhārī bīwīyoñ ne isrār kiyā hai, ‘ham zarūr apnī un mannatoñ ko pūrā karenge jo ham ne mānī haiñ, ham zarūr āsmānī malikā ko baḥhūr aur mai kī nazareñ pesh karenge.’ aur tum ne apne alfāz aur apnī harkatoñ se sābit kar diyā hai ki tum sanjīdagī se apne is elān par amal karnā chāhte ho. to ṭhīk hai, apnā wādā aur apnī mannateñ pūrī karo!

²⁶lekin ai misr meñ rahne wāle tamām hamwatano, rab ke kalām par dhyān do! rab farmātā hai ki mere azīm nām kī qasam, āindā misr meñ tum meñ se koī merā nām le kar qasam nahīñ khāegā, koī nahīñ kahegā, ‘rab qādir-e-mutlaq kī hayāt kī qasam!’ ²⁷kyūñki mainī tumhārī nigarānī kar rahā hūñ, lekin tum par mehrbānī karne ke lie nahīñ balki tumheñ nuqsān pahuñchāne ke lie. misr meñ rahne wāle yahūdāh ke tamām log talwār aur kāl kī zad meñ ā jāenge aur piste piste halāk ho

jāēnge. ²⁸sirf chand ek dushman kī talwār se bach kar mulk-e-yahūdāh wāpas āēnge. tab yahūdāh ke jītne bache hue log misr meñ panāh lene ke lie āe haiñ wuh sab jān leñge ki kis kī bāt durust nikli hai, merī yā un kī. ²⁹rab farmātā hai ki main tumheñ nishān bhī detā hūñ tāki tumheñ yaqīn ho jāe ki main tumhāre khilāf khālī bāteñ nahīñ kar rahā balki tumheñ yaqīnan misr meñ sazā dūngā. ³⁰nishān yih hogā ki jis tarah main ne yahūdāh ke bādshāh sidqiyāh ko us ke jāñī dushman nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā usī tarah main hufṛā fir’aun ko bhī us ke jāñī dushmanon ke hawāle kar dūngā. yih rab kā farmān hai.”

bārūk ke lie tasallī kā paighām

45 yahūdāh ke bādshāh yahūyaqīm bin yūsiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ yarmiyāh nabī ko bārūk bin nairiyāh ke lie rab kā paighām milā. us waqt yarmiyāh bārūk se wuh tamām bāteñ likhwā rahā thā jo us par nāzil hūī thiñ. yarmiyāh ne kahā, ²“ai bārūk, rab isrāil kā khudā tere bāre meñ farmātā hai ³ki tū kahtā hai, ‘hāy, mujh par afsos! rab ne mere dard meñ izāfā kar diyā hai, ab mujhe ranj-o-alam bhī sahnā partā hai.

main karāhte karāhte thak gayā hūñ. kahīñ bhī ārām-o-sukūn nahīñ miltā.’

⁴ai bārūk, rab jawāb meñ farmātā hai ki jo kuchh main ne khud tāmīr kiyā use main girā dūngā, jo paudā main ne khud lagāyā use jar se ukhār dūngā. pūre mulk ke sāth aisā hī sulūk karūngā. ⁵to phir tū apne lie kyūñ baṛī kāmyābī hāsil karne kā ārzūmand hai? aisā khayāl chhoṛ de, kyūñki main tamām insānon par āfat lā rahā hūñ. yih rab kā farmān hai. lekin jahān bhī tū jāe wahān main hone dūngā ki terī jān chhūṭ jāe.”^a

misr kī shikast kī peshgoī

46 yarmiyāh par muḫtaliṭ qaumon ke bāre meñ bhī paighāmāt nāzil hue. yih zail meñ darj haiñ.

²pahlā paighām misr ke bāre meñ hai. yahūdāh ke bādshāh yahūyaqīm bin yūsiyāh ke chauthē sāl meñ shāh-e-bābal nabūkadnazzar ne daryā-e-furāt par wāqe shahr karkimis ke pās misrī fauj ko shikast dī thi. un dinon meñ misrī bādshāh nikoh fir’aun kī fauj ke bāre meñ rab kā kalām nāzil huā,

³“apnī baṛī aur chhoṭī dhāleñ tayyār karke jang ke lie niklo! ⁴ghoṛon ko rathon meñ joto! digar ghoṛon par sawār ho jāo! khod pahan

^alafzī tarjumā: main tujhe terī jān ghanimat ke taur par baḫsh dūngā.

kar khare ho jāo! apne nezon ko raughan se chamkā kar zirābaktar pahan lo! ⁵lekin mujhe kyā nazar ā rahā hai? misrī faujiyon par dahshat tāri huī hai. wuh pīchhe haṭ rahe haiñ, un ke sūrmāon ne hathiyār ḍāl die haiñ. wuh bhāg bhāg kar farār ho rahe haiñ aur pīchhe bhī nahīñ dekhte. rab farmātā hai ki chāron taraf dahshat hī dahshat phail gāi hai. ⁶kisī ko bhī bachne na do, kḥwāh wuh kitnī tezi se kyūñ na bhāg rahā ho yā kitnā zabardast faujī kyūñ na ho. shimāl meñ daryā-e-furāt ke kināre hī wuh ṭhokar khā kar gir gae haiñ.

⁷yih kyā hai jo daryā-e-nīl kī tarah chaṛh rahā hai, jo sailāb ban kar sab kuchh gharq kar rahā hai? ⁸misr daryā-e-nīl kī tarah chaṛh rahā hai, wuhī sailāb ban kar sab kuchh gharq kar rahā hai. wuh kahtā hai, ‘main chaṛh kar pūrī zamīn ko gharq kar dūngā. main shahron ko un ke bāshindon samet tabāh karūngā.’ ⁹ai ghoṛo, dushman par ṭuṭ paṛo! ai ratho, dīwānon kī tarah dauro! ai faujiyo, laṛne ke lie niklo! ai ethūpiyā aur libiyā ke sipāhiyo, apnī dhāleñ pakar kar chalo, ai ludiya ke tīr chalāne wālo, apne kamān tān kar āge baṛho!

¹⁰lekin āj qādir-e-mutlaq, rabb-ul-afwāj kā hī din hai. intiqām ke is din wuh apne dushmanon se badlā legā. us kī talwār unheñ khā khā

kar ser ho jāegī, aur un kā kḥūñ pī pī kar us kī pyās bujhegī. kyūñki shimāl meñ daryā-e-furāt ke kināre unheñ qādir-e-mutlaq, rabb-ul-afwāj ko qurbān kiya jāegā.

¹¹ai kuñwārī misr beṭī, mulk-e-jiliād meñ jā kar apne zaḥmon ke lie balsān kḥarīd le. lekin kyā fāidā? kḥwāh tū kitnī dawāī kyūñ na istemāl kare terī choṭeñ bhar hī nahīñ saktīñ! ¹²terī sharmindagī kī kḥabar dīgar aqwām meñ phail gāi hai, terī chīkheñ pūrī duniyā meñ gūñj rahī haiñ. kyūñki tere sūrme ek dūse se ṭhokar khā kar gir gae haiñ.”

shāh-e-bābal ke misr meñ

ghus āne kī peshgoī

¹³jab shāh-e-bābal nabūkadnazzar misr par hamlā karne āyā to rab is ke bāre meñ yarmiyāh se hamkalām huā,

¹⁴“misrī shahron mijdāl, memfis aur tahfanhīs meñ elān karo, ‘jang kī tayyāriyāñ karke laṛne ke lie khare ho jāo! kyūñki talwār tumhāre ās-pās sab kuchh khā rahī hai.’

¹⁵ai misr, tere sūrmāon ko kḥāk meñ kyūñ milāyā gayā hai? wuh khare nahīñ rah sakte, kyūñki rab ne unheñ dabā diyā hai. ¹⁶us ne muta’addid afrād ko ṭhokar khāne diyā, aur wuh ek dūse par gir gae. unhoñ ne kahā, ‘āo, ham apnī hī qaum aur apne watan meñ wāpas

chale jāēn jahān zālīm kī talwār ham tak nahīn pahuñch saktī.’ ¹⁷wahān wuh pukār uṭhe, ‘misr kā bādshāh shor to bahut machātā hai lekin is ke pīchhe kuchh bhī nahīn. jo sunahrā mauqā use milā wuh jātā rahā hai.’

¹⁸duniyā kā bādshāh jis kā nām rabb-ul-afwāj hai farmātā hai, “merī hayāt kī qasam, jo tum par hamlā karne ā rahā hai wuh dūsron se utnā baṛā hai jitnā tabūr dīgar pahāron se aur karmil samundar se ūñchā hai. ¹⁹ai misr ke bāshindo, apnā māl-o-asbāb bāndh kar jilāwatan hone kī tayyāriyān karo. kyūnki memfis mismār ho kar nazar-e-ātish ho jāegā. us meñ koī nahīn rahegā.

²⁰misr kḥūsūrāt sī jawān gāy hai, lekin shimāl se mohlak makkhī ā kar us par dhāwā bol rahī hai. hāñ, wuh ā rahī hai. ²¹misrī fauj ke bhāṛe ke faujī moṭe-tāze bachhre haiñ, lekin wuh bhī muṛ kar farār ho jāēnge. ek bhī qāim nahīn rahegā. kyūnki āfat kā dīn un par āne wālā hai, wuh waqt jab unheñ pūrī sazā milegī. ²²misr sānp kī tarah phunkārtē hue pīchhe haṭ jāegā jab dushman ke faujī pūre zor se us par hamlā kareñge, jab wuh lakkaṛhāron kī tarah apnī kulhāriyān pakāre hue us par tūṭ pareñge.” ²³rabb farmātā hai, “tab wuh misr kā jangal kāṭ ḍāleñge, go wuh kitnā ghanā kyūn na ho. kyūnki un kī tādād ṭiḍḍiyon se zyādā hogī balki wuh

anginat honge. ²⁴misr beṭī kī be’izzatī kī jāegī, use shimālī qaum ke hawāle kiyā jāegā.”

²⁵rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā kḥudā hai farmātā hai, “main thības shahr ke dewatā āmūn, fir’aun aur tamām misr ko us ke dewatāon aur bādshāhon samet sazā dūngā. hāñ, main fir’aun aur us par etimād rakhne wāle tamām logon kī adālat karūngā.” ²⁶rabb farmātā hai, “main unheñ un ke jānī dushmanon ke hawāle kar dūngā, aur wuh shāh-e-bābal nabūkadnazzar aur us ke afsaron ke qābū meñ ā jāēnge. lekin bād meñ misr pahle kī tarah dubārā ābād ho jāegā.

²⁷jahān tak terā tālluq hai, ai yāqūb mere kḥādim, kḥauf mat khā! ai isrāīl, hauslā mat hār! dekh, main tujhe dūrdarāz mulk se chhuṭkārā dūngā. terī aulād ko main us mulk se najāt dūngā jahān use jilāwatan kiyā gayā hai. phir yāqūb wāpas ā kar āram-o-sukūn kī zindagī guzāregā. koī nahīn hogā jo use haibat zadā kare.” ²⁸rabb farmātā hai, “ai yāqūb mere kḥādim, kḥauf na khā, kyūnki main tere sāth hūñ. main un tamām qaumon ko nest-o-nābūd kar dūngā jin meñ main ne tujhe muntashir kar diyā hai, lekin tujhe main is tarah safhā-e-hastī se nahīn miṭāūngā. albattā main munāsib had tak terī tambīh karūngā, kyūnki main

tujhe sazā die baġhair nahīn chhoṛ saktā.”

filistiyon ko safhā-e-hasti

se miṭāyā jāegā

47 fir'aun ke ġhazzā shahr par hamlā karne se pahle yarmiyāh nabī par filistiyon ke bāre meñ rab kā kalām nāzil huā,

²“rab farmātā hai ki shimāl se pānī ā rahā hai jo sailāb ban kar pūre mulk ko ġharq kar degā. pūrā mulk shahron aur bāshindon samet us meñ dūb jāegā. log chīkh uṭheñge, aur mulk ke tamām bāshinde āh-o-zārī karenge. ³kyūnki sarpā dauṛte hue ghoṛon kī ṭapeñ sunāi denḡī, dushman ke rathon kā shor aur pahiyon kī gargaṛāhaṭ un ke kānon tak pahuñchegī. bāp ḡhaufzadā ho kar yūn sākīt ho jāenge ki wuh apne bachchon kī madad karne ke lie pīchhe bhī dekh nahīn sakeñge. ⁴kyūnki wuh din āne wālā hai jab tamām filistiyon ko nest-o-nābūd kiyā jāegā tāki sūr aur saidā ke ākhiri madad karne wāle bhī ḡhatm ho jāen. kyūnki rab filistiyon ko safhā-e-hasti se miṭāne wālā hai, jazīrā-e-krete ke un bache huoñ ko jo yahān ā kar ābād hue haiñ.

⁵ġhazzā beṭī mātām ke ālam meñ apnā sar mundwāegī, askqalūn shahr mismār ho jāegā. ai maidānī ilāqe ke bache hue logo, tum kab tak apnī

jild ko zaḡhmī karte rahoge? ⁶“hāy, ai rab kī talwār, kyā tū kabhī nahīn ārām karegī? dubārā apne miyān meñ chhup jā! ḡhāmosh ho kar ārām kar!’ ⁷lekin wuh kis tarah ārām kar sakti hai jab rab ne ḡhud use chalāyā hai, jab usī ne use askqalūn aur sāhilī ilāqe par dhāwā bolne kā hukm diyā hai?”

moāb ke anjām kī peshgoī

48 moāb ke bāre meñ rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā ḡhudā hai farmātā hai,

“nabū shahr par afsos, kyūnki wuh tabāh ho gayā hai. dushman ne qiryatāim kī behurmatī karke us par qabzā kar liyā hai. chaṭān ke qile kī ruswāī ho gaī, wuh pāsh pāsh ho gayā hai. ²ab se koī moāb kī tārif nahīn karegā. hasbon meñ ādmī us kī shikast kī sāzishen karke kah rahe haiñ, āo, ham moābī qaum ko nest-o-nābūd karen. ‘ai madmīn, tū bhī tabāh ho jāegā, talwār tere bhī pīchhe paṛ jāegī.’

³suno! horonāim se chīkhen buland ho rahī haiñ. tabāhī aur baṛī shikast kā shor mach rahā hai. ⁴moāb chūr chūr ho gayā hai, us ke bachche zor se chillā rahe haiñ. ⁵log rote rote lūhīt kī taraf chaṛh rahe haiñ. horonāim kī taraf utarte rāste par shikast kī āh-o-zārī sunāi de rahī hai.

⁶bhāg kar apnī jān bachāo! registān meñ jhārī kī mānind ban jāo.

⁷chūnki tum moābiyon ne apnī kāmyābiyon aur daulat par bharosā rakhā, is lie tum bhī qaid meñ jāoge. tumhārā dewatā kamos bhī apne pujāriyon aur buzurgoñ samet jilāwatan ho jāegā. ⁸tabāh karne wālā har shahr par hamlā karegā, ek bhī nahīn bachegā. jis tarah rab ne farmāyā hai, wādī bhī tabāh ho jāegī aur maidān-e-murtafā bhī. ⁹moāb par namak dāl do, kyūnki wuh mismār ho jāegā. us ke shahr wirān-o-sunsān ho jāenge, aur un meñ koī nahīn basegā.

¹⁰us par lānat jo sustī se rab kā kām kare! us par lānat jo apnī talwār ko khūn bahāne se rok le! ¹¹apnī jawānī se le kar āj tak moāb ārām-o-sukūn kī zindagī guzārtā āyā hai, us mai kī mānind jo kabhī nahīn chheṛī gāi aur kabhī ek bartan se dūsre meñ unḍelī nahīn gāi. is lie us kā mazā qāim aur zāiqā behtarīn rahā hai.” ¹²lekin rab farmātā hai, “wuh dīn āne wālā hai jab main aise ādmiyon ko us ke pās bhejūngā jo mai ko bartanoñ se nikāl kar zāe kar deṅge, aur bartanoñ ko khālī karne ke bād pāsh pāsh kar deṅge. ¹³tab moāb ko apne dewatā kamos par yūn sharm āegī jis tarah isrāīl ko bait-el ke us but par sharm āī jis par wuh bharosā rakhtā thā.

¹⁴hāy, tum apne āp par kitnā faḥhr karte ho ki ham sūrme aur zabardast

jangjū haiñ. ¹⁵lekin duniyā kā bādshāh jis kā nām rabb-ul-afwāj hai farmātā hai ki moāb tabāh ho jāegā, aur dushman us ke shahron meñ ghus āegā. us ke behtarīn jawān qatl-o-ghārat kī zad meñ ā kar halāk ho jāenge.

moāb kī tāqat tūt gāi hai

¹⁶moāb kā anjām qarīb hī hai, āfat us par nāzil hone wālī hai. ¹⁷ai paṛos meñ basne wālo, us par mātām karo! jitne us kī shohrat jānte ho āh-o-zārī karo. bolo, ‘hāy, moāb kā zordār asā-e-shāhī tūt gayā hai, us kī shān-o-shaukat kī alāmat khāk meñ milāi gāi hai.’

¹⁸ai dibon beṭī, apne shāndār taḥt par se utar kar pyāsī zamīn par baiṭh jā. kyūnki moāb ko tabāh karne wālā tere khilāf bhī chaṛh āegā, wuh tere qilāband shahron ko bhī mismār karegā. ¹⁹ai aroīr kī rahne wālī, saṛak ke kināre khaṛī ho kar guzarne wāloñ par ghaur kar! apnī jān bachāne wāloñ se pūchh le ki kyā huā hai. ²⁰tab tujhe jawāb milegā, ‘moāb ruswā huā hai, wuh pāsh pāsh ho gayā hai. buland āwāz se wāwailā karo! daryā-e-arnon ke kināre elān karo ki moāb khatm hai.’

²¹maidān-e-murtafā par allāh kī adālat nāzil huī hai. haulūn, yahaz, mifāt, ²²dibon, nabū, bait-diblātāim, ²³qiryatāim, bait-jamūl, bait-maūn,

²⁴qariyot aur busrā, ḡharz moāb ke tamām shahron kī adālat huī hai, kḥwāh wuh dūr hon yā qarīb.”

²⁵rab farmātā hai, “moāb kī tāqat tūt gai hai, us kā bāzū pāsh pāsh ho gayā hai. ²⁶use mai pilā pilā kar matwālā karo, wuh apnī qai meñ loṭ-poṭ ho kar sab ke lie mazāq kā nishānā ban jāe. kyūnki wuh maḡhrūr ho kar rab ke kḥilāf kharā ho gayā hai.

²⁷tum moābiyon ne isrāil ko apne mazāq kā nishānā banāyā thā. tum yūn use gāliyan dete rahe jaise use chori karte waqt pakaṛā gayā ho. ²⁸lekin ab tumhārī bārī ā gai hai. apne shahron ko chhoṛ kar chaṭānon meñ jā baso! kabūtar ban kar chaṭānon kī darāron meñ apne ghoñsle banāo.

²⁹ham ne moāb ke takabbur ke bāre meñ sunā hai, kyūnki wuh had se zyādā mutakabbir, maḡhrūr, ghamandī, kḥudpasand aur anāparast hai.”

³⁰rab farmātā hai, “main us ke takabbur se wāqif hūn. lekin us kī ḍiṅgeñ abas haiñ, un ke pichhe kuchh nahīn hai. ³¹is lie main moāb par āh-o-zārī kar rahā, tamām moāb ke sabab se chillā rahā hūn. qīr-harāsāt ke bāshindon kā anjām dekh kar main āheñ bhar rahā hūn. ³²ai sibmāh kī angūr kī bel, yāzer kī nisbat main kahīn zyādā tujh par mātām kar rahā hūn. terī konpleñ yāzer tak phaili

huī thīn balki samundar ko pār bhī kartī thīn. lekin ab tabāh karne wālā dushman tere pake hue angūron aur mausam-e-garmā ke phal par tūt paṛā hai. ³³ab kḥushī-o-shādmānī moāb ke bāḡhon aur kheton se jāti rahī hai. main ne angūr kā ras nikālne kā kām rok diyā hai. koī kḥushī ke nāre lagā lagā kar angūr ko pāon tale nahīn raundtā. shor to mach rahā hai, lekin kḥushī ke nāre buland nahīn ho rahe balki jang ke.

³⁴hasbon meñ log madad ke lie pukār rahe haiñ, un kī āwāz ilālī aur yahaz tak sunāi de rahī hai. isī tarah zuḡhar kī chīkheñ horonāim aur ijlat-shalishiyāh tak pahuñch gai haiñ. kyūnki nimrīm kā pānī bhī kḥushk ho jāegā.” ³⁵rab farmātā hai, “moāb meñ jo ūnchī jaghon par chaṛh kar apne dewatāon ko baḡhūr aur bāqī qurbāniyan pesh karte haiñ un kā main kḥātmā kar dūngā.

³⁶is lie merā dil bānsrī ke mātāmī sur nikāl kar moāb aur qīr-harāsāt ke lie nohā kar rahā hai. kyūnki un kī hāsīlshudā daulat jāti rahī hai. ³⁷har sar ganjā, har dārḥī mundwāi gai hai. har hāth kī jild ko zaḡhmī kar diyā gayā hai, har kamr ṭāṭ se mulabbas hai. ³⁸moāb kī tamām chhatoñ par aur us ke chaukon meñ āh-o-zārī buland ho rahī hai.”

kyūnki rab farmātā hai, “main ne moāb ko bekār miṭṭī ke bartan kī

tarah tor̄ ḍālā hai. ³⁹hāy, moāb pāsh pāsh ho gayā hai! log zār-o-qatār ro rahe haiñ, aur moāb ne sharm ke märe apnā muñh ḍhāñp liyā hai. wuh mazāq kā nishānā ban gayā hai, use dekh kar tamām paṛosiyon ke roñgte khare ho gae haiñ.”

moāb rab ke ḵhilāf uṭh kharā huā hai

⁴⁰rab farmātā hai, “wuh dekho! dushman uqāb kī tarah moāb par jhapṭṭā mārta hai. apne paron ko phailā kar wuh pūre mulk par sâyā ḍāltā hai. ⁴¹qariyot qilon samet us ke qabze mein ā gayā hai. us din moābī sūrmāon kā dil dard-e-zah mein muṭtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā. ⁴²kyūñki moābī qaum safhā-e-hastī se miṭ jāegī, is lie ki wuh maḡhrūr ho kar rab ke ḵhilāf kharī ho gaī hai.

⁴³ai moābī qaum, dahshat, garhā aur phandā tere nasīb mein haiñ.”

⁴⁴kyūñki rab farmātā hai, “jo dahshat se bhāg kar bach jāe wuh garhe mein gir jāegā, aur jo garhe se nikal jāe wuh phande mein phans jāegā. kyūñki main moāb par us kī adālat kā sāl lāūngā.

⁴⁵panāhguzin thakehāre hasbon ke sây mein ruk jāte haiñ. lekin afsos, hasbon se āg nikal āī hai aur sihon bādshāh ke shahr mein se sholā bharak uṭhā hai jo moāb kī peshānī ko aur shor machāne wālon ke

chāñdon ko nazar-e-ātish karegā. ⁴⁶ai moāb, tujh par afsos! kamos dewatā ke parastār nest-o-nābūd haiñ, tere beṭe-beṭiyāñ qaidī ban kar jilāwatan ho gae haiñ.

⁴⁷lekin āne wāle dinon mein main moāb ko bahāl karūngā.” yih rab kā farmān hai.

yahān moāb par adālat kā faisla ikhtitām par pahuñch gayā hai.

ammoniyon kī adālat

49 ammoniyon ke bāre mein rab farmātā hai,

“kyā isrāil kī koī aulād nahīñ, koī wāris nahīñ jo jad ke qabāilī ilāqe mein rah sake? malik dewatā ke parastāron ne us par kyūñ qabzā kiyā hai? kyā wajah hai ki yih log jad ke shahron mein ābād ho gae haiñ?”

²chunāñche rab farmātā hai, “wuh waqt āne wālā hai ki mere hukm par ammonī dār-ul-hukūmat rabbā ke ḵhilāf jang ke nāre lagāe jāenge. tab wuh malbe kā ḍher ban jāegā, aur gird-o-nawāh kī ābādiyāñ nazar-e-ātish ho jāengī. tab isrāil unheñ mulk-ba-dar karegā jinheñ ne use mulk-ba-dar kiyā thā.” yih rab kā farmān hai.

³“ai hasbon, wāwailā kar, kyūñki aī shahr barbād huā hai. ai rabbā kī beṭiyo, madad ke lie chillāo! ṭāṭ orh kar mātām karo! fasīl ke andar bechainī se idhar udhar phiro!

kyūnki malik dewatā apne pujāriyon aur buzurgoñ samet jilāwatan ho jāegā. ⁴ai bewafā beṭī, tū apnī zarḱhez wādiyon par itnā faḱhr kyūn kartī hai? tū apne māl-o-daulat par bharosā karke sheḱhī mārṭī hai ki ab mujh par koī hamlā nahīn karegā.” ⁵qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj farmātā hai, “main tamām paṛosiyon kī taraf se tujh par dahshat chhā jāne dūngā. tum sab ko chāroñ taraf muntashir kar diyā jāegā, aur tere panāhguzinoñ ko koī jamā nahīn karegā.

⁶lekin bād meñ main ammoniyoñ ko bahāl karūngā.” yih rab kā farmān hai.

adom kī adālat

⁷rabb-ul-afwāj adom ke bāre meñ farmātā hai, “kyā temān meñ hikmat kā nām-o-nishān nahīn rahā? kyā dānishmand saḱīh mashwarā nahīn de sakte? kyā un kī dānāī bekār ho gaī hai?

⁸ai dadān ke bāshindo, bhāg kar hijrat karo, zamīn ke andar chhup jāo. kyūnki main esau kī aulād par āfat nāzil kartā hūn, merī sazā kā din qarīb ā gayā hai. ⁹ai adom, agar tū angūr kā bāgh hotā aur mazdūr fasal chunane ke lie āte to thoṛā bahut un ke pīchhe rah jātā. agar dākū rāt ke waqt tujhe lūṭ lete to wuh sirf utnā hī chhīn lete jitnā uṭhā kar le jā sakte

haiñ. lekin terā anjām is se kahīn zyādā burā hogā. ¹⁰kyūnki main ne esau ko nangā karke us kī tamām chhupne kī jagheñ dhūnd nikālī haiñ. wuh kahīn bhī chhup nahīn sakegā. us kī aulād, bhāī aur hamsāe halāk ho jāenge, ek bhī bāqī nahīn rahegā. ¹¹apne yatīmoñ ko pīchhe chhoṛ de, kyūnki main un kī jān ko bachāe rakhūngā. tumhārī bewāen bhī mujh par bharosā rakheñ.”

¹²rab farmātā hai, “jinheñ mere ḡhazab kā pyālā pīne kā faislā nahīn sunāyā gayā thā unheñ bhī pīnā paṛā. to phir terī jān kis tarah bachegī? nahīn, tū yaqīnan sazā kā pyālā pī legā.” ¹³rab farmātā hai, “mere nām kī qasam, busrā shahr gird-o-nawāh ke tamām shahroñ samet abadī khandarāt ban jāegā. use dekh kar logoñ ke roñgte khare ho jāenge, aur wuh use lān-tān karenge. lānat karne wālā apne dushman ke lie busrā hī kā sā anjām chāhegā.”

¹⁴main ne rab kī taraf se paighām sunā hai, “ek qāsid ko aqwām ke pās bhejā gayā hai jo unheñ hukm de, ‘jamā ho kar adom par hamlā karne ke lie niklo! us se laṛne ke lie uṭho!’

¹⁵ab main tujhe chhoṭā banā dūngā, ek aisī qaum jise dīgar log haqīr jāneñge. ¹⁶māzī meñ dūsre tujh se dahshat khāte the, lekin is bāt ne aur tere ḡhurūr ne tujhe fareb diyā hai. beshak tū chaṭānoñ kī

darāroṇ meṇ baserā kartā hai, aur pahārī bulandiyān tere qabze meṇ haiṇ. lekin kḥwāh tū apnā ghoṇslā uqāb kī sī ūnchī jaghoṇ par kyūn na banāe to bhī main tujhe wahān se utār kar kḥāk meṇ milā dūngā.” yih rab kā farmān hai.

¹⁷“mulk-e-adom yūn barbād ho jāegā ki wahān se guzarne wāloṇ ke roṅṅte khare ho jāenge. us ke zaḥmoṇ ko dekh kar wuh ‘taubā taubā’ kaheṅge.” ¹⁸rab farmātā hai, “us kā anjām sadūm, amūrā aur un ke paṛosī shahroṇ kī mānind hogā jinheṇ allāh ne ultā kar nest-o-nābūd kar diyā. wahān koī nahīn basegā. ¹⁹jis tarah sherbabar yardan ke jangal se nikal kar shādāb charāgāhoṇ meṇ charne wālī bheṛ-bakriyoṇ par tūt partā hai usī tarah main achānak adom par hamlā karke use us ke apne mulk se bhagā dūngā. tab wuh jise main ne muqarrar kiyā hai adom par hukūmat karegā. kyūnki kaun merī mānind hai? kaun mujh se jawāb talab kar saktā hai? kaun sā gallābān merā muqābalā kar saktā hai?”

²⁰chunānche adom par rab kā faislā suno! temān ke bāshindōṇ ke lie us ke mansūbe par dhyān do! dushman pūre rewaṛ ko sab se nanhe bachchoṇ se le kar baṛoṇ tak ghasīṭ kar le jāegā. us kī charāgāh wīrān-o-sunsān ho jāegī. ²¹adom itne dhaṛām se gir jāegā ki zamīn thartharā uṭhegi. logōṇ

kī chīkheṇ bahr-e-qulzum tak sunāi deṅgi. ²²wuh dekho! dushman uqāb kī tarah uṛ kar adom par jhapatṭā mārta hai. wuh apne paroṇ ko phailā kar busrā par sāyā dāltā hai. us din adomī sūrmāoṇ kā dil dard-e-zah meṇ muḥtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā.

damishq kī adālat

²³rab damishq ke bāre meṇ farmātā hai, “hamāt aur arfād sharmindā ho gae haiṇ. burī kḥabreṇ sun kar wuh himmat hār gae haiṇ. pareshānī ne unheṇ us mutalātim samundar jaisā bechain kar diyā hai jo tham nahīn saktā. ²⁴damishq himmat hār kar bhāgne ke lie muṛ gayā hai. dahshat us par chhā gai hai, aur wuh dard-e-zah meṇ muḥtalā aurat kī tarah taṛap rahā hai.

²⁵hāy, damishq ko tark kiyā gayā hai! jis mashhūr shahr se merā dil lutfandoz hotā thā wuh wīrān-o-sunsān hai.” ²⁶rabb-ul-afwāj farmātā hai, “us din us ke jawān ādmī galiyoṇ meṇ gir kar rah jāenge, us ke tamām fauji halāk ho jāenge. ²⁷main damishq kī fasil ko āg lagā dūngā jo phailte phailte bin-hasad bādshāh ke mahaloṇ ko bhī apnī lapet meṇ le legi.”

baddū qabiloñ kī adālat

²⁸zail meñ qīdār aur hasūr ke baddū qabiloñ ke bāre meñ kalām darj hai. bād meñ shāh-e-bābal nabūkadnazzar ne unheñ shikast di. rab farmātā hai,

“uṭho! qīdār par hamlā karo! mashriq meñ basne wāle baddū qabiloñ ko tabāh karo! ²⁹tum un ke khaimoñ, bheṛ-bakriyoñ aur ūñṭoñ ko chhīn loge, un ke khaimoñ ke pardoñ aur bāqī sāmān ko lūṭ loge. chīḱheñ sunāi dengī, ‘hāy, chāroñ taraf dahshat hī dahshat!’”

³⁰rab farmātā hai, “ai hasūr meñ basne wāle qabīlo, jaldī se bhāg jāo, zamīn kī darāroñ meñ chhup jāo! kyūñki shāh-e-bābal ne tum par hamlā karne kā faisla karke tumhāre khilāf mansūbā bāndh liyā hai.” ³¹rab farmātā hai, “ai bābal ke faujiyo, uṭh kar us qaum par hamlā karo jo alāhidagī meñ pursukūn aur mahfūz zindagī guzārtī hai, jis ke na darwāze, na kunde haiñ. ³²un ke ūñṭ aur baṛe baṛe rewaṛ lūṭ kā māl ban jāenge. kyūñki main registān ke kināre par rahne wāle in qabīloñ ko chāroñ taraf muntashir kar dūngā. un par chāroñ taraf se āfat āegī.” yih rab kā farmān hai. ³³“hasūr hameshā tak wīrān-o-sunsān rahegā, us meñ koī nahīn basegā. gīdaṛ hī us meñ apne ghar banā leñge.”

mulk-e-ailām kī adālat

³⁴shāh-e-yahūdāh sidqiyāh kī hukūmat ke ibtidāi dinoñ meñ rab yarmiyāh nabī se hamkalām huā. paighām ailām ke mutālliḳ thā.

³⁵“rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘main ailām kī kamān ko toṛ dāltā hūñ, us hathiyār ko jis par ailām kī tāqat mabnī hai. ³⁶āsmān kī chāroñ simtoñ se main ailāmiyoñ ke khilāf tez hawāeñ chalāūngā jo unheñ uṛā kar chāroñ taraf muntashir kar dengī. koī aisā mulk nahīn hogā jis tak ailāmī jilāwatan nahīn pahuñcheñge.’ ³⁷rab farmātā hai, ‘main ailām ko us ke jāñī dushmanoñ ke sāmne pāsh pāsh kar dūngā. main un par āfat lāūngā, merā saḱht qahr un par nāzil hogā. jab tak wuh nest na hoñ main talwār ko un ke pīchhe chalātā rahūngā. ³⁸tab main ailām meñ apnā taḱht kharā karke us ke bādshāh aur buzurgoñ ko tabāh kar dūngā.’ yih rab kā farmān hai.

³⁹lekin rab yih bhī farmātā hai, ‘āne wāle dinoñ meñ main ailām ko bahāl karūngā.”

bābal kī adālat

50 mulk-e-bābal aur us ke dār-ul-hukūmat bābal ke bāre meñ rab kā kalām yarmiyāh nabī par nāzil huā,

²“aqwām ke sāmne elān karo, har jagah ittilā do! jhañḁā gār kar kuchh

na chhupāo balki sab ko sāf batāo, ‘bābal shahr dushman ke qabze mein ā gayā hai! bel dewatā kī behurmatī huī hai, marduk dewatā pāsh pāsh ho gayā hai. bābal ke tamām dewatāon kī behurmatī huī hai, tamām but chaknāchūr ho gae hai!’ ³kyūnki shimāl se ek qaum bābal par charh āī hai jo pūre mulk ko barbād kar degī. insān aur haiwān sab hijrat kar jāenge, mulk mein koi nahīn rahegā.”

⁴rab farmātā hai, “jab yih waqt āegā to isrāīl aur yahūdāh ke log mil kar apne watan mein wāpas āenge. tab wuh rote hue rab apne khudā ko talāsh karne āenge. ⁵wuh siyyūn kā rāstā pūchh pūchh kar apnā rukh us taraf kar lenge aur kaheenge, ‘āo, ham rab ke sāth lipaṭ jāen, ham us ke sāth abadī ahd bāndh lein jo kabhi na bhulāyā jāe.’ ⁶merī qaum kī hālat gumshudā bheṛ-bakriyon kī mānind thī. kyūnki un ke gallābānon ne unhein ghalat rāh par lā kar farebdih pahāron par āwārā phirne diyā thā. yūn pahāron par idhar udhar ghūmte ghūmte wuh apnī āramgāh bhūl gae the. ⁷jo bhī un ko pāte wuh unhein pakar kar khā jāte the. un ke mukhālīf kahte the, ‘is mein hamārā kyā qusūr hai? unhon ne to rab kā gunāh kiya hai, go wuh un kī haqīqī charāgāh hai aur un ke bāpdādā us par ummīd rakhte the.’

bābal se hijrat karo!

⁸ai merī qaum, mulk-e-bābal aur us ke dār-ul-hukūmat se bhāg niklo! un bakron kī mānind ban jāo jo rewar kī rāhnumāī karte hai. ⁹kyūnki main shimālī mulk mein barī qaumon ke ittihād ko bābal par hamlā karne par ubhārūnga, jo us ke khilāf safārā ho kar us par qabzā karegā. dushman ke tīrandāz itne māhir honge ki har tīr nishāne par lag jāegā.” ¹⁰rab farmātā hai, “bābal ko yūn lūṭ liyā jāegā ki tamām lūṭne wāle ser ho jāenge.

¹¹ai mere maurūsī hisse ko lūṭne wālo, beshak tum is waqt shādiyānā bajā kar khushī manāte ho. beshak tum gāhte hue bachhron kī tarah uchhalte kūdte aur ghoron kī tarah hinhināte ho. ¹²lekin āindā tumhārī mān behad sharmindā ho jāegī, jis ne tumhein janm diyā wuh ruswā ho jāegī. āindā bābal sab se zalil qaum hogī, wuh khushk aur wīrān registān hī hogī. ¹³jab rab kā ghazab un par nāzil hogā to wahān koi ābād nahīn rahegā balki mulk sarāsar wīrān-o-sunsān rahegā. bābal se guzarne wālon ke rongte khare ho jāenge, us ke zakhamon ko dekh kar sab ‘taubā taubā’ kaheenge.

¹⁴ai tīrandāzo, bābal shahr ko gher kar us par tīr barsāo! tamām tīr istemāl karo, ek bhī bāqī na rahe, kyūnki us ne rab kā gunāh kiya hai. ¹⁵chāron taraf us ke khilāf jang ke

nāre lagāo! dekho, us ne hathiyār ḍāl die haiñ. us ke burj gir gae. us kī diwāreñ mismār ho gai haiñ. rab intiqām le rahā hai, chunāñche bābal se khūb badlā lo. jo sulūk us ne dūsroñ ke sāth kiyā, wuhī us ke sāth karo. ¹⁶bābal meñ jo bij bote aur fasal ke waqt darāntī chalāte haiñ unheñ rū-e-zamīn par se miṭā do. us waqt shahr ke pardesī mohlak talwār se bhāg kar apne apne watan meñ wāpas chale jāenge.

¹⁷isrāīlī qaum sherbabaron ke hamle se bikhre hue rewaṛ kī mānind hai. kyūñki pahle shāh-e-asūr ne ā kar use haṛap kar liyā, phir shāh-e-bābal nabūkadnazzar ne us kī haḍḍiyon ko chabā liyā.” ¹⁸is lie rabb-ul-afwāj jo isrāīl kā khudā hai farmātā hai, “pahle main ne shāh-e-asūr ko sazā dī, aur ab main shāh-e-bābal ko us ke mulk samet wuhī sazā dūngā. ¹⁹lekin isrāīl ko main us kī apnī charāgāh meñ wāpas lāūngā, aur wuh dubārā karmil aur basan kī ḍhalānon par charegā, wuh dubārā ifrāīm aur jiliād ke pahārī ilāqon meñ ser ho jāegā.” ²⁰rab farmātā hai, “un dinon meñ jo isrāīl kā qusūr ḍhūnd nikālne kī koshish kare use kuchh nahīn milegā. yihī yahūdāh kī hālat bhī hogī. us ke gunāh pāe nahīn jāenge, kyūñki jin logon ko main zindā chhoṛūngā unheñ main muāf kar dūngā.”

allāh apne ghar kā badlā letā hai

²¹rab farmātā hai, “mulk-e-marātāim aur fiqod ke bāshindon par hamlā karo! unheñ mārte mārte safhā-e-hastī se miṭā do! jo bhī hukm main ne diyā us par amal karo.

²²mulk-e-bābal meñ jang kā shor-sharābā suno! bābal kī haulnāk shikast dekho! ²³jo pahle tamām duniyā kā hathoṛā thā use toṛ kar ṭukṛe ṭukṛe kar diyā gayā hai. bābal ko dekh kar logon ko saḥt dhachkā lagtā hai.

²⁴ai bābal, main ne tere lie phandā lagā diyā, aur tujhe patā na chalā balki tū us meñ phaṅs gayā. chūñki tū ne rab kā muqābalā kiyā isī lie terā khoj lagāyā gayā aur tujhe pakaṛā gayā.” ²⁵qādir-e-mutlaq jo rabb-ul-afwāj hai farmātā hai, “main apnā aslihākhanā khol kar apnā ghazab nāzil karne ke hathiyār nikāl lāyā hūñ, kyūñki mulk-e-bābal meñ un kī ashadd zarūrat hai.

²⁶chāron taraf se bābal par chaṛh āo! us ke anāj ke godāmon ko khol kar sāre māl kā ḍher lagāo! phir sab kuchh nest-o-nābūd karo, kuchh bachā na rahe. ²⁷us ke tamām bailon ko zabah karo! sab qasāī kī zad meñ āeñ! un par afsos, kyūñki un kā muqarrarā din, un kī sazā kā waqt ā gayā hai.

²⁸suno! mulk-e-bābal se bache hue panāhguzīn siyyūn meñ batā rahe

haiñ ki rab hamāre k̄hudā ne kis tarah intiqām liyā. kyūñki ab us ne apne ghar kā badlā liyā hai!

²⁹tamām tīrandāzoñ ko bulāo tāki bābal par hamlā karen! use gher lo tāki koī na bache. use us kī harkatoñ kā munāsib ajr do! jo burā sulūk us ne dūsroñ ke sāth kiyā wuhī us ke sāth karo. kyūñki us kā rawayyā rab, isrāil ke quddūs ke sāth gustākhnā thā. ³⁰is lie us ke naujawān galiyoñ meñ gir kar mar jāenge, us ke tamām faujī us din halāk ho jāenge.” yih rab kā farmān hai.

³¹qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj farmātā hai, “ai gustākḥ shahr, main tujh se nipaṭne wālā hūñ. kyūñki wuh dīn ā gayā hai jab tujhe sazā milnī hai. ³²tab gustākḥ shahr ṭhokar khā kar gir jāegā, aur koī use dubārā kharā nahīn karegā. main us ke tamām shahroñ meñ āg lagā dūngā jo gird-o-nawāh meñ sab kuchh rākh kar degī.”

rab apnī qaum ko rihā karwātā hai

³³rabb-ul-afwāj farmātā hai, “isrāil aur yahūdāh ke logoñ par zulm huā hai. jinhoñ ne unheñ asīr karke jilāwatan kiyā hai wuh unheñ rihā nahīn karnā chāhte, unheñ jāne nahīn dete. ³⁴lekin un kā chhuṛāne wālā qawī hai, us kā nām rabb-ul-afwāj hai. wuh k̄hūb laṛ kar un kā muāmālā durust karegā tāki mulk ko

ārām-o-sukūn mil jāe. lekin bābal ke bāshindoñ ko wuh thartharāne degā.”

³⁵rab farmātā hai, “talwār bābal kī qaum par ṭuṭ paṛe! wuh bābal ke bāshindoñ, us ke buzurgoñ aur dānishmandoñ par ṭuṭ paṛe! ³⁶talwār us ke jhūṭe nabiyōñ par ṭuṭ paṛe tāki bewuqūf sābit hoñ. talwār us ke sūrmāoñ par ṭuṭ paṛe tāki un par dahshat chhā jāe. ³⁷talwār bābal ke ghoṛoñ, rathoñ aur pardesī faujiyoñ par ṭuṭ paṛe tāki wuh auratoñ kī mānind ban jāen. talwār us ke k̄hazānoñ par ṭuṭ paṛe tāki wuh chhīn lie jāen. ³⁸talwār us ke pāñī ke zak̄hīroñ par ṭuṭ paṛe tāki wuh k̄hushk ho jāen. kyūñki mulk-e-bābal butoñ se bharā huā hai, aise butoñ se jin ke bāis log dīwānoñ kī tarah phirte haiñ. ³⁹āk̄hir meñ galiyoñ meñ sirf registān ke jānwar aur janglī kutte phirenge, wahāñ uqābī ullū basenge. wuh hameshā tak insān kī bastiyōñ se mahrūm aur nasl-dar-nasl ḡhairābād rahegā.”

⁴⁰rab farmātā hai, “us kī hālat sadūm aur amūrā kī sī hogī jinheñ main ne paṛos ke shahroñ samet ulṭā kar safhā-e-hastī se miṭā diyā. āindā wahāñ koī nahīn basegā, koī nahīn ābād hogā.” yih rab kā farmān hai.

shimāl se dushman ā rahā hai

⁴¹“dekho, shimāl se fauj ā rahī hai, ek baṛī qaum aur muta’addid bādshāh

duniyā kī intihā se rawānā hue haiñ. ⁴²us ke zālīm aur berahm faujī kamān aur shamshīr se les haiñ. jab wuh apne ghoṛoñ par sawār ho kar chalte haiñ to garajte samundar kā sā shor barpā hotā hai. ai bābal beṭī, wuh sab jang ke lie tayyār ho kar tujh se laṛne ā rahe haiñ. ⁴³un kī khabar sunte hī shāh-e-bābal himmat hār gayā hai. khaufzadā ho kar wuh dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah tarapne lagā hai.

⁴⁴jis tarah sherbabar yardan ke jangloñ se nikal kar shādāb charāgāhoñ meñ charne wālī bheṛoñ par tūt parṭā hai usī tarah main bābal ko ek dam us ke mulk se bhagā dūngā. phir main apne chune hue ādmī ko bābal par muqarrar karūngā. kyūñki kaun mere barābar hai? kaun mujh se jawāb talab kar saktā hai? wuh gallābān kahāñ hai jo merā muqābalā kar sake?” ⁴⁵chunāñche bābal par rab kā faislā suno, mulk-e-bābal ke lie us ke mansūbe par dhyān do! “dushman pūre rewar ko sab se nanhe bachchoñ se le kar baṛoñ tak ghasīṭ kar le jāegā. us kī charāgāh wīrān-o-sunsān ho jāegī.

⁴⁶jūñ hī nārā buland hogā ki bābal dushman ke qabze meñ ā gayā hai to zamīn laraz uṭhegī. tab madad ke lie

bābal kī chīkheñ dīgar mamālik tak gūñjeñgī.”

bābal kā zamānā khatm hai

51 rab farmātā hai, “main bābal aur us ke bāshindoñ ke khlāf mohlak āndhī chalāūngā. ²main mulk-e-bābal meñ ghairmulkī bhejūngā tāki wuh use anāj kī tarah phaṭak kar tabāh karen. āfat ke din wuh pūre mulk ko ghere rakheñge. ³tīrandāz ko tīr chalāne se roko! faujī ko zirābaktar pahan kar laṛne ke lie khaṛe hone na do! un ke naujawānoñ ko zindā mat chhoṛnā balki fauj ko sarāsar nest-o-nābūd kar denā!

⁴tab mulk-e-bābal meñ har taraf lāsheñ nazar āeñgī, talwār ke chire hue us kī galiyoñ meñ pare raheñge. ⁵kyūñki rabb-ul-afwāj ne isrāīl aur yahūdāh ko akelā^a nahīñ chhoṛā, un ke kḥudā ne unheñ tark nahīñ kiya. mulk-e-bābal kā qusūr nihāyat sangīn hai, us ne isrāīl ke quddūs kā gunāh kiya hai. ⁶bābal se bhāg niklo! dauṛ kar apnī jān bachāo, warnā tumheñ bhī bābal ke qusūr kā ajr milegā. kyūñki rab ke intiqām kā waqt ā pahuñchā hai, ab bābal ko munāsib sazā milegī.

⁷bābal rab ke hāth meñ sone kā pyālā thā jise us ne pūrī duniyā ko pilā diyā. aqwām us kī mai pī pī kar

^alafzī tarjumā: randwā.

matwālī ho gaiñ, is lie wuh diwānī ho gaiñ haiñ. ⁸lekin ab yih pyālā achānak gir kar tūt gayā hai. chunānche bābal par āh-o-zārī karo! us ke dard aur taqlif ko dūr karne ke lie balsān le āo, shāyad use shifā mile. ⁹lekin log kaheñge, ‘ham bābal kī madad karnā chāhte the, lekin us ke zaḥm bhar nahīn sakte. is lie āo, ham use chhoṛ deñ aur har ek apne apne mulk meñ jā base. kyūñki us kī saḥt adālat ho rahī hai, jitnā āsmān aur bādāl buland haiñ utnī hī saḥt us kī sazā hai.’

¹⁰rab kī qaum bole, ‘rab hamārī rāstī raushnī meñ lāyā hai. āo, ham siyyūn meñ wuh kuchh sunāen jo rab hamāre ḡhudā ne kiyā hai.’

¹¹tiroñ ko tez karo! apnā tarkash un se bhar lo! rab mādi bādshāhoñ ko harkat meñ lāyā hai, kyūñki wuh bābal ko tabāh karne kā irādā rakhtā hai. rab intiqām legā, apne ghar kī tabāhī kā badlā legā. ¹²bābal kī fasīl ke ḡhilāf jang kā jhandā gār do! shahr ke irdgird pahrādārī kā band-o-bast mazbūt karo, hāñ mazīd santrī khare karo. kyūñki rab ne bābal ke bāshindoñ ke ḡhilāf mansūbā bāndh kar us kā elān kiyā hai, aur ab wuh use pūrā karegā.

¹³ai bābal beṭī, tū gahre pānī ke pās bastī aur nihāyat daulatmand ho gai hai. lekin ḡhabardār! terā anjām qarīb hī hai, terī zindagī kā dhāgā kaṭ gayā hai. ¹⁴rabb-ul-afwāj ne apne

nām kī qasam khā kar farmāyā hai kī main tujhe dushmanoñ se bhar dūngā, aur wuh ṭiḍḍiyon ke ḡhol kī tarah pūre shahr ko ḡhānp leñge. har jagah wuh tujh par fath ke nāre lagāeñge.

¹⁵dekho, allāh hī ne apnī qudrat se zamīn ko ḡhalaq kiyā, usī ne apnī hikmat se duniyā kī bunyād rakhī, aur usī ne apnī samajh ke mutābiq āsmān ko ḡhaime kī tarah tān liyā. ¹⁶us ke hukm par āsmān par pānī ke zaḡhire garajne lagte haiñ. wuh duniyā kī intihā se bādāl chaṛhnī detā, bārish ke sāth bijli kaṛakne detā aur apne godāmoñ se hawā nikalne detā hai.

¹⁷tamām insān ahmaq aur samajh se ḡhālī haiñ. har sunār apne butoñ ke bāis sharmindā huā hai. us ke but dhokā hī haiñ, un meñ dam nahīn. ¹⁸wuh fuzūl aur mazhakāḡhez haiñ. adālat ke waqt wuh nest ho jāeñge. ¹⁹allāh jo yāqūb kā maurūsī hissā hai in kī mānind nahīn hai. wuh sab kā ḡhālīq hai, aur isrāīlī qaum us kā maurūsī hissā hai. rabb-ul-afwāj hī us kā nām hai.

ab rab bābal par hamlā karegā

²⁰ai bābal, tū merā hathoṛā, merā jangī hathiyār thā. tere hī zarī’e main ne qaumoñ ko pāsh pāsh kar diyā, saltanatoñ ko ḡhāk meñ milā diyā. ²¹tere hī zarī’e main ne ḡhoṛoñ

ko sawāron samet aur rathon ko rathbānon samet pāsh pāsh kar diyā. ²²tere hī zarī'e main ne mardon aur auraton, buzurgoṇ aur bachchoṇ, naujawānon aur kuīwāriyon ko pārā pārā kar diyā. ²³tere hī zarī'e main ne gallābān aur us ke rewar, kisān aur us ke bailon, gawarnaron aur sarkārī mulāzimon ko rezā rezā kar diyā.

²⁴lekin ab main bābal aur us ke tamām bāshindon ko un kī siyyūn ke sāth badsulūkī kā pūrā ajr dūngā. tum apnī ānkhon se is ke gawāh hoge." yih rab kā farmān hai.

²⁵rab farmātā hai, "ai bābal, pahle tū mohlak pahār thā jis ne tamām duniyā kā satyānās kar diyā. lekin ab main tujh se nipaṭ letā hūn. main apnā hāth tere kḥilāf baṛhā kar tujhe ūnchī ūnchī chaṭānon se paṭakh dūngā. ākḥirkār malbe kā jhulsā huā dher hī bāqī rahegā. ²⁶tū itnā tabāh ho jāegā ki tere patthar na kisī makān ke konon ke lie, na kisī bunyād ke lie istemāl ho sakeṅge." yih rab kā farmān hai.

²⁷"āo, mulk meṇ jang kā jhandā gār do! aqwām meṇ narsingā phūnk phūnk kar unheṇ bābal ke kḥilāf laṛne ke lie maḥsūs karo! us se laṛne ke lie arārāt, minnī aur ashkanāz kī saltanaton ko bulāo! bābal se laṛne ke lie kamāṇdar muqarrar karo. ghoṛe bhej do jo ṭiddiyon ke haulnāk ghol kī tarah us par ṭūṭ

paṛeṇ. ²⁸aqwām ko bābal se laṛne ke lie maḥsūs karo! mādī bādshāh apne gawarnaron, afsaron aur tamām mutī mamālik samet tayyār ho jāeṇ. ²⁹zamīn laraztī aur thartharātī hai, kyūnki rab kā mansūbā aṭal hai, wuh mulk-e-bābal ko yūn tabāh karnā chāhtā hai ki āindā us meṇ koī na rahe.

³⁰bābal ke jangāzmūdā faujī laṛne se bāz ā kar apne qilon meṇ chhup gae haiṇ. un kī tāqat jāti rahī hai, wuh auraton kī mānind ho gae haiṇ. ab bābal ke gharon ko āg lag gaī hai, fasl ke darwāzon ke kunde ṭūṭ gae haiṇ. ³¹yake bād dīgare qāsīd daur kar shāh-e-bābal ko ittilā dete haiṇ, 'shahr chāron taraf se dushman ke qabze meṇ hai! ³²daryā ko pār karne ke tamām rāste us ke hāth meṇ haiṇ, sarkande kā daldalī ilāqā jal rahā hai, aur faujī kḥauf ke māre behiss-o-harkat ho gae haiṇ."

³³kyūnki rabb-ul-afwāj jo isrāil kā kḥudā hai farmātā hai, "fasal kī kaṭāi se pahle pahle gāhne kī jagah ke farsh ko dabā dabā kar mazbūt kiyā jātā hai. yihī bābal beṭī kī hālat hai. fasal kī kaṭāi qarīb ā gaī hai, aur thoṛī der ke bād bābal ko pāon tale kḥūb dabāyā jāegā.

rab bābal se yarūshalam

kā intiqām legā

³⁴siyyūn beṭī roti hai, ‘shāh-e-bābal nabūkadnazzar ne mujhe haṛap kar liyā, chūs liyā, khālī bartan kī tarah ek taraf rakh diyā hai. us ne azhdahe kī tarah mujhe nigal liyā, apne peṭ ko merī lazīz chīzōn se bhar liyā hai. phir us ne mujhe watan se nikāl diyā.’
³⁵lekin ab siyyūn kī rahne wālī kahe, ‘jo ziyādatī mere sāth huī wuh bābal ke sāth kī jāe. jo qatl-o-ghārat mujh meñ huī wuh bābal ke bāshindōñ meñ mach jāe!’”

³⁶rab yarūshalam se farmātā hai, “dekh, main khud tere haq meñ larūngā, main khud terā badlā lūngā. tab us kā samundar khushk ho jāegā, us ke chashme band ho jāenge. ³⁷bābal malbe kā dher ban jāegā. gīdaṛ hī us meñ apnā ghar banā leñge. use dekh kar guzarne wālōñ ke roñgte khare ho jāenge, aur wuh ‘taubā taubā’ kah kar āge nikleñge. koī bhi wahāñ nahīñ basegā.

³⁸is waqt bābal ke bāshinde sherbabar kī tarah dahār rahe haiñ, wuh sher ke bachchoñ kī tarah ghurrā rahe haiñ. ³⁹lekin rab farmātā hai ki wuh abhī mast hoñge ki main un ke lie ziyāfat tayyār karūngā, ek aisī ziyāfat jis meñ wuh matwāle ho kar khushī ke nāre māreñge, phir abadī nīnd so jāenge. us nīnd se wuh kabhī nahīñ uthenge. ⁴⁰main

unheñ bheṛ ke bachchoñ, mendhoñ aur bakroñ kī tarah qasāī ke pās le jāūngā.

⁴¹hāy, bābal dushman ke qabze meñ ā gayā hai! jis kī tārif pūrī duniyā kartī thī wuh chhīn liyā gayā hai! ab use dekh kar qaumoñ ke roñgte khare ho jāte haiñ. ⁴²samundar bābal par chaṛh āyā hai, us kī garajtī lahroñ ne use dhāñp liyā hai. ⁴³us ke shahr registān ban gae haiñ, ab chāroñ taraf khushk aur wīrān bayābān hī nazar ātā hai. na koī us meñ rahtā, na us meñ se guzartā hai.

⁴⁴main bābal ke dewatā bel ko sazā de kar us ke muñh se wuh kuchh nikāl dūngā jo us ne haṛap kar liyā thā. ab se dīgar aqwām jauq-dar-jauq us ke pās nahīñ āengī, kyūñki bābal kī fasīl bhī gir gāī hai.

⁴⁵ai merī qaum, bābal se nikal ā! har ek apnī jān bachāne ke lie wahāñ se bhāg jāe, kyūñki rab kā shadīd ghazab us par nāzil hone ko hai.

⁴⁶jab afwāheñ mulk meñ phail jāeñ to himmat mat hārnā, na khauf khānā. kyūñki har sāl koī aur afwāh phailegī, zulm par zulm aur hukmrān par hukmrān ātā rahegā. ⁴⁷kyūñki wuh waqt qarīb hī hai jab main bābal ke butōñ ko sazā dūngā. tab pūre mulk kī behurmatī ho jāegī, aur us ke maqtūl us ke bīch meñ gir kar pāre raheñge. ⁴⁸tab āsmān-o-zamīn aur jo kuchh un meñ hai bābal

par shādiyānā bajāenge. kyūnki tabāhkun dushman shimāl se us par hamlā karne ā rahā hai.” yih rab kā farmān hai.

⁴⁹“bābal ne pūrī duniyā meñ beshumār logon ko qatl kiyā hai, lekin ab wuh ḵhud halāk ho jāegā, is lie ki us ne itne isrāīliyon ko qatl kiyā hai.

⁵⁰ai talwār se bache hue isrāīliyo, ruke na raho balki rawānā ho jāo! dūrdarāz mulk meñ rab ko yād karo, yarūshalam kā bhī ḵhayāl karo! ⁵¹beshak tum kahte ho, ‘ham shar mindā haiñ, hamārī saḵht ruswāī huī hai, sharm ke māre ham ne apne muñh ko ḍhāñp liyā hai. kyūnki pardesī rab ke ghar kī muqaddastarīn jaghoñ meñ ghus āe haiñ.’

⁵²lekin rab farmātā hai ki wuh waqt āne wālā hai jab main bābal ke buton ko sazā dūngā. tab us ke pūre mulk meñ maut ke ghāṭ utarne wālon kī āheñ sunāi dengī. ⁵³ḵhwāh bābal kī tāqat āsmān tak ūnchī kyūn na ho, ḵhwāh wuh apne buland qile ko kitnā mazbūt kyūn na kare to bhī wuh gir jāegā. main tabāh karne wāle faujī us par chaḥḥā lāūngā.” yih rab kā farmān hai.

⁵⁴“suno! bābal meñ chīḵheñ buland ho rahī haiñ, mulk-e-bābal dhaṛām se gir paṛā hai. ⁵⁵kyūnki rab bābal ko barbād kar rahā, wuh us kā shor-sharābā band kar rahā hai. dushman

kī lahreñ mutalātīm samundar kī tarah us par chaḥḥ rahī haiñ, un kī garajtī āwāz fizā meñ gūñj rahī hai. ⁵⁶kyūnki tabāhkun dushman bābal par hamlā karne ā rahā hai. tab us ke sūrmāon ko pakaṛā jāegā aur un kī kamāneñ tūṭ jāengī. kyūnki rab intiqām kā ḵhudā hai, wuh har insān ko us kā munāsib ajr degā.”

⁵⁷duniyā kā bādshāh jis kā nām rabb-ul-afwāj hai farmātā hai, “main bābal ke baṛon ko matwālā karūnga, ḵhwāh wuh buzurg, dānishmand, gawarnar, sarkārī afsar yā faujī kyūn na hoñ. tab wuh abadi nīnd so jāenge aur dubārā kabhī nahīn uṭheñge.”

⁵⁸rab farmātā hai, “bābal kī moṭī moṭī fasīl ko ḵhāk meñ milāyā jāegā, aur us ke ūnche ūnche darwāze rākh ho jāenge. tab yih kahāwat bābal par sādiq āegī, ‘aqwām kī mehnat-mashaqqat befāidā rahī, jo kuchh unhoñ ne baṛī mushkil se banāyā wuh nazar-e-ātish ho gayā hai’.”

yarmiyāh apnā paighām

bābal bhejtā hai

⁵⁹yahūdāh ke bādshāh sidqiyāh ke chauthe sāl meñ yarmiyāh nabī ne yih kalām sirāyāh bin nairiyāh bin mahsiyāh ke sapurd kar diyā jo us waqt bādshāh ke sāth bābal ke lie rawānā huā. safar kā pūrā band-o-bast sirāyāh ke hāth meñ thā.

⁶⁰yarmiyāh ne tūmār meñ bābal par nāzil hone wālī āfat kī pūrī tafsīl likh di thī. us ke bābal ke bāre meñ tamām paighāmāt us meñ qalamband the. ⁶¹us ne sirāyāh se kahā, “bābal pahuñch kar dhyān se tūmār kī tamām bātoñ kī tilāwat karen. ⁶²tab duā karen, ‘ai rab, tū ne elān kiya hai ki main bābal ko yūn tabāh karūnga ki āindā na insān, na haiwān us meñ basegā. shahr abad tak wīrān-o-sunsān rahegā.’ ⁶³pūrī kitāb kī tilāwat ke iḡtītām par use patthar ke sāth bāndh leñ, phir daryā-e-furāt meñ phaiñk kar ⁶⁴boleñ, ‘bābal kā beṛā is patthar kī tarah ḡharq ho jāegā. jo āfat main us par nāzil karūnga us se use yūn ḡhāk meñ milāyā jāegā ki dubārā kabhī nahīn uṡhegā. wuh sarāsār ḡhatm ho jāegā.’”

yarmiyāh ke paighāmāt yahān iḡtītām par pahuñch gae haiñ.

shāh-e-yahūdāh sidqiyāh kī hukūmat

52 sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā. us kī māñ hamūtal bint yarmiyāh libnā shahr kī rahne wālī thī. ²yahūyaqīm kī tarah sidqiyāh aisā kām kartā rahā jo rab ko nāpasand thā. ³rab yarūshalam aur yahūdāh ke bāshindōñ se itnā nārāz

huā ki āḡhir meñ us ne unheñ apne huzūr se ḡhārij kar diyā.

sidqiyāh kā farār aur giriftārī

ek din sidqiyāh bābal ke bādshāh se sarkash huā, ⁴is lie shāh-e-bābal nabūkadnazzar tamām fauj apne sāth le kar dubārā yarūshalam pahuñchā tāki us par hamlā kare.

sidqiyāh kī hukūmat ke naweñ sāl meñ bābal kī fauj yarūshalam kā muhāsarā karne lagī. yih kām dasweñ mahīne ke dasweñ din^a shurū huā. pūre shahr ke irdgird bādshāh ne pushte banwāe. ⁵sidqiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl tak yarūshalam qāim rahā. ⁶lekin phir kāl ne shahr meñ zor pakaṛā, aur awām ke lie ḡhāne kī chīzeñ na rahīñ.

chauthe mahīne ke naweñ din^b ⁷bābal ke faujiyōñ ne fasīl meñ raḡhnā ḡāl diyā. usī rāt sidqiyāh apne tamām faujiyōñ samet farār hone meñ kāmyāb huā, agarche shahr dushman se ḡhirā huā thā. wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo shāhī bāḡh ke sāth mulhiq do dīwārōñ ke bīch meñ thā. wuh wādī-e-yardan kī taraf bhāgne lage, ⁸lekin bābal kī fauj ne bādshāh kā tāqqub karke use yariḡhū ke maidān meñ pakaṛ liyā. us ke faujī us se alag ho kar chārōñ taraf

^a15 janwarī.

^b18 julāi.

muntashir ho gae. ⁹aur wuh k̄hud giriftār ho gayā. phir use mulk-e-hamāt ke shahr riblā meñ shāh-e-bābal ke pās lāyā gayā, aur wahīn us ne sidqiyāh par faislā sādīr kiyā. ¹⁰sidqiyāh ke dek̄hte dek̄hte shāh-e-bābal ne riblā meñ us ke beṭoñ ko qatī kiyā. sāth sāth us ne yahūdāh ke tamām buzurgoñ ko bhī maut ke ghāṭ utār diyā. ¹¹phir us ne sidqiyāh kī ānkheñ nikalwā kar use pital kī zanjīroñ meñ jakar liyā aur bābal le gayā jahān wuh jīte jī rahā.

yarūshalam aur rab ke ghar kī tabāhī

¹²shāh-e-bābal nabūkadnazzar kī hukūmat ke 19weñ sāl meñ bādshāh kā k̄hās afsar nabūzarādān yarūshalam pahuñchā. wuh shāhī muhāfizōñ par muqarrar thā. pāñchweñ mahīne ke sātweñ din^a us ne ā kar ¹³rab ke ghar, shāhī mahal aur yarūshalam ke tamām makānoñ ko jalā diyā. har baṛī imārat bhasm ho gaī. ¹⁴us ne apne tamām faujiyoñ se shahr kī pūrī fasīl ko bhī girā diyā. ¹⁵phir nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo yarūshalam meñ pīchhe rah gae the. wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke shāh-e-bābal ke pīchhe lag gae the. nabūzarādān bāqīmāndā kārīgar aur ghariboñ meñ se bhī

kuchh bābal le gayā. ¹⁶lekin us ne sab se nichle tabqe ke bāz logoñ ko mulk-e-yahūdāh meñ chhoṛ diyā tākī wuh angūr ke bāghoñ aur khetoñ ko sañbhālēn.

¹⁷bābal ke faujiyoñ ne rab ke ghar meñ jā kar pital ke donoñ satūnoñ, pānī ke bāsanōñ ko uṭhāne wālī hathgārīyoñ aur samundar nāmī pital ke hauz ko toṛ diyā aur sārā pital uṭhā kar bābal le gae. ¹⁸wuh rab ke ghar kī k̄hidmat saranjām dene ke lie darkār sāmān bhī le gae yānī bālṭiyāñ, belche, battī katarne ke auzār, chhīrkāo ke kaṭore, pyāle aur pital kā bāqī sārā sāmān. ¹⁹k̄hālīs sone aur chāñdī ke bartan bhī is meñ shāmil the yānī bāsan, jalte hue koele ke bartan, chhīrkāo ke kaṭore, bālṭiyāñ, shamādān, pyāle aur mai kī nazareñ pesh karne ke bartan. shāhī muhāfizōñ kā yih afsar sārā sāmān uṭhā kar bābal le gayā. ²⁰jab donoñ satūnoñ, samundar nāmī hauz, hauz ko uṭhāne wāle pital ke bailōñ aur bāsanōñ ko uṭhāne wālī hathgārīyoñ kā pital tuṛwāyā gayā to wuh itnā waznī thā ki use tolā na jā sakā. sulaimān bādshāh ne yih chīzeñ rab ke ghar ke lie banwāī thīñ. ²¹har satūn kī ūñchāī 27 fuṭ aur gherā 18 fuṭ thā. donoñ khokhle the, aur un kī dīwāroñ kī moṭāī 3 inch thī. ²²un

^a17 agast.

ke bālāi hisson kī ūnchāi sārhe sāt fut thī, aur wuh pital kī jāli aur anāron se saje hue the. ²³96 anār lage hue the. jāli ke irdgird kul 100 anār lage the.

²⁴shāhī muhāfizōn ke afsar nabūzarādān ne zail ke qaidiyōn ko alag kar diyā: imām-e-āzam sirāyāh, us ke bād āne wāle imām safaniyāh, rab ke ghar ke tīn darbānoñ, ²⁵shahr ke bache huon meñ se us afsar ko jo shahr ke faujiyōn par muqarrar thā, sidqiyāh bādshāh ke sāt mushīron, ummat kī bhartī karne wāle afsar aur shahr meñ maujūd us ke 60 mardoñ ko. ²⁶nabūzarādān in sab ko alag karke sūbā hamāt ke shahr riblā le gayā jahān shāh-e-bābal thā. ²⁷wahān nabūkadnazzar ne unheñ sazā-e-maut di.

yūn yahūdāh ke bāshindōn ko jilāwatan kar diyā gayā. ²⁸nabūkadnazzar ne apnī hukūmat ke 7weñ sāl meñ yahūdāh ke 3,023 afrād, ²⁹18weñ sāl meñ yarūshalam

ke 832 afrād, ³⁰aur 23weñ sāl meñ 745 afrād ko jilāwatan kar diyā. yih ākhiri log shāhī muhāfizōn ke afsar nabūzarādān ke zari'e bābal lāe gae. kul 4,600 afrād jilāwatan hue.

yahūyākīn ko āzād kiyā jātā hai

³¹yahūdāh ke bādshāh yahūyākīn kī jilāwatanī ke 37weñ sāl meñ awīl-marūdak bābal kā bādshāh banā. usī sāl ke 12weñ mahīne ke 25weñ din^a us ne yahūyākīn ko qaidkhāne se āzād kar diyā. ³²us ne us ke sāth narm bāteñ karke use izzat kī aisi kursī par biṭhāyā jo bābal meñ jilāwatan kie gae bāqī bādshāhoñ kī nisbat zyādā aham thī. ³³yahūyākīn ko qaidī ke kapṛe utārne kī ijāzat mili, aur use zindagī bhar bādshāh kī mez par bāqāidagī se khānā khāne kā sharf hāsīl rahā. ³⁴bādshāh ne muqarrar kiyā ki yahūyākīn ko umr bhar itnā wazifā miltā rahe ki us kī rozmarṛā zarūriyāt pūri hotī raheñ.

^a31 mārch.

nohā

wīrān-o-sunsān

1 hāy, afsos! yarūshalam beṭī kitnī tanhā baiṭhī hai, go us meñ pahle itnī raunaq thī. jo pahle aqwām meñ awwal darjā rakhtī thī wuh bewā ban gaī hai, jo pahle mamālik kī rānī thī wuh ḡhulāmī meñ ā gaī hai.

²rāt ko wuh ro ro kar guzārtī hai, us ke ḡāl ānsū'ōn se tar rahte haiñ. āshiqōñ meñ se koī nahīñ rahā jo use tasallī de. dost sab ke sab bewafā ho kar us ke dushman ban gae haiñ.

³pahle bhī yahūdāh beṭī baṛī musibat meñ phānsī huī thī, pahle bhī use saḡht mazdūrī karnī paṛī. lekin ab wuh jilāwatan ho kar ḡigar aqwām ke bīch meñ rahtī hai, ab use kahīñ bhī aisī jagah nahīñ miltī jahāñ sukūn se rah sake. kyūñki jab wuh baṛī taqlif meñ mubtalā thī to dushman ne us kā tāqqub karke use gher liyā.

⁴siyyūn kī rāheñ mātamzadā haiñ, kyūñki koī id manāne ke lie nahīñ ātā. shahr ke tamām darwāze wīrān-

o-sunsān haiñ. us ke imām āheñ bhar rahe, us kī kuñwāriyāñ ḡham khā rahī haiñ aur use ḡhud shadīd talḡhī mahsūs ho rahī hai.

⁵us ke muḡhālīf mālik ban gae. us ke dushman sukūn se rah rahe haiñ. kyūñki rab ne shahr ko us ke muta'addid gunāhoñ kā ajr de kar use dukh pahuñchāyā hai. us ke farzand dushman ke āḡe āḡe chal kar jilāwatan ho gae haiñ.

⁶siyyūn beṭī kī tamām shān-o-shaukat jāti rahī hai. us ke buzurg charāḡāh na pāne wāle hiran haiñ jo thakte thakte shikāriyōñ ke āḡe āḡe bhāḡte haiñ.

⁷ab jab yarūshalam musibat zadā aur bewatan hai to use wuh qīmṭī chīzeñ yād ātī haiñ jo use qadīm zamāne se hī hāsīl thīñ. kyūñki jab us kī qaum dushman ke hāth meñ āī to koī nahīñ thā jo us kī madad kartā balki us ke muḡhālīf tamāshā deḡhne

daure āe, wuh us kī tabāhī se khush ho kar hañs paṛe.

⁸yarūshalam beṭī se sangīn gunāh sarzad huā hai, isī lie wuh lān-tān kā nishānā ban gaī hai. jo pahle us kī izzat karte the wuh sab use haqīr jānte haiñ, kyūñki unhoñ ne us kī barahnagī dekhī hai. ab wuh āheñ bhar bhar kar apnā muñh dūsri taraf pher letī hai.

⁹go us ke dāman meñ bahut gandagī thī, to bhī us ne apne anjām kā khayāl tak na kiyā. ab wuh dhaṛām se gir gaī hai, aur koī nahīñ hai jo use tasallī de. “ai rab, merī musibat kā lihāz kar! kyūñki dushman shekhī mār rahā hai.”

¹⁰jo kuchh bhī yarūshalam ko pyārā thā us par dushman ne hāth ḍālā hai. hattā ki use dekhnā paṛā ki ghairaqwām us ke maqdis meñ dākhil ho rahe haiñ, go tū ne aise logoñ ko apnī jamā’at meñ sharīk hone se manā kiyā thā.

¹¹tamām bāshinde āheñ bhar bhar kar roṭī kī talāsh meñ rahte haiñ. har ek khāne kā koī na koī ṭukṛā pāne ke lie apnī beshqīmat chīzeñ bech rahā hai. zahan meñ ek hī khayāl hai ki apnī jān ko kisī na kisī tarah bachāe. “ai rab, mujh par nazar ḍāl kar dhyān de ki merī kitnī tazlīl huī hai.

¹²ai yahān se guzarne wālo, kyā yih sab kuchh tumhāre nazdīk bemānī

hai? ghaur se soch lo, jo izā mujhe bardāsht karnī paṛtī hai kyā wuh kahīñ aur pāī jātī hai? hargiz nahīñ! yih rab kī taraf se hai, usī kā saḥt ghazab mujh par nāzil huā hai.

¹³bulandiyon se us ne merī haḍḍiyon par āg nāzil karke unheñ kuchal diyā. us ne mere pāon ke sāmne jāl bichhā kar mujhe pichhe haṭā diyā. usī ne mujhe wīrān-o-sunsān karke hameshā ke lie bīmār kar diyā.

¹⁴mere jarām kā jūā bhārī hai. rab ke hāth ne unheñ ek dūsre ke sāth joṛ kar merī gardan par rakh diyā. ab merī tāqat khatm hai, rab ne mujhe un hī ke hawāle kar diyā jin kā muqābalā main kar hī nahīñ saktā.

¹⁵rab ne mere darmiyān ke tamām sūrmāon ko radd kar diyā, us ne mere khilāf julūs nikalwāyā jo mere jawānon ko pāsh pāsh kare. hāñ, rab ne kuñwārī yahūdāh beṭī ko angūr kā ras nikālne ke hauz meñ phaiñk kar kuchal ḍālā.

¹⁶is lie main ro rahī hūñ, merī āñkhoñ se āñsū ṭapakte rahte haiñ. kyūñki qarīb koī nahīñ hai jo mujhe tasallī de kar merī jān ko tar-o-tāzā kare. mere bachche tabāh haiñ, kyūñki dushman ghālib ā gayā hai.”

¹⁷siyyūn beṭī apne hāth phailātī hai, lekin koī nahīñ hai jo use tasallī de. rab ke hukm par yāqūb ke

paṛosī us ke dushman ban gae haiñ. yarūshalam un ke darmiyān ghinauni chīz ban gaī hai.

¹⁸“rab haq-ba-jānib hai, kyūñki main us ke kalām se sarkash huī. ai tamām aqwām, suno! merī īzā par ḡhaur karo! mere naujawān aur kuñwāriyān jilāwatan ho gae haiñ.

¹⁹main ne apne āshiqon ko bulāyā, lekin unhoñ ne bewafā ho kar mujhe tark kar diyā. ab mere imām aur buzurg apñī jān bachāne ke lie khurāk ḡhūñḡte ḡhūñḡte shahr meñ halāk ho gae haiñ.

²⁰ai rab, merī tangdastī par dhyān de! bātin meñ main ṭarap rahī hūñ, merā dil tezi se dhaṛak rahā hai, is lie ki main itnī zyādā sarkash rahī hūñ. bāhar galī meñ talwār ne mujhe bachchoñ se mahrūm kar diyā, ghar ke andar maut mere pīchhe paṛī hai.

²¹merī āheñ to logon tak pahuñchti haiñ, lekin koī mujhe tasallī dene ke lie nahīñ ātā. is ke bajāe mere tamām dushman merī musibat ke bāre meñ sun kar baḡhleñ bajā rahe haiñ. wuh khush haiñ ki tū ne mere sāth aisā sulūk kiya hai. ai rab, wuh din āne de jis kā elān tū ne kiya hai tāki wuh bhī merī tarah kī musibat meñ phañs jāeñ.

²²un kī tamām burī harkateñ tere sāmne āeñ. un se yūñ nipaṭ le jis tarah tū ne mere gunāhoñ ke jawāb meñ mujh se nipaṭ liya hai. kyūñki

āheñ bharte bharte merā dil niḡhāl ho gayā hai.”

rab kā ḡhazab yarūshalam

par nāzil huā hai

2 hāy, rab kā qahr kāle bādalon kī tarah siyyūn beṭī par chhā gayā hai! isrāīl kī jo shān-o-shaukat pahle āsmān kī tarah buland thī use allāh ne khāk meñ milā diyā hai. jab us kā ḡhazab nāzil huā to us ne apne ghar kā bhī khayāl na kiya, go wuh us ke pāon kī chaukī hai.

²rab ne berahmī se yāqūb kī ābādiyon ko miṭā ḡālā, qahr meñ yahūdāh beṭī ke qilon ko ḡhā diyā. us ne yahūdāh kī saltanat aur buzurgoñ ko khāk meñ milā kar un kī behurmatī kī hai.

³ḡhazabnāk ho kar us ne isrāīl kī pūrī tāqat khatm kar dī. phir jab dushman qarīb āyā to us ne apne dahne hāth ko isrāīl kī madad karne se rok liya. na sirf yih balki wuh sholāzan āg ban gayā jis ne yāqūb meñ chāron taraf phail kar sab kuchh bhasm kar diyā.

⁴apñī kamān ko tān kar wuh apne dahne hāth se tīr chalāne ke lie uṭhā. dushman kī tarah us ne sab kuchh jo manmohan thā maut ke ḡhāṭ utārā. siyyūn beṭī kā khaimā us ke qahr ke bharakte koelon se bhar gayā.

⁵rab ne isrāīl kā dushman sā ban kar mulk ko us ke mahaloñ aur qilon samet tabāh kar diyā hai. usī ke hāthoñ yahūdāh beṭī kī āh-o-zārī meñ izāfā hotā gayā.

⁶us ne apnī sukūnatgāh ko bāgh kī jhoñprī kī tarah girā diyā, usī maqām ko barbād kar diyā jahān qaum us se milne ke lie jamā hotī thī. rab ke hāthoñ yūn huā ki ab siyyūn kī īdoñ aur sabatoñ kī yād hī nahīn rahī. us ke shadīd qahr ne bādshāh aur imām donoñ ko radd kar diyā hai.

⁷apnī qurbāngāh aur maqdis ko mustarad karke rab ne yarūshalam ke mahaloñ kī dīwāreñ dushman ke hawāle kar dīñ. tab rab ke ghar meñ bhī īd ke dīn kā sā shor mach gayā.

⁸rab ne faislā kiyā ki siyyūn beṭī kī fasīl ko girā diyā jāe. us ne fite se dīwāroñ ko nāp nāp kar apne hāth ko na rokā jab tak sab kuchh tabāh na ho gayā. tab qilābandī ke pushte aur fasīl mātām karte karte zāe ho gae.

⁹shahr ke darwāze zamīn meñ dhañs gae. un ke kunde ṭuṭ kar bekār ho gae. yarūshalam ke bādshāh aur rāhnumā digar aqwām meñ jilāwatan ho gae haiñ. ab na shariat rahī, na siyyūn ke nabiyoñ ko rab kī royā milti hai.

¹⁰siyyūn beṭī ke buzurg khāmoshī se zamīn par baiṭh gae haiñ. ṭaṭ ke libās oṛh kar unhoñ ne apne saroñ par khāk ḍāl lī hai. yarūshalam

kī kuñwāriyāñ bhī apne saroñ ko jhukāe baiṭhī haiñ.

¹¹merī āñkheñ ro ro kar thak gai haiñ, shadīd dard ne mere dil ko behāl kar diyā hai. kyūñki merī qaum nest ho gai hai. shahr ke chaukoñ meñ bachche pazhmurdā hālat meñ phir rahe haiñ, shīrkhwār bachche ghash khā rahe haiñ. yih dekh kar merā kalejā phaṭ rahā hai.

¹²apnī mān se wuh pūchhte haiñ, “roṭī aur mai kahān hai?” lekin befāidā. wuh maut ke ghāṭ utarne wāle zaḥmī ādmiyoñ kī tarah chaukoñ meñ bhūke mar rahe haiñ, un kī jān mān kī god meñ hī nikal rahī hai.

¹³ai yarūshalam beṭī, main kis se terā muwāzanā karke terī hauslā-afzāi karūn? ai kuñwāri siyyūn beṭī, main kis se terā muqābalā karke tujhe tasallī dūn? kyūñki tujhe samundar jaisā wasī nuqsān pahuñchā hai. kaun tujhe shifā de saktā hai?

¹⁴tere nabiyoñ ne tujhe jhūṭī aur bekār royāeñ pesh kiñ. unhoñ ne terā qusūr tujh par zāhir na kiyā, hālāñki unheñ karnā chāhie thā tāki tū is sazā se bach jātī. is ke bajāe unhoñ ne tujhe jhūṭ aur farebdīh paighāmāt sunāe.

¹⁵ab tere pās se guzarne wāle tālī bajā kar āwāze kaste haiñ.

yarūshalam beṭī ko dekh kar wuh sar hilāte hue taubā taubā kahte haiñ, “kyā yih wuh shahr hai jo ‘takmil-e-husn’ aur ‘tamām duniyā kī khushī’ kahlātā thā?”

¹⁶tere tamām dushman muñh pasār kar tere khilāf bāteñ karte haiñ. wuh āwāze kaste aur dānt pīste hue kahte haiñ, “ham ne use harāp kar liyā hai. lo, wuh din ā gayā hai jis ke intizār meñ ham rahe. ākhirkār wuh pahuñch gayā, ākhirkār ham ne apnī āñkhoñ se use dekh liyā hai.”

¹⁷ab rab ne apnī marzī pūrī kī hai. ab us ne sab kuchh pūrā kiyā hai jo baṛī der se farmātā āyā hai. berahmī se us ne tujhe khāk meñ milā diyā. usī ne hone diyā ki dushman tujh par shādiyānā bajātā, ki tere muḥālifoñ kī tāqat tujh par ghālib ā gaī hai.

¹⁸logoñ ke dil rab ko pukārte haiñ. ai siyyūn beṭī kī fasīl, tere ānsū din rāt bahte bahte nadī ban jāeñ. na is se bāz ā, na apnī āñkhoñ ko rone se rukne de!

¹⁹uṭh, rāt ke har pahar kī ibtidā meñ āh-o-zārī kar! apne dil kī har bāt pāñ kī tarah rab ke huzūr unḍel de. apne hāthoñ ko us kī taraf uṭhā kar apne bachchoñ kī jānoñ ke lie iltijā kar jo is waqt galī galī meñ bhūke mar rahe haiñ.

²⁰ai rab, dhyān se dekh ki tū ne kis se aisā sulūk kiyā hai. kyā yih aurateñ apne peṭ kā phal, apne lāḍle bachchoñ ko khāeñ? kyā rab ke maqdis meñ hī imām aur nabī ko mār ḍālā jāe?

²¹larḳoñ aur buzurgoñ kī lāsheñ mil kar galiyoñ meñ paṛī haiñ. mere jawān larḳe-larḳiyāñ talwār kī zad meñ ā kar gir gae haiñ. jab terā ghazab nāzil huā to tū ne unheñ mār ḍālā, berahmī se unheñ maut ke ghāṭ utār diyā.

²²jin se main dahshat khātā thā unheñ tū ne bulāyā. jis tarah baṛī idoñ ke mauqe par hujūm shahr meñ jamā hote haiñ usī tarah dushman chāroñ taraf se mujh par ṭuṭ paṛe. jab rab kā ghazab nāzil huā to na koī bachā, na koī bāqī rah gayā. jinheñ main ne pālā aur jo mere zer-e-nigarāñī parwān chaṛhe unheñ dushman ne halāk kar diyā.

musibat meñ rab kī mehr-

bāñī par ummīd

3 hāy, mujhe kitnā dukh uṭhānā paṛā! aur yih sab kuchh is lie ho rahā hai ki rab kā ghazab mujh par nāzil huā hai, usī kī lāṭhī mujhe tarbiyat de rahī hai.

²us ne mujhe hāñk hāñk kar tārikī meñ chalne diyā, kahīñ bhī raushnī nazar nahīñ āī.

³rozānā wuh bār bār apnā hāth mere k̄hilāf uṭhātā rahtā hai.

⁴us ne mere jism aur jild ko sarne diyā, merī haḍḍiyon ko toṛ ḍālā.

⁵mujhe gher kar us ne zahr aur saḁht musibat kī dīwār mere irdgird kharī kar dī.

⁶us ne mujhe tārīkī meṁ basāyā. ab main un kī mānind hūn jo baṛī der se qabr meṁ pare haiṁ.

⁷us ne mujhe pital kī bhārī zanjiron meṁ jakaṛ kar mere irdgird aisī dīwāreṁ kharī kin jin se main nikal nahīn saktā.

⁸k̄hwāh main madad ke lie kitnī chīkheṁ kyūn na mārūn wuh merī iltijāeṁ apne huzūr pahunchne nahīn detā.

⁹jahān bhī main chalnā chāhūn wahān us ne tarāshe pattharon kī mazbūt dīwār se mujhe rok liyā. mere tamām rāste bhūlbhulayyān ban gae haiṁ.

¹⁰allāh rīchh kī tarah merī ghāt meṁ baiṭh gayā, sherbabar kī tarah merī tāk lagāe chhup gayā.

¹¹us ne mujhe sahīh rāste se bhaṭkā diyā, phir mujhe phāṛ kar besahārā chhoṛ diyā.

¹²apnī kamān ko tān kar us ne mujhe apne tiron kā nishānā banāyā.

¹³us ke tiron ne mere gurdon ko chīr ḍālā.

¹⁴main apnī pūrī qaum ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūn. wuh pūre

din apne gīton meṁ mujhe lān-tān karte haiṁ.

¹⁵allāh ne mujhe kaṛwe zahr se ser kiyā, mujhe nāgawār talkhī kā pyālā pilāyā.

¹⁶us ne mere dānton ko bajrī chabāne dī, mujhe kuchal kar k̄hāk meṁ milā diyā.

¹⁷merī jān se sukūn chhīn liyā gayā, ab main k̄hushhālī kā mazā bhūl hī gayā hūn.

¹⁸chunānche main bolā, “merī shān aur rab par se merī ummīd jāti rahī hai.”

¹⁹merī taqlīfdih aur bewatan hālat kā k̄hayāl kaṛwe zahr kī mānind hai.

²⁰to bhī merī jān ko us kī yād āti rahti hai, sochte sochte wuh mere andar dab jāti hai.

²¹lekin mujhe ek bāt kī ummīd rahī hai, aur yihī main bār bār zahan meṁ lātā hūn,

²²rab kī mehrbānī hai ki ham nest-o-nābūd nahīn hue. kyūnki us kī shafqat kabhī k̄hatm nahīn hoti

²³balki har subh az sar-e-nau ham par chamak uṭhti hai. ai mere āqā, terī wafādārī azīm hai.

²⁴merī jān kahti hai, “rab merā maurūsī hissā hai, is lie main us ke intizār meṁ rahūngī.”

²⁵kyūnki rab un par mehrbān hai jo us par ummīd rakh kar us ke tālib rahte haiñ.

²⁶chunāñche achchhā hai ki ham khāmoshī se rab kī najāt ke intizār meñ raheñ.

²⁷achchhā hai ki insān jawānī meñ allāh kā jūā uṭhāe phire.

²⁸jab jūā us kī gardan par rakhā jāe to wuh chupke se tanhāī meñ baiṭh jāe.

²⁹wuh khāk meñ aundhe muñh ho jāe, shāyad abhī tak ummīd ho.

³⁰wuh mārne wāle ko apnā gāl pesh kare, chupke se har tarah kī ruswāī bardāshht kare.

³¹kyūnki rab insān ko hameshā tak radd nahīñ kartā.

³²us kī shafqat itnī azīm hai ki go wuh kabhī insān ko dukh pahuñchāe to bhī wuh ākhirkār us par dubārā rahm kartā hai.

³³kyūnki wuh insān ko dabāne aur ḡham pahuñchāne meñ khushi mahsūs nahīñ kartā.

³⁴mulk meñ tamām qaidiyon ko pāon tale kuchlā jā rahā hai.

³⁵allāh t’ālā ke dekhte dekhte insān kī haqtalfī kī jā rahī hai,

³⁶adālat meñ logon kā haq mārā jā rahā hai. lekin rab ko yih sab kuchh nazar ātā hai.

³⁷kaun kuchh karwā saktā hai agar rab ne is kā hukm na diyā ho?

³⁸āfateñ aur achchhī chīzeñ donoñ allāh t’ālā ke farmān par wujūd meñ ātī haiñ.

³⁹to phir insānon meñ se kaun apne gunāhon kī sazā pāne par shikāyat kare?

⁴⁰āo, ham apne chāl-chalan kā jāizā leñ, use achchhī tarah jāñch kar rab ke pās wāpas āeñ.

⁴¹ham apne dil ko hāthon samet āsmān kī taraf māl karen jahāñ allāh hai.

⁴²ham iqrār karen, “ham bewafā ho kar sarkash ho gae haiñ, aur tū ne hameñ muāf nahīñ kiyā.

⁴³tū apne qahr ke parde ke pīchhe chhup kar hamārā tāqqub karne lagā, berahmī se hameñ mārta gayā.

⁴⁴tū bādal meñ yūñ chhup gayā hai ki koī bhī duā tujh tak nahīñ pahuñch saktī.

⁴⁵tū ne hameñ aqwām ke darmiyān kūṛā-karkaṭ banā diyā.

⁴⁶hamāre tamām dushman hameñ tāne dete haiñ.

⁴⁷dahshat aur garhe hamāre nasīb meñ haiñ, ham dharām se gir kar tabāh ho gae haiñ.”

⁴⁸ānsū merī āñkhoñ se ṭapak ṭapak kar nadiyāñ ban gae haiñ, main is lie

ro rahā hūn ki merī qaum tabāh ho
gaī hai.

⁴⁹mere ānsū ruk nahīn sakte balki
us waqt tak jāri raheṅge

⁵⁰jab tak rab āsmān se jhānk kar
mujh par dhyān na de.

⁵¹apne shahr kī auraton se
dushman kā sulūk dekh kar merā dil
chhalnī ho rahā hai.

⁵²jo bilāwajah mere dushman hai
unhoṅ ne parinde kī tarah merā
shikār kiyā.

⁵³unhoṅ ne mujhe jān se mārne
ke lie gaṛhe meṅ ḍāl kar mujh par
patthar phaiṅk die.

⁵⁴sailāb mujh par āyā, aur merā sar
pānī meṅ ḍub gayā. main bolā, “merī
zindagī kā dhāgā kaṭ gayā hai.”

⁵⁵ai rab, jab main gaṛhe kī
gahrāiyōṅ meṅ thā to main ne tere
nām ko pukārā.

⁵⁶main ne iltijā kī, “apnā kān band
na rakh balki merī āheṅ aur chikheṅ
sun!” aur tū ne merī sunī.

⁵⁷jab main ne tujhe pukārā to tū ne
qarīb ā kar farmāyā, “khauf na khā.”

⁵⁸ai rab, tū adālat meṅ mere haq
meṅ muqaddamā laṛā, balki tū ne
merī jān kā iwazānā bhī diyā.

⁵⁹ai rab, jo zulm mujh par huā wuh
tujhe sāf nazar ātā hai. ab merā insāf
kar!

⁶⁰tū ne un kī tamām kīnāparwarī
par tawajjuh dī hai. jitnī bhī sāzishēṅ

unhoṅ ne mere k̥hilāf kī haiṅ un se tū
wāqif hai.

⁶¹ai rab, un kī lān-tān, un ke mere
k̥hilāf tamām mansūbe tere kān tak
pahuṅch gae haiṅ.

⁶²jo kuchh mere muḥkhalīf pūrā
din mere k̥hilāf phusphusāte aur
buṛbuṛāte haiṅ us se tū k̥hūb āshnā
hai.

⁶³dekh ki yih kyā karte haiṅ!
k̥hwāh baiṭhe yā khaṛe hoṅ, har waqt
wuh apne gītoṅ meṅ mujhe apne
mazāq kā nishānā banāte haiṅ.

⁶⁴ai rab, unheṅ un kī harkaton kā
munāsib ajr de!

⁶⁵un ke zahnoṅ ko kund kar, terī
lānat un par ā paṛe!

⁶⁶un par apnā pūrā ḡhazab nāzil
kar! jab tak wuh tere āsmān ke niche
se ḡhāib na ho jāeṅ un kā tāqqub
kartā rah!

yarūshalam kī musībat

4 hāy, sone kī āb-o-tāb na rahī,
k̥hālis sonā bhī mānd paṛ gayā
hai. maqdis ke jawāhir tamām
galiyōṅ meṅ bikhre paṛe haiṅ.

²pahle to siyyūn ke girānqadar
farzand k̥hālis sone jaise qīmī the,
lekin ab wuh goyā miṭṭī ke bartan
samjhe jāte haiṅ jo ām kumhār ne
banāe haiṅ.

³go gīdaṛ bhī apne bachchoṅ ko
dūdh pilāte haiṅ, lekin merī qaum

registān meñ rahne wāle uqābī ullū
jaisī zālīm ho gāi hai.

⁴shīrkḥwār bachche kī zabān pyās
ke māre tālū se chipak gāi hai. chhoṭe
bachche bhūk ke māre roṭī māngte
haiñ, lekin khilāne wālā koī nahīñ
hai.

⁵jo pahle lazīz khānā khāte the wuh
ab galiyoñ meñ tabāh ho rahe haiñ.
jo pahle arghawānī rang ke shāndār
kapṛe pahante the wuh ab kūre-
karkaṭ meñ loṭ-poṭ ho rahe haiñ.

⁶merī qaum se sadūm kī nisbat
kahīñ zyādā sangīn gunāh sarzad huā
hai. aur sadūm kā qusūr itnā sangīn
thā ki wuh ek hī lamhe meñ tabāh
huā. kisī ne bhī mudākhalat na kī.

⁷siyyūn ke raīs kitne shāndār the!
jild barf jaisī nikhrī, dūdh jaisī safed
thī. ruḥsār mūñge kī tarah gulābī,
shakl-o-sūrāt sang-e-lājaward^a jaisī
chamakdār thī.

⁸lekin ab wuh koele jaise kāle nazar
āte haiñ. jab galiyoñ meñ ghūmte
haiñ to unheñ pahchānā nahīñ jātā.
un kī haḍḍiyoñ par kī jild sukar kar
lakaṛī kī tarah sūkhī huī hai.

⁹jo talwār se halāk hue un kā hāl
un se behtar thā jo bhūke mar gae.
kyūñki khetoñ se ḥhurāk na milne
par wuh ghul ghul kar mar gae.

¹⁰jab merī qaum tabāh huī to itnā
saḥt kāl paṛ gayā ki narmdil māoñ
ne bhī apne bachchoñ ko pakā kar
khā liyā.

¹¹rab ne apnā pūrā ḡhazab siyyūn
par nāzil kiyā, use apne shadīd qahr
kā nishānā banāyā. us ne yarūshalam
meñ itnī zabardast āg lagāī ki wuh
bunyādoñ tak bhasm ho gayā.

¹²ab dushman yarūshalam ke
darwāzoñ meñ dākḥil hue haiñ,
hālāñki duniyā ke tamām bādshāh
balki sab log samajhte the ki yih
mumkin hī nahīñ.

¹³lekin yih sab kuchh us ke
nabiyōñ aur imāmoñ ke sabab se huā
jinhoñ ne shahr hī meñ rāstbāzoñ kī
ḡhūnrezī kī.

¹⁴ab yihī log andhoñ kī tarah
galiyoñ meñ ṭaṭol ṭaṭol kar phirte
haiñ. wuh ḡhūn se itne ālūdā haiñ ki
sab log un ke kapṛoñ se lagne se gurez
karte haiñ.

¹⁵unheñ dekh kar log garajte haiñ,
“haṭo, tum nāpāk ho! bhāḡ jāo,
dafā ho jāo, hamēñ hāth mat lagānā!”
phir jab wuh ḡgar aqwām meñ jā
kar idhar udhar phirne lagte haiñ to
wahāñ ke log bhī kahte haiñ ki yih
mazīd yahāñ na ṭahreñ.

¹⁶rab ne ḡhud unheñ muntashir kar
diyā, ab se wuh un kā ḡhayāl nahīñ

^alapis lazuli

karegā. ab na imāmon kī izzat hotī hai, na buzurgoṇ par mehrbānī kī jāti hai.

¹⁷ham chāroṇ taraf ānkh daurāte rahe, lekin befāidā, koī madad na mili. dekhte dekhte hamārī nazar dhundlā gāi. kyūnki ham apne burjoṇ par khare ek aisī qaum ke intizār mein rahe jo hamārī madad kar hī nahin sakti thi.

¹⁸ham apne chaukon mein jā na sake, kyūnki wahān dushman hamārī tāk mein baiṭhā thā. hamārā khatmā qarīb āyā, hamārā muqarrarā waqt ikhtitāmpazir huā, hamārā anjām ā pahunchā.

¹⁹jis tarah āsmān par mandlāne wālā uqāb ek dam shikār par jhapṭ partā hai usī tarah hamārā tāqqub karne wāle ham par tūṭ paṛe, aur wuh bhī kahin zyādā tezi se. wuh paharon par hamāre pichhe pichhe bhāge aur registān mein hamārī ghāt mein rahe.

²⁰hamārā bādshāh bhī un ke garhoṇ mein phans gayā. jo hamārī jān thā aur jise rab ne masah karke chun liyā thā use bhī pakar liyā gayā, go ham ne sochā thā ki us ke sāy mein bas kar aqwām ke darmiyān mahfūz raheṅge.

²¹ai adom beṭi, beshak shādiyānā bajā! beshak mulk-e-ūz mein rah kar khushi manā! lekin khabardār, allāh

ke ghazab kā pyālā tujhe bhī pilāyā jāegā. tab tū use pī pī kar mast ho jāegī aur nashe mein apne kapre utār kar barahnā phiregī.

²²ai siyyūn beṭi, terī sazā kā waqt pūrā ho gayā hai. ab se rab tujhe qaidī banā kar jilāwatan nahin karegā. lekin ai adom beṭi, wuh tujhe tere qusūr kā pūrā ajr degā, wuh tere gunāhoṇ par se pardā uṭhā legā.

ai rab, hameṇ apne huzūr wāpas lā!

5 ai rab, yād kar ki hamāre sāth kyā kuchh huā! ghaur kar ki hamārī kaisi ruswāi huī hai.

²hamārī maurūsī milkiyat pardesiyon ke hawāle kī gāi, hamāre ghar ajnabiyoṇ ke hāth mein ā gae haiṇ.

³ham wālidon se mahrūm ho kar yatīm ho gae haiṇ, hamārī māeṇ bewāon kī tarah ghairmahfūz haiṇ.

⁴khwāh pine kā pānī ho yā lakaṛi, har chīz kī pūri qīmat adā karnī partī hai, hālānki yih hamārī apnī hī chīzeṇ thiṇ.

⁵hamārā tāqqub karne wāle hamāre sar par chaṛh āe haiṇ, aur ham thak gae haiṇ. kahin bhī sukūn nahin miltā.

⁶ham ne apne āp ko misr aur asūr ke hawāle kar diyā tāki roṭī mil jāe aur bhūke na mareṇ.

⁷hamāre bāpdādā ne gunāh kiyā, lekin wuh kūch kar gae haiñ. ab ham hī un kī sazā bhugat rahe haiñ.

⁸ghulām ham par hukūmat karte haiñ, aur koī nahīñ hai jo hameñ un ke hāth se bachāe.

⁹ham apnī jān ko khatre meñ dāl kar rozī kamāte haiñ, kyūñki bayābān meñ talwār hamārī tāk meñ baiṭhī rahtī hai.

¹⁰bhūk ke māre hamārī jild tanūr jaisī garm ho kar churmur ho gai hai.

¹¹siyyūn meñ auratoñ kī ismatdarī, yahūdāh ke shahroñ meñ kuñwāriyoñ kī behurmatī huī hai.

¹²dushman ne raīsoñ ko phāñsī de kar buzurgoñ kī be’izzatī kī hai.

¹³naujawānoñ ko chakkī kā pāṭ uṭhāe phirnā hai, laṛke lakaṛī ke bojḥ tale ḍagmagā kar gir jāte haiñ.

¹⁴ab buzurg shahr ke darwāze se aur jawān apne sāzoñ se bāz rahte haiñ.

¹⁵kḥushī hamāre diloñ se jāti rahī hai, hamārā loknāch āh-o-zārī meñ badal gayā hai.

¹⁶tāj hamāre sar par se gir gayā hai. ham par afsos, ham se gunāh sarzad huā hai.

¹⁷iśī lie hamārā dil niḍhāl ho gayā, hamārī nazar dhundlā gai hai.

¹⁸kyūñki koh-e-siyyūn tabāh huā hai, lomṛiyāñ us kī galiyoñ meñ phirtī haiñ.

¹⁹ai rab, terā rāj abadī hai, terā taḡht pusht-dar-pusht qāim rahtā hai.

²⁰tū hameñ hameshā tak kyūñ bhūlnā chāhtā hai? tū ne hameñ itnī der tak kyūñ tark kie rakhā hai?

²¹ai rab, hameñ apne pās wāpas lā tāki ham wāpas ā sakeñ. hameñ bahāl kar tāki hamārā hāl pahle kī tarah ho.

²²yā kyā tū ne hameñ hatmī taur par mustarad kar diyā hai? kyā terā ham par ghussā had se zyādā barḥ gayā hai?

hizqī'el

allāh ke rath kī royā

1 ¹⁻³jab main yānī imām hizqī'el bin būzī tis sāl kā thā to main yahūdāh ke jilāwatanon ke sāth mulk-e-bābal ke daryā kibār ke kināre ṭhahrā huā thā. yahūyākīn bādshāh ko jilāwatan hue pānch sāl ho gae the. chauthe mahīne ke pānchwen din^a āsmān khul gayā aur allāh ne mujh par mukhtalif royāen zāhir kiñ. us waqt rab mujh se hamkalām huā, aur us kā hāth mujh par ā ṭhahrā.

⁴royā men main ne zabardast āndhī dekhī jis ne shimāl se ā kar barā bādāl mere pās pahunchāyā. bādāl men chamaktī damaktī āg nazar āī, aur wuh tez raushnī se ghirā huā thā. āg kā markaz chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā.

⁵āg men chār jāndāron jaise chal rahe the jin kī shakl-o-sūrat insān kī sī thī. ⁶lekin har ek ke chār chehre

aur chār par the. ⁷un kī ṭāngēn insānon jaisī sīdhī thīn, lekin pāon ke talwe bachhron ke se khur the. wuh pālīsh kie hue pītal kī tarah jagmagā rahe the. ⁸chāron ke chehre aur par the, aur chāron paron ke nīche insānī hāth dikhāī die. ⁹jāndār apne paron se ek dūse ko chhū rahe the. chalte waqt muṛne kī zarūrat nahīn thī, kyūnki har ek ke chār chehre chāron taraf dekhte the. jab kabhī kisī simt jānā hotā to usī simt kā chehrā chal partā. ¹⁰chāron ke chehre ek jaise the. sāmne kā chehrā insān kā, dāīn taraf kā chehrā sherbabar kā, bāīn taraf kā chehrā bail kā aur pīchhe kā chehrā uqāb kā thā. ¹¹un ke par ūpar kī taraf phaile hue the. do par bāen aur dāen hāth ke jāndāron se lagte the, aur do par un ke jismon ko ḍhānpe rakhte the. ¹²jahān bhī allāh kā rūh jānā chāhtā thā wahān yih jāndār chal partē. unheñ muṛne kī zarūrat

^a31 julāi.

nahīn thī, kyūnki wuh hameshā apne chāroṇ chehroṇ meṇ se ek kā ruḵh iḵhtiyār karte the.

¹³jāndāroṇ ke bīch meṇ aisā lag rahā thā jaise koele dahak rahe hoṇ, ki un ke darmiyān mash'aleṇ idhar udhar chal rahī hoṇ. jhilmilātī āg meṇ se bijli bhī chamak kar nikaltī thī. ¹⁴jāndār ḵhud itnī tezi se idhar udhar ghūm rahe the ki bādāl ki bijli jaise nazar ā rahe the.

¹⁵jab main ne ghaur se un par nazar ḍālī to dekhā ki har ek jāndār ke pās pahiyā hai jo zamīn ko chhū rahā hai. ¹⁶lagtā thā ki chāroṇ pahie pukhrāj^a se bane hue haiṇ. chāroṇ ek jaise the. har pahie ke andar ek aur pahiyā zāwiyā-e-qāimā meṇ ghūm rahā thā, ¹⁷is lie wuh mure baḡhair har ruḵh iḵhtiyār kar sakte the. ¹⁸un ke lambe chakkar ḵhaufnāk the, aur chakkarōṇ kī har jagah par āṅkheṇ hī āṅkheṇ thīṇ. ¹⁹jab chār jāndār chalte to chāroṇ pahie bhī sāth chalte, jab jāndār zamīn se uṛte to pahie bhī sāth uṛte the. ²⁰jahān bhī allāh kā rūh jātā wahān jāndār bhī jāte the. pahie bhī uṛ kar sāth sāth chalte the, kyūnki jāndāroṇ kī rūh pahiyōṇ meṇ thī. ²¹jab kabhī jāndār chalte to yih bhī chalte, jab ruk jāte to yih bhī ruk jāte, jab uṛte to yih bhī

uṛte. kyūnki jāndāroṇ kī rūh pahiyōṇ meṇ thī.

²²jāndāroṇ ke saroṇ ke ūpar gumbad sā phailā huā thā jo sāf-shaffāf billaur jaisā lag rahā thā. use dekh kar insān ghabrā jātā thā. ²³chāroṇ jāndār is gumbad ke niche the, aur har ek apne paroṇ ko phailā kar ek se bāīn taraf ke sāthī aur dūsre se dāīn taraf ke sāthī ko chhū rahā thā. bāqī do paroṇ se wuh apne jism ko ḍhāṇpe rakhtā thā. ²⁴chalte waqt un ke paroṇ kā shor mujh tak pahuñchā. yūn lag rahā thā jaise qarīb hī zabardast ābshār bah rahī ho, ki qādir-e-mutlaq koī bāt farmā rahā ho, yā ki koī lashkar harkat meṇ ā gayā ho. rukte waqt wuh apne paroṇ ko niche laṭakne dete the.

²⁵phir gumbad ke ūpar se āwāz sunāī dī, aur jāndāroṇ ne ruk kar apne paroṇ ko laṭakne diyā. ²⁶main ne dekhā ki un ke saroṇ ke ūpar ke gumbad par sang-e-lājaward^b kā taḡht sā nazar ā rahā hai jis par koī baiṭhā thā jis kī shakl-o-sūrat insān kī mānind hai. ²⁷lekin kamr se le kar sar tak wuh chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā, jabki kamr se le kar pāoṇ tak āg kī mānind bhaṛak rahā thā. tez raushnī us ke irdgird jhilmilā rahī thī. ²⁸use dekh kar qaus-e-quzah kī wuh āb-o-tāb yād ātī thī

^atopas

^blapis lazuli

jo bārish hote waqt bādāl meñ dikhāi detī hai. yūñ rab kā jalāl nazar āyā. yih dekhte hī main aundhe muñh gir gayā. isī hālat meñ koī mujh se bāt karne lagā.

hizqī'el kī bulāhaṭ, tūmār kī royā

2 wuh bolā, “ai ādamzād, kharā ho jā! main tujh se bāt karnā chāhtā hūñ.” ²jūñ hī wuh mujh se hamkalām huā to rūh ne mujh meñ ā kar mujhe kharā kar diyā. phir main ne āwāz ko yih kahte hue sunā,

³“ai ādamzād, main tujhe isrāīliyon ke pās bhej rahā hūñ, ek aisī sarkash qaum ke pās jis ne mujh se baḡhāwat kī hai. shurū se le kar āj tak wuh apne bāpdādā samet mujh se bewafā rahe haiñ. ⁴jin logoñ ke pās main tujhe bhej rahā hūñ wuh besharm aur ziddī haiñ. unheñ wuh kuchh sunā de jo rab qādir-e-mutlaq farmātā hai. ⁵khwāh yih bāḡhī suneñ yā na suneñ, wuh zarūr jāñ leñge ki hamāre darmiyān nabī barpā huā hai. ⁶ai ādamzād, un se yā un kī bātoñ se mat ḍarnā. go tū kāñṭedār jhāriyon se ghirā rahegā aur tujhe bichchhū'ōñ ke darmiyān basnā paṛegā to bhī khaufzadā na ho. na un kī bātoñ se khauf khānā, na un ke rawayye se dahshat khānā. kyūñki yih qaum sarkash hai. ⁷khwāh yih suneñ yā na suneñ lāzim hai ki tū mere paighāmāt unheñ sunāe. kyūñki wuh bāḡhī hī

haiñ. ⁸ai ādamzād, jab main tujh se hamkalām hūñgā to dhyān de aur is sarkash qaum kī tarah baḡhāwat mat karnā. apne muñh ko khol kar wuh kuchh khā jo main tujhe khilātā hūñ.”

⁹tab ek hāth merī taraf baḡhā huā nazar āyā jis meñ tūmār thā. ¹⁰tūmār ko kholā gayā to main ne dekhā ki us meñ āge bhī aur pīchhe bhī mātām aur āh-o-zārī qalamband huī hai.

3 us ne farmāyā, “ai ādamzād, jo kuchh tujhe diyā jā rahā hai use khā le! tūmār ko khā, phir jā kar isrāīl qaum se muḡhātib ho jā.” ²main ne apnā muñh kholā to us ne mujhe tūmār khilāyā. ³sāth sāth us ne farmāyā, “ādamzād, jo tūmār main tujhe khilātā hūñ use khā, peṭ bhar kar khā!” jab main ne use khāyā to shahd kī tarah mīṭhā lagā.

⁴tab allāh mujh se hamkalām huā, “ai ādamzād, ab jā kar isrāīlī gharāne ko mere paighāmāt sunā de. ⁵main tujhe aisī qaum ke pās nahīñ bhej rahā jis kī ajnabī zabān tujhe samajh na āe balki tujhe isrāīlī qaum ke pās bhej rahā hūñ. ⁶beshak aisī bahut sī qaumeñ haiñ jin kī ajnabī zabāneñ tujhe nahīñ ātiñ, lekin un ke pās main tujhe nahīñ bhej rahā. agar main tujhe un hī ke pās bhejtā to wuh zarūr terī suntiñ. ⁷lekin isrāīlī gharānā terī sunane ke lie tayyār nahīñ hogā, kyūñki wuh merī sunane ke lie tayyār hī nahīñ. kyūñki pūrī

qaum kā māthā saḡht aur dil aṛā huā hai. ⁸lekin main ne terā chehrā bhī un ke chehre jaisā saḡht kar diyā, terā māthā bhī un ke mātthe jaisā mazbūt kar diyā hai. ⁹tū un kā muqābalā kar sakegā, kyūnki main ne tere mātthe ko hire jaisā mazbūt, chaqmāq jaisā pāedār kar diyā hai. go yih qaum bāghī hai to bhī un se ḡhauf na khā, na un ke sulūk se dahshatzadā ho.”

¹⁰allāh ne mazīd farmāyā, “ai ādamzād, merī har bāt par dhyan de kar use zahan meñ biṭhā. ¹¹ab rawānā ho kar apnī qaum ke un afrād ke pās jā jo bābal meñ jilāwatan hue haiñ. unheñ wuh kuchh sunā de jo rab qādir-e-mutlaq unheñ batānā chāhtā hai, ḡhwāh wuh sunē yā na sunē.”

¹²phir allāh ke rūh ne mujhe wahāñ se uṭhāyā. jab rab kā jalāl apnī jagah se uṭhā to main ne apne pīchhe ek gargaṛātī āwāz sunī. ¹³fizā chāron jāndāron ke shor se gūñj uṭhī jab un ke par ek dūsre se lagne aur un ke pahie ḡhūmne lage. ¹⁴allāh kā rūh mujhe uṭhā kar wahāñ se le gayā, aur main talḡhmizājī aur baṛī sargarmī se rawānā huā. kyūnki rab kā hāth zor se mujh par ṭhahrā huā thā. ¹⁵chalte chalte main daryā-e-kibār kī ābādī tal-abīb meñ rahne wāle jilāwatanon ke pās pahuñch gayā. main un ke darmiyān baiṭh gayā. sāt din tak merī hālat gumsum rahī.

merī qaum ko āgāh kar!

¹⁶sāt din ke bād rab mujh se hamkalām huā, ¹⁷“ai ādamzād, main ne tujhe isrāīlī qaum par pahredār banāyā, is lie jab bhī tujhe mujh se kalām mile to unheñ merī taraf se āgāh kar!

¹⁸main tere zarī'e bedīn ko ittilā dūngā ki use marnā hī hai tāki wuh apnī burī rāh se haṭ kar bach jāe. agar tū use yih paighām na pahuñchāe, na use tambīh kare aur wuh apne qusūr ke bāis mar jāe to main tujhe hī us kī maut kā zimmādār ṭhahrāūngā. ¹⁹lekin agar wuh terī tambīh par apnī bedīnī aur burī rāh se na haṭe to yih alag bāt hai. beshak wuh maregā, lekin tū zimmādār nahīñ ṭhahregā balki apnī jāñ ko chhuṛāegā.

²⁰jab rāstbāz apnī rāstbāzī ko chhoṛ kar burī rāh par ā jāegā to main tujhe use āgāh karne kī zimmādārī dūngā. agar tū yih karne se bāz rahā to tū hī zimmādār ṭhahregā jab main use ṭhokar khilā kar mār ḡālūngā. us waqt us ke rāst kām yād nahīñ raheñge balki wuh apne gunāh ke sabab se maregā. lekin tū hī us kī maut kā zimmādār ṭhahregā. ²¹lekin agar tū use tambīh kare aur wuh apne gunāh se bāz āe to wuh merī tambīh ko qabūl karne ke bāis bachegā, aur tū bhī apnī jāñ ko chhuṛāegā.”

²²wahīñ rab kā hāth dubārā mujh par ā ṭhahrā. us ne farmāyā, “uṭh,

yahān se nikal kar wādī ke khule maidān meñ chalā jā! wahān main tujh se hamkalām hūngā.”

²³main ūthā aur nikal kar wādī ke khule maidān meñ chalā gayā. jab pahuñchā to kyā dekhtā hūn ki rab kā jalāl wahān yūn maujūd hai jis tarah pahli royā meñ daryā-e-kibār ke kināre par thā. main muñh ke bal gir gayā. ²⁴tab allāh ke rūh ne ā kar mujhe dubārā kharā kiya aur farmāyā, “apne ghar meñ jā kar apne pichhe kundī lagā. ²⁵ai ādamzād, log tujhe rassiyon meñ jakaṛ kar band rakheñge tāki tū nikal kar dūson meñ na phir sake. ²⁶main hone dūngā ki terī zabān tālū se chipak jāe aur tū khamosh rah kar unheñ dāñt na sake. kyūnki yih qaum sarkash hai. ²⁷lekin jab bhī main tujh se hamkalām hūngā to tere muñh ko kholūngā. tab tū merā kalām sunā kar kahegā, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai!’ tab jo sunane ke lie tayyār ho wuh sune, aur jo tayyār na ho wuh na sune. kyūnki yih qaum sarkash hai.

yarūshalam kā muhāsarā

4 ai ādamzād, ab ek kachchī īnt le aur use apne sāmne rakh kar us par yarūshalam shahr kā naqshā kandā kar. ²phir yih naqshā shahr kā muhāsarā dikhāne ke lie istemāl kar. burj aur pushte banā kar gherā dāl. yarūshalam ke bāhar lashkargāh

lagā kar shahr ke irdgird qilāshikan mashīneñ tayyār rakh. ³phir lohe kī pleṭ le kar apne aur shahr ke darmiyān rakh. is se murād lohe kī dīwār hai. shahr ko ghūr ghūr kar zāhir kar ki tū us kā muhāsarā kar rahā hai. is nishān se tū dikhāegā ki isrāiliyon ke sāth kyā kuchh hone wālā hai.

⁴⁻⁵is ke bād apne bāen pahlū par leṭ kar alāmatī taur par mulk-e-isrāil kī sazā pā. jitne bhī sāl wuh gunāh karte āe haiñ utne hī din tujhe isī hālat meñ leṭe rahnā hai. wuh 390 sāl gunāh karte rahe haiñ, is lie tū 390 din un ke gunāhon kī sazā pāegā. ⁶is ke bād apne dāen pahlū par leṭ jā aur mulk-e-yahūdāh kī sazā pā. main ne muqarrar kiya hai ki tū 40 din yih kare, kyūnki yahūdāh 40 sāl gunāh kartā rahā hai. ⁷ghere hue shahr yarūshalam ko ghūr ghūr kar apne nange bāzū se use dhamkī de aur us ke khalāf peshgoī kar. ⁸sāth sāth main tujhe rassiyon meñ jakaṛ lūngā tāki tū utne din karwaṭen badal na sake jitne din terā muhāsarā kiya jāegā.

⁹ab kuchh gandum, jau, lobiyā, masūr, bājra aur yahān mustāmal ghaṭiyā qism kā gandum jamā karke ek hī bartan meñ dāl. bāen pahlū par leṭte waqt yānī pūre 390 din in hī se roṭī banā kar khā. ¹⁰⁻¹¹fi din tujhe roṭī kā ek pāo khāne aur pānī kā paunā liṭar pine kī ijāzat

hai. yih chīzen ehtiyāt se tol kar muqarrarā auqāt par khā aur pī. ¹²roṭī ko jau kī roṭī kī tarah tayyār karke khā. īndhan ke lie insān kā fuzlā istemāl kar. dhyān de ki sab is ke gawāh hoñ.” ¹³rab ne farmāyā, “jab main isrāīliyon ko dīgar aqwām meñ muntashir karūnga to unheñ nāpāk roṭī khānī paregī.”

¹⁴yih sun kar main bol uṭhā, “hāy, hāy! ai rab qādir-e-mutlaq, main kabhī bhī nāpāk nahīn huā. jawānī se le kar āj tak main ne kabhī aise jānwar kā gosht nahīn khāyā jise zabah nahīn kiyā gayā thā yā jise janglī jānwaron ne phārā thā. nāpāk gosht kabhī mere munh meñ nahīn āyā.”

¹⁵tab rab ne jawāb diyā, “ṭhīk hai, roṭī ko banāne ke lie tū insān ke fuzle ke bajāe gobar istemāl kar saktā hai. main tujhe is kī ijāzat detā hūñ.”

¹⁶us ne mazīd farmāyā, “ai ādamzād, main yarūshalam meñ roṭī kā band-o-bast khatm ho jāne dūngā. tab log apnā khānā barī ehtiyāt se aur pareshānī meñ tol tol kar khāenge. wuh pānī kā qatrā qatrā gīn kar use larazte hue pieñge. ¹⁷kyūnki khāne aur pānī kī qillat hogī. sab mil kar tabāh ho jāenge, sab apne gunāhon ke sabab se sar jāenge.

yarūshalam ke khlāf talwār
5 ai ādamzād, tez talwār le kar apne sar ke bāl aur dārhī mundwā. phir tarāzū meñ bālon ko tol kar tīn hisson meñ taqsim kar. ²kachchī īnt par kandā yarūshalam ke naqshe ke zarī'e zāhir kar ki shahr kā muhāsarā khatm ho gayā hai. phir bālon kī ek tihāi shahr ke naqshe ke bīch meñ jalā de, ek tihāi talwār se mār mār kar shahr ke irdgird zamīn par girne de, aur ek tihāi hawā meñ urā kar muntashir kar. kyūnki main isī tarah apnī talwār ko miyān se khaiñch kar logon ke pīchhe par jāūngā. ³lekin bālon meñ se thoṛe thoṛe bachā le aur apnī jholī meñ lapet kar mahfūz rakh. ⁴phir in meñ se kuchh le aur āg meñ phaiñk kar bhasm kar. yihī āg isrāīl ke pūre gharāne meñ phail jāegī.”

⁵rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “yihī yarūshalam kī hālat hai! go main ne use dīgar aqwām ke darmiyān rakh kar dīgar mamālik kā markaz banā diyā ⁶to bhī wuh mere ahkām aur hidāyāt se sarkash ho gayā hai. gird-o-nawāh kī aqwām-o-mamālik kī nisbat us kī harkateñ kahīn zyādā burī haiñ. kyūnki us ke bāshindon ne mere ahkām ko radd karke merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārne se inkār kar diyā hai.” ⁷rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “tumhārī harkateñ irdgird kī qaumon

kī nisbat kahīn zyādā burī haiñ. na tum ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī, na mere ahkām par amal kiyā. balki tum itne sharārati the ki gird-o-nawāh kī aqwām ke rasm-o-riwāj se bhī badtar zindagī guzārne lage.” ⁸is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “ai yarūshalam, ab mainī k̄hud tujh se nipaṭ lūngā. dīgar aqwām ke dekhte dekhte mainī terī adālat karūnga. ⁹terī ghinauni butparastī ke sabab se mainī tere sāth aisā sulūk karūnga jaisā mainī ne pahle kabhī nahīn kiya hai aur āindā bhī kabhī nahīn karūnga. ¹⁰tab tere darmiyān bāp apne beṭoñ ko aur beṭe apne bāp ko khāeñge. mainī terī adālat yūn karūnga ki jitne bacheñge wuh sab hawā meñ uṛ kar chāroñ taraf muntashir ho jāeñge.”

¹¹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “merī hayāt kī qasam, tū ne apne ghinaune butoñ aur rasm-o-riwāj se mere maqdis kī behurmatī kī hai, is lie mainī tujhe mundwā kar tabāh kar dūngā. na mainī tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga. ¹²tere bāshindoñ kī ek tihāi mohlak bīmāriyoñ aur kāl se shahr meñ halāk ho jāegī. dūsri tihāi talwār kī zad meñ ā kar shahr ke irdgird mar jāegī. tīsri tihāi ko mainī hawā meñ uṛā kar muntashir kar dūngā aur phir talwār ko miyān se khainch kar un kā pichhā karūnga. ¹³yūn merā qahr ṭhandā

ho jāegā aur mainī intiqām le kar apnā ghussā utārūnga. tab wuh jān leñge ki mainī, rab ghairat meñ un se hamkalām huā hūñ.

¹⁴mainī tujhe malbe kā dher aur irdgird kī aqwām kī lān-tān kā nishānā banā dūngā. har guzarne wālā terī hālat dekh kar ‘taubā taubā’ kahegā. ¹⁵jab merā ghazab tujh par ṭuṭ paṛegā aur mainī terī sakht adālat aur sarzanish karūnga to us waqt tū paṛos kī aqwām ke lie mazāq aur lānat-malāmat kā nishānā ban jāegā. terī hālat ko dekh kar un ke roñgṭe khare ho jāeñge aur wuh muhtāt rahne kā sabaq sīkheñge. yih merā, rab kā farmān hai.

¹⁶ai yarūshalam ke bāshindo, mainī kāl ke mohlak aur tabāhkun tīr tum par barsāūngā tāki tum halāk ho jāo. kāl yahān tak zor pakaṛegā ki khāne kā band-o-bast khatm ho jāegā. ¹⁷mainī tumhare k̄hilāf kāl aur wahshī jānwar bhejūngā tāki tū beaulād ho jāe. mohlak bīmāriyāñ aur qatl-o-ghārat tere bich meñ se guzaregī, aur mainī tere k̄hilāf talwār chalāūngā. yih merā, rab kā farmān hai.”

bulandiyon par mazāroñ kī adālat

6 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, isrāil ke pahāroñ kī taraf ruḵh karke un ke k̄hilāf nabuwwat kar. ³un se kah,

'ai isrāil ke pahāro, rab qādir-e-mutlaq kā kalām suno! wuh pahāroñ, pahāriyoñ, ghāṭiyoñ aur wādiyoñ ke bāre meñ farmātā hai ki main tumhāre khilāf talwār chalā kar tumhārī ūnchī jaghoñ ke mandiroñ ko tabāh kar dūngā. ⁴jin qurbāngāhoñ par tum apne jānwar aur baḥhūr jalāte ho wuh ḍhā dūngā. main tere maqtūloñ ko tere butoñ ke sāmne hī phaiñk chhoṛūngā. ⁵main isrāiliyoñ kī lāshoñ ko un ke butoñ ke sāmne ḍāl kar tumhārī haḍḍiyoñ ko tumhārī qurbāngāhoñ ke irdgird bikher dūngā. ⁶jahāñ bhī tum ābād ho wahāñ tumhāre shahr khandarāt ban jāēnge aur ūnchī jaghoñ ke mandir mismār ho jāēnge. kyūñki lāzim hai ki jin qurbāngāhoñ par tum apne jānwar aur baḥhūr jalāte ho wuh khāk meñ milāi jāēñ, ki tumhāre butoñ ko pāsh pāsh kiyā jāe, ki tumhārī butparastī kī chīzeñ nest-o-nābūd ho jāēñ. ⁷maqtūl tumhāre darmiyān gir kar paṛe raheñge. tab tum jān loge ki main hī rab hūñ.

⁸lekin main chand ek ko zindā chhoṛūngā. kyūñki jab tumheñ ḍigar mamālik aur aqwām meñ muntashir kiyā jāegā to kuchh talwār se bache raheñge. ⁹jab yih log qaidī ban kar muḥtaliḥ mamālik meñ lāe jāēnge to unheñ merā khayāl āegā. unheñ yād āegā ki mujhe kitnā ḡham khānā paṛā jab un ke zinākār dil mujh se dūr hue

aur un kī āñkheñ apne butoñ se zinā kartī rahīñ. tab wuh yih soch kar ki ham ne kitnā burā kām kiyā aur kitnī makrūh harkateñ kī haiñ apne āp se ghīñ khāēnge. ¹⁰us waqt wuh jān leñge ki main rab hūñ, ki un par yih āfat lāne kā elān karte waqt main khālī bāteñ nahīñ kar rahā thā.”

¹¹phir rab qādir-e-mutlaq ne mujh se farmāyā, “tāliyāñ bajā kar pāoñ zor se zamīn par mār! sāth sāth yih kah, isrāilī qaum kī ghinaunī harkatoñ par afsos! wuh talwār, kāl aur mohlak bimāriyoñ kī zad meñ ā kar halāk ho jāēnge. ¹²jo dūr hai wuh mohlak wabā se mar jāegā, jo qarīb hai wuh talwār se qatl ho jāegā, aur jo bach jāe wuh bhūke maregā. yūñ main apnā ḡhazab un par nāzil karūnga. ¹³wuh jān leñge ki main rab hūñ jab un ke maqtūl un ke butoñ ke darmiyān, un kī qurbāngāhoñ ke irdgird, har pahār aur pahār kī choṭī par aur har hare daraḥt aur balūt ke ghane daraḥt ke sāy meñ nazar āēnge. jahāñ bhī wuh apne butoñ ko khush karne ke lie koshāñ rahe wahāñ un kī lāsheñ pāi jāēngī. ¹⁴main apnā hāth un ke khilāf uṭhā kar mulk ko yahūdāh ke registān se le kar diblā tak tabāh kar dūngā. un kī tamām ābādiyāñ wīrān-o-sunsān ho jāēngī. tab wuh jān leñge ki main hī rab hūñ.”

mulk kā burā anjām

7 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, rab qādir-e-mutlaq mulk-e-isrāil se farmātā hai ki terā anjām qarīb hī hai! jahān bhī dekho, pūrā mulk tabāh ho jāegā. ³ab terā satyānās hone wālā hai, mainī k̄hud apnā ghazab tujh par nāzil karūnga. mainī tere chāl-chalan ko parakh parakh kar terī adālat karūnga, terī makrūh harkatoṅ kā pūrā ajr dūngā. ⁴na mainī tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga balki tujhe tere chāl-chalan kā munāsib ajr dūngā. kyūnki terī makrūh harkatoṅ kā bij tere darmiyān hī ug kar phal lāegā. tab tum jān loge ki mainī hī rab hūn.”

⁵rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “āfat par āfat hī ā rahī hai. ⁶terā anjām, hān, terā anjām ā rahā hai. ab wuh uṭh kar tujh par lapak rahā hai. ⁷ai mulk ke bāshinde, terī fanā pahuñch rahī hai. ab wuh waqt qarīb hī hai, wuh din jab tere pahāroṅ par k̄hushī ke nāroṅ ke bajāe afrā-tafrī kā shor machegā. ⁸ab mainī jald hī apnā ghazab tujh par nāzil karūnga, jald hī apnā ghussā tujh par utārūnga. mainī tere chāl-chalan ko parakh parakh kar terī adālat karūnga, terī ghinaunī harkatoṅ kā pūrā ajr dūngā. ⁹na mainī tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga balki tujhe tere chāl-chalan kā munāsib ajr dūngā. kyūnki terī makrūh harkatoṅ

kā bij tere darmiyān hī ug kar phal lāegā. tab tum jān loge ki mainī yānī rab hī zarb lagā rahā hūn.

¹⁰dekho, mazkūrā din qarīb hī hai! terī halākat pahuñch rahī hai. nāinsāfi ke phūl aur shoḳhī kī koṅpleṅ phūṭ niklī haiṅ. ¹¹logoṅ kā zulm baṛh baṛh kar lāṭhī ban gayā hai jo unheṅ un kī bedīnī kī sazā degī. kuchh nahīn rahegā, na wuh k̄hud, na un kī daulat, na un kā shor-sharābā, aur na un kī shān-o-shaukat. ¹²adālat kā din qarīb hī hai. us waqt jo kuchh k̄harīde wuh k̄hush na ho, aur jo kuchh faroḳht kare wuh ḡham na khāe. kyūnki ab in chīzoṅ kā koī fāidā nahīn, ilāhī ghazab sab par nāzil ho rahā hai. ¹³bechne wāle bach bhī jāeṅ to wuh apnā kārobār nahīn kar sakeṅge. kyūnki sab par ilāhī ghazab kā faisla ātal hai aur mansūkh nahīn ho saktā. logoṅ ke gunāhoṅ ke bāis ek jān bhī nahīn chhūṭegī. ¹⁴beshak log bigul bajā kar jang kī tayyāriyān kareṅ, lekin kyā fāidā? laṛne ke lie koī nahīn niklegā, kyūnki sab ke sab mere qahr kā nishānā ban jāeṅge.

¹⁵bāhar talwār, andar mohlak wabā aur bhūk. kyūnki dehāt meṅ log talwār kī zad meṅ ā jāeṅge, shahr meṅ kāl aur mohlak wabā se halāk ho jāeṅge. ¹⁶jitne bhī bacheṅge wuh pahāroṅ meṅ panāh leṅge, ghāṭiyōṅ meṅ fāḳhtāoṅ kī tarah ḡhūn ḡhūn karke apne gunāhoṅ par āh-o-zārī

kareñge. ¹⁷har hāth se tāqat jāti rahegī, har ghuṭnā ḍānwāṇḍol ho jāegā.

¹⁸wuh ṭaṭ ke mātami kapre oṛh leñge, un par kapkapī tāri ho jāegī. har chehre par sharmindagī nazar āegī, har sar mundwāyā gayā hogā. ¹⁹apnī chāndi ko wuh galiyon meñ phaiñk deñge, apne sone ko ḡhilāzat samjheñge. kyūñki jab rab kā ḡhazab un par nāzil hogā to na un kī chāndi unheñ bachā sakegī, na sonā. un se na wuh apnī bhūk miṭā sakeñge, na apne peṭ ko bhar sakeñge, kyūñki yihī chizeñ un ke lie gunāh kā bāis ban gāi thiñ. ²⁰unhoñ ne apne kḡhubsūrat zewarāt par faḡhr karke un se apne ghinaune but aur makrūh mujassame banāe, is lie main hone dūngā ki wuh apnī daulat se ghin khāeñge.

²¹main yih sab kuchh pardesiyon ke hawāle kar dūngā, aur wuh use lūṭ leñge. duniyā ke bedīn use chhīn kar us kī behurmatī kareñge. ²²main apnā muñh isrāīliyon se pher lūngā to ajnabī mere qīmtī maqām kī behurmatī kareñge. ḍākū us meñ ghus kar use nāpāk kareñge. ²³zanjīreñ tayyār kar! kyūñki mulk meñ qatl-o-ḡhārat ām ho gāi hai, shahr zulm-o-tashaddud se bhar gayā hai. ²⁴main dīgar aqwām ke sab

se sharīr logon ko bulāūngā tāki isrāīliyon ke gharon par qabzā kareñ, main zor-āwaron kā takabbur kḡhāk meñ milā dūngā. jo bhī maqām unheñ muqaddas ho us kī behurmatī kī jāegī.

²⁵jab dahshat un par tāri hogī to wuh amn-o-amān talāsh kareñge, lekin befāidā. amn-o-amān kahīñ bhī pāyā nahīñ jāegā. ²⁶āfat par āfat hī un par āegī, yake bād digare burī kḡhabreñ un tak pahuñcheñgī. wuh nabī se royā milne kī ummīd kareñge, lekin befāidā. na imām unheñ shariāt kī tālīm, na buzurg unheñ mashwarā de sakeñge. ²⁷bādshāh mātam karegā, raīs haibat zadā hogā, aur awām ke hāth thartharāeñge. main un ke chāl-chalan ke mutābiq un se niptūngā, un ke apne hī usūlon ke mutābiq un kī adālat karūnga. tab wuh jān leñge ki main hī rab hūñ.”

rab ke ghar meñ butparastī kī royā

8 jilāwatanī ke chhaṭe sāl ke chhaṭe mahīne ke pāñchweñ din^a main apne ghar meñ baiṭhā thā. yahūdāh ke buzurg pās hī baiṭhe the. tab rab qādir-e-mutlaq kā hāth mujh par ā ṭaharā. ²royā meñ main ne kisī ko dekhā jis kī shakl-o-sūrat insān kī mānind thī. lekin kamr se le kar pāon tak wuh āg kī mānind

^a17 sitambar.

bhaṛak rahā thā jabki kamr se le kar sar tak chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā. ³us ne kuchh āge baṛhā diyā jo hāth sā lag rahā thā aur mere bāloṅ ko pakāṛ liyā. phir rūh ne mujhe uṭhāyā aur zamīn aur āsmān ke darmiyān chalte chalte yarūshalam tak pahuñchāyā. abhī tak main allāh kī royā dekh rahā thā. main rab ke ghar ke andarūnī sahan ke us darwāze ke pās pahuñch gayā jis kā rukh shimāl kī taraf hai. darwāze ke qarīb ek but parā thā jo rab ko mushta'il karke ḡhairat dilātā hai.

⁴wahān isrāīl ke ḡhudā kā jalāl mujh par usī tarah zāhir huā jis tarah pahle maidān kī royā meṅ mujh par zāhir huā thā. ⁵wuh mujh se hamkalām huā, “ai ādamzād, shimāl kī taraf nazar uṭhā.” main ne apnī nazar shimāl kī taraf uṭhāi to darwāze ke bāhar qurbāngāh dekhī. sāth sāth darwāze ke qarīb hī wuh but khaṛā thā jo rab ko ḡhairat dilātā hai. ⁶phir rab bolā, “ai ādamzād, kyā tujhe wuh kuchh nazar ātā hai jo isrāīlī qaum yahān kartī hai? yih log yahān baṛī makrūh harkateṅ kar rahe haiṅ tāki main apne maqdis se dūr ho jāūn. lekin tū in se bhī zyādā makrūh chīzeṅ dekhegā.”

⁷wuh mujhe rab ke ghar ke bairūnī sahan ke darwāze ke pās le gayā to main ne dīwār meṅ sūrākh dekhā.

⁸allāh ne farmāyā, “ādamzād, is sūrākh ko baṛā banā.” main ne aisā kiyā to dīwār ke pīchhe darwāzā nazar āyā. ⁹tab us ne farmāyā, “andar jā kar wuh sharīr aur ghinaunī harkateṅ dekh jo log yahān kar rahe haiṅ.”

¹⁰main darwāze meṅ dākhil huā to kyā dekhtā hūn kī dīwāroṅ par chāroṅ taraf butparastī kī taswīreṅ kandā huī haiṅ. har qism ke reṅgne wāle aur dīgar makrūh jānwar balki isrāīlī qaum ke tamām but un par nazar āe. ¹¹isrāīlī qaum ke 70 buzurg baḡhūrdān pakāṛe un ke sāmne khaṛe the. baḡhūrdānoṅ meṅ se baḡhūr kā ḡhushbūdār dhuān uṭh rahā thā. yāzaniyāh bin sāfan bhī buzurgoṅ meṅ shāmil thā.

¹²rab mujh se hamkalām huā, “ai ādamzād, kyā tū ne dekhā kī isrāīlī qaum ke buzurg andhere meṅ kyā kuchh kar rahe haiṅ? har ek ne apne ghar meṅ apne butoṅ ke lie kamrā maḡhsūs kar rakhā hai. kyūnki wuh samajhte haiṅ, ‘ham rab ko nazar nahīn āte, us ne hamāre mulk ko tark kar diyā hai.’ ¹³lekin ā, main tujhe is se bhī zyādā qābil-e-ghin harkateṅ dikhātā hūn.”

¹⁴wuh mujhe rab ke ghar ke andarūnī sahan ke shimālī darwāze ke pās le gayā. wahān aurateṅ baiṭhī

thīn jo ro ro kar tammūz dewatā^a kā mātam kar rahī thīn. ¹⁵rab ne sawāl kiyā, “ādamzād, kyā tujhe yih nazar ātā hai? lekin ā, main tujhe is se bhī zyādā qābil-e-ghin harkateñ dikhātā hūn.”

¹⁶wuh mujhe rab ke ghar ke andarūnī sahan meñ le gayā. rab ke ghar ke darwāze par yānī sāmne wāle barāmde aur qurbāngāh ke darmiyān hī ²⁵ādmī khare the. un kā ruḥ rab ke ghar kī taraf nahīn balki mashriq kī taraf thā, aur wuh sūraj ko sijdā kar rahe the.

¹⁷rab ne farmāyā, “ai ādamzād, kyā tujhe yih nazar ātā hai? aur yih makrūh harkateñ bhī yahūdāh ke bāshindoñ ke lie kāfī nahīn haiñ balki wuh pūre mulk ko zulm-o-tashaddud se bhar kar mujhe mushta'il karne ke lie koshāñ rahte haiñ. dekh, ab wuh apnī nākoñ ke sāmne angūr kī bel lahrā kar butparastī kī ek aur rasm adā kar rahe haiñ! ¹⁸chunāñche main apnā ḡhazab un par nāzil karūnga. na main un par tars khāūngā, na rahm karūnga. ḡhwāh wuh madad ke lie kitne zor se kyūñ na chīḡheñ main un kī nahīn sunūngā.”

yarūshalam tabāh ho jāegā

9 phir main ne allāh kī buland āwāz sunī, “yarūshalam kī adālat qarīb ā gaī hai! āo, har ek apnā tabāhkun hathiyār pakaḡ kar kharā ho jāe!” ²tab chhih ādmī rab ke ghar ke shimālī darwāze meñ dāḡhil hue. har ek apnā tabāhkun hathiyār thāme chal rahā thā. un ke sāth ek aur ādmī thā jis kā libās katān kā thā. us ke paṭke se kātīb kā sāmān laṭkā huā thā. yih ādmī qarīb ā kar pītal kī qurbāngāh ke pās khare ho gae.

³isrāīl ke ḡhudā kā jalāl ab tak karūbī farishton ke ūpar ṭhahrā huā thā. ab wuh wahāñ se uḡ kar rab ke ghar kī dahlīz ke pās ruk gayā. phir rab katān se mulabbas us mard se hamkalām huā jis ke paṭke se kātīb kā sāmān laṭkā huā thā. ⁴us ne farmāyā, “jā, yarūshalam shahr meñ se guzar kar har ek ke māthe par nishān lagā de jo bāshindoñ kī tamām makrūh harkatoñ ko dekh kar āh-o-zārī kartā hai.” ⁵mere sunte sunte rab ne ḡgar ādmiyoñ se kahā, “pahle ādmī ke pīchhe pīchhe chal kar logoñ ko mār ḡālo! na kisī par tars khāo, na rahm karo ⁶balki buzurgoñ ko kuñwāre-kuñwāriyoñ aur bāl-bachchoñ samet maut ke ḡhāṭ utāro. sirf unheñ

^atammūz masopotāmiyā kā ek dewatā thā jis ke pairokār samajhte the ki wuh mausam-e-garmā ke iḡhtitām par hariyālī ke sāth sāth

mar jātā aur mausam-e-bahār meñ dubārā jī uṭhtā hai.

chhornā jin ke mātthe par nishān hai. mere maqdis se shurū karo!”

chunānche ādmiyon ne un buzurgoṇ se shurū kiyā jo rab ke ghar ke sāmne khare the. ⁷phir rab un se dubārā hamkalām huā, “rab ke ghar ke sahnōṇ ko maqtūloṇ se bhar kar us kī behurmatī karo, phir wahān se nikal jāo!” wuh nikal gae aur shahr meṇ se guzar kar logōṇ ko mār ḍalne lage. ⁸rab ke ghar ke sahan meṇ sirf mujhe hī zindā chhoṛā gayā thā.

main aundhe muṇh gir kar chikh uṭhā, “ai rab qādir-e-mutlaq, kyā tū yarūshalam par apnā ḡhazab nāzil karke isrāil ke tamām bache huōṇ ko maut ke ḡhāt utāregā?” ⁹rab ne jawāb diyā, “isrāil aur yahūdāh ke logōṇ kā qusūr nihāyat hī sangīn hai. mulk meṇ qatl-o-ḡhārat ām hai, aur shahr nāinsāfi se bhar gayā hai. kyūnki log kahte haiṇ, ‘rab ne mulk ko tark kiyā hai, ham use nazar hī nahīn āte.’ ¹⁰is lie na main un par tars khāūṅgā, na rahm karūṅga balki un kī harkatoṇ kī munāsib sazā un ke saroṇ par lāūṅgā.”

¹¹phir katān se mulabbas wuh ādmī laut āyā jis ke paṭke se kātib kā sāmān laṭkā huā thā. us ne ittilā dī, “jo

kuchh tū ne farmāyā wuh main ne pūrā kiyā hai.”

10 main ne us gumbad par nazar ḍālī jo karūbī farishtoṇ ke saroṇ ke ūpar phailī huī thī. us par sang-e-lājaward^a kā taḡht sā nazar āyā. ²rab ne katān se mulabbas mard se farmāyā, “karūbī farishtoṇ ke nīche lage pahiyōṇ ke bīch meṇ jā. wahān se do mutṭhī bhar koele le kar shahr par bikher de.” ādmī mere deḡhte deḡhte farishtoṇ ke bīch meṇ chalā gayā. ³us waqt karūbī farishte rab ke ghar ke junūb meṇ khare the, aur andarūnī sahan bādal se bharā huā thā.

⁴phir rab kā jalāl jo karūbī farishtoṇ ke ūpar ṭhahrā huā thā wahān se uṭh kar rab ke ghar kī dahlīz par ruk gayā. pūrā makān bādal se bhar gayā balki sahan bhī rab ke jalāl kī āb-o-tāb se bhar gayā. ⁵karūbī farishte apne paroṇ ko itne zor se pharṭpharā rahe the ki us kā shor bairūnī sahan tak sunāi de rahā thā. yūn lag rahā thā ki qādir-e-mutlaq ḡhudā bol rahā hai. ⁶jab rab ne katān se mulabbas ādmī ko hukm diyā ki karūbī farishtoṇ ke pahiyōṇ ke bīch meṇ se jalte hue koele le to wuh un ke darmiyān chal kar ek pahie ke pās kharā huā. ⁷phir karūbī farishtoṇ meṇ se ek ne apnā hāth barḡhā kar bīch meṇ jalne wāle

^alapis lazuli

koelon meñ se kuchh le liyā aur ādmī ke hāthoñ meñ dāl diyā. katān se mulabbas yih ādmī koele le kar chalā gayā.

rab apne ghar ko chhoṛ detā hai

⁸main ne dekhā ki karūbī farishtoñ ke paron ke niche kuchh hai jo insānī hāth jaisā lag rahā hai. ⁹har farishte ke pās ek pahiyā thā. pukhrāj^a se bane yih chār pahie ¹⁰ek jaise the. har pahie ke andar ek aur pahiyā zāwiyā-e-qāimā meñ ghūm rahā thā, ¹¹is lie yih muṛe baḡhair har ruḡh iḡhtiyār kar sakte the. jis taraf ek chal partā us taraf bāqī bhī muṛe baḡhair chalne lagte. ¹²farishtoñ ke jismon kī har jagah par āñkheñ hī āñkheñ thiñ. āñkheñ na sirf sāmne nazar āñ balki un kī pīṭh, hāthoñ aur paron par bhī balki chāroñ pahiyon par bhī. ¹³to bhī yih pahie hī the, kyūñki main ne ḡhud sunā ki un ke lie yihī nām istemāl huā.

¹⁴har farishte ke chār chehre the. pahlā chehrā karūbī kā, dūsra ādmī kā, tīsra sherbabar kā aur chauthā uqāb kā chehrā thā. ¹⁵phir karūbī farishte uṛ gae. wuhī jāndār the jinheñ main daryā-e-kibār ke kināre dekh chukā thā. ¹⁶jab farishte harkat meñ ā jāte to pahie bhī chalne lagte, aur jab farishte pharpharā kar uṛne

lagte to pahie bhī un ke sāth uṛne lagte. ¹⁷farishtoñ ke rukne par pahie ruk jāte, aur un ke uṛne par yih bhī uṛ jāte, kyūñki jāndāroñ kī rūh un meñ thī.

¹⁸phir rab kā jalāl apne ghar kī dahliz se haṭ gayā aur dubārā karūbī farishtoñ ke ūpar ā kar ṭhahar gayā.

¹⁹mere dekhte dekhte farishte apne paron ko phailā kar chal paṛe. chalte chalte wuh rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās ruk gae. ḡhudā-e-isrāil kā jalāl un ke ūpar ṭhahrā rahā.

²⁰wuhī jāndār the jinheñ main ne daryā-e-kibār ke kināre ḡhudā-e-isrāil ke niche dekhā thā. main ne jān liyā ki yih karūbī farishte haiñ.

²¹har ek ke chār chehre aur chār par the, aur paron ke niche kuchh nazar āyā jo insānī hāthoñ kī mānind thā.

²²un ke chehron kī shakl-o-sūrat un chehron kī mānind thī jo main ne daryā-e-kibār ke kināre dekhe the. chalte waqt har jāndār sīdhā apne kisī ek chehre kā ruḡh iḡhtiyār kartā thā.

allāh kī yarūshalam ke buzurgoñ

ke lie saḡht sazā

11 tab rūh mujhe uṭhā kar rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās le gayā. wahāñ darwāze par 25 mard khāṛe the. main ne dekhā ki qaum ke do buzurg yāzaniyāh bin

^atopas

azzūr aur falatiyāh bin bināyāh bhī un meñ shāmil haiñ. ²rab ne farmāyā, “ai ādamzād, yih wuhī mard haiñ jo sharīr mansūbe bāndh rahe aur yarūshalam meñ bure mashware de rahe haiñ. ³yih kahte haiñ, ‘āne wāle dinoñ meñ ghar tāmīr karne kī zarūrat nahīñ. hamārā shahr to deg hai jabki ham us meñ pakne wālā behtarīn gosht haiñ.’ ⁴ādamzād, chūñki wuh aisi bāteñ karte haiñ is lie nabuwwat kar! un ke k̄hilāf nabuwwat kar!”

⁵tab rab kā rūh mujh par ā ṭhahrā, aur us ne mujhe yih pesh karne ko kahā, “rab farmātā hai, ‘ai isrāīlī qaum, tum is qism kī bāteñ karte ho. main to un k̄hayālāt se k̄hūb wāqif hūñ jo tumhāre diloñ se ubharte rahte haiñ. ⁶tum ne is shahr meñ muta’addid logoñ ko qatl karke us kī galiyoñ ko lāshoñ se bhar diyā hai.’

⁷chunāñche rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘beshak shahr deg hai, lekin tum us meñ pakne wālā achchhā gosht nahīñ hoge balki wuhī jin ko tum ne us ke darmiyān qatl kiyā hai. tumheñ main is shahr se nikāl dūngā. ⁸jis talwār se tum ḍarte ho, usī ko main tum par nāzil karūngā.’ yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai. ⁹‘main tumheñ shahr se nikālūngā aur pardesiyoñ ke hawāle karke tumhārī adālat karūngā. ¹⁰tum talwār kī zad meñ ā kar mar jāoge.

isrāīl kī hudūd par hī main tumhārī adālat karūngā. tab tum jān loge ki main hī rab hūñ. ¹¹chunāñche na yarūshalam shahr tumhāre lie deg hogā, na tum us meñ behtarīn gosht hoge balki main isrāīl kī hudūd hī par tumhārī adālat karūngā. ¹²tab tum jān loge ki main hī rab hūñ, jis ke ahkām ke mutābiq tum ne zindagī nahīñ guzārī. kyūñki tum ne mere usūloñ kī pairawī nahīñ kī balki apnī paṛosī qaumoñ ke usūloñ kī.”

¹³main abhī is peshgoī kā elān kar rahā thā ki falatiyāh bin bināyāh faut huā. yih dekh kar main muñh ke bal gir gayā aur buland āwāz se chīkh uṭhā, “hāy, hāy! ai rab qādir-e-mutlaq, kyā tū isrāīl ke bache-khuche hisse ko sarāsar miṭānā chāhtā hai?”

allāh isrāīl ko bahāl karegā

¹⁴rab mujh se hamkalām huā, ¹⁵“ai ādamzād, yarūshalam ke bāshinde tere bhāiyoñ, tere rishtedāroñ aur bābal meñ jilāwatan hue tamām isrāīliyoñ ke bāre meñ kah rahe haiñ, ‘yih log rab se kahīñ dūr ho gae haiñ, ab isrāīl hamāre hī qabze meñ hai.’ ¹⁶jo is qism kī bāteñ karte haiñ unheñ jawāb de, rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jī hān, main ne unheñ dūr dūr bhagā diyā, aur ab wuh dīgar qaumoñ ke darmiyān hī rahte haiñ. main ne k̄hud unheñ muḳhtalif mamālik meñ muntashir kar diyā, aise ilāqoñ

meñ jahān unheñ maqdis meñ mere huzūr āne kā mauqā thorā hī miltā hai. ¹⁷lekin rab qādir-e-mutlaq yih bhī farmātā hai, 'main tumheñ digar qaumoñ meñ se nikāl lūngā, tumheñ un mulkoñ se jamā karūnga jahān main ne tumheñ muntashir kar diyā thā. tab main tumheñ mulk-e-isrāil dubārā atā karūnga.'

¹⁸phir wuh yahān ā kar tamām makrūh but aur ghinaunī chizeñ dūr kareñge. ¹⁹us waqt main unheñ nayā dil baḥsh kar un meñ naī rūh ḍālūngā. main un kā sangīn dil nikāl kar unheñ gosht-post kā narm dil atā karūnga. ²⁰tab wuh mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñge aur dhyān se merī hidāyāt par amal kareñge. wuh merī qaum hoñge, aur main un kā ḵhudā hūngā. ²¹lekin jin logoñ ke dil un ke ghinaune butoñ se lipṭe rahte haiñ un ke sar par main un ke ḡhalat kām kā munāsib ajr lāūngā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai."

rab yarūshalam ko chhoṛ detā hai

²²phir karūbī farishtoñ ne apne paroñ ko phailāyā, un ke pahie harkat meñ ā gae aur ḵhudā-e-isrāil kā jalāl jo un ke ūpar thā ²³uṭh kar shahr se nikal gayā. chalte chalte wuh yarūshalam ke mashriq meñ wāqe pahār par ṭahar gayā. ²⁴allāh ke rūh kī atākardā is royā meñ rūh mujhe

uṭhā kar mulk-e-bābal ke jilāwatanoñ ke pās wāpas le gayā. phir royā ḵhatm huī, ²⁵aur main ne jilāwatanoñ ko sab kuchh sunāyā jo rab ne mujhe dikhāyā thā.

nabī sāmān lapṭ kar jilāwatanī

kī peshgoī kartā hai

12 rab mujh se hamkalām huā, ²"ai ādamzād, tū ek sarkash qaum ke darmiyān rahtā hai. go un kī āñkheñ haiñ to bhī kuchh nahīñ deḳhte, go un ke kān haiñ to bhī kuchh nahīñ sunte. kyūñki yih qaum haṭdharm hai.

³ai ādamzād, ab apnā sāmān yūñ lapṭ le jis tarah tujhe jilāwatan kiya jā rahā ho. phir dīn ke waqt aur un ke deḳhte deḳhte ghar se rawānā ho kar kisī aur jagah chalā jā. shāyad unheñ samajh āe ki unheñ jilāwatan honā hai, hālāñki yih qaum sarkash hai. ⁴dīn ke waqt un ke deḳhte deḳhte apnā sāmān ghar se nikāl le, yūñ jaise tū jilāwatanī ke lie tayyāriyāñ kar rahā ho. phir shām ke waqt un kī maujūdagī meñ jilāwatan kā sā kirdār adā karke rawānā ho jā. ⁵ghar se nikalne ke lie dīwār meñ sūrāḳh banā, phir apnā sārā sāmān us meñ se bāhar le jā. sab is ke gawāh hoñ. ⁶un ke deḳhte deḳhte andhere meñ apnā sāmān kandhe par rakh kar wahāñ se nikal jā. lekin apnā muñh ḍhāñp le tāki tū mulk ko dekh na sake. lāzim

hai ki tū yih sab kuchh kare, kyūnki main ne muqarrar kiyā hai ki tū isrāīlī qaum ko āgāh karne kā nishān ban jāe.”

⁷main ne waisā hī kiyā jaisā rab ne mujhe hukm diyā thā. main ne apnā sāmān yūn lapet liyā jaise mujhe jilāwatan kiyā jā rahā ho. din ke waqt main use ghar se bāhar le gayā, shām ko main ne apne hāthoñ se dīwār meñ sūrākh banā liyā. logon ke dekhte dekhte main sāmān ko apne kandhe par uṭhā kar wahāñ se nikal āyā. utne meñ andherā ho gayā thā.

⁸subh ke waqt rab kā kalām mujh par nāzil huā, ⁹“ai ādamzād, is haṭdharm qaum isrāīl ne tujh se pūchhā ki tū kyā kar rahā hai? ¹⁰unheñ jawāb de, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is paighām kā tālluq yarūshalam ke raīs aur shahr meñ basne wāle tamām isrāīliyon se hai.’ ¹¹unheñ batā, ‘main tumheñ āgāh karne kā nishān hūñ. jo kuchh main ne kiyā wuh tumhare sāth ho jāegā. tum qaidī ban kar jilāwatan ho jāoge. ¹²jo raīs tumhare darmiyān hai wuh andhere meñ apnā sāmān kandhe par uṭhā kar chalā jāegā. dīwār meñ sūrākh banāyā jāegā tāki wuh nikal sake. wuh apnā muñh ḍhānp legā tāki mulk ko na dekh sake. ¹³lekin main apnā jāl us par ḍāl dūngā, aur wuh mere phande meñ phañs jāegā. main use bābal

lāūngā jo bābliyon ke mulk meñ hai, agarche wuh use apnī āñkhoñ se nahīñ dekhegā. wahīñ wuh wafāt pāegā. ¹⁴jitne bhī mulāzim aur daste us ke irdgird hoñge un sab ko main hawā meñ uṛā kar chāron taraf muntashir kar dūngā. apnī talwār ko miyān se khainch kar main un ke piche paṛā rahūngā. ¹⁵jab main unheñ digar aqwām aur muḥtaliḥ mamālik meñ muntashir karūnga to wuh jān leñge ki main hī rab hūñ. ¹⁶lekin main un meñ se chand ek ko bachā kar talwār, kāl aur mohlak wabā kī zad meñ nahīñ āne dūngā. kyūnki lāzim hai ki jin aqwām meñ bhī wuh jā baseñ wahāñ wuh apnī makrūh harkateñ bayān karen. tab yih aqwām bhī jān leñgī ki main hī rab hūñ.”

ek aur nishān: hizqī'el kā kānpnā

¹⁷rab mujh se hamkalām huā, ¹⁸“ai ādamzād, khānā khāte waqt apnī roṭī ko larazte hue khā aur apne pāñi ko paresānī ke māre thartharāte hue pī. ¹⁹sāth sāth ummat ko batā, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki mulk-e-isrāīl ke shahr yarūshalam ke bāshinde paresānī meñ apnā khānā khāenge aur dahshatzadā hālat meñ apnā pāñi pienge, kyūnki un kā mulk tabāh aur har barkat se khālī ho jāegā. aur sabab us ke bāshindoñ kā zulm-o-tashaddud hogā. ²⁰jin shahron meñ

log ab tak ābād haiñ wuh barbād ho jāenge, mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā. tab tum jān loge ki mainī hī rab hūñ.”

allāh kā kalām jald hī pūrā ho jāegā

²¹rab mujh se hamkalām huā, ²²“ai ādamzād, yih kaisī kahāwat hai jo mulk-e-isrāīl meñ ām ho gaī hai? log kahte haiñ, ‘jūñ jūñ din guzarte jāte haiñ tūñ tūñ har royā ḡhalat sābit hotī jāti hai.’ ²³jawāb meñ unheñ batā, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki mainī is kahāwat ko khatm karūnga, āindā yih isrāīl meñ istemāl nahīn hogī.’ unheñ yih bhī batā, ‘wuh waqt qarīb hī hai jab har royā pūrī ho jāegī. ²⁴kyūñki āindā isrāīlī qaum meñ na farebdih royā, na chāplūsi kī peshgoiyāñ pāī jāengī. ²⁵kyūñki mainī rab hūñ. jo kuchh mainī farmātā hūñ wuh wujūd meñ ātā hai. ai sarkash qaum, der nahīn hogī balki tumhāre hī ayyām meñ mainī bāt bhī karūnga aur use pūrā bhī karūnga.’ yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

²⁶rab mazīd mujh se hamkalām huā, ²⁷“ai ādamzād, isrāīlī qaum tere bāre meñ kahtī hai, ‘jo royā yih ādmī dekhtā hai wuh baṛī der ke bād hī pūrī hogī, us kī peshgoiyāñ dūr ke mustaqbil ke bāre meñ haiñ.’ ²⁸lekin unheñ jawāb de, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jo kuchh bhī mainī

farmātā hūñ us meñ mazīd der nahīn hogī balki wuh jald hī pūrā hogā.’ yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

jhūte nabī halāk ho jāenge

13 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, isrāīl ke nām-nihād nabiyoñ ke k̄hilāf nabuwwat kar! jo nabuwwat karte waqt apne dilon se ubharne wālī bāteñ hī pesh karte haiñ, un se kah,

‘rab kā farmān suno! ³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un ahmaq nabiyoñ par afsos jinheñ apnī hī rūh se tahrīk miltī hai aur jo haqīqat meñ royā nahīn dekhte. ⁴ai isrāīl, tere nabī khaṇḍarāt meñ lomṛiyoñ kī tarah āwārā phir rahe haiñ. ⁵na koī dīwār ke raḡhnoñ meñ kharā huā, na kisi ne us kī marammat kī tāki isrāīlī qaum rab ke us dīn qāim rah sake jab jang chhīr jāegī. ⁶un kī royāen dhokā hī dhokā, un kī peshgoiyāñ jhūṭ hī jhūṭ haiñ. wuh kahte haiñ, “rab farmātā hai” go rab ne unheñ nahīn bhejā. tājjub kī bāt hai ki to bhī wuh tawaqqo karte haiñ ki mainī un kī peshgoiyāñ pūrī hone dūñ! ⁷haqīqat meñ tumhārī royāen dhokā hī dhokā aur tumhārī peshgoiyāñ jhūṭ hī jhūṭ haiñ. to bhī tum kahte ho, “rab farmātā hai” hālāñki mainī ne kuchh nahīn farmāyā.

⁸chunāñche rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki mainī tumhārī farebdih

bātoñ aur jhūṭī royāoñ kī wajah se tum se nipaṭ lūngā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai. ⁹main apnā hāth un nabiyōñ ke k̄hilāf baṛhā dūngā jo dhoke kī royāeñ dekhte aur jhūṭī peshgoiyāñ sunāte haiñ. na wuh merī qaum kī majlis meñ sharik hoñge, na isrāīlī qaum kī fahristoñ meñ darj hoñge. mulk-e-isrāīl meñ wuh kabhī dāk̄hil nahīñ hoñge. tab tum jān loge ki main rab qādir-e-mutlaq hūñ. ¹⁰wuh merī qaum ko ḡhalat rāh par lā kar amn-o-amān kā elān karte haiñ agarche amn-o-amān hai nahīñ. jab qaum apne lie kachchī sī dīwār banā letī hai to yih nabī us par safedī pher dete haiñ. ¹¹lekin ai safedī karne wālo, k̄habardār! yih dīwār gir jāegī. mūslādhār bārish barsegī, ole paṛeñge aur saḡht āndhī us par ṭuṭ paṛegī. ¹²tab dīwār gir jāegī, aur log tanzan tum se pūchheñge ki ab wuh safedī kahāñ hai jo tum ne dīwār par pherī thī?

¹³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main taish meñ ā kar dīwār par zabardast āndhī āne dūngā, ḡhusse meñ us par mūslādhār bārish aur mohlak ole barsā dūngā. ¹⁴main us dīwār ko dhā dūngā jis par tum ne safedī pherī thī, use k̄hāk meñ yūñ milā dūngā ki us kī bunyād nazar āegī. aur jab wuh gir jāegī to tum bhī us kī zad meñ ā kar tabāh ho

jāoge. tab tum jān loge ki main hī rab hūñ. ¹⁵yūñ main dīwār aur us kī safedī karne wāloñ par apnā ḡhussā utārūngā. tab main tum se kahūngā ki dīwār bhī k̄hatm hai aur us kī safedī karne wāle bhī, ¹⁶yāñ isrāīl ke wuh nabī jinhoñ ne yarūshalam ko aisi peshgoiyāñ aur royāeñ sunāñ jin ke mutābiq amn-o-amān kā daur qarīb hī hai, hālāñki amn-o-amān kā imkāñ hī nahīñ. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.'

¹⁷ai ādamzād, ab apnī qaum kī un beṭiyōñ kā sāmna kar jo nabuwwat karte waqt wuhī bāteñ pesh kartī haiñ jo un ke diloñ se ubhar ātī haiñ. un ke k̄hilāf nabuwwat karke ¹⁸kah,

'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un auratoñ par afsos jo tamām logoñ ke lie kalāī se bāndhne wāle tāwīz sī letī haiñ, jo logoñ ko phaṅsāne ke lie chhoṭoñ aur baṛoñ ke saroñ ke lie parde banā letī haiñ. ai aurato, kyā tum wāqāī samajhtī ho ki merī qaum meñ se bāz ko phaṅs saktī aur bāz ko apne lie zindā chhoṛ saktī ho? ¹⁹merī qaum ke darmiyāñ hī tum ne merī behurmatī kī, aur yih sirf chand ek muṭṭhī bhar jau aur roṭī ke do chār ṭukroñ ke lie. afsos, merī qaum jhūṭ sunanā pasand kartī hai. is se fāidā uṭhā kar tum ne use jhūṭ pesh karke unheñ mār ḡalā jinheñ marnā nahīñ thā aur unheñ zindā chhoṛā jinheñ zindā nahīñ rahnā thā.

²⁰is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main̄ tumhāre tawīzoñ se nipaṭ lūngā jin ke zarī'e tum logoñ ko parindoñ kī tarah pakaṛ letī ho. main̄ jādūgarī kī yih chīzeñ tumhāre bāzū'on se noch kar phāṛ ḍālūngā aur unheñ rihā karūnga jinheñ tum ne parindoñ kī tarah pakaṛ liyā hai. ²¹main̄ tumhāre pardoñ ko phāṛ kar haṭā lūngā aur apnī qaum ko tumhāre hāthoñ se bachā lūngā. āindā wuh tumhārā shikār nahīñ rahegī. tab tum jān logī ki main̄ hī rab hūñ.

²²tum ne apne jhūṭ se rāstbāzoñ ko dukh pahuñchāyā, hālāñki yih dukh merī taraf se nahīñ thā. sāth sāth tum ne bedīnoñ kī hauslā-afzāi kī ki wuh apnī burī rāhoñ se bāz na āeñ, hālāñki wuh bāz āne se bach jāte. ²³is lie āindā na tum farebdih royā dekhogī, na dūstroñ kī qismat kā hāl batāogī. main̄ apnī qaum ko tumhāre hāthoñ se chhuṭkāṛā dūngā. tab tum jān logī ki main̄ hī rab hūñ'."

allāh butparastī kā munāsib

jawāb degā

14 isrāil ke kuchh buzurg mujh se milne āe aur mere sāmne baiṭh gae. ²tab rab mujh se hamkalām huā, ³"ai ādamzād, in ādmiyoñ ke dil apne butoñ se lipṭe rahte haiñ. jo chīzeñ un ke lie ṭhokar aur gunāh kā bāis haiñ unheñ unhoñ ne apne muñh ke sāmne hī rakhā hai. to phir kyā

munāsib hai ki main̄ unheñ jawāb dūñ jab wuh mujh se daryāft karne āte haiñ? ⁴unheñ batā, 'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, yih log apne butoñ se lipṭe rahte aur wuh chīzeñ apne muñh ke sāmne rakhte haiñ jo ṭhokar aur gunāh kā bāis haiñ. sāth sāth yih nabī ke pās bhī jāte haiñ tāki mujh se mālūmāt hāsil kareñ. jo bhī isrāīlī aisā kare use main̄ kḥud jo rab hūñ jawāb dūngā, aisā jawāb jo us ke muta'addid butoñ ke ain mutābiq hogā. ⁵main̄ un se aisā sulūk karūnga tāki isrāīlī qaum ke dil ko mazbutī se pakaṛ lūñ. kyūñki apne butoñ kī kḥātir sab ke sab mujh se dūr ho gae haiñ.'

⁶chunāñche isrāīlī qaum ko batā, 'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki taubā karo! apne butoñ aur tamām makrūh rasm-o-riwāj se muñh moṛ kar mere pās wāpas ā jāo. ⁷us ke anjām par dhyān do jo aisā nahīñ karegā, kḥwāh wuh isrāīlī yā isrāīl meñ rahne wālā padesī ho. agar wuh mujh se dūr ho kar apne butoñ se lipaṭ jāe aur wuh chīzeñ apne sāmne rakhe jo ṭhokar aur gunāh kā bāis haiñ to jab wuh nabī kī mārifat mujh se mālūmāt hāsil karne kī koshish karegā to main̄, rab use munāsib jawāb dūngā. ⁸main̄ aise shakhs kā sāmna karke us se yūñ nipaṭ lūngā ki wuh dūstroñ ke lie ibratangez misāl ban jāegā. main̄ use yūñ miṭā dūngā

ki merī qaum meñ us kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. tab tum jān loge ki mainī hī rab hūñ.

⁹agar kisī nabī ko kuchh sunāne par uksāyā gayā jo merī taraf se nahīñ thā to yih is lie huā ki mainī, rab ne khud use uksāyā. aise nabī ke khilāf mainī apnā hāth uṭhā kar use yūñ tabāh karūṅga ki merī qaum meñ us kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. ¹⁰donoñ ko un ke qusūr kī munāsib sazā milegī, nabī ko bhī aur use bhī jo hidāyat pāne ke lie us ke pās ātā hai. ¹¹tab isrāīlī qaum na mujh se dūr ho kar āwārā phiregī, na apne āp ko in tamām gunāhoñ se ālūdā karegī. wuh merī qaum hoñge, aur mainī un kā khudā hūṅgā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

sirf rāstbāz hī bache raheṅge

¹²rab mujh se hamkalām huā, ¹³“ai ādamzād, farz kar ki koī mulk bewafā ho kar merā gunāh kare, aur mainī kāl ke zarī'e use sazā de kar us meñ se insān-o-haiwān miṭā dālūñ. ¹⁴khwāh mulk meñ nūh, dānyāl aur ayyūb kyūñ na baste to bhī mulk na bachtā. yih ādmī apnī rāstbāzī se sirf apnī hī jānoñ ko bachā sakte. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

¹⁵yā farz kar ki mainī mazkūrā mulk meñ wahshī darindoñ ko bhej dūñ jo idhar udhar phir kar sab ko phāṛ khāeñ. mulk wīrān-o-sunsān ho

jāe aur janglī darindoñ kī wajah se koī us meñ se guzarne kī jur'at na kare. ¹⁶merī hayāt kī qasam, khwāh mazkūrā tin rāstbāz ādmī mulk meñ kyūñ na baste to bhī akele hī bachte. wuh apne beṭe-beṭiyōñ ko bhī bachā na sakte balki pūrā mulk wīrān-o-sunsān hotā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

¹⁷yā farz kar ki mainī mazkūrā mulk ko jang se tabāh karūñ, mainī talwār ko hukm dūñ ki mulk meñ se guzar kar insān-o-haiwān ko nest-o-nābūd kar de. ¹⁸merī hayāt kī qasam, khwāh mazkūrā tin rāstbāz ādmī mulk meñ kyūñ na baste wuh akele hī bachte. wuh apne beṭe-beṭiyōñ ko bhī bachā na sakte. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

¹⁹yā farz kar ki mainī apnā ghussā mulk par utār kar us meñ mohlak wabā yūñ phailā dūñ ki insān-o-haiwān sab ke sab mar jāeñ. ²⁰merī hayāt kī qasam, khwāh nūh, dānyāl aur ayyūb mulk meñ kyūñ na baste to bhī wuh apne beṭe-beṭiyōñ ko bachā na sakte. wuh apnī rāstbāzī se sirf apnī hī jānoñ ko bachāte. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

²¹ab yarūshalam ke bāre meñ rab qādir-e-mutlaq kā farmān suno! yarūshalam kā kitnā burā hāl hogā jab mainī apnī chār saḡht sazaēñ us par nāzil karūṅga. kyūñki insān-o-haiwān jang, kāl, wahshī darindoñ

aur mohlak wabā kī zad meñ ā kar halāk ho jāenge. ²²to bhī chand ek bacheñge, kuchh beṭe-beṭiyāñ jilāwatan ho kar bābal meñ tumhāre pās āenge. jab tum un kā burā chāl-chalan aur harkateñ dekhoge to tumheñ tasallī milegī ki har āfat munāsib thī jo main yarūshalam par lāyā. ²³un kā chāl-chalan aur harkateñ dekh kar tumheñ tasallī milegī, kyūñki tum jān loge ki jo kuchh bhī main ne yarūshalam ke sāth kiya wuh bilāwajah nahiñ thā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

yarūshalam angūr kī bel
kī bekār lakaṛī hai

15 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, angūr kī bel kī lakaṛī kis lihāz se jangal kī dīgar lakaṛiyon se behtar hai? ³kyā yih kisī kām ā jāti hai? kyā yih kam az kam khūñṭiyāñ banāne ke lie istemāl ho saktī hai jin se chīzeñ laṭkāī jā sakeñ? hargiz nahiñ! ⁴use iñdhan ke taur par āg meñ phaiñkā jāta hai. is ke bād jab us ke donoñ sire bhasm hue haiñ aur bīch meñ bhī āg lag gai hai to kyā wuh kisī kām ā jāti hai? ⁵āg lagne se pahle bhī bekār thī, to ab wuh kis kām āegī jab us ke donoñ sire bhasm hue haiñ balki bīch meñ bhī āg lag gai hai?

⁶rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yarūshalam ke bāshinde angūr kī bel kī lakaṛī jaise haiñ jinheñ main jangal ke daraḥtoñ ke darmiyāñ se nikāl kar āg meñ phaiñk detā hūñ. ⁷kyūñki main un ke ḵhilāf uṭh khaṛā hūngā. go wuh āg se bach nikle haiñ to bhī āḵhirkār āg hī unheñ bhasm karegī. jab main un ke ḵhilāf uṭh khaṛā hūngā to tum jān loge ki main hī rab hūñ. ⁸pūre mulk ko main wīrān-o-sunsān kar dūngā, is lie ki wuh bewafā sābit hue haiñ. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

yarūshalam bewafā aurat hai

16 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, yarūshalam ke zahan meñ us kī makrūh harkatoñ kī sanjidagī biṭhā kar ³elān kar ki rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘ai yarūshalam beṭī, terī nasl mulk-e-kan’ān kī hai, aur wahiñ tū paidā huī. terā bāp amorī, terī māñ hittī thī. ⁴paidā hote waqt nāf ke sāth lagī nāl ko kāt kar dūr nahiñ kiya gayā. na tujhe pāñī se nahlayā gayā, na tere jism par namak malā gayā, aur na tujhe kapṛon meñ lapetā gayā. ⁵na kisī ko itnā tars āyā, na kisī ne tujh par itnā rahm kiya ki in kāmōñ meñ se ek bhī kartā. is ke bajāe tujhe khule maidān meñ phaiñk kar chhoṛ diyā gayā. kyūñki jab tū paidā huī to sab tujhe haqīr jānte the.

⁶tab main wahān se guzarā. us waqt tū apne khūn meñ tarap rahī thī. tujhe is hālat meñ dekh kar main bolā, “jīti rah!” hān, tū apne khūn meñ tarap rahī thī jab main bolā, “jīti rah! ⁷khet meñ hariyālī kī tarah phaltī phūltī jā!” tab tū phaltī phūltī hui parwān chaṛhī. tū nihāyat khūbsūrat ban gāi. chhātiyān aur bāl dekhnē meñ pyāre lage. lekin abhī tak tū nangī aur barahnā thī.

⁸main dubārā tere pās se guzarā to dekhā ki tū shādī ke qābil ho gāi hai. main ne apne libās kā dāman tujh par bichhā kar terī barahnaḡī ko dhānp diyā. main ne qasam khā kar tere sāth ahd bāndhā aur yūn terā mālīk ban gayā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

⁹main ne tujhe nahlā kar khūn se sāf kiyā, phir tere jism par tel malā. ¹⁰main ne tujhe shāndār libās aur chamṛe ke nafīs jūte pahnāe, tujhe bārīk katān aur qīmtī kapṛe se mulabbas kiyā. ¹¹phir main ne tujhe khūbsūrat zewarāt, chūṛiyōn, hār, ¹²nath, bāliyōn aur shāndār tāj se sajāyā. ¹³yūn tū sone-chāndī se ārāstā aur bārīk katān, resham aur shāndār kapṛe se mulabbas huī. terī khurāk behtarīn maide, shahd aur zaitūn ke tel par mushtamil thī. tū nihāyat hī khūbsūrat huī, aur hote hote malikā ban gāi. ¹⁴rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘tere husn kī

shohrat dīgar aqwām meñ phail gāi, kyūnki main ne tujhe apnī shān-o-shaukat meñ yūn sharīk kiyā thā ki terā husn kāmīl thā.

¹⁵lekin tū ne kyā kiyā? tū ne apne husn par bharosā rakhā. apnī shohrat se fāidā uṭhā kar tū zinākār ban gāi. har guzarne wālē ko tū ne apne āp ko pesh kiyā, har ek ko terā husn hāsīl huā. ¹⁶tū ne apne kuchh shāndār kapṛe le kar apne lie rangdār bistar banāyā aur use ūnchī jaghoñ par bichhā kar zinā karne lagī. aisā na māzī meñ kabhī huā, na āindā kabhī hogā. ¹⁷tū ne wuhī nafīs zewarāt lie jo main ne tujhe die the aur merī hī sone-chāndī se apne lie mardoñ ke but dhāl kar un se zinā karne lagī. ¹⁸unheñ apne shāndār kapṛe pahnā kar tū ne merā hī tel aur baḡhūr unheñ pesh kiyā. ¹⁹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘jo khurāk yānī behtarīn maidā, zaitūn kā tel aur shahd main ne tujhe diyā thā use tū ne unheñ pesh kiyā tāki us kī khushbū unheñ pasand āe.

²⁰jin beṭe-beṭiyōn ko tū ne mere hān janm diyā thā unheñ tū ne qurbān karke butōn ko khilāyā. kyā tū apnī zinākārī par iktifā na kar sakī? ²¹kyā zarūrat thī ki mere bachchoñ ko bhī qatl karke butōn ke lie jalā de? ²²tājjub hai ki jab bhī tū aisī makrūh harkateñ aur zinā kartī thī to tujhe ek bār bhī jawānī kā khayāl na

āyā, yānī wuh waqt jab tū nangī aur barahnā hālat meñ apne ḵhūn meñ taraptī rahī.'

²³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'afsos, tujh par afsos! apnī bāqī tamām sharāratoñ ke ilāwā ²⁴tū ne har chauk meñ butoñ ke lie qurbāngāh tāmīr karke har ek ke sāth zinā karne kī jagah bhī banāi. ²⁵har gali ke kone meñ tū ne zinā karne kā kamrā banāyā. apne husn kī behurmatī karke tū apnī ismatfaroshī zoroñ par lāi. har guzarne wāle ko tū ne apnā badan pesh kiya. ²⁶pahle tū apne shahwatparast paṛosī misr ke sāth zinā karne lagī. jab tū ne apnī ismatfaroshī ko zoroñ par lā kar mujhe mushta'il kiya ²⁷to main ne apnā hāth tere ḵhilāf baṛhā kar tere ilāqe ko chhoṭā kar diya. main ne tujhe filistī beṭiyōñ ke lālach ke hawāle kar diya, un ke hawāle jo tujh se nafrat kartī haiñ aur jin ko tere zinākārānā chāl-chalan par sharm āti hai.

²⁸ab tak terī shahwat ko taskīn nahīñ milī thī, is lie tū asūriyōñ se zinā karne lagī. lekin yih bhī tere lie kāfī na thā. ²⁹apnī zinākārī meñ izāfā karke tū saudāgaroñ ke mulk bābal ke pīchhe paṛ gai. lekin yih bhī terī shahwat ke lie kāfī nahīñ thā.' ³⁰rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'aisī harkateñ karke tū kitnī sargarm hui! sāf zāhir huā ki tū

zabardast kasbī hai. ³¹jab tū ne har chauk meñ butoñ kī qurbāngāh banāi aur har gali ke kone meñ zinā karne kā kamrā tāmīr kiya to tū ām kasbī se muḵhtalif thī. kyūñki tū ne apne gāhakoñ se paise lene se inkār kiya. ³²hāy, tū kaisī badkār bīwī hai! apne shauhar par tū dīgar mardoñ ko tarjīh detī hai. ³³har kasbī ko fīs miltī hai, lekin tū to apne tamām āshiqoñ ko tohfe detī hai tāki wuh har jagah se ā kar tere sāth zinā kareñ. ³⁴is meñ tū dīgar kasbiyōñ se farq hai. kyūñki na gāhak tere pīchhe bhāgte, na wuh terī muhabbat kā muāwazā dete haiñ balki tū ḵhud un ke pīchhe bhāgtī aur unheñ apne sāth zinā karne kā muāwazā detī hai.'

³⁵ai kasbī, ab rab kā farmān sun le! ³⁶rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'tū ne apne āshiqoñ ko apnī barahnaḡī dikhā kar apnī ismatfaroshī kī, tū ne makrūh but banā kar un kī pūjā kī, tū ne unheñ apne bachchoñ kā ḵhūn qurbān kiya hai. ³⁷is lie main tere tamām āshiqoñ ko ikatṭhā karūṅga, un sab ko jinheñ tū pasand āi, unheñ bhī jo tujhe pyāre the aur unheñ bhī jin se tū ne nafrat kī. main unheñ chāroñ taraf se jamā karke tere ḵhilāf bhejūṅgā. tab main un ke sāmne hī tere tamām kapṛe utārūṅga tāki wuh terī pūrī barahnaḡī dekheñ. ³⁸main terī adālat karke terī zinākārī aur qātilānā harkatoñ kā faisla karūṅga.

merā ḡhussā aur merī ḡhairat tujhe ḡhūnrezī kī sazā degī.

³⁹main tujhe tere āshiqon ke hawāle karūnga, aur wuh tere buton kī qurbāngāheñ un kamron samet dhā denge jahān tū zinākārī kartī rahī hai. wuh tere kapre aur shāndār zewarāt utār kar tujhe uriyān aur barahnā chhoṛ denge. ⁴⁰wuh tere ḡhilāf julūs nikālenge aur tujhe sangsār karke talwār se ṭukre ṭukre kar denge. ⁴¹tere gharon ko jalā kar wuh muta'addid auraton ke dekhte dekhte tujhe sazā denge. yūn main terī zinākārī ko rok dūngā, aur āindā tū apne āshiqon ko zinā karne ke paise nahīn de sakegī.

⁴²tab merā ḡhussā ṭhandā ho jāegā, aur tū merī ḡhairat kā nishānā nahīn rahegī. merī nārāzī ḡhatm ho jāegī, aur mujhe dubārā taskīn milegī. ⁴³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'main tere sar par terī harkaton kā pūrā natījā lāūngā, kyūnki tujhe jawānī meñ merī madad kī yād na rahī balki tū mujhe in tamām bāton se taish dilātī rahī. bāqī tamām ḡhinaunī harkateñ tere lie kāfī nahīn thīn balki tū zinā bhī karne lagī.

⁴⁴tab log yih kahāwat kah kar terā mazāq urāenge, "jaisī māñ, waisī beṭī!" ⁴⁵tū wāqā apnī māñ kī mānind hai, jo apne shauhar aur bachchon se saḡht nafrat kartī thī. tū apnī bahnon kī mānind bhī hai, kyūnki wuh bhī

apne shauharon aur bachchon se saḡht nafrat kartī thīn. terī māñ hitti aur terā bāp amorī thā. ⁴⁶terī baṛī bahan sāmariyya thī jo apnī beṭiyon ke sāth tere shimāl meñ ābād thī. aur terī chhoṭī bahan sadūm thī jo apnī beṭiyon ke sāth tere junūb meñ rahti thī. ⁴⁷tū na sirf un ke ḡhalat namūne par chal paṛī aur un kī sī makrūh harkateñ karne lagī balki un se kahīn zyādā burā kām karne lagī. ⁴⁸rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'merī hayāt kī qasam, terī bahan sadūm aur us kī beṭiyon se kabhī itnā ḡhalat kām sarzad na huā jitnā ki tujh se aur terī beṭiyon se huā hai. ⁴⁹terī bahan sadūm kā kyā qusūr thā? wuh apnī beṭiyon samet mutakabbir thī. go unheñ ḡhurāk kī kasrat aur ārām-o-sukūn hāsil thā to bhī wuh musibatzadoñ aur ḡharibon kā sahārā nahīn bantī thīn. ⁵⁰wuh maḡhrūr thīn aur merī maujūdagi meñ hī ḡhinaunā kām kartī thīn. isī wajah se main ne unheñ haṭā diyā. tū ḡhud is kī gawāh hai. ⁵¹sāmariyya par bhī ḡhaur kar. jitne gunāh tujh se sarzad hue un kā ādhā hissā bhī us se na huā. apnī bahnon kī nisbat tū ne kahīn zyādā ḡhinaunī harkateñ kī haiñ. tere muqābale meñ terī bahneñ farishte haiñ. ⁵²chunāñche ab apnī ḡhajālat ko bardāsht kar. kyūnki apne gunāhon se tū apnī bahnon kī jagah ḡharī ho gai hai. tū ne un

se kahīn zyādā qābil-e-ghin kām kie haiñ, aur ab wuh tere muqābale meñ māsūm bachche lagti haiñ. sharm khā khā kar apnī ruswāi ko bardāsh kar, kyūñki tujh se aise sangīn gunāh sarzad hue haiñ ki terī bahneñ rāstbāz hī lagti haiñ.

to bhī rab wafādār rahegā

⁵³lekin ek din āegā jab main sadūm, sāmariyya, tujhe aur tum sab ki beṭiyon ko bahāl karūnga. ⁵⁴tab tū apnī ruswāi bardāsh kar sakegī aur apne sāre ḡhalat kām par sharm khāegī. sadūm aur sāmariyya yih dekh kar tasallī pāēngī. ⁵⁵hāñ, terī bahneñ sadūm aur sāmariyya apnī beṭiyon samet dubārā qāim ho jāēngī. tū bhī apnī beṭiyon samet dubārā qāim ho jāēgī.

⁵⁶pahle tū itnī maḡhrūr thī ki apnī bahan sadūm kā zikr tak nahīn kartī thī. ⁵⁷lekin phir terī apnī burāi par raushnī ḍālī gaī, aur ab terī tamām paṛosaneñ terā hī mazāq uṛātī haiñ, kḡwāh adomī hoñ, kḡwāh filistī. sab tujhe haqīr jāntī haiñ. ⁵⁸chunāñche ab tujhe apnī zinākārī aur makrūh harkaton kā natījā bhugatnā paṛegā. yih rab kā farmān hai.'

⁵⁹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'main tujhe munāsib sazā dūngā, kyūñki tū ne merā wuh ahd toṛ kar us qasam ko haqīr jānā hai jo main ne tere sāth ahd bāndhte waqt khāi

thī. ⁶⁰to bhī main wuh ahd yād karūnga jo main ne terī jawānī meñ tere sāth bāndhā thā. na sirf yih balki main tere sāth abadī ahd qāim karūnga. ⁶¹tab tujhe wuh ḡhalat kām yād āegā jo pahle tujh se sarzad huā thā, aur tujhe sharm āegī jab main terī baṛī aur chhoṭī bahnon ko le kar tere hawāle karūnga tāki wuh terī beṭiyān ban jāēñ. lekin yih sab kuchh is wajah se nahīn hogā ki tū ahd ke mutābiq chaltī rahī hai. ⁶²main khud tere sāth apnā ahd qāim karūnga, aur tū jān legī ki main hī rab hūñ.' ⁶³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'jab main tere tamām gunāhoñ ko muāf karūnga tab tujhe un kā kḡhayāl ā kar sharmindagī mahsūs hogī, aur tū sharm ke māre gumsum rahegī.'

angūr kī bel aur uqāb kī tamsīl

17 rab mujh se hamkalām huā, ²'ai ādamzād, isrāīlī qaum ko paheli pesh kar, tamsīl sunā de. ³unheñ batā, 'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ek baṛā uqāb uṛ kar mulk-e-lubnān meñ āyā. us ke baṛe baṛe par aur lambe lambe pankh the, us ke ghane aur rangīn bāl-o-par chamak rahe the. lubnān meñ us ne ek deodār ke daraḡht kī choṭī pakaṛ lī ⁴aur us kī sab se ūñchī shāḡh ko toṛ kar tājiroñ ke mulk meñ le gayā. wahāñ us ne use saudāgaron ke shahr meñ lagā diyā. ⁵phir uqāb

isrāil meñ āyā aur wahān se kuchh bīj le kar ek baṛe daryā ke kināre par zarḱhez zamīn meñ bo diyā. ⁶tab angūr ki bel phūṭ nikli jo zyādā ūnchi na huī balki chāroñ taraf phailti gai. shāḱhoñ kā ruḱh uqāb kī taraf rahā jabki us kī jaṛeñ zamīn meñ dhañsti gaiñ. chunāñche achchhī bel ban gai jo phūṭti phūṭti nai shāḱheñ nikālti gai.

⁷lekin phir ek aur baṛā uqāb āyā. us ke bhī baṛe baṛe par aur ghane ghane bāl-o-par the. ab main kyā dekhtā hūñ, bel dūsre uqāb kī taraf ruḱh karne lagti hai. us kī jaṛeñ aur shāḱheñ us khet meñ na raññ jis meñ use lagāyā gayā thā balki wuh dūsre uqāb se pāñi milne kī ummīd rakh kar usī kī taraf phailne lagi. ⁸tājjub yih thā ki use achchhī zamīn meñ lagāyā gayā thā, jahāñ use kasrat kā pāñi hāsil thā. wahāñ wuh ḱhūb phail kar phal lā sakti thī, wahāñ wuh zabardast bel ban sakti thī.

⁹ab rab qādir-e-mutlaq pūchhtā hai, 'kyā bel kī nasho-numā jāri rahegi? hargiz nahīñ! kyā use jaṛ se ukhāṛ kar phaiñkā nahīñ jāegā? zarūr! kyā us kā phal chhīñ nahīñ liyā jāegā? beshak balki āḱhirkār us kī tāzā tāzā koñpleñ bhī sab kī sab murjhā kar ḱhatm ho jāengī. tab use jaṛ se ukhāṛne ke lie na zyādā logoñ, na tāqat kī zarūrat hogi. ¹⁰go use lagāyā gayā hai to bhī bel kī

nasho-numā jāri nahīñ rahegi. jūñ hī mashriqī lū us par chalegi wuh mukammal taur par murjhā jāegī. jis khet meñ use lagāyā gayā wahīñ wuh ḱhatm ho jāegī."

¹¹rab mujh se mazīd hamkalām huā, ¹²"is sarkash qaum se pūchh, 'kyā tujhe is tamsil kī samajh nahīñ aī?' tab unheñ is kā matlab samjhā de. 'bābal ke bādshāh ne yarūshalam par hamlā kiya. wuh us ke bādshāh aur afsaroñ ko giriftār karke apne mulk meñ le gaya. ¹³us ne yahūdāh ke shāhī ḱhāñdāñ meñ se ek ko chun liyā aur us ke sāth ahd bāndh kar use taḱht par biṭhā diyā. nae bādshāh ne bābal se wafādār rahne kī qasam khāi. bābal ke bādshāh ne yahūdāh ke rāhnumāoñ ko bhī jilāwatan kar diyā ¹⁴tāki mulk-e-yahūdāh aur us kā nayā bādshāh kamzor rah kar sarkash hone ke qābil na baneñ balki us ke sāth ahd qāim rakh kar ḱhud qāim raheñ. ¹⁵to bhī yahūdāh kā bādshāh bāghī ho gaya aur apne qāsīd misr bheje tāki wahāñ se ghoṛe aur faujī mangwāeñ. kyā use kāmyābī hāsil hogi? kyā jis ne aisi harkateñ kī haiñ bach niklegā? hargiz nahīñ! kyā jis ne ahd toṛ liyā hai wuh bachegā? hargiz nahīñ!

¹⁶rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, us shāḱhs ne qasam ke taht shāh-e-bābal se ahd bāndhā hai, lekin ab us ne yih qasam

haqīr jān kar ahd ko toṛ ḍālā hai. is lie wuh bābal meñ wafāt pāegā, us bādshāh ke mulk meñ jis ne use takht par biṭhāyā thā. ¹⁷jab bābal kī fauj yarūshalam ke irdgird pushte aur burj banā kar us kā muhāsarā karegī tāki bahutoñ ko mār ḍāle to fir'aun apnī baṛī fauj aur muta'addid faujiyoñ ko le kar us kī madad karne nahīn āegā. ¹⁸kyūñki yahūdāh ke bādshāh ne ahd ko toṛ kar wuh qasam haqīr jānī hai jis ke taht yih bāndhā gayā. go us ne shāh-e-bābal se hāth milā kar ahd kī tasdīq kī thī to bhī bewafā ho gayā, is lie wuh nahīn bachegā. ¹⁹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, us ne mere hī ahd ko toṛ ḍālā, merī hī qasam ko haqīr jānā hai. is lie main ahd toṛne ke tamām natāij us ke sar par lāūngā. ²⁰main us par apnā jāl ḍāl dūngā, use apne phande meñ pakar lūngā. chūñki wuh mujh se bewafā ho gayā hai is lie main use bābal le jā kar us kī adālat karūnga. ²¹us ke behtarīn faujī sab mar jāenge, aur jitne bach jāenge wuh chāroñ taraf muntashir ho jāenge. tab tum jān loge ki main, rab ne yih sab kuchh farmāyā hai.

²²rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ab main khud deodār ke daraḥt kī choṭī se narm-o-nāzuk koñpal toṛ kar use ek buland-o-bālā pahār par lagā dūngā. ²³aur jab main use isrāil

kī bulandiyon par lagā dūngā to us kī shāḥne phūṭ nikleñgī, aur wuh phal lā kar shāndār daraḥt banegā. har qism ke parinde us meñ baserā karenge, sab us kī shāḥon ke sāy meñ panāh leñge. ²⁴tab mulk ke tamām daraḥt jān leñge ki main rab hūñ. main hī ūñche daraḥt ko ḡhāk meñ milā detā, aur main hī chhoṭe daraḥt ko baṛā banā detā hūñ. main hī sāyādār daraḥt ko sūkhne detā aur main hī sūkhe daraḥt ko phalne phūlne detā hūñ. yih merā, rab kā farmān hai, aur main yih karūnga bhī'."

har ek ko sirf apne hī

āmāl kī sazā milegī

18 rab mujh se hamkalām huā, ²"tum log mulk-e-isrāil ke lie yih kahāwat kyūñ istemāl karte ho, 'wālidain ne khaṭṭe angūr khāe, lekin un ke bachchoñ hī ke dānt khaṭṭe ho gae haiñ.' ³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, āindā tum yih kahāwat isrāil meñ istemāl nahīn karoge! ⁴har insān kī jān merī hī hai, ḡhwāh bāp kī ho yā beṭe kī. jis ne gunāh kiyā hai sirf usī ko sazā-e-maut milegī.

⁵lekin us rāstbāz kā muāmālā farq hai jo rāstī aur insāf kī rāh par chalte hue ⁶na ūñchī jaghoñ kī nājāiz qurbāniyāñ khātā, na isrāilī qaum ke butoñ kī pūjā kartā hai. na wuh apne

paṛosī kī bīwī kī behurmatī kartā, na māhwārī ke daurān kisī aurat se hambistar hotā hai. ⁷wuh kisī par zulm nahīn kartā. agar koī zamānat de kar us se qarzā le to paise wāpas milne par wuh zamānat wāpas kar detā hai. wuh chorī nahīn kartā balki bhūkoñ ko khānā khilātā aur nangoñ ko kapṛe pahnātā hai. ⁸wuh kisī se bhī sūd nahīn letā. wuh ḡhalat kām karne se gurez kartā aur jhagaṛne wāloñ kā munsifānā faislā kartā hai. ⁹wuh mere qawāid ke mutābiq zindagī guzartā aur wafādārī se mere ahkām par amal kartā hai. aisā shaḵhs rāstbāz hai, aur wuh yaqīnan zindā rahegā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

¹⁰ab farz karo ki us kā ek zālim beṭā hai jo qātil hai aur wuh kuchh kartā hai ¹¹jis se us kā bāp gurez kartā thā. wuh ūñchī jaghoñ kī nājāiz qurbāniyāñ khātā, apne paṛosī kī bīwī kī behurmatī kartā, ¹²ḡhariboñ aur zarūratmandoñ par zulm kartā aur chorī kartā hai. jab qarzdar qarzā adā kare to wuh use zamānat wāpas nahīn detā. wuh butoñ kī pūjā balki kaī qism kī makrūh harkateñ kartā hai. ¹³wuh sūd bhī letā hai. kyā aisā ādmī zindā rahegā? hargiz nahīn! in tamām makrūh harkatoñ kī binā par use sazā-e-maut dī jāegī. wuh ḡhud apne gunāhoñ kā zimmādār ṭhahregā.

¹⁴lekin farz karo ki is beṭe ke hān beṭā paidā ho jāe. go beṭā sab kuchh deḡhtā hai jo us ke bāp se sarzad hotā hai to bhī wuh bāp ke ḡhalat namūne par nahīn chaltā. ¹⁵na wuh ūñchī jaghoñ kī nājāiz qurbāniyāñ khātā, na isrāīlī qaum ke butoñ kī pūjā kartā hai. wuh apne paṛosī kī bīwī kī behurmatī nahīn kartā ¹⁶aur kisī par bhī zulm nahīn kartā. agar koī zamānat de kar us se qarzā le to paise wāpas milne par wuh zamānat lauṭā detā hai. wuh chorī nahīn kartā balki bhūkoñ ko khānā khilātā aur nangoñ ko kapṛe pahnātā hai. ¹⁷wuh ḡhalat kām karne se gurez karke sūd nahīn letā. wuh mere qawāid ke mutābiq zindagī guzartā aur mere ahkām par amal kartā hai. aise shaḵhs ko apne bāp kī sazā nahīn bhugatnī paṛegī. use sazā-e-maut nahīn milegī, hālāñki us ke bāp ne mazkūrā gunāh kie haiñ. nahīn, wuh yaqīnan zindā rahegā. ¹⁸lekin us ke bāp ko zarūr us ke gunāhoñ kī sazā milegī, wuh yaqīnan maregā. kyūñki us ne logoñ par zulm kiya, apne bhāī se chorī kī aur apnī hī qaum ke darmiyān burā kām kiya.

¹⁹lekin tum log etirāz karte ho, 'beṭā bāp ke qusūr meñ kyūñ na sharīk ho? use bhī bāp kī sazā bhugatnī chāhie.' jawāb yih hai ki beṭā to rāstbāz aur insāf kī rāh par chaltā rahā hai, wuh ehtiyāt se mere

tamām ahkām par amal kartā rahā hai. is lie lāzim hai ki wuh zindā rahe. ²⁰jis se gunāh sarzad huā hai sirf use hī marnā hai. lihāzā na beṭe ko bāp ki sazā bhugatnī paregī, na bāp ko beṭe kī. rāstbāz apnī rāstbāzī kā ajr pāegā, aur bedīn apnī bedīnī kā.

²¹to bhī agar bedīn ādmī apne gunāhoñ ko tark kare aur mere tamām qawāid ke mutābiq zindagī guzār kar rāstbāzī aur insāf kī rāh par chal paṛe to wuh yaqīnan zindā rahegā, wuh maregā nahīn. ²²jitne bhī ḡhalat kām us se sarzad hue haiñ un kā hisāb main nahīn lūngā balki us ke rāstbāz chāl-chalan kā lihāz karke use zindā rahne dūngā. ²³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā main bedīn kī halākat dekh kar ḡhush hotā hūñ? hargiz nahīn, balki main chāhtā hūñ ki wuh apnī burī rāhoñ ko chhoṛ kar zindā rahe.

²⁴is ke baraks kyā rāstbāz zindā rahegā agar wuh apnī rāstbāz zindagī tark kare aur gunāh karke wuhī qābil-e-ghin harkateñ karne lage jo bedīn karte haiñ? hargiz nahīn! jitnā bhī achchhā kām us ne kiyā us kā main ḡhayāl nahīn karūnga balki us kī bewafāi aur gunāhoñ kā. un hī kī wajah se use sazā-e-maut di jāegī.

²⁵lekin tum log dāwā karte ho ki jo kuchh rab kartā hai wuh ṭhīk nahīn. ai isrāīlī qaum, suno! yih kaisī bāt hai ki merā amal ṭhīk nahīn? apne

hī āmāl par ḡhaur karo! wuhī durust nahīn. ²⁶agar rāstbāz apnī rāstbāz zindagī tark karke gunāh kare to wuh is binā par mar jāegā. apnī nārāstī kī wajah se hī wuh mar jāegā. ²⁷is ke baraks agar bedīn apnī bedīn zindagī tark karke rāstī aur insāf kī rāh par chalne lage to wuh apnī jān ko chhuṛāegā. ²⁸kyūñki agar wuh apnā qusūr taslīm karke apne gunāhoñ se muñh moṛ le to wuh maregā nahīn balki zindā rahegā. ²⁹lekin isrāīlī qaum dāwā kartī hai ki jo kuchh rab kartā hai wuh ṭhīk nahīn. ai isrāīlī qaum, yih kaisī bāt hai ki merā amal ṭhīk nahīn? apne hī āmāl par ḡhaur karo! wuhī durust nahīn.

³⁰is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai isrāīl kī qaum, main terī adālat karūnga, har ek kā us ke kāmōñ ke muwāfiq faislā karūnga. chunāñche ḡhabardār! taubā karke apnī bewafā harkatoñ se muñh phero, warnā tum gunāh meñ phans kar gir jāoge. ³¹apne tamām ḡhalat kām tark karke nayā dil aur naī rūh apnā lo. ai isrāīliyo, tum kyūñ mar jāo? ³²kyūñki main kisī kī maut se ḡhush nahīn hotā. chunāñche taubā karo, tab hī tum zindā rahoge. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

isrāīlī buzurgoñ par mātāmī gīt

19 ai nabī, isrāīl ke raīsoñ par mātāmī gīt gā,

²terī mān kitnī zabardast shernī thī. jawān sherbabaron ke darmiyān hī apnā ghar banā kar us ne apne bachchoṅ ko pāl liyā.

³ek bachche ko us ne kḥās tarbiyat dī. jab barā huā to jānwaron ko phārnā sīkh liyā, balki insān bhī us kī kḥurāk ban gae.

⁴is kī kḥabar dīgar aqwām tak pahunchī to unhoṅ ne use apne garḥe meṅ pakar liyā. wuh us kī nāk meṅ kāṅṭe ḍāl kar use misr meṅ ghasīṭ le gae.

⁵jab shernī ke is bachche par se ummīd jāti rahī to us ne dīgar bachchoṅ meṅ se ek ko chun kar use kḥās tarbiyat dī.

⁶yih bhī tāqatwar ho kar dīgar sheron meṅ ghūmne phirne lagā. us ne jānwaron ko phārnā sīkh liyā, balki insān bhī us kī kḥurāk ban gae.

⁷un ke qilon ko girā kar us ne un ke shahron ko kḥāk meṅ milā diyā. us kī dahārtī āwāz se mulk bāshindon samet kḥaufzadā ho gayā.

⁸tab irdgird ke sūbon meṅ basne wālī aqwām us se laṛne āiṅ. unhoṅ ne apnā jāl us par ḍāl diyā, use apne garḥe meṅ pakar liyā.

⁹wuh us kī gardan meṅ paṭṭā aur nāk meṅ kāṅṭe ḍāl kar use shāh-e-bābal ke pās ghasīṭ le gae. wahān use qaid meṅ ḍālā gayā tāki āindā isrāil

ke pahāron par us kī garajtī āwāz sunāi na de.

¹⁰terī mān pānī ke kināre lagāi gai angūr kī sī bel thī. bel kasrat ke pānī ke bāis phaldār aur shākḥdār thī.

¹¹us kī shākḥeṅ itnī mazbūt thiṅ ki un se shāhī asā ban sakte the. wuh bāqī paudon se kahiṅ zyādā ūnchī thī balki us kī shākḥeṅ dūr dūr tak nazar āti thiṅ.

¹²lekin ākḥirkār logon ne taish meṅ ā kar use ukhār kar phaiṅk diyā. mashriqī lū ne us kā phal murjhāne diyā. sab kuchh utārā gayā, lihāzā wuh sūkh gayā aur us kā mazbūt tanā nazar-e-ātish huā.

¹³ab bel ko registān meṅ lagāyā gayā hai, wahān jahān kḥushk aur pyāsī zamīn hotī hai.

¹⁴us ke tane kī ek ṭahnī se āg ne nikal kar us kā phal bhasm kar diyā. ab koī mazbūt shākḥ nahīn rahī jis se shāhī asā ban sake’.”

darj-e-bālā gīt mātami hai aur āh-o-zārī karne ke lie istemāl huā hai.

isrāil kī musalsal bewafāi

20 yahūdāh ke bādshāh yahūyākīn kī jilāwatani ke sātweṅ sāl meṅ isrāīlī qaum ke kuchh buzurg mere pās āe tāki rab se kuchh daryāft karen. pānchweṅ mahīne kā

daswān din^a thā. wuh mere sāmne baiṭh gae. ²tab rab mujh se hamkalām huā, ³“ai ādamzād, isrāīl ke buzurgoñ ko batā,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā tum mujh se daryāft karne āe ho? merī hayāt kī qasam, main tumheñ koī jawāb nahīn dūngā! yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’

⁴ai ādamzād, kyā tū un kī adālat karne ke lie tayyār hai? phir un kī adālat kar! unheñ un ke bāpdādā kī qābil-e-ghin harkatoñ kā ehsās dilā. ⁵unheñ batā, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki isrāīlī qaum ko chunte waqt main ne apnā hāth uṭhā kar us se qasam khāī. mulk-e-misr meñ hī main ne apne āp ko un par zāhir kiyā aur qasam khā kar kahā ki main rab tumhārā ḡhudā hūñ. ⁶yih merā aṭal wādā hai ki main tumheñ misr se nikāl kar ek mulk meñ pahuñchā dūngā jis kā jāizā main tumhārī ḡhātir le chukā hūñ. yih mulk dīgar tamām mamālik se kahīn zyādā ḡhūbsūrat hai, aur is meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. ⁷us waqt main ne isrāīliyoñ se kahā, “har ek apne ghinaune butoñ ko phaiñk de! misr ke dewatāoñ se liṭe na raho, kyūñki un se tum apne āp ko nāpāk kar rahe ho. main rab tumhārā ḡhudā hūñ.”

⁸lekin wuh mujh se bāḡhī hue aur merī sunane ke lie tayyār na the. kisi ne bhī apne butoñ ko na phaiñkā balki wuh in ghinaunī chīzoñ se liṭe rahe aur misrī dewatāoñ ko tark na kiyā. yih dekh kar main wahīn misr meñ apnā ḡhazab un par nāzil karnā chāhtā thā. usī waqt main apnā ḡhussā un par utārnā chāhtā thā. ⁹lekin main bāz rahā, kyūñki main nahīn chāhtā thā ki jin aqwām ke darmiyān isrāīlī rahte the un ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe. kyūñki un qaumoñ kī maujūdagī meñ hī main ne apne āp ko isrāīliyoñ par zāhir karke wādā kiyā thā ki main tumheñ misr se nikāl lāūngā.

¹⁰chunāñche main unheñ misr se nikāl kar registān meñ lāyā. ¹¹wahān main ne unheñ apnī hidāyāt dīn, wuh ahkām jin kī pairawī karne se insān jītā rahtā hai. ¹²main ne unheñ sabat kā dīn bhī atā kiyā. main chāhtā thā ki ārām kā yih dīn mere un ke sāth ahd kā nishān ho, ki is se log jān leñ ki main rab hī unheñ muqaddas banātā hūñ.

¹³lekin registān meñ bhī isrāīlī mujh se bāḡhī hue. unhoñ ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī na guzārī balki mere ahkām ko mustarad kar diyā, hālāñki insān un kī pairawī karne se hī jītā rahtā hai. unhoñ

^a 14 agast.

ne sabat kī bhī baṛī behurmatī kī. yih dekh kar main apnā ghazab un par nāzil karke unheñ wahīn registān meñ halāk karnā chāhtā thā. ¹⁴tāham main bāz rahā, kyūnki main nahīn chāhtā thā ki un aqwām ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe jin ke deḡhte deḡhte main isrāīliyon ko misr se nikāl lāyā thā. ¹⁵chunānche main ne yih karne ke bajāe apnā hāth uṭhā kar qasam khāi, “main tumheñ us mulk meñ nahīn le jāūngā jo main ne tumhāre lie muqarrar kiya thā, hālānki us meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai aur wuh dīgar tamām mamālik kī nisbat kahīn zyādā khūbsūrat hai. ¹⁶kyūnki tum ne merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām ke mutābiq zindagī na guzārī balki sabat ke dīn kī bhī behurmatī kī. abhī tak tumhāre dil butoñ se lipṭe rahte haiñ.”

¹⁷lekin ek bār phir main ne un par tars khāyā. na main ne unheñ tabāh kiya, na pūrī qaum ko registān meñ miṭā diyā. ¹⁸registān meñ hī main ne un ke beṭoñ ko āgāh kiya, “apne bāpdādā ke qawāid ke mutābiq zindagī mat guzārñā. na un ke ahkām par amal karo, na un ke butoñ kī pūjā se apne āp ko nāpāk karo. ¹⁹main rab tumhārā ḡhudā hūñ. merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāro aur ehtiyāt se mere ahkām par amal karo. ²⁰mere sabat ke dīn ārām

karke unheñ muqaddas māno tāki wuh mere sāth bandhe hue ahd kā nishān raheñ. tab tum jān loge ki main rab tumhārā ḡhudā hūñ.”

²¹lekin yih bachche bhī mujh se bāḡhī hue. na unhoñ ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī, na ehtiyāt se mere ahkām par amal kiya, hālānki insān un kī pairawī karne se hī jītā rahtā hai. unhoñ ne mere sabat ke dīnoñ kī bhī behurmatī kī. yih dekh kar main apnā ḡhussā un par nāzil karke unheñ wahīn registān meñ tabāh karnā chāhtā thā. ²²lekin ek bār phir main apne hāth ko rok kar bāz rahā, kyūnki main nahīn chāhtā thā ki un aqwām ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe jin ke deḡhte deḡhte main isrāīliyon ko misr se nikāl lāyā thā. ²³chunānche main ne yih karne ke bajāe apnā hāth uṭhā kar qasam khāi, “main tumheñ dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir karūngā, ²⁴kyūnki tum ne mere ahkām kī pairawī nahīn kī balki merī hidāyāt ko radd kar diyā. go main ne sabat kā dīn mānane kā hukm diyā thā to bhī tum ne ārām ke is dīn kī behurmatī kī. aur yih bhī kāfī nahīn thā balki tum apne bāpdādā ke butoñ ke bhī pichhe lage rahe.”

²⁵tab main ne unheñ aise ahkām die jo achche nahīn the, aisi hidāyāt jo insān ko jīne nahīn detīñ. ²⁶nīz, main ne hone diyā ki wuh apne pahlaūṭhoñ

ko qurbān karke apne āp ko nāpāk kareñ. maqsad yih thā ki un ke rongte khare ho jāeñ aur wuh jān leñ ki main hī rab hūñ.'

²⁷chunāñche ai ādamzād, isrāīlī qaum ko batā, 'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tumhāre bāpdādā ne is meñ bhī merī takfīr kī ki wuh mujh se bewafā hue. ²⁸main ne to un se mulk-e-isrāīl dene kī qasam khā kar wādā kiyā thā. lekin jūn hī main unheñ us meñ lāyā to jahān bhī koī ūñchī jagah yā sāyādār daraḡht nazar āyā wahān wuh apne jānwaroñ ko zabah karne, taish dilāne wālī qurbāniyāñ charhāne, ḡhushbūdār baḡhūr jalāne aur mai kī nazareñ pesh karne lage. ²⁹main ne un kā sāmnā karke kahā, "yih kis tarah kī ūñchī jagheñ haiñ jahān tum jāte ho?" āj tak yih qurbāngāheñ ūñchī jagheñ kahlāti haiñ.'

³⁰ai ādamzād, isrāīlī qaum ko batā, 'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā tum apne bāpdādā kī harkateñ apnā kar apne āp ko nāpāk karnā chāhte ho? kyā tum bhī un ke ḡhinaune butoñ ke pichhe lag kar zinā karnā chāhte ho? ³¹kyūñki apne nazarāne pesh karne aur apne bachchoñ ko qurbān karne se tum apne āp ko apne butoñ se ālūdā karte ho. ai isrāīlī qaum, āj tak yihī tumhārā rawayyā hai! to phir main kyā karūñ? kyā mujhe tumheñ

jawāb denā chāhie jab tum mujh se kuchh daryāft karne ke lie āte ho? hargiz nahīñ! merī hayāt kī qasam, main tumheñ jawāb meñ kuchh nahīñ batāūngā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

allāh apnī qaum ko wāpas lāegā

³²tum kahte ho, "ham dīgar qaumoñ kī mānind honā chāhte, duniyā ke dūsre mamālik kī tarah lakaṛī aur patthar kī chīzoñ kī ibādat karnā chāhte haiñ." go yih ḡhayāl tumhāre zahnoñ meñ ubhar āyā hai, lekin aisā kabhī nahīñ hogā. ³³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main baṛe ḡhusse aur zordār tariqe se apnī qudrat kā izhār karke tum par hukūmat karūngā. ³⁴main baṛe ḡhusse aur zordār tariqe se apnī qudrat kā izhār karke tumheñ un qaumoñ aur mamālik se nikāl kar jamā karūngā jahān tum muntashir ho gae ho. ³⁵tab main tumheñ aqwām ke registān meñ lā kar tumhāre rū-ba-rū tumhārī adālat karūngā. ³⁶jis tarah main ne tumhāre bāpdādā kī adālat misr ke registān meñ kī usī tarah tumhārī bhī adālat karūngā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai. ³⁷jis tarah gallābān bheṛ-bakriyoñ ko apnī lāṭhī ke nīche se guzarne detā hai tāki unheñ gin le usī tarah main tumheñ apnī lāṭhī ke nīche se guzarne dūngā aur tumheñ ahd ke

bandhan meñ sharik karūnga. ³⁸jo bewafā ho kar mujh se bāghī ho gae haiñ unheñ main tum se dūr kar dūngā tāki tum pāk ho jāo. agarche main unheñ bhī un digar mamālik se nikāl lāūngā jin meñ wuh rah rahe haiñ to bhī wuh mulk-e-isrāil meñ dākhl nahīñ hoñge. tab tum jān loge ki main hī rab hūñ.

³⁹ai isrāilī qaum, tumhāre bāre meñ rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jāo, har ek apne butoñ ki ibādat kartā jāe! lekin ek waqt āegā jab tum zarūr merī sunoge, jab tum apnī qurbāniyoñ aur butoñ ki pūjā se mere muqaddas nām kī behurmatī nahīñ karoge.

⁴⁰kyūñki rab farmātā hai ki āindā pūrī isrāilī qaum mere muqaddas pahār yāñī isrāil ke buland pahār siyyūn par merī k̄hidmat karegī. wahāñ main k̄hushī se unheñ qabūl karūnga, aur wahāñ main tumhārī qurbāniyāñ, tumhāre pahle phal aur tumhāre tamām muqaddas hadie talab karūnga. ⁴¹mere tumheñ un aqwām aur mamālik se nikāl kar jamā karne ke bād jin meñ tum muntashir ho gae ho tum isrāil meñ mujhe qurbāniyāñ pesh karoge, aur main un kī k̄hushbū sūñgh kar k̄hushī se tumheñ qabūl karūnga. yūñ main tumhāre zarī'e digar aqwām par zāhir karūnga ki main quddūs k̄hudā hūñ. ⁴²tab jab main tumheñ mulk-e-isrāil yāñī us mulk

meñ lāūngā jis kā wādā main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā to tum jān loge ki main hī rab hūñ. ⁴³wahāñ tumheñ apnā wuh chāl-chalan aur apnī wuh harkateñ yād āeñgī jin se tum ne apne āp ko nāpāk kar diyā thā, aur tum apne tamām bure āmāl ke bāis apne āp se ghīn khāoge. ⁴⁴ai isrāilī qaum, tum jān loge ki main rab hūñ jab main apne nām kī k̄hātir narmī se tum se pesh āūngā, hālāñki tum apne bure sulūk aur tabāhkun harkatoñ kī wajah se sakht sazā ke lāiq the. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.”

jāngal meñ āg lagne kī tamsīl

⁴⁵rab mujh se hamkalām huā, ⁴⁶“ai ādamzād, junūb kī taraf ruḡh karke us ke k̄hilāf nabuwwat kar! dasht-e-najab ke jāngal ke k̄hilāf nabuwwat karke ⁴⁷use batā, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tujh meñ aisī āg lagāne wālā hūñ jo tere tamām darāḡhtoñ ko bhasm karegī, k̄hwāh wuh hare-bhare yā sūkhe hue hoñ. is āg ke bharakte shole nahīñ bujheñge balki junūb se le kar shimāl tak har chehre ko jhulsā deñge. ⁴⁸har ek ko nazar āegā ki yih āg mere, rab ke hāth ne lagāī hai. yih bujhegī nahīñ.”

⁴⁹yih sun kar main bolā, “ai qādir-e-mutlaq, yih batāne kā kyā fāidā hai? log pahle se mere bāre meñ

kahte haiñ ki yih hameshā nāqābil-e-samajh tamsilēñ pesh kartā hai.”

rab isrāīl ke k̄hilāf talwār

chalāne ko hai

21 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, yarūshalam kī taraf ruḵh karke muqaddas jaghoñ aur mulk-e-isrāīl ke k̄hilāf nabuwwat kar! ³mulk ko batā, ‘rab farmātā hai ki ab main tujh se nipaṭ lūngā! apnī talwār miyān se khaiñch kar main tere tamām bāshindoñ ko miṭā dūngā, k̄hwāh rāstbāz hoñ yā bedīn. ⁴kyūñki main rāstbāzoñ ko bedīnoñ samet mār ḍālūngā, is lie merī talwār miyān se nikal kar junūb se le kar shimāl tak har shakhs par ṭuṭ paṛegī. ⁵tab tamām logoñ ko patā chalegā ki main, rab ne apnī talwār ko miyān se khaiñch liyā hai. talwār mārṭī rahegī aur miyān meñ wāpas nahīñ āegī.’

⁶ai ādamzād, āheñ bhar bhar kar yih paighām sunā! logoñ ke sāmne itnī talkhī se āh-o-zārī kar ki kamr meñ dard hone lage. ⁷jab wuh tujh se pūchheñ, ‘āp kyūñ karāh rahe haiñ?’ to unheñ jawāb de, ‘mujhe ek haulnāk k̄habar kā ilm hai jo abhī āne wālī hai. jab yahāñ pahuñchegī to har ek kī himmat ṭuṭ jāegī aur har hāth behiss-o-harkat ho jāegā. har jāñ hauslā hāregī aur har ghuṭnā ḍāñwāñḍol ho jāegā. rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is k̄habar kā

waqt qarīb ā gayā hai, jo kuchh pesh ānā hai wuh jald hī pesh āegā’.”

⁸rab ek bār phir mujh se hamkalām huā, ⁹“ai ādamzād, nabuwwat karke logoñ ko batā,

‘talwār ko ragaṛ ragaṛ kar tez kar diyā gayā hai. ¹⁰ab wuh qatl-o-ghārat ke lie tayyār hai, bijli kī tarah chamakne lagī hai. ham yih dekh kar kis tarah k̄hush ho sakte haiñ? ai mere beṭe, tū ne lāṭhī aur har tarbiyat ko haqīr jānā hai. ¹¹chunāñche talwār ko tez karwāne ke lie bhejā gayā tāki use k̄hūb istemāl kiyā jā sake. ab wuh ragaṛ ragaṛ kar tez kī gaī hai, ab wuh qātil ke hāth ke lie tayyār hai.’

¹²ai ādamzād, chīḵh uṭh. wāwailā kar! afsos se apnā sīnā pīṭ! talwār merī qaum aur isrāīl ke buzurgoñ ke k̄hilāf chalne lagī hai, aur sab us kī zad meñ ā jāenge. ¹³kyūñki qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jāñch-paṭāl kā waqt ā gayā hai, aur lāzim hai ki wuh āe, kyūñki tū ne lāṭhī kī tarbiyat ko haqīr jānā hai.

¹⁴chunāñche ai ādamzād, ab tālī bajā kar nabuwwat kar! talwār ko do balki tīn bār un par ṭuṭne de! kyūñki qatl-o-ghārat kī yih mohlak talwār qabze tak maqtūloñ meñ ghoñpī jāegī. ¹⁵main ne talwār ko un ke shahroñ ke har darwāze par khaṛā kar diyā hai tāki āne jāne wāloñ ko mār ḍāle, har dil himmat hāre

aur muta'addid afrād halāk ho jāen. afsos! use bijlī kī tarah chamkāyā gayā hai, wuh qatl-o-ghārat ke lie tayyār hai.

¹⁶ai talwār, dāin aur bāin taraf ghūmtī phir, jis taraf bhī tū muṛe us taraf mārtī jā! ¹⁷main bhī tāliyān bajā kar apnā ghussā isrāil par utārūnga. yih merā, rab kā farmān hai."

do rāstoñ kā naqshā, bābal ke zari'e yarūshalam kī tabāhī

¹⁸rab kā kalām mujh par nāzil huā, ¹⁹"ai ādamzād, naqshā banā kar us par wuh do rāste dikhā jo shāh-e-bābal kī talwār iḳhtiyār kar saktī hai. donoñ rāste ek hī mulk se shurū ho jāen. jahān yih ek dūsre se alag ho jāte haiñ wahān do sāin-bord̄ khāṛe kar jo do muḳhtalif shahroñ ke rāste dikhāen, ²⁰ek ammoniyōñ ke shahr rabbā kā aur dūsra yahūdāh ke qilāband shahr yarūshalam kā.

yih wuh do rāste haiñ jo shāh-e-bābal kī talwār iḳhtiyār kar saktī hai. ²¹kyūñki jahān yih do rāste ek dūsre se alag ho jāte haiñ wahān shāh-e-bābal ruk kar mālūm karegā ki kaun sā rāstā iḳhtiyār karnā hai. wuh tiron ke zari'e qur'a ḍālegā, apne butoñ se ishārā milne kī koshish karegā aur kisī jānwar kī kalejī kā muāinā karegā. ²²tab use yarūshalam kā rāstā iḳhtiyār karne kī hidāyat milegī, chunāñche wuh apne faujiyōñ ke

sāth yarūshalam ke pās pahunch kar qatl-o-ghārat kā hukm degā. tab wuh zor se jang ke nāre lagā lagā kar shahr ko pushte se gher leñge, muhāsare ke burj tāmīr kareñge aur darwāzoñ ko toṛne kī qilāshikan mashīneñ khāṛī kareñge. ²³jinhoñ ne shāh-e-bābal se wafādārī kī qasam khāī hai unheñ yih peshgoī ghalat lagegī, lekin wuh unheñ un ke qusūr kī yād dilā kar unheñ giriftār karegā.

²⁴chunāñche rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'tum logoñ ne ḳhud alāniyā taur par bewafā hone se apne qusūr kī yād dilāī hai. tumhāre tamām āmāl meñ tumhāre gunāh nazar āte haiñ. is lie tum se saḳhtī se niptā jāegā.

²⁵ai isrāil ke bigare hue aur bedīn raīs, ab wuh waqt ā gayā hai jab tujhe hatmī sazā dī jāegī. ²⁶rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki pagārī ko utār, tāj ko dūr kar! ab sab kuchh ulaṭ jāegā. zalil ko sarfarāz aur sarfarāz ko zalil kiyā jāegā.

²⁷main yarūshalam ko malbe kā ḍher, malbe kā ḍher, malbe kā ḍher banā dūngā. aur shahr us waqt tak nae sire se tāmīr nahīn kiyā jāegā jab tak wuh na āe jo haqdār hai. usī ke hawāle main yarūshalam karūnga.'

ammonī bhī talwār kī zad meñ āenge

²⁸ai ādamzād, ammoniyoñ aur un kī lān-tān ke jawāb meñ nabuwwat kar! unheñ batā,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki talwār qatl-o-ghārat ke lie miyān se khainch li gāi hai, use ragaṛ ragaṛ kar tez kiyā gayā hai tāki bijli kī tarah chamakte hue mārtī jāe.

²⁹tere nabiyon ne tujhe farebdih royāeñ aur jhūṭe paighāmāt sunāe haiñ. lekin talwār bedinoñ kī gardan par nāzil hone wālī hai, kyūñki wuh waqt ā gayā hai jab unheñ hatmī sazā dī jāe.

³⁰lekin is ke bād apnī talwār ko miyān meñ wāpas ḍāl, kyūñki main tujhe bhī sazā dūngā. jahān tū paidā huā, tere apne watan meñ main terī adālat karūnga. ³¹main apnā ghazab tujh par nāzil karūnga, apne qahr kī āg tere khilāf bharkāūngā. main tujhe aise wahshī ādmiyon ke hawāle karūnga jo tabāh karne kā fan khūb jānte haiñ. ³²tū āg kā īndhan ban jāegā, terā khūn tere apne mulk meñ bah jāegā. āindā tujhe koī yād nahīn karegā. kyūñki yih merā, rab kā farmān hai.”

yarūshalam khūnrezī kā shahr hai

22 rab kā kalām mujh par nāzil huā, ²“ai ādamzād, kyā tū yarūshalam kī adālat karne ke lie tayyār hai? kyā tū is qātil shahr par

faislā karne ke lie musta’id hai? phir us par us kī makrūh harkateñ zāhir kar. ³use batā,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai yarūshalam beṭī, terā anjām qarīb hī hai, aur yih terā apnā qusūr hai. kyūñki tū ne apne darmiyān māsūmon kā khūn bahāyā aur apne lie but banā kar apne āp ko nāpāk kar diyā hai. ⁴apnī khūnrezī se tū mujrim ban gāi hai, apnī butparastī se nāpāk ho gāi hai. tū khud apnī adālat kā din qarīb lāi hai. isī wajah se terā anjām qarīb ā gayā hai, isī lie main tujhe dīgar aqwām kī lān-tān aur tamām mamālik ke mazāq kā nishānā banā dūngā. ⁵sab tujh par ṭhaṭṭhā māreñge, khwāh wuh qarīb hoñ yā dūr. tere nām par dāgh lag gayā hai, tujh meñ fasād had se zyādā baṛh gayā hai.

⁶isrāil kā jo bhī buzurg tujh meñ rahtā hai wuh apnī pūrī tāqat se khūn bahāne kī koshish kartā hai. ⁷tere bāshinde apne mān-bāp ko haqīr jānte haiñ. wuh pardesī par saḥtī karke yatimon aur bewāon par zulm karte haiñ. ⁸jo mujhe muqaddas hai use tū pāon tale kuchal detī hai. tū mere sabat ke dinoñ kī behurmatī bhī kartī hai.

⁹tujh meñ aise tohmat lagāne wāle haiñ jo khūnrezī par tule hue haiñ. tere bāshinde pahāron kī nājāiz qurbāngāhoñ ke pās qurbāniyāñ

khāte aur tere darmiyān sharmnāk harkateñ karte haiñ. ¹⁰beṭā māñ se hambistar ho kar bāp kī behurmatī kartā hai, shauhar māhwārī ke daurān bīwī se sohbat karke us se ziyādatī kartā hai. ¹¹ek apne paṛosī kī bīwī se zinā kartā hai jabkī dūsra apnī bahū kī behurmatī aur tīsrā apnī sagī bahan kī ismatdarī kartā hai. ¹²tujh meñ aise log haiñ jo rishwat ke iwaz qatl karte haiñ. sūd qābil-e-qabūl hai, aur log ek dūse par zulm karke nājāiz nafā kamāte haiñ. rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai yarūshalam, tū mujhe sarāsar bhūl gaī hai!

¹³terā nājāiz nafā aur tere bīch meñ khūnrezī dekh kar main ghusse meñ tālī bajātā hūñ. ¹⁴soch le! jis dīn main tujh se niptūngā to kyā terā hauslā qāim aur tere hāth mazbūt raheñge? yih merā, rab kā farmān hai, aur main yih karūnga bhī. ¹⁵main tujhe dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir karke terī nāpākī dūr karūnga. ¹⁶phir jab dīgar qaumoñ ke dekhṭe dekhṭe terī behurmatī ho jāegī tab tū jāñ legī ki main hī rab hūñ.”

**isrāīlī qaum bhaṭṭī
meñ dhāt kā mail hai**

¹⁷rab mazīd mujh se hamkalām huā, ¹⁸“ai ādamzād, isrāīlī qaum mere nazdīk us mail kī mānind ban gaī hai jo chāñdī ko khālis karne ke bād bhaṭṭī meñ bāqī rah jātā

hai. sab ke sab us tāñbe, ṭīn, lohe aur sīse kī mānind haiñ jo bhaṭṭī meñ rah jātā hai. wuh kachrā hī haiñ. ¹⁹chunāñche rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūñki tum bhaṭṭī meñ bachā huā mail ho is lie main tumheñ yarūshalam meñ ikatṭhā karke ²⁰bhaṭṭī meñ phaiñk dūngā. jis tarah chāñdī, tāñbe, lohe, sīse aur ṭīn kī āmezish ko taptī bhaṭṭī meñ phaiñkā jātā hai tāki pighal jāe usī tarah main tumheñ ghusse meñ ikatṭhā karūnga aur bhaṭṭī meñ phaiñk kar pighlā dūngā. ²¹main tumheñ jamā karke āg meñ phaiñk dūngā aur baṛe ghusse se hawā de kar tumheñ pighlā dūngā. ²²jis tarah chāñdī bhaṭṭī meñ pighal jātī hai usī tarah tum yarūshalam meñ pighal jāoge. tab tum jāñ loge ki main rab ne apnā ghazab tum par nāzil kiya hai.”

pūrī qaum qusūrwār hai

²³rab mujh se hamkalām huā, ²⁴“ai ādamzād, mulk-e-isrāīl ko batā, ‘ghazab ke dīn tujh par meñ nahīn barsegā balki tū bārish se mahrūm rahegā.’

²⁵mulk ke bīch meñ sāzish karne wāle rāhnumā sherbabar kī mānind haiñ jo dahārte dahārte apnā shikār phar lete haiñ. wuh logoñ ko harap karke un ke khazāne aur qīmṭī chīzeñ chhīn lete aur mulk ke darmiyān hī

muta'addid auraton ko bewāen banā dete haiñ.

²⁶mulk ke imām merī shariyat se ziyādatī karke un chīzon kī behurmatī karte haiñ jo mujhe muqaddas haiñ. na wuh muqaddas aur ām chīzon meñ imtiyāz karte, na pāk aur nāpāk ashyā kā farq sikhāte haiñ. nīz, wuh mere sabat ke din apnī āñkhoñ ko band rakhte haiñ tāki us kī behurmatī nazar na āe. yūñ un ke darmiyān hī merī behurmatī kī jāti hai.

²⁷mulk ke darmiyān ke buzurg bheriyon kī mānind haiñ jo apne shikār ko phāṛ phāṛ kar khūn bahāte aur logon ko maut ke ghāṭ utārte haiñ tāki nārāwā nafā kamāen.

²⁸mulk ke nabī farebdih royāen aur jhūṭe paighāmāt sunā kar logon ke bure kāmōñ par safedī pher dete haiñ tāki un kī ghaltiyan nazar na āen. wuh kahte haiñ, 'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai' hālāñki rab ne un par kuchh nāzil nahīñ kiyā hotā.

²⁹mulk ke ām log bhī ek dūsre kā istehsāl karte haiñ. wuh ḍakait ban kar gharibon aur zarūratmandon par zulm karte aur pardesiyon se badsulūkī karke un kā haq mārte haiñ.

³⁰isrāil meñ main aise ādmī kī talāsh meñ rahā jo mulk ke lie hifāzati chārdiwārī tāmīr kare, jo mere huzūr ā kar dīwār ke rakhne

meñ kharā ho jāe tāki main mulk ko tabāh na karūñ. lekin mujhe ek bhī na milā jo is qābil ho. ³¹chunāñche main apnā ghazab un par nāzil karūñga aur unheñ apne saḡht qahr se bhasm karūñga. tab un ke ghalat kāmōñ kā natijā un ke apne saron par āegā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai."

behayā bahneñ aholā aur aholibā

23 rab mujh se hamkalām huā, ²"ai ādamzād, do auraton kī kahāñi sun le. donoñ ek hī māñ kī beṭiyāñ thīñ. ³wuh abhī jawāñ hī thīñ jab misr meñ kasbī ban gāñ. wahīñ mard donoñ kunwāriyon kī chhātiyan sahlā kar apnā dil bahlāte the. ⁴baṛī kā nām aholā aur chhoṭī kā nām aholibā thā. aholā sāmariyya aur aholibā yarūshalam hai. main donoñ kā mālik ban gayā, aur donoñ ke beṭe-beṭiyāñ paidā hue.

⁵go main aholā kā mālik thā to bhī wuh zinā karne lagī. shahwat se bhar kar wuh jangjū asūriyon ke pichhe paṛ gāi, aur yihī us ke āshiq ban gae. ⁶shāndār kapron se mulabbas yih gawarnar aur faujī afsar use baṛe pyāre lage. sab khūbsūrat jawāñ aur achchhe ghurṣawār the. ⁷asūr ke chidā chidā beṭon se us ne zinā kiyā. jis kī bhī use shahwat thī us se aur us ke buton se wuh nāpāk huī. ⁸lekin us ne jawāñi meñ misriyon

ke sāth jo zinākārī shurū huī wuh bhī na chhoṛī. wuhī log the jo us ke sāth us waqt hambistar hue the jab wuh abhī kuīwārī thī, jinhoṇ ne us kī chhātiyān sahlā kar apnī gandī kḥwāhishāt us se pūrī kī thiṇ.

⁹yih dekh kar main ne use us ke asūrī āshiqoṇ ke hawāle kar diyā, un hī ke hawāle jin kī shadīd shahwat use thī. ¹⁰un hī se aholā kī adālat huī. unhoṇ ne us ke kapre utār kar use barahnā kar diyā aur us ke beṭe-beṭiyōṇ ko us se chhīn liyā. use kḥud unhoṇ ne talwār se mār ḍālā. yūn wuh dīgar auratoṇ ke lie ibratangez misāl ban gai.

¹¹go us kī bahan aholibā ne yih sab kuchh dekhā to bhī wuh shahwat aur zinākārī ke lihāz se apnī bahan se kahīn zyādā āge barḥai. ¹²wuh bhī shahwat ke māre asūriyōṇ ke pīchhe paṛ gai. yih kḥūbsūrat jawān sab use pyāre the, kḥwāh asūrī gawarnar yā afsar, kḥwāh shāndār kapṛoṇ se mulabbas faujī yā achchhe ghuṛsawār the. ¹³main ne dekhā ki us ne bhī apne āp ko nāpāk kar diyā. is meṇ donoṇ beṭiyān ek jaisī thiṇ.

¹⁴lekin aholibā kī zinākārānā harkateṇ kahīn zyādā burī thiṇ. ek din us ne dīwār par bābal ke mardoṇ kī taswīr dekhī. taswīr lāl rang se khaiñchī huī thī. ¹⁵mardoṇ kī kamr meṇ paṭkā aur sar par pagaṛī bandhī huī thī. wuh bābal ke un afsaroṇ kī

mānind lagte the jo rathoṇ par sawār laṛte haiṇ. ¹⁶mardoṇ kī taswīr dekhte hī aholibā ke dil meṇ un ke lie shadīd ārzū paidā huī. chunāñche us ne apne qāsidoṇ ko bābal bhej kar unheṇ āne kī dāwat dī. ¹⁷tab bābal ke mard us ke pās āe aur us se hambistar hue. apnī zinākārī se unhoṇ ne use nāpāk kar diyā. lekin un se nāpāk hone ke bād us ne tang ā kar apnā muñh un se pher liyā.

¹⁸jab us ne khule taur par un se zinā karke apnī barahnaḡī sab par zāhir kī to main ne tang ā kar apnā muñh us se pher liyā, bilkul usī tarah jis tarah main ne apnā muñh us kī bahan se bhī pher liyā thā. ¹⁹lekin yih bhī us ke lie kāfī na thā balki us ne apnī zinākārī meṇ mazīd izāfā kiya. use jawānī ke din yād āe jab wuh misr meṇ kasbī thī. ²⁰wuh shahwat ke māre pahle āshiqoṇ kī ārzū karne lagī, un se jo gadhoṇ aur ghoṛoṇ kī sī jinsī tāqat rakhte the. ²¹kyūñki tū apnī jawānī kī zinākārī dohrāne kī mutamannī thī. tū ek bār phir un se hambistar honā chāhtī thī jo misr meṇ terī chhātiyān sahlā kar apnā dil bahlāte the.

²²chunāñche rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'ai aholibā, main tere āshiqoṇ ko tere kḥilāf kharā karūṅga. jin se tū ne tang ā kar apnā muñh pher liyā thā unheṇ main chāroṇ taraf se tere kḥilāf lāūṅgā. ²³bābal,

kasdiyōn, fiqod, shoa aur qoa ke faujī mil kar tujh par tūt paṛēnge. ghurāsawār asūrī bhī un meñ shāmil hoṅge, aise khūbsūrāt jawān jo sab gawarnar, afsar, rathsawār faujī aur ūnche tabqe ke afrād hoṅge. ²⁴shimāl se wuh rathōñ aur mukhtalif qaumoñ ke muta'addid faujiyōn samet tujh par hamlā karenge. wuh tujhe yūñ gher leṅge ki har taraf chhoṭī aur baṛī dhāleñ, har taraf khod nazar āēnge. main tujhe un ke hawāle kar dūngā tāki wuh tujhe sazā de kar apne qawānīn ke mutābiq terī adālat karen. ²⁵tū merī ghairat kā tajribā karegī, kyūñki yih log ghusse meñ tujh se nipaṭ leṅge. wuh terī nāk aur kānoñ ko kāt ḍaleṅge aur bache huōñ ko talwār se maut ke ghāt utārenge. tere betē-betiyōñ ko wuh le jāēnge, aur jo kuchh un ke pichhe rah jāe wuh bhasm ho jāegā. ²⁶wuh tere libās aur tere zewarāt ko tujh par se utārenge.

²⁷yūñ main terī wuh fahhāshī aur zinākārī rok dūngā jis kā silsilā tū ne misr meñ shurū kiya thā. tab na tū ārzūmand nazarōñ se in chizoñ ki taraf dekhegī, na misr ko yād karegī. ²⁸kyūñki rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tujhe un ke hawāle karne ko hūñ jo tujh se nafrat karte haiñ, un ke hawāle jin se tū ne tang ā kar apnā muñh pher liyā thā. ²⁹wuh baṛī nafrat se tere sāth pesh āēnge.

jo kuchh tū ne mehnat se kamāyā use wuh chhīn kar tujhe nangī aur barahnā chhoṛēnge. tab terī zinākārī kā sharmnāk anjām aur terī fahhāshī sab par zāhir ho jāegī. ³⁰tab tujhe is kā ajr milegā ki tū qaumoñ ke pichhe paṛ kar zinā kartī rahī, ki tū ne un ke butōñ kī pūjā karke apne āp ko nāpāk kar diyā hai.

³¹tū apnī bahan ke namūne par chal paṛī, is lie main tujhe wuhī pyālā pilāūngā jo use pīnā paṛā. ³²rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tujhe apnī bahan kā pyālā pīnā paṛegā jo baṛā aur gahrā hai. aur tū us waqt tak use pītī rahegī jab tak mazāq aur lān-tān kā nishānā na ban gaī ho. ³³dahshat aur tabāhī kā pyālā pī pī kar tū madhoshī aur dukh se bhar jāegī. tū apnī bahan sāmariyya kā yih pyālā ³⁴ākhirī qatre tak pī legī, phir pyāle ko pāsh pāsh karke us ke ṭukṛe chabā legī aur apne sīne ko phār legī. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai. ³⁵rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'tū ne mujhe bhūl kar apnā muñh mujh se pher liyā hai. ab tujhe apnī fahhāshī aur zinākārī kā natijā bhugatnā paṛegā.'

³⁶rab mazīd mujh se hamkalām huā, "ai ādamzād, kyā tū aholā aur aholibā kī adālat karne ke lie tayyār hai? phir un par un kī makrūh harkateñ zāhir kar. ³⁷un se do jurm sarzad hue haiñ, zinā aur qatl.

unhoñ ne butoñ se zinā kiyā aur apne bachchoñ ko jalā kar unheñ khilāyā, un bachchoñ ko jo unhoñ ne mere hāñ janm die the. ³⁸lekin yih un ke lie kāfī nahīñ thā. sāth sāth unhoñ ne merā maqdis nāpāk aur mere sabat ke dinoñ kī behurmatī kī. ³⁹kyūñki jab kabhī wuh apne bachchoñ ko apne butoñ ke huzūr qurbān kartī thīñ usī din wuh mere ghar meñ ā kar us kī behurmatī kartī thīñ. mere hī ghar meñ wuh aisī harkateñ kartī thīñ.

⁴⁰yih bhī in do bahnoñ ke lie kāfī nahīñ thā balki ādmiyoñ kī talāsh meñ unhoñ ne apne qāsidoñ ko dūr dūr tak bhej diyā. jab mard pahuñche to tū ne un ke lie nahā kar apnī āñkhoñ meñ surmā lagāyā aur apne zewarāt pahan lie. ⁴¹phir tū shāndār sofe par baiṭh gaī. tere sāmne mez thī jis par tū ne mere lie maḥsūs baḥhūr aur tel rakhā thā. ⁴²registān se sibā ke muta'addid ādmī lāe gae to shahr meñ shor mach gayā, aur logoñ ne sukūn kā sāñs liyā. ādmiyoñ ne donoñ bahnoñ ke bāzū'ōñ meñ kare pahñae aur un ke saroñ par shāndār tāj rakhe. ⁴³tab main ne zinākārī se ghisi phaṭī aurat ke bāre meñ kahā, 'ab wuh us ke sāth zinā kareñ, kyūñki wuh zinākār hī hai.' ⁴⁴aisā hī huā. mard un behayā bahnoñ aholā

aur aholibā se yūñ hambistar hue jis tarah kasbiyoñ se.

⁴⁵lekin rāstbāz ādmī un kī adālat karke unheñ zinā aur qatl ke mujrim ṭahraēnge. kyūñki donoñ bahneñ zinākār aur qātil hī haiñ. ⁴⁶rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un ke ḵhilāf julūs nikāl kar unheñ dahshat aur lūṭ-mār ke hawāle karo. ⁴⁷log unheñ sangsār karke talwār se ṭukre ṭukre karen, wuh un ke beṭe-beṭiyoñ ko mār ḍaleñ aur un ke gharoñ ko nazar-e-ātish karen.

⁴⁸yūñ main mulk meñ zinākārī ḵhatm karūnga. is se tamām auratoñ ko tambih milegī ki wuh tumhāre sharṁnāk namūne par na chalen. ⁴⁹tumheñ zinākārī aur butparastī kī munāsib sazā milegī. tab tum jāñ logī ki main rab qādir-e-mutlaq hūñ."

yarūshalam āg par zangālūdā deg hai
24 yahūyākīn bādshāh kī jilāwatani ke naweñ sāl meñ rab kā kalām mujh par nāzil huā. dasweñ mahīne kā daswāñ din^a thā. paighām yih thā, ²"ai ādamzād, isī din kī tāriḵh likh le, kyūñki isī din shāh-e-bābal yarūshalam kā muḥāsarā karne lagā hai. ³phir is sarkash qaum isrāil ko tamsil pesh karke batā, 'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āg par deg rakh kar us meñ pāñi

^a 15 janwarī.

ḍāl de. ⁴phir use behtarīn gosht se bhar de. rān aur shāne ke ṭukre, nīz behtarīn haḍḍiyān us meṇ ḍāl de. ⁵sirf behtarīn bheṛoṇ kā gosht istemāl kar. dhyān de ki deg ke nīche āg zor se bharaktī rahe. gosht ko haḍḍiyōṇ samet kḥūb pakne de.

⁶rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yarūshalam par afsos jis meṇ itnā kḥūn bahāyā gayā hai! yih shahr deg hai jis meṇ zang lagā hai, aisā zang jo utartā nahīn. ab gosht ke ṭukroṇ ko yake bād dīgare deg se nikāl de. unheṇ kisī tartīb se mat nikāl nā balki qur'ā ḍāle baḡhair nikāl de.

⁷jo kḥūn yarūshalam ne bahāyā wuh ab tak us meṇ maujūd hai. kyūnki wuh miṭṭī par na girā jo use jazb kar saktī balki nangī chaṭān par. ⁸main ne kḥud yih kḥūn nangī chaṭān par bahne diyā tāki wuh chhup na jāe balki merā ḡhazab yarūshalam par nāzil ho jāe aur main badlā lūn.

⁹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yarūshalam par afsos jis ne itnā kḥūn bahāyā hai! main bhī tere nīche lakaṛī kā baṛā ḍher lagāūngā. ¹⁰ā, lakaṛī kā baṛā ḍher karke āg lagā de. gosht ko kḥūb pakā, phir shorbā nikāl kar haḍḍiyōṇ ko bhasm hone de. ¹¹is ke bād kḥālī deg ko jalte koeloṇ par rakh de tāki pītal garm ho kar tamtamāne lage aur deg meṇ mail pighal jāe, us kā zang utar jāe.

¹²lekin befāidā! itnā zang lagā hai ki wuh āg meṇ bhī nahīn utartā.

¹³ai yarūshalam, apnī behayā harkatoṇ se tū ne apne āp ko nāpāk kar diyā hai. agarche main kḥud tujhe pāk-sāf karnā chāhtā thā to bhī tū pāk-sāf na huī. ab tū us waqt tak pāk nahīn hogī jab tak main apnā pūrā ḡhussā tujh par utār na lūn. ¹⁴mere rab kā yih farmān pūrā hone wālā hai, aur main dhyān se use amal meṇ lāūngā. na main tujh par tars khāūngā, na rahm karūngā. main tere chāl-chalan aur āmāl ke mutābiq terī adālat karūngā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

bīwī kī wafāt par hizqī'el mātām na kare

¹⁵rab mujh se hamkalām huā, ¹⁶“ai ādamzād, main tujh se achānak terī ānkh kā tārā chhīn lūngā. lekin lāzim hai ki tū na āh-o-zārī kare, na ānsū bahāe. ¹⁷beshak chupke se karāhtā rah, lekin apnī azīzā ke lie alāniyā mātām na kar. na sar se pagaṛī utār aur na pāoṇ se jūte. na dāḥī ko ḍhānpnā, na janāze kā khānā khā.”

¹⁸subh ko main ne qaum ko yih paighām sunāyā, aur shām ko merī bīwī intiḡāl kar gai. aglī subh main ne wuh kuchh kiya jo rab ne mujhe karne ko kahā thā. ¹⁹yih dekh kar logoṇ ne mujh se pūchhā, “āp ke

rawayye kā hamāre sāth kyā tālluq hai? zarā hamēn batāēn.”

²⁰main ne jawāb diyā, “rab ne mujhe ²¹āp isrāīliyon ko yih paighām sunāne ko kahā, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merā ghar tumhāre nazdik panāhgāh hai jis par tum faḡhr karte ho. lekin yih maqdis jo tumhārī ānkh kā tārā aur jān kā pyārā hai tabāh hone wālā hai. main us kī behurmatī karne ko hūn. aur tumhāre jitne beṭe-beṭiyān yarūshalam meṁ piḡhe rah gae the wuh sab talwār kī zad meṁ ā kar mar jāēnge. ²²tab tum wuh kuchh karoge jo hizqī'el is waqt kar rahā hai. na tum apnī dārhiyon ko ḡhānpoge, na janāze kā khānā khāoge. ²³na tum sar se pagārī, na pāon se jūte utāroge. tumhāre hān na mātām kā shor, na rone kī āwāz sunāi degī balki tum apne gunāhoṁ ke sabab se zāe hote jāoge. tum chupke se ek dūsre ke sāth baiṭh kar karāhte rahoge. ²⁴hizqī'el tumhāre lie nishān hai. jo kuchh wuh is waqt kar rahā hai wuh tum bhī karoge. tab tum jān loge ki main rab qādir-e-mutlaq hūn.”

²⁵rab mazīd mujh se hamkalām huā, “ai ādamzād, yih ghar isrāīliyon ke nazdik panāhgāh hai jis ke bāre meṁ wuh ḡhās ḡhushī mahsūs karte haiṁ, jis par wuh faḡhr karte haiṁ. lekin main yih maqdis jo un kī ānkh kā tārā aur jān kā pyārā hai un se

chhīn lūngā aur sāth sāth un ke beṭe-beṭiyon ko bhī. jis din yih pesh āegā ²⁶us din ek ādmī bach kar tujhe is kī ḡhabar pahuñchāegā. ²⁷usī waqt tū dubārā bol sakegā. tū gūngā nahīn rahegā balki us se bāteṁ karne lagegā. yūn tū isrāīliyon ke lie nishān hogā. tab wuh jān leṅge ki main hī rab hūn.”

ammoniyon kā mulk un

se chhīn liyā jāegā

25 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, ammoniyon ke mulk kī taraf ruḡh karke un ke ḡhilāf nabuwwat kar. ³unheṁ batā, ‘suno rab qādir-e-mutlaq kā kalām! wuh farmātā hai ki ai ammon beṭī, tū ne ḡhush ho kar qahqahā lagāyā jab mere maqdis kī behurmatī huī, mulk-e-isrāīl tabāh huā aur yahūdāh ke bāshinde jilāwatan hue. ⁴is lie main tujhe mashriqī qabilon ke hawāle karūngā jo apne ḡdere tujh meṁ lagā kar pūrī bastiyān qāim karenge. wuh terā hī phal khāēnge, terā hī dūdh piēnge. ⁵rabbā shahr ko main ūñon kī charāgāh meṁ badal dūngā aur mulk-e-ammon ko bheṛ-bakriyon kī ārāmghāh banā dūngā. tab tum jān loge ki main hī rab hūn.

⁶kyūnki rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū ne tāliyān bajā bajā kar aur pāon zamīn par mār mār kar isrāīl ke anjām par apnī dili ḡhushī kā izhār kiyā. terī isrāīl ke

lie hiqārat sāf taur par nazar āi. ⁷is lie main apnā hāth tere k̄hilāf baṛhā kar tujhe digar aqwām ke hawāle kar dūngā tāki wuh tujhe lūṭ leñ. main tujhe yūn miṭā dūngā ki aqwām-o-mamālik meñ terā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. tab tū jān legī ki main hī rab hūn'."

moāb ke shahr tabāh ho jāeṅge

⁸"rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki moāb aur saīr isrāil kā mazāq urā kar kahte haiñ, 'lo, dekho yahūdāh ke gharāne kā hāl! ab wuh bhī bāqī qaumoñ kī tarah ban gayā hai.' ⁹is lie main moāb kī pahārī dhalānoñ ko un ke shahroñ se mahrūm karūṅga. mulk ke ek sire se dūsre sire tak ek bhī ābādī nahīn rahegī. go moābī apne shahroñ bait-yasīmot, bāl-maūn aur qiryatāim par k̄hās fak̄hr karte haiñ, lekin wuh bhī zamīnbos ho jāeṅge. ¹⁰ammon kī tarah main moāb ko bhī mashriqī qabiloñ ke hawāle karūṅga. āk̄hirkār aqwām meñ ammoniyoñ kī yād tak nahīn rahegī, ¹¹aur moāb ko bhī mujh se munāsib sazā milegī. tab wuh jān leṅge ki main hī rab hūn."

allāh adomiyoñ se intiqām legā

¹²"rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yahūdāh se intiqām lene se adom ne sangīn gunāh kiya hai. ¹³is lie main apnā hāth adom ke k̄hilāf baṛhā

kar us ke insān-o-haiwān ko mār dālūṅgā, aur wuh talwār se māre jāeṅge. temān se le kar dadān tak yih mulk wīrān-o-sunsān ho jāeṅgā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai. ¹⁴rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki apnī qaum ke hāthoñ main adom se badlā lūṅgā, aur isrāil mere ghazab aur qahr ke mutābiq hī adom se nipaṭ legā. tab wuh merā intiqām jān leṅge."

filistiyoñ kā k̄hātmā

¹⁵"rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki filistiyoñ ne baṛe zulm ke sāth yahūdāh se badlā liyā hai. unhoñ ne us par apnī dili hiqārat aur dāimī dushmanī kā izhār kiya aur intiqām le kar use tabāh karne kī koshish kī. ¹⁶is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main apnā hāth filistiyoñ ke k̄hilāf baṛhāne ko hūn. main in karetiyoñ aur sāhilī ilāqe ke bache huoñ ko miṭā dūngā. ¹⁷main apnā ghazab un par nāzil karke sak̄hti se un se badlā lūṅgā. tab wuh jān leṅge ki main hī rab hūn."

sūr kā satyānās

26 yahūyākīn bādshāh kī jilāwatani ke 11wen sāl meñ rab mujh se hamkalām huā. mahīne kā pahlā din thā. ²"ai ādamzād, sūr beṭī yarūshalam kī tabāhī dekh kar k̄hush huī hai. wuh kahtī hai,

'lo, aqwām kā darwāzā tūt gayā hai! ab main hī is kī zimmādāriyān nibhāūngī. ab jab yarūshalam wīrān hai to main hī farogh pāūngī.'

³jawāb meñ rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai sūr, main tujh se nipaṭ lūngā! main muta'addid qaumoñ ko tere khalāf bhejūngā. samundar kī zabardast maujoñ kī tarah wuh tujh par tūt paṛēngī. ⁴wuh sūr shahr kī fasīl ko dhā kar us ke burjoñ ko khalāf meñ milā deñgī. tab main use itne zor se jhār dūngā ki mitṭī tak nahīn rahegī. khalī chaṭān hī nazar āegī. ⁵rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki wuh samundar ke darmiyān aisī jagah rahegī jahān machhere apne jāloñ ko sukhāne ke lie bichhā deñge. digar aqwām use lūt leñgī, ⁶aur khushkī par us kī ābādiyān talwār kī zad meñ ā jāēngī. tab wuh jān leñge ki main hī rab hūn.

⁷kyūñki rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main bābal ke bādshāh nabūkadnazzar ko tere khalāf bhejūngā jo ghoṛe, rath, ghurṣawār aur baṛī fauj le kar shimāl se tujh par hamlā karegā. ⁸khushkī par terī ābādiyoñ ko wuh talwār se tabāh karegā, phir pushte aur burjoñ se tujhe gher legā. us ke faujī apnī dhāleñ uṭhā kar tujh par hamlā kareñge. ⁹bādshāh apnī qilāshikan mashīnoñ se terī fasīl ko dhā degā aur apne ālāt se tere burjoñ ko girā

degā. ¹⁰jab us ke beshumār ghoṛe chal paṛēnge to itnī gard uṛ jāegī ki tū us meñ dūb jāegī. jab bādshāh terī fasīl ko toṛ toṛ kar tere darwāzoñ meñ dākhl hogā to terī diwāreñ ghoṛoñ aur rathoñ ke shor se laraz uṭheñgī. ¹¹us ke ghoṛoñ ke khur terī tamām galiyoñ ko kuchal deñge, aur tere bāshinde talwār se mar jāēnge, tere mazbūt satūn zamīnbos ho jāēnge. ¹²dushman terī daulat chhīn leñge aur terī tijārat kā māl lūt leñge. wuh terī diwāroñ ko girā kar terī shāndār imāratoñ ko mismār kareñge, phir tere patthar, lakaṛī aur malbā samundar meñ phaiñk deñge. ¹³main tere gītoñ kā shor band karūñga. āindā tere sarodoñ kī āwāz sunāi nahīn degī. ¹⁴main tujhe nangī chaṭān meñ tabdīl karūñga, aur machhere tujhe apne jāl bichhā kar sukhāne ke lie istemāl kareñge. āindā tujhe kabhī dubārā tāmīr nahīn kiyā jāegā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

¹⁵rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai sūr beṭī, sāhili ilāqe kāñp uṭheñge jab tū dharām se gir jāegī, jab har taraf zaḥmī logoñ kī karāhti āwāzeñ sunāi deñgī, har galī meñ qatl-o-ghārat kā shor machegā. ¹⁶tab sāhili ilāqoñ ke tamām hukmrān apne takhtoñ se utar kar apne choḡhe aur shāndār libās utāreñge. wuh mātāmī kapṛe pahan kar zamīn

par baiṭh jāēnge aur bār bār laraz uṭheṅge, yahān tak wuh tere anjām par pareshān hoṅge. ¹⁷tab wuh tujh par mātām karke gīt gāēnge,

‘hāy, tū kitne dharām se gir kar tabāh huī hai! ai sāhili shahr, ai sūr beṭī, pahle tū apne bāshindoṅ samet samundar ke darmiyān rah kar kitnī mashhūr aur tāqatwar thī. gird-o-nawāh ke tamām bāshinde tujh se dahshat khāte the. ¹⁸ab sāhili ilāqe tere anjām ko dekh kar thartharā rahe haiṅ. samundar ke jazīre tere khātme kī khabar sun kar dahshatzadā ho gae haiṅ.’

¹⁹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai sūr beṭī, main tujhe wīrān-o-sunsān karūṅga. tū un ḍigar shahroṅ kī mānind ban jāegī jo nest-o-nābūd ho gae haiṅ. main tujh par sailāb lāūṅgā, aur gahrā pānī tujhe ḍhānp degā. ²⁰main tujhe pātāl meṅ utarne dūṅgā, aur tū us qaum ke pās pahunchegī jo qadīm zamāne se hī wahān bastī hai. tab tujhe zamīn kī gahrāiyōṅ meṅ rahnā paregā, wahān jahān qadīm zamānoṅ ke khandarāt haiṅ. tū murdoṅ ke mulk meṅ rahegī aur kabhī zindagī ke mulk meṅ wāpas nahīn āegī, na wahān apnā maqām dubārā hāsil karegī. ²¹main hone dūṅgā ki terā anjām dahshatnāk hogā, aur tū sarāsar tabāh ho jāegī. log terā khoj lagāēnge lekin tujhe

kabhī nahīn pāēnge. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

sūr ke anjām par mātāmī gīt

27 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, sūr beṭī par mātāmī gīt gā, ³us shahr par jo samundar kī guzargāh par wāqe hai aur muta’addid sāhili qaumoṅ se tijārat kartā hai. us se kah,

‘rab farmātā hai ki ai sūr beṭī, tū apne āp par bahut faḵhr karke kahtī hai ki wāh, merā husn kamāl kā hai. ⁴aur wāqāī, terā ilāqā samundar ke bīch meṅ hī hai, aur jinhoṅ ne tujhe tāmīr kiyā unhoṅ ne tere husn ko takmīl tak pahunchāyā, ⁵tujhe shāndār bahri jahāz kī mānind banāyā. tere taḥte sanīr meṅ ugne wāle jūnīpar ke daraḥtoṅ se banāe gae. terā mastūl lubnān kā deodār kā daraḥt thā. ⁶tere chappū basan ke balūt ke daraḥtoṅ se banāe gae. jabki tere farsh ke lie qubrus se sarw kī lakaṛī lāī gaī, phir use hāthīdānt se ārāstā kiyā gayā. ⁷naḥīs katān kā terā rangdār bādbān misr kā thā. wuh terā imtiyāzī nishān ban gayā. tere tirpāloṅ kā qirmizī aur arḡhawānī rang ilisā ke sāhili ilāqe se lāyā gayā.

⁸saidā aur arwad ke mard tere chappū mārte the, sūr ke apne hī dānā tere mallāh the. ⁹jabal^a ke

^aBiblos

buzurg aur dānishmand ādmī dhyān dete the ki terī darzeñ band raheñ. tamām baharī jahāz apne mallāhoñ samet tere pās āyā karte the tāki tere sāth tijārat karen. ¹⁰fāras, ludiya aur libiya ke afrād terī fauj meñ k̄hidmat karte the. terī dīwāroñ se laṭkī un kī ḡhāloñ aur k̄hodoñ ne terī shān mazīd baṛhā dī. ¹¹arwad aur k̄halak^a ke ādmī terī fasīl kā difā karte the, jammād ke faujī tere burjoñ meñ pahrādārī karte the. terī dīwāroñ se laṭkī hui un kī ḡhāloñ ne tere husn ko kamāl tak pahuñchā diyā.

¹²tū amīr thī, tujh meñ māl-o-asbāb kī kasrat kī tijārat kī jāti thī. is lie tarsīs tujhe chāndī, lohā, ṭīn aur sīsā de kar tujh se saudā kartā thā. ¹³yūnān, tūbal aur masak tujh se tijārat karte, terā māl k̄harīd kar muāwaze meñ ḡhulām aur pītal kā sāmān dete the. ¹⁴bait-tujarmā ke tājir tere māl ke lie tujhe ām ḡhoṛe, faujī ḡhoṛe aur k̄hachchar pahuñchāte the. ¹⁵dadān ke ādmī tere sāth tijārat karte the, hāñ muta'addid sāhili ilāqe tere gāhak the. un ke sāth saudābāzī karke tujhe hāthidānt aur ābnūs kī lakaṛī milti thī. ¹⁶shām terī paidāwār kī kasrat kī wajah se tere sāth tijārat kartā thā. muāwaze meñ tujhe firozā, arḡhawānī rang, rangdār kapṛe, bārīk katān, mūngā

aur yāqūt miltā thā. ¹⁷yahūdāh aur isrāīl tere gāhak the. terā māl k̄harīd kar wuh tujhe minnīt kā gandum, pannag kī ṭikkīyāñ, shahd, zaitūn kā tel aur balsān dete the. ¹⁸damishq terī wāfir paidāwār aur māl kī kasrat kī wajah se tere sāth kārōbār kartā thā. us se tujhe halbūn kī mai aur sāhar kī ūn milti thī. ¹⁹widān aur yūnān tere gāhak the. wuh ūzāl kā ḡhālā huā lohā, dārchīnī aur kalamas kā masālā pahuñchāte the. ²⁰dadān se tijārat karne se tujhe zīnposh milti thī. ²¹arab aur qīdār ke tamām hukmrān tere gāhak the. tere māl ke iwaz wuh bheṛ ke bachche, menḡhe aur bakre dete the. ²²sabā aur rāmā ke tājir terā māl hāsil karne ke lie tujhe behtarīn balsān, har qism ke jawāhir aur sonā dete the. ²³hārān, kannā, adan, sabā, asūr aur kul mādī sab tere sāth tijārat karte the. ²⁴wuh tere pās ā kar tujhe shāndār libās, qirmizī rang kī chādareñ, rangdār kapṛe aur kambal, nīz mazbūt rasse pesh karte the. ²⁵tarsīs ke umdā jahāz terā māl muḡhtalif mamālīk meñ pahuñchāte the. yūn tū jahāz kī mānind samundar ke bīch meñ rah kar daulat aur shān se mālāmāl ho gāi. ²⁶tere chappū chalāne wāle tujhe dūr dūr tak pahuñchāte haiñ.

^a ḡhālīban Cilicia.

lekin wuh waqt qarīb hai jab mashriq se tez āndhī ā kar tujhe samundar ke darmiyān hī ṭukre ṭukre kar degī. ²⁷jis din tū gir jāegī us din terī tamām milkiyat samundar ke bīch meñ hī ḍūb jāegī. terī daulat, terā saudā, tere mallāh, tere bahrī musāfir, terī darzeñ band rakhne wāle, tere tājir, tere tamām faujī aur bāqī jitne bhī tujh par sawār haiñ sab ke sab ḡharq ho jāeñge.

²⁸tere mallāhoñ kī chīkhtī chillātī āwazeñ sun kar sāhili ilāqe kāñp uṭheñge. ²⁹tamām chappū chalāne wāle, mallāh aur bahrī musāfir apne jahāzoñ se utar kar sāhil par khare ho jāeñge. ³⁰wuh zor se ro paṛeñge, baṛī talkhī se giryā-o-zārī kareñge. apne saroñ par khāk ḍāl kar wuh rākh meñ loṭ-poṭ ho jāeñge. ³¹terī hī wajah se wuh apne saroñ ko munḍwā kar ṭāṭ kā libās oṛh leñge, wuh baṛī bechainī aur talkhī se tujh par mātām kareñge. ³²tab wuh zār-o-qatār ro kar mātām kā gīt gāeñge,

“hāy, kaun samundar se ghire hue sūr kī tarah khāmosh ho gayā hai?”

³³jab tijārat kā māl samundar kī chāroñ taraf se tujh tak pahuñchtā thā to tū muta'addid qaumoñ ko ser kartī thī. duniyā ke bādshāh terī daulat aur tijāratī sāmān kī kasrat se amīr hue.

³⁴afsos! ab tū pāsh pāsh ho kar samundar kī gahrāiyōñ meñ ḡhāib ho

gaī hai. terā māl aur tere tamām afrād tere sāth ḍūb gae haiñ.

³⁵sāhili ilāqōñ meñ basne wāle ḡhabrā gae haiñ. un ke bādshāhoñ ke roñgṭe khare ho gae. un ke chehre pareshān nazar āte haiñ.

³⁶ḡgar aqwām ke tājir tujhe dekh kar “taubā taubā” kahte haiñ. terā haulnāk anjām achānak hī ā gayā hai. ab se tū kabhī nahīñ uṭhegī.”

sūr ke hukmrān ke lie paiḡhām

28 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, sūr ke hukmrān ko batā,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū maḡhrūr ho gayā hai. tū kahtā hai ki main khudā hūñ, main samundar ke darmiyān hī apne taḡht-e-ilāhī par baiṭhā hūñ. lekin tū khudā nahīñ balki insān hai, go tū apne āp ko khudā sā samajhtā hai. ³beshak tū apne āp ko dānyāl se kahīñ zyādā dānishmand samajh kar kahtā hai ki koī bhī bhed mujh se poshīdā nahīñ rahtā. ⁴aur yih haqīqat bhī hai ki tū ne apnī hikmat aur samajh se bahut daulat hāsil kī hai, sone aur chāñdī se apne khazānoñ ko bhar diyā hai. ⁵baṛī dānishmandī se tū ne tijārat ke zarī'e apnī daulat baṛhāī. lekin jitnī terī daulat baṛhtī gaī utnā hī terā ḡhurūr bhī baṛhtā gayā.

⁶chunāñche rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūñki tū apne āp

ko ḵhudā sā samajhtā hai ⁷is lie main sab se zālīm qaumoñ ko tere ḵhilāf bhejūngā jo apnī talwāroñ ko terī ḵhūbsūrātī aur hikmat ke ḵhilāf khainch kar terī shān-o-shaukat kī behurmatī karenḡī. ⁸wuh tujhe pātāl meñ utārenḡī. samundar ke bīch meñ hī tujhe mār ḍālā jāegā. ⁹kyā tū us waqt apne qātiloñ se kahegā ki main ḵhudā hūñ? hargiz nahīn! apne qātiloñ ke hāth meñ hote waqt tū ḵhudā nahīn balki insān sābit hogā. ¹⁰tū ajnabiyoñ ke hāthoñ nāmaḵhtūn kī sī wafāt pāegā. yih merā, rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

¹¹rab mazīd mujh se hamkalām huā, ¹²“ai ādamzād, sūr ke bādshāh par mātāmī gīt gā kar us se kah,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tujh par kāmiliyat kā ṭhappā thā. tū hikmat se bharpūr thā, terā husn kamāl kā thā. ¹³allāh ke bāgh-e-adan meñ rah kar tū har qism ke jawāhir se sajā huā thā. lāl,^a zabarjad,^b hajr-ul-qamar,^c pukhrāj,^d aqīq-e-ahmar^e aur yashab,^f sang-e-lājaward,^g firozā aur zumurrad sab tujhe ārāstā karte the. sab kuchh sone ke kām se mazīd ḵhūbsūrāt banāyā gayā thā. jis din

tujhe ḵhalaq kiyā gayā usī din yih chīzeñ tere lie tayyār huīñ.

¹⁴main ne tujhe allāh ke muqaddas pahār par kharā kiyā thā. wahān tū karūbī farishte kī haisiyat se apne par phailāe pahrādārī kartā thā, wahān tū jalte hue pattharoñ ke darmiyān hī ghūmtā phirtā rahā.

¹⁵jis din tujhe ḵhalaq kiyā gayā terā chāl-chalan be’ilzām thā, lekin ab tujh meñ nāinsāfī pāī gai hai. ¹⁶tijārat meñ kāmyābī kī wajah se tū zulm-o-tashaddud se bhar gayā aur gunāh karne lagā.

yih dekh kar main ne tujhe allāh ke pahār par se utār diyā. main ne tujhe jo pahrādārī karne wālā farishtā thā tabāh karke jalte hue pattharoñ ke darmiyān se nikāl diyā. ¹⁷terī ḵhūbsūrātī tere lie ḡhurūr kā bāis ban gai, hāñ terī shān-o-shaukat ne tujhe itnā phulā diyā ki terī hikmat jāī rahī. isī lie main ne tujhe zamīn par paṭaḵh kar dīgar bādshāhoñ ke sāmne tamāshā banā diyā. ¹⁸apne beshumār gunāhoñ aur be’insāf tijārat se tū ne apne muqaddas maqāmoñ kī behurmatī kī hai. jawāb meñ main ne hone diyā

^ayā ek qism kā surḡh aqīq. yād rahe ki chūñki qadīm zamāne ke aksar jawāhirāt ke nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḵhtalif tarjumā ho saktā hai.

^bperidot

^cmoonstone

^dtopas

^ecarnelian

^fjasper

^glapis lazuli

ki āg tere darmiyān se nikal kar tujhe bhasm kare. main ne tujhe tamāshā dekḥne wāle tamām logoṅ ke sāmne hī rākh kar diyā. ¹⁹jitnī bhī qaumeṅ tujhe jāntī thiṅ un ke roṅṅte khare ho gae. terā haulnāk anjām achānak hī ā gayā hai. ab se tū kabhī nahīn uṭhegā.”

saidā ko sazā dī jāegī

²⁰rab mujh se hamkalām huā, ²¹“ai ādamzād, saidā kī taraf ruḳh karke us ke ḳhilāf nabuwwat kar! ²²rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai saidā, main tujh se nipaṭ lūṅgā. tere darmiyān hī main apnā jalāl dikhāūṅgā. tab wuh jān leṅge ki main hī rab hūn, kyūṅki main shahr kī adālat karke apnā muqaddas kirdār un par zāhir karūṅga. ²³main us meṅ mohlak wabā phailā kar us kī galiyoṅ meṅ ḳhūn bahā dūṅgā. use chāroṅ taraf se talwār gher legī to us meṅ phaṅse hue log halāk ho jāeṅge. tab wuh jān leṅge ki main hī rab hūn.

isrāil kī bahālī

²⁴is waqt isrāil ke paṛosī use haqīr jānte haiṅ. ab tak wuh use chubhne wāle ḳhār aur zaḳhmī karne wāle kāṅte haiṅ. lekin āindā aisā nahīn hogā. tab wuh jān leṅge ki main rab qādir-e-mutlaq hūn. ²⁵kyūṅki rab

qādir-e-mutlaq farmātā hai ki diḡar aqwām ke dekḥte dekḥte main zāhir karūṅga ki main muqaddas hūn. kyūṅki main isrāiliyoṅ ko un aqwām meṅ se nikāl kar jamā karūṅga jahān main ne unheṅ muntashir kar diyā thā. tab wuh apne watan meṅ jā baseṅge, us mulk meṅ jo main ne apne ḳhādim yāqūb ko diyā thā. ²⁶wuh hifāzat se us meṅ rah kar ghar tāmīr kareṅge aur angūr ke bāḡh lagāeṅge. lekin jo paṛosī unheṅ haqīr jānte the un kī main adālat karūṅga. tab wuh jān leṅge ki main rab un kā ḳhudā hūn.”

misr ko sazā milegī

29 yahūyākīn bādshāh kī jilāwatanī ke dasweṅ sāl meṅ rab mujh se hamkalām huā. dasweṅ mahīne kā 11wān din^a thā. rab ne farmāyā, ²“ai ādamzād, misr ke bādshāh fir’aun kī taraf ruḳh karke us ke aur tamām misr ke ḳhilāf nabuwwat kar!

³use batā, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai shāh-e-misr fir’aun, main tujh se nipaṭne ko hūn. beshak tū ek baṛā azhdahā hai jo daryā-e-nīl kī muḳhtalif shāḳhoṅ ke bīch meṅ leṭā huā kahtā hai ki yih daryā merā hī hai, main ne ḳhud use banāyā.

^a7 janwari.

⁴lekin main tere muñh meñ kāñte ḍāl kar tujhe daryā se nikāl lāūngā. mere kahne par terī nadiyon kī tamām machhliyañ tere chhilkoiñ ke sāth lag kar tere sāth pakarī jāēngī. ⁵main tujhe in tamām machhliyon samet registān meñ phaiñk chhoṛūngā. tū khule maidān meñ gir kar paṛā rahegā. na koī tujhe ikaṭṭhā karegā, na jamā karegā balki main tujhe darindoñ aur parindoñ ko khilā dūngā. ⁶tab misr ke tamām bāshinde jān leñge ki main hī rab hūñ.

tū isrāil ke lie sarkandē kī kachchī chhaṛī sābit huā hai. ⁷jab unhoñ ne tujhe pakarne kī koshish kī to tū ne ṭukṛe ṭukṛe ho kar un ke kandhe ko zaḥmī kar diyā. jab unhoñ ne apnā pūrā wazn tujh par ḍālā to tū ṭuṭ gayā, aur un kī kamr ḍānwāñḍol ho gai. ⁸is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tere ḳhilāf talwār bhejūngā jo mulk meñ se insān-o-haiwān miṭā ḍālegī. ⁹mulk-e-misr wirān-o-sunsān ho jāegā. tab wuh jān leñge ki main hī rab hūñ.

chūñki tū ne dāwā kiya, “daryā-e-nīl merā hī hai, main ne ḳhud use banāyā” ¹⁰is lie main tujh se aur terī nadiyon se nipaṭ lūngā. misr meñ har taraf khañḍarāt nazar āēnge. shimāl meñ mījdāl se le kar junūbī shahr aswān balki ethūpiyā kī sarhad tak main misr ko wirān-

o-sunsān kar dūngā. ¹¹na insān aur na haiwān kā pāoñ us meñ se guzaregā. chālīs sāl tak us meñ koī nahīñ basegā. ¹²irdgird ke ḡgar tamām mamālik kī tarah main misr ko bhī ujārūngā, irdgird ke ḡgar tamām shahroñ kī tarah main misr ke shahr bhī malbe ke ḍher banā dūngā. chālīs sāl tak un kī yihī hālat rahegi. sāth sāth main misriyon ko muḳhtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā.

¹³lekin rab qādir-e-mutlaq yih bhī farmātā hai ki chālīs sāl ke bād main misriyon ko un mamālik se nikāl kar jamā karūnga jahāñ main ne unheñ muntashir kar diyā thā. ¹⁴main misr ko bahāl karke unheñ un ke ābāi watan yāñi junūbī misr meñ wāpas lāūngā. wahāñ wuh ek ḡhairaham saltanat qāim karenge ¹⁵jo bāqī mamālik kī nisbat chhoṭī hogī. āindā wuh ḡgar qaumoñ par apnā rob nahīñ ḍāleñge. main ḳhud dhyān dūngā ki wuh āindā itne kamzor raheñ ki ḡgar qaumoñ par hukūmat na kar sakeñ. ¹⁶āindā isrāil na misr par bharosā karne aur na us se lipaṭ jāne kī āzmāish meñ paṛegā. tab wuh jān leñge ki main hī rab qādir-e-mutlaq hūñ.”

shāh-e-bābal ko misr milegā

¹⁷yahūyākīn bādshāh kī jilāwatani ke 27weñ sāl meñ rab mujh se

hamkalām huā. pahle mahīne kā pahlā din^a thā. us ne farmāyā, ¹⁸“ai ādamzād, jab shāh-e-bābal nabūkadnazzar ne sūr kā muhāsarā kiyā to us kī fauj ko saḡht mehnat karnī paṛī. har sar ganjā huā, har kandhe kī jild chhil gaī. lekin na use aur na us kī fauj ko mehnat kā munāsib ajr milā.

¹⁹is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main shāh-e-bābal nabūkadnazzar ko misr de dūngā. us kī daulat ko wuh uṭhā kar le jāegā. apnī fauj ko paise dene ke lie wuh misr ko lūṭ legā. ²⁰chūnki nabūkadnazzar aur us kī fauj ne mere lie khūb mehnat-mashaqqat kī is lie main ne use muāwaze ke taur par misr de diyā hai. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

²¹jab yih kuchh pesh āegā to main isrāil ko naī tāqat dūngā. ai hizqī'el, us waqt main terā muñh khol dūngā, aur tū dubārā un ke darmiyān bolegā. tab wuh jān leṅge ki main hī rab hūn.”

misr kī tāqat khatm ho jāegī

30 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, nabuwat karke yih paighām sunā de,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āh-o-zārī karo! us din par afsos ³jo āne wālā hai. kyūnki rab kā din

qarīb hī hai. us din ghane bādal chhā jāenge, aur main aqwām kī adālat karūnga. ⁴misr par talwār nāzil ho kar wahān ke bāshindoñ ko mār ḍālegī. mulk kī daulat chhīn lī jāegī, aur us kī bunyādoñ ko ḍhā diyā jāegā. yih dekh kar ethūpiyā laraz uṭhegā, ⁵kyūnki us ke log bhī talwār kī zad meñ ā jāenge. kaī qaumoñ ke afrād misriyoñ ke sāth halāk ho jāenge. ethūpiyā ke, libiyā ke, ludiya ke, misr meñ basne wāle tamām ajnabī qaumoñ ke, kūb ke aur mere ahd kī qaum isrāil ke log halāk ho jāenge. ⁶rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki misr ko sahārā dene wāle sab gir jāenge, aur jis tāqat par wuh faḡhr kartā hai wuh jāti rahegī. shimāl meñ mijdāl se le kar junūbī shahr aswān tak unheñ talwār mār ḍālegī. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai. ⁷irdgird ke dīgar mamālik kī tarah misr bhī wīrān-o-sunsān hogā, irdgird ke dīgar shahroñ kī tarah us ke shahr bhī malbe ke ḍher hoṅge. ⁸jab main misr meñ yūn āg lagā kar us ke madadgāroñ ko kuchal ḍālūngā to log jān leṅge ki main hī rab hūn.

⁹ab tak ethūpiyā apne āp ko mahfūz samajhtā hai, lekin us din merī taraf se qāsid nikal kar us mulk ke bāshindoñ ko aisī khabar pahuñchāenge jis se wuh thartharā

^a26 aprail.

uṭheṅge. kyūnki qāsīd kashtiyon meñ baiṭh kar daryā-e-nīl ke zarī'e un tak pahuñcheṅge aur unheñ itilā deṅge ki misr tabāh ho gayā hai. yih sun kar wahān ke log kānp uṭheṅge. yaqīn karo, yih dīn jald hī āne wālā hai. ¹⁰rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki shāh-e-bābal nabūkadnazzar ke zarī'e main misr kī shān-o-shaukat chhīn lūngā. ¹¹use fauj samet misr meñ lāyā jāegā tāki use tabāh kare. tab aqwām meñ se sab se zālīm yih log apnī talwāron ko chalā kar mulk ko maqtūlon se bhar deṅge. ¹²main daryā-e-nīl kī shākhon ko khushk karūṅga aur misr ko faroḳht karke sharīr ādmiyon ke hawāle kar dūṅgā. pardesiyan ke zarī'e main mulk aur jo kuchh bhī us meñ hai tabāh kar dūṅgā. yih merā, rab kā farmān hai.

¹³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main misrī buton ko barbād karūṅga aur memfis ke mujassame haṭā dūṅgā. misr meñ hukmrān nahīn rahegā, aur main mulk par khauf tāri karūṅga. ¹⁴mere hukm par junūbī misr barbād aur zuan nazar-e-ātish hogā. main thības kī adālat ¹⁵aur misrī qile palūsiyam par apnā ghazab nāzil karūṅga. hān, thības kī shān-o-shaukat nest-o-nābūd ho jāegī. ¹⁶main misr ko nazar-e-ātish karūṅga. tab

palūsiyam dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā, thības dushman ke qabze meñ āegā aur memfis musalsal musibat meñ phaṁsā rahegā. ¹⁷dushman kī talwār hiliyopulis aur būbastis ke jawānon ko mār dālegī jabki bachī huī aurateñ ghulām ban kar jilāwatan ho jāengī. ¹⁸tahfanhīs meñ dīn tārik ho jāegā jab main wahān misr ke jūe ko toṛ dūṅgā. wahīn us kī zabardast tāqat jāti rahegī. ghanā bādāl shahr par chhā jāegā, aur gird-o-nawāh kī ābādiyān qaidī ban kar jilāwatan ho jāengī. ¹⁹yūn main misr kī adālat karūṅga aur wuh jān leṅge ki main hī rab hūn."

²⁰yahūyākīn bādshāh kī jilāwatanī ke gyārhwēn sāl meñ rab mujh se hamkalām huā. pahle mahīne kā sātwān dīn^a thā. us ne farmāyā thā, ²¹"ai ādamzād, main ne misrī bādshāh fir'aun kā bāzū toṛ dālā hai. shifā pāne ke lie lāzim thā ki bāzū par paṭṭī bāndhī jāe, ki ṭuṭī huī haḍḍī ke sāth khapachchī bāndhī jāe tāki bāzū mazbūt ho kar talwār chalāne ke qābil ho jāe. lekin is qism kā ilāj huā nahīn.

²²chunāñche rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main misrī bādshāh fir'aun se nipaṭ kar us ke donon bāzū'on ko toṛ dālūṅgā, sehhatmand

^a29 aprail.

bāzū ko bhī aur tūte hue ko bhī. tab talwār us ke hāth se gir jāegī²³ aur main misriyon ko mukhtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā.

²⁴main shāh-e-bābal ke bāzū'on ko taqwiyaat de kar use apnī hī talwār pakaṛā dūngā. lekin fir'aun ke bāzū'on ko main toṛ ḍālūngā, aur wuh shāh-e-bābal ke sāmne marne wāle zaḥmī ādmī kī tarah karāh uthegā. ²⁵shāh-e-bābal ke bāzū'on ko main taqwiyaat dūngā jabki fir'aun ke bāzū behiss-o-harkat ho jāenge. jis waqt main apnī talwār ko shāh-e-bābal ko pakaṛā dūngā aur wuh use misr ke ḳhilāf chalāegā us waqt log jān leṅge ki main hī rab hūn. ²⁶hān, jis waqt main misriyon ko ḍigar aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā us waqt wuh jān leṅge ki main hī rab hūn."

misrī daraḳht dhaṛām se gir jāegā

31 yahūyākīn bādshāh kī jilāwatanī ke gyārhwēn sāl meñ rab mujh se hamkalām huā. tīsre mahīne kā pahlā dīn^a thā. us ne farmāyā, ²"ai ādamzād, misrī bādshāh fir'aun aur us kī shān-o-shaukat se kah,

'kaun tujh jaisā azīm thā? ³tū sarw kā daraḳht, lubnān kā deodār

kā daraḳht thā, jis kī ḳhūbsūrat aur ghanī shāḳheñ jangal ko sāyā detī thīn. wuh itnā baṛā thā ki us kī choṭī bādaloñ meñ ojhal thī. ⁴pānī kī kasrat ne use itnī taraqqī dī, gahre chashmon ne use baṛā banā diyā. us kī nadiyān tane ke chāroñ taraf bahtī thīn aur phir āge jā kar khet ke bāqī tamām daraḳhton ko bhī serāb kartī thīn. ⁵chunāñche wuh ḍigar daraḳhton se kahīn zyādā baṛā thā. us kī shāḳheñ baṛhtī aur us kī ṭahniyān lambī hotī gaīn. wāfir pānī ke bāis wuh ḳhūb phailtā gayā. ⁶tamām parinde apne ghoñsle us kī shāḳhoñ meñ banāte the. us kī shāḳhoñ kī āṛ meñ janglī jānwaroñ ke bachche paidā hote, us ke sāy meñ tamām azīm qaumeñ bastī thīn. ⁷chūnki daraḳht kī jaṛoñ ko pānī kī kasrat miltī thī is lie us kī lambāi aur shāḳheñ qābil-e-tāṛif aur ḳhūbsūrat ban gaīn. ⁸bāgh-e-ḳhudā ke deodār ke daraḳht us ke barābar nahīn the. na jūnīpar kī ṭahniyān, na chanār kī shāḳheñ us kī shāḳhoñ ke barābar thīn. bāgh-e-ḳhudā meñ koī bhī daraḳht us kī ḳhūbsūratī kā muqābalā nahīn kar saktā thā. ⁹main ne ḳhud use muta'addid ḍāliyān muhayyā karke ḳhūbsūrat banāyā thā. allāh ke bāgh-e-adan ke tamām ḍigar daraḳht us se rashk khāte the.

^a21 jūn.

¹⁰lekin ab rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jab daraḳht itnā baṛā ho gayā ki us kī choṭī bādaloṅ meṅ ojhal ho gai to wuh apne qad par faḳhr karke maḡhrūr ho gayā.

¹¹yih dekh kar main ne use aqwām ke sab se baṛe hukmrān ke hawāle kar diyā tāki wuh us kī bedīnī ke mutābiq us se nipaṭ le. main ne use nikāl diyā, ¹²to ajnabī aqwām ke sab se zālīm logoṅ ne use ṭukre ṭukre karke zamīn par chhoṛ diyā. tab us kī shāḳheṅ pahāroṅ par aur tamām wādiyoṅ meṅ gir gaiṅ, us kī ṭahniyān ṭuṭ kar mulk kī tamām ghāṭiyoṅ meṅ paṛī rahīṅ. duniyā kī tamām aqwām us ke sāy meṅ se nikal kar wahān se chalī gaiṅ. ¹³tamām parinde us ke kaṭe hue tane par baiṭh gae. tamām janglī jānwar us kī sūkhī huī shāḳhoṅ par leṭ gae. ¹⁴yih is lie huā ki āindā pānī ke kināre par lagā koī bhī daraḳht itnā baṛā na ho ki us kī choṭī bādaloṅ meṅ ojhal ho jāe aur natījatan wuh apne āp ko dūstroṅ se bartar samjhe. kyūṅki sab ke lie maut aur zamīn kī gahrāiyān muqarrar haiṅ, sab ko pātāl meṅ utar kar murdoṅ ke darmiyān basnā hai.

¹⁵rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis waqt yih daraḳht pātāl meṅ utar gayā us dīn main ne gahrāiyoṅ ke chashmoṅ ko us par mātām karne diyā aur un kī nadiyoṅ ko rok diyā

tāki pānī itnī kasrat se na bahe. us kī ḳhātīr main ne lubnān ko mātāmī libās pahnāe. tab khule maidān ke tamām daraḳht murjhā gae. ¹⁶wuh itne dhaṛām se gir gayā jab main ne use pātāl meṅ un ke pās utār diyā jo gaṛhe meṅ utar chuke the ki digar aqwām ko dhachkā lagā. lekin bāḡh-e-adan ke bāqī tamām daraḳhtoṅ ko tasallī mili. kyūṅki go lubnān ke in chidā aur behtarīn daraḳhtoṅ ko pānī kī kasrat miltī rahī thī tāham yih bhī pātāl meṅ utar gae the. ¹⁷go yih baṛe daraḳht kī ṭāqat rahe the aur aqwām ke darmiyān rah kar us ke sāy meṅ apnā ghar banā liyā thā to bhī yih baṛe daraḳht ke sāth wahān utar gae jahān maqtūl un ke intizār meṅ the.

¹⁸ai misr, azmat aur shān ke lihāz se bāḡh-e-adan kā kaun sā daraḳht terā muqābalā kar saktā hai? lekin tujhe bāḡh-e-adan ke digar daraḳhtoṅ ke sāth zamīn kī gahrāiyoṅ meṅ utārā jāegā. wahān tū nāmaḳhtūnoṅ aur maqtūloṅ ke darmiyān paṛā rahegā. rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yihī fir'aun aur us kī shān-o-shaukat kā anjām hogā.”

azhdahe fir'aun ko mārā jāegā

32 yahūyākīn bādshāh ke 12weṅ sāl meṅ rab mujh se hamkalām huā. 12weṅ mahīne kā pahlā dīn^a thā. mujhe yih paighām

^a3 mārḥ.

milā, ²“ai ādamzād, misr ke bādshāh fir'aun par mātāmī gīt gā kar use batā, 'go aqwām ke darmiyān tujhe jawān sherbabar samjhā jātā hai, lekin darhaqīqat tū daryā-e-nīl kī shākhoñ meñ rahne wālā azhdahā hai jo apnī nadiyoñ ko ubalne detā aur pāon se pānī ko zor se harkat meñ lā kar gadlā kar detā hai.

³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main muta'addid qaumoñ ko jamā karke tere pās bhejūngā tāki tujh par jāl dāl kar tujhe pānī se khaiñch nikālēñ. ⁴tab main tujhe zor se khushkī par paṭākh dūngā, khule maidān par hī tujhe phaiñk chhoṛūngā. tamām parinde tujh par baiṭh jaeñge, tamām janglī jānwar tujhe khā khā kar ser ho jaeñge. ⁵terā gosht main pahāroñ par phaiñk dūngā, terī lāsh se wādiyoñ ko bhar dūngā. ⁶tere bahte khūn se main zamīn ko pahāroñ tak serāb karūnga, ghāṭiyān tujh se bhar jaeñgī.

⁷jis waqt main terī zindagī kī battī bujhā dūngā us waqt main āsmān ko ḍhāñp dūngā. sitāre tārīk ho jaeñge, sūraj bādaloñ meñ chhup jaeḡā aur chāñd kī raushnī nazar nahīñ āegī. ⁸jo kuchh bhī āsmān par chamaktā damaktā hai use main tere bāis tārīk kar dūngā. tere pūre mulk par tārīk chhā jaeḡī. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

⁹bahut qaumoñ ke dil ghabrā jaeñge jab main tere anjām kī khabar diḡar aqwām tak pahuñchāūngā, aise mamālik tak jin se tū nāwāqif hai. ¹⁰muta'addid qaumoñ ke sāmne hī main tujh par talwār chalā dūngā. yih dekh kar un par dahshat tārī ho jaeḡī, aur un ke bādshāhoñ ke roñgṭe khaṛe ho jaeñge. jis din tū dhaṛām se gir jaeḡā us din un par marne kā itnā khauf chhā jaeḡā ki wuh bār bār kāñp uṭheñge.

¹¹kyūñki rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki shāh-e-bābal kī talwār tujh par hamlā kareḡī. ¹²terī shāñdār fauj us ke sūrmāoñ kī talwār se gir kar halāk ho jaeḡī. duniyā ke sab se zālīm ādmī misr kā ḡhurūr aur us kī tamām shān-o-shaukat khāk meñ milā deñge. ¹³main wāfir pānī ke pās khaṛe us ke maweshī ko bhī barbād karūnga. āindā yih pānī na insān, na haiwān ke pāoñ se gadlā hogā. ¹⁴rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt main hone dūngā ki un kā pānī sāf-shaffāf ho jāe aur nadiyān tel kī tarah bahne lagen. ¹⁵main misr ko wīrān-o-sunsān karke har chīz se mahrūm karūnga, main us ke tamām bāshindoñ ko mār ḍālūngā. tab wuh jān leñge ki main hī rab hūñ.”

¹⁶rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “lāzim hai ki darj-e-bālā mātāmī gīt ko gāyā jāe. diḡar aqwām use gaeñ,

wuh misr aur us kī shān-o-shaukat par mātām kā yih gīt zarūr gāen.”

**pātāl meñ dīgar aqwām misr
ke intizār meñ haiñ**

¹⁷yahūyākīn bādshāh ke 12weñ sāl meñ rab mujh se hamkalām huā. mahīne kā 15wāñ din thā. us ne farmāyā, ¹⁸“ai ādamzād, misr kī shān-o-shaukat par wāwailā kar. use dīgar azīm aqwām ke sāth pātāl meñ utār de. use un ke pās pahuñchā de jo pahle gaṛhe meñ pahuñch chuke haiñ. ¹⁹misr ko batā,

‘ab terī khūbsūrati kahāñ gaī? ab tū is meñ kis kā muqābalā kar saktā hai? utar jā! pātāl meñ nāmāḡhtūnoñ ke pās hī paṛā rah.’ ²⁰kyūñki lāzim hai ki misrī maqtūloñ ke bīch meñ hī gir kar halāk ho jāen. talwār un par hamlā karne ke lie khaiñchī jā chukī hai. ab misr ko us kī tamām shān-o-shaukat ke sāth ghasīṭ kar pātāl meñ le jāo! ²¹tab pātāl meñ baṛe sūrme misr aur us ke madadgāroñ kā istiqbāl karke kaheñge, ‘lo, ab yih bhī utar āe haiñ, yih bhī yahāñ paṛe nāmāḡhtūnoñ aur maqtūloñ meñ shāmil ho gae haiñ.’

²²wahāñ asūr pahle se apnī pūrī fauj samet paṛā hai, aur us ke irdgird talwār ke maqtūloñ kī qabreñ haiñ. ²³asūr ko pātāl ke sab se gahre gaṛhe meñ qabreñ mil gāñ, aur irdgird us kī fauj dafn huī hai. pahle yih zindoñ ke mulk meñ chāroñ taraf dahshat

phailāte the, lekin ab khud talwār se halāk ho gae haiñ.

²⁴wahāñ ailām bhī apnī tamām shān-o-shaukat samet paṛā hai. us ke irdgird dafn hue faujī talwār kī zad meñ ā gae the. ab sab utar kar nāmāḡhtūnoñ meñ shāmil ho gae haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se shadīd dahshat khāte the. ab wuh bhī pātāl meñ utre hue dīgar logoñ kī tarah apnī ruswāī bhugat rahe haiñ. ²⁵ailām kā bistar maqtūloñ ke darmiyān hī bichhāyā gayā hai, aur us ke irdgird us kī tamām shāndār fauj ko qabreñ mil gāī haiñ. sab nāmāḡhtūn, sab maqtūl haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se saḡht dahshat khāte the. ab wuh bhī pātāl meñ utre hue dīgar logoñ kī tarah apnī ruswāī bhugat rahe haiñ. unheñ maqtūloñ ke darmiyān hī jagah mil gāī hai.

²⁶wahāñ masak-tūbal bhī apnī tamām shān-o-shaukat samet paṛā hai. us ke irdgird dafn hue faujī talwār kī zad meñ ā gae the. ab sab nāmāḡhtūnoñ meñ shāmil ho gae haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se shadīd dahshat khāte the. ²⁷aur unheñ un sūrmāoñ ke pās jagah nahīñ milī jo qadīm zamāne meñ nāmāḡhtūnoñ ke darmiyān faut ho kar apne hathiyāroñ ke sāth pātāl meñ utar āe the aur jin ke saroñ ke niche talwār rakhī gāī. un kā qusūr

un kī haḍḍiyoṇ par paṛā rahtā hai, go zindoṇ ke mulk meṇ log in jangjūoṇ se dahshat khāte the.

²⁸ai fir'aun, tū bhī pāsh pāsh ho kar nāmaḥtūnoṇ aur maqtūloṇ ke darmiyān paṛā rahegā. ²⁹adom pahle se apne bādshāhoṇ aur raīsoṇ samet wahān pahuñch chukā hogā. go wuh pahle itne tāqatwar the, lekin ab maqtūloṇ meṇ shāmil haiṇ, un nāmaḥtūnoṇ meṇ jo pātāl meṇ utar gae haiṇ. ³⁰is tarah shimāl ke tamām hukmrān aur saidā ke tamām bāshinde bhī wahān ā maujūd hoṅge. wuh bhī maqtūloṇ ke sāth pātāl meṇ utar gae haiṇ. go un kī zabardast tāqat logon meṇ dahshat phailāti thī, lekin ab wuh sharmindā ho gae haiṇ, ab wuh nāmaḥtūn hālat meṇ maqtūloṇ ke sāth paṛe haiṇ. wuh bhī pātāl meṇ utre hue bāqī logon ke sāth apnī ruswāi bhugat rahe haiṇ.

³¹tab fir'aun in sab ko dekh kar tasallī pāegā, go us kī tamām shān-o-shaukat pātāl meṇ utar gaī hogī. rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki fir'aun aur us kī pūrī fauj talwār kī zad meṇ ā jāeṅge.

³²pahle merī marzī thī ki fir'aun zindoṇ ke mulk meṇ khauf-o-hirās phailāe, lekin ab use us kī tamām shān-o-shaukat ke sāth nāmaḥtūnoṇ aur maqtūloṇ ke darmiyān rakhā jāegā. yih merā rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai."

hizqī'el isrāil kā pahredār hai

33 rab mujh se hamkalām huā, ²ai ādamzād, apne hamwatanon ko yih paighām pahuñchā de,

'jab kabhī main kisi mulk meṇ jang chheṛtā hūn to us mulk ke bāshinde apne mardoṇ meṇ se ek ko chun kar apnā pahredār banā lete haiṇ. ³pahredār kī zimmādārī yih hai ki jūn hī dushman nazar āe tūn hī narsingā bajā kar logon ko āgāh kare. ⁴us waqt jo narsinge kī āwāz sun kar parwā na kare wuh kḥud zimmādār thahregā agar dushman us par hamlā karke use qatl kare. ⁵yih us kā apnā qusūr hogā, kyūnki us ne narsinge kī āwāz sunane ke bāwujūd parwā na kī. lekin agar wuh pahredār kī kḥabar mān le to apnī jān ko bachāegā.

⁶ab farz karo ki pahredār dushman ko dekhe lekin na narsingā bajāe, na logon ko āgāh kare. agar natīje meṇ koī qatl ho jāe to wuh apne gunāhoṇ ke bāis hī mar jāegā. lekin main pahredār ko us kī maut kā zimmādār thahrāūngā.'

⁷ai ādamzād, main ne tujhe isrāilī qaum kī pahrādārī karne kī zimmādārī dī hai. is lie lāzim hai ki jab bhī main kuchh farmāūn to tū merī sun kar isrāiliyoṇ ko merī taraf se āgāh kare. ⁸agar main kisi bedīn ko batānā chāhūn, 'tū yaqīnan maregā' to lāzim hai ki tū use yih

sunā kar us kī ḡhalat rāh se āgāh kare. agar tū aisā na kare to go bedīn apne gunāhoñ ke bāis hī maregā tāham main tujhe hī us kī maut kā zimmādār ṭhahrāūngā. ⁹lekin agar tū use us kī ḡhalat rāh se āgāh kare aur wuh na māne to wuh apne gunāhoñ ke bāis maregā, lekin tū ne apnī jān ko bachāyā hogā.

taubā karo!

¹⁰ai ādamzād, isrāīliyoñ ko batā, tum āheñ bhar bhar kar kahte ho, 'hāy ham apne jarāim aur gunāhoñ ke bāis gal saṛ kar tabāh ho rahe haiñ. ham kis tarah jīte raheñ?' ¹¹lekin rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'merī hayāt kī qasam, main bedīn kī maut se ḡhush nahīñ hotā balki main chāhtā hūñ ki wuh apnī ḡhalat rāh se haṭ kar zindā rahe. chunāñche taubā karo! apnī ḡhalat rāhoñ ko tark karke wāpas āo! ai isrāīlī qaum, kyā zarūrat hai ki tū mar jāe?'

¹²ai ādamzād, apne hamwatanon ko batā,

'agar rāstbāz ḡhalat kām kare to yih bāt use nahīñ bachāegī ki pahle rāstbāz thā. agar wuh gunāh kare to use zindā nahīñ chhoṛā jāegā. is ke muqābale mein agar bedīn apnī bedīnī se taubā karke wāpas āe to yih bāt us kī tabāhī kā bāis nahīñ banegī ki pahle bedīn thā.' ¹³ho saktā hai main rāstbāz ko batāūñ, 'tū

zindā rahegā.' agar wuh yih sun kar samajhne lage, 'merī rāstbāzī mujhe har sūrat mein bachāegī' aur natije mein ḡhalat kām kare to main us ke tamām rāst kāmōñ kā lihāz nahīñ karūnga balki us ke ḡhalat kām ke bāis use sazā-e-maut dūngā. ¹⁴lekin farz karo main kisī bedīn ādmī ko batāūñ, 'tū yaqīnan maregā.' ho saktā hai wuh yih sun kar apne gunāh se taubā karke insāf aur rāstbāzī karne lage. ¹⁵wuh apne qarzdār ko wuh kuchh wāpas kare jo zamānat ke taur par milā thā, wuh chorī huī chīzeñ wāpas kar de, wuh zindagībaḡhsh hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāre, ḡharz wuh har bure kām se gurez kare. is sūrat mein wuh maregā nahīñ balki zindā hī rahegā. ¹⁶jo bhī gunāh us se sarzad hue the wuh main yād nahīñ karūnga. chūñki us ne bād mein wuh kuchh kiya jo munsifānā aur rāst thā is lie wuh yaqīnan zindā rahegā.

¹⁷tere hamwatan etirāz karte haiñ ki rab kā sulūk saḡīh nahīñ hai jabki un kā apnā sulūk saḡīh nahīñ hai. ¹⁸agar rāstbāz apnā rāst chāl-chalan chhoṛ kar badī karne lage to use sazā-e-maut dī jāegī. ¹⁹is ke muqābale mein agar bedīn apnā bedīn chāl-chalan chhoṛ kar wuh kuchh karne lage jo munsifānā aur rāst hai to wuh is binā par zindā rahegā.

²⁰ai isrāīliyo, tum dāwā karte ho ki rab kā sulūk saḥīḥ nahīn hai. lekin aisā hargiz nahīn hai! tumhārī adālat karte waqt main har ek ke chāl-chalan kā ḵhayāl karūṅga.”

**yarūshalam par dushman
ke qabze kī ḵhabar**

²¹yahūyākin bādshāh kī jilāwatani ke 12weñ sāl meñ ek ādmī mere pās āyā. 10weñ mahīne kā pāñchwān din^a thā. yih ādmī yarūshalam se bhāḡ niklā thā. us ne kahā, “yarūshalam dushman ke qabze meñ ā gayā hai!”

²²ek din pahle rab kā hāth shām ke waqt mujh par āyā thā, aur agle din jab yih ādmī subh ke waqt pahuñchā to rab ne mere munh ko khol diyā, aur main dubārā bol sakā.

**bacha hue isrāīlī apne āp par
ghalat etimād karte haiñ**

²³rab mujh se hamkalām huā, ²⁴“ai ādamzād, mulk-e-isrāīl ke khañḍarāt meñ rahne wāle log kah rahe haiñ, ‘go ibrahīm sirf ek ādmī thā to bhī us ne pūre mulk par qabzā kiyā. us kī nisbat ham bahut haiñ, is lie lāzim hai ki hameñ yih mulk hāsīl ho.’ ²⁵unheñ batā,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tum gosht khāte ho jis meñ ḵhūn hai,

tumhāre hāñ butparastī aur ḵhūnrezī ām hai. to phir mulk kis tarah tumheñ hāsīl ho saktā hai? ²⁶tum apnī talwār par bharosā rakh kar qābil-e-ghin harkateñ karte ho, hattā ki har ek apne paṛosī kī bīwī se zinā kartā hai. to phir mulk kis tarah tumheñ hāsīl ho saktā hai?’

²⁷unheñ batā, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, jo isrāīl ke khañḍarāt meñ rahte haiñ wuh talwār kī zad meñ ā kar halāk ho jāeṅge, jo bach kar khule maidān meñ jā base haiñ unheñ main darindoñ ko khilā dūṅgā, aur jinheñ ne pahārī qiloñ aur ḡhāroñ meñ panāh lī hai wuh mohlak bīmāriyoñ kā shikār ho jāeṅge. ²⁸main mulk ko wīrān-o-sunsān kar dūṅgā. jis tāqat par wuh faḡhr karte haiñ wuh jāti rahegi. isrāīl kā pahārī ilāqā bhī itnā tabāḥ ho jāegā ki log us meñ se guzarne se gurez kareṅge. ²⁹phir jab main mulk ko un kī makrūh harkatoñ ke bāis wīrān-o-sunsān kar dūṅgā tab wuh jān leṅge ki main hī rab hūñ.’

jilāwatan isrāīliyoñ kī beparwā

³⁰ai ādamzād, tere hamwatan apne gharoñ kī dīwāroñ aur darwāzoñ ke pās khare ho kar terā zikr karte haiñ. wuh kahte haiñ, ‘āo, ham nabī ke pās jā kar wuh paighām sunē jo rab

^a8 janwari.

kī taraf se āyā hai.’ ³¹lekin go in logoñ ke hujūm ā kar tere paighāmāt sunane ke lie tere sāmne baiṭh jāte haiñ to bhī wuh un par amal nahīñ karte. kyūñki un kī zabān par ishq ke hī gīt haiñ. un hī par wuh amal karte haiñ, jabki un kā dil nārawā nafā ke pīchhe paṛā rahtā hai. ³²asal meñ wuh terī bāteñ yūñ sunte haiñ jis tarah kisī gulūkār ke gīt jo mahārat se sāz bajā kar surilī āwāz se ishq ke gīt gāe. go wuh terī bāteñ sun kar khush ho jāte haiñ to bhī un par amal nahīñ karte. ³³lekin yaqīnan ek din āne wālā hai jab wuh jān leñge ki hamāre darmiyān nabī rahā hai.”

isrāīl ke beparwā gallābān

34 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, isrāīl ke gallābānoñ ke khilāf nabuwwat kar! unheñ batā,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki isrāīl ke gallābānoñ par afsos jo sirf apnī hī fikr karte haiñ. kyā gallābān ko rewaṛ kī fikr nahīñ karnī chāhie? ³tum bheṛ-bakriyoñ kā dūdh pīte, un kī ūn ke kapṛe pahante aur behtarīn jānwaroñ kā gosht khāte ho. to bhī tum rewaṛ kī dekh-bhāl nahīñ karte! ⁴na tum ne kamzoroñ ko taqwīyat, na bimāroñ ko shifā dī yā zaḥmīyoñ kī marham-paṭṭī kī. na tum āwārā phirne wāloñ ko wāpas lāe, na gumshudā jānwaroñ ko

talāsh kiyā balki saḥṭī aur zālīmānā tariqe se un par hukūmat karte rahe. ⁵gallābān na hone kī wajah se bheṛ-bakriyāñ titar-bitar ho kar darindoñ kā shikār ho gaiñ. ⁶merī bheṛ-bakriyāñ tamām pahāroñ aur buland jaghoñ par āwārā phirtī rahīñ. sārī zamīn par wuh muntashir ho gaiñ, aur koī nahīñ thā jo unheñ ḍhūṇḍ kar wāpas lātā.

⁷chunāñche ai gallābāno, rab kā jawāb suno! ⁸rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, merī bheṛ-bakriyāñ luṭeroñ kā shikār aur tamām darindoñ kī ḡhizā ban gai haiñ. un kī dekh-bhāl karne wālā koī nahīñ hai. mere gallābān mere rewaṛ ko ḍhūṇḍ kar wāpas nahīñ lāte balki sirf apnā hī khayāl karte haiñ. ⁹chunāñche ai gallābāno, rab kā jawāb suno! ¹⁰rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main gallābānoñ se nipaṭ kar unheñ apnī bheṛ-bakriyoñ ke lie zimmādār ṭhahraūñgā. tab main unheñ gallābānī kī zimmādārī se fāriḡ karūñgā tāki sirf apnā hī khayāl karne kā silsilā khatm ho jāe. main apnī bheṛ-bakriyoñ ko un ke munh se nikāl kar bachāūñgā tāki āindā wuh unheñ na khāeñ.

allāh achchhā charwāhā hai

¹¹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā main khud apnī bheṛ-bakriyoñ ko ḍhūṇḍ kar wāpas lāūñgā, khud

un kī dekh-bhāl karūṅga. ¹²jis tarah charwāhā chāroṅ taraf bikhri hui apnī bheṛ-bakriyoṅ ko ikatṭhā karke un kī dekh-bhāl kartā hai usī tarah main apnī bheṛ-bakriyoṅ kī dekh-bhāl karūṅga. main unheṅ un tamām maqāmoṅ se nikāl kar bachāūṅgā jahān unheṅ ghane bādaloṅ aur tārikī ke din muntashir kar diyā gayā thā. ¹³main unheṅ dīgar aqwām aur mamālik meṅ se nikāl kar jamā karūṅga aur unheṅ un ke apne mulk meṅ wāpas lā kar isrāil ke pahāroṅ, ghāṭiyoṅ aur tamām ābādiyoṅ meṅ charāūṅgā. ¹⁴tab main achchhī charāgāhoṅ meṅ un kī dekh-bhāl karūṅga, aur wuh isrāil kī bulandiyōṅ par hī chareṅgī. wahān wuh sarsabz maidānoṅ meṅ ārām karke isrāil ke pahāroṅ par behtarīn ghās chareṅgī. ¹⁵rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main khud apnī bheṛ-bakriyoṅ kī dekh-bhāl karūṅga, khud unheṅ biṭhāūṅgā.

¹⁶main gumshudā bheṛ-bakriyoṅ kā khoj lagāūṅgā aur āwārā phirne wāloṅ ko wāpas lāūṅgā. main zaḥmīyoṅ kī marham-paṭṭī karūṅga aur kamzoroṅ ko taqwiyaṭ dūṅgā. lekin moṭe-tāze aur tāqatwar jānwāroṅ ko main khatm karūṅga. main insāf se rewaṛ kī gallābānī karūṅga.

¹⁷rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai mere rewaṛ, jahān bheṛoṅ,

menḍhoṅ aur bakroṅ ke darmiyān nāinsāfi hai wahān main un kī adālat karūṅga. ¹⁸kyā yih tumhāre lie kāfī nahīn ki tumheṅ khāne ke lie charāgāh kā behtarīn hissā aur pīne ke lie sāf-shaffāf pānī mil gayā hai? tum bāqī charāgāh ko kyūn raundte aur bāqī pānī ko pāoṅ se gadlā karte ho? ¹⁹merā rewaṛ kyūn tum se kuchlī hui ghās khāe aur tumhārā gadlā kiyā huā pānī pie?

²⁰rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jahān moṭī aur dublī bheṛ-bakriyoṅ ke darmiyān nāinsāfi hai wahān main khud faislā karūṅga. ²¹kyūnki tum moṭī bheṛoṅ ne kamzoroṅ ko kandhoṅ se dhakkā de kar aur sīngoṅ se mār mār kar achchhī ghās se bhagā diyā hai. ²²lekin main apnī bheṛ-bakriyoṅ ko tum se bachā lūṅgā. āindā unheṅ lūṭā nahīn jāegā balki main khud un meṅ insāf qāim rakhūṅgā.

amn-o-amān kī saltanat

²³main un par ek hī gallābān yānī apne khādīm dāūd ko muqarrar karūṅga jo unheṅ charā kar un kī dekh-bhāl karegā. wuhī un kā sahīh charwāhā rahegā. ²⁴main, rab un kā khudā hūṅgā aur merā khādīm dāūd un ke darmiyān un kā hukmrān hogā. yih merā, rab kā farmān hai.

²⁵main isrāiliyoṅ ke sāth salāmatī kā ahd bāndh kar darindoṅ ko mulk

se nikāl dūngā. phir wuh hifāzat se so sakeṅge, kḥwāh registān meṅ hoṅ yā jangal meṅ. ²⁶main unheṅ aur apne pahār ke irdgird ke ilāqe ko barkat dūngā. main mulk meṅ waqt par bārish barsātā rahūngā. aisi mubāarak bārishen hoṅgī ²⁷ki mulk ke bāghon aur kheton meṅ zabardast fasleṅ pakeṅgī. log apne mulk meṅ mahfūz hoṅge. phir jab main un ke jūe ko toṛ kar unheṅ un se rihāi dūngā jinheṅ ne unheṅ ghulām banāyā thā tab wuh jān leṅge ki main hī rab hūn. ²⁸āindā na dīgar aqwām unheṅ lūteṅgī, na wuh darindon ki kḥurāk baneṅge balki wuh hifāzat se apne gharon meṅ baseṅge. ḍarāne wālā koī nahiṅ hogā. ²⁹mere hukm par zamīn aisi fasleṅ paidā kareṅgi jin ki shohrat dūr dūr tak phaileṅgi. āindā na wuh bhūke mareṅge, na unheṅ dīgar aqwām ki lān-tān sunanī pareṅgi. ³⁰rab qādir-e-mutlaq kḥudā farmātā hai ki us waqt wuh jān leṅge ki main jo rab un kā kḥudā hūn un ke sāth hūn, ki isrāīl merī qaum haiṅ. ³¹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tum merā rewaṛ, merī charāgāh ki bheṛ-bakriyān ho. tum mere log, aur main tumhārā kḥudā hūn.”

adom registān banegā

35 rab mujh se hamkalām huā,

²“ai ādamzād, saīr ke pahārī

ilāqe ki taraf ruḥ karke us ke kḥilāf nabuwwat kar! ³use batā,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai saīr ke pahārī ilāqe, ab main tujh se nipaṭ lūngā. main apnā hāth tere kḥilāf uṭhā kar tujhe wīrān-o-sunsān kar dūngā. ⁴main tere shahron ko malbe ke ḍher banā dūngā, aur tū sarāsar ujaṛ jāegā. tab tū jān legā ki main hī rab hūn.

⁵tū hameshā isrāīliyon kā saḥt dushman rahā hai, aur jab un par āfat āi aur un ki sazā urūj tak pahuṅchī to tū bhī talwār le kar un par tūṭ paṛā. ⁶is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt ki qasam, main tujhe qatl-o-ghārat ke hawāle karūngā, aur qatl-o-ghārat terā tāqqub kartī raheṅgi. chūnki tū ne qatl-o-ghārat karne se nafrat na ki, is lie qatl-o-ghārat tere pichhe paṛī raheṅgi. ⁷main saīr ke pahārī ilāqe ko wīrān-o-sunsān karke wahān ke tamām āne jāne wālon ko miṭā ḍālūngā. ⁸tere pahārī ilāqe ko main maqtūlon se bhar dūngā. talwār ki zad meṅ āne wāle har taraf paṛe raheṅge. terī pahārīyon, wādiyon aur tamām ghāṭīyon meṅ lāsheṅ nazar āeṅgi. ⁹mere hukm par tū abad tak wīrān raheṅgā, aur tere shahr ghairābād raheṅge. tab tū jān legā ki main hī rab hūn.

¹⁰tū bolā, “isrāīl aur yahūdāh ki donoṅ qaumeṅ apne ilāqon samet

merī hī hain! āo ham un par qabzā karen.” tujhe khayāl tak nahīn āyā ki rab wahān maujūd hai. ¹¹is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main tujh se wuhī sulūk karūnga jo tū ne un se kiyā jab tū ne ghusse aur hasad ke ālam meñ un par apnī pūrī nafrat kā izhār kiyā. lekin un hī par main apne āp ko zāhir karūnga jab main terī adālat karūnga. ¹²us waqt tū jān legā ki main, rab ne wuh tamām kufr sun liyā hai jo tū ne isrāil ke pahārōn ke khalāf bakā hai. kyūnki tū ne kahā, “yih ujār gae hain, ab yih hamāre qabze meñ ā gae hain aur ham unheñ khā sakte hain.” ¹³tū ne shekhī mār mār kar mere khalāf kufr bakā hai, lekin khabardār! main ne in tamām bāton par tawajjuh dī hai. ¹⁴rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū ne khushī manāi ki pūrā mulk wīrān-o-sunsān hai, lekin main tujhe bhī utnā hī wīrān kar dūngā. ¹⁵tū kitnā khush huā jab isrāil kī maurūsī zamīn ujār gā! ab main tere sāth bhī aisā hī karūnga. ai sair ke pahārī ilāqe, tū pūre adom samet wīrān-o-sunsān ho jāegā. tab wuh jān leñge ki main hī rab hūn.’

isrāil apne watan wāpas āegā

36 ai ādamzād, isrāil ke pahārōn ke bāre meñ nabuwwat karke kah,

‘ai isrāil ke pahārō, rab kā kalām suno! ²rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki dushman baghleñ bajā kar kahtā hai ki kyā khūb, isrāil kī qadīm bulandiyāñ hamāre qabze meñ ā gā hain! ³qādir-e-mutlaq farmātā hai ki unhoñ ne tumheñ ujār diyā, tumheñ chārōn taraf se tang kiyā hai. natije meñ tum dīgar aqwām ke qabze meñ ā gā ho aur log tum par kufr bakne lage hain. ⁴chunāñche ai isrāil ke pahārō, rab qādir-e-mutlaq kā kalām suno!

rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai pahārō aur pahārīyo, ai ghāṭīyo aur wādiyo, ai khandarāt aur insān se khāli shahro, tum gird-o-nawāh kī aqwām ke lie lūṭ-mār aur mazāq kā nishānā ban gae ho.

⁵is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main ne baṛī ghairat se in bāqī aqwām kī sarzanish kī hai, khāskar adom kī. kyūnki wuh merī qaum kā nuqsān dekh kar shādiyāñ bajāne lagīñ aur apnī hiqārat kā izhār karke mere mulk par qabzā kiyā tāki us kī charāgāh ko lūṭ leñ. ⁶ai pahārō aur pahārīyo, ai ghāṭīyo aur wādiyo, rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūnki dīgar aqwām ne terī itnī ruswāi kī hai is lie main apnī ghairat aur apnā ghazab un par nāzil karūnga. ⁷main rab qādir-e-mutlaq apnā hāth uṭhā kar qasam khātā hūn ki gird-o-nawāh kī in aqwām kī bhī ruswāi kī jāegī.

⁸lekin ai isrāil ke pahāro, tum par dubārā hariyālī phale phūlegī. tum nae sire se merī qaum isrāil ke lie phal lāoge, kyūnki wuh jald hī wāpas āne wālī hai. ⁹main dubārā tumhārī taraf rujū karūnga, dubārā tum par mehrbānī karūnga. tab log nae sire se tum par hal chalā kar bij boenge.

¹⁰main tum par kī ābādī barhā dūngā. kyūnki tamām isrāilī ā kar tumhārī dhalānoñ par apne ghar banā lenge. tumhāre shahr dubārā ābād ho jāenge, aur khandarāt kī jagah nae ghar ban jāenge. ¹¹main tum par basne wāle insān-o-haiwān kī tādād barhā dūngā, aur wuh barh kar phalen phūlenge. main hone dūngā ki tumhāre ilāqe meñ māzī kī tarah ābādī hogī, pahle kī nisbat main tum par kahīn zyādā mehrbānī karūnga. tab tum jān loge ki main hī rab hūn.

¹²main apnī qaum isrāil ko tumhāre pās pahuñchā dūngā, aur wuh dubārā tumhārī dhalānoñ par ghūmte phirenge. wuh tum par qabzā karenge, aur tum un kī maurūsī zamīn hoge. āindā kabhī tum unheñ un kī aulād se mahrūm nahīn karoge. ¹³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki beshak log tumhāre bāre meñ kahte haiñ ki tum logoñ ko harāp karke apnī qaum ko us kī aulād se mahrūm kar dete ho. ¹⁴lekin āindā aisā nahīn hogā. āindā tum na ādmīyoñ ko harāp karoge, na apnī qaum ko us

kī aulād se mahrūm karoge. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai. ¹⁵main khud hone dūngā ki āindā tumheñ dīgar aqwām ki lān-tān nahīn sunanī paregī. āindā tumheñ un kā mazāq bardāst nahīn karnā paregā, kyūnki aisā kabhī hogā nahīn ki tum apnī qaum ke lie thokar kā bāis ho. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

allāh apnī qaum ko nayā dil

aur nayā rūh bakhshenge

¹⁶rab mujh se hamkalām huā, ¹⁷“ai ādamzād, jab isrāilī apne mulk meñ ābād the to mulk un ke chāl-chalan aur harkatoñ se nāpāk huā. wuh apne bure rawayye ke bāis merī nazar meñ māhwārī meñ mubtalā aurāt kī tarah nāpāk the. ¹⁸un ke hāthoñ log qatl hue, un kī butparasti se mulk nāpāk ho gayā.

jawāb meñ main ne un par apnā ghazab nāzil kiyā. ¹⁹main ne unheñ muḳhtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir karke un ke chāl-chalan aur ghalat kāmoñ kī munāsib sazā di. ²⁰lekin jahān bhī wuh pahuñche wahāñ un hī ke sabab se mere muqaddas nām kī behurmatī huī. kyūnki jin se bhī un kī mulāqāt huī unhoñ ne kahā, ‘go yih rab kī qaum haiñ to bhī inheñ us ke mulk ko chhoṛnā parā!’ ²¹yih dekh kar ki jis qaum meñ bhī isrāilī jā base wahāñ unhoñ ne mere muqaddas nām kī

behurmatī kī main apne nām kī fikr karne lagā. ²²is lie isrāīlī qaum ko batā,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jo kuchh main karne wālā hūn wuh main terī khātir nahīn karūṅga balki apne muqaddas nām kī khātir. kyūnki tum ne dīgar aqwām meṁ muntashir ho kar us kī behurmatī kī hai. ²³main zāhir karūṅga ki merā azīm nām kitnā muqaddas hai. tum ne dīgar aqwām ke darmiyān rah kar us kī behurmatī kī hai, lekin main un kī maujūdagī meṁ tumhārī madad karke apnā muqaddas kirdār un par zāhir karūṅga. tab wuh jān leṅgī ki main hī rab hūn. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

²⁴main tumheṁ dīgar aqwām-o-mamālik se nikāl dūṅgā aur tumheṁ jamā karke tumhāre apne mulk meṁ wāpas lāūṅgā. ²⁵main tum par sāf pānī chhiṛkūṅgā to tum pāk-sāf ho jāoge. hān, main tumheṁ tamām nāpākiyon aur buton se pāk-sāf kar dūṅgā.

²⁶tab main tumheṁ nayā dil baḥsh kar tum meṁ naī rūh ḍāl dūṅgā. main tumhārā sangīn dil nikāl kar tumheṁ gosht-post kā narm dil atā karūṅga. ²⁷kyūnki main apnā hī rūh tum meṁ ḍāl kar tumheṁ is qābil banā dūṅgā ki tum merī hidāyāt kī pairawī aur mere ahkāṁ par dhyān se amal kar sako. ²⁸tab tum dubārā

us mulk meṁ sukūnat karoge jo main ne tumhāre bāpdādā ko diyā thā. tum merī qaum hoge, aur main tumhārā khudā hūṅgā. ²⁹main khud tumheṁ tumhārī tamām nāpākī se chhuṛāūṅgā. āindā main tumhāre mulk meṁ kāl paṛne nahīn dūṅgā balki anāj ko ugne aur baṛhne kā hukm dūṅgā. ³⁰main bāghon aur kheton kī paidāwār baṛhā dūṅgā tāki āindā tumheṁ mulk meṁ kāl paṛne ke bāis dīgar qaumon ke tāne sunane na paṛen. ³¹tab tumhārī burī rāheṁ aur ḡhalat harkateṁ tumheṁ yād āeṅgī, aur tum apne gunāhon aur butparastī ke bāis apne āp se ghin khāoge. ³²lekin yād rahe ki main yih sab kuchh tumhārī khātir nahīn kar rahā. rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai isrāīlī qaum, sharm karo! apne chāl-chalan par sharmsār ho!

³³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis din main tumheṁ tumhāre tamām gunāhon se pāk-sāf karūṅga us din main tumheṁ dubārā tumhāre shahron meṁ ābād karūṅga. tab khandarāt par nae ghar baneṅge. ³⁴go is waqt mulk meṁ se guzarne wāle har musāfir ko us kī tabāhshudā hālat nazar ātī hai, lekin us waqt aisā nahīn hogā balki zamīn kī khetibārī kī jāegī. ³⁵log yih dekh kar kaheṅge, “pahle sab kuchh wīrān-o-sunsān thā, lekin ab mulk bāgh-e-adan ban gayā hai! pahle us ke shahr zamīnbos

the aur un kī jagah malbe ke dher nazar āte the. lekin ab un kī nae sire se qilābandi ho gaī hai aur log un meñ ābād haiñ.” ³⁶phir irdgird kī jitnī qaumeñ bach gaī hoñgī wuh jāñ leñgī ki main, rab ne nae sire se wuh kuchh tāmīr kiyā hai jo pahle dhā diyā gayā thā, main ne wīrān zamīn meñ dubārā paude lagāe haiñ. yih merā, rab kā farmān hai, aur main yih karūñga bhī.

³⁷qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ek bār phir main isrāīlī qaum ki iltijāen sun kar bāshindoñ kī tādād rewaṛ kī tarah baṛhā dūñgā. ³⁸jis tarah māzī meñ īd ke dīn yarūshalam meñ har taraf qurbānī kī bheṛ-bakriyān nazar ātī thīñ usī tarah mulk ke shahroñ meñ dubārā hujūm ke hujūm nazar āenge. tab wuh jāñ leñge ki main hī rab hūñ.”

haḍḍiyōñ se bharī wādī kī royā

37 ek dīn rab kā hāth mujh par ā ṭhahrā. rab ne mujhe apne rūh se bāhar le jā kar ek khulī wādī ke bīch meñ khaṛā kiyā. wādī haḍḍiyōñ se bharī thī. ²us ne mujhe un meñ se guzarne diyā to main ne dekhā ki wādī kī zamīn par beshumār haḍḍiyān bikhṛī paṛī haiñ. yih haḍḍiyān sarāsar sūkhī hui thīñ.

³rab ne mujh se pūchhā, “ai ādamzād, kyā yih haḍḍiyān dubārā zindā ho saktī haiñ?” main ne jawāb

diyā, “ai rab qādir-e-mutlaq, tū hī jāntā hai.”

⁴tab us ne farmāyā, “nabuwwat karke haḍḍiyōñ ko batā, ‘ai sūkhī hui haḍḍiyō, rab kā kalām suno! ⁵rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tum meñ dam ḍālūñgā to tum dubārā zindā ho jāogī. ⁶main tum par naseñ aur gosht chaṛhā kar sab kuchh jild se dhāñp dūñgā. main tum meñ dam ḍāl dūñgā, aur tum zindā ho jāogī. tab tum jāñ logī ki main hī rab hūñ.”

⁷main ne aisā hī kiyā. aur jūñ hī main nabuwwat karne lagā to shor mach gayā. haḍḍiyān khaṛkhaṛāte hue ek dūsrī ke sāth juṛ gaiñ, aur hote hote pūre dhāñche ban gae. ⁸mere dekhte dekhte naseñ aur gosht dhāñchoñ par chaṛh gayā aur sab kuchh jild se dhāñpā gayā. lekin ab tak jismon meñ dam nahīñ thā.

⁹phir rab ne farmāyā, “ai ādamzād, nabuwwat karke dam se muḁhātīb ho jā, ‘ai dam, rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chāroñ taraf se ā kar maqtūloñ par phūñk mār tāki dubārā zindā ho jāen.”

¹⁰main ne aisā hī kiyā to maqtūloñ meñ dam ā gayā, aur wuh zindā ho kar apne pāoñ par khaṛe ho gae. ek nihāyat baṛī fauj wujūd meñ ā gaī thī!

¹¹tab rab ne farmāyā, “ai ādamzād, yih haḍḍiyān isrāīlī qaum ke tamām afrād haiñ. wuh kahte haiñ, ‘hamārī haḍḍiyān sūkh gaī haiñ, hamārī

ummīd jāti rahī hai. ham khatm hī ho gae haiñ!' ¹²chunāñche nabuwwat karke unheñ batā,

'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai merī qaum, main tumhārī qabron ko khol dūngā aur tumheñ un meñ se nikāl kar mulk-e-isrāīl meñ wāpas lāūngā. ¹³ai merī qaum, jab main tumhārī qabron ko khol dūngā aur tumheñ un meñ se nikāl lāūngā tab tum jān loge ki main hī rab hūñ. ¹⁴main apnā rūh tum meñ dāl dūngā to tum zindā ho jāoge. phir main tumheñ tumhāre apne mulk meñ basā dūngā. tab tum jān loge ki yih merā, rab kā farmān hai aur main yih karūnga bhī'."

yahūdāh aur isrāīl muttahid ho jāenge

¹⁵rab mujh se hamkalām huā, ¹⁶"ai ādamzād, lakaṛī kā ṭukṛā le kar us par likh de, 'junūbī qabīlā yahūdāh aur jitne isrāīlī qabīle us ke sāth muttahid haiñ.' phir lakaṛī kā ek aur ṭukṛā le kar us par likh de, 'shimālī qabīlā yūsuf yānī ifrāīm aur jitne isrāīlī qabīle us ke sāth muttahid haiñ.' ¹⁷ab lakaṛī ke donoñ ṭukṛe ek dūsre ke sāth yūn joṛ de ki tere hāth meñ ek ho jāeñ.

¹⁸tere hamwatan tujh se pūchheñge, 'kyā āp hameñ is kā matlab nahīn batāenge?' ¹⁹tab unheñ batā, 'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main yūsuf yānī lakaṛī ke mālik

ifrāīm aur us ke sāth muttahid isrāīlī qabīlon ko le kar yahūdāh kī lakaṛī ke sāth joṛ dūngā. mere hāth meñ wuh lakaṛī kā ek hī ṭukṛā ban jāenge.'

²⁰apne hamwatanon kī maujūdagī meñ lakaṛī ke mazkūrā ṭukṛe hāth meñ thāme rakh ²¹aur sāth sāth unheñ batā, 'rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main isrāīliyon ko un qaumon meñ se nikāl lāūngā jahāñ wuh jā base haiñ. main unheñ jamā karke un ke apne mulk meñ wāpas lāūngā. ²²wahīñ isrāīl ke pahāron par main unheñ muttahid karke ek hī qaum banā dūngā. un par ek hī bādshāh hukūmat karegā. āindā wuh na kabhī do qaumon meñ taqsim ho jāenge, na do saltanaton meñ. ²³āindā wuh apne āp ko na apne buton yā bāqī makrūh chizon se nāpāk kareñge, na un gunāhon se jo ab tak karte āe haiñ. main unheñ un tamām maqāmon se nikāl kar chhuṛāūngā jin meñ unhon ne gunāh kiyā hai. main unheñ pāk-sāf karūnga. yūñ wuh merī qaum hoñge aur main un kā kḥudā hūngā. ²⁴merā kḥādim dāūd un kā bādshāh hogā, un kā ek hī gallābān hogā. tab wuh merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāreñge aur dhyān se mere ahkām par amal kareñge.

²⁵jo mulk main ne apne kḥādim yāqūb ko diyā thā aur jis meñ tumhāre bāpdādā rahte the us meñ

isrāīlī dubārā baseṅge. hān, wuh aur un kī aulād hameshā tak us meṅ ābād raheṅge, aur merā ḵhādim dāūd abad tak un par hukūmat karegā. ²⁶tab main un ke sāth salāmatī kā ahd bāndhūngā, ek aisā ahd jo hameshā tak qāim rahegā. main unheṅ qāim karke un kī tādād barhātā jāūngā, aur merā maqdis abad tak un ke darmiyān rahegā. ²⁷wuh merī sukūnatgāh ke sāy meṅ baseṅge. main un kā ḵhudā hūngā, aur wuh merī qaum hoṅge. ²⁸jab merā maqdis abad tak un ke darmiyān hogā to dīgar aqwām jān leṅgī ki main hī rab hūn, ki isrāīl ko muqaddas karne wālā main hī hūn.”

isrāīl kā dushman jū

38 rab mujh se hamkalām huā, ²“ai ādamzād, mulk-e-mājūj ke hukmrān jū kī taraf ruḵh kar jo masak aur tūbal kā ālā raīs hai. us ke ḵhilāf nabuwwat karke ³kah,

‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai masak aur tūbal ke ālā raīs jū, ab main tujh se nipaṭ lūngā. ⁴main tere muṅh ko pher dūngā, tere muṅh meṅ kānṭe ḍāl kar tujhe pūrī fauj samet nikāl dūngā. shāndār wardiyōṅ se ārāstā tere tamām ghuṛsawār aur faujī apne ghoṛōṅ samet nikal āeṅge, go terī baṛī fauj ke mard chhoṭī aur baṛī ḍhaleṅ uthāe phireṅge, aur har ek talwār se les hogā. ⁵fāras,

ethūpiyā aur libiyā ke mard bhī fauj meṅ shāmil hoṅge. har ek baṛī ḍhāl aur ḵhod se musallah hogā. ⁶jumar aur shimāl ke dūrdarāz ilāqe bait-tujarmā ke tamām daste bhī sāth hoṅge. ḡharz us waqt bahut sī qaumeṅ tere sāth nikleṅgī. ⁷chunānche musta’id ho jā! jitne lashkar tere irdgird jamā ho gae haiṅ un ke sāth mil kar ḵhūb tayyāriyān kar! un ke lie pahrādārī kar.

⁸muta’addid dinōṅ ke bād tujhe mulk-e-isrāīl par hamlā karne ke lie bulāyā jāegā jise abhī jang se chhuṭkāṛā milā hogā aur jis ke jilāwatan dīgar bahut sī qaumoṅ meṅ se wāpas ā gae hoṅge. go isrāīl kā pahārī ilāqā baṛī der se barbād huā hogā, lekin us waqt us ke bāshinde jilāwatanī se wāpas ā kar amn-o-amān se us meṅ baseṅge.

⁹tab tū tūfān kī tarah āge barhegā, tere daste bādāl kī tarah pūre mulk par chhā jāeṅge. tere sāth bahut sī qaumeṅ hoṅgī. ¹⁰rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt tere zahan meṅ bure ḵhayālāt ubhar āeṅge aur tū sharīr mansūbe bāndhegā. ¹¹tū kahegā, “yih mulk khulā hai, aur us ke bāshinde ārām aur sukūn ke sāth rah rahe haiṅ. āo, main un par hamlā karūn, kyūnki wuh apnī hifāzat nahīn kar sakte. na un kī chārdiwārī hai, na darwāzā yā kundā. ¹²main isrāīliyoṅ ko lūṭ lūngā. jo

shahr pahle khandarāt the lekin ab nae sire se ābād hue haiñ un par main tūt parūngā. jo jilāwatan dīgar aqwām se wāpas ā gae haiñ un kī daulat main chhīn lūngā. kyūñki unheñ kāfī māl-maweshī hāsil hue haiñ, aur ab wuh duniyā ke markaz meñ ā base haiñ.” ¹³sabā, dadān aur tarsīs ke tājir aur buzurg pūchheñge kī kyā tū ne wāqāi apne faujiyon ko lūt-mār ke lie ikatṭhā kar liyā hai? kyā tū wāqāi sonā-chāndī, māl-maweshī aur bāqī bahut sī daulat chhīnanā chāhtā hai?’

¹⁴ai ādamzād, nabuwwat karke jūj ko batā, ‘rab qādir-e-mutlaq farmātā hai kī us waqt tujhe patā chalegā kī merī qaum isrāil sukūn se zindagī guzār rahī hai, ¹⁵aur tū dūrdarāz shimāl ke apne mulk se niklegā. terī wasī aur tāqatwar fauj meñ muta’addid qaumeñ shāmil honḡī, aur sab ghoṛon par sawār ¹⁶merī qaum isrāil par dhāwā bol deñge. wuh us par bādāl kī tarah chhā jāeñge. ai jūj, un ākhiri dinon meñ main khud tujhe apne mulk par hamlā karne dūngā tākī dīgar aqwām mujhe jān leñ. kyūñki jo kuchh main un ke dekhṭe dekhṭe tere sāth karūngā us se merā muqaddas kirdār un par zāhir ho jāegā. ¹⁷rab qādir-e-mutlaq farmātā hai kī tū wuhī hai jis kā zikr main ne māzī meñ kiyā thā. kyūñki māzī meñ mere khādīm yānī

isrāil ke nabī kāfī sālon se peshgoī karte rahe kī main tujhe isrāil ke khilāf bhejūngā.

allāh khud jūj ko tabāh karegā

¹⁸rab qādir-e-mutlaq farmātā hai kī jis din jūj mulk-e-isrāil par hamlā karegā us din main āg-bagūlā ho jāūngā. ¹⁹main farmātā hūñ kī us din merī ghairat aur shadīd qahr yūñ bharak uṭhegā kī yaqīnan mulk-e-isrāil meñ zabardast zalzalā āegā. ²⁰sab mere sāmne thartharā uṭheñge, khwāh machhliyāñ hon yā parinde, khwāh zamīn par chalne aur reñgne wāle jānwar hon yā insān. pahār un kī guzargāhon samet khāk meñ milāe jāeñge, aur har dīwār gir jāegī.

²¹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai kī main apne tamām pahārī ilāqe meñ jūj ke khilāf talwār bhejūngā. tab sab āpas meñ laṛne lageñge. ²²main un meñ mohlak bīmāriyāñ aur qatl-o-ghārat phailā kar un kī adālat karūngā. sāth sāth main mūsłādhār bārish, ole, āg aur gandhak jūj aur us kī bain-ul-aqwāmī fauj par barsā dūngā. ²³yūñ main apnā azīm aur muqaddas kirdār muta’addid qaumon par zāhir karūngā, un ke dekhṭe dekhṭe apne āp kā izhār karūngā. tab wuh jān leñgī kī main hī rab hūñ.’

39

ai ādamzād, jūj ke khilāf nabuwwat karke kah,

¹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai masak aur tūbal ke ālā rais jūj, ab main tujh se nipaṭ lūngā. ²main terā muñh pher dūngā aur tujhe shimāl ke dūrdarāz ilāqe se ghasiṭ kar isrāil ke pahāron par lāūngā. ³wahān main tere bāen hāth se kamān haṭāūngā aur tere dāen hāth se tīr girā dūngā. ⁴isrāil ke pahāron par hī tū apne tamām bain-ul-aqwāmī faujiyon ke sāth halāk ho jāegā. main tujhe har qism ke shikārī parindon aur darindon ko khilā dūngā. ⁵kyūnki terī lāsh khule maidān meñ gir kar paṛī rahegī. yih merā, rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

⁶main mājūj par aur apne āp ko mahfūz samajhne wāle sāhilī ilāqon par āg bhejūngā. tab wuh jān leñge ki main hī rab hūn. ⁷apnī qaum isrāil ke darmiyān hī main apnā muqaddas nām zāhir karūnga. āindā main apne muqaddas nām kī behurmatī bardāshht nahīn karūnga. tab aqwām jān leñgī ki main rab aur isrāil kā quddūs hūn. ⁸rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yih sab kuchh hone wālā hai, yih zarūr pesh āegā! wuhī din hai jis kā zikr main kar chukā hūn.

jūj aur us kī fauj kī tadfīn

⁹phir isrāilī shahron ke bāshinde maidān-e-jang meñ jā kar dushman ke aslāh ko īndhan ke lie jamā karenge. itnī chhoṭī aur baṛī ḍhālen, kamān, tīr, lāṭhiyān aur neze ikatṭhe ho jāenge ki sāt sāl tak kisī aur īndhan kī zarūrat nahīn hogī. ¹⁰isrāiliyon ko khule maidān meñ lakaṛī chunane yā jangal meñ daraḳht kātne kī zarūrat nahīn hogī, kyūnki wuh yih hathiyār īndhan ke taur par istemāl karenge. ab wuh unheñ lūṭenge jinheñ ne unheñ lūṭ liyā thā, wuh un se māl-maweshī chhīn leñge jinheñ ne un se sab kuchh chhīn liyā thā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

¹¹us din main isrāil meñ jūj ke lie qabristān muqarrar karūnga. yih qabristān wādī-e-abārīm^a meñ hogā jo bahīrā-e-murdār ke mashriq meñ hai. jūj ke sāth us kī tamām fauj bhī dafn hogī, is lie musāfir āindā us meñ se nahīn guzar sakeñge. tab wuh jagah wādī-e-hamūn jūj^b bhī kahlāegī. ¹²jab isrāilī tamām lāsheñ dafnā kar mulk ko pāk-sāf karenge to sāt mahīne lageñge. ¹³tamām ummat is kām meñ masrūf rahegī. rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis din main duniyā par apnā jalāl zāhir karūnga us din yih un ke lie shohrat kā bāis hogā.

^ayā guzarne wālon kī wādī.

^bjūj ke faujī hujūm kī wādī.

¹⁴sāt mahīnoñ ke bād kuchh admīyoñ ko alag karke kahā jāegā ki pūre mulk meñ se guzar kar mālūm kareñ ki abhī kahāñ kahāñ lāsheñ paṛī haiñ. kyūñki lāzim hai ki sab dafn ho jāeñ tāki mulk dubārā pāk-sāf ho jāe. ¹⁵jahāñ kahīñ koī lāsh nazar āe us jagah kī wuh nishāndihī kareñge tāki dafnāne wāle use wādī-e-hamūn jūj meñ le jā kar dafn kareñ. ¹⁶yūñ mulk ko pāk-sāf kiyā jāegā. us waqt se isrāīl ke ek shahr kā nām hamūnā^a kahlāegā.

¹⁷ai ādamzād, rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki har qism ke parinde aur darinde bulā kar kah, 'āo, idhar jamā ho jāo! chāroñ taraf se ā kar isrāīl ke pahārī ilāqe meñ jamā ho jāo! kyūñki yahāñ main tumhāre lie qurbānī kī zabardast ziyāfat tayyār kar rahā hūñ. yahāñ tumheñ gosht khāne aur khūn pīne kā sunahrā mauqā milegā. ¹⁸tum sūrmāoñ kā gosht khāoge aur duniyā ke hukmrānoñ kā khūn piyoge. sab basan ke moṭe-tāze mendhoñ, bheṛ ke bachchoñ, bakroñ aur bailoñ jaise mazedār hoñge. ¹⁹kyūñki jo qurbānī meñ tumhāre lie tayyār kar rahā hūñ us kī charbī tum jī bhar kar khāoge, us kā khūn pī pī kar mast ho jāoge. ²⁰rab farmātā hai ki tum merī mez par baiṭh kar ghoṛoñ aur ghurāsawāroñ,

sūrmāoñ aur har qism ke faujiyoñ se ser ho jāoge.'

rab apnī qaum wāpas lāegā

²¹yūñ main dīgar aqwām par apnā jalāl zāhir karūnga. kyūñki jab main jūj aur us kī fauj kī adālat karke un se nipat lūngā to tamām aqwām is kī gawāh hoñgī. ²²tab isrāīlī qaum hameshā ke lie jān legī ki main rab us kā khudā hūñ. ²³aur dīgar aqwām jān leñgī ki isrāīlī apne gunāhoñ ke sabab se jilāwatan hue. wuh jān leñgī ki chūñki isrāīlī mujh se bewafā hue, isī lie main ne apnā muñh un se chhupā kar unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā, isī lie wuh sab talwār kī zad meñ ā kar halāk hue. ²⁴kyūñki main ne unheñ un kī nāpākī aur jarāim kā munāsib badlā de kar apnā chehrā un se chhupā liyā thā.

²⁵chunāñche rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ab main yāqūb kī aulād ko bahāl karke tamām isrāīlī qaum par tars khāūngā. ab main baṛī ghairat se apne muqaddas nām kā difā karūnga. ²⁶jab isrāīlī sukūn se aur khauf khāe baḡhair apne mulk meñ raheñge to wuh apnī ruswāī aur mere sāth bewafāī kā etirāf kareñge. ²⁷main unheñ dīgar aqwām aur un ke dushmanoñ ke mamālik meñ se jamā karke unheñ wāpas

^ahujūm yānī jūj ke.

lāūngā aur yūn un ke zarī'e apnā muqaddas kirdār muta'addid aqwām par zāhir karūnga. ²⁸tab wuh jān leṅge ki main hī rab hūn. kyūnki unheñ aqwām meñ jilāwatan karne ke bād main unheñ un ke apne hī mulk meñ dubārā jamā karūnga. ek bhī pichhe nahin chhoṛā jāegā. ²⁹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā main apnā chehrā un se nahin chhupāūngā. kyūnki main apnā rūh isrāīlī qaum par undeḷ dūngā.”

rab ke nae ghar kī royā

40 hamārī jilāwatanī ke 25weñ sāl meñ rab kā hāth mujh par ā ṭhahrā aur wuh mujhe yarūshalam le gayā. mahīne kā daswān din^a thā. us waqt yarūshalam ko dushman ke qabze meñ āe 14 sāl ho gae the. ²ilāhī royāon meñ allāh ne mujhe mulk-e-isrāīl ke ek nihāyat buland pahār par pahuñchāyā. pahār ke junūb meñ mujhe ek shahr sā nazar āyā. ³allāh mujhe shahr ke qarīb le gayā to main ne shahr ke darwāze meñ khāṛe ek ādmī ko dekhā jo pītal kā banā huā lag rahā thā. us ke hāth meñ katān kī rassī aur fitā thā. ⁴us ne mujh se kahā, “ai ādamzād, dhyān se dekh, ghaur se sun! jo kuchh bhī main tujhe dikhāūngā, us par tawajjuh de. kyūnki tujhe isī lie yahān lāyā gayā

hai ki main tujhe yih dikhāūn. jo kuchh bhī tū dekhe use isrāīlī qaum ko sunā de!”

**rab ke ghar ke bairūnī sahan
kā mashriqī darwāzā**

⁵main ne dekhā ki rab ke ghar kā sahan chārdiwārī se ghīrā huā hai. jo fitā mere rāhnumā ke hāth meñ thā us kī lambāī sārhe 10 fuṭ thī. is ke zarī'e us ne chārdiwārī ko nāp liyā. dīwār kī moṭāī aur ūñchāī donoñ sārhe das das fuṭ thī.

⁶phir merā rāhnumā mashriqī darwāze ke pās pahuñchāne wālī sīrhī par chaṛh kar darwāze kī dahlīz par ruk gayā. jab us ne us kī paimāish kī to us kī gahrāī sārhe 10 fuṭ niklī.

⁷jab wuh darwāze meñ khāṛā huā to dāīn aur bāīn taraf pahredāron ke tīn tīn kamre nazar āe. har kamre kī lambāī aur chauṛāī sārhe das das fuṭ thī. kamron ke darmiyān kī dīwār paune nau fuṭ moṭī thī. in kamron ke bād ek aur dahlīz thī jo sārhe 10 fuṭ gahrī thī. us par se guzar kar ham darwāze se mulhiq ek barāmdē meñ āe jis kā ruḳh rab ke ghar kī taraf thā. ⁸mere rāhnumā ne barāmdē kī paimāish kī ⁹to patā chalā ki us kī lambāī 14 fuṭ hai. darwāze ke satūn-numā bāzū sārhe tīn tīn fuṭ moṭe the. barāmdē kā ruḳh rab ke ghar kī

^a28 aprail.

taraf thā. ¹⁰pahredāron ke mazkūrā kamre sab ek jaise bare the, aur un ke darmiyān wālī dīwārēn sab ek jaisī moṭī thiñ.

¹¹is ke bād us ne darwāze kī guzargāh kī chaurāī nāpī. yih mil milā kar paune 23 fuṭ thī, albattā jab kiwār khule the to un ke darmiyān kā fāsīlā sārhe 17 fuṭ thā. ¹²pahredāron ke har kamre ke sāmne ek chhoṭī sī dīwār thī jis kī ūñchāī 21 inch thī jabki har kamre kī lambāī aur ūñchāī sārhe das das fuṭ thī. ¹³phir mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo in kamron meñ se ek kī pichhlī dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhlī dīwār tak thā. mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

¹⁴sahan meñ darwāze se mulhiq wuh barāmdā thā jis kā ruḥh rab ke ghar kī taraf thā. us kī chaurāī 33 fuṭ thī.^a ¹⁵jo bāhar se darwāze meñ dākhlil hotā thā wuh sārhe 87 fuṭ ke bād hī sahan meñ pahunchtā thā.

¹⁶pahredāron ke tamām kamron meñ chhoṭī khiṛkiyāñ thiñ. kuchh bairūnī dīwār meñ thiñ, kuchh kamron ke darmiyān kī dīwāron meñ. darwāze ke satūn-numā bāzū'on meñ khajūr ke darakht munaqqash the.

rab ke ghar kā bairūnī sahan

¹⁷phir merā rāhnumā darwāze meñ se guzar kar mujhe rab ke ghar ke bairūnī sahan meñ lāyā. chārdīwārī ke sāth sāth 30 kamre banāe gae the jin ke sāmne patthar kā farsh thā. ¹⁸yih farsh chārdīwārī ke sāth sāth thā. jahān darwāzon kī guzargāheñ thiñ wahāñ farsh un kī dīwāron se lagtā thā. jitnā lambā in guzargāhoñ kā wuh hissā thā jo sahan meñ thā utnā hī chaurā farsh bhī thā. yih farsh andarūnī sahan kī nisbat nīchā thā.

¹⁹bairūnī aur andarūnī sahnoñ ke darmiyān bhī darwāzā thā. yih bairūnī darwāze ke muqābil thā. jab mere rāhnumā ne donoñ darwāzon kā darmiyānī fāsīlā nāpā to mālūm huā ki 175 fuṭ hai.

bairūnī sahan kā shimālī darwāzā

²⁰is ke bād us ne chārdīwārī ke shimālī darwāze kī paimāish kī.

²¹is darwāze meñ bhī dāīñ aur bāīñ taraf tīn tīn kamre the jo mashriqī darwāze ke kamron jitne bare the. us meñ se guzar kar ham wahāñ bhī darwāze se mulhiq barāmdē meñ āe jis kā ruḥh rab ke ghar kī taraf thā. us kī aur us ke satūn-numā bāzū'on kī lambāī aur chaurāī utnī hī thī jitnī mashriqī darwāze ke barāmdē aur us ke satūn-numā bāzū'on kī thī.

^aibrānī matan meñ is āyat kā matlab ghairwāzih hai.

guzargāh kī pūrī lambāi sārhe 87 fuṭ thī. jab mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāron ke kamron meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai. ²²darwāze se mulhiq barāmdā, khiṛkiyān aur kandā kie gae khajūr ke daraḳht usī tarah banāe gae the jis tarah mashriqī darwāze meñ. bāhar ek sīrhī darwāze tak pahuñchātī thī jis ke sāt qadamche the. mashriqī darwāze kī tarah shimālī darwāze ke andarūnī sire ke sāth ek barāmdā mulhiq thā jis se ho kar insān sahan meñ pahuñchtā thā.

²³mashriqī darwāze kī tarah is darwāze ke muqābil bhī andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā darwāzā thā. donoñ darwāzon kā darmiyānī fāsīlā 175 fuṭ thā.

bairūnī sahan kā junūbī darwāzā

²⁴is ke bād merā rāhnumā mujhe bāhar le gayā. chalte chalte ham junūbī chārdīwārī ke pās pahuñche. wahān bhī darwāzā nazar āyā. us meñ se guzar kar ham wahān bhī darwāze se mulhiq barāmdē meñ āe jis kā ruḳh rab ke ghar kī taraf thā. yih barāmdā darwāze ke satūn-numā bāzū'on samet dīgar darwāzon ke barāmdē jitnā baṛā thā. ²⁵darwāze aur barāmdē kī khiṛkiyān bhī dīgar khiṛkiyon kī mānind thiñ. guzargāh

kī pūrī lambāi sārhe 87 fuṭ thī. jab us ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāron ke kamron meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai. ²⁶bāhar ek sīrhī darwāze tak pahuñchātī thī jis ke sāt qadamche the. dīgar darwāzon kī tarah junūbī darwāze ke andarūnī sire ke sāth barāmdā mulhiq thā jis se ho kar insān sahan meñ pahuñchtā thā. barāmdē ke donoñ satūn-numā bāzū'on par khajūr ke daraḳht kandā kie gae the.

²⁷is darwāze ke muqābil bhī andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā darwāzā thā. donoñ darwāzon kā darmiyānī fāsīlā 175 fuṭ thā.

andarūnī sahan kā junūbī darwāzā

²⁸phir merā rāhnumā junūbī darwāze meñ se guzar kar mujhe andarūnī sahan meñ lāyā. jab us ne wahān kā darwāzā nāpā to mālūm huā ki wuh bairūnī darwāzon kī mānind hai. ²⁹⁻³⁰pahredāron ke kamre, barāmdā aur us ke satūn-numā bāzū sab paimāish ke hisāb se dīgar darwāzon kī mānind the. is darwāze aur is ke sāth mulhiq barāmdē meñ bhī khiṛkiyān thiñ. guzargāh kī pūrī lambāi sārhe 87 fuṭ thī. jab mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāron ke kamre meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke

muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai. ³¹lekin us ke barāmdē kā ruḵh bairūnī sahan kī taraf thā. us meñ pahuñchne ke lie ek sīrhī banāī gai thī jis ke āṭh qadamche the. darwāze ke satūn-numā bāzū'on par khajūr ke darakḥt kandā kie gae the.

andarūnī sahan kā mashriqī darwāzā

³²is ke bād merā rāhnumā mujhe mashriqī darwāze se ho kar andarūnī sahan meñ lāyā. jab us ne yih darwāzā nāpā to mālūm huā ki yih bhī dīgar darwāzoñ jitnā baṛā hai. ³³pahredāroñ ke kamre, darwāze ke satūn-numā bāzū aur barāmdā paimāish ke hisāb se dīgar darwāzoñ kī mānind the. yahān bhī darwāze aur barāmdē meñ khiṛkiyāñ lagī thīñ. guzargāh kī lambāī sārhe 87 fuṭ aur chaurāī paune 44 fuṭ thī. ³⁴is darwāze ke barāmdē kā ruḵh bhī bairūnī sahan kī taraf thā. darwāze ke satūn-numā bāzū'on par khajūr ke darakḥt kandā kie gae the. barāmdē meñ pahuñchne ke lie ek sīrhī banāī gai thī jis ke āṭh qadamche the.

andarūnī sahan kā shimālī darwāzā

³⁵phir merā rāhnumā mujhe shimālī darwāze ke pās lāyā. us kī paimāish karne par mālūm huā ki yih bhī dīgar darwāzoñ jitnā baṛā hai. ³⁶pahredāroñ ke kamre, satūn-

numā bāzū, barāmdā aur dīwāroñ meñ khiṛkiyāñ bhī dūsre darwāzoñ kī mānind thīñ. guzargāh kī lambāī sārhe 87 fuṭ aur chaurāī paune 44 fuṭ thī. ³⁷us ke barāmdē kā ruḵh bhī bairūnī sahan kī taraf thā. darwāze ke satūn-numā bāzū'on par khajūr ke darakḥt kandā kie gae the. us meñ pahuñchne ke lie ek sīrhī banāī gai thī jis ke āṭh qadamche the.

andarūnī shimālī darwāze ke pās zabah kā band-o-bast

³⁸andarūnī shimālī darwāze ke barāmdē meñ darwāzā thā jis meñ se guzar kar insān us kamre meñ dākḥil hotā thā jahān un zabah kie hue jānwāroñ ko dhoyā jātā thā jinheñ bhasm karnā hotā thā. ³⁹barāmdē meñ chār mezeñ thīñ, kamre ke donoñ taraf do do mezeñ. in mezoñ par un jānwāroñ ko zabah kiya jātā thā jo bhasm hone wālī qurbāniyoñ, gunāh kī qurbāniyoñ aur qusūr kī qurbāniyoñ ke lie maḥsūs the. ⁴⁰is barāmdē se bāhar mazīd chār aisī mezeñ thīñ, do ek taraf aur do dūsri taraf. ⁴¹mil milā kar āṭh mezeñ thīñ jin par qurbāniyoñ ke jānwār zabah kie jāte the. chār barāmdē ke andar aur chār us se bāhar ke sahan meñ thīñ.

⁴²barāmdē kī chār mezeñ tarāshe hue patthar se banāī gai thīñ. har ek kī lambāī aur chaurāī sārhe 31 inch

aur ūnchāi 21 inch thī. un par wuh tamām ālāt paṛe the jo jānwaron ko bhasm hone wālī qurbānī aur bāqī qurbāniyon ke lie tayyār karne ke lie darkār the. ⁴³jānwaron kā gosht in mezon par rakhā jātā thā. irdgird kī diwāron meñ tīn tīn inch lambī huken lagī thīñ.

⁴⁴phir ham andarūnī sahan meñ dākḥil hue. wahāñ shimālī darwāze ke sāth ek kamrā mulhiq thā jo andarūnī sahan kī taraf khulā thā aur jis kā ruḥh junūb kī taraf thā. junūbī darwāze ke sāth bhī aisā kamrā thā. us kā ruḥh shimāl kī taraf thā. ⁴⁵mere rāhnumā ne mujh se kahā, “jis kamre kā ruḥh junūb kī taraf hai wuh un imāmon ke lie hai jo rab ke ghar kī dekh-bhāl karte haiñ, ⁴⁶jabki jis kamre kā ruḥh shimāl kī taraf hai wuh un imāmon ke lie hai jo qurbāngāh kī dekh-bhāl karte haiñ. tamām imām sadoq kī aulād haiñ. lāwī ke qabile meñ se sirf un hī ko rab ke huzūr ā kar us kī kḥidmat karne kī ijāzat hai.”

andarūnī sahan aur rab kā ghar

⁴⁷mere rāhnumā ne andarūnī sahan kī paimāish kī. us kī lambāi aur chauṛāi paune do do sau fuṭ thī. qurbāngāh is sahan meñ rab ke ghar ke sāmne hī thī. ⁴⁸phir us ne mujhe rab ke ghar ke barāmdē meñ le jā kar darwāze ke satūn-numā bāzū'on kī

paimāish kī. mālūm huā ki yih paune 9 fuṭ moṭe haiñ. darwāze kī chauṛāi sārhe 24 fuṭ thī jabki dāen bāen kī diwāron kī lambāi sawā pānch pānch fuṭ thī. ⁴⁹chunānche barāmdē kī pūrī chauṛāi 35 aur lambāi 21 fuṭ thī. us meñ dākḥil hone ke lie das qadamchoñ wālī sīrhī banāi gai thī. darwāze ke donoñ satūn-numā bāzū'on ke sāth sāth ek ek satūn kharā kiya gayā thā.

41 is ke bād merā rāhnumā mujhe rab ke ghar ke pahle kamre yānī ‘muqaddas kamrā’ meñ le gayā. us ne darwāze ke satūn-numā bāzū nāpe to mālūm huā ki sārhe das das fuṭ moṭe haiñ. ²darwāze kī chauṛāi sārhe 17 fuṭ thī, aur dāen bāen kī diwāren paune nau nau fuṭ lambī thīñ. kamre kī pūrī lambāi 70 fuṭ aur chauṛāi 35 fuṭ thī.

³phir wuh āge baḥh kar sab se andarūnī kamre meñ dākḥil huā. us ne darwāze ke satūn-numā bāzū'on kī paimāish kī to mālūm huā ki sārhe tīn tīn fuṭ moṭe haiñ. darwāze kī chauṛāi sārhe 10 fuṭ thī, aur dāen bāen kī diwāren sawā bārah bārah fuṭ lambī thīñ. ⁴andarūnī kamre kī lambāi aur chauṛāi paintīs paintīs fuṭ thī. wuh bolā, “yih muqaddastarīn kamrā hai.”

rab ke ghar se mulhiq kamre

⁵phir us ne rab ke ghar kī bairūnī diwār nāpī. us kī moṭāī sārhe 10 fuṭ thī. diwār ke sāth sāth kamre tāmīr kie gae the. har kamre kī chauṛāī 7 fuṭ thī. ⁶kamroṇ kī tīn manzileṇ thīn, kul 30 kamre the. rab ke ghar kī bairūnī diwār dūsri manzil par pahli manzil kī nisbat kam moṭī aur tīsri manzil par dūsri manzil kī nisbat kam moṭī thī. natījatan har manzil kā wazn us kī bairūnī diwār par thā aur zarūrat nahīn thī ki is diwār meṇ shahṭīr lagāēn. ⁷chunānche dūsri manzil pahli kī nisbat chauṛī aur tīsri dūsri kī nisbat chauṛī thī. ek sīṛhī nichli manzil se dūsri aur tīsri manzil tak pahuṇchātī thī.

⁸⁻¹¹in kamroṇ kī bairūnī diwār paune 9 fuṭ moṭī thī. jo kamre rab ke ghar kī shimālī diwār meṇ the un meṇ dākḥil hone kā ek darwāzā thā, aur isī tarah junūbī kamroṇ meṇ dākḥil hone kā ek darwāzā thā. main ne dekhā ki rab kā ghar ek chabūtare par tāmīr huā hai. is kā jitnā hissā us ke irdgird nazar ātā thā wuh paune 9 fuṭ chauṛā aur sārhe 10 fuṭ ūnchā thā. rab ke ghar kī bairūnī diwār se mulhiq kamre is par banāe gae the. is chabūtare aur imāmoṇ se mustāmal makānoṇ ke darmiyān khulī jagah thī jis kā fāsīlā 35 fuṭ thā. yih khulī jagah rab ke ghar ke chāroṇ taraf nazar ātī thī.

maḡhrib meṇ imārat

¹²is khulī jagah ke maḡhrib meṇ ek imārat thī jo sārhe 157 fuṭ lambī aur sārhe 122 fuṭ chauṛī thī. us kī diwāreṇ chāroṇ taraf paune nau nau fuṭ moṭī thīn.

rab ke ghar kī bairūnī paimāish

¹³phir mere rāhnumā ne bāhar se rab ke ghar kī paimāish kī. us kī lambāī 175 fuṭ thī. rab ke ghar kī pichhli diwār se maḡhribī imārat tak kā fāsīlā bhī 175 fuṭ thā. ¹⁴phir us ne rab ke ghar ke sāmne wālī yānī mashriqī diwār shimāl aur junūb meṇ khulī jagah samet kī paimāish kī. mālūm huā ki us kā fāsīlā bhī 175 fuṭ hai. ¹⁵us ne maḡhrib meṇ us imārat kī lambāī nāpī jo rab ke ghar ke pichhe thī. mālūm huā ki yih bhī donoṇ pahlū'ōṇ kī guzargāhoṇ samet 175 fuṭ lambī hai.

rab ke ghar kā andarūnī hissā

rab ke ghar ke barāmdē, muqaddas kamre aur muqaddastarīn kamre kī diwāroṇ par ¹⁶farsh se le kar khiṛkiyoṇ tak lakaṛī ke takhte lagāe gae the. in khiṛkiyoṇ ko band kiyā jā saktā thā.

¹⁷rab ke ghar kī andarūnī diwāroṇ par darwāzoṇ ke ūpar tak taswīreṇ kandā kī gaī thīn. ¹⁸khajūr ke daraḥtoṇ aur karūbī farishtoṇ kī taswīreṇ bārī bārī nazar ātī thīn. har

farishte ke do chehre the. ¹⁹insān kā chehrā ek taraf ke darākht kī taraf dekhtā thā jabki sherbabar kā chehrā dūsri taraf ke darākht kī taraf dekhtā thā. yih darākht aur karūbī pūrī dīwār par bārī bārī munaqqash kie gae the, ²⁰farsh se le kar darwāzon ke ūpar tak. ²¹muqaddas kamre meñ dākhl hone wāle darwāze ke donoñ bāzū murabbā the.

lakaṛī kī qurbāngāh

muqaddastarīn kamre ke darwāze ke sāmne ²²lakaṛī kī qurbāngāh nazar āī. us kī ūnchāī sawā 5 fuṭ aur chauṛāī sārhe tīn fuṭ thī. us ke kone, pāyā aur chāron pahlū lakaṛī se bane the. us ne mujh se kahā, “yih wuhī mez hai jo rab ke huzūr rahtī hai.”

darwāze

²³muqaddas kamre meñ dākhl hone kā ek darwāzā thā aur muqaddastarīn kamre kā ek. ²⁴har darwāze ke do kiwār the, wuh darmiyān meñ se khulte the. ²⁵dīwāron kī tarah muqaddas kamre ke darwāze par bhī khajūr ke darākht aur karūbī farishte kandā kie gae the. aur barāmdē ke bāhar wāle darwāze ke ūpar lakaṛī kī chhoṭī sī chhat banāī gāī thī.

²⁶barāmdē ke donoñ taraf khīrkiyān thīn, aur dīwāron par khajūr ke darākht kandā kie gae the.

imāmon ke lie maḥsūs kamre

42 is ke bād ham dubārā bairūnī sahan meñ āe. merā rāhnumā mujhe rab ke ghar ke shimāl meñ wāqe ek imārat ke pās le gayā jo rab ke ghar ke pīchhe yānī maḥrib meñ wāqe imārat ke muqābil thī. ²yih imārat 175 fuṭ lambī aur sārhe 87 fuṭ chauṛī thī.

³us kā ruḥ andarūnī sahan kī us khulī jagah kī taraf thā jo 35 fuṭ chauṛī thī. dūsra ruḥ bairūnī sahan ke pakke farsh kī taraf thā.

makān kī tīn manzileñ thīn. dūsri manzil pahlī kī nisbat kam chauṛī aur tīsri dūsri kī nisbat kam chauṛī thī. ⁴makān ke shimālī pahlū meñ ek guzargāh thī jo ek sire se dūsre sire tak le jāti thī. us kī lambāī 175 fuṭ aur chauṛāī sārhe 17 fuṭ thī. kamron ke darwāze sab shimāl kī taraf khulte the. ⁵⁻⁶dūsri manzil ke kamre pahlī manzil kī nisbat kam chauṛe the tāki un ke sāmne ṭairas ho. isī tarah tīsri manzil ke kamre dūsri kī nisbat kam chauṛe the. is imārat meñ sahan kī dūsri imāraton kī tarah satūn nahīn the.

⁷kamron ke sāmne ek bairūnī dīwār thī jo unheñ bairūnī sahan se alag kartī thī. us kī lambāī sārhe 87 fuṭ thī, ⁸kyūnki bairūnī sahan kī taraf kamron kī mil milā kar lambāī sārhe 87 fuṭ thī agarche pūrī dīwār kī lambāī 175 fuṭ thī. ⁹bairūnī sahan

se is imārat meñ dākḥil hone ke lie mashriq kī taraf se ānā partā thā. wahān ek darwāzā thā.

¹⁰rab ke ghar ke junūb meñ us jaisī ek aur imārat thī jo rab ke ghar ke pichhe wālī yānī maḡhribī imārat ke muqābil thī. ¹¹us ke kamroñ ke sāmne bhī mazkūrā shimālī imārat jaisī guzargāh thī. us kī lambāī aur chauṛāī, ḍizāin aur darwāze, ḡharz sab kuchh shimālī makān kī mānind thā. ¹²kamroñ ke darwāze junūb kī taraf the, aur un ke sāmne bhī ek hifāzātī dīwār thī. bairūnī sahan se is imārat meñ dākḥil hone ke lie mashriq se ānā partā thā. us kā darwāzā bhī guzargāh ke shurū meñ thā.

¹³us ādmī ne mujh se kahā, “yih donoñ imāratenī muqaddas haiñ. jo imām rab ke huzūr āte haiñ wuh in hī meñ muqaddastarīn qurbāniyāñ khāte haiñ. chūñki yih kamre muqaddas haiñ is lie imām in meñ muqaddastarīn qurbāniyāñ rakheñge, khwāh ḡhallā, gunāh yā qusūr kī qurbāniyāñ kyūñ na hoñ. ¹⁴jo imām maqdis se nikal kar bairūnī sahan meñ jānā chāheñ unheñ in kamroñ meñ wuh muqaddas libās utār kar chhoṛnā hai jo unhoñ ne rab kī kḥidmat karte waqt pahne hue the. lāzim hai ki wuh pahle apne kapre badleñ, phir hī wahān jāeñ jahāñ bāqī log jamā hote haiñ.”

bāhar se rab ke ghar kī chār-
dīwārī kī paimāish

¹⁵rab ke ghar ke ihāte meñ sab kuchh nāpne ke bād merā rāhnumā mujhe mashriqī darwāze se bāhar le gayā aur bāhar se chārdīwārī kī paimāish karne lagā. ¹⁶⁻²⁰fīte se pahle mashriqī dīwār nāpī, phir shimālī, junūbī aur maḡhribī dīwār. har dīwār kī lambāī 875 fuṭ thī. is chārdīwārī kā maqsad yih thā ki jo kuchh muqaddas hai wuh us se alag kiyā jāe jo muqaddas nahiñ hai.

rab apne ghar meñ wāpas ā jātā hai

43 merā rāhnumā mujhe dubārā rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās le gayā. ²achānak isrāīl ke kḥudā kā jalāl mashriq se ātā huā dikhāī diyā. zabardast ābshār kā sā shor sunāī diyā, aur zamīn us ke jalāl se chamak rahī thī. ³rab mujh par yūñ zāhir huā jis tarah dīgar royāoñ meñ, pahle daryā-e-kibār ke kināre aur phir us waqt jab wuh yarūshalam ko tabāh karne āyā thā.

maiñ muñh ke bal gir gayā. ⁴rab kā jalāl mashriqī darwāze meñ se rab ke ghar meñ dākḥil huā. ⁵phir allāh kā rūh mujhe uṭhā kar andarūnī sahan meñ le gayā. wahāñ maiñ ne dekhā ki pūrā ghar rab ke jalāl se māmūr hai.

⁶mere pās khare ādmi kī maujūdagi meñ koī rab ke ghar meñ se mujh se mukhātib huā,

⁷“ai ādamzād, yih mere taḡht aur mere pāon ke talwoñ kā maqām hai. yihñ main hameshā tak isrāīliyon ke darmiyān sukūnat karūnga. āindā na kabhī isrāīli aur na un ke bādshāh mere muqaddas nām kī behurmatī kareñge. na wuh apnī zinākārānā butparastī se, na bādshāhoñ kī lāshoñ se mere nām kī behurmatī kareñge. ⁸māzī meñ isrāīl ke bādshāhoñ ne apne mahalon ko mere ghar ke sāth hī tāmīr kiya. un kī dahlīz merī dahlīz ke sāth aur un ke darwāze kā bāzū mere darwāze ke bāzū ke sāth lagtā thā. ek hī dīwār unheñ mujh se alag rakhtī thī. yūn unhoñ ne apnī makrūh harkaton se mere muqaddas nām kī behurmatī kī, aur jawāb meñ main ne apne ḡhazab meñ unheñ halāk kar diya. ⁹lekin ab wuh apnī zinākārānā butparastī aur apne bādshāhoñ kī lāsheñ mujh se dūr rakheñge. tab main hameshā tak un ke darmiyān sukūnat karūnga.

¹⁰ai ādamzād, isrāīliyon ko is ghar ke bāre meñ batā de tāki unheñ apne gunāhoñ par sharm āe. wuh dhyān se nae ghar ke naqshe kā mutāla'ā kareñ. ¹¹agar unheñ apnī harkaton par sharm āe to unheñ ghar kī tafsīlāt bhī dikhā de, yānī us kī tartīb, us ke āne jāne ke rāste aur us kā pūrā

intizām tamām qawāid aur ahkām samet. sab kuchh un ke sāmne hī likh de tāki wuh us ke pūre intizām ke pāband raheñ aur us ke tamām qawāid kī pairawī kareñ. ¹²rab ke ghar ke lie merī hidāyat sun! is pahār kī choṭī gird-o-nawāh ke tamām ilāqe samet muqaddastarīn jagah hai. yih ghar ke lie merī hidāyat hai.”

bhasm hone wālī qurbāniyon

kī qurbāngāh

¹³qurbāngāh yūn banāi gai thī ki us kā pāyā nālī se ghīrā huā thā jo 21 inch gahrī aur utnī hī chauṛī thī. bāhar kī taraf nālī ke kināre par chhoṭī sī dīwār thī jis kī ūñchāi 9 inch thī. ¹⁴qurbāngāh ke tīn hisse the. sab se nichlā hissā sārhe tīn fuṭ ūñchā thā. is par banā huā hissā 7 fuṭ ūñchā thā, lekin us kī chauṛāi kuchh kam thī, is lie chāroñ taraf nichle hisse kā ūpar wālā kinārā nazar ātā thā. is kināre kī chauṛāi 21 inch thī. tīsrā aur sab se ūpar wālā hissā bhī isī tarah banāya gayā thā. wuh dūsre hisse kī nisbat kam chauṛā thā, is lie chāroñ taraf dūsre hisse kā ūpar wālā kinārā nazar ātā thā. is kināre kī chauṛāi bhī 21 inch thī. ¹⁵tīsre hisse par qurbāniyāñ jalāi jāti thīñ, aur chāroñ konoñ par sīng lage the. yih hissā bhī 7 fuṭ ūñchā thā. ¹⁶qurbāngāh kī ūpar wālī satah murabbā shakl kī thī. us kī chauṛāi aur lambāi ikkīs ikkīs

fuṭ thī. ¹⁷dūsra hissā bhī murabbā shakl kā thā. us kī chauṛāi aur lambāi sārhe chaubīs chaubīs fuṭ thī. us kā ūpar wālā kinārā nazar ātā thā, aur us par 21 inch chauṛī nālī thī, yūn kī kināre par chhoṭī sī diwār thī jis kī ūnchāi sārhe 10 inch thī. qurbāngāh par chaṛhni ke lie us ke mashriq meñ sīṛhī thī.

qurbāngāh kī maḥsūsiyat

¹⁸phir rab mujh se hamkalām huā, “ai ādamzād, rab qādir-e-mutlaq farmātā hai kī is qurbāngāh ko tāmīr karne ke bād tujhe is par qurbāniyān jalā kar ise maḥsūs karnā hai. sāth sāth is par qurbāniyon kā ḳhūn bhī chhiṛaknā hai. is silsile meñ merī hidāyāt sun!

¹⁹sirf lāwī ke qabile ke un imāmon ko rab ke ghar meñ mere huzūr ḳhidmat karne kī ijāzat hai jo sadoq kī aulād haiñ.

rab qādir-e-mutlaq farmātā hai kī unheñ ek jawān bail de tāki wuh use gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karen. ²⁰is bail kā kuchh ḳhūn le kar qurbāngāh ke chāron sīngoñ, nichle hisse ke chāron konoñ aur irdgird us ke kināre par lagā de. yūn tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karegā. ²¹is ke bād jawān bail ko maqdis se bāhar kisī muqarrarā jagah par le jā. wahāñ use jalā denā hai.

²²agle din ek beaib bakre ko qurbān kar. yih bhī gunāh kī qurbānī hai, aur is ke zari'e qurbāngāh ko pahli qurbānī kī tarah pāk-sāf karnā hai.

²³pāk-sāf karne ke is silsile kī takmil par ek beaib bail aur ek beaib menḍhe ko chun kar ²⁴rab ko pesh kar. imām in jānwaron par namak chhiṛak kar inheñ rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karen.

²⁵lāzim hai kī tū sāt din tak rozānā ek bakrā, ek jawān bail aur ek menḍhā qurbān kare. sab jānwar beaib hoñ. ²⁶sāt dinon kī is kār-rawāi se tum qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf aur maḥsūs karoge. ²⁷āṭhweñ din se imām bāqaidā qurbāniyān shurū kar sakeñge. us waqt se wuh tumhāre lie bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān chaṛhāenge. tab tum mujhe manzūr hoge. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

rab ke ghar kā bairūnī mashriqī

darwāzā band kiyā jātā hai

44 merā rāhnumā mujhe dubārā maqdis ke bairūnī mashriqī darwāze ke pās le gayā. ab wuh band thā. ²rab ne farmāyā, “ab se yih darwāzā hameshā tak band rahe. ise kabhī nahīn kholnā hai. kisī ko bhī is meñ se dāḳhil hone kī ijāzat nahīn, kyūnki rab jo isrāil kā ḳhudā hai is darwāze meñ se ho kar

rab ke ghar meñ dākḥil huā hai. ³sirf isrāīl ke hukmrān ko is darwāze meñ baiṭhne aur mere huzūr qurbānī kā apnā hissā khāne ki ijāzat hai. lekin is ke lie wuh darwāze meñ se guzar nahīn sakegā balki bairūnī sahan ki taraf se us meñ dākḥil hogā. wuh darwāze ke sāth mulhiq barāmde se ho kar wahān pahuñchegā aur isī rāste se wahān se niklegā bhī.”

**aksar lāwiyōn kī khidmat ko
mahdūd kiyā jātā hai**

⁴phir merā rāhnumā mujhe shimālī darwāze meñ se ho kar dubārā andarūnī sahan meñ le gayā. ham rab ke ghar ke sāmne pahuñche. main ne dekhā ki rab kā ghar rab ke jalāl se māmūr ho rahā hai. main muñh ke bal gir gayā.

⁵rab ne farmāyā, “ai ādamzād, dhyān se dekh, ghaur se sun! rab ke ghar ke bāre meñ un tamām hidāyāt par tawajjuh de jo main tujhe batāne wālā hūn. dhyān de ki kaun kaun us meñ jā sakegā. ⁶is sarkash qaum isrāīl ko batā,

‘ai isrāīlī qaum, rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tumhārī makrūh harkateñ bahut haiñ, ab bas karo! ⁷tum pardesiyoñ ko mere maqdis meñ lāe ho, aise logoñ ko jo bātin aur zāhir meñ nāmaḥtūn haiñ. aur yih tum ne us waqt kiyā jab tum mujhe merī khurāk yānī charbī aur

khūn pesh kar rahe the. yūn tum ne mere ghar kī behurmatī karke apnī ghinaunī harkatoñ se wuh ahd toṛ ḍālā hai jo main ne tumhāre sāth bāndhā thā. ⁸tum khud mere maqdis meñ khidmat nahīn karnā chāhte the balki tum ne pardesiyoñ ko yih zimmādārī dī thī ki wuh tumhārī jagah yih khidmat anjām deñ.

⁹is lie rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā jo bhī ghairmulkī andarūnī aur bairūnī taur par nāmaḥtūn hai use mere maqdis meñ dākḥil hone kī ijāzat nahīn. is meñ wuh ajnabi bhī shāmil haiñ jo isrāīliyoñ ke darmiyān rahte haiñ. ¹⁰jab isrāīlī bhaṭak gae aur mujh se dūr ho kar butoñ ke piche lag gae to aksar lāwī bhī mujh se dūr hue. ab unheñ apne gunāh kī sazā bhugatnī paregī. ¹¹āindā wuh mere maqdis meñ har qism kī khidmat nahīn kareñge. unheñ sirf darwāzoñ kī pahrādārī karne aur jānwaroñ ko zabah karne kī ijāzat hogī. in jānwaroñ meñ bhasm hone wālī qurbāniyān bhī shāmil hongī aur zabah kī qurbāniyān bhī. lāwī qaum kī khidmat ke lie rab ke ghar meñ hāzir raheñge, ¹²lekin chūnki wuh apne hamwatanōñ ke butoñ ke sāmne logoñ kī khidmat karke un ke lie gunāh kā bāis bane rahe is lie main ne apnā hāth uṭhā kar qasam khāī hai

ki unheñ is kī sazā bhugatnī paṛegī. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

¹³ab se wuh imām kī haisiyat se mere qarīb ā kar merī k̄hidmat nahīn kareñge, ab se wuh un chīzoñ ke qarīb nahīn āenge jin ko main ne muqaddastarīn qarār diyā hai. ¹⁴is ke bajāe main unheñ rab ke ghar ke nichle darje kī zimmādāriyāñ dūngā.

imāmoñ ke lie hidāyāt

¹⁵lekin rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki lāwī kā ek k̄hāndān un meñ shāmil nahīn hai. sadoq kā k̄hāndān āindā bhī merī k̄hidmat karegā. us ke imām us waqt bhī wafādārī se mere maqdis meñ merī k̄hidmat karte rahe jab isrāil ke bāqī log mujh se dūr ho gae the. is lie yih āindā bhī mere huzūr ā kar mujhe qurbāniyoñ kī charbī aur k̄hūn pesh kareñge. ¹⁶sirf yihī imām mere maqdis meñ dāk̄hil hoñge aur merī mez par merī k̄hidmat karke mere tamām farāiz adā kareñge.

¹⁷jab bhī imām andarūnī darwāze meñ dāk̄hil hote hain to lāzim hai ki wuh katān ke kapṛe pahan leñ. andarūnī sahan aur rab ke ghar meñ k̄hidmat karte waqt ūn ke kapṛe pahnanā manā hai. ¹⁸wuh katān kī pagaṛī aur pājāmā pahneñ, kyūñki unheñ pasinā dilāne wāle kapṛoñ se gurez karnā hai. ¹⁹jab bhī imām andarūnī sahan se dubārā bairūnī

sahan meñ jānā chāheñ to lāzim hai ki wuh k̄hidmat ke lie mustāmal kapṛoñ ko utāreñ. wuh in kapṛoñ ko muqaddas kamroñ meñ chhoṛ āeñ aur ām kapṛe pahan leñ, aisā na ho ki muqaddas kapṛe chhūne se ām logoñ kī jān k̄hatre meñ paṛ jāe.

²⁰na imām apnā sar munḍwāeñ, na un ke bāl lambe hoñ balki wuh unheñ kaṭwāte raheñ. ²¹imām ko andarūnī sahan meñ dāk̄hil hone se pahle mai pīnā manā hai.

²²imām ko kisī talāqshudā aurat yā bewā se shādī karne kī ijāzat nahīn hai. wuh sirf isrāilī kuñwārī se shādī kare. sirf us waqt bewā se shādī karne kī ijāzat hai jab marhūm shauhar imām thā.

²³imām awām ko muqaddas aur ghairmuqaddas chīzoñ meñ farq kī tālīm deñ. wuh unheñ nāpāk aur pāk chīzoñ meñ imtiyāz karnā sikhāeñ. ²⁴agar tanāzā ho to imām mere ahkām ke mutābiq hī us par faisla kareñ. un kā farz hai ki wuh merī muqarrarā īdoñ ko merī hidāyāt aur qawāid ke mutābiq hī manāeñ. wuh merā sabat kā dīn maḥsūs-o-muqaddas rakheñ.

²⁵imām apne āp ko kisī lāsh ke pās jāne se nāpāk na kare. is kī ijāzat sirf isī sūrat meñ hai ki us ke mān-bāp, bachchoñ, bhāiyoñ yā ghairshādishudā bahnoñ meñ se koī intiqāl kar jāe. ²⁶agar kabhī aisā ho

to wuh apne āp ko pāk-sāf karne ke bād mazīd sāt din intizār kare, ²⁷phir maqdis ke andarūnī sahan meñ jā kar apne lie gunāh kī qurbānī pesh kare. tab hī wuh dubārā maqdis meñ k̄hidmat kar saktā hai. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

²⁸sirf main hī imāmoñ kā maurūsī hissā hūñ. unheñ isrāil meñ maurūsī milkiyat mat denā, kyūñki main k̄hud un kī maurūsī milkiyat hūñ. ²⁹khāne ke lie imāmoñ ko ḡhallā, gunāh aur qusūr kī qurbāniyāñ mileñgī, nīz isrāil meñ wuh sab kuchh jo rab ke lie maḡhsūs kiyā jātā hai. ³⁰imāmoñ ko fasal ke pahle phal kā behtarīn hissā aur tumhāre tamām hadie mileñge. unheñ apne gundhe hue āṭe se bhī hissā denā hai. tab allāh kī barkat tere gharāne par ṭhahregī.

³¹jo parindā yā dīgar jānwar fitrī taur par yā kisī dūsre jānwar ke hamle se mar jāe us kā gosht khānā imām ke lie manā hai.

isrāil meñ rab kā hissā

45 jab tum mulk ko qur'ā ḍāl kar qabiloñ meñ taqsim karoge to ek hisse ko rab ke lie maḡhsūs karnā hai. us zamīn kī lambāi sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāi 10 kilomīṭar hogī. pūrī zamīn muqaddas hogī.

²is k̄hitte meñ ek plāṭ rab ke ghar ke lie maḡhsūs hogā. us kī lambāi

bhī 875 fuṭ hogī aur us kī chauṛāi bhī. us ke irdgird khulī jagah hogī jis kī chauṛāi sārhe 87 fuṭ hogī. ³k̄hitte kā ādhā hissā alag kiyā jāe. us kī lambāi sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāi 5 kilomīṭar hogī, aur us meñ maqdis yānī muqaddastarīn jagah hogī. ⁴yih k̄hittā mulk kā muqaddas ilāqā hogā. wuh un imāmoñ ke lie maḡhsūs hogā jo maqdis meñ us kī k̄hidmat karte haiñ. us meñ un ke ghar aur maqdis kā maḡhsūs plāṭ hogā.

⁵k̄hitte kā dūsra hissā un bāqī lāwiyoñ ko diyā jāegā jo rab ke ghar meñ k̄hidmat karenge. yih un kī milkiyat hogī, aur us meñ wuh apnī ābādiyāñ banā sakeñge. us kī lambāi aur chauṛāi pahle hisse ke barābar hogī.

⁶muqaddas k̄hitte se mulhiq ek aur k̄hittā hogā jis kī lambāi sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāi ḍhāi kilomīṭar hogī. yih ek aise shahr ke lie maḡhsūs hogā jis meñ koī bhī isrāīlī rah sakegā.

hukmrān ke lie zamīn

⁷hukmrān ke lie bhī zamīn alag karnī hai. yih zamīn muqaddas k̄hitte kī mashriqī had se le kar mulk kī mashriqī sarhad tak aur muqaddas k̄hitte kī maḡhribī had se le kar samundar tak hogī. chunāñche mashriq se maḡhrib tak muqaddas k̄hitte aur hukmrān ke ilāqe kā mil

milā kar fāsīlā utnā hai jitnā qabāilī ilāqon kā hai. *yih ilāqā mulk-e-isrāīl meñ hukmrān kā hissā hogā. phir wuh āindā merī qaum par zulm nahīn karegā balki mulk ke bāqī hisse ko isrāīl ke qabilon par chhoregā.

hukmrān ke lie hidāyāt

⁹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai isrāīlī hukmrāno, ab bas karo! apnī ghalat harkaton se bāz āo. apnā zulm-o-tashaddud chhoṛ kar insāf aur rāstbāzī qāim karo. merī qaum ko us kī maurūsī zamīn se bhagāne se bāz āo. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

¹⁰sahīh tarāzū istemāl karo, tumhāre bāt aur paimāish ke ālāt ghalat na hon. ¹¹ghallā nāpne kā bartan banām aifā māe nāpne ke bartan banām bat jitnā baṛā ho. donon ke lie kasautī kḥomar hai. ek kḥomar 10 aifā aur 10 bat ke barābar hai. ¹²tumhāre bāt yūn hon ki 20 jīrah 1 misqāl ke barābar aur 60 misqāl 1 mānā ke barābar hon.

¹³darj-e-zail tumhāre bāqāidā hadie haiñ:

anāj: tumhāri fasal kā 60wān hissā,
jau: tumhāri fasal kā 60wān hissā,

¹⁴zaitūn kā tel: tumhāri fasal kā 100wān hissā (tel ko bat ke hisāb se

nāpnā hai. 10 bat 1 kḥomar aur 1 kor ke barābar hai.),

¹⁵200 bheṛ-bakriyon meñ se ek.

yih chīzeñ ghallā kī nazaron ke lie, bhasm hone wālī qurbāniyon aur salāmatī kī qurbāniyon ke lie muqarrar haiñ. un se qaum kā kaffārā diyā jāegā. yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

¹⁶lāzim hai ki tamām isrāīlī yih hadie mulk ke hukmrān ke hawāle karen. ¹⁷hukmrān kā farz hogā ki wuh nae chānd kī īdon, sabat ke dinoñ aur dīgar īdon par tamām isrāīlī qaum ke lie qurbāniyāñ muhayyā kare. in meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ, gunāh aur salāmatī kī qurbāniyāñ aur ghallā aur mai kī nazaren shāmil hoṅgi. yūn wuh isrāīl kā kaffārā degā.

baṛī īdon par qurbāniyāñ

¹⁸rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki pahle mahīne^a ke pahle din ko ek beaib bail ko qurbān karke maqdis ko pāk-sāf kar. ¹⁹imām bail kā kḥūn le kar use rab ke ghar ke darwāzon ke bāzū'on, qurbāngāh ke darmiyāñi hisse ke konoñ aur andarūñi sahan meñ pahuñchāne wāle darwāzon ke bāzū'on par lagā de. ²⁰yihī amal pahle mahīne ke sātweñ din bhī kar tāki un sab kā kaffārā diyā jāe jinhon ne

^amārch tā aprail.

ghairirādī taur par yā beḡhabrī se gunāh kiya ho. yūn tum rab ke ghar kā kaffārā doge.

²¹pahle mahīne ke chaudhweñ din fasah kī id kā āghāz ho. use sāt din manāo, aur us ke daurān sirf beḡhamirī roṭī khāo. ²²pahle din mulk kā hukmrān apne aur tamām qaum ke lie gunāh kī qurbānī ke taur par ek bail pesh kare. ²³nīz, wuh id ke sāt din ke daurān rozānā sāt beaib bail aur sāt menḡhe bhasm hone wālī qurbānī ke taur par qurbān kare aur gunāh kī qurbānī ke taur par ek ek bakrā pesh kare. ²⁴wuh har bail aur har menḡhe ke sāth sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kare. is ke lie wuh fī jānwar 16 kilogrām maidā aur 4 liṭar tel muhayyā kare.

²⁵sātweñ mahīne^a ke pandrahweñ din jhoñpriyoñ kī id shurū hotī hai. hukmrān is id par bhī sāt din ke daurān wuhī qurbāniyāñ pesh kare jo fasah kī id ke lie darkār haiñ yāñi gunāh kī qurbāniyāñ, bhasm hone wālī qurbāniyāñ, ḡhallā kī nazareñ aur tel.

**idoñ par hukmrān kī jānib
se qurbāniyāñ**

46 rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki lāzim hai ki andarūñi sahan meñ pahuñchāne wālā

mashriqī darwāzā itwār se le kar jum'e tak band rahe. use sirf sabat aur nae chāñd ke din kholnā hai.

²us waqt hukmrān bairūñi sahan se ho kar mashriqī darwāze ke barāmdē meñ dāḡhil ho jāe aur us meñ se guzar kar darwāze ke bāzū ke pās kharā ho jāe. wahāñ se wuh imāmoñ ko us kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karte hue dekh sakegā. darwāze kī dahlīz par wuh sijdā karegā, phir chalā jāegā. yih darwāzā shām tak khulā rahe. ³lāzim hai ki bāqī isrāīlī sabat aur nae chāñd ke din bairūñi sahan meñ ibādat karen. wuh isī mashriqī darwāze ke pās ā kar mere huzūr aundhe muñh ho jāeñ.

⁴sabat ke din hukmrān chhih beaib bheṛ ke bachche aur ek beaib menḡhā chun kar rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. ⁵wuh har menḡhe ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kare yāñi 16 kilogrām maidā aur 4 liṭar zaitūn kā tel. har bheṛ ke bachche ke sāth wuh utnā hī ḡhallā de jitnā jī chāhe. ⁶nae chāñd ke din wuh ek jawān bail, chhih bheṛ ke bachche aur ek menḡhā pesh kare. sab beaib hoñ. ⁷jawān bail aur menḡhe ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kī jāe. ḡhallā kī yih nazar 16 kilogrām maide aur 4 liṭar zaitūn ke

^asitambar tā aktūbar.

tel par mushtamil ho. wuh har bheṛ ke bachche ke sāth utnā hī ḡhallā de jitnā jī chāhe.

⁸hukmrān andarūnī mashriqī darwāze meṇ bairūnī sahan se ho kar dākḥil ho, aur wuh isī rāste se nikle bhī. ⁹jab bāqī isrāīlī kisi id par rab ko sijdā karne āeṇ to jo shimālī darwāze se bairūnī sahan meṇ dākḥil hoṇ wuh ibādat ke bād junūbī darwāze se nikleṇ, aur jo junūbī darwāze se dākḥil hoṇ wuh shimālī darwāze se nikleṇ. koī us darwāze se na nikle jis meṇ se wuh dākḥil huā balki muqābil ke darwāze se. ¹⁰hukmrān us waqt sahan meṇ dākḥil ho jab bāqī isrāīlī dākḥil ho rahe hoṇ, aur wuh us waqt rawānā ho jab bāqī isrāīlī rawānā ho jāeṇ.

¹¹idoṇ aur muqarrarā tahwāroṇ par bail aur menḍhe ke sāth ḡhallā kī nazar pesh kī jāe. ḡhallā kī yih nazar 16 kilogrām maide aur 4 liṭar zaitūn ke tel par mushtamil ho. hukmrān bheṛ ke bachchoṇ ke sāth utnā hī ḡhallā de jitnā jī chāhe.

¹²jab hukmrān apnī kḥushī se mujhe qurbānī pesh karnā chāhe kḥwāh bhasm hone wālī yā salāmatī kī qurbānī ho, to us ke lie andarūnī darwāze kā mashriqī darwāzā kholā jāe. wahān wuh apnī qurbānī yūn pesh kare jis tarah sabat ke din kartā hai. us ke nikalne par yih darwāzā band kar diyā jāe.

rozānā kī qurbānī

¹³isrāīl rab ko har subh ek beaib yaksālā bheṛ kā bachchā pesh kare. bhasm hone wālī yih qurbānī rozānā chaṛhāī jāe. ¹⁴sāth sāth ḡhallā kī nazar pesh kī jāe. is ke lie sawā liṭar zaitūn kā tel ḍhāī kilogrām maide ke sāth milāyā jāe. ḡhallā kī yih nazar hameshā hī mujhe pesh karnī hai. ¹⁵lāzim hai ki har subh bheṛ kā bachchā, maidā aur tel mere lie jalāyā jāe.

hukmrān kī maurūsī zamīn

¹⁶qādir-e-mutlaq farmātā hai ki agar isrāīl kā hukmrān apne kisi beṭe ko kuchh maurūsī zamīn de to yih zamīn beṭe kī maurūsī zamīn ban kar us kī aulād kī milkiyat raheḡī. ¹⁷lekin agar hukmrān kuchh maurūsī zamīn apne kisi mulāzim ko de to yih zamīn sirf agle bahālī ke sāl tak mulāzim ke hāth meṇ raheḡī. phir yih dubārā hukmrān ke qabze meṇ wāpas āeḡī. kyūnki yih maurūsī zamīn mustaqil taur par us kī aur us ke beṭoṇ kī milkiyat hai. ¹⁸hukmrān ko jabran dūsre isrāīliyoṇ kī maurūsī zamīn apnāne kī ijāzat nahīn. lāzim hai ki jo bhī zamīn wuh apne beṭoṇ meṇ taqsīm kare wuh us kī apnī hī maurūsī zamīn ho. merī qaum meṇ se kisi ko nikāl kar us kī maurūsī zamīn se mahrūm karnā manā hai.”

rab ke ghar kā kichan

¹⁹is ke bād merā rāhnumā mujhe un kamron ke darwāze ke pās le gayā jin kā ruḵh shimāl kī taraf thā aur jo andarūnī sahan ke junūbī darwāze ke qarīb the. yih imāmon ke muqaddas kamre haiñ. us ne mujhe kamron ke maghribī sire meñ ek jagah dikhā kar ²⁰kahā, “yahāñ imām wuh gosht ubāleñge jo gunāh aur qusūr kī qurbāniyon meñ se un kā hissā bantā hai. yahāñ wuh ḡhallā kī nazar le kar roṭī bhī banāeñge. qurbāniyon meñ se koī bhī chīz bairūnī sahan meñ nahīñ lāī jā saktī, aisā na ho ki muqaddas chīzeñ chhūne se ām logoñ kī jāñ khatre meñ paṛ jāe.”

²¹phir merā rāhnumā dubārā mere sāth bairūnī sahan meñ ā gayā. wahāñ us ne mujhe us ke chār kone dikhāe. har kone meñ ek sahan thā ²²jis kī lambāī 70 fuṭ aur chauṛāī sārhe 52 fuṭ thī. har sahan itnā hī baṛā thā ²³aur ek dīwār se ghīrā huā thā. dīwār ke sāth sāth chūlhe the. ²⁴mere rāhnumā ne mujhe batāyā, “yih wuh kichan haiñ jin meñ rab ke ghar ke ḵhādim logoñ kī peshkardā qurbāniyāñ ubāleñge.”

rab ke ghar meñ se nikalne wālā daryā

47 is ke bād merā rāhnumā mujhe ek bār phir rab ke ghar ke darwāze ke pās le gayā. yih darwāzā mashriq meñ thā, kyūñki

rab ke ghar kā ruḵh hī mashriq kī taraf thā. main ne dekhā ki dahlīz ke niche se pānī nikal rahā hai. darwāze se nikal kar wuh pahle rab ke ghar kī junūbī dīwār ke sāth sāth bahtā thā, phir qurbāngāh ke junūb meñ se guzar kar mashriq kī taraf bah niklā. ²merā rāhnumā mere sāth bairūnī sahan ke shimālī darwāze meñ se niklā. bāhar chārdīwārī ke sāth sāth chalte chalte ham bairūnī sahan ke mashriqī darwāze ke pās pahuñch gae. main ne dekhā ki pānī is darwāze ke junūbī hisse meñ se nikal rahā hai.

³ham pānī ke kināre kināre chal paṛe. mere rāhnumā ne apne fite ke sāth ādhā kilomīṭar kā fāsīlā nāpā. phir us ne mujhe pānī meñ se guzarne ko kahā. yahāñ pānī ṭaḵhnoñ tak pahuñchtā thā. ⁴us ne mazīd ādhe kilomīṭar kā fāsīlā nāpā, phir mujhe dubārā pānī meñ se guzarne ko kahā. ab pānī ghuṭnoñ tak pahuñchā. jab us ne tīsri martabā ādhā kilomīṭar kā fāsīlā nāp kar mujhe us meñ se guzarne diyā to pānī kamr tak pahuñchā. ⁵ek āḵhiriṛī dafā us ne ādhe kilomīṭar kā fāsīlā nāpā. ab main pānī meñ se guzar na sakā. pānī itnā gahrā thā ki us meñ se guzarne ke lie tairne kī zarūrat thī.

⁶us ne mujh se pūchhā, “ai ādamzād, kyā tū ne ḡhaur kiya hai?”

phir wuh mujhe daryā ke kināre tak wāpas lāyā.

⁷jab wāpas āyā to main ne dekhā ki daryā ke dono kināron par muta'addid daraḥt lage haiñ. ⁸wuh bolā, “yih pānī mashriq kī taraf bah kar wādī-e-yardan meñ pahuñchtā hai. use pār karke wuh bahīrā-e-murdār meñ ā jātā hai. us ke asar se bahīrā-e-murdār kā namkīn pānī pīne ke qābil ho jāegā. ⁹jahān bhī daryā bahegā wahān ke beshumār jāndār jite raheñge. bahut machhliyāñ hoñgī, aur daryā bahīrā-e-murdār kā namkīn pānī pīne ke qābil banāegā. jahān se bhī guzaregā wahān sab kuchh phaltā phūltā rahegā. ¹⁰ain-jadī se le kar ain-ajlaim tak us ke kināron par machhere khare hoñge. har taraf un ke jāl sūkhne ke lie phailāe hue nazar āeñge. daryā meñ har qism kī machhliyāñ hoñgī, utnī jitnī bahīrā-e-rūm meñ pāī jāti haiñ. ¹¹sirf bahīrā-e-murdār ke irdgird kī daldali jaghoñ aur joḥarōñ kā pānī namkīn rahegā, kyūñki wuh namak hāsil karne ke lie istemāl hogā. ¹²daryā ke dono kināron par har qism ke phaldār daraḥt ugeñge. in daraḥtoñ ke patte na kabhī murjhāeñge, na kabhī un kā phal ḥatm hogā. wuh har mahīne phal lāeñge, is lie ki maqdis kā pānī un kī ābpāshī kartā rahegā.

un kā phal logoñ kī ḥhurāk banegā, aur un ke patte shifā deñge.”

isrāil kī sarhaddeñ

¹³phir rab qādir-e-mutlaq ne farmāyā, “main tujhe us mulk kī sarhaddeñ batātā hūñ jo bārah qabīloñ meñ taqsīm karnā hai. yūsuf ko do hisse dene haiñ, bāqī qabīloñ ko ek ek hissā. ¹⁴main ne apnā hāth uṭhā kar qasam khāī thī ki main yih mulk tumhāre bāpdādā ko atā karūñga, is lie tum yih mulk mīrās meñ pāoge. ab use āpas meñ barābar taqsīm kar lo.

¹⁵shimālī sarhad bahīrā-e-rūm se shurū ho kar mashriq kī taraf hatlūn, labo-hamāt aur sidād ke pās se guzartī hai. ¹⁶wahān se wuh berotā aur sibraim ke pās pahuñchtī hai (sibraim mulk-e-damishq aur mulk-e-hamāt ke darmiyān wāqe hai). phir sarhad hasar-enān shahr tak āge nikaltī hai jo haurān kī sarhad par wāqe hai. ¹⁷gharz shimālī sarhad bahīrā-e-rūm se le kar hasar-enān tak pahuñchtī hai. damishq aur hamāt kī sarhaddeñ us ke shimāl meñ haiñ.

¹⁸mulk kī mashriqī sarhad wahān shurū hotī hai jahān damishq kā ilāqā haurān ke pahārī ilāqe se miltā hai. wahān se sarhad daryā-e-yardan ke sāth sāth chaltī huī junūb meñ bahīrā-e-rūm ke pās tamr shahr tak pahuñchtī hai. yūñ daryā-e-yardan

mulk-e-isrāīl kī mashriqī sarhad aur
mulk-e-jiliād kī maḡhribī sarhad hai.

¹⁹junūbī sarhad tamr se shurū ho
kar junūb-maḡhrib kī taraf chalti
chaltī marībā-qādis ke chashmon tak
pahuñchti hai. phir wuh shimāl-
maḡhrib kī taraf ruḡh karke misr kī
sarhad yānī wādī-e-misr ke sāth sāth
bahīrā-e-rūm tak pahuñchti hai.

²⁰maḡhribī sarhad bahīrā-e-rūm
hai jo shimāl mein labo-hamāt ke
muqābil ḡhatm hoti hai.

²¹mulk ko apne qabilon mein
taqsim karo! ²²yih tumhāri maurūsi
zamīn hogi. jab tum qur'ā dāl kar
use āpas mein taqsim karo to un
ḡhairmulkiyon ko bhi zamīn milni
hai jo tumhāre darmiyān rahte aur
jin ke bachche yahān paidā hue haiñ.
tumhārā un ke sāth waisā sulūk ho
jaisā isrāīliyon ke sāth. qur'ā dālte
waqt unhen isrāīli qabilon ke sāth
zamīn milni hai. ²³rab qādir-e-mutlaq
farmātā hai ki jis qabile mein bhi
pardesi ābād hon wahān tumhen
unhen maurūsi zamīn deni hai.

qabilon mein mulk ki taqsim

48

¹⁻⁷isrāīl kī shimālī sarhad
bahīrā-e-rūm se shurū ho
kar mashriq kī taraf hatlūn, labo-
hamāt aur hasar-enān ke pās se
guzartī hai. damishq aur hamāt
sarhad ke shimāl mein haiñ. har
qabile ko mulk kā ek hissā milegā.

har ḡhitte kā ek sirā mulk kī mashriqī
sarhad aur dūsra sirā maḡhribī
sarhad hogā. shimāl se le kar junūb
tak qabāīli ilāqon kī yih tartīb hogi:
dān, āshar, naftālī, manassī, ifrāīm,
rūbin aur yahūdāh.

mulk ke bich mein maḡhsūs ilāqā

⁸yahūdāh ke junūb mein wuh ilāqā
hogā jo tumhen mere lie alag karnā
hai. qabāīli ilāqon kī tarah us kā
bhi ek sirā mulk kī mashriqī sarhad
aur dūsra sirā maḡhribī sarhad hogā.
shimāl se junūb tak kā fāsila sārhe 12
kilomīṭar hai. us ke bich mein maqdis
hai.

⁹is ilāqe ke darmiyān ek ḡhās ḡhittā
hogā. mashriq se maḡhrib tak us
kā fāsila sārhe 12 kilomīṭar hogā
jabki shimāl se junūb tak fāsila 10
kilomīṭar hogā. rab ke lie maḡhsūs
is ḡhitte ¹⁰kā ek hissā imāmon ke
lie maḡhsūs hogā. is hisse kā
fāsila mashriq se maḡhrib tak sārhe
12 kilomīṭar aur shimāl se junūb
tak 5 kilomīṭar hogā. is ke bich
mein hi rab kā maqdis hogā. ¹¹yih
muqaddas ilāqā lāwī ke ḡhāndān
sadoq ke maḡhsūs-o-muqaddas kie
gae imāmon ko diya jāegā. kyūñki
jab isrāīli mujh se bargashtā hue to
bāqī lāwī un ke sāth bhaṭak gae.
lekin sadoq kā ḡhāndān wafādārī se
meri ḡhidmat kartā rahā. ¹²is lie
unhen mere lie maḡhsūs ilāqe kā

muqaddastarīn hissā milegā. yih lāwiyōn ke ḵhitte ke shimāl meṇ hogā. ¹³imāmon ke junūb meṇ bāqī lāwiyōn kā ḵhittā hogā. mashriq se maḡhrib tak us kā fāsīlā sārhe 12 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak 5 kilomīṭar hogā.

¹⁴rab ke lie maḡhsūs yih ilāqā pūre mulk kā behtarīn hissā hai. us kā koi bhī plāṭ kisī dūse ke hāth meṇ dene kī ijāzat nahīn. use na bechā jāe, na kisī dūse ko kisī plāṭ ke iwaz meṇ diyā jāe. kyūnki yih ilāqā rab ke lie maḡhsūs-o-muqaddas hai.

¹⁵rab ke maqdis ke is ḵhās ilāqe ke junūb meṇ ek aur ḵhittā hogā jis kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāī arḥāī kilomīṭar hai. wuh muqaddas nahīn hai balki ām logon kī rihāish ke lie hogā. is ke bīch meṇ shahr hogā, jis ke irdgird charāgāheṇ hoṅgī. ¹⁶yih shahr murabbā shakl kā hogā. lambāī aur chauṛāī donoṅ sawā do do kilomīṭar hogī.

¹⁷shahr ke chāron taraf jānwaron ko charāne kī khulī jagah hogī jis kī chauṛāī 133 mīṭar hogī. ¹⁸chūnki shahr apne ḵhitte ke bīch meṇ hogā is lie mazkūrā khulī jagah ke mashriq meṇ ek ḵhittā bāqī rah jāegā jis kā mashriq se shahr tak fāsīlā 5 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak fāsīlā arḥāī kilomīṭar hogā. shahr ke maḡhrib meṇ bhī itnā hī baṛā ḵhittā hogā. in do ḵhitton meṇ khetibārī

kī jāegī jis kī paidāwār shahr meṇ kām karne wālon kī ḵhurāk hogī. ¹⁹shahr meṇ kām karne wāle tamām qabīlon ke hoṅge. wuhī in kheton kī khetibārī karenge.

²⁰chunānche mere lie alag kiyā gayā yih pūrā ilāqā murabbā shakl kā hai. us kī lambāī aur chauṛāī sārhe bārah bārah kilomīṭar hai. is meṇ shahr bhī shāmil hai.

²¹⁻²²mazkūrā muqaddas ḵhitte meṇ maqdis, imāmon aur bāqī lāwiyon kī zamīneṇ haiṇ. us ke mashriq aur maḡhrib meṇ bāqīmāndā zamīn hukmrān kī milkiyat hai. muqaddas ḵhitte ke mashriq meṇ hukmrān kī zamīn mulk kī mashriqī sarhad tak hogī aur muqaddas ḵhitte ke maḡhrib meṇ wuh samundar tak hogī. shimāl se junūb tak wuh muqaddas ḵhitte jitnī chauṛī yānī sārhe 12 kilomīṭar hogī. shimāl meṇ yahūdāh kā qabāilī ilāqā hogā aur junūb meṇ binyamīn kā.

digar qabīlon kī zamīn

²³⁻²⁷mulk ke is ḵhās darmiyānī hisse ke junūb meṇ bāqī qabīlon ko ek ek ilāqā milegā. har ilāqe kā ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsrā sirā bahīrā-e-rūm hogā. shimāl se le kar junūb tak qabāilī ilāqon kī yih tartīb hogī: binyamīn, shamāun, ishkār, zabūlūn aur jad.

²⁸jad ke qabile kī junūbī sarhad mulk kī sarhad bhī hai. wuh tamr se junūb-maḡhrib meṇ marībā-qādis ke chashmon tak chaltī hai, phir misr kī sarhad yānī wādī-e-misr ke sāth sāth shimāl-maḡhrib kā ruḡh karke bahīrā-e-rūm tak pahunchti hai.

²⁹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yihī tumhārā mulk hogā! use isrāīlī qabilon meṇ taqsīm karo. jo kuchh bhī unheṇ qur'a ḍāl kar mile wuh un kī maurūsī zamīn hogī.

yarūshalam ke darwāze

³⁰⁻³⁴yarūshalam shahr ke 12 darwāze hoṅge. fasīl kī chāron dīwāreṇ sawā do do kilomīṭar lambī

hoṅgī. har dīwār ke tīn darwāze hoṅge, ḡharz kul bārah darwāze hoṅge. har ek kā nām kisī qabile kā nām hogā. chunānche shimāl meṇ rūbin kā darwāzā, yahūdāh kā darwāzā aur lāwī kā darwāzā hogā, mashriq meṇ yūsuf kā darwāzā, binyamīn kā darwāzā aur dān kā darwāzā hogā, junūb meṇ shamāūn kā darwāzā, ishkār kā darwāzā aur zabūlūn kā darwāzā hogā, aur maḡhrib meṇ jad kā darwāzā, āshar kā darwāzā aur naftālī kā darwāzā hogā. ³⁵fasīl kī pūrī lambāī 9 kilomīṭar hai.

tab shahr 'yahān rab hai' kahlāegā!"

dānyāl

dānyāl aur us ke dost shāh-
e-bābal ke darbār mein

1 shāh-e-yahūdāh yahūyaqīm kī
saltanat ke tīsre sāl mein shāh-e-
bābal nabūkadnazzar ne yarūshalam
ā kar us kā muhāsarā kiyā. ²us
waqt rab ne yahūyaqīm aur allāh ke
ghar kā kāfī sāmān nabūkadnazzar ke
hawāle kar diyā. nabūkadnazzar ne
yih chīzeñ mulk-e-bābal mein le jā kar
apne dewatā ke mandir ke k̄hazāne
mein mahfūz kar diñ.

³phir us ne apne darbār ke ālā afsar
ashpanāz ko hukm diyā, “yahūdāh ke
shāhī k̄hāndān aur ūñche tabqe ke
k̄hāndānoñ kī taftish karo. un mein
se kuchh aise naujawānoñ ko chun
kar le āo ⁴jo beaib, k̄hūbsūrat, hikmat
ke har lihāz se samajhdār, tālimyāftā
aur samajhne mein tez hoñ. ḡharz
yih ādmī shāhī mahal mein k̄hidmat
karne ke qābil hoñ. unheñ bābal kī
zabān likhne aur bolne kī tālim do.”
⁵bādshāh ne muqarrar kiyā ki rozānā

unheñ shāhī bāwarchik̄hāne se kitnā
khānā aur mai milnī hai. tīn sāl
kī tarbiyat ke bād unheñ bādshāh kī
k̄hidmat ke lie hāzir honā thā.

⁶jab in naujawānoñ ko chunā gayā
to chār ādmī un mein shāmil the jin
ke nām dānyāl, hananiyāh, mīsāel
aur azariyāh the. ⁷darbār ke ālā
afsar ne un ke nae nām rakhe.
dānyāl beltashazzar mein badal gayā,
hananiyāh sadrak mein, mīsāel mīsak
mein aur azariyāh abadnaju mein.

⁸lekin dānyāl ne musammam irādā
kar liyā ki main apne āp ko shāhī
khānā khāne aur shāhī mai pīne se
nāpāk nahīñ karūnga. us ne darbār
ke ālā afsar se in chīzoñ se parhez
karne kī ijāzat māngī. ⁹allāh ne pahle
se is afsar kā dil narm kar diyā thā,
is lie wuh dānyāl kā k̄hās lihāz kartā
aur us par mehrbānī kartā thā. ¹⁰lekin
dānyāl kī dar̄khwāst sun kar us ne
jawāb diyā, “mujhe apne āqā bādshāh
se d̄ar hai. un hī ne muta’ayyin kiyā

ki tumheñ kyā kyā khānā aur pīnā hai. agar unheñ patā chale ki tum dūsre naujawānoñ kī nisbat duble-patle aur kamzor lage to wuh merā sar qalam karenge.” ¹¹tab dānyāl ne us nigarān se bāt kī jise darbār ke ālā afsar ne dānyāl, hananiyāh, mīsael aur azariyāh par muqarrar kiyā thā. wuh bolā, ¹²“zarā das dīn tak apne khādimoñ ko āzmāen. itne meñ hamēñ khāne ke lie sirf sāg-pāt aur pīne ke lie pānī dijie. ¹³is ke bād hamārī sūrat kā muqābalā un dīgar naujawānoñ ke sāth karen jo shāhī khānā khāte haiñ. phir hī faisla karen ki āindā apne khādimoñ ke sāth kaisā sulūk karenge.”

¹⁴nigarān mān gayā. das dīn tak wuh unheñ sāg-pāt khilā kar aur pānī pilā kar āzmātā rahā. ¹⁵das dīn ke bād kyā dekhtā hai ki dānyāl aur us ke tīn dost shāhī khānā khāne wāle dīgar naujawānoñ kī nisbat kahīñ zyādā sehmatmand aur moṭe-tāze lag rahe haiñ. ¹⁶tab nigarān un ke lie muqarrarā shāhī khāne aur mai kā intizām band karke unheñ sirf sāg-pāt khilāne lagā. ¹⁷allāh ne in chār ādmiyoñ ko adab aur hikmat ke har shobe meñ ilm aur samajh atā kī. nīz, dānyāl har qism kī royā aur khwāb kī tābīr kar saktā thā.

¹⁸muqarrarā tīn sāl ke bād darbār ke ālā afsar ne tamām naujawānoñ ko nabūkadnazzar ke sāmne pesh kiyā.

¹⁹jab bādshāh ne un se guftgū kī to mālūm huā ki dānyāl, hananiyāh, mīsael aur azariyāh dūsroñ par sabqat rakhte haiñ. chunāñche chāroñ bādshāh ke mulāzim ban gae. ²⁰jab bhī kisī muāmale meñ khās hikmat aur samajh darkār hotī to bādshāh ne dekhā ki yih chār naujawān mashwarā dene meñ pūrī saltanat ke tamām qismat kā hāl batāne wāloñ aur jādūgaroñ se das gunā zyādā qābil haiñ.

²¹dānyāl khoras kī hukumat ke pahle sāl tak shāhī darbār meñ khidmat kartā rahā.

nabūkadnazzar kā khwāb

2 apnī hukumat ke dūsre sāl meñ nabūkadnazzar ne khwāb dekhā. khwāb itnā haulnāk thā ki wuh ghabrā kar jāg uṭhā. ²us ne hukm diyā ki tamām qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, afsūngar aur najūmī mere pās ā kar khwāb kā matlab batāen. jab wuh hāzir hue ³to bādshāh bolā, “maiñ ne ek khwāb dekhā hai jo mujhe bahut pareshān kar rahā hai. ab maiñ us kā matlab jānanā chāhtā hūñ.”

⁴nujūmiyoñ ne arāmī zabān meñ jawāb diyā, “bādshāh salāmat apne khādimoñ ke sāmne yih khwāb bayān karen to ham us kī tābīr karenge.”

⁵lekin bādshāh bolā, “nahīn, tum hī mujhe wuh kuchh batāo aur us kī tābīr karo jo main ne k̄hwāb meṁ dekhā. agar tum yih na kar sako to main hukm dūngā ki tumheṁ ṭukre ṭukre kar diyā jāe aur tumhāre ghar kachre ke d̄her ho jāeṁ. yih merā musammam irādā hai. ⁶lekin agar tum mujhe wuh kuchh batā kar us kī tābīr karo jo main ne k̄hwāb meṁ dekhā to main tumheṁ achchhe tohfe aur in’ām dūngā, nīz tumhārī k̄hās izzat karūnga. ab shurū karo! mujhe wuh kuchh batāo aur us kī tābīr karo jo main ne k̄hwāb meṁ dekhā.”

⁷ek bār phir unhoṁ ne minnat kī, “bādshāh apne k̄hādimoṁ ke sāmne apnā k̄hwāb batāeṁ to ham zarūr us kī tābīr karenge.”

⁸bādshāh ne jawāb diyā, “mujhe sāf patā hai ki tum kyā kar rahe ho! tum sirf ṭāl-maṭol kar rahe ho, kyūnki tum samajh gae ho ki merā irādā pakkā hai. ⁹agar tum mujhe k̄hwāb na batāo to tum sab ko ek hī sazā dī jāegī. kyūnki tum sab jhūṭ aur ḡhalat bāteṁ pesh karne par muttafiq ho gae ho, yih ummid rakhte hue ki hālāt kisi waqt badal jāenge. mujhe k̄hwāb batāo to mujhe patā chal jāegā ki tum mujhe us kī sahīh tābīr pesh kar sakte ho.”

¹⁰nujūmiyoṁ ne etirāz kiya, “duniyā meṁ koī bhī insān wuh kuchh nahīn kar patā jo bādshāh

māngte haiṁ. yih kabhī huā bhī nahīn ki kisi bādshāh ne aisi bāt kisi qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar yā najūmī se talab kī, k̄hwāh bādshāh kitnā azīm kyūn na thā. ¹¹jis chīz kā taqāzā bādshāh karte haiṁ wuh had se zyādā mushkil hai. sirf dewatā hī yih bāt bādshāh par zāhir kar sakte haiṁ, lekin wuh to insān ke darmiyān rahte nahīn.”

¹²yih sun kar bādshāh āg-bagūlā ho gayā. bare ghusse meṁ us ne hukm diyā ki bābal ke tamām dānishmandoṁ ko sazā-e-maut dī jāe. ¹³farmān sādīr huā ki dānishmandoṁ ko mār dālā hai. chunāñche dānyāl aur us ke dostoṁ ko bhī talāsh kiya gayā tāki unheṁ sazā-e-maut deṁ.

¹⁴shāhī muhāfizoṁ kā afsar banām aryūk abhī dānishmandoṁ ko mār dālne ke lie rawānā huā ki dānyāl baṛī hikmat aur mauqāshanāsī se us se muḵhātīb huā. ¹⁵us ne afsar se pūchhā, “bādshāh ne itnā saḵht farmān kyūn jāri kiya?” aryūk ne dānyāl ko sārā muāmalā bayān kiya. ¹⁶dānyāl fauran bādshāh ke pās gayā aur us se darḵhwāst kī, “zarā mujhe kuchh muhlat dījie tāki main bādshāh ke k̄hwāb kī tābīr kar sakūn.”

¹⁷phir wuh apne ghar wāpas gayā aur apne dostoṁ hananiyāh, misael aur azariyāh ko tamām sūrat-e-hāl sunāi.

¹⁸wuh bolā, “āsmān ke k̄hudā se iltijā karen ki wuh mujh par rahm kare.

minnat karen ki wuh mere lie bhed khole tāki ham dīgar dānishmandon ke sāth halāk na ho jāen.”

¹⁹rāt ke waqt dānyāl ne royā dekhi jis meñ us ke lie bhed kholā gayā. tab us ne āsmān ke ḡhudā kī hamd-o-sanā kī,

²⁰“allāh ke nām kī tamjīd azal se abad tak ho. wuhī hikmat aur quwwat kā mālik hai. ²¹wuhī auqāt aur zamāne badalne detā hai. wuhī bādshāhon ko taḡht par biṡhā detā aur unheñ taḡht par se utār detā hai. wuhī dānishmandon ko dānāi aur samajhdāron ko samajh atā kartā hai. ²²wuhī gahrī aur poshidā bāteñ zāhir kartā hai. jo kuchh andhere meñ chhupā rahtā hai us kā ilm wuh rakhtā hai, kyūnki wuh raushnī se ḡhirā rahtā hai. ²³ai mere bāpdādā ke ḡhudā, main terī hamd-o-sanā kartā hūn! tū ne mujhe hikmat aur tāqat atā kī hai. jo bāt ham ne tujh se māngī wuh tū ne ham par zāhir kī, kyūnki tū ne ham par bādshāh kā ḡhwāb zāhir kiyā hai.”

²⁴phir dānyāl aryūk ke pās gayā jise bādshāh ne bābal ke dānishmandon ko sazā-e-maut dene kī zimmādārī dī thī. us ne us se darḡhwāst kī, “bābal ke dānishmandon ko maut ke ḡhaṡ na utāreñ, kyūnki main bādshāh ke ḡhwāb kī tābīr kar saktā hūn. mujhe bādshāh ke huzūr pahuñchā deñ to main unheñ sab kuchh batā dūngā.”

²⁵yih sun kar aryūk bhāḡ kar dānyāl ko bādshāh ke huzūr le gayā. wuh bolā, “mujhe yahūdāh ke jilāwatanon meñ se ek ādmī mil gayā jo bādshāh ko ḡhwāb kā matlab batā saktā hai.” ²⁶tab nabūkadnazzar ne dānyāl se jo beltashazzar kahlātā thā pūchhā, “kyā tum mujhe wuh kuchh batā sakte ho jo main ne ḡhwāb meñ dekhā? kyā tum us kī tābīr kar sakte ho?”

²⁷dānyāl ne jawāb diyā, “jo bhed bādshāh jānanā chāhte haiñ use kholne kī kunjī kisī bhī dānishmand, jādūgar, qismat kā hāl batāne wāle yā ḡhaibdān ke pās nahīn hotī. ²⁸lekin āsmān par ek ḡhudā hai jo bhedon kā matlab insān par zāhir kar detā hai. usī ne nabūkadnazzar bādshāh ko dikhāyā ki āne wāle dinon meñ kyā kuchh pesh āegā. sote waqt āp ne ḡhwāb meñ royā dekhi. ²⁹ai bādshāh, jab āp palang par leṡe hue the to āp ke zahan meñ āne wāle dinon ke bāre meñ ḡhayālāt ubhar āe. tab bhedon ko kholne wāle ḡhudā ne āp par zāhir kiyā ki āne wāle dinon meñ kyā kuchh pesh āegā. ³⁰is bhed kā matlab mujh par zāhir huā hai, lekin is lie nahīn ki mujhe dīgar tamām dānishmandon se zyādā hikmat hāsīl hai balki is lie ki āp ko bhed kā matlab mālūm ho jāe aur āp samajh sakeñ ki āp ke zahan meñ kyā kuchh ubhar āyā hai.

³¹ai bādshāh, royā meñ āp ne apne sāmne ek barā aur lambā-tarāngā mujassamā dekhā jo tezi se chamak rahā thā. shakl-o-sūrat aisī thī ki insān ke roṅṅte khare ho jāte the. ³²sar khalīs sone kā thā jabki sinā aur bāzū chāndī ke, peṭ aur rān pītal kī ³³aur pindliyān lohe kī thīn. us ke pāon kā ādhā hissā lohā aur ādhā hissā pakī huī miṭṭī thā. ³⁴āp is manzar par ghaur hī kar rahe the ki achānak kisī pahārī dhalān se patthar kā barā ṭukrā alag huā. yih baḡhair kisī insānī hāth ke huā. patthar ne dharām se mujassame ke lohe aur miṭṭī ke pāon par gir kar donoñ ko chūr chūr kar diyā. ³⁵natije meñ pūrā mujassamā pāsh pāsh ho gayā. jitnā bhī lohā, miṭṭī, pītal, chāndī aur sonā thā wuh us bhūse kī mānind ban gayā jo gāhte waqt bāqī rah jātā hai. hawā ne sab kuchh yūn urā diyā ki in chīzon kā nām-o-nishān tak na rahā. lekin jis patthar ne mujassame ko girā diyā wuh zabardast pahār ban kar itnā barh gayā ki pūrī duniyā us se bhar gāi.

³⁶yihī bādshāh kā kḥwāb thā. ab ham bādshāh ko kḥwāb kā matlab batāte haiñ. ³⁷ai bādshāh, āp shahanshāh haiñ. āsmān ke kḥudā ne āp ko saltanat, quwwat, tāqat aur izzat se nawāzā hai. ³⁸us ne insān ko janglī jānwaron aur parindon samet āp hī ke hawāle kar diyā hai. jāhān

bhī wuh baste haiñ us ne āp ko hī un par muqarrar kiyā hai. āp hī mazkūrā sone kā sar haiñ. ³⁹āp ke bād ek aur saltanat qāim ho jāegī, lekin us kī tāqat āp kī saltanat se kam hogī. phir pītal kī ek tīsri saltanat wujūd meñ āegī jo pūrī duniyā par hukūmat karegī. ⁴⁰ākhir meñ ek chauthī saltanat āegī jo lohe jaisī tāqatwar hogī. jis tarah lohā sab kuchh toṛ kar pāsh pāsh kar detā hai usī tarah wuh dīgar sab ko toṛ kar pāsh pāsh karegī. ⁴¹āp ne dekhā ki mujassame ke pāon aur ungliyon meñ kuchh lohā aur kuchh pakī huī miṭṭī thī. is kā matlab hai, is saltanat ke do alag hisse honge. lekin jis tarah kḥwāb meñ miṭṭī ke sāth lohā milāyā gayā thā usī tarah chauthī saltanat meñ lohe kī kuchh na kuchh tāqat hogī. ⁴²kḥwāb meñ pāon kī ungliyon meñ kuchh lohā bhī thā aur kuchh miṭṭī bhī. is kā matlab hai, chauthī saltanat kā ek hissā tāqatwar aur dūsrā nāzūk hogā. ⁴³lohe aur miṭṭī kī milāwat kā matlab hai ki go log āpas meñ shādī karne se ek dūse ke sāth muttāhid hone kī koshish karenge to bhī wuh ek dūse se paiwast nahīn rahenge, bilkul usī tarah jis tarah lohā miṭṭī ke sāth paiwast nahīn rah saktā. ⁴⁴jab yih bādshāh hukūmat karenge, un hī dinon meñ āsmān kā kḥudā ek bādshāhī qāim karegā jo na kabhī tabāh hogī, na kisī dūsrī

qaum ke hāth meñ āegī. yih bādshāhi in dīgar tamām saltanaton ko pāsh pāsh karke khatm karegī, lekin k̄hud abad tak qāim rahegī. ⁴⁵yihī k̄hwāb meñ us patthar kā matlab hai jis ne baḡhair kisī insānī hāth ke pahārī dhalān se alag ho kar mujassame ke lohe, pītal, mittī, chāndī aur sone ko pāsh pāsh kar diyā. is tarīqe se azīm k̄hudā ne bādshāh par zāhir kiya hai ki mustaqbil meñ kyā kuchh pesh āegā. yih k̄hwāb qābil-e-etimād aur us kī tābīr sahīh hai.”

⁴⁶yih sun kar nabūkadnazzar bādshāh ne aundhe muñh ho kar dānyāl ko sijdā kiya aur hukm diya ki dānyāl ko ḡhallā aur baḡhūr kī qurbāniyān pesh kī jāen. ⁴⁷dānyāl se us ne kahā, “yaqīnan, tumhārā k̄hudā k̄hudāon kā k̄hudā aur bādshāhon kā mālīk hai. wuh wāqāi bhedon ko kholtā hai, warnā tum yih bhed mere lie khol na pāte.” ⁴⁸nabūkadnazzar ne dānyāl ko baḡā uhdā aur muta’addid beshqīmat tohfe die. us ne use pūre sūbā bābal kā gawarnar banā diya. sāth sāth dānyāl bābal ke tamām dānishmandon par muqarrar huā. ⁴⁹us kī guzārish par bādshāh ne sadrak, mīsak aur abadnajū ko sūbā bābal kī intizāmiyā par muqarrar kiya. dānyāl k̄hud shāhī darbār meñ hāzir rahtā thā.

sone ke but kī pūjā karne kā hukm

3 ek din nabūkadnazzar ne sone kā mujassamā banwāyā. us kī ūñchāi 90 fuṭ aur chaurāi 9 fuṭ thī. us ne hukm diya ki but ko sūbā bābal ke maidān banām dūrā meñ kharā kiya jāe. ²phir us ne tamām sūbedāron, gawarnaron, muntazimon, mushiron, k̄hazānchion, jāon, majistretion, aur sūbon ke dīgar tamām baḡe baḡe sarkārī mulāzimon ko paighām bhejā ki mujassame kī maḡhsūsiyat ke lie ā kar jamā ho jāo. ³chunāñche sab but kī maḡhsūsiyat ke lie jamā ho gae. jab sab us ke sāmne kharē the ⁴to shāhī naqīb ne buland āwāz se elān kiya,

“ai muḡhtalif qaumon, ummaton aur zabānon ke logo, suno! bādshāh farmātā hai, ⁵‘jūn hī narsingā, shahnāi, santūr, sarod, ūd, bīn aur dīgar tamām sāz bajeñge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke kharē kie gae sone ke but ko sijdā karen. ⁶jo bhī sijdā na kare use fauran bharaktī bhaṭṭī meñ phainkā jāegā.”

⁷chunāñche jūn hī sāz bajne lage to muḡhtalif qaumon, ummaton aur zabānon ke tamām log muñh ke bal ho kar nabūkadnazzar ke kharē kie gae but ko sijdā karne lage.

⁸us waqt kuchh najūmī bādshāh ke pās ā kar yahūdion par ilzām lagāne lage. ⁹wuh bole, “bādshāh salāmat abad tak jīte raheñ! ¹⁰ai bādshāh,

āp ne farmāyā, ‘jūn hī narsingā, shahnāi, santūr, sarod, ūd, bīn aur dīgar tamām sāz bajeṅge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke khaṛe kie gae is sone ke but ko sijdā karen. ¹¹jo bhī sijdā na kare use bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā’ ¹²lekin kuchh yahūdī ādmī haiñ jo āp kī parwā hī nahīñ karte, hālāñki āp ne unheñ sūbā bābal kī intizāmiyā par muqarrar kiyā thā. yih ādmī banām sadrak, mīsak aur abadnajū na āp ke dewatāoñ kī pūjā karte, na sone ke us but kī parastish karte haiñ jo āp ne khaṛā kiyā hai.”

¹³yih sun kar nabūkadnazzar āpe se bāhar ho gayā. us ne sīdhā sadrak, mīsak aur abadnajū ko bulāyā. jab pahuñche ¹⁴to bolā, “ai sadrak, mīsak aur abadnajū, kyā yih sahīh hai ki na tum mere dewatāoñ kī pūjā karte, na mere khaṛe kie gae mujassame kī parastish karte ho? ¹⁵maiñ tumheñ ek ākhirī mauqā detā hūñ. sāz dubārā bajeṅge to tumheñ muñh ke bal ho kar mere banwāe hue mujassame ko sijdā karnā hai. agar tum aisā na karo to tumheñ sīdhā bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā. tab kaun sā kḥudā tumheñ mere hāth se bachā sakegā?”

¹⁶sadrak, mīsak aur abadnajū ne jawāb diyā, “ai nabūkadnazzar, is muāmale meñ hamen apnā difā karne kī zarūrat nahīñ hai. ¹⁷jis kḥudā kī kḥidmat ham karte haiñ

wuh hamen bachā saktā hai, kḥwāh hamen bhaṛaktī bhaṭṭī meñ kyūñ na phaiñkā jāe. ai bādshāh, wuh hamen zarūr āp ke hāth se bachāegā. ¹⁸lekin agar wuh hamen na bhī bachāe to bhī āp ko mālūm ho ki na ham āp ke dewatāoñ kī pūjā karenge, na āp ke khaṛe kie gae sone ke mujassame kī parastish karenge.”

¹⁹yih sun kar nabūkadnazzar āg-bagūlā ho gayā. sadrak, mīsak aur abadnajū ke sāmne us kā chehrā bigaṛ gayā aur us ne hukm diyā ki bhaṭṭī ko māmūl kī nisbat sāt gunā zyādā garm kiyā jāe. ²⁰phir us ne kahā ki behtarīn faujiyoñ meñ se chand ek sadrak, mīsak aur abadnajū ko bāndh kar bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñ. ²¹tīnoñ ko bāndh kar bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā gayā. un ke choḡhe, pājāme aur ṭopiyāñ utārī na gaiñ. ²²chūñki bādshāh ne bhaṭṭī ko garm karne par kḥās zor diyā thā is lie āg itnī tez huī ki jo faujī sadrak, mīsak aur abadnajū ko le kar bhaṭṭī ke muñh tak chaṛh gae wuh fauran nazar-e-ātish ho gae. ²³un ke qaidī bandhī huī hālat meñ sholāzan āg meñ gir gae.

²⁴achānak nabūkadnazzar bādshāh chaunk uṭhā. us ne uchhal kar apne mushiroñ se pūchhā, “ham ne to tīn ādmiyoñ ko bāndh kar bhaṭṭī meñ phaiñkwāyā ki nahīñ?” unhoñ ne jawāb diyā, “jī, ai bādshāh.” ²⁵wuh

bolā, “to phir yih kyā hai? mujhe chār ādmī āg meñ idhar udhar phirte hue nazar ā rahe haiñ. na wuh bandhe hue haiñ, na unheñ nuqsān pahunch rahā hai. chauthā ādmī dewatāon kā beṭā sā lag rahā hai.”

²⁶nabūkadnazzar jaltī huī bhaṭṭī ke muñh ke qarīb gayā aur pukārā, “ai sadrak, mīsak aur abadnajū, ai allāh t’ālā ke bando, nikal āo! idhar āo.” tab sadrak, mīsak aur abadnajū āg se nikal āe. ²⁷sūbedār, gawarnar, muntazim aur shāhī mushīr un ke gird jamā hue to dekhā ki āg ne un ke jismoñ ko nuqsān nahīñ pahunchāyā. bāloñ meñ se ek bhī jhulas nahīñ gayā thā, na un ke libās āg se muta’assir hue the. āg aur dhueñ kī bū tak nahīñ thī.

²⁸tab nabūkadnazzar bolā, “sadrak, mīsak aur abadnajū ke kḥudā kī tamjīd ho jis ne apne farishte ko bhej kar apne bandoñ ko bachāyā. unhoñ ne us par bharosā rakh kar bādshāh ke hukm kī nāfarmānī kī. apne kḥudā ke siwā kisī aur kī kḥidmat yā parastish karne se pahle wuh apnī jān ko dene ke lie tayyār the. ²⁹chunāñche merā hukm suno! sadrak, mīsak aur abadnajū ke kḥudā ke kḥilāf kufr baknā tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ke lie saḳht manā hai. jo bhī aisā kare use ṭukre ṭukre kar diyā jāegā aur us ke ghar ko kachre kā ḍher banāyā jāegā.

kyūñki koī bhī dewatā is tarah nahīñ bachā saktā.” ³⁰phir bādshāh ne tīnoñ ādmiyoñ ko sūbā bābal meñ sarfarāz kiyā.

nabūkadnazzar ke dūstre

ḳhwāb kī tābīr

4 nabūkadnazzar duniyā kī tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ko zail kā paighām bhejtā hai,

sab kī salāmātī ho! ²main ne sab ko un ilāhī nishānāt aur mojiẓāt se āgāh karne kā faislā kiyā hai jo allāh t’ālā ne mere lie kie haiñ. ³us ke nishān kitne azīm, us ke mojiẓāt kitne zabardast haiñ! us kī bādshāhī abadī hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāim rahtī hai.

⁴main, nabūkadnazzar kḥushī aur sukūn se apne mahal meñ rahtā thā. ⁵lekin ek dīn main ek kḥwāb dekh kar bahut ghabrā gayā. main palang par leṭā huā thā ki itnī haulnāk bāteñ aur royāeñ mere sāmne se guzarīñ kī main ḍar gayā. ⁶tab main ne hukm diyā ki bābal ke tamām dānishmand mere pās āeñ tāki mere lie kḥwāb kī tābīr kareñ. ⁷qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, najūmī aur ḡhaibdān pahunchē to main ne unheñ apnā kḥwāb bayān kiyā, lekin wuh us kī tābīr karne meñ nākām rahe.

⁸ākḥirkār dānyāl mere huzūr āyā jis kā nām beltashazzar rakhā gayā

hai (mere dewatā kā nām bel hai). dānyāl meñ muqaddas dewatāon kī rūh hai. use bhī main ne apnā khwāb sunāyā. ⁹main bolā, “ai beltashazzar, tum jādūgaron ke sardār ho, aur main jāntā hūn kī muqaddas dewatāon kī rūh tum meñ hai. koī bhī bhed tumhāre lie itnā mushkil nahīn hai kī tum use khol na sako. ab merā khwāb sun kar us kī tābīr karo!

¹⁰palang par leṭe hue main ne royā meñ dekhā kī duniyā ke bīch meñ nihāyat lambā sā daraḳht lagā hai. ¹¹yih daraḳht itnā ūnchā aur tanāwar hotā gayā kī āḳhirkār us kī choṭī āsmān tak pahuñch gāi aur wuh duniyā kī intihā tak nazar āyā. ¹²us ke patte khūbsūrat the, aur wuh bahut phal lātā thā. us ke sāy meñ janglī jānwar panāh lete, us kī shāḳhoñ meñ parinde baserā karte the. har insān-o-haiwān ko us se ḳhurāk miltī thī.

¹³main abhī daraḳht ko dekh rahā thā kī ek muqaddas farishtā āsmān se utar āyā. ¹⁴us ne baṛe zor se āwāz dī, ‘daraḳht ko kṭāṭ ḍālo! us kī shāḳheñ toṛ do, us ke patte jhār do, us kā phal bikher do! jānwar us ke sāy meñ se nikal kar bhāg jāeñ, parinde us kī shāḳhoñ se uṛ jāeñ. ¹⁵lekin us kā muḍh jaṛon samet zamīn meñ rahne do. use lohe aur pīṭal kī zanjīron meñ jakaṛ kar khule maidān kī ghās meñ chhoṛ do. wahān use āsmān kī os tar kare, aur jānwaron ke sāth zamīn kī

ghās hī us ko nasīb ho. ¹⁶sāt sāl tak us kā insānī dil jānwar ke dil meñ badal jāe. ¹⁷kyūnki muqaddas farishton ne fatwā diyā hai kī aisā hī ho tākī insān jān le kī allāh t’ālā kā iḳhtiyār insānī saltanaton par hai. wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai, khwāh wuh kitne zalil kyūn na hoñ.’

¹⁸main, nabūkadnazzar ne khwāb meñ yih kuchh dekhā. ai beltashazzar, ab mujhe is kī tābīr pesh karo. merī saltanat ke tamām dānishmand is meñ nākām rahe haiñ. lekin tum yih kar pāoge, kyūnki tum meñ muqaddas dewatāon kī rūh hai.”

¹⁹tab beltashazzar yānī dānyāl ke roñḡṭe khare ho gae. aur jo ḳhayālāt ubhar āe un se us par kāfī der tak saḳht dahshat tāri rahī. āḳhirkār bādshāh bolā, “ai beltashazzar, khwāb aur us kā matlab tujhe itnā dahshatzadā na kare.” beltashazzar ne jawāb diyā, “mere āqā, kāsh khwāb kī bāteñ āp ke dushmanon aur muḳhālifoñ ko pesh aēñ! ²⁰āp ne ek daraḳht dekhā jo itnā ūnchā aur tanāwar ho gayā kī us kī choṭī āsmān tak pahuñchī aur wuh pūrī duniyā ko nazar āyā. ²¹us ke patte khūbsūrat the, aur wuh bahut sā phal lātā thā. us ke sāy meñ janglī jānwar panāh lete, us kī shāḳhoñ meñ parinde baserā karte the. har

insān-o-haiwān ko us se ḵhurāk milti thī.

²²ai bādshāh, āp hī yih daraḵht haiñ! āp hī baṛe aur tāqatwar ho gae haiñ balki āp kī azmat baṛhte baṛhte āsmān se bāteñ karne lagī, āp kī saltanat duniyā kī intihā tak phail gaī hai. ²³ai bādshāh, is ke bād āp ne ek muqaddas farishte ko dekhā jo āsmān se utar kar bolā, daraḵht ko kāt ḍālo! use tabāh karo, lekin us kā muḍh jaṛoñ samet zamīn meñ rahne do. use lohe aur pītal kī zanjīroñ meñ jakar kar khule maidān kī ghās meñ chhoṛ do. wahān use āsmān kī os tar kare, aur jānwaroñ ke sāth zamīn kī ghās hī us ko nasīb ho. sāt sāl yūn hī guzar jāeñ.

²⁴ai bādshāh, is kā matlab yih hai, allāh t'ālā ne mere āqā bādshāh ke bāre meñ faisla kiyā hai ²⁵ki āp ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā. tab āp janglī jānwaroñ ke sāth rah kar bailoñ kī tarah ghās chareñge aur āsmān kī os se tar ho jāeñge. sāt sāl yūn hī guzareñge. phir āḵhirkār āp iqrār kareñge ki allāh t'ālā kā insānī saltanatoñ par iḵhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai. ²⁶lekin ḵhwāb meñ yih bhī kahā gayā ki daraḵht ke muḍh ko jaṛoñ samet zamīn meñ chhoṛā jāe. is kā matlab hai ki āp kī saltanat tāham qāim rahegi. jab āp etirāf kareñge

ki tamām iḵhtiyār āsmān ke hāth meñ hai to āp ko saltanat wāpas milegi. ²⁷ai bādshāh, ab mehrbānī se merā mashwarā qabūl farmāeñ. insāf karke aur mazlūmoñ par karm farmā kar apne gunāhoñ ko dūr kareñ. shāyad aisā karne se āp kī ḵhushhālī qāim rahe.”

²⁸dānyāl kī har bāt nabūkadnazzar ko pesh āi. ²⁹bārah mahīne ke bād bādshāh bābal meñ apne shāhī mahal kī chhat par ṭahal rahā thā. ³⁰tab wuh kahne lagā, “lo, yih azīm shahr dekho jo maiñ ne apnī rihāish ke lie tāmīr kiyā hai! yih sab kuchh maiñ ne apnī hī zabardast quwwat se banā liyā hai tāki merī shān-o-shaukat mazīd baṛhtī jāe.”

³¹bādshāh yih bāt bol hī rahā thā ki āsmān se āwāz sunāi dī, “ai nabūkadnazzar bādshāh, sun! saltanat tujh se chhīn lī gaī hai. ³²tujhe insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā, aur tū janglī jānwaroñ ke sāth rah kar bail kī tarah ghās charegā. sāt sāl yūn hī guzar jāeñge. phir āḵhirkār tū iqrār karegā ki allāh t'ālā kā insānī saltanatoñ par iḵhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.”

³³jūn hī āwāz band huī to aisā hī huā. nabūkadnazzar ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur wuh bailoñ kī tarah ghās charne lagā. us kā jism āsmān kī os se

tar hotā rahā. hote hote us ke bāl uqāb ke paroñ jitne lambe aur us ke nākhun parinde ke changul kī mānind hue. ³⁴lekin sāt sāl guzarne ke bād maiñ, nabūkadnazzar apñi āñkhoñ ko āsmān kī taraf uṭhā kar dubārā hosh meñ āyā. tab maiñ ne allāh t'ālā kī tamjīd kī, maiñ ne us kī hamd-o-sanā kī jo hameshā tak zindā hai. us kī hukūmat abadi hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāim rahti hai. ³⁵us kī nisbat duniyā ke tamām bāshinde sifar ke barābar haiñ. wuh āsmāñi fauj aur duniyā ke bāshindoñ ke sāth jo jī chāhe kartā hai. use kuchh karne se koī nahīñ rok saktā, koī us se jawāb talab karke pūchh nahīñ saktā, “tū ne kyā kiyā?”

³⁶jūñ hī maiñ dubārā hosh meñ āyā to mujhe pahli shāhī izzat aur shān-o-shaukat bhī az sar-e-nau hāsil huī. mere mushīr aur shurafā dubārā mere sāmne hāzir hue, aur mujhe dubārā taḡht par biṭhāyā gayā. pahle kī nisbat merī azmat meñ izāfā huā.

³⁷ab maiñ, nabūkadnazzar āsmān ke bādshāh kī hamd-o-sanā kartā hūñ. maiñ usī ko jalāl detā hūñ, kyūñki jo kuchh bhī wuh kare wuh sahīh hai. us kī tamām rāheñ munsifānā haiñ. jo maḡhrūr ho kar zindagī guzarte haiñ unheñ wuh past karne ke qābil hai.

belshazzar kī ziyāfat

5 ek din belshazzar bādshāh apne baṛoñ ke hazār afrād ke lie zabardast ziyāfat karke un ke sāth mai pīne lagā. ²nashe meñ us ne hukm diyā, “sone-chāñdī ke jo pyāle mere bāp nabūkadnazzar ne yarūshalam meñ wāqe allāh ke ghar se chhīñ lie the wuh mere pās le āo tāki maiñ apne baṛoñ, bīwiyōñ aur dāshtāoñ ke sāth un se mai pī lūñ.” ³chunāñche yarūshalam meñ wāqe allāh ke ghar se lūṭe hue pyāle us ke pās lāe gae. aur sab un se mai pī kar ⁴sone, chāñdī, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke apne butoñ kī tamjīd karne lage.

⁵usī lamhe shāhī mahal ke hāl meñ insāñi hāth kī ungliyāñ nazar āīñ jo shamādān ke muqābil dīwār ke plastar par kuchh likhne lagīñ. jab bādshāh ne hāth ko likhte hue dekhā ⁶to us kā chehrā ḍar ke märe faq ho gayā. us kī kamr ke joṛ ḍhile paṛ gae. aur us ke ghuṭne ek dūse se ṭakrāne lage.

⁷wuh zor se chīkhā, “jādūgaroñ, nujūmiyōñ aur ḡhaibdānoñ ko bulāo!” bābal ke dānishmand pahuñche to wuh bolā, “jo bhī likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batā sake use arḡhawāñi rang kā libās pahnāyā jāegā. us ke gale meñ sone kī zanjir pahnāi jāegī, aur

hukūmat meñ sirf do log us se baṛe hoñge.”

⁸bādshāh ke dānishmand qarīb āe, lekin na wuh likhe hue alfāz paṛh sake, na un kā matlab bādshāh ko batā sake. ⁹tab belshazzar bādshāh nihāyat pareshān huā, aur us kā chehrā mazīd māñd paṛ gayā. us ke shurafā bhī saḡht pareshān ho gae.

¹⁰bādshāh aur shurafā kī bāteñ malikā tak pahuñch gaiñ to wuh ziyāfat ke hāl meñ dākhil huī. kahne lagī, “bādshāh abad tak jīte raheñ! ghabrāne yā māñd paṛne kī kyā zarūrat hai? ¹¹āp kī bādshāhī meñ ek ādmī hai jis meñ muqaddas dewatāoñ kī rūh hai. āp ke bāp ke daur-e-hukūmat meñ sābit huā ki wuh dewatāoñ kī sī basīrat, fahm aur hikmat kā mālik hai. āp ke bāp nabūkadnazzar bādshāh ne use qismat kā hāl batāne wāloñ, jādūgaroñ, nujūmiyoñ aur ghaibdānoñ par muqarrar kiyā thā, ¹²kyūñki us meñ ghairmāmūlī zihānat, ilm aur samajh pāī jāti hai. wuh khwāboñ kī tābīr karne aur paheliyāñ aur pechidā masle hal karne meñ māhir sābit huā hai. ādmī kā nām dānyāl hai, go bādshāh ne us kā nām beltashazzar rakhā thā. merā mashwarā hai ki āp use bulāeñ, kyūñki wuh āp ko zarūr likhe hue alfāz kā matlab batāegā.”

¹³yih sun kar bādshāh ne dānyāl ko fauran bulā liyā. jab pahuñchā to bādshāh us se muḡhātīb huā, “kyā tum wuh dānyāl ho jise mere bāp nabūkadnazzar bādshāh yahūdāh ke jilāwatanon ke sāth yahūdāh se yahāñ lāe the? ¹⁴sunā hai ki dewatāoñ kī rūh tum meñ hai, ki tum basīrat, fahm aur ghairmāmūlī hikmat ke mālik ho. ¹⁵dānishmandoñ aur nujūmiyoñ ko mere sāmne lāyā gayā hai tāki dīwār par likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batāeñ, lekin wuh nākām rahe haiñ. ¹⁶ab mujhe batāyā gayā ki tum khwāboñ kī tābīr aur pechidā masloñ ko hal karne meñ māhir ho. agar tum yih alfāz paṛh kar mujhe in kā matlab batā sako to tumheñ arghawāñī rang kā libās pahnāyā jāegā. tumhāre gale meñ sone kī zanjīr pahnāī jāegī, aur hukūmat meñ sirf do log tum se baṛe hoñge.”

¹⁷dānyāl ne jawāb diyā, “mujhe ajr na deñ, apne tohfe kisī aur ko dijie. main bādshāh ko yih alfāz aur in kā matlab waise hī batā dūngā. ¹⁸ai bādshāh, jo saltanat, azmat aur shān-o-shaukat āp ke bāp nabūkadnazzar ko hāsil thī wuh allāh t’ālā se milī thī. ¹⁹usī ne unheñ wuh azmat atā kī thī jis ke bāis tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād un se ḍarte aur un ke sāmne kāñpte the. jise wuh mār ḍālnā chāhte

the use mārā gayā, jise wuh zindā chhoṛnā chāhte the wuh zindā rahā. jise wuh sarfarāz karnā chāhte the wuh sarfarāz huā aur jise past karnā chāhte the wuh past huā. ²⁰lekin wuh phūl kar had se zyādā maḡhrūr ho gae. is lie unheñ taḡht se utārā gayā, aur wuh apnī qadar-o-manzilat kho baiṭhe. ²¹unheñ insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur un kā dil jānwar ke dil ki mānind ban gayā. un kā rahan-sahan janglī gadhoñ ke sāth thā, aur wuh bailoñ ki tarah ghās charne lage. un kā jism āsmān kī os se tar rahtā thā. yih hālat us waqt tak rahī jab tak ki unhoñ ne iqrār na kiya ki allāh t'ālā kā insānī saltanaton par iḡhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.

²²ai belshazzar bādshāh, go āp un ke beṭe haiñ aur is bāt kā ilm rakhte haiñ to bhī āp farotan na rahe ²³balki āsmān ke mālik ke ḡhilāf uṭh khare ho gae haiñ. āp ne hukm diyā ki us ke ghar ke pyāle āp ke huzūr lāe jāeñ, aur āp ne apne baṛoñ, biwiyoñ aur dāshtāoñ ke sāth unheñ mai pīne ke lie istemāl kiya. sāth sāth āp ne apne dewatāoñ kī tamjīd kī go wuh chāñdī, sone, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke but hī haiñ. na wuh dekh sakte, na sun yā samajh sakte haiñ. lekin jis ḡhudā ke hāth meñ āp kī jān aur āp kī tamām rāheñ haiñ us kā ehtirām āp ne nahīñ kiya.

²⁴isī lie us ne hāth bhej kar dīwār par yih alfāz likhwā die. ²⁵aur likhā yih hai, 'mine mine taqel-o-farsīn.'

²⁶'mine' kā matlab 'ginā huā' hai. yānī āp kī saltanat ke din gine hue haiñ, allāh ne unheñ iḡhtitām tak pahuñchāyā hai.

²⁷'taqel' kā matlab 'tolā huā' hai. yānī allāh ne āp ko tol kar mālūm kiya hai ki āp kā wazn kam hai.

²⁸'farsīn' kā matlab 'taqsīm huā' hai. yānī āp kī bādshāhī ko mādiyoñ aur fārsiyoñ meñ taqsīm kiya jāegā."

²⁹dānyāl ḡhāmosh huā to belshazzar ne hukm diyā ki use arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāe aur us ke gale meñ sone kī zanḡir pahnāi jāe. sāth sāth elān kiya gayā ki ab se hukūmat meñ sirf do ādmī dānyāl se baṛe haiñ.

³⁰usī rāt shāh-e-bābal belshazzar ko qatl kiya gayā, ³¹aur dārā mādi taḡht par baiṭh gayā. us kī umr 62 sāl thī.

dānyāl sherbabar kī mānd meñ

6 dārā ne saltanat ke tamām sūboñ par 120 sūbedār muta'ayyin karne kā faisla kiya. ²un par tīn wazīr muqarrar the jin meñ se ek dānyāl thā. gawarnar un ke sāmne jawābdih the tāki bādshāh ko nuqsān na pahuñche. ³jald hī patā chalā ki dānyāl dūsre wazīroñ aur sūbedāroñ par sabqat rakhtā thā, kyūñki wuh ḡhairmāmūlī zihānat kā

mālik thā. natijatan bādshāh ne use pūrī saltanat par muqarrar karne kā irādā kiyā. ⁴jab digar wazīron aur sūbedāron ko yih bāt mālūm hui to wuh dānyāl par ilzām lagāne kā bahānā ḍhūṇḍne lage. lekin wuh apnī zimmādāriyon ko nibhāne meṁ itnā qābil-e-etimād thā ki wuh nākām rahe. kyūnki na wuh rishwatkhori thā, na kisī kām meṁ sust.

⁵ākhirkār wuh ādmī āpas meṁ kahne lage, “is tarīqe se hamen dānyāl par ilzām lagāne kā mauqā nahīn milegā. lekin ek bāt hai jo ilzām kā bāis ban saktī hai yānī us ke ḡhudā kī shariat.” ⁶tab wuh guroh kī sūrat meṁ bādshāh ke sāmne hāzīr hue aur kahne lage, “dārā bādshāh abad tak jīte rahen! ⁷saltanat ke tamām wazīr, gawarnar, sūbedār, mushīr aur muntazim āpas meṁ mashwarā karke muttafiq hue haiṁ ki agle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī chāhie. bādshāh ek farmān sādīr karen ki jo bhī kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheron kī mānd meṁ phainkā jāegā. dhyān denā chāhie ki sab hī is par amal karen. ⁸ai bādshāh, guzārish hai ki āp yih farmān zarūr sādīr karen balki likh kar us kī tasdīq bhī karen tāki use tabdīl na kiyā jā sake. ⁹tab wuh mādiyon aur fārsiyan ke qawānīn kā hissā ban kar mansūkḥ nahīn kiyā jā sakegā.”

⁹dārā bādshāh mān gayā. us ne farmān likhwā kar us kī tasdīq kī.

¹⁰jab dānyāl ko mālūm huā ki farmān sādīr huā hai to wuh sīdhā apne ghar meṁ chalā gayā. chhat par ek kamrā thā jis kī khulī khiṛkiyon kā ruḡh yarūshalām kī taraf thā. is kamre meṁ dānyāl rozānā tīn bār apne ghuṭne ṭek kar duā aur apne ḡhudā kī satāish kartā thā. ab bhī us ne yih silsilā jāri rakhā. ¹¹jūn hī dānyāl apne ḡhudā se duā aur iltijā kar rahā thā to us ke dushmanon ne guroh kī sūrat meṁ ghar meṁ ghus kar use yih karte hue pāyā.

¹²tab wuh bādshāh ke pās gae aur use shāhī farmān kī yād dilāi, “kyā āp ne farmān sādīr nahīn kiyā thā ki agle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī hai, aur jo kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheron kī mānd meṁ phainkā jāegā?” bādshāh ne jāwāb diyā, “jī, yih farmān qāim hai balki mādiyon aur fārsiyan ke qawānīn kā hissā hai jo mansūkḥ nahīn kiyā jā saktā.” ¹³unhon ne kahā, “ai bādshāh, dānyāl jo yahūdāh ke jilāwatanon meṁ se hai na āp kī parwā kartā, na us farmān kī jis kī āp ne likh kar tasdīq kī. abhī tak wuh rozānā tīn bār apne ḡhudā se duā kartā hai.”

¹⁴yih sun kar bādshāh ko baṛī diqqat mahsūs hui. pūrā din wuh sochtā rahā ki main dānyāl ko kis

tarah bachāūn. sūraj ke ghurūb hone tak wuh use chhuṛāne ke lie koshān rahā. ¹⁵lekin ākhirkār wuh ādmī guroh kī sūrat meṁ dubārā bādshāh ke huzūr āe aur kahne lage, “bādshāh ko yād rahe ki mādiyōn aur fārsiyōn ke qawānīn ke mutābiq jo bhī farmān bādshāh sādīr kare use tabdīl nahīn kiyā jā saktā.” ¹⁶chunānche bādshāh ne hukm diyā ki dānyāl ko pakar kar sheroṁ kī mānd meṁ phaiṅkā jāe. aisā hī huā. bādshāh bolā, “ai dānyāl, jis khudā kī ibādat tum bilānāghā karte āe ho wuh tumheṁ bachāe.” ¹⁷phir mānd ke muṅh par patthar rakhā gayā, aur bādshāh ne apnī muhr aur apne barōn kī muhreṁ us par lagāīn tākī koī bhī use khol kar dānyāl kī madad na kare.

¹⁸is ke bād bādshāh shāhī mahal meṁ wāpas chalā gayā aur pūrī rāt rozā rakhe hue guzārī. na kuchh us kā dil bahlāne ke lie us ke pās lāyā gayā, na use nīnd āī.

¹⁹jab pau phaṭne lagī to wuh uṭh kar sheroṁ kī mānd ke pās gayā. ²⁰us ke qarīb pahuṁch kar bādshāh ne ḡhamgīn āwāz se pukārā, “ai zindā khudā ke bande dānyāl, kyā tumhāre khudā jis kī tum bilānāghā ibādat karte rahe ho tumheṁ sheroṁ se bachā sakā?” ²¹dānyāl ne jawāb diyā, “bādshāh abad tak jīte raheṁ! ²²mere khudā ne apne farishte ko bhej diyā jis ne sheroṁ ke muṅh ko

band kie rakhā. unhoṁ ne mujhe koī bhī nuqsān na pahuṁchāyā, kyūnki allāh ke sāmne main bequsūr hūn. bādshāh salāmat ke k̄hilāf bhī mujh se jurm nahīn huā.”

²³yih sun kar bādshāh āpe meṁ na samāyā. us ne dānyāl ko mānd se nikālne kā hukm diyā. jab use khaiṁch kar nikālā gayā to mālūm huā ki use koī bhī nuqsān nahīn pahuṁchā. yūn use allāh par bharosā rakhne kā ajr milā. ²⁴lekin jin ādmiyōn ne dānyāl par ilzām lagāyā thā un kā burā anjām huā. bādshāh ke hukm par unheṁ un ke bāl-bachchoṁ samet sheroṁ kī mānd meṁ phaiṅkā gayā. mānd ke farsh par girne se pahle hī sher un par jhapar pāre aur unheṁ phār kar un kī haḍḍiyōn ko chabā liyā.

²⁵phir dārā bādshāh ne saltanat kī tamām qaumoṁ, ummatoṁ aur ahl-e-zabān ko zail kā paighām bhejā,

“sab kī salāmatī ho! ²⁶merā farmān suno! lāzim hai ki merī saltanat kī har jagah log dānyāl ke khudā ke sāmne thartharāeṁ aur us kā k̄hauf māneṁ. kyūnki wuh zindā khudā aur abad tak qāim hai. na kabhī us kī bādshāhī tabāh, na us kī hukūmat k̄hatm hogī. ²⁷wuhī bachātā aur najāt detā hai, wuhī āsmān-o-zamīn par ilāhī nishān aur mojize dikhātā hai. usī ne dānyāl ko sheroṁ ke qabze se bachāyā.”

²⁸chunānche dānyāl ko dārā bādshāh aur fāras ke bādshāh khoras ke daur-e-hukūmat meñ bahut kām̄yābi hāsīl huī.

dānyāl kī pahli royā: chār jānwar

7 shāh-e-bābal belshazzar kī hukūmat ke pahle sāl meñ dānyāl ne kḥwāb meñ royā dekhī. jāg uṭhne par us ne wuh kuchh qalamband kar liyā jo kḥwāb meñ dekhā thā. zail meñ is kā bayān hai,

²rāt ke waqt main, dānyāl ne royā meñ dekhā ki āsmān kī chāron hawāen zor se baṛe samundar ko mutalātim kar rahī haiñ. ³phir chār baṛe jānwar samundar se nikal āe jo ek dūse se muḥtalif the.

⁴pahlā jānwar sherbabar jaisā thā, lekin us ke uqāb ke par the. mere dekhte hī us ke paron ko noch liyā gayā aur use uṭhā kar insān kī tarah pichhle do pairon par kharā kiyā gayā. use insān kā dil bhī mil gayā.

⁵dūsrā jānwar rīchh jaisā thā. us kā ek pahlū kharā kiyā gayā thā, aur wuh apne dānton meñ tin pasliyan pakare hue thā. use batāyā gayā, “uṭh, jī bhar kar gosht khā le!”

⁶phir main ne tīsre jānwar ko dekhā. wuh chīte jaisā thā, lekin us ke chār sar the. use hukūmat karne kā iḥtiyār diyā gayā.

⁷is ke bād rāt kī royā meñ ek chauthā jānwar nazar āyā jo ḍarāunā,

haulnāk aur nihāyat hī tāqatwar thā. apne lohe ke baṛe baṛe dānton se wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. jo kuchh bach jātā use wuh pāon tale raund detā thā. yih jānwar digar jānwaron se muḥtalif thā. us ke das sīng the. ⁸main sīngon par ghaur hī kar rahā thā ki ek aur chhoṭā sā sīng un ke darmiyan se nikal āyā. pahle das sīngon meñ se tin ko noch liyā gayā tāki use jagah mil jāe. chhoṭe sīng par insānī ānkhen thīñ, aur us kā muñh baṛī baṛī bāten kartā thā.

⁹main dekh hī rahā thā ki taḥt lagāe gae aur qadīm-ul-ayyām baiṭh gayā. us kā libās barf jaisā safed aur us ke bāl khalīs ūn kī mānind the. jis taḥt par wuh baiṭhā thā wuh āg kī tarah bharak rahā thā, aur us par sholāzan pahie lage the. ¹⁰us ke sāmne se āg kī nahar bah kar nikal rahī thī. beshumār hastiyan us kī kḥidmat ke lie kharī thīñ. log adālat ke lie baiṭh gae. aur kitāben kholī gaiñ.

¹¹main ne ghaur kiya ki chhoṭā sīng baṛī baṛī bāten kar rahā hai. main dekhtā rahā to chauthe jānwar ko qatl kiya gayā. us kā jism tabāh huā aur bharaktī āg meñ phaiñkā gayā. ¹²digar tin jānwaron kī hukūmat un se chhīñ lī gai, lekin unhen kuchh der ke lie zindā rahne kī ijāzat di gai.

¹³rāt kī royā meñ main ne yih bhī dekhā ki āsmān ke bādalon ke sāth

sāth koī ā rahā hai jo ibn-e-ādam sā lag rahā hai. jab qadīm-ul-ayyām ke qarīb pahuñchā to us ke huzūr lāyā gayā. ¹⁴use saltanat, izzat aur bādshāhī dī gaī, aur har qaum, ummat aur zabān ke afrād ne us kī parastish kī. us kī hukūmat abadī hai aur kabhī khatm nahīn hogī. us kī bādshāhī kabhī tabāh nahīn hogī.

¹⁵main, dānyāl sakht pareshān huā, kyūnki royā se mujh par dahshat chhā gaī thī. ¹⁶is lie main ne wahān khare kisi ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe in tamām bātoñ kā matlab batāe. us ne mujhe in kā matlab batāyā, ¹⁷“chār bare jānwar chār saltanateñ haiñ jo zamīn se nikal kar qāim ho jāengī. ¹⁸lekin allāh t’ālā ke muqaddasīn ko haqīqī bādshāhī milegī, wuh bādshāhī jo abad tak hāsīl rahegī.”

¹⁹main chauthē jānwar ke bāre meñ mazīd jānanā chāhtā thā, us jānwar ke bāre meñ jo dīgar jānwaroñ se itnā mukhtalif aur itnā haulnāk thā. kyūnki us ke dānt lohe aur panje pītal ke the, aur wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. jo bach jātā use wuh pāoñ tale raund detā thā. ²⁰main us ke sar ke das sīngoñ aur un meñ se nikle hue chhoṭe sīng ke bāre meñ bhī mazīd jānanā chāhtā thā. kyūnki chhoṭe sīng ke nikalne par das sīngoñ meñ se tīn nikal kar gir gae. aur yih sīng barh kar sāth

wāle sīngoñ se kahīn barā nazar āyā. us kī ānkheñ thīñ, aur us kā muñh barī barī bāteñ kartā thā. ²¹royā meñ main ne dekhā ki chhoṭe sīng ne muqaddasīn se jang karke unheñ shikast dī. ²²lekin phir qadīm-ul-ayyām ā pahuñchā aur allāh t’ālā ke muqaddasīn ke lie insāf qāim kiyā. phir wuh waqt āyā jab muqaddasīn ko bādshāhī hāsīl huī.

²³jis se main ne royā kā matlab pūchhā thā us ne kahā, “chauthē jānwar se murād zamīn par ek chauthī bādshāhī hai jo dīgar tamām bādshāhiyoñ se mukhtalif hogī. wuh tamām duniyā ko khā jāegī, use raund kar chūr chūr kar degī. ²⁴das sīngoñ se murād das bādshāh haiñ jo is bādshāhī se nikal āenge. un ke bād ek aur bādshāh āegā jo guzare bādshāhoñ se mukhtalif hogā aur tīn bādshāhoñ ko khāk meñ milā degā. ²⁵wuh allāh t’ālā ke khilāf kufr bakegā, aur muqaddasīn us ke taht piste raheñge, yahāñ tak ki wuh idoñ ke muqarrarā auqāt aur shariāt ko tabdīl karne kī koshish karegā. muqaddasīn ko ek arse, do arsoñ aur ādhe arse ke lie us ke hawāle kiyā jāegā.

²⁶lekin phir log us kī adālat ke lie baiṭh jāenge. us kī hukūmat us se chhīn lī jāegī, aur wuh mukammal taur par tabāh ho jāegī. ²⁷tab āsmān tale kī tamām saltanatoñ kī

bādshāhat, saltanat aur azmat allāh t'ālā kī muqaddas qaum ke hawāle kar dī jāegī. allāh t'ālā kī bādshāhī abadi hogī, aur tamām hukmrān us kī khidmat karke us ke tābe raheṅge.”

²⁸mujhe mazīd kuchh nahīn batāyā gayā. main, dānyāl in bāton se bahut pareshān huā, aur merā chehrā mānd par gayā, lekin main ne muāmalā apne dil meṅ mahfūz rakhā.

dānyāl kī dūsri royā:

menḍhā aur bakrā

8 belshazzar bādshāh ke daur-e-hukūmat ke tīsre sāl meṅ main, dānyāl ne ek aur royā dekhī. ²royā meṅ main sūbā ailām ke qilāband shahr sosan kī nahar ulāi ke kināre par kharā thā. ³jab main ne apnī nigāh uṭhāi to kināre par mere sāmne hī ek menḍhā kharā thā. us ke do barē sīng the jin meṅ se ek zyādā barā thā. lekin wuh dūsre ke bād hī barā ho gayā thā. ⁴merī nazon ke sāmne menḍhā maḡhrib, shimāl aur junūb kī taraf sīng mārne lagā. na koī jānwar us kā muqābalā kar sakā, na koī us ke qābū se bachā sakā. jo jī chāhe kartā thā aur hote hote bahut barā ho gayā.

⁵main us par ḡhaur hī kar rahā thā ki achānak maḡhrib se āte hue ek bakrā dikhāi diyā. us kī ānkhon ke darmiyān zabardast sīng thā, aur wuh zamīn ko chhue baḡhair chal rahā thā. pūrī duniyā ko ubūr karke ⁶wuh

do sīngon wāle us menḍhe ke pās pahuñch gayā jo main ne nahar ke kināre kharā dekhā thā. barē taish meṅ ā kar wuh us par tūt parā. ⁷main ne dekhā ki wuh menḍhe ke pahlū se ṭakrā gayā. barē ḡhusse meṅ us ne use yūn mārā ki menḍhe ke donoṅ sīng ṭukre ṭukre ho gae. is bebas hālat meṅ menḍhā us kā muqābalā na kar sakā. bakre ne use zamīn par paṭakh kar pāon tale kuchal diyā. koī nahīn thā jo menḍhe ko bakre ke qābū se bachāe.

⁸bakrā nihāyat tāqatwar ho gayā. lekin tāqat ke urūj par hī us kā barā sīng tūt gayā, aur us kī jagah mazīd chār zabardast sīng nikal āe jin kā ruḡh āsmān kī chār simton kī taraf thā. ⁹un ke ek sīng meṅ se ek aur sīng nikal āyā jo ibtidā meṅ chhoṭā thā. lekin wuh junūb, mashriq aur khūbsūrat mulk isrāil kī taraf barhte barhte bahut tāqatwar ho gayā. ¹⁰phir wuh āsmānī fauj tak barh gayā. wahān us ne kuchh faujiyon aur sitāron ko zamīn par phaiñk kar pāon tale kuchal diyā. ¹¹wuh barhte barhte āsmānī fauj ke kamāndar tak bhī pahuñch gayā aur use un qurbāniyon se mahrūm kar diyā jo use rozānā pesh kī jāti thiñ. sāth sāth sīng ne us ke maqdis ke maqām ko tabāh kar diyā. ¹²us kī fauj se rozānā kī qurbāniyon kī behurmatī huī, aur sīng ne sachchāi ko zamīn

par paṭaḵh diyā. jo kuchh bhī us ne kiya us meñ wuh kāmyāb rahā.

¹³phir main ne do muqaddas hastiyon ko āpas meñ bāt karte hue sunā. ek ne pūchhā, “is royā meñ pesh kie gae hālāt kab tak qāim raheṅge, yānī jo kuchh rozānā kī qurbāniyon ke sāth ho rahā hai, yih tabāhkun behurmatī aur yih bāt kī maqdis ko pāmāl kiya jā rahā hai?”
¹⁴dūsre ne jawāb meñ mujhe batāyā, “hālāt 2,300 shāmon aur subhon tak yūn hī raheṅge. is ke bād maqdis ko nae sire se maḵsūs-o-muqaddas kiya jāegā.”

¹⁵main dekhe hue wāqiāt ko samajhne kī koshish kar hī rahā thā ki koī mere sāmne khaṛā huā jo mard jaisā lag rahā thā. ¹⁶sāth sāth main ne nahar ulāī kī taraf se kisī shakhs kī āwāz sunī jis ne kahā, “ai jibrāīl, is ādmī ko royā kā matlab batā de.”
¹⁷farishtā mere qarīb āyā to main saḵht ghabrā kar muñh ke bal gir gayā. lekin wuh bolā, “ai ādamzād, jān le ki is royā kā tālluq ākhiri zamāne se hai.”

¹⁸jab wuh mujh se bāt kar rahā thā to main madhosh hālāt meñ muñh ke bal paṛā rahā. ab farishte ne mujhe chhū kar pāon par khaṛā kiya. ¹⁹wuh bolā, “main tujhe samjhā detā hūn ki us ākhiri zamāne meñ kyā kuchh pesh āegā jab allāh kā ghāzab nāzil hogā. kyūnki royā kā tālluq ākhiri

zamāne se hai. ²⁰do sīngoñ ke jis menḍhe ko tū ne dekhā wuh mādi aur fāras ke bādshāhon kī numāindagi kartā hai. ²¹lambe bālon kā bakrā yūnān kā bādshāh hai. us kī ānkhon ke darmiyān lagā baṛā sīng yūnānī shahanshāhī kā pahlā bādshāh hai. ²²tū ne dekhā ki yih sīng tūt gayā aur us kī jagah chār sīng nikal āe. is kā matlab hai ki pahlī bādshāhī se chār aur nikal āeṅgi. lekin chāron kī tāqat pahlī kī nisbat kam hogi. ²³un kī hukūmat ke ākhiri ayyām meñ bewafāon kī badkirdāri urūj tak pahuñch gai hogi.

us waqt ek gustāḵh aur sāzish kā māhir bādshāh taḵht par baiṭhegā. ²⁴wuh bahut tāqatwar ho jāegā, lekin yih us kī apnī tāqat nahin hogi. wuh hairatangez barbādi kā bāis banegā, aur jo kuchh bhī karegā us meñ kāmyāb hogā. wuh zor-āwaron aur muqaddas qaum ko tabāh karegā. ²⁵apnī samajh aur fareb ke zarī’e wuh kāmyāb rahegā. tab wuh mutakabbir ho jāegā. jab log apne āp ko mahfūz samjheṅge to wuh unheñ maut ke ghāṭ utāregā. ākhirkār wuh hukmrānon ke hukmrān ke ḵhilāf bhī uṭhegā. lekin wuh pāsh pāsh ho jāegā, albattā insānī hāth se nahin.

²⁶ai dānyāl, shāmon aur subhon ke bāre meñ jo royā tujh par zāhir huī wuh sachchī hai. lekin filhāl use poshidā rakh, kyūnki yih wāqiāt abhī

pesh nahīn āenge balki bahut dinon ke guzar jāne ke bād hī.”

²⁷is ke bād main, dānyāl nidhāl ho kar kaī dinon tak bīmār rahā. phir main uṭhā aur bādshāh kī k̥hidmat meṁ dubārā apne farāiz adā karne lagā. main royā se saḳht pareshān thā, aur koī nahīn thā jo mujhe us kā matlab batā sake.

dānyāl apnī qaum kī shafā’at kartā hai

9 dārā bin aḳhaswerus bābal ke taḳht par baiṭh gayā thā. is mādi bādshāh ²kī hukūmat ke pahle sāl meṁ main, dānyāl ne pāk nawishton kī tahqīq kī. main ne k̥hāskar us par ḡhaur kiyā jo rab ne yarmiyāh nabī kī mārīfat farmāyā thā. us ke mutābiq yarūshalam kī tabāhshudā hālat 70 sāl tak qāim rahegī. ³chunānche main ne rab apne k̥hudā kī taraf rujū kiyā tāki apnī duā aur iltijāon se us kī marzī daryāft karūn. sāth sāth main ne rozā rakhā, ṭaṭ kā libās oṛh liyā aur apne sar par rākh ḍāl lī. ⁴main ne rab apne k̥hudā se duā karke iqrār kiyā,

“ai rab, tū kitnā azīm aur mahīb k̥hudā hai! jo bhī tujhe pyār kartā aur tere ahkām ke tābe rahtā hai us ke sāth tū apnā ahd qāim rakhtā aur us par mehrbānī kartā hai. ⁵lekin ham ne gunāh aur badī kī hai. ham bedīn aur bāḡhī ho kar tere ahkām aur hidāyāt se bhaṭak gae haiṁ. ⁶ham ne nabiyon

kī nahīn sunī, hālānki tere k̥hādīm terā nām le kar hamāre bādshāhoṁ, buzurgoṁ, bāpdādā balki mulk ke tamām bāshindon se muḳhātib hue. ⁷ai rab, tū haq-ba-jānib hai jabki is din ham sab sharmsār haiṁ, k̥hwāh yahūdāh, yarūshalam yā isrāīl ke hoṁ, k̥hwāh qarīb yā un tamām dūrdarāz mamālik meṁ rahte hoṁ jahān tū ne hamēn hamārī bewafāi ke sabab se muntashir kar diyā hai. kyūnki ham tere hī sāth bewafā rahe haiṁ. ⁸ai rab, ham apne bādshāhoṁ, buzurgoṁ aur bāpdādā samet bahut sharmsār haiṁ, kyūnki ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

⁹lekin rab hamārā k̥hudā rahīm hai aur k̥hushī se muāf kartā hai, go ham us se sarkash hue haiṁ. ¹⁰na ham rab apne k̥hudā ke tābe rahe, na us ke un ahkām ke mutābiq zindagī guzārī jo us ne hamēn apne k̥hādimoṁ yānī nabiyon kī mārīfat die the. ¹¹tamām isrāīl terī shariāt kī k̥hilāfwarzī karke saḥīh rāh se bhaṭak gayā hai, koī terī sunane ke lie tayyār nahīn thā.

allāh ke k̥hādīm mūsā ne shariāt meṁ qasam khā kar lānateṁ bhejī thiṁ, aur ab yih lānateṁ ham par nāzil huī haiṁ, is lie ki ham ne terā gunāh kiya. ¹²jo kuchh tū ne hamāre aur hamāre hukmrānon ke k̥hilāf farmāyā thā wuh pūrā huā, aur ham par baṛī āfat āī. āsmān tale kahīn bhī aisī musibat nahīn āī jis tarah

yarūshalam ko pesh āi hai. ¹³mūsā kī sharīat meñ mazkūr har wuh lānat ham par nāzil huī jo nāfarmānoñ par bhejī gaī hai. to bhī na ham ne apne gunāhoñ ko chhoṛā, na terī sachchāi par dhyān diyā, hālāñki is se ham rab apne ḵhudā kā ḡhazab ṭhandā kar sakte the. ¹⁴isī lie rab ham par āfat lāne se na jhījkā. kyūñki jo kuchh bhī rab hamārā ḵhudā kartā hai us meñ wuh haq-ba-jānib hotā hai. lekin ham ne us kī na sunī.

¹⁵ai rab hamāre ḵhudā, tū barī qudrat kā izhār karke apnī qaum ko misr se nikāl lāyā. yūn tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo āj tak qāim rahā hai. is ke bāwujūd ham ne gunāh kiya, ham se bedīn harkateñ sarzad huī haiñ. ¹⁶ai rab, tū apne munsifānā kāmoñ meñ wafādār rahā hai! ab bhī is kā lihāz kar aur apne sakht ḡhazab ko apne shahr aur muqaddas pahār yarūshalam se dūr kar! yarūshalam aur terī qaum gird-o-nawāh kī qaumoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gaī hai, go ham mānte haiñ ki yih hamāre gunāhoñ aur hamāre bāpdādā kī ḵhatāoñ kī wajah se ho rahā hai.

¹⁷ai hamāre ḵhudā, ab apne ḵhādīm kī duāoñ aur iltijāoñ ko sun! ai rab, apnī hī ḵhātīr apne tabāhshudā maqdis par apne chehre kā mehrbān nūr chamkā. ¹⁸ai mere ḵhudā, kān lagā kar merī sun! apnī āñkheñ khol!

us shahr ke khandarāt par nazar kar jis par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai. ham is lie tujh se iltijāeñ nahīn kar rahe ki ham rāstbāz haiñ balki is lie ki tū nihāyat mehrbān hai. ¹⁹ai rab, hamārī sun! ai rab, hameñ muāf kar! ai mere ḵhudā, apnī ḵhātīr der na kar, kyūñki tere shahr aur qaum par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.”

70 haftoñ kā bhed

²⁰yūn mainī duā kartā aur apne aur apnī qaum isrāīl ke gunāhoñ kā iqrār kartā gayā. mainī ḵhāskar apne ḵhudā ke muqaddas pahār yarūshalam ke lie rab apne ḵhudā ke huzūr faryād kar rahā thā.

²¹mainī duā kar hī rahā thā ki jibrāīl jise mainī ne dūsri royā meñ dekhā thā mere pās ā pahuñchā. rab ke ghar meñ shām kī qurbānī pesh karne kā waqt thā. mainī bahut hī thak gayā thā. ²²us ne mujhe samjhā kar kahā, “ai dānyāl, ab mainī tujhe samajh aur basīrat dene ke lie āyā hūñ. ²³jūn hī tū duā karne lagā to allāh ne jawāb diyā, kyūñki tū us kī nazar meñ girāñqadar hai. mainī tujhe yih jawāb sunāne āyā hūñ. ab dhyān se royā ko samajh le!

²⁴terī qaum aur tere muqaddas shahr ke lie 70 hafte muqarrar kie gae haiñ tāki utne meñ jarāim aur gunāhoñ kā silsilā ḵhatm kiya jāe, qusūr kā kaffārā diyā jāe, abādī rāstī qāim kī jāe, royā aur peshgoī kī tasdīq kī jāe

aur muqaddastarīn jagah ko masah karke maḵsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

²⁵ab jān le aur samajh le ki yarūshalam ko dubārā tāmīr karne kā hukm diyā jāegā, lekin mazīd sāt hafte guzareṅge, phir hī allāh ek hukmrān ko is kām ke lie chun kar masah karegā. tab shahr ko 62 haftōn ke andar chaukoṅ aur ḵhandaqōn samet nae sire se tāmīr kiyā jāegā, go is daurān wuh kāfī musibat se dochār hogā. ²⁶in 62 haftōn ke bād allāh ke masah kie gae bande ko qatl kiyā jāegā, aur us ke pās kuchh bhī nahīn hogā. us waqt ek aur hukmrān kī qaum ā kar shahr aur maqdis ko tabāh karegī. iḵtitām sailāb kī sūrat meṅ āegā, aur āḵhir tak jang jāri rahegī, aisī tabāhī hogī jis kā faisla ho chukā hai. ²⁷ek hafte tak yih hukmrān muta’addid logoṅ ko ek ahd ke taht rahne par majbūr karegā. is hafte ke bīch meṅ wuh zabah aur ḡhallā kī qurbāniyoṅ kā intizām band karegā aur maqdis ke ek taraf wuh kuchh ḵharā karegā jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai. lekin tabāh karne wāle kā ḵhātmā bhī muqarrar kiyā gayā hai, aur āḵhirkār wuh bhī tabāh ho jāegā.”

dānyāl kī āḵhirī royā

10 fāras ke bādshāh ḵhoras kī hukūmat ke tīsre sāl meṅ beltashazzar yānī dānyāl par ek bāt zāhir huī jo yaqīnī hai aur jis kā tālluq ek baṛī musibat se hai. use royā meṅ is paighām kī samajh hāsil huī.

²un dinōn meṅ main, dānyāl tīn pūre hafte mātām kar rahā thā. ³na main ne umdā khānā khāyā, na gosht yā mai mere hoṅṅōn tak pahuñchī. tīn pūre hafte main ne har ḵhushbūdār tel se parhez kiyā. ⁴pahle mahīne ke 24weṅ din^a main baṛe daryā dijla ke kināre par ḵharā thā. ⁵main ne nigāh uṭhāī to kyā deḵhtā hūn ki mere sāmne katān se mulabbas ādmī ḵharā hai jis kī kamr meṅ ḵhālīs sone kā paṭkā bandhā huā hai. ⁶us kā jism pukhrāj^b jaisā thā, us kā chehrā āsmānī bijli kī tarah chamak rahā thā, aur us kī ānḵheṅ bharaktī mash’aloṅ kī mānind thīn. us ke bāzū aur pāoṅ pālīsh kie hue pītal kī tarah damak rahe the. bolte waqt yūn lag rahā thā ki baṛā hujūm shor machā rahā hai.

⁷sirf main, dānyāl ne yih royā dekhī. mere sāthiyoṅ ne use na dekhā. to bhī achānak un par itnī dahshat tāri huī ki wuh bhāḡ kar chhup gae. ⁸chunānche main akelā hī rah gayā. lekin yih azīm royā dekh

^a23 aprail.

^btopas

kar merī sārī tāqat jāti rahī. mere chehre kā rang mānd paṛ gayā aur main bebaṣ huā. ⁹phir wuh bolne lagā. use sunte hī main muñh ke bal gir kar madhosh hālat meñ zamīn par paṛā rahā. ¹⁰tab ek hāth ne mujhe chhū kar hilāyā. us kī madad se main apne hāthon aur ghuṭnon ke bal ho sakā.

¹¹wuh ādmī bolā, “ai dānyāl, tū allāh ke nazdik bahut girānqadar hai! jo bāteñ main tujh se karūnga un par ghaur kar. kharā ho jā, kyūnki is waqt mujhe tere hī pās bhejā gayā hai.” tab main thartharāte hue kharā ho gayā. ¹²us ne apnī bāt jāri rakhī, “ai dānyāl, mat ḍarnā! jab se tū ne samajh hāsīl karne aur apne khudā ke sāmne jhukne kā pūrā irādā kar rakhā hai, usī din se terī sunī gai hai. main terī duāon ke jawāb meñ ā gayā hūn. ¹³lekin fārsī bādshāhī kā sardār 21 din tak mere rāste meñ kharā rahā. phir mikāel jo allāh ke sardār farishton meñ se ek hai merī madad karne āyā, aur merī jān fārsī bādshāhī ke us sardār ke sāth laṛne se chhūṭ gai. ¹⁴main tujhe wuh kuchh sunāne ko āyā hūn jo ākhirī dinon meñ terī qaum ko pesh āegā. kyūnki royā kā tālluq āne wāle waqt se hai.”

¹⁵jab wuh mere sāth yih bāteñ kar rahā thā to main khāmoshī se niche zamīn kī taraf dekhṭā rahā. ¹⁶phir jo ādmī sā lag rahā thā us ne

mere honṭon ko chhū diyā, aur main muñh khol kar bolne lagā. main ne apne sāmne kharē farishte se kahā, “ai mere āqā, yih royā dekh kar main dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lagā hūn. merī tāqat jāti rahī hai. ¹⁷ai mere āqā, āp kā khādim kis tarah āp se bāt kar saktā hai? merī tāqat to jawāb de gai hai, sāns lenā bhī mushkil ho gayā hai.”

¹⁸jo ādmī sā lag rahā thā us ne mujhe ek bār phir chhū kar taqwīyat dī ¹⁹aur bolā, “ai tū jo allāh kī nazar meñ girānqadar hai, mat ḍarnā! terī salāmatī ho. hauslā rakh, mazbūt ho jā!” jūn hī us ne mujh se bāt kī mujhe taqwīyat milī, aur main bolā, “ab mere āqā bāt karen, kyūnki āp ne mujhe taqwīyat dī hai.”

²⁰us ne kahā, “kyā tū mere āne kā maqsad jāntā hai? jald hī main dubārā fāras ke sardār se laṛne chalā jāūngā. aur us se nipatne ke bād yūnān kā sardār āegā. ²¹lekin pahle main tere sāmne wuh kuchh bayān kartā hūn jo ‘sachchāi kī kitāb’ meñ likhā hai. (in sardaron se laṛne meñ merī madad koī nahīn kartā siwāe tumhāre sardār farishte mikāel ke.

11 mādi bādshāh dārā kī hukūmat ke pahle sāl se hī main mikāel ke sāth kharā rahā hūn tāki us ko sahārā dūn aur us kī hifāzat karūn.)

shimālī aur junūbī saltanatōñ
kī jangeñ

²ab main tujhe wuh kuchh batātā hūñ jo yaqīnan pesh āegā. fāras meñ mazīd tīn bādshāh takht par baiṭheñge. is ke bād ek chauthā ādmī bādshāh banegā jo tamām dūsroñ se kahīñ zyādā daulatmand hogā. jab wuh daulat ke bāis tāqatwar ho jāegā to wuh yūnānī mamlakat se laṛne ke lie sab kuchh jamā karegā.

³phir ek zor-āwar bādshāh barpā ho jāegā jo baṛī quwwat se hukūmat karegā aur jo jī chāhe karegā. ⁴lekin jūñ hī wuh barpā ho jāe us kī saltanat ṭukṛe ṭukṛe ho kar ek shimālī, ek junūbī, ek maḡhribī aur ek mashriqī hisse meñ taqṣīm ho jāegī. na yih chār hisse pahli saltanat jītne tāqatwar hoñge, na bādshāh kī aulād takht par baiṭhegī, kyūñki us kī saltanat jaṛ se ukhāṛ kar dūsroñ ko dī jāegī. ⁵junūbī mulk kā bādshāh taqwīyat pāegā, lekin us kā ek afsar kahīñ zyādā tāqatwar ho jāegā, us kī hukūmat kahīñ zyādā mazbūt hogī.

⁶chand sāl ke bād donoñ saltanatēñ muttahid ho jāeñgī. ahd ko mazbūt karne ke lie junūbī bādshāh kī beṭī kī shādī shimālī bādshāh se karāī jāegī. lekin na beṭī kāmyāb hogī, na us kā shauhar aur na us kī tāqat qāim rahegī. un dinoñ meñ use us ke sāthiyōñ, bāp aur shauhar samet dushman ke hawāle kiyā jāegā. ⁷beṭī

kī jagah us kā ek rishtedār khaṛā ho jāegā jo shimālī bādshāh kī fauj par hamlā karke us ke qile meñ ghus āegā. wuh un se nipaṭ kar fath pāegā ⁸aur un ke dhāle hue butoñ ko sone-chāñdī kī qīmṭī chīzoñ samet chhīn kar misr le jāegā. wuh kuchh sāl tak shimālī bādshāh ko nahīñ chheṛegā. ⁹phir shimālī bādshāh junūbī bādshāh ke mulk meñ ghus āegā, lekin use apne mulk meñ wāpas jānā paṛegā. ¹⁰is ke bād us ke beṭe jang kī tayyāriyāñ karke baṛī faujeñ jamā kareñge. un meñ se ek junūbī bādshāh kī taraf barh kar sailāb kī tarah junūbī mulk par āegī aur laṛte laṛte us ke qile tak pahuñchegī.

¹¹phir junūbī bādshāh taish meñ ā kar shimālī bādshāh se laṛne ke lie niklegā. shimālī bādshāh jawāb meñ baṛī fauj khaṛī karegā, lekin wuh shikast khā kar ¹²tabāh ho jāegī. tab junūbī bādshāh kā dil ḡhurūr se bhar jāegā, aur wuh beshumār afrād ko maut ke ghāṭ utāregā. to bhī wuh tāqatwar nahīñ rahegā. ¹³kyūñki shimālī bādshāh ek aur fauj jamā karegā jo pahli kī nisbat kahīñ zyādā baṛī hogī. chand sāl ke bād wuh is baṛī aur hathiyāroñ se les fauj ke sāth junūbī bādshāh se laṛne āegā.

¹⁴us waqt bahut se log junūbī bādshāh ke khilāf uṭh khāṛe hoñge. terī qaum ke bedīn log bhī us ke

ḵhilāf ḵhaṛe ho jāēnge aur yūn royā ko pūrā karenge. lekin wuh ṭhokar khā kar gir jāēnge. ¹⁵phir shimālī bādshāh ā kar ek qilāband shahr kā muhāsarā karegā. wuh pushtā banā kar shahr par qabzā kar legā. junūb kī faujeñ use rok nahīn sakeñgī, un ke behtarīn daste bhī bebas ho kar us kā sāmna nahīn kar sakeñge. ¹⁶hamlā-āwar bādshāh jo jī chāhe karegā, aur koī us kā sāmna nahīn kar sakegā.

us waqt wuh ḵhūbsūrat mulk isrāil meñ ṭik jāegā aur use tabāh karne kā iḵhtiyār rakhegā. ¹⁷tab wuh apnī pūrī saltanat par qābū pāne kā mansūbā bāndhegā. is zimn meñ wuh junūbī bādshāh ke sāth ahd bāndh kar us se apnī beṭī kī shādī karāegā tāki junūbī mulk ko tabāh kare, lekin befāidā. mansūbā nākām ho jāegā.

¹⁸is ke bād wuh sāhilī ilāqon kī taraf ruḵh karegā. un meñ se wuh bahutoñ par qabzā bhī karegā, lekin āḵhirkār ek hukmrān us ke gustākhānā rawayye kā ḵhātmā karegā, aur use sharmindā ho kar pīchhe haṭnā paregā. ¹⁹phir shimālī bādshāh apne mulk ke qilon ke pās wāpas āegā, lekin itne meñ ṭhokar khā kar gir jāegā. tab us kā nām-onishān tak nahīn rahegā.

²⁰us kī jagah ek bādshāh barpā ho jāegā jo apne afsar ko shāndār mulk isrāil meñ bhejegā tāki wahān se guzar kar logon se ṭaiks le. lekin

thoṛe dinon ke bād wuh tabāh ho jāegā. na wuh kisī jhagaṛe ke sabab se halāk hogā, na kisī jang meñ.

isrāilī qaum kā baṛā dushman

²¹us kī jagah ek qābil-e-mazammat ādmī ḵhaṛā ho jāegā. wuh taḵht ke lie muqarrar nahīn huā hogā balki ḡhairmutawaqqe taur par ā kar sāzishon ke wasile se bādshāh banegā. ²²muḵhālīf faujeñ us par ṭuṭ pareñgī, lekin wuh sailāb kī tarah un par ā kar unheñ bahā le jāegā. wuh aur ahd kā ek raīs tabāh ho jāēnge. ²³kyūñki us ke sāth ahd bāndhne ke bād wuh use fareb degā aur sirf thoṛe hī afrād ke zari'e iqtidār hāsil kar legā. ²⁴wuh ḡhairmutawaqqe taur par daulatmand sūbon meñ ghus kar wuh kuchh karegā jo na us ke bāp aur na us ke bāpdādā se kabhī sarzad huā hogā. lūṭā huā māl aur milkiyat wuh apne logon meñ taqsim karegā. wuh qilāband shahron par qabzā karne ke mansūbe bhī bāndhegā, lekin sirf maḥdūd arse ke lie.

²⁵phir wuh himmat bāndh kar aur pūrā zor lagā kar baṛī fauj ke sāth junūbī bādshāh se laṛne jāegā. jawāb meñ junūbī bādshāh ek baṛī aur nihāyat hī tāqatwar fauj ko laṛne ke lie tayyār karegā. to bhī wuh shimālī bādshāh kā sāmna nahīn kar pāegā, is lie ki us ke ḵhilāf sāzishen kāmyāb ho jāēngī. ²⁶us kī roṭī khāne wāle

hī use tabāh kareṅge. tab us kī fauj muntashir ho jāegī, aur bahut se afrād maidān-e-jang meṅ khet āeṅge.

²⁷donoṅ bādshāh muzākārāt ke lie ek hī mez par baiṭh jāeṅge. wahān donoṅ jhūṭ bolte hue ek dūse ko nuqsān pahuñchāne ke lie koshān raheṅge. lekin kisī ko kāmyābī hāsil nahīn hogī, kyūnki muqarrarā ākhiri waqt abhī nahīn ānā hai. ²⁸shimālī bādshāh barī daulat ke sāth apne mulk meṅ wāpas chalā jāegā. rāste meṅ wuh muqaddas ahd kī qaum isrāīl par dhyān de kar use nuqsān pahuñchāegā, phir apne watan wāpas jāegā.

²⁹muqarrarā waqt par wuh dubārā junūbī mulk meṅ ghus āegā, lekin pahle kī nisbat is bār naṭijā farq hogā. ³⁰kyūnki kittim ke bahri jahāz us kī mukhālafat kareṅge, aur wuh hauslā hāregā.

tab wuh muṛ kar muqaddas ahd kī qaum par apnā pūrā ghussā utāregā. jo muqaddas ahd ko tark kareṅge un par wuh mehrbānī karegā. ³¹us ke faujī ā kar qilāband maqdis kī behurmatī kareṅge. wuh rozānā kī qurbāniyoṅ kā intizām band karke tabāhī kā makrūh but kharā kareṅge. ³²jo yahūdī pahle se ahd kī khilāfwarzī kar rahe hoṅge unheṅ wuh chiknī-chuprī bātoṅ se murtad ho jāne par āmadā karegā. lekin jo log apne khudā ko jānte

haiṅ wuh mazbūt rah kar us kī mukhālafat kareṅge. ³³qaum ke samajhdār bahutoṅ ko sahih rāh kī tālim deṅge. lekin kuchh arse ke lie wuh talwār, āg, qaid aur lūṭ-mār ke bāis dānwāṇdol raheṅge. ³⁴us waqt unheṅ thoṛī bahut madad hāsil to hogī, lekin bahut se aise log un ke sāth mil jāeṅge jo mukhlis nahīn hoṅge. ³⁵samajhdāroṅ meṅ se kuchh dānwāṇdol ho jāeṅge tāki logoṅ ko āzmā kar ākhiri waqt tak khālis aur pāk-sāf kiya jāe. kyūnki muqarrarā waqt kuchh der ke bād āegā.

³⁶bādshāh jo jī chāhe karegā. wuh sarfarāz ho kar apne āp ko tamām mābūdōn se azīm qarār degā. khudāoṅ ke khudā ke khilāf wuh nāqābil-e-bayān kufr bakegā. use kāmyābī bhī hāsil hogī, lekin sirf us waqt tak jab tak ilāhī ghazab ṭhaṇḍā na ho jāe. kyūnki jo kuchh muqarrar huā hai use pūrā honā hai. ³⁷bādshāh na apne bāpdādā ke dewatāoṅ kī parwā karegā, na auratoṅ ke azīz dewatā kī, na kisī aur kī. kyūnki wuh apne āp ko sab par sarfarāz karegā. ³⁸in dewatāoṅ ke bajāe wuh qiloṅ ke dewatā kī pūjā karegā jis se us ke bāpdādā wāqif hī nahīn the. wuh sone-chāndī, jawāhirāt aur qimtī tohfoṅ se dewatā kā ehtirām karegā. ³⁹chunānche wuh ajnabī mābūd kī madad se mazbūt qiloṅ par hamlā karegā. jo us kī hukūmat māneṅ

un kī wuh baṛī izzat karegā, inheñ bahutoñ par muqarrar karegā aur un meñ ajr ke taur par zamīn taqsim karegā.

⁴⁰lekin phir ākhirī waqt āegā. junūbī bādshāh jang meñ us se takrāegā, to jawāb meñ shimālī bādshāh rath, ghuṛsawār aur muta'addid bahrī jahāz le kar us par tūṭ paregā. tab wuh bahut se mulkoñ meñ ghus āegā aur sailāb kī tarah sab kuchh gharq karke āge barhegā. ⁴¹is daurān wuh khūbsūrat mulk isrāīl meñ bhī ghus āegā. bahut se mamālik shikast khāenge, lekin adom aur moāb ammon ke markazī hisse samet bach jāenge. ⁴²us waqt us kā iqtidār bahut se mamālik par chhā jāegā, misr bhī nahīn bachegā. ⁴³shimālī bādshāh misr kī sone-chāndī aur bāqī daulat par qabzā karegā, aur libiyā aur ethūpiyā bhī us ke naqsh-e-qadam par chalenge. ⁴⁴lekin phir mashriq aur shimāl kī taraf se afwāheñ use sadmā pahunchāengī, aur wuh bare taish meñ ā kar bahutoñ ko tabāh aur halāk karne ke lie niklegā. ⁴⁵rāste meñ wuh samundar aur khūbsūrat muqaddas pahār ke darmiyān apne shāhī khāime lagā legā. lekin phir us kā anjām āegā, aur koī us kī madad nahīn karegā.

murde jī uṭhte haiñ

12 us waqt farishtoñ kā azīm sardār mikāel uṭh kharā hogā, wuh jo terī qaum kī shafā'at kartā hai. musibat kā aisā waqt hogā ki qaumoñ ke paidā hone se le kar us waqt tak nahīn huā hogā. lekin sāth sāth terī qaum ko najāt milegī. jis kā bhī nām allāh kī kitāb meñ darj hai wuh najāt pāegā. ²tab khāk meñ soe hue muta'addid log jāg uṭhenge, kuchh abadī zindagī pāne ke lie aur kuchh abadī ruswāī aur ghin kā nishānā banane ke lie. ³jo samajhdār haiñ wuh āsmān kī āb-o-tāb kī mānind chamkenge, aur jo bahutoñ ko rāst rāh par lāe haiñ wuh hameshā tak sitāroñ kī tarah jagmagāenge.

⁴lekin tū, ai dānyāl, in bātoñ ko chhupāe rakh! is kitāb par ākhirī waqt tak muhr lagā de! bahut log idhar udhar ghūmte phirenge, aur ilm meñ izāfā hotā jāegā.”

ākhirī waqt

⁵phir main, dānyāl ne daryā ke pās do ādmiyoñ ko dekhā. ek is kināre par kharā thā jabki dūsra dūsre kināre par. ⁶katān se mulabbas ādmī bahte hue pānī ke ūpar thā. kināroñ par khare ādmiyoñ meñ se ek ne us se pūchhā, “in hairatangez bātoñ kī takmīl tak mazīd kitnī der lagegī?”

⁷katān se mulabbas ādmī ne donoñ hāth āsmān kī taraf uṭhāe aur abad tak zindā ḵhudā kī qasam khā kar bolā, “pahle ek arsā, phir do arse, phir ādhā arsā guzaregā. pahle muqaddas qaum kī tāqat ko pāsh pāsh karne kā silsilā iḵhtitām par pahuñchnā hai. is ke bād hī yih tamām bāteñ takmil tak pahuñcheñgī.”

⁸go main ne us kī yih bāt sunī, lekin wuh merī samajh meñ na āi. chunāñche main ne pūchhā, “mere āqā, in tamām bātoñ kā kyā anjām hogā?”

⁹wuh bolā, “ai dānyāl, ab chalā jā! kyūñki in bātoñ ko āḵhirī waqt tak chhupāe rakhnā hai. us waqt tak

in par muhr lagī rahegī. ¹⁰bahutoñ ko āzmā kar pāk-sāf aur ḵhālīs kiyā jāegā. lekin bedīn bedīn hī raheñge. koī bhī bedīn yih nahīn samjhegā, lekin samajhdāroñ ko samajh āegī. ¹¹jis waqt se rozānā kī qurbānī kā intizām band kiyā jāegā aur tabāhī ke makrūh but ko maqdis meñ kharā kiyā jāegā us waqt se 1,290 dīn guzareñge. ¹²jo sabar karke 1,335 dīnoñ ke iḵhtitām tak qāim rahe wuh mubārak hai!

¹³jahān tak terā tālluq hai, āḵhirī waqt kī taraf baḥtā chalā jā! tū ārām karegā aur phir dīnoñ ke iḵhtitām par jī uṭh kar apnī mīrās pāegā.”

hosea

nabī kā kḥāndān isrāil kī alāmat hai

1 zail meñ rab kā wuh kalām darj hai jo un dinoñ meñ hosea bin bairī par nāzil huā jab uzziyāh, yūtām, ākḥaz aur hizqiyāh yahūdāh ke bādshāh aur yarubiām bin yūās isrāil kā bādshāh thā.

²jab rab pahlī bār hosea se hamkalām huā to us ne hukm diyā, “jā, zinākār aurat se shādi kar aur zinākār bachche paidā kar, kyūñki mulk rab kī pairawī chhoṛ kar musalsal zinā kartā rahtā hai.” ³chunāñche hosea kī jumar bint diblāim se shādi huī. us kā pāoñ bhāri huā, aur beṭā paidā huā. ⁴tab rab ne hosea se kahā, “us kā nām yazrael rakhnā. kyūñki jald hī main yāhū ke kḥāndān ko yazrael meñ us qatl-o-ghārat kī sazā dūngā jo us se sarzad huī. sāth sāth main isrāili bādshāhī ko bhī khatm karūnga. ⁵us din main maidān-e-yazrael meñ isrāil kī kamān ko toṛ ḍālūngā.”

⁶is ke bād jumar dubārā ummīd se huī. is bār beṭī paidā huī. rab ne hosea se kahā, “is kā nām loruhāmā yāñi ‘jis par rahm na huā ho’ rakhnā, kyūñki āindā main isrāiliyoñ par rahm nahīn karūnga balki wuh mere rahm se sarāsar mahrūm raheñge.

⁷lekin yahūdāh ke bāshindoñ par main rahm karke unheñ chhuṭkāṛā dūngā. main unheñ kamān, talwār, jang ke hathiyāroñ, ghoṛoñ yā ghurṣawāroñ kī mārifat chhuṭkāṛā nahīn dūngā balki main jo rab un kā kḥudā hūñ kḥud hī unheñ najāt dūngā.”

⁸loruhāmā kā dūdh chhuṛāne par jumar phir hāmīlā huī. is martabā beṭā paidā huā. ⁹tab rab ne farmāyā, “is kā nām loammī yāñi ‘merī qaum nahīn’ rakhnā. kyūñki tum merī qaum nahīn, aur main tumhārā kḥudā nahīn hūngā.

¹⁰lekin wuh waqt āegā jab isrāili samundar kī ret jaise beshumār

hoñge. na un kī paimāish kī jā sakegī, na unheñ ginā jā sakegā. tab jahān un se kahā gayā ki ‘tum merī qaum nahīn’ wahān wuh ‘zindā k̄hudā ke farzand’ kahlāenge. ¹¹tab yahūdāh aur isrāil ke log muttahid ho jāenge aur mil kar ek rāhnumā muqarrar kareñge. phir wuh mulk meñ se nikal āenge, kyūñki yazrael^a kā dīn azīm hogā!

2 us waqt apne bhāiyōñ kā nām ammī yānī ‘merī qaum’ aur apnī bahnoñ kā nām ruhāmā yānī ‘jis par rahm kiya gayā ho’ rakho.

isrāil bewafā jumar kī mānind hai

²apnī mān isrāil par ilzām lagāo, hān us par ilzām lagāo! kyūñki na wuh merī bīwī hai, na main us kā shauhar hūñ. wuh apne chehre se aur apnī chhātiyōñ ke darmiyān se zinākārī ke nishān dūr kare, ³warnā main us ke kapre utār kar use us nangī hālat meñ chhoṛūngā jis meñ wuh paidā huī. main hone dūngā ki wuh registān aur jhulastī zamīn meñ tabdīl ho jāe, ki wuh pyās ke mārē mar jāe. ⁴main us ke bachchoñ par bhī rahm nahīn karūngā, kyūñki wuh zinākār bachche haiñ. ⁵un kī mān ne zinā kiya, unheñ janm dene wālī ne sharmnāk harkateñ kī haiñ. wuh bolī, ‘main apne āshiqōñ ke pīchhe

bhāg jāūngī. āk̄hir merī roṭī, pānī, ūn, katān, tel aur pīne kī chīzeñ wuhī muhayyā karte haiñ.’

⁶is lie jahān bhī wuh chalnā chāhe wahān main use kāñtedār jhāriyōñ se rok dūngā, main aisi dīwār kharī karūngā ki use rāste kā patā na chale. ⁷wuh apne āshiqōñ kā pīchhā karte karte thak jāegī aur kabhī un tak pahuñchegī nahīn, wuh un kā khoj lagātī rahegī lekin unheñ pāegī nahīn. phir wuh bolegī, ‘main apne pahle shauhar ke pās wāpas jāūñ, kyūñki us waqt merā hāl āj kī nisbat kahiñ behtar thā.’ ⁸lekin wuh yih bāt jānane ke lie tayyār nahīn ki use allāh hī kī taraf se sab kuchh muhayyā huā hai. main hī ne use wuh anāj, mai, tel aur kasrat kī sonā-chāñdī de dī jo logoñ ne bāl dewatā ko pesh kī. ⁹is lie main apne anāj aur apne angūr ko fasal kī kaṭāi se pahle pahle wāpas lūngā. jo ūn aur katān main use detā rahā tāki us kī barahnagī nazar na āe use main us se chhīn lūngā. ¹⁰us ke āshiqōñ ke dek̄hte dek̄hte main us ke sārē kapre utārūngā, aur koī use mere hāth se nahīn bachāegā. ¹¹main us kī tamām k̄hushiyāñ band kar dūngā. na koī id, na nae chāñd kā tahwār, na sabat kā dīn yā bāqī koī muqarrarā jashn manāyā jāegā. ¹²main us ke angūr aur anjīr ke bāghoñ ko tabāh

^ayānī allāh bīj botā hai.

karūnga, un chīzoñ ko jin ke bāre meñ us ne kahā, ‘yih mujhe āshiqoñ kī khidmat karne ke iwaz mil gai haiñ.’ main yih bāgh jangal banane dūngā, aur jangli jānwar un kā phal khāenge.

¹³rab farmātā hai ki main use un dinon kī sazā dūngā jab us ne bāl ke buton ko bakhūr kī qurbāniyāñ pesh kiñ. us waqt wuh apne āp ko bāliyon aur zewarāt se sajā kar apne āshiqoñ ke pīchhe bhāg gai. mujhe wuh bhūl gai.

allāh wafādār rahtā hai

¹⁴chunāñche ab main use manāne kī koshish karūnga, use registān meñ le jā kar us se narmī se bāt karūnga. ¹⁵phir main use wahāñ se ho kar us ke angūr ke bāgh wāpas karūnga aur wādī-e-akūr^a ko ummīd ke darwāze meñ badal dūngā. us waqt wuh khushī se mere pīchhe ho kar wahāñ chalegī, bilkul usī tarah jis tarah jawānī meñ kartī thī jab mere pīchhe ho kar misr se nikal āī.”

¹⁶rab farmātā hai, “us din tū mujhe pukārte waqt ‘ai mere bāl’^b nahīn kahegī balki ‘ai mere khāwand.’ ¹⁷main bāl dewatāon ke nām tere muñh se nikāl dūngā, aur tū āindā un ke nāmōñ kā zikr tak nahīn karegī.

^ayānī musibat kī wādī.

^bbāl kā matlab ‘mālik’ hai.

^callāh bij botā hai.

¹⁸us din main janglī jānwaron, parindon aur reñgne wāle jāndāron ke sāth ahd bāndhūngā tāki wuh isrāil ko nuqsān na pahuñchāen. kamān aur talwār ko toṛ kar main jang kā khatrā mulk se dūr kar dūngā. sab ārām-o-sukūn se zindagī guzāreñge.

¹⁹main tere sāth abadī rishtā bāndhūngā, aisā rishtā jo rāstī, insāf, fazl aur rahm par mabnī hogā. ²⁰hāñ, jo rishtā main tere sāth bāndhūngā us kī bunyād wafādārī hogī. tab tū rab ko jān legī.”

²¹rab farmātā hai, “us din main sunūngā. main āsmān kī sun kar bādāl paidā karūnga, āsmān zamīn kī sun kar bārish barsāegā, ²²zamīn anāj, angūr aur zaitūn kī sun kar unheñ taqwīyat degī, aur yih chīzeñ maidān-e-yazrael^c kī sun kar kasrat se paidā ho jāeñgī. ²³us waqt main apnī khātir isrāil kā bij mulk meñ bo dūngā. ‘loruhāmā’^d par main rahm karūnga, aur ‘loammī’^e se main kahūngā, ‘tū merī qaum hai.’ jawāb meñ wuh bolegī, ‘tū merā khudā hai.’”

jumar kī tarah isrāil ko wāpas kharidā jāegā

3 rab mujh se hamkalām huā, “jā, apnī biwī ko dubārā pyār kar,

^djis par rahm na huā ho.

^emerī qaum nahīn.

hālānki us kā āshiq hai jis se us ne zinā kiyā hai. use yūn pyār kar jis tarah rab isrāiliyon ko pyār kartā hai, hālānki un kā ruḥ digar mābūdōn kī taraf hai aur unheñ un hī kī angūr kī ṭikkiyān pasand haiñ.”

²tab main ne chāndī ke 15 sikke aur jau ke 195 kilogrām de kar use wāpas ḵharid liyā. ³main ne us se kahā, “ab tujhe bare arse tak mere sāth rahnā hai. itne meñ na zinā kar, na kisī ādmī se sohbat rakh. main bhī barī der tak tujh se hambistar nahīn hūngā.”

⁴isrāil kā yihī hāl hogā. barī der tak na un kā bādshāh hogā, na rāhnumā, na qurbānī kā intizām, na yādgār patthar, na imām kā bālāposh. un ke pās but tak bhī nahīn hoñge. ⁵is ke bād isrāilī wāpas ā kar rab apne ḵhudā aur dāūd apne bādshāh ko talāsh karenge. āḵhiri dinon meñ wuh larazte hue rab aur us kī bhalāi kī taraf rujū karenge.

imāmon par rab kā ilzām

4 ai isrāiliyo, rab kā kalām suno! kyūnki rab kā mulk ke bāshindon se muqaddamā hai. “ilzām yih hai ki mulk meñ na wafādārī, na mehrbānī aur na allāh kā irfān hai. ²kosnā, jhūṭ bolnā, chorī aur zinā karnā ām ho gayā hai. roz-ba-roz qatl-o-ghārat kī naī ḵhabreñ miltī rahtī haiñ. ³isī lie mulk meñ

kāl hai aur us ke tamām bāshinde pazhmurdā ho gae haiñ. janglī jānwar, parinde aur machhliyān bhī fanā ho rahī haiñ.

⁴lekin bilāwajah kisī par ilzām mat lagānā, na ḵhwāh-ma-ḵhwāh kisī kī tambīh karo! ai imāmo, main tum hī par ilzām lagātā hūn. ⁵ai imām, din ke waqt tū ṭhokar khā kar giregā, aur rāt ke waqt nabī gir kar tere sāth paṛā rahegā. main terī māñ ko bhī tabāh karūnga. ⁶afsos, merī qaum is lie tabāh ho rahī hai ki wuh saḥih ilm nahīn rakhtī. aur kyā ajab jab tum imāmon ne yih ilm radd kar diyā hai. ab main tumheñ bhī radd kartā hūn. āindā tum imām kī ḵhidmat adā nahīn karoge. chūnki tum apne ḵhudā kī shariāt bhūl gae ho is lie main tumhārī aulād ko bhī bhūl jāūngā.

⁷imāmon kī tādād jitnī baṛhti gāi utnā hī wuh merā gunāh karte gae. unhon ne apnī izzat aisī chīz ke iwaz chhoṛ dī jo ruswāi kā bāis hai. ⁸merī qaum ke gunāh un kī ḵhurāk haiñ, aur wuh is lālach meñ rahte haiñ ki logon kā qusūr mazīd baṛh jāe. ⁹chunāñche imāmon aur qaum ke sāth ek jaisā sulūk kiyā jāegā. donon ko main un ke chāl-chalan kī sazā dūngā, donon ko un kī harkaton kā ajr dūngā. ¹⁰khānā to wuh khāenge lekin ser nahīn hoñge. zinā bhī karte raheñge, lekin befāidā. is se un kī

tādād nahīn barhegī. kyūnki unhoñ ne rab kā khayāl karnā chhoṛ diyā hai.

¹¹zinā karne aur naī aur purānī mai pīne se logoñ kī aql jāti rahtī hai. ¹²merī qaum lakaṛī se daryāft kartī hai ki kyā karnā hai, aur us kī lāṭhī use hidāyat detī hai. kyūnki zinākārī kī rūh ne unheñ bhaṭkā diyā hai, zinā karte karte wuh apne kḥudā se kahiñ dūr ho gae haiñ. ¹³wuh pahāroñ kī choṭiyon par apne jānwaroñ ko qurbān karte haiñ aur pahāriyon par chaṛh kar balūt, safedā yā kisī aur daraḳht ke kḥushgawār sāy meñ baḳhūr kī qurbāniyāñ pesh karte haiñ. isī lie tumhāri beṭiyāñ ismatfarosh ban gaī haiñ, aur tumhāri bahūeñ zinā kartī haiñ. ¹⁴lekin main unheñ un kī ismatfaroshī aur zinākārī kī sazā kyūn dūn jabki tum mard kasbiyon se sohbat rakhte aur dewatāoñ kī kḥidmat meñ ismatfaroshī karne wālī auratoñ ke sāth qurbāniyāñ chaṛhāte ho? aisī harkatoñ se nāsamajh qaum tabāh ho rahī hai.

¹⁵ai isrāil, tū ismatfarosh hai, lekin yahūdāh kḥabardār rahe ki wuh is jurm meñ mulawwas na ho jāe. isrāil ke shahroñ jiljāl aur bait-āwan^a kī

qurbāngāhoñ ke pās mat jānā. aisī jaghoñ par rab kā nām le kar us kī hayāt kī qasam khānā manā hai.

¹⁶isrāil to ziddī gayī kī tarah aṛ gayā hai. to phir rab unheñ kis tarah sabzāzār meñ bheṛ ke bachchoñ kī tarah charā saktā hai?

¹⁷isrāil^b to butoñ kā ittihādī hai, use chhoṛ de! ¹⁸yih log sharāb kī mahfil se fāriḡh ho kar zinākārī meñ lag jāte haiñ. wuh nājāiz muhabbat karte karte kabhī nahīn thakte. lekin is kā ajr un kī apnī be'izzatī hai. ¹⁹āndhī unheñ apnī lapet meñ le kar uṛā le jāegī, aur wuh apnī qurbāniyon ke bāis sharmindā ho jāenge.

isrāil aur yahūdāh donoñ

qusūrwar haiñ

5 ai imāmo, suno merī bāt! ai isrāil ke gharāne, tawajjuh de! ai shāhī kḥāndān, mere paighām par ghaur kar!

tum par faislā hai, kyūnki apnī butparastī se tum ne misfāh meñ phandā lagā diyā, tabūr pahār par jāl bichhā diyā ²aur shittīm meñ garḥā khudwā liyā hai. kḥabardār! main tum sab ko sazā dūngā.

³main to isrāil ko kḥūb jāntā hūn, wuh mujh se chhupā nahīn rah saktā.

^abait-āwan yāni 'gunāh kā ghar' se murād bait-el hai.

^bhosea ke ibrānī matan meñ yahāñ aur muta'addid ḡgar āyāt meñ 'ifrāim'

mustāmal hai jis se murād shimālī mulk-e-isrāil hai.

isrāil ab ismatfarosh ban gayā hai, wuh nāpāk hai. ⁴un kī burī harkateñ unheñ un ke k̄hudā ke pās wāpas āne nahīñ detīñ. kyūñki un ke andar zinākārī kī rūh hai, aur wuh rab ko nahīñ jānte. ⁵isrāil kā takabbur us ke k̄hilāf gawāhī detā hai, aur wuh apne qusūr ke bāis gir jāegā. yahūdāh bhī us ke sāth gir jāegā.

⁶tab wuh apnī bheṛ-bakriyon aur gāy-bailon ko le kar rab ko talāsh kareñge, lekin befāidā. wuh use pā nahīñ sakeñge, kyūñki wuh unheñ chhoṛ kar chalā gayā hai. ⁷unhon ne rab se bewafā ho kar nājāiz aulād paidā kī hai. ab nayā chāñd unheñ un kī maurūsī zamīnon samet haṛap kar legā.

apnī qaum par allāh kā ilzām

⁸jibiā meñ narsingā phūñko, rāmā meñ turam bajāo! bait-āwan meñ jang ke nāre buland karo. ai binyamīn, dushman tere pīchhe paṛ gayā hai! ⁹jis din main sazā dūñgā us din isrāil wīrān-o-sunsān ho jāegā. dhyān do ki main ne isrāilī qabilon ke bāre meñ qābil-e-etimād bāteñ batāi haiñ.

¹⁰yahūdāh ke rāhnumā un jaise ban gae haiñ jo nājāiz taur par apnī zamīn kī hudūd baṛhā dete haiñ. jawāb meñ main apnā ghazab mūsādhār bārish kī tarah un par nāzil karūñgā.

¹¹isrāil par is lie zulm ho rahā hai aur

us kā haq mārā jā rahā hai ki wuh bemānī buton ke pīchhe bhāgne par tulā huā hai. ¹²main isrāil ke lie pīp aur yahūdāh ke lie saṛahaṭ kā bāis banūñgā.

¹³isrāil ne apnī bīmārī dekhī aur yahūdāh ne apne nāsūr par ghaur kiyā. tab isrāil ne asūr kī taraf rujū kiyā aur asūr ke azīm bādshāh ko paighām bhej kar us se madad māñgī. lekin wuh tumheñ shifā nahīñ de saktā, wuh tumhāre nāsūr kā ilāj nahīñ kar saktā.

¹⁴kyūñki main sherbabar kī tarah isrāil par ṭuṭ paṛūñgā aur jawān sherbabar kī tarah yahūdāh par jhapṭ paṛūñgā. main unheñ phāṛ kar apne sāth ghasīṭ le jāūñgā, aur koī unheñ nahīñ bachāegā. ¹⁵phir main apne ghar wāpas jā kar us waqt tak un se dūr rahūñgā jab tak wuh apnā qusūr taslīm karke mere chehre ko talāsh na kareñ. kyūñki jab wuh musibat meñ phañs jāeñge tab hī mujhe talāsh kareñge.”

6 us waqt wuh kaheñge, “āo, ham rab ke pās wāpas chalen. kyūñki usī ne hameñ phāṛā, aur wuhī hameñ shifā bhī degā. usī ne hamārī piṭāi kī, aur wuhī hamārī marham-paṭṭī bhī karegā. ²do din ke bād wuh hameñ nae sire se zindā karegā aur tīsre din hameñ dubārā uṭhā khaṛā karegā tāki ham us ke huzūr zindagī guzāreñ. ³āo, ham use jān leñ, ham

pūrī jidd-o-jahd ke sāth rab ko jānane ke lie koshān raheñ. wuh zarūr ham par zāhir hogā. yih utnā yaqīnī hai jitnā sūraj kā rozānā tulū honā yaqīnī hai. jis tarah mausam-e-bahār kī tez bārish zamīn ko serāb kartī hai usī tarah allāh bhī hamāre pās āegā.”

⁴“ai isrāīl, main tere sāth kyā karūñ? ai yahūdāh, main tere sāth kyā karūñ? tumhārī muhabbat subh kī dhund jaisī ārizī hai. dhūp meñ os kī tarah wuh jald hī kāfūr ho jāti hai. ⁵isi lie main ne apne nabiyon kī mārifat tumheñ paṭakh diyā, apne munh ke alfāz se tumheñ mār ḍālā hai. mere insāf kā nūr sūraj kī tarah hī tulū hotā hai. ⁶kyūñki main qurbānī nahīn balki rahm pasand kartā hūñ, bhasm hone wālī qurbāniyon kī nisbat mujhe yih pasand hai ki tum allāh ko jān lo.

adālat kī fasal pak gāi hai

⁷wuh ādam shahr meñ ahd tor kar mujh se bewafā ho gae. ⁸jiliād shahr mujrimon se bhar gayā hai, har taraf ḡhūn ke dāgh haiñ. ⁹imāmon ke jaththe ḍākuon kī mānind ban gae haiñ. kyūñki wuh sikam ko pahuñchāne wāle rāste par musāfiron kī tāk lagā kar unheñ qatl karte haiñ. hāñ, wuh sharmnāk harkaton se gurez nahīn karte. ¹⁰main ne isrāīl meñ aisī bāteñ dekhī haiñ jin se roñgte khare ho jāte haiñ. kyūñki

isrāīl zinā kartā hai, wuh apne āp ko nāpāk kartā hai. ¹¹lekin yahūdāh par bhī adālat kī fasal pakne wālī hai.

jab kabhī main apnī qaum ko bahāl karke ¹isrāīl ko shifā denā chāhtā hūñ to isrāīl kā qusūr aur sāmariyya kī burāi sáf zāhir ho jāti hai. kyūñki fareb denā un kā peshā hī ban gayā hai. chor gharon meñ naqb lagāte jabki bāhar galī meñ ḍākū'on ke jaththe logon ko lūṭ lete haiñ. ²lekin wuh ḡhayāl nahīn karte ki mujhe un kī tamām burī harkaton kī yād rahti hai. wuh nahīn samajhte ki ab wuh apne ḡhalat kāmon se ghire rahte haiñ, ki yih gunāh har waqt mujhe nazar āte haiñ. ³apnī burāi se wuh bādshāh ko ḡhush rakhte haiñ, un ke jhūṭ se buzurg lutfandoz hote haiñ. ⁴sab ke sab zinākār haiñ. wuh us tapte tanūr kī mānind haiñ jo itnā garm hai ki nānbāi ko use mazīd chheṛne kī zarūrat nahīn. agar wuh āṭā gūndh kar us ke ḡhamīr hone tak intizār bhī kare to bhī tanūr itnā garm rahtā hai ki rotī pak jāegī. ⁵hamāre bādshāh ke jashn par rāhnumā mai pī pī kar mast ho jāte haiñ, aur wuh kufr bakne wālon se hāth milātā hai. ⁶yih log qarīb ā kar tāk meñ baiṭh jāte haiñ jabki un ke dil tanūr kī tarah tapte haiñ. pūrī rāt ko un kā ḡhussā soyā rahtā hai, lekin subh ke waqt wuh bedār ho kar sholāzan āg kī tarah dahakne lagtā hai. ⁷sab tanūr kī tarah

tapte tapte apne rāhnumāon ko harāp kar lete haiñ. un ke tamām bādshāh gir jāte haiñ, aur ek bhī mujhe nahīn pukārtā.

⁸isrāil dīgar aqwām ke sāth mil kar ek ho gayā hai. ab wuh us roṭī kī mānind hai jo tawe par sirf ek taraf se pak gai hai, dūsri taraf se kachchī hī hai. ⁹ghairmulkī us kī tāqat khā khā kar use kamzor kar rahe haiñ, lekin abhī tak use patā nahīn chalā. us ke bāl safed ho gae haiñ, lekin abhī tak use mālūm nahīn huā. ¹⁰isrāil kā takabbur us ke ḵhilāf gawāhī detā hai. to bhī na wuh rab apne ḵhudā ke pās wāpas ā jātā, na use talāsh kartā hai.

¹¹isrāil nāsamajh kabūtar kī mānind hai jise āsānī se warḡhalāyā jā saktā hai. pahle wuh misr ko madad ke lie bulātā, phir asūr ke pās bhāg jātā hai. ¹²lekin jūn hī wuh kabhī idhar kabhī idhar daurenge to main un par apnā jāl ḍālūngā, unheñ urte hue parindoñ kī tarah nīche utārūngā. main un kī yūn tādīb karūngā jis tarah un kī jamā'at ko āgāh kiyā gayā hai.

¹³un par afsos, kyūnki wuh mujh se bhāg gae haiñ. un par tabāhī āe, kyūnki wuh mujh se sarkash ho gae haiñ. main fidyā de kar unheñ chhuṛānā chāhtā thā, lekin jawāb meñ wuh mere bāre meñ jhūṭ bolte haiñ. ¹⁴wuh ḵhulūdili se mujh se iltijā nahīn karte. wuh bistar par lete

lete 'hāy hāy' karte aur ḡhallā aur angūr ko hāsil karne ke lie apne āp ko zaḵmī karte haiñ. lekin mujh se wuh dūr rahte haiñ.

¹⁵main hī ne unheñ tarbiyat dī, main hī ne unheñ taqwīyat dī, lekin wuh mere ḵhilāf bure mansūbe bāndhte haiñ. ¹⁶wuh taubā karke wāpas ā jāte haiñ, lekin mere pās nahīn, lihāzā wuh ḍhili kamān jaise bekār ho gae haiñ. chunāñche un ke rāhnumā kufr bakne ke sabab se talwār kī zad meñ ā kar halāk ho jāenge. is bāt ke bāis wuh misr meñ mazāq kā nishānā ban jāenge.

allāh kī bewafā qaum par adālat

8 narsingā bajāo! dushman uqāb kī tarah rab ke ghar par jhapṭṭā mārne ko hai. kyūnki logoñ ne mere ahd ko toṛ kar merī shariyat kī ḵhilāfwarzī kī hai. ²beshak wuh madad ke lie chīḳhte chillāte haiñ, 'ai hamāre ḵhudā, ham to tujhe jānte haiñ, ham to isrāil haiñ.' ³lekin haqīqat meñ isrāil ne wuh kuchh mustarad kar diyā hai jo achchhā hai. chunāñche dushman us kā tāqqub kare! ⁴unhoñ ne merī marzī pūchhe baḡhair apne bādshāh muqarrar kie, merī manzūrī ke baḡhair apne rāhnumāon ko chun liyā hai. apne sone-chāndī se apne lie but banā kar wuh apnī tabāhī apne sar par lāe haiñ.

⁵ai sāmariyya, main ne tere bachhre ko radd kar diyā hai! merā ghazab tere bāshindon par nāzil hone wālā hai, kyūnki wuh pāk-sāf ho jāne ke qābil hī nahīn! yih hālat kab tak jāri rahegī? ⁶ai isrāil, jis bachhre ki pūjā tū kartā hai use dastkār hī ne banāyā hai. sāmariyya kā bachhrā khudā nahīn hai balki pāsh pāsh ho jāegā.

⁷wuh hawā kā bij bo rahe hai aur āndhī ki fasal kātege. anāj ki fasal tayyār hai, lekin bāliyan kahi nazar nahīn ātīn. is se ātā milne kā imkān hī nahīn. aur agar thorā bahut gandum mile bhī to ghairmulkī use harap kar lenge.

⁸hān, tamām isrāil ko harap kar liyā gayā hai. ab wuh qaumon mein aisā bartan ban gayā hai jo koī pasand nahīn kartā. ⁹kyūnki us ke log asūr ke pās chale gae hai. jangli gadhā to akelā rahtā hai, lekin isrāil apne āshiq ko tohfe de kar khush rakhne par tulā rahtā hai. ¹⁰lekin khwāh wuh dīgar qaumon mein kitne tohfe kyūn na taqsim karen ab main unheñ sazā dene ke lie jamā karūnga. jald hī wuh shahanshāh ke bojh tale pecho-tāb khāne lagege. ¹¹go isrāil ne gunāhon ko dūr karne ke lie muta’addid qurbāngāheñ tāmīr kīn, lekin wuh us ke lie gunāh kā bāis ban gaī hai. ¹²xwāh main apne ahkām ko isrāiliyon ke lie hazāron dafā kyūn

na qalamband kartā, to bhī farq na partā, wuh samajhte ki yih ahkām ajnabi hai, yih ham par lāgū nahīn hote. ¹³go wuh mujhe qurbāniyān pesh karke un kā gosht khāte hai, lekin main, rab in se khush nahīn hotā balki un ke gunāhon ko yād karke unheñ sazā dūngā. tab unheñ dubārā misr jānā paregā. ¹⁴isrāil ne apne khāliq ko bhūl kar baṛe mahal banā lie hai, aur yahūdāh ne muta’addid shahron ko qilāband banā liyā hai. lekin main un ke shahron par āg nāzil karke un ke mahalon ko bhasm kar dūngā.”

isrāil kā anjām

9 ai isrāil, khushī na manā, dīgar aqwām ki tarah shādiyānā mat bajā. kyūnki tū zinā karte karte apne khudā se dūr hotā jā rahā hai. jahān bhī log gandum gāhte hai wahān tū jā kar apnī ismatfaroshī ke paise jamā kartā hai, yihī kuchh tujhe pyārā hai. ²is lie āindā gandum gāhne aur angūr kā ras nikālne ki jagheñ unheñ khurāk muhayyā nahīn karenge, aur angūr ki fasal unheñ ras muhayyā nahīn karenge.

³isrāilī rab ke mulk mein nahīn rahege balki unheñ misr wāpas jānā paregā, unheñ asūr mein nāpāk chīzeñ khānī parengī. ⁴wahān wuh rab ko na mai ki aur na zabah ki qurbāniyān pesh kar sakege. un ki

roṭī mātam karne wāloṅ kī roṭī jaisī hogī yānī jo bhī use khāe wuh nāpāk ho jāegā. hān, un kā khānā sirf un kī apnī bhūk miṭāne ke lie hogā, aur wuh rab ke ghar meṅ nahīn āegā. ⁵us waqt tum ḍoṅ par kyā karoge? rab ke tahwāroṅ ko tum kaise manāoge? ⁶jo tabāhshudā mulk se nikleṅge unheṅ misr ikaṭṭhā karegā, unheṅ memfis dafnāegā. ḵhudrau paude un kī qimti chāndī par qabzā kareṅge, kāntedār jhāriyān un ke gharoṅ par chhā jāeṅgī.

⁷sazā ke dīn ā gae haiṅ, hisāb-kitāb ke dīn pahuṅch gae haiṅ. isrāīl yih bāt jān le. tum kahte ho, “yih nabī ahmaq hai, rūh kā yih bandā pāgal hai.” kyūṅki jitnā sangīn tumhārā gunāh hai utne hī zor se tum merī muḵhālafat karte ho.

⁸nabī mere ḵhudā kī taraf se isrāīl kā pahredār banāyā gayā hai. lekin jahān bhī wuh jāe wahān use phānsāne ke phande lagāe gae haiṅ, balki use us ke ḵhudā ke ghar meṅ bhī satāyā jātā hai. ⁹un se nihāyat hī ḵharāb kām sarzad huā hai, aisā sharīr kām jaisā jibiā ke bāshindōṅ se huā thā. allāh un kā qusūr yād karke un ke gunāhoṅ kī munāsib sazā degā.

isrāīl shurū se hī sharīr hai

¹⁰rab farmātā hai, “jab merā isrāīl se pahlā wāstā parā to registān meṅ angūr jaisā lag rahā thā. tumhāre

bāpdādā anjīr ke darakṭ par lage pahle pakne wāle phal jaise nazar āe. lekin bāl-faḡhūr ke pās pahuṅchte hī unhoṅ ne apne āp ko us sharmnāk but ke lie maḵsūs kar liyā. tab wuh apne āshiq jaise makrūh ho gae. ¹¹ab isrāīl kī shān-o-shaukat parinde kī tarah uṛ kar ḡhāib ho jāegī. āindā na koī ummīd se hogī, na bachchā janegī. ¹²agar wuh apne bachchoṅ ko parwān charḡnī tak pālēn bhī to bhī main unheṅ beaulād kar dūṅgā. ek bhī nahīn rahegā. un par afsos jab main un se dūr ho jāūṅgā. ¹³pahle jab main ne isrāīl par nazar ḍālī to wuh sūr kī mānind shāndār thā, use shādāb jagah par paude kī tarah lagāyā gayā thā. lekin ab use apnī aulād ko bāhar lā kar qātil ke hawāle karnā paregā.”

¹⁴ai rab, unheṅ de! kyā de? hone de ki un ke bachche peṭ meṅ zāe ho jāēn, ki aurateṅ dūdh na pilā sakeṅ.

¹⁵rab farmātā hai, “jab un kī tamām bedīnī jiljāl meṅ zāhir huī to main ne un se nafrat kī. un kī burī harkatoṅ kī wajah se main unheṅ apne ghar se nikāl dūṅgā. āindā main unheṅ pyār nahīn karūṅgā. un ke tamām rāhnumā sarkash haiṅ. ¹⁶isrāīl ko mārā gayā, logoṅ kī jaṛ sūkh gaī hai, aur wuh phal nahīn lā sakte. un ke bachche paidā ho bhī jāēn to main un kī qimti aulād ko mār ḍālūṅgā.” ¹⁷merā ḵhudā unheṅ radd karegā, is

lie ki unhoñ ne us kī nahīñ sunī. chunāñche unheñ dīgar aqwām meñ māre māre phirnā paṛegā.

butparastī ke natāij

10 isrāil angūr kī phaltī phūltī bel thā jo kāfī phal lāti rahī. lekin jitnā us kā phal baṛhtā gayā utnā hī wuh butoñ ke lie qurbāngāheñ banātā gayā. jitnā us kā mulk taraqqī kartā gayā utnā hī wuh dewatāoñ ke maḵsūs satūnoñ ko sajātā gayā. ²log dodile haiñ, aur ab unheñ un ke qusūr kā ajr bhugatnā paṛegā. rab un kī qurbāngāhoñ ko girā degā, un ke satūnoñ ko mismār karegā. ³jald hī wuh kاهenge, “ham is lie bādshāh se mahrūm haiñ ki ham ne rab kā ḵhauf na mānā. lekin agar bādshāh hotā bhī to wuh hamāre lie kyā kar saktā?” ⁴wuh baṛī bāteñ karte, jhūṭī qasmeñ ḵāte aur ḵhālī ahd bāndhte haiñ. un kā insāf un zahrile ḵhudrau paudoñ kī mānind hai jo bij ke lie tayyārshudā zamīn se phūṭ nikalte haiñ.

⁵sāmariyya ke bāshinde pareshān haiñ ki bait-āwan^a meñ bachhṛe ke but ke sāth kyā kiyā jāegā. us ke parastār us par mātām kareñge, us ke pujārī us kī shān-o-shaukat yād karke wāwailā kareñge, kyūñki wuh un se

chhin kar pades meñ le jāyā jāegā. ⁶hāñ, bachhṛe ko mulk-e-asūr meñ le jā kar shahanshāh ko ḵharāj ke taur par pesh kiyā jāegā. isrāil kī ruswāi ho jāegī, wuh apne mansūbe ke bāis sharmindā ho jāegā.

⁷sāmariyya nest-o-nābūd, us kā bādshāh pāñī par tairtī huī ṭahnī kī tarah bebas hogā. ⁸bait-āwan^b kī wuh ūñchī jagheñ tabāh ho jāeñgī jahāñ isrāil gunāh kartā rahā hai. un kī qurbāngāhoñ par kāñṭedār jhāṛiyāñ aur ūñṭkaṭāre chhā jāeñge. tab log pahāroñ se kاهenge, “hamēñ chhupā lo!” aur pahāṛiyōñ ko “ham par gir paṛo!”

⁹rab farmātā hai, “ai isrāil, jibiā ke wākie se le kar āj tak tū gunāh kartā āyā hai, log wahīñ ke wahīñ rah gae haiñ. kyā munāsib nahīñ ki jibiā meñ jang un par ṭuṭ paṛe jo itne sharīr haiñ? ¹⁰ab main apñī marzī se un kī tādīb karūñga. aqwām un ke ḵhilāf jamā ho jāeñgī jab unheñ un ke dugne qusūr ke lie zanjīroñ meñ jakar liyā jāegā.

¹¹isrāil jawān gāy thā jise gandum gāhne kī tarbiyat dī gāi thī aur jo shauq se yih kām kartī thī. tab main ne us ke ḵhūbsūrat gale par jūā rakh kar use jot liyā. yahūdāh ko hal khaiñchnā aur yāqūb^c ko zamīn

^abait-āwan yāñī ‘gunāh kā ghar’ se murād bait-el hai.

^bbait-āwan yāñī ‘gunāh kā ghar’ se murād bait-el hai.

^cyāqūb se murād isrāil hai.

par suhāgā phernā thā. ¹²main ne farmāyā, ‘insāf kā bij bo kar shafqat kī fasal kāto. jis zamīn par hal kabhī nahīn chalāyā gayā us par thīk tarah hal chalāo! jab tak rab ko talāsh karne kā mauqā hai use talāsh karo, aur jab tak wuh ā kar tum par insāf kī bārish na barsāe use dhūndo.’

¹³lekin jawāb mein tum ne hal chalā kar bedīnī kā bij boyā, tum ne burāī kī fasal kāṭ kar fareb kā phal khāyā hai. chūnki tū ne apnī rāh aur apne sūrmāon kī barī tādād par bharosā rakhā hai ¹⁴is lie terī qaum mein jang kā shor machegā, tere tamām qile khāk mein milāe jāenge. shalman ke bait-arbel par hamle ke se hālāt honge jis ne us shahr ko zamīnbos karke māon ko bachchon samet zamīn par paṭakh diyā. ¹⁵ai bait-el ke bāshindo, tumhāre sāth bhī aisā hī kiya jāegā, kyūnki tumhārī badkāri had se zyādā hai. pau phatte hī isrāil kā bādshāh nest ho jāegā.”

bewafāi ke bāwujūd allāh kī shafqat

11 rab farmātā hai, “isrāil abhī laṛkā thā jab main ne use pyār kiya, jab main ne apne betē ko misr se bulāyā. ²lekin bād mein jitnā hī main unheñ bulātā rahā utnā hī wuh mujh se dūr hote gae. wuh bāl dewatāon ke lie jānwar chaṛhāne, buton ke lie baṁhūr jalāne lage. ³main ne khud isrāil ko chalne kī

tarbiyat dī, bār bār unheñ god mein uṭhā kar lie phirā. lekin wuh na samjhe ki main hī unheñ shifā dene wālā hūn. ⁴main unheñ khainchtā rahā, lekin aise rason se nahīn jo insān bardāshst na kar sake balki shafqat bhare rason se. main ne un ke gale par kā jūā halkā kar diyā aur narmī se unheñ khurāk khilāi.

⁵kyā unheñ mulk-e-misr wāpas nahīn jānā paṛegā? balki asūr hī un kā bādshāh banegā, is lie ki wuh mere pās wāpas āne ke lie tayyār nahīn. ⁶talwār un ke shahron mein ghūm ghūm kar ghaibdānon ko halāk karegi aur logoñ ko un ke ghalat mashwaron ke sabab se khātī jāegi. ⁷lekin merī qaum mujhe tark karne par tulī huī hai. jab use ūpar allāh kī taraf dekhne ko kahā jāe to us mein se koī bhī us taraf rujū nahīn kartā.

⁸ai isrāil, main tujhe kis tarah chhoṛ saktā hūn? main tujhe kis tarah dushman ke hawāle kar saktā, kis tarah admā kī tarah dūson ke qabze mein chhoṛ saktā, kis tarah zaboīm kī tarah tabāh kar saktā hūn? merā irādā sarāsar badal gayā hai, main tujh par shafqat karne ke lie bechain hūn. ⁹na main apnā saṁkht ghazab nāzil karūnga, na dubārā isrāil ko barbād karūnga. kyūnki main insān nahīn balki khudā hūn, wuh quddūs jo tere darmiyān sukūnat kartā hai. main ghazab mein

nahīn āūngā. ¹⁰us waqt wuh rab ke pīchhe hī chaleṅge. tab wuh sherbabar kī tarah dahāregā. aur jab dahāregā to us ke farzand maḡhrib se larazte hue wāpas āeṅge. ¹¹wuh parindoṅ kī tarah pharpharāte hue misr se āeṅge, thartharāte kabūtaroṅ kī tarah asūr se lauteṅge. phir main unheṅ un ke gharoṅ meṅ basā dūngā. yih merā, rab kā farmān hai.

¹²isrāīl ne mujhe jhūṭ se gher liyā, fareb se merā muhāsarā kar liyā hai. lekin yahūdāh bhī mazbūti se allāh ke sāth nahīn hai balki āwārā phirtā hai, hālānki quddūs ḡhudā wafādār hai.”

sarkashī kī rām kahānī

12 isrāīl hawā charne kī koshish kar rahā hai, pūrā din wuh mashriqī lū ke pīchhe bhāgtā rahtā hai. us ke jhūṭ aur zulm meṅ izāfā hotā jā rahā hai. asūr se ahd bāndhne ke sāth sāth wuh misr ko bhī zaitūn kā tel bhej detā hai.

²rab adālat meṅ yahūdāh se bhī laṛegā. wuh yāqūb^a ko us ke chāl-chalan kī sazā, us ke āmāl kā munāsib ajr degā. ³kyūnki mān ke peṭ meṅ hī us ne apne bhāī kī eṛī pakaṛ kar use dhokā diyā. jab bāligh huā to allāh se laṛā ⁴balki farishte se laṛte laṛte us par ḡhālīb āyā. phir us ne rote rote us se iltijā kī ki mujh par rahm

kar. bād meṅ yāqūb ne allāh ko bait-el meṅ pāyā, aur wahān ḡhudā us se hamkalām huā. ⁵rab jo lashkaroṅ kā ḡhudā hai aur jis kā nām rab hī hai, us ne farmāyā, ⁶“apne ḡhudā ke pās wāpas ā kar rahm aur insāf qāim rakh! kabhī apne ḡhudā par ummīd rakhne se bāz na ā.”

⁷isrāīl tājir hai jis ke hāth meṅ ḡhalat tarāzū hai aur jise logoṅ se nājāiz fāidā uṭhāne kā baṛā shauq hai. ⁸wuh kahtā hai, “main amīr ho gayā hūn, main ne kasrat kī daulat pāī hai. koī sābit nahīn kar sakegā ki mujh se yih tamām milkiyat hāsil karne meṅ koī qusūr yā gunāh sarzad huā hai.”

⁹“lekin main, rab jo misr se tujhe nikālte waqt āj tak terā ḡhudā hūn main yih nazarandāz nahīn karūnga. main tujhe dubārā khaimoṅ meṅ basne dūngā. yūn hogā jis tarah un pahle dinoṅ meṅ huā jab isrāīlī merī parastish karne ke lie registān meṅ jamā hote the. ¹⁰main bār bār nabiyōṅ kī mārifat tum se hamkalām huā, main ne unheṅ muta’addid royāeṅ dikhāī aur un ke zarī’e tumheṅ tamsileṅ sunāī.”

butparastī kā ajr zawāl hai

¹¹kyā jiliād bedīn hai? us ke log nākārā hī haiṅ! jiljāl meṅ logoṅ ne sāṇḍ qurbān kie haiṅ, is lie

^ayāqūb se murād isrāīl hai.

un kī qurbāngāheñ malbe ke ðher ban jāēngī. wuh bīj bone ke lie tayyārshudā khet ke kināre par lage patthar ke ðher jaisī baneñgī.

¹²yāqūb ko bhāg kar mulk-e-arām meñ panāh lenī paṛī. wahāñ wuh bīwī milne ke lie mulāzīm ban gayā, aurat ke bāis us ne bheṛ-bakriyon kī gallābānī kī. ¹³lekin bād meñ rab nabī kī mārifat isrāīl ko misr se nikāl lāyā aur nabī ke zarī'e us kī gallābānī kī. ¹⁴to bhī isrāīl ne use baṛā taish dilāyā. ab unheñ un kī qatl-o-ghārat kā ajr bhugatnā paṛegā. unhoñ ne apne āqā kī tauhīn kī hai, aur ab wuh unheñ munāsib sazā degā.

allāh kī taraf se isrāīl kī adālat

13 pahle jab isrāīl ne bāt kī to log kāñp uṭhe, kyūñki mulk-e-isrāīl meñ wuh sarfarāz thā. lekin phir wuh bāl kī butparastī meñ mulawwas ho kar halāk huā. ²ab wuh apne gunāhoñ meñ bahut izāfā kar rahe haiñ. wuh apnī chāñdī le kar mahārat se but dhāl lete haiñ. phir dastkāroñ ke hāth se bane in butoñ ke bāre meñ kahā jātā hai, “jo bachhṛe ke butoñ ko chūmnā chāhe wuh kisī insān ko qurbān kare!” ³is lie wuh subhsawere kī dhund jaise ārizī aur dhūp meñ jald hī khatm hone wālī os kī mānind hoñge. wuh gāhte waqt gandum se alag hone wāle bhūse kī mānind hawā meñ uṛ jāēnge, ghar

meñ se nikalne wāle dhuen kī tarah zāe ho jāēnge.

⁴“lekin main, rab tujhe misr se nikālne waqt se le kar āj tak terā kḥudā hūñ. tujhe mere siwā kisī aur ko kḥudā nahīñ jānanā hai. mere siwā aur koī najātdahindā nahīñ hai. ⁵registān meñ main ne terī dekh-bhāl kī, wahāñ jahāñ taptī garmī thī. ⁶wahāñ unheñ achchhī kḥurāk mili. lekin jab wuh jī bhar kar khā sake aur ser hue to maḡhrūr ho kar mujhe bhūl gae. ⁷yih dekh kar main un ke lie sherbabar ban gayā hūñ. ab main chīte kī tarah rāste ke kināre un kī tāk meñ baiṭhūngā. ⁸us rīchhnī kī tarah jis ke bachchoñ ko chhīn liyā gayā ho main un par jhapaṭṭā mār kar un kī antariyon ko phāṛ nikālūngā. main unheñ sherbabar kī tarah haṛap kar lūngā, aur janglī jānwar unheñ ṭukṛe ṭukṛe kar deñge.

⁹ai isrāīl, tū is lie tabāh ho gayā hai ki tū mere kḥilāf hai, us ke kḥilāf jo terī madad kar saktā hai. ¹⁰ab terā bādshāh kahāñ hai ki wuh tere tamām shahroñ meñ ā kar tujhe chhuṭkāṛā de? ab tere rāhnumā kidhar haiñ jin se tū ne kahā thā, ‘mujhe bādshāh aur rāhnumā de de.’ ¹¹main ne ḡhusse meñ tujhe bādshāh de diyā aur ḡhusse meñ use tujh se chhīn bhī liyā.

¹²isrāīl kā qusūr lapet kar godām meñ rakhā gayā hai, us ke gunāh

hisāb-kitāb ke lie mahfūz rakhe gae haiñ. ¹³dard-e-zah shurū ho gayā hai, lekin wuh nāsamajh bachchā hai. wuh māñ ke peṭ se nikalnā nahīñ chāhtā.

¹⁴main fidyā de kar unheñ pātāl se kyūñ rihā karūñ? main unheñ maut kī girift se kyūñ chhuṛāūñ? ai maut, tere kāñṭe kahāñ rahe? ai pātāl, terā ḍanak kahāñ rahā? use kām meñ lā, kyūñki main tars nahīñ khāūngā. ¹⁵khwāh wuh apne bhāiyōñ ke darmiyān phaltā phūltā kyūñ na ho to bhī rab kī taraf se mashriqī lū us par chalegī. aur jab registān se āegī to isrāīl ke kueñ aur chashme khushk ho jāenge. har khazānā, har qīmṭī chīz lūṭ kā māl ban jāegī. ¹⁶sāmariyya ke bāshindōñ ko un ke qusūr kī sazā bhugatnī paṛegī, kyūñki wuh apne khudā se sarkash ho gae haiñ. dushman unheñ talwār se mār kar un ke bachchoñ ko zamīn par paṭakh degā aur un kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr ḍālegā.”

rab ke pās wāpas āo!

14 ai isrāīl, taubā karke rab apne khudā ke pās wāpas ā! kyūñki terā qusūr tere zawāl kā sabab ban gayā hai. ²apne gunāhoñ kā iqrār karte hue rab ke pās wāpas āo. us se kaho, “hamāre tamām gunāhoñ ko muāf karke hamēñ mehrbānī se qabūl farmā tāki ham apne hoñṭōñ se terī tārif karke tujhe munāsib qurbānī adā

kar sakeñ. ³asūr hamēñ na bachāe. āīndā na ham ghoṛōñ par sawār ho jāenge, na kahaenge ki hamāre hāthoñ kī chīzeñ hamārā khudā haiñ. kyūñki tū hī yatīm par rahm kartā hai.”

⁴tab rab farmāegā, “main un kī bewafāi ke asarāt khatm karke unheñ shifā dūngā, hāñ main unheñ khule dil se pyār karūngā, kyūñki merā un par ghazab ṭhandā ho gayā hai. ⁵isrāīl ke lie main shabnam kī mānind hūngā. tab wuh sosan kī mānind phūl nikālegā, lubnān ke deodār ke daraḳht kī tarah jaṛ pakāregā, “us kī koñpleñ phūṭ nikleñgī, aur shākhēñ ban kar phailtī jāeñgī. us kī shān zaitūn ke daraḳht kī mānind hogī, us kī khushbū lubnān ke deodār ke daraḳht kī khushbū kī tarah phail jāegī.

⁷log dubārā us ke sāy meñ jā baseñge. wahāñ wuh anāj kī tarah phaleñ phūleñge, angūr ke se phūl nikāleñge. dūsre un kī yūñ tārif kareñge jis tarah lubnān kī umdā mai kī. ⁸tab isrāīl kahegā, ‘merā butōñ se kyā wāstā?’ main hī terī sun kar terī dekh-bhāl karūngā. main jūnīpar kā sāyādār daraḳht hūñ, aur tū mujh se hī phal pāegā.”

⁹kaun dānishmand hai? wuh samajh le. kaun sāhib-e-fahm hai? wuh matlab jān le. kyūñki rab kī rāheñ durust haiñ. rāstbāz un par chalte raheñge, lekin sarkash un par chalte waqt ṭhokar khā kar gir jāenge.

yoel

13ai imāmo, tāt kā libās oṛh kar
mātam karo! ai qurbāngāh ke

ḵhādimo, wāwailā karo! ai mere ḵhudā ke ḵhādimo, āo, rāt ko bhī ṭāṭ oṛh kar guzāro! kyūnki tumhāre ḵhudā kā ghar ḡhallā aur mai kī nazon se mahrūm ho gayā hai. ¹⁴muqaddas roze kā elān karo. logon ko ḵhās ijtīmā ke lie bulāo. buzurgon aur mulk ke tamām bāshindon ko rab apne ḵhudā ke ghar meṅ jamā karke buland āwāz se rab se iltijā karo.

¹⁵us din par afsos! kyūnki rab kā wuh din qarīb hī hai jab qādir-e-mutlaq ham par tabāhī nāzil karegā. ¹⁶kyā aisā nahīn huā ki hamāre deḵhte deḵhte ham se ḵhurāk chhīn lī gāi, ki allāh ke ghar meṅ ḵhushī-o-shādmānī band ho gāi hai? ¹⁷dhelon meṅ chhupe bij jhulas gae haiṅ, is lie ḵhālī godām ḵhastāhāl aur anāj ko mahfūz rakhne ke makān ṭūṭ phūṭ gae haiṅ. un kī zarūrat nahīn rahī, kyūnki ḡhallā sūkh gayā hai. ¹⁸hāy, maweshī kaisī dardnāk āwāz nikāl rahe haiṅ! gāy-bail paresānī se idhar udhar phir rahe haiṅ, kyūnki kahīn bhī charāgāh nahīn miltī. bher-bakriyon ko bhī taqlīf hai.

¹⁹ai rab, main tujhe pukārtā hūn, kyūnki khule maidān kī charāgāheṅ nazar-e-ātish ho gāi haiṅ, tamām daraḵht bhasm ho gae haiṅ. ²⁰jānglī jānwar bhī hānpte hānpte tere intizār meṅ haiṅ, kyūnki nadiyān sūkh gāi haiṅ, aur khule maidān kī charāgāheṅ nazar-e-ātish ho gāi haiṅ.

rab kā adālatī din

2 koh-e-siyyūn par narsingā phūnko, mere muqaddas pahār par jang kā nārā lagāo. mulk ke tamām bāshinde laraz uṭheṅ, kyūnki rab kā din āne wālā hai balki qarīb hī hai. ²zulmat aur tārīkī kā din, ghane bādalon aur ghup andhere kā din hogā. jis tarah pau phatṭe hī raushnī pahāron par phail jāti hai usī tarah ek baṛī aur tāqatwar qaum ā rahī hai, aisī qaum jaisī na mazī meṅ kabhī thī, na mustaqbil meṅ kabhī hogī. ³us ke āge āge ātish sab kuchh bhasm kartī hai, us ke pīchhe pīchhe jhulsāne wālā sholā chaltā hai. jahān bhī wuh pahuiche wahān mulk wīrān-o-sunsān ho jātā hai, ḵhwāh wuh bāgh-e-adan kyūn na hotā. us se kuchh nahīn bachtā. ⁴deḵhne meṅ wuh ghoṛe jaise lagte haiṅ, faujī ghoṛon kī tarah sarpā daurte haiṅ. ⁵rathon kā sā shor machāte hue wuh uchhal uchhal kar pahār kī choṭiyon par se guzarte haiṅ. bhūse ko bhasm karne wālī āg kī chaṭaḱhtī āwāz sunāi detī hai jab wuh jang ke lie tayyār baṛī baṛī fauj kī tarah āge baṛhte haiṅ. ⁶unheṅ dekh kar qaumeṅ ḍar ke māre pech-o-tāb khāne lagti haiṅ, har chehrā mānd par jātā hai.

⁷wuh sūrmāon kī tarah hamlā karte, faujiyon kī tarah dīwāron par chhalāng lagāte haiṅ. sab saf bāndh kar āge baṛhte haiṅ, ek bhī muqarrarā

rāste se nahīn haṭṭā. ⁸wuh ek dūstre ko dhakkā nahīn dete balki har ek sīdhā apnī rāh par āge baṛhtā hai. yūn safbastā ho kar wuh dushman kī difāi safoṇ meṇ se guzar jāte haiṇ ⁹aur shahr par jhapṭṭā mār kar fasīl par chhalāṅg lagāte haiṇ, gharoṇ kī dīwāroṇ par chaṛh kar chor kī tarah khīrkiyoṇ meṇ se ghush āte haiṇ.

¹⁰un ke āge āge zamīn kānp uṭhti, āsmān thartharātā, sūraj aur chāṇd tārīk ho jāte aur sitāroṇ kī chamak-damak jāti rahti hai. ¹¹rab khud apnī fauj ke āge āge garajtā rahtā hai. us kā lashkar nihāyat baṛā hai, aur jo faujī us ke hukm par chalte haiṇ wuh tāqatwar haiṇ. kyūṅki rab kā dīn azīm aur nihāyat haulnāk hai, kaun use bardāsht kar saktā hai?

taubā karke wāpas āo

¹²rab farmātā hai, “ab bhī tum taubā kar sakte ho. pūre dil se mere pās wāpas āo! rozā rakho, āh-o-zārī karo, mātām karo! ¹³ranjish kā izhār karne ke lie apne kapṛoṇ ko mat phāro balki apne dil ko.”

rab apne khudā ke pās wāpas āo, kyūṅki wuh mehrbān aur rahīm hai. wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai aur jald hī sazā dene se pachhtātā hai. ¹⁴kaun jāne, shāyad wuh is bār bhī pachhtā kar apne pīchhe barkat chhoṛ jāe aur tum nae

sire se rab apne khudā ko ghallā aur mai kī nazareṇ pesh kar sako.

¹⁵koh-e-siyyūn par narsingā phūṅko, muqaddas roze kā elān karo, logoṇ ko khās ijtīmā ke lie bulāo! ¹⁶logoṇ ko jamā karo, phir jamā’at ko maḥsūs-o-muqaddas karo. na sirf buzurgoṇ ko balki bachchoṇ ko bhī shīrkhwāroṇ samet ikatṭhā karo. dūlhā aur dulhan bhī apne apne urūsī kamroṇ se nikal kar āeṇ. ¹⁷lāzim hai ki imām jo allāh ke khādīm haiṇ rab ke ghar ke barāmde aur qurbāṅgāh ke darmiyān khāṛe ho kar āh-o-zārī karen. wuh iqrār karen, “ai rab, apnī qaum par tars kī nigāh dāl! apnī maurūsī milkiyat ko lān-tān kā nishānā banane na de. aisā na ho ki dīgar aqwām us kā mazāq uṛā kar kahoṇ, ‘un kā khudā kahān hai?’”

rab apnī qaum par rahm kartā hai

¹⁸tab rab apne mulk ke lie ghairat khā kar apnī qaum par tars khāegā. ¹⁹wuh apnī qaum se wādā karegā, “maiṇ tumheṇ itnā anāj, angūr aur zaitūn bhej detā hūṇ ki tum ser ho jāoge. āindā maiṇ tumheṇ dīgar aqwām ke mazāq kā nishānā nahīn banāūṅgā. ²⁰maiṇ shimāl se āe hue dushman ko tum se dūr karke wīrān-o-sunsān mulk meṇ bhagā dūṅgā. wahāṇ us ke agle daste mashriqī samundar meṇ aur us ke pichhle daste maḡhribī samundar meṇ dūb

jāēnge. tab un kī galī saṛī nāshon kī badbū chāron taraf phail jāegī.” kyūnki us^a ne azīm kām kie haiñ.

²¹ai mulk, mat ḍarnā balki shādiyānā bajā kar ḵhushī manā! kyūnki rab ne azīm kām kie haiñ.

²²ai janglī jānwaro, mat ḍarnā, kyūnki khule maidān kī hariyālī dubārā ugne lagī hai. daraḵht nae sire se phal lā rahe haiñ, anjīr aur angūr kī baṛī fasal pak rahi hai.

²³ai siyyūn ke bāshindo, tum bhī shādiyānā bajā kar rab apne ḵhudā kī ḵhushī manāo. kyūnki wuh apnī rāstī ke mutābiq tum par meñh barsātā, pahle kī tarah ḵhizāñ aur bahār kī bārishēñ baḵsh detā hai. ²⁴anāj kī kasrat se gāhne kī jagheñ bhar jāēngī, angūr aur zaitūn kī kasrat se hauz chhalak uṭheñge.

²⁵rab farmātā hai, “main tumheñ sab kuchh wāpas kar dūngā jo ṭīḍḍiyon kī baṛī fauj ne khā liyā hai. tumheñ sab kuchh wāpas mil jāegā jo bālīgh ṭīḍḍī, ṭīḍḍī ke bachche, jawān ṭīḍḍī aur ṭīḍḍiyon ke lārwoñ ne khā liyā jab main ne unheñ tumhāre ḵhilāf bhejā thā. ²⁶tum dubārā jī bhar kar khā sakoge. tab tum rab apne ḵhudā ke nām kī satāish karoge jis ne tumhāre ḵhatīr itne baṛe mojize kie haiñ. āindā merī qaum kabhī sharmindā na hogī. ²⁷tab tum jān loge ki main isrāīl ke darmiyān maujūd

hūñ, ki main, rab tumhārā ḵhudā hūñ aur mere siwā aur koī nahīñ hai. āindā merī qaum kabhī bhī sharmsār nahīñ hogī.

allāh apne rūh kā wādā kartā hai

²⁸is ke bād main apne rūh ko tamām insānon par unḍel dūngā. tumhāre beṭe-beṭiyāñ nabuwwat karenge, tumhāre buzurg ḵhwāb aur tumhāre naujawān royāēñ dekheñge. ²⁹un dinon meñ main apne rūh ko ḵhādimoñ aur ḵhādīmāon par bhī unḍel dūngā. ³⁰main āsmān par mojize dikhāūngā aur zamīn par ilāhī nishān zāhir karūnga, ḵhūn, āg aur dhueñ ke bādāl. ³¹sūraj tārīk ho jāegā, chāñd kā rang ḵhūn sā ho jāegā, aur phir rab kā azīm aur jalālī dīn āegā. ³²us waqt jo bhī rab kā nām legā najāt pāegā. kyūnki koh-e-siyyūn par aur yarūshalam meñ najāt milegī, bilkul usī tarah jis tarah rab ne farmāyā hai. jin bache huon ko rab ne bulāyā hai un hī meñ najāt pāi jāegī.

dushman kī sazā

3 un dinon meñ, hāñ us waqt jab main yahūdāh aur yarūshalam ko bahāl karūnga ²main tamām dīgar aqwām ko jamā karke wādī-e-yahūsafat^b meñ le jāūngā. wahāñ main apnī qaum aur maurūsī

^aghālībān ‘us’ se murād ḵhudā hai, lekin dushman bhī ho saktā hai.

^byahūsafat kā matlab: ‘rab adālat kartā hai.’

milkiyat kī khātir un se muqaddamā laṛūngā. kyūnki unhoñ ne merī qaum ko dīgar aqwām meñ muntashir karke mere mulk ko āpas meñ taqsīm kar liyā, ³qur'ā dāl kar merī qaum ko āpas meñ bānt liyā hai. unhoñ ne isrāīlī laṛkoñ ko kasbiyoñ ke badle meñ de diyā aur isrāīlī laṛkiyoñ ko faroḳht kiyā tāki mai kharīd kar pī sakeñ.

⁴ai sūr, saidā aur tamām filisti ilāqo, merā tum se kyā wāstā? kyā tum mujh se intiqām lenā yā mujhe sazā denā chāhte ho? jald hī main tezi se tumhāre sāth wuh kuchh karūnga jo tum ne dūstroñ ke sāth kiya hai. ⁵kyūnki tum ne merī sonā-chāñdī aur mere beshqīmat khazāne lūṭ kar apne mandiroñ meñ rakh lie haiñ. ⁶yahūdāh aur yarūshalam ke bāshindoñ ko tum ne yūnāniyoñ ke hāth bech ḍālā tāki wuh apne watan se dūr raheñ.

⁷lekin main unheñ jagā kar un maqāmoñ se wāpas lāūngā jahāñ tum ne unheñ faroḳht kar diyā thā. sāth sāth main tumhāre sāth wuh kuchh karūnga jo tum ne un ke sāth kiya thā. ⁸rab farmātā hai ki main tumhāre beṭe-beṭiyoñ ko yahūdāh ke bāshindoñ ke hāth bech ḍālūngā, aur wuh unheñ dūrdarāz qaum sabā ke hawāle karke faroḳht karenge.

⁹buland āwāz se dīgar aqwām meñ elān karo ki jang kī tayyāriyāñ karo.

apne behtarīn faujiyoñ ko kharā karo. laṛne ke qābil tamām mard ā kar hamlā karen. ¹⁰apne hal kī phāliyoñ ko kūṭ kūṭ kar talwāreñ banā lo, kāñṭ-chhāñṭ ke auzāroñ ko nezoñ meñ tabdil karo. kamzor ādmī bhī kahe, 'main sūrmā hūñ!' ¹¹ai tamām aqwām, chāroñ taraf se ā kar wādī meñ jamā ho jāo! jaldi karo."

ai rab, apne sūrmāoñ ko wahāñ utarne de!

¹²"dīgar aqwām harkat meñ ā kar wādī-e-yahūsafat meñ ā jāeñ. kyūnki wahāñ main taḳht par baiṭh kar irdgird kī tamām aqwām kā faisla karūnga. ¹³āo, darāntī chalāo, kyūnki fasal pak gai hai. āo, angūr ko kuchal do, kyūnki us kā ras nikālne kā hauz bharā huā hai, aur tamām bartan ras se chhalakne lage haiñ. kyūnki un kī burāi bahut hai."

¹⁴faisle kī wādī meñ hangāmā hī hangāmā hai, kyūnki faisle kī wādī meñ rab kā din qarīb ā gayā hai. ¹⁵sūraj aur chāñd tārīk ho jāenge, sitāroñ kī chamak-damak jāti rahegi. ¹⁶rab koh-e-siyyūn par se dahāregā, yarūshalam se us kī garajti āwāz yūñ sunāi degi ki āsmān-o-zamīn laraz uṭheñge.

isrāīl kā jalālī mustaqbil

lekin rab apnī qaum kī panāhgāh aur isrāīliyoñ kā qilā hogā. ¹⁷"tab tum jāñ loge ki main, rab tumhārā khudā

hūn aur apne muqaddas pahār siyyūn par sukūnat kartā hūn. yarūshalam muqaddas hogā, aur āindā pardesī us meñ se nahīn guzareñge.

¹⁸us din har chīz kasrat se dastyāb hogī. pahārōn se angūr kā ras tapkegā, pahāriyōn se dūdh kī nadiyān bahengī, aur yahūdāh ke tamām nadi-nāle pānī se bhare raheñge. nīz, rab ke ghar meñ se ek chashmā phūṭ niklegā aur bahtā huā wādī-e-shittīm kī ābpāshī karegā.

¹⁹lekin misr tabāh aur adom wīrān-o-sunsān ho jāegā, kyūnki unhoñ ne yahūdāh ke bāshindoñ par zulm-o-tashaddud kiyā, un ke apne hī mulk meñ bequsūr logōn ko qatl kiyā hai.

²⁰lekin yahūdāh hameshā tak ābād rahegā, yarūshalam nasl-dar-nasl qāim rahegā. ²¹jo qatl-o-ghārat un ke darmiyān huī hai us kī sazā main zarūr dūngā.”

rab koh-e-siyyūn par sukūnat kartā hai!

āmūs

isrāil ke paṛosiyoṅ kī adālat
1 zail meṅ āmūs ke paighāmāt
qalamband haiṅ. āmūs taqūa
shahr kā gallābān thā. zalzale se do
sāl pahle us ne isrāil ke bāre meṅ
royā meṅ yih kuchh dekhā. us waqt
uzziyāh yahūdāh kā aur yarubiām
bin yūās isrāil kā bādshāh thā.

²āmūs bolā, “rab koh-e-siyyūn par
se dahārtā hai, us kī garajti āwāz
yarūshalam se sunāi detī hai. tab
gallābānoṅ kī charāgāheṅ sūkh jāti
haiṅ aur karmil kī choṭī par jangal
murjhā jātā hai.”

³rab farmātā hai, “damishq ke
bāshindoṅ ne bār bār gunāh kiya hai,
is lie main unheṅ sazā die baḡhair
nahiṅ chhoṛūṅgā. kyūṅki unhoṅ ne
jiliād ko gāhne ke āhnī auzār se kḥūb
kūṭ kar gāh liya hai. ⁴chunāṅche
main hazāel ke gharāne par āg nāzil
karūṅga, aur bin-hasad ke mahal
nazar-e-ātish ho jāenge. ⁵main
damishq ke kunde ko toṛ kar biq’at-

āwan aur bait-adan ke hukmrānoṅ
ko maut ke ghāṭ utārūṅga. arām kī
qaum jilāwatan ho kar qīr meṅ jā
basegī.” yih rab kā farmān hai.

⁶rab farmātā hai, “ḡhazzā ke
bāshindoṅ ne bār bār gunāh kiya
hai, is lie main unheṅ sazā die
baḡhair nahiṅ chhoṛūṅgā. kyūṅki
unhoṅ ne pūrī ābādiyoṅ ko jilāwatan
karke adom ke hawāle kar diya hai.
⁷chunāṅche main ḡhazzā kī fasil par
āg nāzil karūṅga, aur us ke mahal
nazar-e-ātish ho jāenge. ⁸ashdūd
aur askqalūn ke hukmrānoṅ ko main
mār ḡālūṅgā, aqrūn par bhī hamlā
karūṅga. tab bache-khuche filisti bhī
halāk ho jāenge.” yih rab qādir-e-
mutlaq kā farmān hai.

⁹rab farmātā hai, “sūr ke bāshindoṅ
ne bār bār gunāh kiya hai, is lie
main unheṅ sazā die baḡhair nahiṅ
chhoṛūṅgā. kyūṅki unhoṅ ne
barādarānā ahd kā lihāz na kiya
balki pūrī ābādiyoṅ ko jilāwatan

karke adom ke hawāle kar diyā.
¹⁰chunānche main sūr kī fasīl par āg
 nāzil karūnga, aur us ke mahal nazar-
 e-ātish ho jāenge.”

¹¹rab farmātā hai, “adom ke
 bāshindon ne bār bār gunāh kiyā hai,
 is lie main unheñ sazā die baḡhair
 nahīn chhoṛūngā. kyūnki unhoñ ne
 apne isrāīlī bhāiyon ko talwār se mār
 mār kar un kā tāqqub kiyā aur saḡhti
 se un par rahm karne se inkār kiyā.
 un kā qahr bhaṛaktā rahā, un kā taish
 kabhī ṭhandā na huā. ¹²chunānche
 main temān par āg nāzil karūnga,
 aur busrā ke mahal nazar-e-ātish ho
 jāenge.”

¹³rab farmātā hai, “ammon ke
 bāshindon ne bār bār gunāh kiyā
 hai, is lie main unheñ sazā die
 baḡhair nahīn chhoṛūngā. kyūnki
 apnī sarhaddon ko baṛhāne ke lie
 unhoñ ne jiliād kī hāmīlā auraton
 ke peṭ chīr ḍāle. ¹⁴chunānche main
 rabbā kī fasīl ko āg lagā dūngā, aur
 us ke mahal nazar-e-ātish ho jāenge.
 jang ke us din har taraf faujiyon ke
 nāre buland ho jāenge, tūfān ke us
 din un par saḡht āndhī tūt pāregī.
¹⁵un kā bādshāh apne afsaron samet
 qaidī ban kar jilāwatan ho jāegā.” yih
 rab kā farmān hai.

2 rab farmātā hai, “moāb ke
 bāshindon ne bār bār gunāh
 kiyā hai, is lie main unheñ sazā die
 baḡhair nahīn chhoṛūngā. kyūnki

unhoñ ne adom ke bādshāh kī
 haḍḍiyon ko jalā kar rākh kar diyā
 hai. ²chunānche main mulk-e-moāb
 par āg nāzil karūnga, aur qariyot ke
 mahal nazar-e-ātish ho jāenge. jang
 kā shor-sharābā machegā, faujiyon
 ke nāre buland ho jāenge, narsingā
 phūnkā jāegā. tab moāb halāk ho
 jāegā. ³main us ke hukmrān ko us
 ke tamām afsaron samet halāk kar
 dūngā.” yih rab kā farmān hai.

yahūdāh kī adālat

⁴rab farmātā hai, “yahūdāh ke
 bāshindon ne bār bār gunāh kiyā hai,
 is lie main unheñ sazā die baḡhair
 nahīn chhoṛūngā. kyūnki unhoñ ne
 rab kī shariāt ko radd karke us ke
 ahkām par amal nahīn kiyā. un
 ke jhūṭe dewatā unheñ ḡhalat rāh
 par le gae haiñ, wuh dewatā jin
 kī pairawī un ke bāpdādā bhī karte
 rahe. ⁵chunānche main yahūdāh par
 āg nāzil karūnga, aur yarūshalam ke
 mahal nazar-e-ātish ho jāenge.”

isrāīl kī adālat

⁶rab farmātā hai, “isrāīl ke
 bāshindon ne bār bār gunāh kiyā hai,
 is lie main unheñ sazā die baḡhair
 nahīn chhoṛūngā. kyūnki wuh sharīf
 logon ko paise ke lie bechte aur
 zarūratmandon ko faroḡht karte
 haiñ tāki ek joṛī jūtā mil jāe. ⁷wuh
 ḡharibon ke sar ko zamīn par kuchal

dete, musibatzaadon ko insāf milne se rokte haiñ. bāp aur beṭā donoñ ek hī kasbī ke pās jā kar mere nām kī behurmatī karte haiñ. ⁸jab kabhī kisī qurbāngāh ke pās pūjā karne jāte haiñ to aise kapron par āram karte haiñ jo qarzdaaron ne zamānat ke taur par diē the. jab kabhī apne dewatā ke mandir meñ jāte to aise paison se mai kharid kar pīte haiñ jo jurmānā ke taur par zaruratmandon se mil gae the.

⁹yih kaisī bāt hai? main hī ne amoriyon ko un ke āge āge nest kar diyā thā, hālāñki wuh deodār ke darakhton jaise lambe aur balūt ke darakhton jaise tāqatwar the. main hī ne amoriyon ko jaṛon aur phal samet miṭā diyā thā. ¹⁰is se pahle main hī tumheñ misr se nikāl lāyā, main hī ne chālīs sāl tak registān meñ tumhārī rāhnumāi karte karte tumheñ amoriyon ke mulk tak pahunchāyā tāki us par qabzā karo. ¹¹main hī ne tumhāre beṭon meñ se nabī barpā kie, aur main hī ne tumhāre naujawānon meñ se kuchh chun lie tāki apnī k̄hidmat ke lie maḥsūs karūñ.” rab farmātā hai, “ai isrāiliyo, kyā aisā nahīñ thā? ¹²lekin tum ne mere lie maḥsūs ādmiyon ko mai pilāi aur nabiyon ko hukm diyā ki nabuwwat mat karo.

¹³ab main hone dūngā ki tum anāj se k̄hūb ladī huī bailgārī kī tarah

jhūlne lagoge. ¹⁴na tezrau shaḥs bhāg kar bachegā, na tāqatwar ādmī kuchh kar pāegā. na sūrmā apnī jān bachāegā, ¹⁵na tir chalāne wālā qāim rahegā. koī nahīñ bachegā, k̄hwāh paidal dauṛne wālā ho yā ghoṛe par sawār. ¹⁶us dīn sab se bahādur sūrmā bhī hathiyār ḍāl kar nangī hālat meñ bhāg jāegā.” yih rab kā farmān hai.

3 ai isrāiliyo, wuh kalām suno jo rab tumhāre k̄hilāf farmātā hai, us pūrī qaum ke k̄hilāf jise main misr se nikāl lāyā thā. ²“duniyā kī tamām qaumon meñ se main ne sirf tum hī ko jān liyā, is lie main tum hī ko tumhāre tamām gunāhon kī sazā dūngā.”

nabī kī zimmādārī

³kyā do afrād mil kar safar kar sakte haiñ agar wuh muttafiq na hon? ⁴kyā sherbabar dahārtā hai agar use shikār na milā ho? kyā jawān sher apnī mānd meñ garajtā hai agar us ne kuchh pakaṛā na ho? ⁵kyā parindā phande meñ phaṅs jātā hai agar phande ko lagāyā na gayā ho? yā phandā kuchh phaṅsā saktā hai agar shikār na ho? ⁶jab shahr meñ narsingā phūnkā jātā hai tāki logon ko kisī k̄hatre se āgāh kare to kyā wuh nahīñ ghabrāte? jab āfat shahr par ātī hai to kyā rab kī taraf se nahīñ hotī?

⁷yaqīnan jo bhī mansūbā rab qādir-e-mutlaq bāndhe us par amal karne se pahle wuh use apne k̄hādīmōn yānī nabīyōn par zāhir kartā hai.

⁸sherbabar dahār uṭhā hai to kaun hai jo ḍar na jāe? rab qādir-e-mutlaq bol uṭhā hai to kaun hai jo nabuwwat na kare?

sāmariyya ko rihāi nahīn milegī

⁹ashdūd aur misr ke mahaloṅ ko ittilā do, “sāmariyya ke pahāroṅ par jamā ho kar us par nazar ḍālo jo kuchh shahr meṅ ho rahā hai. kitnī baṛī halchal mach gaī hai, kitnā zulm ho rahā hai.” ¹⁰rab farmātā hai, “yih log saḥīh kām karnā jānte hī nahīn balki zālīm aur tabāḥkun tarīqōn se apne mahaloṅ meṅ k̄hazāne jamā karte haiṅ.”

¹¹chunāñche rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “dushman mulk ko gher kar terī qilābandiyōn ko ḍhā degā aur tere mahaloṅ ko lūṭ legā.” ¹²rab farmātā hai, “agar charwāhā apnī bheṛ ko sherbabar ke muñh se nikālne kī koshish kare to shāyad do pindliyān yā kān kā ṭukṛā bach jāe. sāmariyya ke isrāīlī bhī isī tarah hī bach jāenge, k̄hwāh wuh is waqt apne shāndār sofoṅ aur k̄hūbsūrat gaddiyōn par āram kyūn na karen.”

¹³rab qādir-e-mutlaq jo āsmānī lashkaroṅ kā k̄hudā hai farmātā hai, “suno, yāqūb ke gharāne ke k̄hilāf gawāhī do! ¹⁴jis din main isrāīl ko us ke gunāhoṅ kī sazā dūngā us din main bait-el kī qurbāngāhoṅ ko mismār karūngā. tab qurbāngāh ke konoṅ par lage siṅg ṭūṭ kar zamīn par gir jāenge. ¹⁵main sardiyoṅ aur garmiyoṅ ke mausam ke lie tāmīr kie gae gharoṅ ko ḍhā dūngā. hāthidānt se ārāstā imārateṅ k̄hāk meṅ milāi jāengī, aur jahān is waqt muta’addid makān nazar āte haiṅ wahān kuchh nahīn rahegā.” yih rab kā farmān hai.

sāmariyya kī zālīm aurateṅ

4 ai koh-e-sāmariyya kī moṭī-tāzī gāyo,^a suno merī bāt! tum ḡhariboṅ par zulm kartī aur zarūratmandoṅ ko kuchal detī, tum apne shauharoṅ ko kahti ho, “jā kar mai le āo, ham aur pinā chāhti haiṅ.” ²rab ne apnī quddūsiyat kī qasam khā kar farmāyā hai, “wuh din āne wālā hai jab dushman tumheṅ kāñṭōn ke zarī’e ghasīṭ kar apne sāth le jāegā. jo bachegā use machhli ke kāñṭe se pakaṛā jāegā. ³har ek ko fasīl ke raḥknoṅ meṅ se sīdhā nikalnā paṛegā, har ek ko harmūn pahār kī taraf bhagā diyā jāegā.” yih rab kā farmān hai.

^alafzī tarjumā: ‘basan kī gāyo.’ basan ek pahārī ilāqā thā jis ke maweshī mashhūr the.

isrāil ko samjhāyā nahīn jā saktā

⁴“chalo, bait-el jā kar gunāh karo, jiljāl jā kar apne gunāhoñ meñ izāfā karo! subh ke waqt apnī qurbāniyoñ ko chaṛhāo, tīsre din āmdanī kā daswāñ hissā pesh karo. ⁵ḵhamirī roṭī jalā kar apnī shukrguzārī kā izhār karo, buland āwāz se un qurbāniyoñ kā elān karo jo tum apnī ḵhushī se adā kar rahe ho. kyūñki aisī harkateñ tum isrāiliyoñ ko bahut pasand haiñ.” yih rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

⁶rab farmātā hai, “main ne kāl paṛne diyā. har shahr aur ābādī meñ roṭī ḵhatm huī. to bhī tum mere pās wāpas nahīn āe! ⁷abhi fasal ke pakne tak tīn mātḥ bāqī the ki main ne tumhāre mulk meñ bārishoñ ko rok diyā. main ne hone diyā ki ek shahr meñ bārish huī jabki sāth wālā shahr us se mahrūm rahā, ek khet bārish se serāb huā jabki dūsrā jhulas gayā. ⁸jis shahr meñ thoṛā bahut pānī bāqī thā wahāñ dīgar kāi shahron ke bāshinde laṛḵhaṛāte hue pahuñche, lekin un ke lie kāfī nahīn thā. to bhī tum mere pās wāpas na āe!” yih rab kā farmān hai.

⁹rab farmātā hai, “main ne tumhārī fasloñ ko patrog aur phaphūñdī se tabāh kar diyā. jo bhī tumhāre muta’addid angūr, anjīr, zaitūn aur bāqī phal ke bāghoñ meñ ugtā thā use ṭīḍḍiyan khā gaiñ. to bhī tum mere pās wāpas na āe!”

¹⁰rab farmātā hai, “main ne tumhāre darmiyān aisī mohlak bimārī phailā dī jaisī qadīm zamāne meñ misr meñ phail gaī thī. tumhāre naujawānoñ ko main ne talwār se mār ḍālā, tumhāre ghoṛe tum se chhīn lie gae. tumhārī lashkargāhoñ meñ lāshoñ kā tāffun itnā phail gayā ki tum bahut tang hue. to bhī tum mere pās wāpas na āe.”

¹¹rab farmātā hai, “main ne tumhāre darmiyān aisī tabāhī machāī jaisī us din huī jab main ne sadūm aur amūrā ko tabāh kiya.

tumhārī hālat bilkul us lakaṛī ki mānind thī jo āg se nikāl kar bachāī to gaī lekin phir bhī kāfī jhulas gaī thī. to bhī tum wāpas na āe. ¹²chunāñche ai isrāil, ab main āindā bhī tere sāth aisā hī karūñga. aur chūñki main tere sāth aisā karūñga, is lie apne ḵhudā se milne ke lie tayyār ho jā, ai isrāil!”

¹³kyūñki allāh hī pahāroñ ko tashkīl detā, hawā ko ḵhalaq kartā aur apne ḵhayālāt ko insān par zāhir kartā hai. wuhī taṛkā aur andherā paidā kartā aur wuhī zamīn ki bulandiyon par chaltā hai. us kā nām ‘rab, lashkaron kā ḵhudā’ hai.

mere pās lauṭ āo!

5 ai isrāilī qaum, merī bāt suno, tumhāre bāre meñ mere nohā par dhyān do!

²“kuñwārī isrāīl gir gāi hai aur āindā kabhī nahīn uṭhegī. use us kī apnī zamīn par paṭaṭh diyā gayā hai, aur koī use dubārā kharā nahīn karegā.”

³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “isrāīl ke jis shahr se 1,000 mard larne ke lie nikleṅge us ke sirf 100 afrād wāpas āeṅge. aur jis shahr se 100 nikleṅge, us ke sirf 10 mard wāpas āeṅge.” ⁴kyūnki rab isrāīlī qaum se farmātā hai, “mujhe talāsh karo to tum jīte rahoge. ⁵na bait-el ke tālib ho, na jiljāl ke pās jāo, aur na bair-sabā ke lie rawānā ho jāo! kyūnki jiljāl ke bāshinde yaqīnan jilāwatan ho jāeṅge, aur bait-el nest-o-nābūd ho jāegā.”

⁶rab ko talāsh karo to tum jīte rahoge. warnā wuh āg kī tarah yūsuf ke gharāne meṅ se guzar kar bait-el ko bhasm karegā, aur use koī nahīn bujhā sakegā.

har taraf nāinsāfi

⁷un par afsos jo insāf ko ulaṭ kar zahr meṅ badal dete, jo rāstī ko zamīn par paṭaṭh dete haiṅ!

⁸allāh sāt saheliyon ke jhumke aur jauze kā khāliq hai. andhere ko wuh subh kī raushnī meṅ aur din ko rāt meṅ badal detā hai. jo samundar ke pānī ko bulā kar rū-e-zamīn par unḍel detā hai us kā nām rab hai! ⁹achānak hī wuh zor-āwaron par āfat lātā hai,

aur us ke kahne par qilāband shahr tabāh ho jātā hai.

¹⁰tum us se nafrat karte ho jo adālat meṅ insāf kare, tumheṅ us se ghīn ātī hai jo sach bole. ¹¹tum gharībōn ko kuchal kar un ke anāj par had se zyādā ṭaiks lagāte ho. is lie go tum ne tarāshe hue pattharon se shāndār ghar banāe haiṅ to bhī un meṅ nahīn rahoge, go tum ne angūr ke phalte phūlte bāgh lagāe haiṅ to bhī un kī mai se mahzūz nahīn hoge. ¹²main to tumhāre muta’addid jarāim aur sangīn gunāhoṅ se kḥūb wāqif hūn. tum rāstbāzon par zulm karte aur rishwat le kar gharībōn ko adālat meṅ insāf se mahrūm rakhte ho. ¹³is lie samajhdār shakhs is waqt kḥāmosh rahtā hai, waqt itnā hī burā hai.

¹⁴burāi ko talāsh na karo balki achchhāi ko, tab hī jīte rahoge. tab hī tumhārā dāwā durust hogā ki rab jo lashkaron kā kḥudā hai hamāre sāth hai. ¹⁵burāi se nafrat karo aur jo kuchh achchhā hai use pyār karo. adālatoṅ meṅ insāf qāim rakho, shāyad rab jo lashkaron kā kḥudā hai yūsuf ke bache-khuche hisse par rahm kare.

¹⁶chunānche rab jo lashkaron kā kḥudā aur hamārā āqā hai farmātā hai, “tamām chaukoṅ meṅ āh-o-bukā hogī, tamām galiyon meṅ log ‘hāy, hāy’ kareṅge. khetibārī karne wāloṅ

ko bhī bulāyā jāegā tāki peshāwarānā taur par sog manāne wāloñ ke sāth giryā-o-zārī karen. ¹⁷angūr ke tamām bāghoñ meñ wāwailā machegā, kyūñki main̄ khud tumhāre darmiyān se guzarūngā.” yih rab kā farmān hai.

rab kā din haulnāk hai

¹⁸un par afsos jo kahte haiñ, “kāsh rab kā din ā jāe!” tumhāre lie rab ke din kā kyā fāidā hogā? wuh to tumhāre lie raushnī kā nahīñ balki tārīki kā bāis hogā. ¹⁹tab tum us ādmī kī mānind hoge jo sherbabar se bhāg kar rīchh se ṭakrā jātā hai. jab ghar meñ panāh le kar hāth se dīwār kā sahārā letā hai to sāñp use ḍas letā hai. ²⁰hāñ, rab kā din tumhāre lie raushnī kā nahīñ balki tārīki kā bāis hogā. aisā andherā hogā ki ummīd kī kiran tak nazar nahīñ āegī.

²¹rab farmātā hai, “mujhe tumhāre mazhabī tahwāroñ se nafrat hai, main̄ unheñ haqīr jāntā hūñ. tumhāre ijtimāoñ se mujhe ghin ātī hai. ²²jo bhasm hone wālī aur ghallā kī qurbāniyāñ tum mujhe pesh karte ho unheñ main̄ pasand nahīñ kartā, jo moṭe-tāze bail tum mujhe salāmatī kī qurbānī ke taur par chaṛhāte ho un par main̄ nazar bhī nahīñ ḍalnā chāhtā. ²³dafā karo apne gītoñ kā shor! main̄ tumhāre sitāroñ kī mausiḳī sunanā nahīñ chāhtā. ²⁴in

chīzoñ kī bajāe insāf kā chashmā phūṭ nikle aur rāstī kī kabhī band na hone wālī nahar bah nikle.

²⁵ai isrāīl ke gharāne, jab tum registān meñ ghūmte phirte the to kyā tum ne un 40 sāloñ ke daurān kabhī mujhe zabah aur ghallā kī qurbāniyāñ pesh kīñ? ²⁶nahīñ, us waqt bhī tum apne bādshāh sakkūt dewatā aur apne sitāre kīwān dewatā ko uṭhāe phirte the, go tum ne apne hāthoñ se yih but apne lie banā lie the. ²⁷is lie rab jis kā nām lashkaroñ kā khudā hai farmātā hai ki main̄ tumheñ jilāwatan karke damishq ke pār basā dūngā.”

rāhnumāoñ kī khudetimādī

aur ayyāshī

6 koh-e-siyyūn ke beparwā bāshindoñ par afsos! koh-e-sāmariyya ke bāshindoñ par afsos jo apne āp ko mahfūz samajhte haiñ. hāñ, sab se ālā qaum ke un shurafā par afsos jin ke pās isrāīlī qaum madad ke lie ātī hai. ²kalnā shahr ke pās jā kar us par ghaur karo, wahāñ se azīm shahr hamāt ke pās pahuñcho, phir filistī mulk ke shahr jāt ke pās utro. kyā tum in mamālik se behtar ho? kyā tumhārā ilāqā in kī nisbat barā hai?

³tum apne āp ko āfat ke din se dūr samajh kar apnī zālīm hukūmat dūstroñ par jatāte ho. ⁴tum hāthidānt

se ārāstā palangoṇ par sote aur apne shāndār sofoṇ par pāoṇ phailāte ho. khāne ke lie tum apne rewaṇoṇ se achchhe achchhe bheṛ ke bachche aur moṭe-tāze bachhre chun lete ho. ⁵tum apne sitāroṇ ko bajā bajā kar dāūd kī tarah muḳhtalif qism ke gīt tayyār karte ho. ⁶mai ko tum baṛe baṛe pyāloṇ se pī lete, behtarīn qism ke tel apne jism par milte ho. afsos, tum parwā hī nahīn karte ki yūsuf kā gharānā tabāh hone wālā hai.

⁷is lie tum un logoṇ meṇ se hoge jo pahle qaidī ban kar jilāwatan ho jāēnge. tab tumhārī rangraliyān band ho jāēngī, tumhārī āwārāgard aur kāhil zindagi khatm ho jāēgi.

⁸rab jo lashkaroṇ kā ḵhudā hai farmātā hai, “mujhe yāqūb kā ghurūr dekh kar ghīn ātī hai, us ke mahaloṇ se main mutanaffir hūn. main shahr aur jo kuchh us meṇ hai dushman ke hawāle kar dūngā. mere nām kī qasam, yih merā, rab qādir-e-mutlaq kā farmān hai.” ⁹us waqt agar ek ghar meṇ das ādmī rah jāen to wuh bhī mar jāēnge. ¹⁰phir jab koī rishtedār āe tākī lāshoṇ ko uṭhā kar dafnāne jāe aur dekhe ki ghar ke kisī kone meṇ abhī koī chhup kar bach gayā hai to wuh us se pūchhegā, “kyā āp ke ilāwā koī aur bhī bachā hai?” to wuh jawāb degā, “nahīn, ek bhī nahīn.” tab

rishtedār kahegā, “chup! rab ke nām kā zikr mat karnā, aisā na ho ki wuh tujhe bhī maut ke ghāṭ utāre.”^a

¹¹kyūnki rab ne hukm diyā hai ki shāndār gharoṇ ko ṭukre ṭukre aur chhoṭe gharoṇ ko rezā rezā kiyā jāe.

¹²kyā ghoṛe chaṭānoṇ par sarpā daurte haiṇ? kyā insān bail le kar un par hal chalātā hai? lekin tum itnī hī ghairfitrī harkateṇ karte ho. kyūnki tum insāf ko zahr meṇ aur rāstī kā mīthā phal karwāhaṭ meṇ badal dete ho. ¹³tum lo-dibār kī fath par shādiyānā bajā bajā kar faḵhr karte ho, “ham ne apnī hī tāqat se qarnaim par qabzā kar liyā!” ¹⁴chunānche rab jo lashkaroṇ kā ḵhudā hai farmātā hai, “ai isrāīlī qaum, main tere ḵhilāf ek qaum ko tahrīk dūngā jo tujhe shimāl ke shahr labo-hamāt se le kar junūb kī wādī arābā tak aziyat pahuñchāegi.”

ṭīḍḍiyōṇ kī royā

7 rab qādir-e-mutlaq ne mujhe royā dikhāi. main ne dekhā ki allāh ṭīḍḍiyōṇ ke ḡhol paidā kar rahā hai. us waqt pahlī ghās kī kaṭāi ho chukī thī, wuh ghās jo bādshāh ke lie muqarrar thī. ab ghās dubārā ugne lagī thī. ²tab ṭīḍḍiyān mulk kī pūrī hariyālī par ṭūṭ parīn aur sab kuchh khā gaiṇ. main chillā uṭhā, “ai

^a ‘aisā na ho ki wuh . . . ghāṭ utāre’ izāfā hai tākī matlab sāf ho.

rab qādir-e-mutlaq, mehrbānī karke muāf kar, warnā yāqūb kis tarah qāim rahegā? wuh pahle se itnī chhoṭī qaum hai.” ³tab rab pachhtāyā aur farmāyā, “jo kuchh tū ne dekhā wuh pesh nahīn āegā.”

āg kī royā

⁴phir rab qādir-e-mutlaq ne mujhe ek aur royā dikhāi. main ne dekhā ki rab qādir-e-mutlaq āg kī bārish bulā rahā hai tāki mulk par barse. āg ne samundar kī gahrāiyōn ko kḥushk kar diyā, phir mulk meñ phailne lagī. ⁵tab main chillā uṭhā, “ai rab qādir-e-mutlaq, mehrbānī karke is se bāz ā, warnā yāqūb kis tarah qāim rahegā? wuh pahle se itnī chhoṭī qaum hai.” ⁶tab rab dubārā pachhtāyā aur farmāyā, “yih bhī pesh nahīn āegā.”

sāhūl kī royā

⁷is ke bād rab ne mujhe ek tīsri royā dikhāi. main ne dekhā ki qādir-e-mutlaq ek aisī dīwār par kharā hai jo sāhūl se nāp nāp kar tāmīr kī gai hai. us ke hāth meñ sāhūl thā. ⁸rab ne mujh se pūchhā, “ai āmūs, tujhe kyā nazar ātā hai?” main ne jawāb diyā, “sāhūl.” tab rab ne farmāyā, “main apnī qaum isrāil ke darmiyān sāhūl lagāne wālā hūn. āindā main un ke gunāhoñ ko nazarandāz nahīn karūngā balki nāp nāp kar un ko

sazā dūngā. ⁹un bulandiyōn kī qurbāngāheñ tabāh ho jāēngī jahāñ is’hāq kī aulād apnī qurbāniyān pesh karti hai. isrāil ke maqdis kḥāk meñ milāe jāēnge, aur main apnī talwār ko pakaṛ kar yarubiām ke kḥāndān par tūt parūngā.”

āmūs ko isrāil se nikalne kā

hukm diyā jātā hai

¹⁰yih sun kar bait-el ke imām amasiyāh ne isrāil ke bādshāh yarubiām ko ittilā di, “āmūs isrāil ke darmiyān hī āp ke kḥilāf sāsishēñ kar rahā hai! mulk us ke paighām bardāsht nahīn kar saktā, ¹¹kyūñki wuh kahtā hai, ‘yarubiām talwār kī zad meñ ā kar mar jāegā, aur isrāilī qaum yaqīnan qaidī ban kar jilāwatan ho jāegī’.”

¹²amasiyāh ne āmūs se kahā, “ai royā dekhne wāle, yahāñ se nikal jā! mulk-e-yahūdāh meñ bhāg kar wahīñ rozī kamā, wahīñ nabuwwat kar. ¹³āindā bait-el meñ nabuwwat mat karnā, kyūñki yih bādshāh kā maqdis aur bādshāhī kī markazī ibādatgāh hai.”

¹⁴āmūs ne jawāb diyā, “peshā ke lihāz se na main nabī hūñ, na kisī nabī kā shāgird balki gallābān aur anjīr-tūt kā bāghbān. ¹⁵to bhī rab ne mujhe bheṛ-bakriyōn kī gallābānī karne se haṭā kar hukm diyā ki merī qaum isrāil ke pās jā aur nabuwwat karke

use merā kalām pesh kar. ¹⁶ab rab kā kalām sun! tū kahtā hai, ‘isrāīl ke k̄hilāf nabuwwat mat karnā, is’hāq kī qaum ke k̄hilāf bāt mat karnā.’ ¹⁷jawāb meñ rab farmātā hai, ‘terī bīwī shahr meñ kasbī banegī, tere beṭe-beṭiyāñ sab talwār se qatl ho jāenge, terī zamīn nāp kar dūsrōñ meñ taqīm kī jāegī, aur tū k̄hud ek nāpāk mulk meñ wafāt pāegā. yaqīnan isrāīlī qaum qaidī ban kar jilāwatan ho jāegī.’”

pake phal se bhārī ṭokrī

8 ek bār phir rab qādir-e-mutlaq ne mujhe royā dikhāī. main ne pake hue phal se bhārī huī ṭokrī dekhī. ²rab ne pūchhā, “ai āmūs, tujhe kyā nazar ātā hai?” main ne jawāb diyā, “pake hue phal se bhārī huī ṭokrī.” tab rab ne mujh se farmāyā, “merī qaum kā anjām pak gayā hai. ab se main unheñ sazā die baḡhair nahīñ chhoṛūngā. ³rab qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us din mahal meñ gīt sunāī nahīñ deñge balki āh-o-zārī. chārōñ taraf nāsheñ nazar āengī, kyūñki dushman unheñ har jagah phainkegā. k̄hāmosh!”

awām kā istehsāl

⁴ai ḡharībōñ ko kuchalne wālo, ai zarūrātmandoñ ko tabāh karne wālo, suno! ⁵⁻⁶tum kahte ho, “nae chāñd kī id kab guzar jāegī, sabat kā din kab

k̄hatm hai tāki ham anāj ke godām khol kar ḡhallā bech sakeñ? tab ham paimāish ke bartan chhoṭe aur tarāzū ke bāt halke banāenge, sāth sāth saude kā bhāo barhāenge. ham farok̄ht karte waqt anāj ke sāth us kā bhūsā bhī milāenge.” apne nājāiz tarīqōñ se tum thoṛe paisōñ meñ balki ek joṛī jūtoñ ke iwaz ḡharībōñ ko k̄harīdte ho.

⁷rab ne yāqūb ke faḡhr kī qasam khā kar wādā kiyā hai, “jo kuchh un se sarzad huā hai use main kabhī nahīñ bhūlūngā. ⁸un hī kī wajah se zamīn laraz uṭhegī aur us ke tamām bāshinde mātām karenge. jis tarah misr meñ daryā-e-nīl barsāt ke mausam meñ sailābī sūrat ik̄htiyār kar letā hai usī tarah pūrī zamīn uṭhegī. wuh nīl kī tarah josh meñ āegī, phir dubārā utar jāegī.”

⁹rab qādir-e-mutlaq farmātā hai, “us din main hone dūngā ki sūraj dopahar ke waqt ḡhurūb ho jāe. din urūj par hī hogā to zamīn par andherā chhā jāegā. ¹⁰main tumhāre tahwārōñ ko mātām meñ aur tumhāre gītoñ ko āh-o-bukā meñ badal dūngā. main sab ko ṭāt ke mātāmī libās pahnā kar har ek kā sar munḡwāūngā. log yūñ mātām karenge jaisā un kā wāhid beṭā kūch kar gayā ho. anjām kā wuh din kitnā talk̄h hogā.”

allāh āindā jawāb nahīn degā

¹¹qādir-e-mutlaq farmātā hai, “aise din āne wāle haiñ jab main mulk mein kāl bhejūngā. lekin log na roṭī aur na pānī se balki allāh kā kalām sunane se mahrūm raheñge. ¹²log larḥkarāte hue ek samundar se dūsre tak aur shimāl se mashriq tak phireñge tāki rab kā kalām mil jāe, lekin besūd.

¹³us din ḳhūbsūrat kunwāriyāñ aur jawān mard pyās ke māre behosh ho jāeñge. ¹⁴jo is waqt sāmariyya ke makrūh but kī qasam ḳhāte aur kahte haiñ, ‘ai dān, tere dewatā kī hayāt kī qasam’ yā ‘ai bair-sabā, tere dewatā kī qasam!’ wuh us waqt gir jāeñge aur dubārā kabhī nahīn uṭheñge.”

ākhirī royā: isrāīl kī tabāhī

9 main ne rab ko qurbāngāh ke pās ḳharā dekhā. us ne farmāyā, “maqdis ke satūnoñ ke bālāi hissoñ ko itne zor se mār kī dahlīzeñ laraz uṭheñ aur un ke ṭukre hāzirīn ke saroñ par gir jāeñ. un mein se jitne zindā raheñ unheñ main talwār se mār ḍālūngā. ek bhī bhāg jāne mein kāmyāb nahīn hogā, ek bhī nahīn bachegā. ²ḳhwāh wuh zamīn mein khod khod kar pātāl tak kyūn na pahunchen to bhī merā hāth unheñ pakaṛ kar wahān se wāpas lāegā. aur ḳhwāh wuh āsmān tak kyūn na chaḥḥ jāeñ to bhī main unheñ wahān se utārūnga. ³ḳhwāh wuh karmil kī

choṭī par kyūn na chhup jāeñ to bhī main un kā khoj lagā kar unheñ chhīn lūngā. go wuh samundar kī tah tak utar kar mujh se poshidā hone kī koshish kyūn na karen to bhī befāidā hogā, kyūnki main samundarī sānp ko unheñ ḍasne kā hukm dūngā. ⁴agar un ke dushman unheñ bhagā kar jilāwatan karen to main talwār ko unheñ qatl karne kā hukm dūngā. main dhyān se un ko taktā rahūngā, lekin barkat dene ke lie nahīn balki nuqsān pahunchāne ke lie.”

⁵qādir-e-mutlaq rabb-ul-afwāj hai. jab wuh zamīn ko chhū detā hai to wuh laraz uṭhtī aur us ke tamām bāshinde mātām karne lagte haiñ. tab jis tarah misr mein daryā-e-nīl barsāt ke mausam mein sailāb kī sūrat iḳhtiyār kar letā hai usī tarah pūrī zamīn uṭhtī, phir dubārā utar jāti hai. ⁶wuh āsmān par apnā bālākhānā tāmir kartā aur zamīn par apne tahḳhāne kī bunyād ḍāltā hai. wuh samundar kā pānī bulā kar rū-e-zamīn par unḍel detā hai. usī kā nām rab hai!

tum dūsroñ se behtar nahīn

⁷rab farmātā hai, “ai isrāīliyo, yih mat samajhnā ki mere nazdik tum ethūpiyā ke bāshindoñ se behtar ho. beshak main isrāīl ko misr se nikāl lāyā, lekin bilkul isī tarah main

filistiyon ko krete^a se aur arāmiyon ko qīr se nikāl lāyā. ⁸main, rab qādir-e-mutlaq dhyān se isrāil kī gunāhālūdā bādshāhī par ḡhaur kar rahā hūn. yaqīnan main use rū-e-zamīn par se miṭā ḍālūngā.”

tāham rab farmātā hai, “main yāqūb ke gharāne ko sarāsar tabāh nahīn karūngā. ⁹mere hukm par isrāilī qaum ko tamām aqwām ke darmiyān hī yūn hilāyā jāegā jis tarah anāj ko chhalnī meñ hilā hilā kar pāk-sāf kiyā jātā hai. ākhir meñ ek bhī patthar anāj meñ bāqī nahīn rahegā. ¹⁰merī qaum ke tamām gunāhgār talwār kī zad meñ ā kar mar jāenge, go wuh is waqt kahte hain ki na ham par āfat āegī, na ham us kī zad meñ āenge.

isrāil ke lie naī ummīd

¹¹us din main dāūd ke gire hue ghar ko nae sire se kharā karūngā. main us ke raḡhnoñ ko band aur us ke khandarāt ko bahāl karūngā. main sab kuchh yūn tāmīr karūngā jis tarah qadīm zamāne meñ thā. ¹²tab isrāilī adom ke bache-khuche hisse aur un tamām qaumon par qabzā

kareñge jin par mere nām kā ṭhappā lagā hai.” yih rab kā farmān hai, aur wuh yih karegā bhī.

¹³rab farmātā hai, “aise din āne wāle hain jab fasleñ bahut hī zyādā hoñgī. fasal kī kaṭāi ke lie itnā waqt darkār hogā ki ākḡhirkār hal chalāne wālā kaṭāi karne wālon ke pīchhe pīchhe khet ko aglī fasal ke lie tayyār kartā jāegā. angūr kī fasal bhī aisī hī hogī. angūr kī kasrat ke bāis un se ras nikālne ke lie itnā waqt lagegā ki ākḡhirkār bij bone wālā sāth sāth bij bone kā kām shurū karegā. kasrat ke bāis naī mai pahāron se ṭapkegī aur tamām pahāriyon se bahegī.

¹⁴us waqt main apnī qaum isrāil ko bahāl karūngā. tab wuh tabāhshudā shahron ko nae sire se tāmīr karke un meñ ābād ho jāenge. wuh angūr ke bāgh lagā kar un kī mai piēnge, dīgar phalon ke bāgh lagā kar un kā phal khāenge. ¹⁵main unheñ panīrī kī tarah un ke apne mulk meñ lagā dūngā. tab wuh āindā us mulk se kabhī jaṛ se nahīn ukhāre jāenge jo main ne unheñ atā kiyā hai.” yih rab tere kḡhudā kā farmān hai.

^akrete: ibranī kaftūr.

abadiyāh

rab adom kī adālat karegā

¹ zail meñ wuh royā qalamband hai jo abadiyāh ne dekhī. us meñ wuh kuchh bayān kiyā gayā hai jo rab qādir-e-mutlaq ne adom ke bāre meñ farmāyā.

ham ne rab kī taraf se paighām sunā hai, ek qāsid ko aqwām ke pās bhejā gayā hai jo unheñ hukm de, “uṭho! āo, ham adom se laṛne ke lie tayyār ho jāeñ.”

² rab adom se farmātā hai, “main tujhe qaumoñ meñ chhoṭā banā dūngā, aur tujhe bahut haqīr jānā jāegā. ³ tere dil ke ghurūr ne tujhe fareb diyā hai. chūnki tū chaṭānoñ kī darāroñ meñ aur bulandiyōñ par rahtā hai is lie tū dil meñ sochtā hai, ‘kaun mujhe yahān se utār degā?’” ⁴ lekin rab farmātā hai, “khwāh tū apnā ghonslā uqāb kī tarah bulandī par kyūn na banāe balki use sitāroñ ke darmiyān lagā le, to bhī main tujhe

wahān se utār kar khāk meñ milā dūngā.

⁵ agar ḍākū rāt ke waqt tujhe lūṭ lete to wuh sirf utnā hī chhīn lete jitnā uṭhā kar le jā sakte haiñ. agar tū angūr kā bāgh hotā aur mazdūr fasal chunane ke lie āte to thoṛā bahut un ke piche rah jātā. lekin terā anjām is se kahīn zyādā burā hogā. ⁶ dushman esau^a ke kone kone kā khoj lagā lagā kar us ke tamām poshīdā khazāne lūṭ legā. ⁷ tere tamām ittihādī tujhe mulk kī sarhad tak bhagā deñge, tere dost tujhe fareb de kar tujh par ghālib āeñge. balki terī roṭī khāne wāle hī tere lie phandā lagāeñge, aur tujhe patā nahīn chalegā.” ⁸ rab farmātā hai, “us din main adom ke dānishmandoñ ko tabāh kar dūngā. tab esau ke pahārī ilāqe meñ samajh aur aql kā nām-o-nishān nahīn rahegā. ⁹ ai temān, tere sūrme bhī sakht dahshat khāeñge,

^a esau se murād adom hai.

kyūnki us waqt esau ke pahārī ilāqe meñ qatl-o-ghārat ām hogī, koī nahīn bachegā.

¹⁰ tū ne apne bhāī yāqūb^a par zulm-o-tashaddud kiyā, is lie terī khūb ruswāī ho jāegī, tujhe yūn miṭāyā jāegā ki āindā terā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. ¹¹ jab ajnabī faujī yarūshalam ke darwāzoñ meñ ghush āe to tū fāsile par kharā ho kar un jaisā thā. jab unhoñ ne tamām māl-o-daulat chhīn liyā, jab unhoñ ne qur'ā ḍāl kar āpas meñ yarūshalam ko bāñṭ liyā to tū ne un kā hī rawayyā apnā liyā. ¹² tujhe tere bhāī kī badqismatī par khushī nahīn manānī chāhie thī. munāsib nahīn thā ki tū yahūdāh ke bāshindoñ kī tabāhī par shādiyānā bajātā. un kī musibat dekh kar tujhe shekhī nahīn mārñī chāhie thī. ¹³ yih ṭhik nahīn thā ki tū us din tabāhshudā shahr meñ ghush āyā tāki yarūshalam kī musibat se lutf uṭhāe aur un kā bachā-khuchā māl lūṭ le. ¹⁴ kitnī burī bāt thī ki tū shahr se nikalne wāle rāstoñ par tāk meñ baiṭh gayā tāki wahān se bhāgne wāloñ ko tabāh kare aur bache huoñ ko dushman ke hawāle kare. ¹⁵ kyūnki rab kā din tamām aqwām ke lie qarīb ā gayā hai. jo sulūk tū ne dūsroñ ke sāth kiyā wuhī sulūk tere sāth kiyā jāegā. terā

ghalat kām tere apne hī sar par āegā.

allāh kī qaum najāt pāegī

¹⁶ pahle tumheñ mere muqaddas pahār par mere ghazab kā pyālā pīnā parā, lekin ab tamām dīgar aqwām use pīṭī raheñgī. balki wuh use pī pī kar khālī kareñgī, unheñ us ke ākhiri qatre bhī chāṭne pareñge. phir un kā nām-o-nishān nahīn rahegā, aisā lagegā ki wuh kabhī thīñ nahīn.

¹⁷ lekin koh-e-siyyūn par najāt hogī, yarūshalam muqaddas hogā.

tab yāqūb kā gharānā^b dubārā apnī maurūsī zamīn par qabzā karegā, ¹⁸ aur isrāīlī qaum^c bharaktī āg ban kar adom ko bhūse kī tarah bhasm karegī. adom kā ek shakhs bhī nahīn bachegā. kyūnki rab ne yih farmāyā hai.

¹⁹ tab najab yānī junūb ke bāshinde adom ke pahārī ilāqe par qabzā kareñge, aur maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe ke bāshinde filistiyon kā ilāqā apnā leñge. wuh ifrāīm aur sāmariyya ke ilāqon par bhī qabzā kareñge. jiliād kā ilāqā binyamīn ke qabile kī milkiyat banegā. ²⁰ isrāīl ke jilāwatanon ko kan'āniyon kā mulk shimālī shahr sārpat tak hāsīl hogā jabki yarūshalam ke jo bāshinde jilāwatan ho kar sifārād meñ jā base

^ayāqūb se murād isrāīl hai.

^byāqūb kā gharānā se murād isrāīl hai.

^clafzī tarjumā: yāqūb aur yūsuf ke gharāne.

wuh junūbī ilāqe najab par qabzā par hukūmat kareṅge. tab rab hī
 kareṅge. ²¹najāt dene wāle koh-e bādshāh hogā!”
 siyyūn par ā kar adom ke pahārī ilāqe

yūnus

yūnus allāh se farār ho jātā hai

1 rab yūnus bin amittī se hamkalām huā, ²“baṛe shahr nīnwā jā kar us par merī adālat kā elān kar, kyūnki un kī burāi mere huzūr tak pahuñch gaī hai.”

³yūnus rawānā huā, lekin mashriqī shahr nīnwā ke lie nahīn balki maḡhribī shahr tarsīs ke lie. rab ke huzūr se farār hone ke lie wuh yāfā shahr pahuñch gayā jahān ek baharī jahāz tarsīs ko jāne wālā thā. safar kā kirāyā adā karke yūnus jahāz meñ baiṭh gayā tāki rab ke huzūr se bhāg nikle.

⁴lekin rab ne samundar par zabardast āndhī bhejī. tūfān itnā shadid thā ki jahāz ke ṭukre ṭukre hone kā khatrā thā. ⁵mallāh saham gae. aur har ek chiḡhtā chillātā apne dewatā se iltijā karne lagā. jahāz ko halkā karne ke lie unhoñ ne sāmān ko samundar meñ phaiñk diyā.

lekin yūnus jahāz ke nichle hisse meñ leṭ gayā thā. ab wuh gahrī nīnd so rahā thā. ⁶phir kaptān us ke pās āyā aur kahne lagā, “āp kis tarah so sakte haiñ? uṭheñ, apne dewatā se iltijā karen! shāyad wuh ham par dhyān de aur ham halāk na hoñ.”

⁷mallāh āpas meñ kahne lage, “āo, ham qur’ā ḍāl kar mālūm karen ki kaun hamārī musībat kā bāis hai.” unhoñ ne qur’ā ḍālā to yūnus kā nām niklā. ⁸tab unhoñ ne us se pūchhā, “hamen batāen ki yih āfat kis ke qusūr ke bāis ham par nāzil hui hai? āp kyā karte haiñ, kahān se āe haiñ, kis mulk aur kis qaum se haiñ?”

⁹yūnus ne jawāb diyā, “mainī ibrānī hūñ, aur rab kā parastār hūñ jo āsmān kā khudā hai. samundar aur kḡushkī donoñ usī ne banāe haiñ.” ¹⁰yūnus ne unheñ yih bhī batāyā ki mainī rab ke huzūr se farār ho rahā hūñ. yih sab kuchh sun kar dīgar musāfiroñ par shadid dahshat tāri hui. unhoñ ne

kahā, “yih āp ne kyā kiya hai?” ¹¹ itne meñ samundar mazīd mutalātim hotā jā rahā thā. chunāñche unhoñ ne pūchhā, “ab ham āp ke sāth kyā karen tāki samundar tham jāe aur hamārā pīchhā chhor de?” ¹² yūnus ne jawāb diyā, “mujhe uṭhā kar samundar meñ phaiñk deñ to wuh tham jāegā. kyūñki maiñ jāntā hūñ ki yih barā tūfān merī hī wajah se āp par tūṭ parā hai.”

¹³ pahle mallāhoñ ne us kā mashwarā na mānā balki chappū mār mār kar sāhil par pahuñchne kī sirtor koshish karte rahe. lekin befāidā, samundar pahle kī nisbat kahīñ zyādā mutalātim ho gayā. ¹⁴ tab wuh buland āwāz se rab se iltijā karne lage, “ai rab, aisā na ho ki ham is ādmī kī zindagī ke sabab se halāk ho jāen. aur jab ham use samundar meñ phaiñkenge to hamen begunāh ādmī kī jān lene ke zimmādār na ṭahrrā. kyūñki jo kuchh ho rahā hai wuh terī hī marzī se ho rahā hai.” ¹⁵ yih kah kar unhoñ ne yūnus ko uṭhā kar samundar meñ phaiñk diyā. pāñī meñ girte hī samundar ṭhāṭhen mārne se bāz ā kar tham gayā. ¹⁶ yih dekh kar musāfiroñ par saḡht dahshat chhā gaī, aur unhoñ ne rab ko zabah kī qurbāñī pesh kī aur mannateñ māñīñ.

¹⁷ lekin rab ne ek barī machhli ko yūnus ke pās bhejā jis ne use nigal

liyā. yūnus tīn dīn aur tīn rāt machhli ke peṭ meñ rahā.

yūnus kī duā

2 machhli ke peṭ meñ yūnus ne rab apne ḡhudā se zail kī duā kī,

² “maiñ ne barī musibat meñ ā kar rab se iltijā kī, aur us ne mujhe jawāb diyā. maiñ ne pātāl kī gahrāyoñ se chīḡh kar faryād kī to tū ne merī sunī.

³ tū ne mujhe gahre pāñī balki samundar ke bīch meñ hī phaiñk diyā. pāñī ke zordār bahāo ne mujhe gher liyā, terī tamām lahreñ aur maujeñ mujh par se guzar gaīñ.

⁴ tab maiñ bolā, ‘mujhe tere huzūr se ḡhārij kar diyā gayā hai, lekin maiñ tere muqaddas ghar kī taraf taktā rahūñgā.’

⁵ pāñī mere gale tak pahuñch gayā, samundar kī gahrāyoñ ne mujhe chhupā liyā. mere sar se samundarī paude lipaṭ gae.

⁶ pāñī meñ utarte utarte maiñ pahāroñ kī bunyādoñ tak pahuñch gayā. maiñ zamīn meñ dhañs kar ek aise mulk meñ ā gayā jis ke darwāze hameshā ke lie mere pīchhe band ho gae. lekin ai rab, mere ḡhudā, tū hī merī jān ko garhe se nikāl lāyā!

⁷ jab merī jān nikalne lagī to tū, ai rab mujhe yād āyā, aur merī duā tere muqaddas ghar meñ tere huzūr pahuñchī.

⁸ jo buton kī pūjā karte haiñ unhoñ ne allāh se wafādār rahne kā wādā toṛ diyā hai.

⁹ lekin main shukrguzārī ke gīt gāte hue tujhe qurbānī pesh karūnga. jo mannat main ne mānī use pūrā karūnga. rab hī najāt detā hai.”

¹⁰ tab rab ne machhlī ko hukm diyā ki wuh yūnus ko kḥushkī par ugal de.

yūnus nīnwā meñ

3 rab ek bār phir yūnus se hamkalām huā, ² “baṛe shahr nīnwā jā kar use wuh paighām sunā de jo main tujhe dūngā.”

³ is martabā yūnus rab kī sun kar nīnwā ke lie rawānā huā. rab ke nazdik nīnwā aham shahr thā. us meñ se guzarne ke lie tīn dīn darkār the. ⁴ pahle dīn yūnus shahr meñ dākḥil huā aur chalte chalte logon ko paighām sunāne lagā, “ain 40 dīn ke bād nīnwā tabāh ho jāegā.”

⁵ yih sun kar nīnwā ke bāshinde allāh par imān lāe. unhoñ ne roze kā elān kiyā, aur chhoṭe se le kar baṛe tak sab tāt oṛh kar mātām karne lage.

⁶ jab yūnus kā paighām nīnwā ke bādshāh tak pahuñchā to us ne taḥt par se utar kar apne shāhī kapron ko utār diyā aur tāt oṛh kar kḥāk meñ baiṭh gayā. ⁷ us ne shahr meñ elān kiyā, “bādshāh aur us ke shurafā kā farmān suno! kisī ko bhī khāne yā

pīne kī ijāzat nahīn. gāy-bail aur bheṛ-bakriyon samet tamām jānwar bhī is meñ shāmil haiñ. na unheñ charne do, na pānī pīne do. ⁸ lāzim hai ki sab log jānwaron samet tāt oṛh leñ. har ek pūre zor se allāh se iltijā kare, har ek apnī burī rāhoñ aur apne zulm-o-tashaddud se bāz āe.

⁹ kyā mālūm, shāyad allāh pachhtāe. shāyad us kā shadīd ḡhazab ṭal jāe aur ham halāk na hoñ.”

¹⁰ jab allāh ne un kā yih rawayyā dekhā, ki wuh wāqā apnī burī rāhoñ se bāz āe to wuh pachhtāyā aur un par wuh āfat na lāyā jis kā elān us ne kiyā thā.

yūnus allāh kī mehrbānī dekh

kar nārāz ho jātā hai

4 yih bāt yūnus ko nihāyat burī lagī, aur wuh ḡhusse huā. ² us ne rab se duā kī, “ai rab, kyā yih wuhī bāt nahīn jo main ne us waqt kī jab abhī apne watan meñ thā? isī lie main itnī tezi se bhāg kar tarsīs ke lie rawānā huā thā. main jāntā thā ki tū mehrbān aur rahīm kḥudā hai. tū tahammul aur shafqat se bharpūr hai aur jald hī sazā dene se pachhtātā hai. ³ ai rab, ab mujhe jān se mār de! jīne se behtar yihī hai ki main kūch kar jāūñ.”

⁴ lekin rab ne jawāb diyā, “kyā tū ḡhusse hone meñ haq-ba-jānīb hai?”

⁵ yūnus shahr se nikal kar us ke mashriq meñ ruk gayā. wahāñ wuh

apne lie jhoṇṇṛī banā kar us ke sāy meṇ baiṭh gayā. kyūṇki wuh deḡhnā chāhtā thā ki shahr ke sāth kyā kuchh ho jāegā.

⁶ tab rab ḡhudā ne ek bel ko phūṭne diyā jo baṛhte baṛhte yūnus ke ūpar phail gai tāki sāyā de kar us kī nārāzī dūr kare. yih dekh kar yūnus bahut ḡhush huā. ⁷ lekin agle dīn jab pau phaṭne lagī to allāh ne ek kīṛā bhejā jis ne bel par hamlā kiyā. bel jald hi murjhā gai.

⁸ jab sūraj tulū huā to allāh ne mashriq se jhulastī lū bhejī. dhūp itnī shadīd thī ki yūnus ḡhash khāne lagā. āḡhirkār wuh marnā hī chāhtā thā. wuh bolā, “jīne se behtar yihī hai ki main kūch kar jāūn.”

⁹ tab allāh ne us se pūchhā, “kyā tū bel ke sabab se ḡhusse hone meṇ haq-ba-jānīb hai?” yūnus ne jawāb diyā, “jī hān, main marne tak ḡhusse hūn, aur is meṇ main haq-ba-jānīb bhī hūn.”

¹⁰ rab ne jawāb diyā, “tū is bel par ḡham khātā hai, hālāṅki tū ne us ke phalne phūlne ke lie ek unglī bhī nahīn hilāī. yih bel ek rāt meṇ paidā huī aur aglī rāt ḡhatm huī ¹¹ jabki nīnwā bahut baṛā shahr hai, us meṇ 1,20,000 afrād aur muta’addīd jānwar baste haiṅ. aur yih log itne jāhīl haiṅ ki apne dāeṅ aur bāeṅ hāth meṇ imtiyāz nahīn kar pāte. kyā mujhe is baṛe shahr par ḡham nahīn khānā chāhie?”

mīkāh

sāmariyya kī tabāhī

1 zail meñ rab kā wuh kalām darj hai jo mīkāh morashtī par yahūdāh ke bādshāhoñ yūtām, āḡhaz aur hizqiyāh ke daur-e-hukūmat meñ nāzil huā. us ne sāmariyya aur yarūshalam ke bāre meñ yih bāteñ royā meñ dekhīñ.

²ai tamām aqwām, suno! ai zamīn aur jo kuchh us par hai, dhyān do! rab qādir-e-mutlaq tumhāre ḡhilāf gawāhī de, qādir-e-mutlaq apne muqaddas ghar kī taraf se gawāhī de. ³kyūñki dekho, rab apnī sukūnatgāh se nikal rahā hai tāki utar kar zamīn kī bulandiyon par chale. ⁴us ke pāon tale pahār pighal jāenge aur wādiyāñ phaṭ jāengī, wuh āg ke sāmne pighalne wāle mom yā ḡhalān par unḡle gae pānī kī mānind hoñge.

⁵yih sab kuchh yāqūb ke jurm, isrāīlī qaum ke ḡnāhoñ ke sabab se ho rahā hai. kaun yāqūb ke jurm kā zimmādār hai? sāmariyya!

kis ne yahūdāh ko buland jaghoñ par butparastī karne kī tahrīk dī? yarūshalam ne!

⁶is lie rab farmātā hai, “maiñ sāmariyya ko khule maidān meñ malbe kā ḡher banā dūngā, itnī ḡhālī jagah ki log wahāñ angūr ke bāḡh lagāenge. maiñ us ke patthar wādī meñ phaiñk dūngā, use itne dhaṛām se girā dūngā ki us kī bunyādeñ hī nazar āengī. ⁷us ke tamām but ṭukṛe ṭukṛe ho jāenge, us kī ismatfaroshī kā pūrā ajr nazar-e-ātish ho jāegā. maiñ us ke dewatāon ke tamām mujassamon ko tabāh kar dūngā. kyūñki sāmariyya ne yih tamām chīzeñ apnī ismatfaroshī se hāsīl kī haiñ, aur ab yih sab us se chhīn lī jāengī aur ḡgar ismatfaroshon ko muāwaze ke taur par dī jāengī.”

apnī qaum par mātām

⁸is lie maiñ āh-o-zārī karūñga, nange pāon aur barahnā phirūñga,

gīdaṛoṇ kī tarah wāwailā karūṅga, uqābī ullū kī tarah āheṇ bharūṅga. ⁹kyūṇki sāmariyya kā zaḥm lā'ilāj hai, aur wuh mulk-e-yahūdāh meṇ bhī phail gayā hai, wuh merī qaum ke darwāze yānī yarūshalam tak pahuṅch gayā hai.

¹⁰filistī shahr jāt meṇ yih bāt na batāo, unheṇ apne ānsū na dikhāo. bait-lāfrā^a meṇ ḵhāk meṇ loṭ-poṭ ho jāo. ¹¹ai safīr^b ke rahne wālo, barahnā aur sharmsār ho kar yahān se guzar jāo. zānān^c ke bāshinde nikleṅge nahīn. bait-ezalbait-ezal = sāth wālā yānī sahārā dene wālā ghar. mātam karegā jab tum se har sahārā chhīn liyā jāegā. ¹²mārot^d ke basne wāle apne māl ke lie pech-o-tāb khā rahe haiṇ, kyūṇki rab kī taraf se āfat nāzil ho kar yarūshalam ke darwāze tak pahuṅch gai hai.

¹³ai lakīs^e ke bāshindo, ghoṛoṇ ko rath meṇ jot kar bhāg jāo. kyūṇki ibtidā meṇ tum hī siyyūn beṭī ke lie gunāh kā bāis ban gae. tum hī meṇ wuh jarāim maujūd the jo isrāil se sarzad ho rahe haiṇ. ¹⁴is lie tumheṇ tohfe de kar morashat-jāt^f ko ruḵhsat

karnī paregī. akzīb^g ke ghar isrāil ke bādshāhoṇ ke lie farebdih sābit hoṅge.

¹⁵ai maresā^h ke logo, mainī hone dūṅgā ki ek qabzā karne wālā tum par hamlā karegā. tab isrāil kā jalāl adullām tak pahuṅchegā. ¹⁶ai siyyūn beṭī, apne bāl kaṭwā kar giddh jaisī ganji ho jā. apne lādle bachchoṇ par mātām kar, kyūṇki wuh qaidi ban kar tujh se dūr ho jāeṅge.

qaum par zulm karne wāloṇ par afsos

2 un par afsos jo dūsroṇ ko nuqsān pahuṅchāne ke mansūbe bāndhte aur apne bistar par hī sāzisheṇ karte haiṇ. pau phatṭe hī wuh uṭh kar unheṇ pūrā karte haiṇ, kyūṇki wuh yih karne kā iḵhtiyār rakhte haiṇ. ²jab wuh kisī khet yā makān ke lālach meṇ ā jāte haiṇ to use chhīn lete haiṇ. wuh logoṇ par zulm karke un ke ghar aur maurūsī milkiyat un se lūṭ lete haiṇ.

³chunāṅche rab farmātā hai, “mainī is qaum par āfat kā mansūbā bāndh rahā hūn, aisā phandā jis meṇ se tum apnī gardanoṇ ko nikāl nahīn sakeṅge.

^abait-lāfrā = ḵhāk kā ghar.

^bsafīr = ḵhūsūrat.

^czānān = nikalne wālā.

^dmārot = talkhī.

^elakīs ke qilāband shahr meṇ jangī rath rakhe jāte the.

^f'morashat' tohfe aur jahez ke lie mustāmal ibṛānī lafz se miltā jultā hai.

^gakzīb = fareb hai.

^h'maresā' fāteh aur qābiz ke lie mustāmal ibṛānī lafz se miltā jultā hai.

tab tum sar uṭhā kar nahīn phiroge, kyūnki waqt burā hī hogā. ⁴us din log apne gītoṅ meṅ tumhārā mazāq uṛāenge, wuh mātam kā talḥ gīt gā kar tumheṅ lān-tān karenge,

‘hāy, ham sarāsar tabāh ho gae hain! merī qaum kī maurūsī zamīn dūsroṅ ke hāth meṅ ā gai hai. wuh kis tarah mujh se chhīn lī gai hai! hamāre kām ke jawāb meṅ hamāre khet dūsroṅ meṅ taqīm ho rahe hain’.”

⁵chunānche āindā tum meṅ se koī nahīn hogā jo rab kī jamā’at meṅ qur’ā ḍāl kar maurūsī zamīn taqīm kare.

⁶wuh nabuwwat karte hain, “nabuwwat mat karo! nabuwwat karte waqt insān ko is qism kī bāteṅ nahīn sunānī chāhien. yih sahīh nahīn kī hamārī ruswāi ho jāegī.” ⁷ai yāqūb ke gharāne, kyā tujhe is tarah kī bāteṅ karnī chāhien, “kyā rab nārāz hai? kyā wuh aisā kām karegā?”

rab farmātā hai, “yih bāt durust hai kī main us se mehrbān bāteṅ kartā hūn jo sahīh rāh par chale. ⁸lekin kāfī der se merī qaum dushman ban kar uṭh kharī huī hai. jin logoṅ kā jang karne se tālluq hī nahīn un se tum chādar tak sab kuchh chhīn lete ho jab wuh apne āp ko mahfūz

samajh kar tumhāre pās se guzarte haiṅ. ⁹merī qaum kī auratoṅ ko tum un ke ḡhushnumā gharoṅ se bhagā kar un ke bachchoṅ ko hameshā ke lie merī shāndār barkatoṅ se mahrūm kar dete ho. ¹⁰ab uṭh kar chale jāo! āindā tumheṅ yahān sukūn hāsīl nahīn hogā. kyūnki nāpāki ke sabab se yih maqām aziyatnāk tarīqe se tabāh ho jāegā. ¹¹haqīqat meṅ yih qaum aisā farebdih nabī chāhtī hai jo ḡhālī hāth ā kar^a us se kahe, ‘tumheṅ kasrat kī mai aur sharāb hāsīl hogī!’

allāh qaum ko wāpas lāegā

¹²ai yāqūb kī aulād, ek dīn main tab sab ko yaqīnan jamā karūṅga. tab main isrāīl kā bachā huā hissā yūn ikaṭṭhā karūṅga jis tarah bher-bakriyoṅ ko bāre meṅ yā rewar ko charāgāh meṅ. mulk meṅ chāroṅ taraf hujūmoṅ kā shor machegā. ¹³ek rāhnumā un ke āge āge chalegā jo un ke lie rāstā kholegā. tab wuh shahr ke darwāze ko toṛ kar us meṅ se niklenge. un kā bādshāh un ke āge āge chalegā, rab ḡhud un kī rāhnumāi karegā.”

rāhnumāoṅ aur jhūṭe nabiyoṅ

par ilāhī faislā

3 main bolā, “ai yāqūb ke rāhnumāo, ai isrāīl ke buzurgo,

^alafzī tarjumā: jo hawā yānī kuchh nahīn apne sāth le kar āe.

suno! tumheñ insāf ko jānanā chāhie.
² lekin jo achchhā hai us se tum nafrat karte aur jo ghalat hai use pyār karte ho. tum merī qaum kī khāl utār kar us kā gosht haḍḍiyōñ se judā kar lete ho.
³ kyūñki tum merī qaum kā gosht khā lete ho. un kī khāl utār kar tum un kī haḍḍiyōñ aur gosht ko ṭukre ṭukre karke deg meñ phaiñk dete ho.” ⁴ tab wuh chillā kar rab se iltijā kareñge, lekin wuh un kī nahīñ sunegā. un ke ghalat kāmoñ ke sabab se wuh apnā chehrā un se chhupā legā.

⁵ rab farmātā hai, “ai nabiyo, tum merī qaum ko bhaṭkā rahe ho. agar tumheñ kuchh khilāyā jāe to tum elān karte ho ki amn-o-amān hogā. lekin jo tumheñ kuchh na khilāe us par tum jihād kā fatwā dete ho. ⁶ chunāñche tum par aisī rāt chhā jāegī jis meñ tum royā nahīñ dekhoge, aisī tārīkī jis meñ tumheñ mustaqbil ke bāre meñ koī bhī bāt nahīñ milegī. nabiyoñ par sūraj ḍūb jāegā, un ke chāroñ taraf andherā hī andherā chhā jāegā. ⁷ tab royā dekhne wāle sharmsār aur qismat kā hāl batāne wāle sharmindā ho jāenge. sharm ke māre wuh apne muñh ko chhupā leñge,^a kyūñki allāh se koī bhī jawāb nahīñ milegā.”

⁸ lekin mainī khud quwwat se, rab ke rūh se aur insāf aur tāqat se bharā

huā hūñ tāki yāqūb kī aulād ko us ke jarāim aur isrāil ko us ke gunāh sunā sakūñ.

⁹ ai yāqūb ke rāhnumāo, ai isrāil ke buzurgo, suno! tum insāf se ghin khā kar har sīdhī bāt ko ṭerhī banā lete ho. ¹⁰ tum siyyūn ko khūñrezī se aur yarūshalam ko nāinsāfī se tāmīr kar rahe ho. ¹¹ yarūshalam ke buzurg adālat karte waqt rishwat lete haiñ. us ke imām tālīm dete haiñ lekin sirf kuchh milne ke lie. us ke nabī peshgoī sunā dete haiñ lekin sirf paisoñ ke muāwaze meñ. tāham yih log rab par inhisār karke kahte haiñ, “ham par āfat ā hī nahīñ saktī, kyūñki rab hamāre darmiyān hai.”

¹² tumhārī wajah se siyyūn par hal chalāyā jāegā aur yarūshalam malbe kā ḍher ban jāegā. jis pahār par rab kā ghar hai us par jangal chhā jāegā.

yarūshalam ek naī bādshāhī

kā markaz ban jāegā

4 ākhirī ayyām meñ rab ke ghar kā pahār mazbūti se qāim hogā. sab se baṛā yih pahār ḍigar tamām bulandiyōñ se kahīñ zyādā sarfarāz hogā. tab ummатеñ jauq-dar-jauq us ke pās pahuñcheñgī, ² aur beshumār qaumeñ ā kar kaheñgī, “āo, ham rab ke pahār par chaṛh kar yāqūb ke khudā ke ghar ke pās jāeñ tāki wuh

^a muñh kā lafzī tarjumā ‘mūñchheñ’ hai.

hamēn apnī marzī kī tālīm de aur ham us kī rāhoṅ par chaleṅ.”

kyūnki siyyūn pahār se rab kī hidāyat niklegī, aur yarūshalam se us kā kalām sādīr hogā. ³rab bain-ul-aqwāmī jhagaṛoṅ ko niptāegā aur dūr tak kī zor-āwar qaumoṅ kā insāf karegā. tab wuh apnī talwāroṅ ko kūṭ kar phāle banāeṅgī aur apne nezoṅ ko kānt-ḥhānt ke auzār meṅ tabdīl kareṅgī. ab se na ek qaum dūsri par hamlā karegī, na log jang karne kī tarbiyat hāsīl kareṅge. ⁴har ek apnī angūr kī bel aur apne anjīr ke darakht ke sāy meṅ baith kar ārām karegā. koī nahīn rahegā jo unheṅ achānak dahshatzadā kare. kyūnki rabb-ul-afwāj ne yih kuchh farmāyā hai.

⁵har dūsri qaum apne dewatā kā nām le kar phirtī hai, lekin ham hameshā tak rab apne kḥudā kā nām le kar phireṅge.

⁶rab farmātā hai, “us dīn main langaṛoṅ ko jamā karūṅga aur unheṅ ikaṭṭhā karūṅga jinheṅ main ne muntashir karke dukh pahuṅchāyā thā. ⁷main langaṛoṅ ko qaum kā bachā huā hissā banā dūṅgā aur jo dūr tak bhaṭak gae the unheṅ tāqatwar ummat meṅ tabdīl karūṅga. tab rab un kā bādshāh ban kar abad tak siyyūn pahār par un par hukūmat karegā. ⁸jahān tak terā tālluq hai, ai rewaṛ ke burj, ai siyyūn beṭī ke pahār, tujhe pahle kī sī saltanat hāsīl hogī.

yarūshalam beṭī ko dubārā bādshāhat milegī.”

yarūshalam abhī tak khatre meṅ hai

⁹ai yarūshalam beṭī, is waqt tū itne zor se kyūn chīkḥ rahī hai? kyā terā koī bādshāh nahīn? kyā tere mushīr sab khatm ho gae haiṅ ki tū dard-e-zah meṅ muṭtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khā rahi hai?

¹⁰ai siyyūn beṭī, janm dene wālī aurat kī tarah taṛaptī aur chīkhtī jā! kyūnki ab tujhe shahr se nikal kar khule maidān meṅ rahnā paṛegā, ākḥir meṅ tū bābal tak pahuṅcheḡ. lekin wahān rab tujhe bachāegā, wahān wuh iwazānā de kar tujhe dushman ke hāth se chhuṛāegā.

¹¹is waqt to muta’addid qaumeṅ tere kḥilāf jamā ho gaī haiṅ. āpas meṅ wuh kah rahī haiṅ, “āo, yarūshalam kī behurmatī ho jāe, ham siyyūn kī hālat dekh kar lutfandoz ho jāeṅ.” ¹²lekin wuh rab ke kḥayālāt ko nahīn jānte, us kā mansūbā nahīn samajhte. unheṅ mālūm nahīn ki wuh unheṅ gandum ke pūloṅ kī tarah ikaṭṭhā kar rahā hai tāki unheṅ gāh le.

¹³“ai siyyūn beṭī, uṭh kar gāh le! kyūnki main tujhe lohe ke sīṅgoṅ aur pītal ke khuroṅ se nawāzūṅgā tāki tū bahut sī qaumoṅ ko chūr chūr kar sake. tab main un kā lūṭā huā māl rab ke lie maḥsūs karūṅga, un

kī daulat pūrī duniyā ke mālik ke hawāle karūṅga.”

najātdahindā kī ummīd

5 ai shahr jis par hamlā ho rahā hai, ab apne āp ko chhurī se zaḥmī kar, kyūnki hamārā muhāsarā ho rahā hai. dushman lāṭhī se isrāīl ke hukmrān ke gāl par māregā.

²lekin tū, ai bait-laham ifrātā, jo yahūdāh ke dīgar ḡhāndānoṅ kī nisbat chhoṭā hai, tujh meṅ se wuh niklegā jo isrāīl kā hukmrān hogā aur jo qadīm zamāne balki azal se sādīr huā hai. ³lekin jab tak hāmīlā aurat use janm na de, us waqt tak rab apnī qaum ko dushman ke hawāle chhoregā. lekin phir us ke bhāīyoṅ kā bachā huā hissā isrāīliyoṅ ke pās wāpas āegā.

⁴yih hukmrān khare ho kar rab kī quwwat ke sāth apne rewar kī gallābānī karegā. use rab apne ḡhudā ke nām kā azīm iḡhtiyār hāsīl hogā. tab qaum salāmatī se basegī, kyūnki us kī azmat duniyā kī intihā tak phailegī. ⁵wuhī salāmatī kā mambā hogā. jab asūr kī fauj hamāre mulk meṅ dāḡhil ho kar hamāre mahaloṅ meṅ ghus āe to ham us ke ḡhilāf sāt charwāhe aur āṭh raīs khare karenge ⁶jo talwār se mulk-e-asūr kī gallābānī karenge, hān talwār ko miyān se khaiṅch kar namrūd ke

mulk par hukūmat karenge. yūn hukmrān hamēn asūr se bachāegā jab yih hamāre mulk aur hamārī sarhad meṅ ghus āegā.

⁷tab yāqūb ke jitne log bach kar muta’addid aqwām ke bīch meṅ raheṅge wuh rab kī bhejī huī os yā hariyālī par paṛne wālī bārish kī mānind hoṅge yānī aisī chīzoṅ kī mānind jo na kisī insān ke intizār meṅ rahtī, na kisī insān ke hukm par paṛtī haiṅ. ⁸yāqūb ke jitne log bach kar muta’addid aqwām ke bīch meṅ raheṅge wuh janglī jānwaroṅ ke darmiyān sherbabar aur bheṛ-bakriyoṅ ke bīch meṅ jawān sher kī mānind hoṅge yānī aise jānwar kī mānind jo jahān se bhī guzare jānwaroṅ ko raund kar phār letā hai. us ke hāth se koī bachā nahiṅ saktā. ⁹terā hāth tere tamām muḡhālifoṅ par fath pāegā, tere tamām dushman nest-o-nābūd ho jāeṅge.

rab isrāīl ke butoṅ ko ḡhatm karegā

¹⁰rab farmātā hai, “us din main tere ḡhoṛoṅ ko nest aur tere rathoṅ ko nābūd karūṅga. ¹¹main tere mulk ke shahroṅ ko ḡhāk meṅ milā kar tere tamām qiloṅ ko girā dūṅgā. ¹²terī jādūgari ko main miṭā ḡālūṅgā, qismat kā hāl batāne wāle tere bīch meṅ nahiṅ raheṅge. ¹³tere but aur tere maḡhsūs satūnoṅ ko main yūn tabāh karūṅga ki tū āindā apne hāth

kī banāi huī chizon kī pūjā nahīn karegā. ¹⁴ tere asīrat dewī ke khambe main ukhār kar tere shahron ko mismār karūnga. ¹⁵ us waqt main baṛe ḡhusse se un qaumon se intiqām lūngā jinhon ne merī nahīn sunī.”

allāh isrāīl par ilzām lagātā hai

6 ai isrāīl, rab kā farmān sun, “adālat men khare ho kar apnā muāmalā bayān kar! pahār aur pahāriyān tere gawāh hon, unhen apnī bāt sunā de.”

² ai pahāro, ab rab kā apnī qaum par ilzām suno! ai duniyā kī qadīm bunyādo, tawajjuh do! kyūnki rab adālat men apnī qaum par ilzām lagā rahā hai, wuh isrāīl se muqaddamā uṭhā rahā hai.

³ wuh sawāl kartā hai, “ai merī qaum, main ne tere sāth kyā ḡhalat sulūk kiya? main ne kyā kiya ki tū itnī thak gai hai? batā to sahī!

⁴ haqīqat to yih hai ki main tujhe mulk-e-misr se nikāl lāyā, main ne fidyā de kar tujhe ḡhulāmī se rihā kar diyā. sāth sāth main ne mūsā, hārūn aur mariyam ko bhejā tāki tere āge chal kar terī rāhnumāi karen. ⁵ ai merī qaum, wuh waqt yād kar jab moāb ke bādshāh balaq ne bal’ām bin baor ko bulāyā tāki tujh par lānat bheje. lānat kī bajāe us ne tujhe barkat dī! wuh safar bhī yād kar jab tū shittīm se rawānā ho kar jiljāl

pahuñchī. agar tū in tamām bāton par ḡhaur kare to jān legī ki rab ne kitnī wafādārī aur insāf se tere sāth sulūk kiya hai.”

⁶ jab ham rab ke huzūr āte haiñ tāki allāh t’ālā ko sijdā karen to hamen apne sāth kyā lānā chāhie? kyā hamen yaksālā bachhre us ke huzūr lā kar bhasm karne chāhien? ⁷ kyā rab hazāron mendhon yā tel kī beshumār nadiyon se khush ho jāegā? kyā mujhe apne pahlauṭhe ko apne jarāim ke iwaz charhānā chāhie, apne jism ke phal ko apne gunāhon ko miṭāne ke lie pesh karnā chāhie? hargiz nahīn!

⁸ ai insān, us ne tujhe sāf batāyā hai ki kyā kuchh achchhā hai. rab tujh se chāhtā hai ki tū insāf qāim rakhe, mehrbānī karne men lagā rahe aur farotanī se apne khudā ke huzūr chaltā rahe.

yarūshalam ko bhī sāmariyya

kī sī sazā milegī

⁹ suno! rab yarūshalam ko āwāz de rahā hai. tawajjuh do, kyūnki dānishmand us ke nām kā khauf māntā hai. ai qabile, dhyān do ki kis ne yih muqarrar kiya hai,

¹⁰ “ab tak nājāiz nafā kī daulat bedīn ādmī ke ghar men jamā ho rahī hai, ab tak log gandum bechte waqt pūrā tol nahīn tolte, un kī ḡhalat paimāish par lānat! ¹¹ kyā main us ādmī

ko barī qarār dūn jo ḡhalat tarāzū istemāl kartā hai aur jis kī thailī meñ halke bāt paṛe rahte haiñ? hargiz nahīñ! ¹² yarūshalam ke amīr baṛe zālīm haiñ, lekin bāqī bāshinde bhī jhūṭ bolte haiñ, un kī har bāt dhokā hī dhokā hai!

¹³ is lie main tujhe mār mār kar zaḡhmī karūṅga. main tujhe tere gunāhoñ ke badle meñ tabāh karūṅga. ¹⁴ tū khānā khāegā lekin ser nahīñ hogā balki peṭ ḡhālī rahegā. tū māl mahfūz rakhne kī koshish karegā, lekin kuchh nahīñ bachegā. kyūñki jo kuchh tū bachāne kī koshish karegā use main talwār ke hawāle karūṅga. ¹⁵ tū bij boegā lekin fasal nahīñ kāṭegā, zaitūn kā tel nikālegā lekin use istemāl nahīñ karegā, angūr kā ras nikālegā lekin use nahīñ piegā. ¹⁶ tū isrāīl ke bādshāhoñ umrī aur aḡhiyab ke namūne par chal paṛā hai, āj tak un hī ke mansūboñ kī pairawī kartā āyā hai. is lie main tujhe tabāhī ke hawāle kar dūṅgā, tere logoñ ko mazāq kā nishānā banāūṅgā. tujhe dīgar aqwām kī lān-tān bardāsht karnī paṛegī.”

apnī qaum par afsos

7 hāy, mujh par afsos! main us shaḡhs kī mānind hūn jo fasal ke jamā hone par angūr ke bāḡh meñ se guzar jātā hai tāki bachā

huā thoṛā bahut phal mil jāe, lekin ek guchchhā tak bāqī nahīñ. main us ādmī kī mānind hūn jo anjīr kā pahlā phal milne kī ummīd rakhtā hai lekin ek bhī nahīñ miltā. ² mulk meñ se diyānatdār miṭ gae haiñ, ek bhī imāndār nahīñ rahā. sab tāk meñ baiṭhe haiñ tāki ek dūse ko qatl karen, har ek apnā jāl bichhā kar apne bhāī ko pakarne kī koshish kartā hai. ³ donoñ hāth ḡhalat kām karne meñ ek jaise māhir haiñ. hukmrān aur qāzī rishwat khāte, baṛe log mutalawwinmizājī se kabhī yih, kabhī wuh talab karte haiñ. sab mil kar sāzisheñ karne meñ masrūf rahte haiñ. ⁴ un meñ se sab se sharīf shaḡhs ḡhārdār jhārī kī mānind hai, sab se imāndār ādmī kāñṭedār bāṛ se achchhā nahīñ.

lekin wuh dīn āne wālā hai jis kā elān tumhāre pahredāroñ ne kiyā hai. tab allāh tujh se nipaṭ legā, sab kuchh ulaṭ-palaṭ ho jāegā.

⁵ kisī par bhī bharosā mat rakhnā, na apne paṛosī par, na apne dost par. apnī bīwī se bhī bāt karne se muhtāt raho. ⁶ kyūñki beṭā apne bāp kī haisiyat nahīñ mātā, beṭī apnī mām ke ḡhilāf kharī ho jātī aur bahū apnī sās kī muḡhālāfat kartī hai. tumhāre apne hī ghar wāle tumhāre dushman haiñ.

⁷ lekin main ḡhud rab kī rāh dekhūṅgā, apnī najāt ke ḡhudā ke

intizār meñ rahūngā. kyūnki merā
ḵhudā merī sunegā.

rab hameñ rihā karegā

⁸ ai mere dushman, mujhe dekh kar
shādiyānā mat bajā! go main gir gayā
hūn tāham dubārā ḵharā ho jāūngā,
go andhere meñ baiṭhā hūn tāham
rab merī raushnī hai. ⁹ main ne rab kā
hī gunāh kiyā hai, is lie mujhe us kā
ghazab bhugatnā paṛegā. kyūnki jab
tak wuh mere haq meñ muqaddamā
laṛ kar merā insāf na kare us waqt tak
main us kā qahr bardāshṭ karūngā.
tab wuh mujhe tārikī se nikāl kar
raushnī meñ lāegā, aur main apnī
ānkhon se us ke insāf aur wafādāri kā
mushāhadā karūngā.

¹⁰ merā dushman yih dekh kar
sarāsar sharmindā ho jāegā, hālānki
is waqt wuh kah rahā hai, “rab terā
ḵhudā kahān hai?” merī apnī ānkhēn
us kī sharmindagī dekheñgī, kyūnki
us waqt use galī meñ kachre kī tarah
pāon tale raundā jāegā.

¹¹ ai isrāīl, wuh din āne wālā hai
jab terī diwāreñ nae sire se tāmīr
ho jāeñgī. us din terī sarhadden
wasī ho jāeñgī. ¹² log chāron taraf se
tere pās āeñge. wuh asūr se, misr
ke shahron se, daryā-e-furāt ke ilāqe
se balki dūrdarāz sāhili aur pahārī
ilāqon se bhī āeñge. ¹³ zamīn apne
bāshindon ke bāis wīrān-o-sunsān ho
jāegī, āḵhirkār un kī harkaton kā
kaṛwā phal nikal āegā.

¹⁴ ai rab, apnī lāṭhī se apnī qaum kī
gallābānī kar! kyūnki terī mīrās kā
yih rewaṛ is waqt jangal meñ tanhā
rahtā hai, hālānki gird-o-nawāh kī
zamīn zarkhez hai. qadīm zamāne
kī tarah unheñ basan aur jiliād kī
shādāb charāgāhon meñ charne de!
¹⁵ rab farmātā hai, “misr se nikalte
waqt kī tarah main tujhe mojizāt
dikhā dūngā.” ¹⁶ yih dekh kar aqwām
sharmindā ho jāeñgī aur apnī tamām
tāqat ke bāwujūd kuchh nahīn kar
pāeñgī. wuh ghabrā kar muñh par
hāth rakheñgī, un ke kān bahre ho
jāeñge. ¹⁷ sānp aur reñgne wāle
jānwaron kī tarah wuh ḵhāk chāṭeñgī
aur thartharāte hue apne qilon se
nikal āeñgī. wuh ḍar ke māre rab
hamāre ḵhudā kī taraf rujū kareñgī,
hān tujh se dahshat khāeñgī.

¹⁸ ai rab, tujh jaisā ḵhudā kahān
hai? tū hī gunāhon ko muāf kar
detā, tū hī apnī mīrās ke bache huon
ke jarāim se darguzar kartā hai. tū
hameshā tak ḡhusse nahīn rahtā balki
shafqat pasand kartā hai. ¹⁹ tū dubārā
ham par rahm karegā, dubārā hamāre
gunāhon ko pāon tale kuchal kar
samundar kī gahrāiyon meñ phaiñk
degā. ²⁰ tū yāqūb aur ibrahīm kī aulād
par apnī wafā aur shafqat dikhā kar
wuh wādā pūrā karegā jo tū ne qasam
khā kar qadīm zamāne meñ hamāre
bāpdādā se kiyā thā.

nāhūm

allāh ke ḡhazab kā izhār

1 zail meñ nīnwā ke bāre meñ wuh kalām qalamband hai jo allāh ne royā meñ nāhūm ilqūshī ko dikhāyā.

² rab ḡhairatmand aur intiqām lene wālā ḡhudā hai. intiqām lete waqt rab apnā pūrā ḡhussā utārtā hai. rab apne muḡhālifoñ se badlā letā aur apne dushmanoñ se nārāz rahtā hai.

³ rab tahammul se bharpūr hai, aur us kī qudrat azīm hai. wuh qusūr wār ko kabhī bhī sazā die baḡhair nahīn chhoṛtā.

wuh āndhī aur tūfān se ḡhirā huā chaltā hai, aur bādal us ke pāoñ tale kī gard hote haiñ.

⁴ wuh samundar ko ḡāñṭtā to wuh sūkh jātā, us ke hukm par tamām daryā ḡhushk ho jāte haiñ. tab basan aur karmil kī shādāb hariyālī murjhā jātī aur lubnān ke phūl kumlā jāte haiñ.

⁵ us ke sāmne pahār laraz uṭhte, pahārīyāñ pighal jātī haiñ. us ke huzūr pūrī zamīn apne bāshindoñ samet laraz uṭhtī hai.

⁶ kaun us kī nārāzī aur us ke shadīd qahr kā sāmna kar saktā hai? us kā ḡhazab āḡ kī tarah bhaṛak kar zamīn par nāzil hotā hai, us ke āne par patthar phat kar ṭukre ṭukre ho jāte haiñ.

⁷ rab mehrbān hai. musībat ke dīn wuh mazbūt qilā hai, aur jo us meñ panāh lete haiñ unheñ wuh jāntā hai.

⁸ lekin apne dushmanoñ par wuh sailāb lāegā jo un ke maqām ko ḡharq karegā. jahāñ bhī dushman bhāḡ jāe wahāñ us par tārikī chhā jāne degā.

⁹ rab ke ḡhilāf mansūbā bāndhne kā kyā fāidā? wuh to tumheñ ek dam tabāh kar degā, dūsri bār tum par āfat lāne kī zarūrat hī nahīn hogī.

¹⁰kyūnki go dushman ghanī aur kḥārdār jhāriyon aur nashe meñ dhut sharābī kī mānind haiñ, lekin wuh jald hī kḥushk bhūse kī tarah bhasm ho jāenge.

¹¹ai nīnwā, tujh se wuh nikal āyā jis ne rab ke kḥilāf bure mansūbe bāndhe, jis ne shaitānī mashware die.

¹²lekin apnī qaum se rab farmātā hai, “go dushman tāqatwar aur beshumār kyūn na hoñ to bhī unheñ miṭāyā jāegā aur wuh ghāib ho jāenge. beshak main ne tujhe past kar diyā, lekin āindā aisā nahīn karūnga. ¹³ab main wuh jūā toṛ ḍālūngā jo unhoñ ne terī gardan par rakh diyā thā, main terī zanjīron ko phār ḍālūngā.”

¹⁴lekin nīnwā se rab farmātā hai, “āindā terī koī aulād qāim nahīn rahegi jo terā nām rakhe. jitne bhī but aur mujassame tere mandir meñ paṛe haiñ un sab ko main nest-o-nābūd kar dūngā. main terī qabr tayyār kar rahā hūñ, kyūnki tū kuchh bhī nahīn hai.”

nīnwā kī shikast

¹⁵wuh dekho, pahāron par us ke qadam chal rahe haiñ jo amn-o-amān kī kḥushkhabrī sunātā hai. ai yahūdāh, ab apnī idēñ manā, apnī mannateñ pūrī kar! kyūnki

āindā shaitānī ādmī tujh meñ nahīn ghusegā, wuh sarāsar miṭ gayā hai.

2 ai nīnwā, sab kuchh muntashir karne wālā tujh par hamlā karne ā rahā hai, chunāñche qile kī pahrādārī kar! rāste par dhyān de, kamarbastā ho jā, jahāñ tak mumkin hai difā kī tayyāriyāñ kar!

²go yāqūb tabāh aur us ke angūron ke bāgh nābūd ho gae haiñ, lekin ab rab isrāil kī shān-o-shaukat bahāl karegā.

³wuh dekho, nīnwā par hamlā karne wāle sūrmāon kī ḍhaleñ surkh haiñ, fauji qirmizi rang kī wardiyāñ pahne hue haiñ. dushman ne apne rathon ko tayyār kar rakhā hai, aur wuh bharaktī mash’alōñ kī tarah chamak rahe haiñ. sāth sāth sipāhī apne neze lahrā rahe haiñ. ⁴ab rath galiyon meñ se andhā-dhund guzar rahe haiñ. chaukoñ meñ wuh idhar udhar bhāg rahe haiñ. yūñ lag rahā hai ki bharaktī mash’aleñ yā bādāl kī bijliyāñ idhar udhar chamak rahī haiñ.

⁵hukmrān apne chidā afsaron ko bulā letā hai, aur wuh thokar khā khā kar āge baṛhte haiñ. wuh daur kar fasīl ke pās pahuñch jāte, jaldī se hifāzati ḍhāl kharī karte haiñ. ⁶phir daryā ke darwāze khul jāte aur shāhī mahal laṛkharāne lagtā hai. ⁷tab dushman malikā ke kapṛe utār kar use le jāte haiñ. us kī laundiyāñ

chhātī pīt pīt kar kabūtaron kī tarah
ghūn ghūn kartī haiñ. ⁸nīnwā baṛī
der se achchhe-ḡhāse tālāb kī mānind
thā, lekin ab log us se bhāg rahe haiñ.
logoñ ko kahā jātā hai, “ruk jāo, ruko
to sahi!” lekin koī nahīn ruktā. sab
sar par pāoñ rakh kar shahr se bhāg
rahe haiñ, aur koī nahīn muṛtā.

⁹āo, nīnwā kī chāñdī lūṭ lo, us
kā sonā chhīn lo! kyūñki zakhīre
kī intihā nahīn, us ke ḡhazānoñ kī
daulat lā-mahdūd hai. ¹⁰lūṭne wāle
kuchh nahīn chhoṛte. jald hī shahr
ḡhālī aur wīrān-o-sunsān ho jātā hai.
har dil haṣlā hār jātā, har ḡhuṭnā
kāñp uṭhtā, har kamr thartharāne
lagtī aur har chehre kā rang māñd paṛ
jātā hai.

¹¹ab nīnwā beṭī kī kyā haisiyat
rahi? pahle wuh sherbabar kī māñd
thī, aisī jagah jahāñ jawān sheroñ
ko gosht khilāyā jātā, jahāñ sher aur
shernī apne bachchoñ samet ṭhalte
the. koī unheñ ḡarā kar bhagā nahīn
saktā thā. ¹²us waqt sher apne
bachchoñ ke lie bahut kuchh phāṛ
letā aur apnī sherniyon ke lie bhī
galā ḡhūñṭ kar mār ḡāltā thā. us kī
māñden aur chhupne kī jagheñ phāṛe
hue shikār se bharī rahtī thīñ.

¹³rabb-ul-afwāj farmātā hai, “ai
nīnwā, ab main tujh se nipaṭ letā
hūñ. main tere rathoñ ko nazar-
e-āṭish kar dūngā, aur tere jawān
sher talwār kī zad meñ ā kar mar

jāenge. main hone dūngā ki āindā
tujhe zamīn par kuchh na mile jise
phāṛ kar khā sake. āindā tere qāsidoñ
kī āwāz kabhī sunāi nahīn degī.”

nīnwā kī ruswāi

3 us qāṭil shahr par afsos jo jhūṭ
aur lūṭe hue māl se bharā huā
hai. wuh lūṭ-mār se kabhī bāz nahīn
ātā.

²suno! chābuk kī āwāz, chalte hue
rathoñ kā shor! ḡhore sarpā daṛ
rahe, rath bhāg bhāg kar uchhal rahe
haiñ. ³ḡhuṛsawār āge baṛh rahe,
sholāzan talwāreñ aur chamakte neze
nazar ā rahe haiñ. har taraf maqtūl
hī maqtūl, beshumār lāshoñ ke ḡher
paṛe haiñ. itnī haiñ ki log ṭhokar khā
khā kar un par se guzarte haiñ. ⁴yih
hogā nīnwā kā anjām, us dīlfareb
kasbī aur jādūgarnī kā jis ne apnī
jādūgarī aur ismatfaroshī se aqwām
aur ummatoñ ko ḡhulāmī meñ bech
ḡālā.

⁵rabb-ul-afwāj farmātā hai, “ai
nīnwā beṭī, ab main tujh se nipaṭ
letā hūñ. main terā libās tere sar
ke ūpar uṭhāūngā ki terā nangāpan
aqwām ko nazar āe aur terā muñh
ḡigar mamālik ke sāmne kālā ho jāe.
⁶main tujh par kūṛā-karkaṭ phaiñk
kar terī tahqīr karūngā. tū dūsoñ
ke lie tamāshā ban jāegī. ⁷tab sab
tujhe dekh kar bhāg jāenge. wuh
kaheñge, ‘nīnwā tabāh ho gai hai!’ ab

us par afsos karne wālā kaun rahā?
ab mujhe kahāñ se log mileñge jo
tujhe tasallī deñ?”

⁸kyā tū thības^a shahr se behtar hai,
jo daryā-e-nīl par wāqe thā? wuh
to pānī se ghirā huā thā, aur pānī
hī use hamloñ se mahfūz rakhtā thā.
⁹ethūpiyā aur misr ke faujī us ke lie
lā-mahdūd tāqat kā bāis the, fūt aur
libiyā us ke ittihādī the. ¹⁰to bhī
wuh qaidī ban kar jilāwatan huā. har
galī ke kone meñ us ke shirkhwār
bachchoñ ko zamīn par paṭaḥh diyā
gayā. us ke shurafā qur’ā-andāzī
ke zarī’e taqṣīm hue, us ke tamām
buzurg zanjīroñ meñ jakare gae.

¹¹ai nīnwā beṭī, tū bhī nashe meñ
dhut ho jāegī. tū bhī hawāsbaḥktā
ho kar dushman se panāh lene kī
koshish karegī. ¹²tere tamām qile
pake phal se lade hue anjīr ke daraḥt
haiñ. jab unheñ hilāyā jāe to anjīr
fauran khāne wāle ke muñh meñ gir
jāte haiñ. ¹³lo, tere tamām daste
aurateñ ban gae haiñ. tere mulk ke
darwāze dushman ke lie pūre taur par
khole gae. tere kunde nazar-e-ātish
ho gae haiñ.

¹⁴khūb pānī jamā kar tākī
muhāsare ke daurān kāfī ho. apnī

qilābandī mazīd mazbūt kar! gāre
ko pāoñ se latār latār kar inṭeñ
banā le! ¹⁵tāham āg tujhe bhasm
karegī, talwār tujhe mār ḍālegī, hāñ
wuh tujhe ṭiḍḍiyōñ kī tarah khā
jāegī. bachne kā koī imkān nahīñ
hogā, khwāh tū ṭiḍḍiyōñ kī tarah
beshumār kyūñ na ho jāe. ¹⁶beshak
tere tājīr sitāroñ jitne lātādād ho gae
haiñ, lekin achānak wuh ṭiḍḍiyōñ ke
bachchoñ kī tarah apnī keñchli ko
utār leñge aur uṛ kar ghāib ho jāeñge.
¹⁷tere darbārī ṭiḍḍiyōñ jaise aur tere
afsar ṭiḍḍī daloñ kī mānind haiñ jo
sardiyōñ ke mausam meñ dīwāroñ
ke sāth chipak jāti lekin dhūp nikalte
hī uṛ kar ojhal ho jāti haiñ. kisi ko
bhī patā nahīñ ki wuh kahāñ chalī gāi
haiñ.

¹⁸ai asūr ke bādshāh, tere
charwāhe gahrī nīnd so rahe, tere
shurafā ārām kar rahe haiñ. terī
qaum pahāroñ par muntashir ho gāi
hai, aur koī nahīñ jo unheñ dubārā
jamā kare. ¹⁹terī choṭ bhar hī nahīñ
saktī, terā zaḥm lā’ilāj hai. jise bhī
tere anjām kī khabar mile wuh tālī
bajāe gā. kyūñki sab ko terā musalsal
zulm-o-tashaddud bardāsht karnā
paṛā.

^athebes. ibrahānī matan meñ is kā mutarādīf
no-āmūn mustāmal hai.

habaqqūq

nabī kī shikāyat: har taraf nāinsāfi

1 zail meñ wuh kalām qalamband hai jo habaqqūq nabī ko royā dekh kar milā.

²ai rab, main mazid kab tak madad ke lie pukārūñ? ab tak tū ne merī nahīñ sunī. main mazid kab tak chīkheñ mār mār kar kahūñ ki fasād ho rahā hai? ab tak tū ne hamēñ chhuṭkāṛā nahīñ diyā. ³tū kyūñ hone detā hai ki mujhe itnī nāinsāfi dekhni paṛe? logon ko itnā nuqsān pahuñchāyā jā rahā hai, lekin tū ḡhāmoshī se sab kuchh deḡhtā rahtā hai. jahāñ bhī main nazar ḡālūñ, wahāñ zulm-o-tashaddud hī nazar ātā hai, muqaddamābāzī aur jhagare sar uṭhāte haiñ. ⁴natije meñ shariat beasar ho gaī hai, aur bā-insāf faisle kabhī jāri nahīñ hote. bedinoñ ne rāstbāzon ko gher liyā hai, is lie adālat meñ behūdā faisle kie jāte haiñ.

allāh kā jawāb

⁵“ḡigar aqwām par nigāh ḡālo, hāñ un par dhyān do to hakkā-bakkā rah jāoge. kyūñki main tumhāre jīte jī ek aisā kāam karūñga jis kī jab ḡhabar sunoge to tumheñ yaqīn nahīñ āegā. ⁶main bābliyon ko khaṛā karūñga. yih zālīm aur talḡhrū qaum pūrī duniyā ko ubūr karke ḡsre mamālik par qabzā karegī. ⁷log us se saḡht dahshat khāenge, har taraf usī ke qawānīn aur azmat mānanī paṛegī. ⁸un ke ḡhoṛe chītoñ se tez haiñ, aur shām ke waqt shikār karne wāle bheṛī’e bhī un jaise phurtila nahīñ hote. wuh sarpā daur kar dūr se āte haiñ. jis tarah uqāb lāsh par jhapatṭā mārta hai usī tarah wuh apne shikār par hamlā karte haiñ. ⁹sab isī maqsad se āte haiñ ki zulm-o-tashaddud karen. jahāñ bhī jāeñ wahāñ āge baṛhte jāte haiñ. ret jaise beshumār qaidī un ke hāth meñ jamā hote haiñ. ¹⁰wuh ḡigar bādshāhoñ

kā mazāq uṛāte haiñ, aur dūsroñ ke buzurg un ke tamask̄hur kā nishānā ban jāte haiñ. har qile ko dekh kar wuh hañs uṭhte haiñ. jald hī wuh un kī dīwāroñ ke sāth miṭṭī ke ḍher lagā kar un par qabzā karte haiñ. ¹¹phir wuh tez hawā kī tarah wahāñ se guzar kar āge baṛh jāte haiñ. lekin wuh qusūrwar ṭhahreñge, kyūñki un kī apnī tāqat un kā ḵhudā hai.”

ai rab, tū kyūñ ḵhāmosh rahtā hai?

¹²ai rab, kyā tū qadīm zamāne se hī merā ḵhudā, merā quddūs nahīñ hai? ham nahīñ mareñge. ai rab, tū ne unheñ sazā dene ke lie muqarrar kiya hai. ai chaṭāñ, terī marzī hai ki wuh hamārī tarbiyat karen. ¹³terī āñkheñ bilkul pāk haiñ, is lie tū burā kām bardāsht nahīñ kar saktā, tū ḵhāmoshī se zulm-o-tashaddud par nazar nahīñ ḍāl saktā. to phir tū in bewafāoñ kī harkatoñ ko kis tarah bardāsht kartā hai? jab bedīn use haṛap kar letā jo us se kahīñ zyādā rāstbāz hai to tū ḵhāmosh kyūñ rahtā hai? ¹⁴tū ne hone diyā hai ki insān se machhliyoñ kā sā sulūk kiya jāe, ki use un samundarī jāñwaroñ kī tarah pakaṛā jāe, jin kā koī mālik nahīñ. ¹⁵dushman un sab ko kāñṭe ke zari’e pāñ se nikāl letā hai, apnā jāl ḍāl kar unheñ pakaṛ letā hai. jab un kā baṛā ḍher jamā ho jātā hai to wuh ḵhush ho kar shādiyānā bajātā hai.

¹⁶tab wuh apne jāl ke sāmne baḵhūr jalā kar use jāñwar qurbān kartā hai. kyūñki usī ke wasīle se wuh aish-o-ishrat kī zindagī guzār saktā hai. ¹⁷kyā wuh musalsal apnā jāl ḍāltā aur qaumoñ ko berahmī se maut ke ghāt utārtā rahe?

2 ab main pahrā dene ke lie apnī burjī par chaṛh jāūngā, qile kī ūñchī jagah par khaṛā ho kar chāroñ taraf deḳhtā rahūngā. kyūñki main jānanā chāhtā hūñ ki allāh mujhe kyā kuchh batāegā, ki wuh merī shikāyat kā kyā jawāb degā.

rab kā jawāb

²rab ne mujhe jawāb diyā, “jo kuchh tū ne royā meñ dekhā hai use taḳhton par yūñ likh de ki har guzarne wālā use rawāñī se paṛh sake. ³kyūñki wuh fauran pūrī nahīñ ho jāegī balki muqarrarā waqt par āḵhirkār zāhir hogī, wuh jhūṭī sābit nahīñ hogī. go der bhī lage to bhī sabar kar. kyūñki āne wālā pahuñchegā, wuh der nahīñ karegā.

⁴maḡhrūr ādmī phulā huā hai aur andar se sidhī rāh par nahīñ chaltā. lekin rāstbāz imān hī se jītā rahegā. ⁵yaqīnan mai ek bewafā sāthī hai. maḡhrūr shaḵhs jītā nahīñ rahegā, go wuh apne muñh ko pātāl kī tarah khulā rakhtā aur us kī bhūk maut kī tarah kabhī nahīñ miṭṭī, wuh tamām

aqwām aur ummaten apne pās jamā kartā hai.

bedīnoñ kā anjām

⁶lekin yih sab us kā mazāq urā kar use lān-tān karengī. wuh kaheṅgī, ‘us par afsos jo dūstroñ kī chīzeñ chhīn kar apnī milkiyat meñ izāfā kartā hai, jo qarzdāroñ kī zamānat par qabzā karne se daulatmand ho gayā hai. yih kār-rawāī kab tak jāri rahegī?’ ⁷kyūñki achānak hī aise log uṭheṅge jo tujhe kāṭheṅge, aise log jāg uṭheṅge jin ke sāmne tū thartharāne lagegā. tab tū ḳhud un kā shikār ban jāegā. ⁸chūñki tū ne dīgar muta’addid aqwām ko lūṭ liyā hai is lie ab bachī huī ummaten tujhe hī lūṭ leṅgī. kyūñki tujh se qatl-o-ghārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahr par un ke bāshindoñ samet shadid zulm kiyā hai.

⁹us par afsos jo nājāiz nafā kamā kar apne ghar par āfat lātā hai, hālāñki wuh āfat se bachne ke lie apnā ghoñslā bulandiyon par banā letā hai. ¹⁰tere mansūboñ se muta’addid qaumeñ tabāh huī haiñ, lekin yih tere hī gharāne ke lie sharm kā bāis ban gayā hai. is gunāh se tū apne āp par maut kī sazā lāyā hai. ¹¹yaqīnan diwāroñ ke patthar chīḳh kar iltijā kareṅge aur lakaṛī ke shahtīr jawāb meñ āh-o-zāri kareṅge.

¹²us par afsos jo shahr ko qatl-o-ghārat ke zārī’e tāmīr kartā, jo ābādī ko nāinsāfi kī bunyād par qāim kartā hai. ¹³rabb-ul-afwāj ne muqarrar kiyā hai ki jo kuchh qaumoñ ne baṛī mehnat-mashaqqat se hāsil kiyā use nazar-e-ātish honā hai, jo kuchh pāne ke lie ummaten thak jāti haiñ wuh bekār hī hai. ¹⁴kyūñki jis tarah samundar pāñī se bharā huā hai, usī tarah duniyā ek din rab ke jalāl ke irfān se bhar jāegī.

¹⁵us par afsos jo apnā pyālā zahrilī sharāb se bhar kar use apne paṛosiyon ko pilā detā hai tāki unheñ nashe meñ lā kar un kī barahnagī se lutfandoz ho jāe. ¹⁶lekin ab terī bārī bhī ā gai hai! terī shān-o-shaukat ḳhatm ho jāegī, aur terā muñh kālā ho jāegā. ab ḳhud pī le! nashe meñ ā kar apne kapṛe utār le. ghazab kā jo pyālā rab ke dahne hāth meñ hai wuh tere pās bhī pahuñchegā. tab terī itnī ruswāī ho jāegī ki terī shān kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

¹⁷jo zulm tū ne lubnān par kiyā wuh tujh par hī ghālīb āegā, jin jānwāroñ ko tū ne wahāñ tabāh kiyā un kī dahshat tujh hī par tāri ho jāegī. kyūñki tujh se qatl-o-ghārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahroñ par un ke bāshindoñ samet shadid zulm kiyā hai.

¹⁸but kā kyā fāidā? āḳhir kisī māhir kāriḡar ne use tarāshā yā dhāl liyā

hai, aur wuh jhūṭ hī jhūṭ kī hidāyat detā hai. kārīgar apne hāthoñ ke but par bharosā rakhtā hai, hālāñki wuh bol bhī nahīñ saktā!

¹⁹ us par afsos jo lakaṛī se kahtā hai, ‘jāg uṭh.’ aur kḥāmosh patthar se, ‘khaṛā ho jā!’ kyā yih chīzeñ hidāyat de saktī haiñ? hargiz nahīñ! un meñ jāñ hī nahīñ, kḥwāh un par sonā yā chāñdī kyūñ na chaṛhāī gaī ho. ²⁰ lekin rab apne muqaddas ghar meñ maujūd hai. us ke huzūr pūrī duniyā kḥāmosh rahe.”

habaqqūq kī duā

3 zail meñ habaqqūq nabī kī duā hai. ise ‘shigiyūnot’ ke tarz par gāñā hai.

² ai rab, main ne terā paighām sunā hai. ai rab, terā kām dekh kar main ḍar gayā hūñ. hamāre jīte jī use wujūd meñ lā, jald hī use ham par zāhir kar. jab tujhe ham par ghussā āe to apnā rahm yād kar.

³ allāh temāñ se ā rahā hai, quddūs fārāñ ke pahārī ilāqe se pahuñch rahā hai. (*silāh*)^a us kā jalāl pūre āsmāñ par chhā gayā hai, zamīn us kī hamd-o-sanā se bhārī huī hai.

⁴ tab us kī shāñ sūraj kī tarah chamaktī, us ke hāth se tez kirneñ

nikaltī haiñ jin meñ us kī qudrat pinhāñ hotī hai.

⁵ mohlak bīmārī us ke āge āge phailti, wabāī marz us ke naqsh-e-qadam par chaltā hai.

⁶ jahāñ bhī qadam uṭhāe, wahāñ zamīn hil jāti, jahāñ bhī nazar ḍāle wahāñ aqwām laraz uṭhti haiñ. tab qadīm pahār phaṭ jāte, purāñī pahārīyāñ dabak jāti haiñ. us kī rāheñ azal se aisi hī rahī haiñ.

⁷ main ne kūshāñ ke kḥaimoñ ko musibat meñ dekhā, midiyāñ ke tambū kāñp rahe the.

⁸ ai rab, kyā tū daryāoñ aur nadiyoñ se ghussse thā? kyā terā ghazab samundar par nāzil huā jab tū apne ghoṛoñ aur fathmand rathoñ par sawār ho kar niklā?

⁹ tū ne apnī kamāñ ko nikāl liyā, terī lānateñ tīroñ kī tarah barasne lagī haiñ. (*silāh*) tū zamīn ko phār kar un jaghoñ par daryā bahne detā hai.

¹⁰ tujhe dekh kar pahār kāñp uṭhte, mūsālādhār bārish barasne lagti aur pāñī kī gahrāiyāñ garajti huī apne hāth āsmāñ kī taraf uṭhāti haiñ.

¹¹ sūraj aur chāñd apnī buland rihāishgāh meñ ruk jāte haiñ. tere chamakte tīroñ ke sāmne wuh māñd

^asilāh ghālībāñ gāñe bajāñe ke bāre meñ koī hidāyat hai. mufasssīrīñ meñ is ke matlab ke bāre meñ ittifāq-e-rāy nahīñ hoti.

paṛ jāte, tere nezon kī jhilmilātī
raushnī meñ ojhal ho jāte haiñ.

¹² tū ḡhusse meñ duniyā meñ se
guzartā, taish se dīgar aqwām ko mār
kar gāh letā hai.

¹³ tū apnī qaum ko rihā karne ke lie
niklā, apne masah kie hue ḡhādīm kī
madad karne āyā hai. tū ne bedīn kā
ghar chhat se le kar bunyād tak girā
diyā, ab kuchh nazar nahīñ ātā. (*silāh*)

¹⁴ us ke apne nezon se tū ne us ke
sar ko chhed ḡālā. pahle us ke daste
kitnī ḡhushī se ham par tūṭ paṛe tāki
hamen muntashir karke musibatzaḡā
ko poshīdagī meñ khā sakeñ! lekin ab
wuh ḡhud bhūse kī tarah hawā meñ
uṛ gae haiñ.

¹⁵ tū ne apne ḡhoṛon se samundar
ko yūn kuchal diyā ki gahrā pānī jhāḡ
nikālne lagā.

allāh mujhe taqwīyat detā hai

¹⁶ yih sab kuchh sun kar merā jism
laraz uṭhā. itnā shor thā ki mere

dānt bajne lage,^a merī haḡḡdiyāñ sarne
lagīñ, mere ḡhuṭne kāñp uṭhe. ab
maiñ us dīn ke intizār meñ rahūḡḡā
jab āfat us qaum par āegī jo ham par
hamlā kar rahī hai.

¹⁷ abhī tak koñpleñ anjīr ke daraḡht
par nazar nahīñ ātīñ, angūr kī beleñ
bephal haiñ. abhī tak zaitūn ke
daraḡht phal se mahṛūm haiñ aur
kheton meñ fasleñ nahīñ ugṡtīñ.
bāṛon meñ na bheṛ-bakriyāñ, na
maweshī haiñ.

¹⁸ tāham maiñ rab kī ḡhushī
manāūḡḡā, apne najātdahindā allāh
ke bāis shāḡdiyānā bajāūḡḡā.

¹⁹ rab qāḡḡir-e-mutlaḡ merī quwwat
hai. wuhī mujhe hirnon ke se tezrau
pāon muhayyā kartā hai, wuhī mujhe
bulandiyon par se guzarne detā hai.

darj-e-bālā ḡīt mausiḡī ke rāhnumā
ke lie hai. ise mere tarz ke tārdār
sāzon ke sāth ḡānā hai.

^alafzī tarjumā: honṡ hilne lage.

safaniyāh

1 zail meñ rab kā wuh kalām qalamband hai jo safaniyāh bin kūshī bin jidaliyāh bin amariyāh bin hizqiyāh par nāzil huā. us waqt yūsiyāh bin amūn yahūdāh kā bādshāh thā.

²rab farmātā hai, “maiñ rū-e-zamīn par se sab kuchh miṭā ḍālūngā, ³insān-o-haiwān, parindon, machhliyon, ṭhokar khilāne wālī chīzon aur bedīnon ko. tab zamīn par insān kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.” yih rab kā farmān hai.

⁴“yahūdāh aur yarūshalam ke tamām bāshindon par merī sazā nāzil hogī. bāl dewatā kī jitnī bhī butparastī ab tak rah gaī hai use nest-o-nābūd kar dūngā. na butparast pujāriyon kā nām-o-nishān rahegā, ⁵na un kā jo chhaton par sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karte haiñ, jo rab kī qasam khāne ke sāth sāth milkūm dewatā kī bhī qasam khāte haiñ. ⁶jo rab kī pairawī

chhoṛ kar na use talāsh karte, na us kī marzī daryāft karte haiñ wuh sab ke sab tabāh ho jāenge.

⁷ab rab qādir-e-mutlaq ke sāmne ḵhāmosh ho jāo, kyūnki rab kā din qarīb hī hai. rab ne is ke lie zabah kī qurbānī tayyār karke apne mehmānon ko maḵhsūs-o-muqaddas kar diyā hai.” ⁸rab farmātā hai, “jis din maiñ yih qurbānī chaṛḥāūngā us din buzurgoñ, shahzādon aur ajnabī libās pahnane wālon ko sazā dūngā. ⁹us din maiñ un par sazā nāzil karūngā jo tawahhumparastī ke bāis dahliz par qadam rakhne se gurez karte haiñ, jo apne mālik ke ghar ko zulm aur fareb se bhar dete haiñ.”

¹⁰rab farmātā hai, “us din machhli ke darwāze se zor kī chīkheñ, nae shahr se āh-o-zārī aur pahāriyon se kaṛaktī āwāzeñ sunāi denḡī. ¹¹ai maktis muhalle ke bāshindo, wāwailā karo, kyūnki tumhāre tamām tājir halāk ho jāenge. wahān ke jitne bhī

saudāgar chāndī tolte haiñ wuh nest-o-nābūd ho jāēnge.

¹² tab main charāgh le kar yarūshalam ke kone kone meñ un kā khoj lagāūngā jo is waqt bare āram se baiṭhe haiñ, khwāh hālāt kitne bure kyūñ na hoñ. main un se nipat lūngā jo sochte haiñ, ‘rab kuchh nahīñ karegā, na achchhā kām aur na burā.’ ¹³ aise logon kā māl lūṭ liyā jāegā, un ke ghar mismār ho jāēnge. wuh nae makān tāmīr to karenge lekin un meñ raheñge nahīñ, angūr ke bāgh lagāēnge lekin un kī mai pieñge nahīñ.”

¹⁴ rab kā azīm dīn qarīb hī hai, wuh baṛī tezī se ham par nāzil ho rahā hai. suno! wuh dīn talkh hogā. hālāt aise hoñge ki bahādur faujī bhī chīkh kar madad ke lie pukāreñge. ¹⁵ rab kā pūrā ghazab nāzil hogā, aur log pareshānī aur musibat meñ mubtalā raheñge. har taraf tabāhī-o-barbādī, har taraf andherā hī andherā, har taraf ghane bādāl chhāe raheñge. ¹⁶ us dīn dushman narsingā phūñk kar aur jang ke nāre lagā kar qilāband shahron aur burjon par ṭūṭ paregā. ¹⁷ rab farmātā hai, “chūñki logon ne merā gunāh kiyā hai is lie main un ko baṛī musibat meñ uljhā dūngā. wuh andhoñ kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar idhar udhar phireñge, un kā khūn

khāk kī tarah girāyā jāegā aur un kī nāsheñ gobar kī tarah zamīn par phaiñkī jāēngī.” ¹⁸ jab rab kā ghazab nāzil hogā to na un kā sonā, na chāndī unheñ bachā sakegī. us kī ghairat pūre mulk ko āg kī tarah bhasm kar degī. wuh mulk ke tamām bāshindon ko halāk karegā, hāñ un kā anjām haulnāk hogā.

hosh meñ āo!

2 ai behayā qaum, jamā ho kar hāzīrī ke lie kharī ho jā, ² is se pahle ki muqarrarā dīn ā kar tujhe bhūse kī tarah uṛā le jāe. aisā na ho ki tum rab ke saṁkṭ ghusse kā nishānā ban jāo, ki rab kā ghazabnāk dīn tum par nāzil ho jāe.

³ ai mulk ke tamām farotano, ai us ke ahkām par amal karne wālo, rab ko talāsh karo! rāstbāzī ke tālib ho, halīmī dhūñdo. shāyad tum us dīn rab ke ghazab se bach jāo.^a

isrāil ke dushmanon kā anjām

⁴ ghazzā ko chhoṛ diyā jāegā, askqalūn wīrān-o-sunsān ho jāegā. dopahar ke waqt hī ashdūd ke bāshindon ko nikālā jāegā, aqrūn ko jaṛ se ukhārā jāegā. ⁵ krete se āi huī qaum par afsos jo sāhili ilāqe meñ rahtī hai. kyūñki rab tumhāre bāre meñ farmātā hai, “ai

^alafzī tarjumā: chhupe rah sako.

filistiyōn kī sarzamīn, ai mulk-e-kan'ān, main tujhe tabāh karūnga, ek bhī bāqī nahīn rahegā.” ⁶ tab yih sāhili ilāqā charāne ke lie istemāl hogā, aur charwāhe us meñ apnī bher-bakriyōn ke lie bāre banā lenge. ⁷ mulk yahūdāh ke gharāne ke bache huon ke qabze meñ āegā, aur wuhī wahān charenge, wuhī shām ke waqt askqālūn ke gharon meñ āram karenge. kyūnki rab un kā khudā un kī dekh-bhāl karegā, wuhī unheñ bahāl karegā.

⁸ “main ne moābiyōn kī lān-tān aur ammoniyōn kī ihānat par ghaur kiyā hai. unhoñ ne merī qaum kī ruswāi aur us ke mulk ke khilāf baṛī baṛī bāteñ kī haiñ.” ⁹ is lie rabb-ul-afwāj jo isrāil kā khudā hai farmātā hai, “merī hayāt kī qasam, moāb aur ammon ke ilāqe sadūm aur amūrā kī mānind ban jāenge. un meñ khudrau paude aur namak ke garhe hī pāe jāenge, aur wuh abad tak wīrān-o-sunsān raheenge. tab merī qaum kā bachā huā hissā unheñ lūṭ kar un kī zamīn par qabzā kar legā.”

¹⁰ yihī un ke takabbur kā ajr hogā. kyūnki unhoñ ne rabb-ul-afwāj kī qaum ko lān-tān karke qaum ke khilāf baṛī baṛī bāteñ kī haiñ. ¹¹ jab rab mulk ke tamām dewatāon ko tabāh karegā to un ke roṅgte khare ho jāenge. tamām sāhili ilāqon kī aqwām us ke sāmne jhuk jāengī, har

ek apne apne maqām par use sijdā karegā.

¹² rab farmātā hai, “ai ethūpiyā ke bāshindo, merī talwār tumheñ bhī mār dālegī.”

¹³ wuh apnā hāth shimāl kī taraf bhī baṛhā kar asūr ko tabāh karegā. nīnwā wīrān-o-sunsān ho kar registān jaisā khushk ho jāegā. ¹⁴ shahr ke bīch meñ rewaṛ aur dīgar kāi qism ke jānwar āram karenge. dashtī ullū aur khārpusth us ke ṭūṭe-phūṭe satūnon meñ baserā karenge, aur janglī jānwaron kī chīkheñ khīrkiyōn meñ se gūnjeṅgī. gharon kī dahlīzeñ malbe ke dheron meñ chhupī raheṅgī jabki un kī deodār kī lakaṛī har guzarne wāle ko dikhāi degī. ¹⁵ yihī us khushbāsh shahr kā anjām hogā jo pahle itnī hifāzat se bastā thā aur jo dil meñ kahtā thā, “main hī hūn, mere siwā koī aur hai hī nahīn.” āindā wuh registān hogā, aisi jagah jahān jānwar hī āram karenge. har musāfir “taubā taubā” kah kar wahān se guzaregā.

yarūshalam kā anjām

3 us sarkash, nāpāk aur zālīm shahr par afsos jo yarūshalam kahlātā hai. ² na wuh suntā, na tarbiyat qabūl kartā hai. na wuh rab par bharosā rakhtā, na apne khudā ke qarīb ātā hai. ³ jo buzurg us ke bīch meñ haiñ wuh dahārte hue sherbabar

haiñ. us ke qāzī shām ke waqt bhūke phirne wāle bherī'e haiñ jo tulū-e-subh tak shikār kī ek haḍḍī tak nahīn chhoṛte. ⁴us ke nabī gustākḥ aur ḡhaddār haiñ. us ke imām maqdis kī behurmatī aur shariat se ziyādatī karte haiñ.

⁵lekin rab bhī shahr ke bīch mein hai, aur wuh rāst hai, wuh be'insāfi nahīn kartā. subh-ba-subh wuh apnā insāf qāim rakhtā hai, ham kabhī us se mahrūm nahīn rahte. lekin bedīn sharm se wāqif hī nahīn hotā.

⁶rab farmātā hai, "main ne qaumoñ ko nest-o-nābūd kar diyā hai. un ke qile tabāḥ, un kī galiyāñ sunsān haiñ. ab un mein se koī nahīn guzartā. un ke shahr itne barbād haiñ ki koī bhī un mein nahīn rahtā. ⁷main bolā, 'beshak yarūshalam merā kḥauf mān kar merī tarbiyat qabūl karegā. kyūñki kyā zarūrat hai ki us kī rihāishgāḥ miṭ jāe aur merī tamām sazāen us par nāzil ho jāen.' lekin us ke bāshinde mazīd josh ke sāth apnī burī harkatoñ mein lag gae." ⁸chunāñche rab farmātā hai, "ab mere intizār mein raho, us dīn ke intizār mein jab main shikār karne ke lie uṭhūngā.^a kyūñki main ne aqwām ko jamā karne kā faislā kiya hai. main mamālik ko ikatṭḥā karke un par apnā ḡhazab nāzil karūngā.

tab wuh mere saḡht qahr kā nishānā ban jāeñge, pūrī duniyā merī ḡhairat kī āg se bhasm ho jāegī.

isrāil ke lie naī ummīd

⁹lekin is ke bād main aqwām ke hoñtoñ ko pāk-sāf karūngā tāki wuh āindā rab kā nām le kar ibādat karen, ki wuh shānā-ba-shānā kḥarī ho kar merī kḥidmat karen. ¹⁰us waqt mere parastār, merī muntashir huī qaum ethūpiyā ke daryāoñ ke pār se bhī ā kar mujhe qurbāniyāñ pesh karegī.

¹¹ai siyyūn beṭī, us dīn tujhe sharmsār nahīn honā paregā hālāñki tū ne mujh se bewafā ho kar nihāyat bure kām kie haiñ. kyūñki main tere darmiyān se tere mutakabbir shekḥibāzoñ ko nikālūngā. āindā tū mere muqaddas pahār par maḡhrūr nahīn hogī. ¹²main tujh mein sirf qaum ke ḡhariboñ aur zarūratmandoñ ko chhoṛūngā, un sab ko jo rab ke nām mein panāḥ leñge. ¹³isrāil kā yih bachā huā hissā na ḡhalat kām karegā, na jḥuṭ bolegā. un kī zabān par fareb nahīn hogā. tab wuh bheṛoñ kī tarah charāgāḥ mein chareñge aur ārām karenge. unheñ ḡarāne wālā koī nahīn hogā."

¹⁴ai siyyūn beṭī, kḥushī ke nāre lagā! ai isrāil, kḥushī manā! ai yarūshalam beṭī, shādmān ho, pūre

^aek aur mumkinā tarjumā: gawāhī dene ke lie.

dil se shādiyānā bajā. ¹⁵kyūnki rab ne terī sazā miṭā kar tere dushman ko bhagā diyā hai. rab jo isrāil kā bādshāh hai tere darmiyān hī hai. āindā tujhe kisī nuqsān se ḍarne kī zarūrat nahīn hogī.

¹⁶us din log yarūshalam se kaheṅge, “ai siyyūn, mat ḍarnā! hauslā na hār, tere hāth ḍhile na hoñ. ¹⁷rab terā ḵhudā tere darmiyān hai, terā pahalwān tujhe najāt degā. wuh shādmān ho kar terī ḵhushī manāegā. us kī muhabbat tere qusūr kā zikr hī nahīn karegī balki wuh tujh se intihāi ḵhush ho kar shādiyānā bajāe gā.”

¹⁸rab farmātā hai, “main īd ko tark karne wāloñ ko tujh se dūr kar dūngā, kyūnki wuh terī ruswāi kā bāis the. ¹⁹main un se bhī nipaṭ lūngā jo tujhe kuchal rahe haiñ. jo langarātā hai use main bachāūngā, jo muntashir haiñ unheñ jamā karūngā. jis mulk meñ bhī un kī ruswāi huī wahāñ main un kī tārif aur ehtirām karāūngā. ²⁰us waqt main tumheñ jamā karke watan meñ wāpas lāūngā. main tumhāre deḳhte deḳhte tumheñ bahāl karūngā aur duniyā kī tamām aqwām meñ tumhāri tārif aur ehtirām karāūngā.” yih rab kā farmān hai.

hajjī

rab ke ghar ko dubārā

banāne kā hukm

1 fāras ke bādshāh dārā kī hukūmat ke dūsre sāl meñ hajjī nabī par rab kā kalām nāzil huā. chhaṭe mahine kā pahlā dīn^a thā. kalām meñ allāh yahūdāh ke gawarnar zarubbābal bin siyālṭī^{el} aur imām-e-āzam yashūa bin yahūsadaq se muḫhātib huā.

²⁻³ rabb-ul-afwāj farmātā hai, “yih qaum kahtī hai, ‘abhī rab ke ghar ko dubārā tāmīr karne kā waqt nahīn āyā.’ ⁴kyā yih ṭhīk hai ki tum ḳhud lakaṛī se saje hue gharoñ meñ rahte ho jabki merā ghar ab tak malbe kā ḍher hai?” ⁵rabb-ul-afwāj farmātā hai, “apne hāl par ḡhaur karo. ⁶tum ne bahut bīj boyā lekin kam fasal kāṭī hai. tum khānā to khāte ho lekin bhūke rahte ho, pānī to pīte ho lekin pyāse rahte ho, kapṛe to pahante ho lekin sardī lagṭī hai. aur jab koī paise

kamā kar unheñ apne baṭwe meñ ḍāltā hai to us meñ sūrāḳh haiñ.”

⁷rabb-ul-afwāj farmātā hai, “apne hāl par dhyān de kar us kā sahīh natijā nikālo! ⁸pahāroñ par chaṛh kar lakaṛī le āo aur rab ke ghar kī tāmīr shurū karo. aisā hī rawayyā mujhe pasand hogā, aur is tarah hī tum mujhe jalāl doge.” yih rab kā farmān hai. ⁹“dekho, tum ne bahut barkat pāne kī tawaqqo kī, lekin kyā huā? kam hī hāsil huā. aur jo kuchh tum apne ghar wāpas lāe use mainī ne hawā meñ uṛā diyā. kyūñ? mainī, rabb-ul-afwāj tumheñ is kī asal wajah batātā hūñ. merā ghar ab tak malbe kā ḍher hai jabki tum meñ se har ek apnā apnā ghar mazbūt karne ke lie bhāḡ-daur kar rahā hai. ¹⁰isī lie āsmān ne tumheñ os se aur zamīn ne tumheñ fasloñ se mahrūm kar rakhā hai. ¹¹isī lie mainī ne hukm diyā ki khetoñ meñ aur pahāroñ par kāl paṛe,

^a29 agast.

ki mulk kā anāj, angūr, zaitūn balki zamīn kī har paidāwār us kī lapet meñ ā jāe. insān-o-haiwān us kī zad meñ ā gae haiñ, aur tumhārī mehnat-mashaqqat zāe ho rahī hai.”

¹² tab zarubbābal bin siyālti’el, imām-e-āzam yashūa bin yahūsadaq aur qaum ke pūre bache hue hisse ne rab apne ḵhudā kī sunī. jo bhī bāt rab un ke ḵhudā ne hajjī nabī ko sunāne ko kahā thā use unhoñ ne mān liyā. rab kā ḵhauf pūrī qaum par tāri huā. ¹³ tab rab ne apne paighambar hajjī kī mārifat unheñ yih paighām diyā, “rab farmātā hai, main tumhāre sāth hūñ.”

¹⁴⁻¹⁵ yūn rab ne yahūdāh ke gawarnar zarubbābal bin siyālti’el, imām-e-āzam yashūa bin yahūsadaq aur qaum ke bache hue hisse ko rab ke ghar kī tāmīr karne kī tahrīk dī. dārā bādshāh kī hukūmat ke dūsre sāl meñ wuh ā kar rabb-ul-afwāj apne ḵhudā ke ghar par kām karne lage. chhaṭe mahīne kā 24wān din^a thā.

rab kā nayā ghar shāndār hogā
2 usī sāl ke sātweñ mahīne ke 21weñ din^b hajjī nabī par rab kā kalām nāzil huā, ² “yahūdāh ke gawarnar zarubbābal bin siyālti’el, imām-e-āzam yashūa bin yahūsadaq

aur qaum ke bache hue hisse ko batā denā,

³ ‘tum meñ se kis ko yād hai ki rab kā ghar tabāh hone se pahle kitnā shāndār thā? jo is waqt us kī jagah tāmīr ho rahā hai wuh tumheñ kaisā lagtā hai? rab ke pahle ghar kī nisbat yih kuchh bhī nahīn lagtā. ⁴ lekin rab farmātā hai ki ai zarubbābal, hauslā rakḥ! ai imām-e-āzam yashūa bin yahūsadaq hauslā rakḥ! ai mulk ke tamām bāshindo, hauslā rakḥ kar apnā kām jāri rakho. kyūñki rabb-ul-afwāj farmātā hai ki main tumhāre sāth hūñ. ⁵ jo ahd main ne misr se nikalte waqt tum se bāndhā thā wuh qāim rahegā. merā ruh tumhāre darmiyān hī rahegā. ḍaro mat!

⁶ rabb-ul-afwāj farmātā hai ki thoṛī der ke bād main ek bār phir āsmān-o-zamīn aur bahr-o-barr ko hilā dūngā. ⁷ tab tamām aqwām laraz uṭheñgī, un ke beshqīmat ḵhazāne idhar lāe jāeñge, aur main is ghar ko apne jalāl se bhar dūngā. ⁸ rabb-ul-afwāj farmātā hai ki chāndī merī hai aur sonā merā hai. ⁹ nayā ghar purāne ghar se kahīn zyādā shāndār hogā, aur main is jagah ko salāmatī atā karūñgā. yih rabb-ul-afwāj kā farmān hai.”

^a21 sitambar.

^b17 aktūbar.

main̄ tumheñ dubārā barkat dūngā

¹⁰dārā bādshāh kī hukūmat ke dūsre sāl meñ hajjī par rab kā ek aur kalām nāzil huā. naweñ mahīne kā 24wāñ din^a thā.

¹¹“rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘imāmoñ se sawāl kar ki shariyat zail ke muāmale ke bāre meñ kyā farmātī hai, ¹²agar koī shaḥs maḥsūs-o-muqaddas gosht apnī jholī meñ ḍāl kar kahiñ le jāe aur rāste meñ jholī mai, zaitūn ke tel, roṭī yā mazīd kisī khāne wālī chīz se lag jāe to kyā khāne wālī yih chīz gosht se maḥsūs-o-muqaddas ho jātī hai?’”

hajjī ne imāmoñ ko yih sawāl pesh kiyā to unhoñ ne jawāb diyā, “nahīñ.” ¹³tab us ne mazīd pūchhā, “agar koī kisī lāsh ko chhūne se nāpāk ho kar in khāne wālī chīzoñ meñ se kuchh chhue to kyā khāne wālī chīz us se nāpāk ho jātī hai?”

imāmoñ ne jawāb diyā, “jī hāñ.”

¹⁴phir hajjī ne kahā, “rab farmātā hai ki merī nazar meñ is qaum kā yihī hāl hai. jo kuchh bhī yih karte aur qurbān karte haiñ wuh nāpāk hai.

¹⁵lekin ab is bāt par dhyān do ki āj se hālāt kaise hoñge. rab ke ghar kī nae sire se bunyād rakhne se pahle hālāt kaise the? ¹⁶jahāñ tum fasal kī 20 boriyoñ kī ummīd rakhte the wahāñ sirf 10 hāsīl huīñ. jahāñ tum

angūroñ ko kuchal kar ras ke 100 liṭar kī tawaqqo rakhte the wahāñ sirf 40 liṭar nikle.” ¹⁷rab farmātā hai, “terī mehnat-mashaqqat zāe huī, kyūñki main̄ ne patrog, phaphūndī aur oloñ se tumhārī paidāwār ko nuqsān pahuñchāyā. to bhī tum ne taubā karke merī taraf rujū na kiyā. ¹⁸lekin ab tawajjuh do ki tumhārā hāl āj yāñī naweñ mahīne ke 24weñ din se kaisā hogā. is din rab ke ghar kī bunyād rakhī gaī, is lie ḡhaur karo ¹⁹ki kyā āindā bhī godām meñ jamāshudā bij zāe ho jāegā, ki kyā āindā bhī angūr, anjir, anār aur zaitūn kā phal na hone ke barābar hogā. kyūñki āj se main̄ tumheñ barkat dūngā.”

zarubbābal se allāh kā wādā

²⁰usī din hajjī par rab kā ek aur kalām nāzil huā, ²¹“yahūdāh ke gawarnar zarubbābal ko batā de ki main̄ āsmān-o-zamīn ko hilā dūngā. ²²main̄ shāhī taḥtoñ ko ulaṭ kar ajnabī saltanatoñ kī tāqat tabāh kar dūngā. main̄ rathoñ ko un ke rathbānoñ samet ulaṭ dūngā, aur ghoṛe apne sawāroñ samet gir jāeñge. har ek apne bhāī kī talwār se maregā.” ²³rabb-ul-afwāj farmātā hai, “us din main̄ tujhe, apne ḡhādīm zarubbābal bin siyālṭī’el ko le kar

^a18 disambar.

muhr kī angūṭhī kī mānind banā liyā hai.” yih rabb-ul-afwāj kā farmān
dūngā, kyūnki main ne tujhe chun hai.

zakariyāh

taubā karo!

1 fāras ke bādshāh dārā kī hukūmat ke dūsre sāl aur āṭhweñ mahīne^a meñ rab kā kalām nabī zakariyāh bin barakiyāh bin iddū par nāzil huā,

²⁻³“logon se kah ki rab tumhāre bāpdādā se nihāyat hī nārāz thā. ab rabb-ul-afwāj farmātā hai ki mere pās wāpas āo to main bhī tumhāre pās wāpas āūngā. ⁴apne bāpdādā kī mānind na ho jinhon ne na merī sunī, na merī taraf tawajjuh dī, go main ne us waqt ke nabiyon kī mārifat unheñ āgāh kiyā thā ki apnī burī rāhon aur sharīr harkaton se bāz āo. ⁵ab tumhāre bāpdādā kahān haiñ? aur kyā nabī abad tak zindā rahte haiñ? donoñ bahut der huī wafāt pā chuke haiñ.^b ⁶lekin tumhāre bāpdādā ke bāre meñ jitnī bhī bāteñ aur faisle main ne apne ḵhādimoñ

yānī nabiyon kī mārifat farmāe wuh sab pūre hue. tab unhoñ ne taubā karke iqrār kiyā, ‘rabb-ul-afwāj ne hamārī burī rāhon aur harkaton ke sabab se wuh kuchh kiyā hai jo us ne karne ko kahā thā.’”

zakariyāh royā deḡhtā hai

⁷tin māh ke bād rab ne nabī zakariyāh bin barakiyāh bin iddū par ek aur kalām nāzil kiyā. sabāt yānī 11weñ mahīne kā 24wāñ din^c thā.

pahlī royā: ghursawār

⁸us rāt main ne royā meñ ek ādmī ko surḡh rang ke ghoṛe par sawār dekhā. wuh ghāṭī ke darmiyān ugne wālī mehndī kī jhāriyon ke bīch meñ rukā huā thā. us ke pīchhe surḡh, bhūre aur safed rang ke ghoṛe khāṛe the. un par bhī ādmī baiṭhe the.^d ⁹jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā

^aaktūbar tā nawambar.

^b‘donoñ . . . chuke haiñ’ izāfā hai tākī matlab sāf ho.

^c15 farwarī.

^d‘un . . . baiṭhe the’ izāfā hai tākī matlab sāf ho.

us se main ne pūchhā, “mere āqā, in ghurṣawāron se kyā murād hai?” us ne jawāb diyā, “main tujhe un kā matlab dikhātā hūn.” ¹⁰ tab mehndī kī jhāriyon meñ ruke hue ādmī ne jawāb diyā, “yih wuh hain jinheñ rab ne pūrī duniyā kī gasht karne ke lie bhejā hai.” ¹¹ ab dīgar ghurṣawār rab ke us farishte ke pās āe jo mehndī kī jhāriyon ke darmiyān rukā huā thā. unhoñ ne ittilā dī, “ham ne duniyā kī gasht lagāi to mālūm huā ki pūrī duniyā meñ amn-o-amān hai.” ¹² tab rab kā farishtā bolā, “ai rabb-ul-afwāj, ab tū 70 sālon se yarūshalam aur yahūdāh kī ābādiyon se nārāz rahā hai. tū kab tak un par rahm na karegā?”

¹³ jawāb meñ rab ne mere sāth guftgū karne wāle farishte se narm aur tasallī dene wālī bāteñ kīñ. ¹⁴ farishtā dubārā mujh se muḥhātib huā, “elān kar ki rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘main baṛī ghairat se yarūshalam aur koh-e-siyyūn ke lie laṛūngā. ¹⁵ main un dīgar aqwām se nihāyat nārāz hūn jo is waqt apne āp ko mahfūz samajhti hain. beshak main apnī qaum se kuchh nārāz thā, lekin in dīgar qaumon ne use had se zyādā tabāh kar diyā hai. yih kabhī bhī merā maqsad nahīn thā.’ ¹⁶ rab farmātā hai, ‘ab main dubārā yarūshalam kī taraf māl ho kar us par rahm karūnga. merā ghar nae

sire se us meñ tāmīr ho jāegā balki pūre shahr kī paimāish kī jāegī tāki use dubārā tāmīr kiyā jāe.’ yih rabb-ul-afwāj kā farmān hai.

¹⁷ mazīd elān kar ki rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘mere shahron meñ dubārā kasrat kā māl pāyā jāegā. rab dubārā koh-e-siyyūn ko tasallī degā, dubārā yarūshalam ko chun legā.’”

dūsri royā: sīng aur kārigar

¹⁸ main ne apnī nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūn ki chār sīng mere sāmne hain. ¹⁹ jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se main ne pūchhā, “in kā kyā matlab hai?” us ne jawāb diyā, “yih wuh sīng hain jinhoñ ne yahūdāh aur isrāil ko yarūshalam samet muntashir kar diyā thā.”

²⁰ phir rab ne mujhe chār kārigar dikhāe. ²¹ main ne sawāl kiyā, “yih kyā karne ā rahe hain?” us ne jawāb diyā, “mazkūrā sīngon ne yahūdāh ko itne zor se muntashir kar diyā ki āḥhirkār ek bhī apnā sar nahīn uṭhā sakā. lekin ab yih kārigar un meñ dahshat phailāne āe hain. yih un qaumon ke sīngon ko ḳhāk meñ milā deñge jinhoñ ne un se yahūdāh ke bāshindon ko muntashir kar diyā thā.”

tisrī royā: ādmī yarūshalam

kī paimāish kartā hai

2 main ne apnī nazar dubārā uṭhāi to ek ādmī ko dekhā jis ke hāth meñ fitā thā. ² main ne pūchhā, “āp kahān jā rahe haiñ?” us ne jawāb diyā, “yarūshalam kī paimāish karne jā rahā hūñ. main mālūm karnā chāhtā hūñ ki shahr kī lambāi aur chauṛāi kitnī honī chāhie.” ³ tab wuh farishtā rawānā huā jo ab tak mujh se bāt kar rahā thā. lekin rāste meñ ek aur farishtā us se milne āyā. ⁴ is dūsre farishte ne kahā, “bhāg kar paimāish karne wāle naujawān ko batā de, ‘insān-o-haiwān kī itnī baṛī tādād hogī ki āindā yarūshalam kī fasīl nahīñ hogī. ⁵ rab farmātā hai ki us waqt main āg kī chārdiwārī ban kar us kī hifāzat karūnga, main us ke darmiyān rah kar us kī izzat-o-jalāl kā bāis hūngā.”

⁶ rab farmātā hai, “uṭho, uṭho! shimālī mulk se bhāg āo. kyūñki main ne khud tumheñ chāroñ taraf muntashir kar diyā thā. ⁷ lekin ab main farmātā hūñ ki wahān se nikal āo. siyyūn ke jitne log bābal^a meñ rahte haiñ wahān se bach nikleñ!” ⁸ kyūñki rabb-ul-afwāj jis ne mujhe bhejā wuh un qaumon ke bāre meñ jinheñ ne tumheñ lūṭ liyā farmātā hai, “jo tumheñ chheṛe wuh merī

āñkh kī putli ko chheṛegā. ⁹ is lie yaqīn karo ki main apnā hāth un ke khilāf uṭhāūngā. un ke apne ghulām unheñ lūṭ leñge.”

tab tum jān loge ki rabb-ul-afwāj ne mujhe bhejā hai. ¹⁰ rab farmātā hai, “ai siyyūn beṭī, khushī ke nāre lagā! kyūñki main ā rahā hūñ, main tere darmiyān sukūnat karūnga. ¹¹ us din bahut sī aqwām mere sāth paiwast ho kar merī qaum kā hissā ban jāengī. main khud tere darmiyān sukūnat karūnga.”

tab tū jān legī ki rabb-ul-afwāj ne mujhe tere pās bhejā hai.

¹² muqaddas mulk meñ yahūdāh rab kī maurūsī zamīn banegā, aur wuh yarūshalam ko dubārā chun legā. ¹³ tamām insān rab ke sāmne khāmosh ho jāeñ, kyūñki wuh uṭh kar apnī muqaddas sukūnatgāh se nikal āyā hai.

chauthī royā: imām-e-āzam yashūa

3 is ke bād rab ne mujhe royā meñ imām-e-āzam yashūa ko dikhāyā. wuh rab ke farishte ke sāmne kharā thā, aur iblīs us par ilzām lagāne ke lie us ke dāeñ hāth kharā ho gayā thā. ² rab ne iblīs se farmāyā, “ai iblīs, rab tujhe malāmat kartā hai! rab jis ne yarūshalam ko chun liyā wuh tujhe dānttā hai! yih

^alafzī tarjumā: bābal beṭī.

ādmī to bāl bāl bach gayā hai, us lakaṛī kī tarah jo bhaṛaktī āg meñ se chhīn lī gai hai.”

³yashūa gande kapṛe pahne hue farishte ke sāmne khaṛā thā. ⁴jo afrād sāth khaṛe the unheñ farishte ne hukm diyā, “us ke maile kapṛe utār do.” phir yashūa se muḥhātib huā, “dekh, main ne terā qusūr tujh se dūr kar diyā hai, aur ab main tujhe shāndār safed kapṛe pahnā detā hūñ.” ⁵main ne kahā, “wuh us ke sar par pāk-sāf pagaṛī bāndheñ!” chunāñche unhoñ ne yashūa ke sar par pāk-sāf pagaṛī bāndh kar use nae kapṛe pahnāe. rab kā farishtā sāth khaṛā rahā. ⁶yashūa se us ne baṛī sanjīdagī se kahā,

⁷“rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘merī rāhoñ par chal kar mere ahkām par amal kar to tū mere ghar kī rāhnumāi aur us kī bārgāhoñ kī dekh-bhāl karegā. phir main tere lie yahāñ āne aur hāzirīn meñ khaṛe hone kā rāstā qāim rakhūngā.

⁸ai imām-e-āzam yashūa, sun! tū aur tere sāmne baiṭhe tere imām bhāi mil kar us waqt kī taraf ishārā haiñ jab main apne ḵhādīm ko jo koñpal kahlātā hai āne dūngā. ⁹dekho wuh jauhar jo main ne yashūa ke sāmne rakhā hai. us ek hī patthar par sāt āñkheñ haiñ.’ rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘main us par katbā kandā karke ek hī din meñ is mulk kā gunāh miṭā

dūngā. ¹⁰us din tum ek dūsre ko apnī angūr kī bel aur apne anjīr ke daraḳht ke sāy meñ baiṭhne kī dāwat doge.’ yih rabb-ul-afwāj kā farmān hai.”

**pāñchwīñ royā: sone kā shamādān
aur zaitūn ke daraḳht**

4 jis farishte ne mujh se bāt kī thī wuh ab mere pās wāpas āyā. us ne mujhe yūñ jagā diyā jis tarah gahrī nīnd sone wāle ko jagāyā jātā hai. ²us ne pūchhā, “tujhe kyā nazar ātā hai?” main ne jawāb diyā, “ḵhālīs sone kā shamādān jis par tel kā pyālā aur sāt charāgh haiñ. har charāgh ke sāt muñh haiñ. ³zaitūn ke do daraḳht bhī dikhāi dete haiñ. ek daraḳht tel ke pyāle ke dāñ taraf aur dūsra us ke bāñ taraf hai. ⁴lekin mere āqā, in chīzoñ kā matlab kyā hai?”

⁵farishtā bolā, “kyā yih tujhe mālūm nahīñ?” main ne jawāb diyā, “nahīñ, mere āqā.”

⁶farishte ne mujh se kahā, “zarubbābal ke lie rab kā yih paighām hai,

‘rabb-ul-afwāj farmātā hai ki tū na apnī tāqat, na apnī quwwat se balki mere rūh se hī kāmyāb hogā.’ ⁷kyā rāste meñ baṛā pahāṛ hāil hai? zarubbābal ke sāmne wuh hamwār maidān ban jāegā. aur jab zarubbābal rab ke ghar kā ākhīrī patthar lagāegā to hāzirīn pukār uṭheñge, ‘mubāarak ho! mubāarak ho!’”

⁸ rab kā kalām ek bār phir mujh par nāzil huā, ⁹ “zarubbābal ke hāthoñ ne is ghar kī bunyād ḍālī, aur usī ke hāth use takmīl tak pahuñchāenge. tab tū jān legā ki rabb-ul-afwāj ne mujhe tumhāre pās bhejā hai. ¹⁰ go tāmīr ke āghāz meñ bahut kam nazar ātā hai to bhī us par hīqārat kī nigāh na ḍālo. kyūñki log ḡhushī manāenge jab zarubbābal ke hāth meñ sāhūl dekheñge. (mazkūrā sāt charāgh rab kī āñkheñ haiñ jo pūrī duniyā kī gasht lagātī rahtī haiñ).”

¹¹ main ne mazīd pūchhā, “shamādān ke dāeñ bāeñ ke zaitūn ke do daraḡhtoñ se kyā murād hai? ¹² yahāñ sone ke do pāip bhī nazar āte haiñ jin se zaitūn kā sunahrā tel bah nikaltā hai. zaitūn kī jo do ṭahniyāñ un ke sāth haiñ un kā matlab kyā hai?”

¹³ farishte ne kahā, “kyā tū yih nahīñ jāntā?” main bolā, “nahīñ, mere āqā.” ¹⁴ tab us ne farmāyā, “yih wuh do masah kie hue ādmī haiñ jo pūrī duniyā ke mālik ke huzūr khare hote haiñ.”

chhaṭī royā: uṛne wālā tūmār

5 main ne ek bār phir apñī nazar uṭhāi to ek uṛtā huā tūmār dekhā. ² farishte ne pūchhā, “tujhe kyā nazar ātā hai?” main ne jawāb diyā, “ek uṛtā huā tūmār jo 30 fuṭ lambā aur 15 fuṭ chaurā hai.” ³ wuh

bolā, “is se murād ek lānat hai jo pūre mulk par bhejī jāegī. is tūmār ke ek taraf likhā hai ki har chor ko miṭā diyā jāegā aur dūsri taraf yih ki jhūṭī qasam khāne wāle ko nest kiyā jāegā. ⁴ rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘main yih bhejūñgā to chor aur mere nām kī jhūṭī qasam khāne wāle ke ghar meñ lānat dāḡhil hogī aur us ke bīch meñ rah kar use lakaṛī aur patthar samet tabāh kar degī.’”

sātwiñ royā: ṭokrī meñ aurat

⁵ jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us ne ā kar mujh se kahā, “apñī nigāh uṭhā kar wuh dekh jo nikal kar ā rahā hai.” ⁶ main ne pūchhā, “yih kyā hai?” us ne jawāb diyā, “yih anāj kī paimāish karne kī ṭokrī hai. yih pūre mulk meñ nazar ātī hai.” ⁷ ṭokrī par sise kā ḡhaknā thā. ab wuh khul gayā, aur ṭokrī meñ baiṭhī huī ek aurat dikhāi di. ⁸ farishtā bolā, “is aurat se murād bedīnī hai.” us ne aurat ko dhakkā de kar ṭokrī meñ wāpas kar diyā aur sise kā ḡhaknā zor se band kar diyā.

⁹ main ne dubārā apñī nazar uṭhāi to do auratoñ ko dekhā. un ke laqlaq ke se par the, aur uṛte waqt hawā un ke sāth thī. ṭokrī ke pās pahuñch kar wuh use uṭhā kar āsmān-o-zamīn ke darmiyān le gāiñ. ¹⁰ jo farishtā mujh se guṭgū kar rahā thā us se main ne pūchhā, “aurateñ ṭokrī ko kidhar le

jā rahī haiñ?” ¹¹us ne jawāb diyā, “mulk-e-bābal meñ. wahāñ wuh us ke lie ghar banā deñgī. jab ghar tayyār hogā to ñokri wahāñ us kī apni jagah par rakhī jāegī.”

chār rath

6 main ne phir apni nigāh uthāi to kyā dekhtā hūñ ki chār rath pītal ke do pahāron ke bich meñ se nikal rahe haiñ. ²pahle rath ke ghoṛe surkh, dūsre ke siyāh, ³tisre ke safed aur chauthē ke dhabbedār the. sab tāqatwar the.

⁴jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se main ne sawāl kiya, “mere āqā, in kā kyā matlab hai?” ⁵us ne jawāb diyā, “yih āsmān kī chār rūh^a haiñ. pahle yih pūri duniyā ke mālīk ke huzūr kharī thin, lekin ab wahāñ se nikal rahī haiñ. ⁶siyāh ghoṛon kā rath shimālī mulk kī taraf jā rahā hai, safed ghoṛon kā maghrib kī taraf, aur dhabbedār ghoṛon kā junūb kī taraf.”

⁷yih tāqatwar ghoṛe baṛī betābi se is intizār meñ the ki duniyā kī gasht karen. phir us ne hukm diyā, “chalo, duniyā kī gasht karo.” wuh fauran nikal kar duniyā kī gasht karne lage. ⁸farishte ne mujhe āwāz de kar kahā, “un ghoṛon par kḥās dhyān do jo shimālī mulk kī taraf

baṛh rahe haiñ. yih us mulk par merā ghussā utāreñge.”

isrāil kā āne wālā bādshāh

⁹rab kā kalām mujh par nāzil huā, ¹⁰“āj hī yūsiyāh bin safaniyāh ke ghar meñ jā! wahāñ terī mulāqāt bābal meñ jilāwatan kie hue isrāiliyon kḥaldī, tūbiyāh aur yadāyāh se hogī jo is waqt wahāñ pahunch chuke haiñ. jo hadie wuh apne sāth lāe haiñ unheñ qabūl kar. ¹¹un kī yih sonā-chāñdī le kar tāj banā le, phir tāj ko imām-e-āzam yashūa bin yahūsadaq ke sar par rakh kar ¹²use batā, ‘rabb-ul-afwāj farmātā hai ki ek ādmī āne wālā hai jis kā nām koñpal hai. us ke sāy meñ bahut koñpleñ phūṭ nikleñgī, aur wuh rab kā ghar tāmīr karegā. ¹³hāñ, wuhī rab kā ghar banāegā aur shān-o-shaukat ke sāth taḳht par baiṭh kar hukūmat karegā. wuh imām kī haisiyat se bhī taḳht par baiṭhegā, aur donoñ uhdon meñ ittifaq aur salāmatī hogī.’ ¹⁴tāj ko hīlam, tūbiyāh, yadāyāh aur hen bin safaniyāh kī yād meñ rab ke ghar meñ mahfūz rakhā jāe. ¹⁵log dūrdarāz ilāqon se ā kar rab kā ghar tāmīr karne meñ madad karenge.”

tab tum jāñ loge ki rabb-ul-afwāj ne mujhe tumhāre pās bhejā hai. agar

^ayā hawāen.

tum dhyān se rab apne ẓhudā kī suno to yih sab kuchh pūrā ho jāegā.

tum merī sunane se inkār karte ho

7 dārā bādshāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ rab zakariyāh se hamkalām huā. kislew yānī naweñ mahīne kā chauthā din^a thā. ²us waqt bait-el shahr ne sarāzar aur rajam-malik ko us ke ādmiyōñ samet yarūshalam bhejā thā tāki rab se iltimās karen. ³sāth sāth unheñ rabb-ul-afwāj ke ghar ke imāmoñ ko yih sawāl pesh karnā thā, “ab ham kāi sāl se pāñchweñ mahīne meñ rozā rakh kar rab ke ghar kī tabāhī par mātām karte āe haiñ. kyā lāzim hai ki ham yih dastūr āindā bhī jāri rakheñ?”

⁴tab mujhe rabb-ul-afwāj se jawāb milā, ⁵“mulk ke tamām bāshindoñ aur imāmoñ se kah, ‘beshak tum 70 sāl se pāñchweñ aur sātweñ mahīne meñ rozā rakh kar mātām karte āe ho. lekin kyā tum ne yih dastūr wāqāi merī ẓhātir adā kiyā? hargiz nahīñ! ⁶idoñ par bhī tum khāte-pīte waqt sirf apnī hī ẓhātir ẓhushī manāte ho. ⁷yih wuhī bāt hai jo main ne mazī meñ bhī nabiyōñ kī mārīfat tumheñ batāi, us waqt jab yarūshalam meñ ābādī aur sukūn thā, jab gird-o-nawāh ke shahr dasht-e-

najab aur maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe tak ābād the’.”

⁸is nāte se zakariyāh par rab kā ek aur kalām nāzil huā, ⁹“rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘adālat meñ munsifānā faisle karo, ek dūsre par mehrbānī aur rahm karo! ¹⁰bewāoñ, yatīmoñ, ajnabiyoñ aur ḡhariboñ par zulm mat karnā. apne dil meñ ek dūsre ke ẓhilāf bure mansūbe na bāndho.’ ¹¹jab tumhāre bāpdādā ne yih kuchh sunā to wuh is par dhyān dene ke lie tayyār nahīñ the balki akāḡ gae. unhoñ ne apnā muñh dūsri taraf pher kar apne kānoñ ko band kie rakhā. ¹²unhoñ ne apne diloñ ko hīre kī tarah saḡht kar liyā tāki shariāt aur wuh bāteñ un par asarandāz na ho sakeñ jo rabb-ul-afwāj ne apne rūh ke wasile se guzashtā nabiyōñ ko batāne ko kahā thā. tab rabb-ul-afwāj kā shadīd ḡhazab un par nāzil huā. ¹³wuh farmātā hai, ‘chūñki unhoñ ne merī na sunī is lie main ne faislā kiyā ki jab wuh madad ke lie mujh se iltijā karen to main bhī un kī nahīñ sunūngā. ¹⁴main ne unheñ āndhī se uṛā kar tamām dīgar aqwām meñ muntashir kar diyā, aisī qaumoñ meñ jin se wuh nāwāqif the. un ke jāne par watan itnā wīrān-o-sunsān huā ki koī na rahā jo us meñ āe yā wahāñ

^a4 disambar.

se jāe. yūn unhoñ ne us ḵhushgawār mulk ko tabāh kar diyā’.”

ek nayā āghāz

8 ek bār phir rabb-ul-afwāj kā kalām mujh par nāzil huā, ²“rabb-ul-afwāj farmātā hai ki main̄ barī ḡhairat se siyyūn ke lie laṛ rahā hūñ, baṛe ḡhusse meñ us ke lie jidd-o-jahd kar rahā hūñ. ³rabb-ul-afwāj farmātā hai ki main̄ siyyūn ke pās wāpas āūngā, dubārā yarūshalam ke bich meñ sukūnat karūnga. tab yarūshalam ‘wafādārī kā shahr’ aur rabb-ul-afwāj kā pahār ‘koh-e-muqaddas’ kahlāegā. ⁴kyūñki rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘buzurg mard-o-ḵhawātīn dubārā yarūshalam ke chaukoñ meñ baiṭheñge, aur har ek itnā umrrasidā hogā ki use chharī kā sahārā lenā paṛegā. ⁵sāth sāth chauk khel-kūd meñ masrūf laṛkoñ-laṛkiyoñ se bhare raheñge.’

⁶rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘shāyad yih us waqt bache hue isrāīliyoñ ko nāmumkin lage. lekin kyā aisā kām mere lie jo rabb-ul-afwāj hūñ nāmumkin hai? hargiz nahīñ!’ ⁷rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘main̄ apnī qaum ko mashriq aur maḡhrib ke mamālik se bachā kar ⁸wāpas lāūngā, aur wuh yarūshalam meñ baseñge. wahāñ wuh merī qaum hoñge aur main̄ wafādārī aur insāf ke sāth un kā ḵhudā hūngā.’

⁹rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘hauslā rakh kar tāmīrī kām takmīl tak pahuñchāo! āj bhī tum un bātoñ par etimād kar sakte ho jo nabiyōñ ne rabb-ul-afwāj ke ghar kī bunyād ḍālte waqt sunāi thiñ. ¹⁰yād rahe ki us waqt se pahle na insān aur na haiwān ko mehnat kī mazdūrī miltī thi. āne jāne wāle kahīñ bhī dushman ke hamloñ se mahfūz nahīñ the, kyūñki main̄ ne har ādmī ko us ke hamsāe kā dushman banā diyā thā.’ ¹¹lekin rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘ab se main̄ tum se jo bache hue ho aisā sulūk nahīñ karūnga. ¹²log salāmatī se bij boeñge, angūr kī bel waqt par apnā phal lāegī, khetōñ meñ fasleñ pakeñgī aur āsmān os paṛne degā. yih tamām chīzeñ main̄ yahūdāh ke bache huoñ ko mīrās meñ dūngā. ¹³ai yahūdāh aur isrāīl, pahle tum dīgar aqwām meñ lānat kā nishānā ban gae the, lekin ab jab main̄ tumheñ rihā karūnga to tum barkat kā bāis hoge. ḍaro mat! hauslā rakho!’

¹⁴rabb-ul-afwāj farmātā hai, ‘pahle jab tumhāre bāpdādā ne mujhe taish dilāyā to main̄ ne tum par āfat lāne kā musammam irādā kar liyā thā aur kabhī na pachhtāyā. ¹⁵lekin ab main̄ yarūshalam aur yahūdāh ko barkat denā chāhtā hūñ. is meñ merā irādā utnā hī pakkā hai jitnā pahle tumheñ nuqsān pahuñchāne meñ pakkā thā. chunāñche ḍaro mat! ¹⁶lekin in

bātoñ par dhyān do, ek dūsre se sach bāt karo, adālat meñ sachchāi aur salāmātī par mabnī faisle karo, ¹⁷ apne paṛosī ke k̄hilāf bure mansūbe mat bāndho aur jhūṭī qasam khāne ke shauq se bāz āo. in tamām chīzoñ se mainī nafrat kartā hūñ.’ yih rab kā farmān hai.”

¹⁸ ek bār phir rabb-ul-afwāj kā kalām mujh par nāzil huā, ¹⁹ “rabb-ul-afwāj farmātā hai ki āj tak yahūdāh ke log chauthē, pāñchweñ, sātweñ aur dasweñ mahīne meñ rozā rakh kar mātām karte āe haiñ. lekin ab se yih auqāt k̄hushī-o-shādmānī ke mauqe hoñge jin par jashn manāoge. lekin sachchāi aur salāmātī ko pyār karo!

²⁰ rabb-ul-afwāj farmātā hai ki aisā waqt āegā jab dīgar aqwām aur muta’addid shahroñ ke log yahān āenge. ²¹ ek shahr ke bāshinde dūsre shahr meñ jā kar kahaenge, ‘āo, ham yarūshalam jā kar rab se iltimās karen, rabb-ul-afwāj kī marzī daryāft karen. ham bhī jāenge.’ ²² hān, muta’addid aqwām aur tāqatwar ummateñ yarūshalam āengī tāki rabb-ul-afwāj kī marzī mālūm karen aur us se iltimās karen.

²³ rabb-ul-afwāj farmātā hai ki un dinoñ meñ mukhtalif aqwām aur ahl-e-zabān ke das ādmī ek yahūdī ke dāman ko pakar kar kahaenge, ‘hamen

apne sāth chalne deñ, kyūñki ham ne sunā hai ki allāh āp ke sāth hai’.”

isrāil ke dushmanoñ kī adālat

9 rab kā kalām mulk-e-hadrāk ke k̄hilāf hai, aur wuh damishq par nāzil hogā. kyūñki insān aur isrāil ke tamām qabiloñ kī ānkheñ rab kī taraf dekhtī haiñ. ² damishq kī sarhad par wāqe hamāt balki sūr aur saidā bhī is kalām se muta’assir ho jāenge, k̄hwāh wuh kitne dānishmand kyūñ na hoñ. ³ beshak sūr ne apne lie mazbūt qilā banā liyā hai, beshak us ne sone-chāñdī ke aise d̄her lagāe haiñ jaise ām taur par galiyoñ meñ ret yā kachre ke d̄her lagā lie jāte haiñ. ⁴ lekin rab us par qabzā karke us kī fauj ko samundar meñ phaiñk degā. tab shahr nazar-e-ātish ho jāegā. ⁵ yih dekh kar askqalūn ghabrā jāegā aur ghazzā tarap uṭhegā. aqrūn bhī laraz uṭhegā, kyūñki us kī ummīd jāti rahegi. ghazzā kā bādshāh halāk aur askqalūn ghairābād ho jāegā. ⁶ ashdūd meñ do nasloñ ke log baseñge. rab farmātā hai, “jo kuchh filistiyon ke lie fakhr kā bāis hai use mainī miṭā dūngā. ⁷ main un kī butparastī k̄hatm karūnga. āindā wuh gosht ko k̄hūn ke sāth aur apnī ghinaunī qurbāniyān nahīn khāenge. tab jo bach jāenge mere parastār hoñge aur yahūdāh ke k̄hāndānoñ meñ shāmil ho jāenge. aqrūn ke filistī

yūn merī qaum meñ shāmīl ho jāeñge jis tarah qadīm zamāne meñ yabūsi merī qaum meñ shāmīl ho gae. ⁸ main̄ khud apne ghar kī pahrādārī karūnga tākī āindā jo bhī āte yā jāte waqt wahān se guzare us par hamlā na kare, koi bhī zālīm merī qaum ko tang na kare. ab se main̄ khud us kī dekh-bhāl karūnga.

nayā bādshāh āne wālā hai

⁹ ai siyyūn beṭī, shādiyānā bajā! ai yarūshalam beṭī, shādmānī ke nāre lagā! dekh, terā bādshāh tere pās ā rahā hai. wuh rāstbāz aur fathmand hai, wuh halīm hai aur gadhe par, hān gadhī ke bachche par sawār hai.

¹⁰ main̄ ifrāīm se rath aur yarūshalam se ghoṛe dūr kar dūngā. jang kī kamān tūt jāegī. mau'ūdā bādshāh^a ke kahne par tamām aqwām meñ salāmatī qāim ho jāegī. us kī hukūmat ek samundar se dūsre tak aur daryā-e-furāt se duniyā kī intihā tak mānī jāegī.

rab apnī qaum kī hifāzat karegā

¹¹ ai merī qaum, main̄ ne tere sāth ek ahd bāndhā jis kī tasdīq qurbāniyōñ ke khūn se huī, is lie main̄ tere qaidiyoñ ko pānī se mahrūm gaṛhe se rihā karūnga. ¹² ai purummīd qaidiyo, qile ke pās wāpas

āo! kyūnki āj hī main̄ elān kartā hūn ki tumhārī har taqlīf ke iwaz main̄ tumheñ do barkateñ baḥsh dūngā.

¹³ yahūdāh merī kamān hai aur isrāīl mere tīr jo main̄ dushman ke khilāf chalāūngā. ai siyyūn beṭī, main̄ tere beṭōñ ko yūnān ke faujiyōñ se laṛne ke lie bhejūngā, main̄ tujhe sūrme kī talwār kī mānind banā dūngā.”

¹⁴ tab rab un par zāhir ho kar bijlī kī tarah apnā tīr chalāegā. rab qādir-e-mutlaq narsingā phūnk kar junūbī āndhiyōñ meñ āegā. ¹⁵ rabb-ul-afwāj khud isrāīliyōñ ko panāh degā. tab wuh dushman ko khā khā kar us ke phainke hue pattharon ko khāk meñ milā deñge aur khūn ko mai kī tarah pī pī kar shor machāeñge. wuh qurbānī ke khūn se bhare kaṭore kī tarah bhar jāeñge, qurbāngāh ke konoñ jaise khūnālūdā ho jāeñge.

¹⁶ us din rab un kā khudā unheñ jo us kī qaum kā rewaṛ hain̄ chhuṭkāṛā degā. tab wuh us ke mulk meñ tāj ke jawāhir kī mānind chamak uṭheñge.

¹⁷ wuh kitne dilkash aur khūbsūrat lageñge! anāj aur mai kī kasrat se kuñwāre-kuñwāriyāñ phalne phūlne lageñge.

^alafzī tarjumā: us ke kahne par.

rab hī madad kar saktā hai

10 bahār ke mausam meñ rab se bārish māngo. kyūnki wuhī ghane bādāl banātā hai, wuhī bārish barsā kar har ek ko khet kī hariyālī muhayyā kartā hai. ² tumhāre gharoñ ke but fareb dete, tumhāre ghaibdān jhūṭī royā dekhte aur farebdih khwāb sunāte haiñ. un kī tasallī abas hai. isī lie qaum ko bheṛ-bakriyoñ kī tarah yahān se chalā jānā parā. gallābān nahīn hai, is lie wuh musibat meñ uljhe rahte haiñ.

rab apnī qaum ko wāpas lāegā

³ rab farmātā hai, “merī qaum ke gallābānoñ par merā għazab bħarak uṭhā hai, aur jo bakre us kī rāhnumāi kar rahe haiñ unheñ mainī sazā dūngā. kyūnki rabb-ul-afwāj apne rewaṛ yahūdāh ke gharāne kī dekh-bhāl karegā, use jangī għore jaisā shāndār banā degā. ⁴ yahūdāh se kone kā bunyādī patthar, meḳh, jang kī kamān aur tamām hukmrān nikal āenge. ⁵ sab sūrme kī mānind hoñge jo laṛte waqt dushman ko galī ke kachre meñ kuchal denge. rabb-ul-afwāj un ke sāth hogā, is lie wuh laṛ kar għālib āenge. muḳhālīf għuṛsawāroñ kī baṛī ruswāi hogī.

⁶ mainī yahūdāh ke gharāne ko taqwiyaṭ dūngā, yūsuf ke gharāne ko chhuṭkāṛā dūngā, hān un par rahm karke unheñ dubārā watan meñ basā

dūngā. tab un kī hālat se patā nahīn chalegā ki mainī ne kabhī unheñ radd kiyā thā. kyūnki mainī rab un kā ḳhudā hūñ, mainī hī un kī sunūngā. ⁷ ifrāim ke afrād sūrme se ban jāenge, wuh yūn ḳhush ho jāenge jis tarah dil mai pīne se ḳhush ho jātā hai. un ke bachche yih dekh kar bāgh bāgh ho jāenge, un ke dil rab kī ḳhushī manāenge.

⁸ mainī sīṭī bajā kar unheñ jamā karūngā, kyūnki mainī ne fidyā de kar unheñ āzād kar diyā hai. tab wuh pahle kī tarah beshumār ho jāenge.

⁹ mainī unheñ bij kī tarah muḳhtaliṭ qaumoñ meñ bo kar muntashir kar dūngā, lekin dūrdarāz ilāqoñ meñ wuh mujhe yād kareñge. aur ek dīn wuh apnī aulād samet bach kar wāpas āenge. ¹⁰ mainī unheñ misr se wāpas lāūngā, asūr se iḳaṭṭhā karūngā. mainī unheñ jiliād aur lubnān meñ lāūngā, to bhī un ke lie jagah kāfī nahīn hogī. ¹¹ jab wuh musibat ke samundar meñ se guzareñge to rab maujoñ ko yūn māregā ki sab kuchh pānī kī għrāiyoñ tak ḳhushk ho jāegā. asūr kā faḳhr ḳhāk meñ mil jāegā, aur misr kā shāhī asā dūr ho jāegā. ¹² mainī apnī qaum ko rab meñ taqwiyaṭ dūngā, aur wuh us kā hī nām le kar zindagī guzāreñge.” yih rab kā farmān hai.

baṛoñ ko nīchā kiyā jāegā

11 ai lubnān, apne darwāzoñ ko khol de tāki tere deodār ke daraḳht nazar-e-ātish ho jāeñ.

² ai jūñpar ke daraḳhto, wāwailā karo! kyūñki deodār ke daraḳht gir gae haiñ, yih zabardast daraḳht tabāh ho gae haiñ. ai basan ke balūto, āh-o-zārī karo! jo jangal itnā ghanā thā ki koī us meñ se guzar na saktā thā use kātā gayā hai.

³ suno, charwāhe ro rahe haiñ, kyūñki un kī shāndār charāgāheñ barbād ho gāi haiñ. suno, jawān sherbabar dahār rahe haiñ, kyūñki wādī-e-yardan kā gunjān jangal khatm ho gayā hai.

do qism ke gallābān

⁴ rab merā khudā mujh se hamkalām huā, “zabah hone wālī bheṛ-bakriyoñ kī gallābānī kar! ⁵ jo unheñ kharīd lete wuh unheñ zabah karte haiñ aur qusūrwar nahīn ṭhaharte. aur jo unheñ bechte wuh kahte haiñ, ‘allāh kī hamd ho, main amīr ho gayā hūñ!’ un ke apne charwāhe un par tars nahīn khāte.

⁶ is lie rab farmātā hai ki main bhī mulk ke bāshindoñ par tars nahīn khāūngā. main har ek ko us ke paṛosī aur us ke bādshāh ke hawāle karūnga. wuh mulk ko ṭukre ṭukre

kareñge, aur main unheñ un ke hāth se nahīn chhuṛāūngā.”

⁷ chunāñche main, zakariyāh ne saudāgaroñ ke lie zabah hone wālī bheṛ-bakriyoñ kī gallābānī kī. main ne us kām ke lie do lāṭhiyāñ liñ. ek kā nām ‘mehrbanī’ aur dūsri kā nām ‘yagāngat’ thā. un ke sāth main ne rewar kī gallābānī kī. ⁸ ek hī mahīne meñ main ne tīn gallābānoñ ko miṭā diyā. lekin jald hī main bheṛ-bakriyoñ se tang ā gayā, aur unhoñ ne mujhe bhī haqīr jānā.

⁹ tab main bolā, “āindā main tumhārī gallābānī nahīn karūnga. jise marnā hai wuh mare, jise zāe honā hai wuh zāe ho jāe. aur jo bach jāeñ wuh ek dūsre kā gosht khāeñ. main zimmādār nahīn hūngā!”^a

¹⁰ main ne lāṭhī banām ‘mehrbanī’ ko toṛ kar zāhir kiyā ki jo ahd main ne tamām aqwām ke sāth bāndhā thā wuh mansūkh hai. ¹¹ usī dīn wuh mansūkh huā.

tab bheṛ-bakriyoñ ke jo saudāgar mujh par dhyān de rahe the unhoñ ne jān liyā ki yih paighām rab kī taraf se hai. ¹² phir main ne un se kahā, “agar yih āp ko munāsib lage to mujhe mazdūrī ke paise de deñ, warnā rahne deñ.” unhoñ ne mazdūrī ke lie mujhe chāñdī ke 30 sikke de die.

¹³ tab rab ne mujhe hukm diyā, “ab yih raqm kumhār^b ke sāmne phaiñk

^a ‘main zimmādār nahīn hūngā’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.

^b yā dhāt dhālne wāle.

de. kitnī shāndār raqm hai! yih merī itnī hī qadar karte haiñ.” main ne chāndī ke 30 sikke le kar rab ke ghar meñ kumhār ke sāmne phaink die. ¹⁴is ke bād main ne dūsri lāṭhī banām ‘yagāngat’ ko toṛ kar zāhir kiya ki yahūdāh aur isrāil kī aḳhuwwat mansūkh ho gaī hai.

¹⁵phir rab ne mujhe batāyā, “ab dubārā gallābān kā sāmān le le. lekin is bār ahmaq charwāhe kā sā rawayyā apnā le. ¹⁶kyūnki main mulk par aisā gallābān muqarrar karūngā jo na halāk hone wālon kī dekh-bhāl karegā, na chhoṭon ko talāsh karegā, na zaḳhmiyon ko shifā degā, na sehhatmandon ko ḳhurāk muhayyā karegā. is ke bajāe wuh behtarīn jānwaron kā gosht khā legā balki itnā zālīm hogā ki un ke khuron ko phāṛ kar toṛegā. ¹⁷us bekār charwāhe par afsos jo apne rewaṛ ko chhoṛ detā hai. talwār us ke bāzū aur dahnī ānkh ko zaḳhmī kare. us kā bāzū sūkh jāe aur us kī dahnī ānkh andhī ho jāe.”

allāh yarūshalam kī hifāzat karegā

12 zail meñ rab kā isrāil ke lie kalām hai. rab jis ne āsmān ko ḳhaimē kī tarah tān kar zamīn kī bunyāden rakhīñ aur insān ke andar us kī rūh ko tashkīl diyā wuh farmātā hai,

²“main yarūshalam ko gird-o-nawāh kī qaumon ke lie sharāb kā pyālā banā dūngā jise wuh pī kar laṛkhaṛāne lageñgī. yahūdāh bhī musibat meñ āegā jab yarūshalam kā muhāsarā kiya jāegā. ³us din duniyā kī tamām aqwām yarūshalam ke ḳhilāf jamā ho jāeñgī. tab main yarūshalam ko ek aisā patthar banāūngā jo koī nahīñ uṭhā sakegā. jo bhī use uṭhā kar le jānā chāhe wuh zaḳhmī ho jāegā.” ⁴rab farmātā hai, “us din main tamām ghoṛon meñ abtarī aur un ke sawāron meñ diwānagī paidā karūngā. main dīgar aqwām ke tamām ghoṛon ko andhā kar dūngā.

sāth sāth main khulī ānkhon se yahūdāh ke gharāne kī dekh-bhāl karūngā. ⁵tab yahūdāh ke ḳhāndān dil meñ kaheñge, ‘yarūshalam ke bāshinde is lie hamāre lie quwwat kā bāis haiñ ki rabb-ul-afwāj un kā ḳhudā hai.’ ⁶us din main yahūdāh ke ḳhāndānon ko jalte hue koele banā dūngā jo dushman kī sūkhī lakaṛī ko jalā deñge. wuh bhaṛaktī hui mash’al hoñge jo dushman kī pūlon ko bhasm karegī. un ke dāīñ aur bāīñ taraf jitnī bhī qaumeñ gird-o-nawāh meñ rahti haiñ wuh sab nazar-e-ātish ho jāeñgī. lekin yarūshalam apnī hī jagah mahfūz rahegā.

⁷pahle rab yahūdāh ke gharon ko bachāegā tāki dāūd ke gharāne aur

yarūshalam ke bāshindōñ kī shān-o-shaukat yahūdāh se baṛī na ho.

⁸lekin rab yarūshalam ke bāshindōñ ko bhī panāh degā. tab un meñ se kamzor ādmī dāūd jaisā sūrmā hogā jabki dāūd kā gharānā ḵhudā kī mānind, un ke āge chalne wāle rab ke farishte kī mānind hogā. ⁹us din main yarūshalam par hamlā-āwar tamām aqwām ko tabāh karne ke lie niklūngā.

yarūshalam kā mātām

¹⁰main dāūd ke gharāne aur yarūshalam ke bāshindōñ par mehrbānī aur iltimās kā rūh unḍelūngā. tab wuh mujh par nazar ḍāleñge jise unhoñ ne chhedā hai, aur wuh us ke lie aisā mātām kareñge jaise apne iklaute betē ke lie, us ke lie aisā shadīd ḡham khāeñge jis tarah apne pahlauṭhe ke lie. ¹¹us din log yarūshalam meñ shiddat se mātām kareñge. aisā mātām hogā jaisā maidān-e-majiddo meñ hadad-rimmon par kiyā jātā thā. ¹²⁻¹⁴pūre kā pūrā mulk wāwailā karegā. tamām ḵhāndān ek dūse se alag aur tamām aurateñ dūsoñ se alag āh-o-bukā kareñgī. dāūd kā ḵhāndān, nātan kā ḵhāndān, lāwī kā ḵhāndān, simai kā ḵhāndān aur mulk ke bāqī tamām ḵhāndān alag alag mātām kareñge.

butparastī aur jhūṭī nabuwwat

kā ḵhātmā

13 us din dāūd ke gharāne aur yarūshalam ke bāshindōñ ke lie chashmā kholā jāegā jis ke zari'e wuh apne gunāhoñ aur nāpākī ko dūr kar sakeñge."

²rabb-ul-afwāj farmātā hai, "us din main tamām butoñ ko mulk meñ se miṭā dūngā. un kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā, aur wuh kisī ko yād nahīñ raheñge.

nabiyōñ aur nāpākī kī rūh ko bhī main mulk se dūr karūngā. ³is ke bād agar koī nabuwwat kare to us ke apne māñ-bāp us se kaheñge, 'tū zindā nahīñ rah saktā, kyūñki tū ne rab kā nām le kar jhūṭ bolā hai.' jab wuh peshgoiyāñ sunāegā to us ke apne wālidain use chhed ḍāleñge. ⁴us waqt har nabī ko apnī royā par sharm āegī jab nabuwwat karegā. wuh nabī kā bāloñ se banā libās nahīñ pahnegā tāki fareb de ⁵balki kahegā, 'main nabī nahīñ balki kāshatkār hūñ. jawānī se hī merā peshā khetibārī rahā hai.' ⁶agar koī pūchhe, 'to phir tere sine par zaḵhmoñ ke nishān kis tarah lage? to jawāb degā, main apne dostoñ ke ghar meñ zaḵhmī huā'."

logoñ kī jāñch-partāl

⁷rabb-ul-afwāj farmātā hai, "ai talwār, jāg uṭh. mere gallābān par hamlā kar, us par jo mere qarīb

hai. gallābān ko mār ḍāl tāki bher-bakriyān titar-bitar ho jāēn. main̄ khud apne hāth ko chhoṭon ke khilāf uṭhāūngā.” ⁸rab farmātā hai, “pūre mulk meñ logoñ ke tīn hissoñ meñ se do hissoñ ko miṭāyā jāegā. do hisse halāk ho jāēnge aur sirf ek hī hissā bachā rahegā. ⁹is bache hue hisse ko main̄ āg meñ ḍāl kar chāndī yā sone kī tarah pāk-sāf karūnga. tab wuh merā nām pukāreñge, aur main̄ un kī sunūngā. main̄ kahūngā, ‘yih merī qaum hai,’ aur wuh kacheñge, ‘rab hamārā khudā hai.’”

**rab khud yarūshalam
meñ bādshāh hogā**

14 ai yarūshalam, rab kā wuh din āne wālā hai jab dushman terā māl lūṭ kar tere darmiyān hī use āpas meñ taqsim karegā. ²kyūñki main̄ tamām aqwām ko yarūshalam se laṛne ke lie jamā karūnga. shahr dushman ke qabze meñ āegā, gharon ko lūṭ liyā jāegā aur auraton kī ismatdarī kī jāegī. shahr ke ādhe bāshinde jilāwatan ho jāēnge, lekin bāqī hissā us meñ zindā chhoṛā jāegā.

³lekin phir rab khud nikal kar in aqwām se yūn laregā jis tarah tab laṛtā hai jab kabhī maidān-e-jang meñ ā jātā hai. ⁴us din us ke pāon yarūshalam ke mashriq meñ zaitūn ke pahār par khare hoñge. tab pahār

phaṭ jāegā. us kā ek hissā shimāl kī taraf aur dūsra junūb kī taraf khisak jāegā. bīch meñ mashriq se maḡhrib kī taraf ek baṛī wādī paidā ho jāegī. ⁵tum mere pahāron kī is wādī meñ bhāg kar panāh loge, kyūñki yih āzal tak pahuñchāegī. jis tarah tum yahūdāh ke bādshāh uzziyāh ke ayyām meñ apne āp ko zalzale se bachāne ke lie yarūshalam se bhāg nikle the usī tarah tum mazkūrā wādī meñ daṛ āoge. tab rab merā khudā āegā, aur tamām muqaddasīn us ke sāth hoñge.

⁶us din na taptī garmī hogī, na sardī yā pālā. ⁷wuh ek munfarid din hogā jo rab hī ko mālūm hogā. na din hogā aur na rāt balki shām ko bhī raushnī hogī. ⁸us din yarūshalam se zindagī kā pānī bah niklegā. us kī ek shākh mashriq ke bahīrā-e-murdār kī taraf aur dūsra shākh maḡhrib ke samundar kī taraf bahegī. is pānī meñ na garmiyon meñ, na sardiyon meñ kabhī kamī hogī.

⁹rab pūrī duniyā kā bādshāh hogā. us din rab wāhid khudā hogā, log sirf usī ke nām kī parastish karenge. ¹⁰pūrā mulk shimālī shahr jibā se le kar yarūshalam ke junūb meñ wāqe shahr rimmon tak khulā maidān ban jāegā. sirf yarūshalam apnī hī ūñchī jagah par rahegā. us kī purānī hudūd bhī qāim raheñgī yānī binyamīn ke darwāze se le kar purāne darwāze aur

kone ke darwāze tak, phir hanan-el ke burj se le kar us jagah tak jahān shāhī mai banāi jāti hai. ¹¹log us meñ baseñge, aur āindā use kabhi pūrī tabāhī ke lie maḥsūs nahīn kiyā jāegā. yarūshalam mahfūz jagah rahegi.

¹²lekin jo qaumeñ yarūshalam se laṛne nikleñ un par rab ek haulnāk bīmārī lāegā. log abhī khaṛe ho sakeñge ki un ke jism saṛ jāeñge. āñkheñ apne khānoñ meñ aur zabān muñh meñ gal jāegī. ¹³us din rab un meñ baṛī abtarī paidā karegā. har ek apne sāthī kā hāth pakaṛ kar us par hamlā karegā. ¹⁴yahūdāh bhī yarūshalam se^a laṛegā. tamām paṛosī aqwām ki daulat wahāñ jamā ho jāegī yāñi kasrat kā sonā, chāñdī aur kapṛe. ¹⁵na sirf insān mohlak bīmārī ki zad meñ āegā balki jānwar bhī. ghoṛe, ḳhachchar, ūñṭ, gadhe aur bāqī jitne jānwar un lashkargāhoñ meñ hoñge un sab par yihī āfat āegī.

tamām aqwām yarūshalam

meñ id manāeñgi

¹⁶to bhī un tamām aqwām ke kuchh log bach jāeñge jinhoñ ne yarūshalam par hamlā kiyā thā. ab wuh sāl-ba-sāl yarūshalam āte

raheñge tāki hamāre bādshāh rabb-ul-afwāj kī parastish karen aur jhoñpriyon kī id manāeñ. ¹⁷jab kabhi duniyā kī tamām aqwām meñ se koī hamāre bādshāh rabb-ul-afwāj ko sijdā karne ke lie yarūshalam na āe to us kā mulk bārish se mahrūm rahegā. ¹⁸agar misrī qaum yarūshalam na āe aur hissā na le to wuh bārish se mahrūm rahegi. yūñ rab un qaumoñ ko sazā degā jo jhoñpriyon kī id manāne ke lie yarūshalam nahīn āeñgi. ¹⁹jitni bhī qaumeñ jhoñpriyon kī id manāne ke lie yarūshalam na āeñ unheñ yihī sazā milegi, ḳhwāh misr ho yā koī aur qaum.

²⁰us din ghoṛoñ kī ghanṭiyon par likhā hogā, “rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas.” aur rab ke ghar kī degeñ un muqaddas kaṭoroñ ke barābar hoñgi jo qurbāngāh ke sāmne istemāl hote haiñ. ²¹hāñ, yarūshalam aur yahūdāh meñ maujūd har deg rabb-ul-afwāj ke lie maḥsūs-o-muqaddas hogi. jo bhī qurbāniyāñ pesh karne ke lie yarūshalam āe wuh unheñ apñi qurbāniyāñ pakāne ke lie istemāl karegā. us din se rabb-ul-afwāj ke ghar meñ koī bhī saudāgar pāyā nahīn jāegā.

^ayā meñ.

malākī

1 zail meñ isrāīl ke lie rab kā wuh kalām hai jo us ne malākī par nāzil kiyā.

² rab farmātā hai, “tum mujhe pyāre ho.” lekin tum kahte ho, “kis tarah? terī ham se muhabbat kahān zāhir hui hai?”

suno rab kā jawāb! “kyā esau aur yāqūb sage bhāī nahīn the? to bhī sirf yāqūb mujhe pyārā thā ³ jabki esau se main mutanaffir rahā. us ke pahārī ilāqe adom ko main ne wīrān-o-sunsān kar diyā, us kī maurūsī zamīn ko registān ke gīdaṛoñ ke hawāle kar diyā hai.” ⁴ adomī kahte haiñ, “go ham chaknāchūr ho gae haiñ to bhī khaṇḍarāt kī jagah nae ghar banā leñge.” lekin rabb-ul-afwāj farmātā hai, “beshak tāmīr kā kām karte jāo, lekin main sab kuchh dubārā dhā dūngā. un kā mulk ‘bedīnī kā mulk’ aur un kī qaum ‘wuh qaum jis par rab kī abadī lānat hai’ kahlāegī. ⁵ tum isrāīlī apnī āñkhoñ se yih dekhoge.

tab tum kahoge, ‘rab apnī azmat isrāīl kī sarhaddoñ se bāhar bhī zāhir kartā hai’.”

imāmoñ par ilzām

⁶ rabb-ul-afwāj farmātā hai, “ai imāmo, beṭā apne bāp kā aur naukar apne mālik kā ehtirām kartā hai. lekin merā ehtirām kaun kartā hai, go main tumhārā bāp hūñ? merā khauf kaun māntā hai, go main tumhārā mālik hūñ? haqīqat yih hai ki tum mere nām ko haqīr jānte ho. lekin tum etirāz karte ho, ‘ham kis tarah tere nām ko haqīr jānte haiñ?’ ⁷ is meñ ki tum merī qurbāngāh par nāpāk kḥurāk rakh dete ho. tum pūchhte ho, ‘ham ne tujhe kis bāt meñ nāpāk kiyā hai?’ is meñ ki tum rab kī mez ko qābil-e-tahqīr qarār dete ho. ⁸ kyūñki go andhe jāñwaroñ ko qurbān karnā saḡht manā hai, to bhī tum yih bāt nazarandāz karke aise jāñwaroñ ko qurbān karte ho.

langarē yā bīmār jānwar chaṛhānā bhī mamnūs hai, to bhī tum kahte ho, ‘koī bāt nahīn’ aur aise hī jānwarōn ko pesh karte ho.” rabb-ul-afwāj farmātā hai, “agar wāqai is kī koī bāt nahīn to apne mulk ke gawarnar ko aise jānwarōn ko pesh karo. kyā wuh tum se khush hogā? kyā wuh tumheñ qabūl karegā? hargiz nahīn! ⁹chunānche ab allāh se iltimās karo ki ham par mehrbānī kar.” rabb-ul-afwāj farmātā hai, “khud soch lo, kyā hamāre hāthōn se aisī qurbāniyān milne par allāh hamēñ qabūl karegā? ¹⁰kāsh tum meñ se koī mere ghar ke darwāzōn ko band kare tāki merī qurbāngāh par befāidā āg na lagā sako! main tum se khush nahīn, aur tumhāre hāthōn se qurbāniyān mujhe bilkul pasand nahīn.” yih rabb-ul-afwāj kā farmān hai.

¹¹rabb-ul-afwāj farmātā hai, “pūrī duniyā meñ mashriq se maḡhrib tak merā nām azīm hai. har jagah mere nām ko baḡhūr aur pāk qurbāniyān pesh kī jāti haiñ. kyūñki dīgar aqwām meñ merā nām azīm hai. ¹²lekin tum apnī harkatoñ se mere nām kī behurmatī karte ho. tum kahte ho, ‘rab kī mez ko nāpāk kiyā jā saktā hai, us kī qurbāniyōn ko haqīr jānā jā saktā hai.’ ¹³tum shikāyat karte ho, ‘hāy, yih khidmat kitnī taqlīdī hai!’ aur qurbānī kī āg ko hīqārat kī nazaroñ se dekhte hue tez

karte ho. har qism kā jānwar pesh kiyā jātā hai, khwāh wuh zaḡhmī, langarā yā bīmār kyūñ na ho.” rabb-ul-afwāj farmātā hai, “kyā main tumhāre hāthōn se aisī qurbāniyān qabūl kar saktā hūñ? hargiz nahīn! ¹⁴us dhokebāz par lānat jo mannat mān kar kahe, ‘main rab ko apne rewar kā achchhā menḡhā qurbān karūñgā’ lekin is ke bajāe nāqis jānwar pesh kare.” kyūñki rabb-ul-afwāj farmātā hai, “main azīm bādshāh hūñ, aur aqwām meñ mere nām kā khauf mānā jātā hai.

2 ai imāmo, ab mere faisle par dhyān do!” ²rabb-ul-afwāj farmātā hai, “merī suno, pūre dil se mere nām kā ehtirām karo, warnā main tum par lānat bhejūñgā, main tumhāre barkatoñ ko lānatoñ meñ tabdil kar dūñgā. balki main yih kar bhī chukā hūñ, kyūñki tum ne pūre dil se mere nām kā ehtirām nahīn kiya. ³tumhāre chāl-chalan ke sabab se main tumhāre aulād ko ḡanṭūñgā. main tumhāre id kī qurbāniyōn kā gobar tumhāre muñh par phaiñk dūñgā, aur tumheñ us ke samet bāhar phaiñkā jāegā.”

⁴rabb-ul-afwāj farmātā hai, “tab tum jān loge ki main ne tum par yih faislā kiya hai tāki merā lāwī ke qabile ke sāth ahd qāim rahe. ⁵kyūñki main ne ahd bāndh kar lāwīyōn se zindagī aur salāmātī kā

wādā kiyā thā, aur main ne wāde ko pūrā bhī kiyā. us waqt lāwī merā khauf mānte balki mere nām se dahshat khāte the. ⁶wuh qābil-e-etimād tālīm dete the, aur un kī zabān par jhūṭ nahīn hotā thā. wuh salāmatī se aur sīdhī rāh par mere sāth chalte the, aur bahut se log un ke bāis gunāh se dūr ho gae.

⁷imāmon kā farz hai ki wuh sahih tālīm mahfūz rakheñ, aur logoñ ko un se hidāyat hāsil karnī chāhie. kyūñki imām rabb-ul-afwāj kā paighambar hai. ⁸lekin tum sahih rāh se haṭ gae ho. tumhārī tālīm bahutoñ ke lie ṭhokar kā bāis ban gaī hai.” rabb-ul-afwāj farmātā hai, “tum ne lāwiyon ke sāth mere ahd ko khāk meñ milā diyā hai. ⁹is lie main ne tumheñ tamām qaum ke sāmne zalil kar diyā hai, sab tumheñ haqīr jānte haiñ. kyūñki tum merī rāhoñ par nahīn rahte balki tālīm dete waqt jānibdārī dikhāte ho.”

nājāiz shādiyān aur talāq par malāmat

¹⁰kyā ham sab kā ek hī bāp nahīn? ek hī khudā ne hameñ khalaq kiyā hai. to phir ham ek dūsre se bewafāi karke apne bāpdādā ke ahd kī behurmatī kyūñ kar rahe haiñ?

¹¹yahūdāh bewafā ho gayā hai. isrāil aur yarūshalam meñ makrūh

harkateñ sarzad huī haiñ, kyūñki yahūdāh ke ādmiyon ne rab ke ghar kī behurmatī kī hai, us maqdis kī jo rab ko pyārā hai. kis tarah? unhoñ ne digar aqwām kī butparast auraton se shādī kī hai.^a ¹²lekin jis ne bhī aisā kiyā hai use rab jaṛ se yāqūb ke khaimon se nikāl phainkegā, khwāh wuh rabb-ul-afwāj ko kitnī qurbāniyān pesh kyūñ na kare.

¹³tum se ek aur khatā bhī sarzad hotī hai. beshak rab kī qurbāngāh ko apne ānsū’on se tar karo, beshak rote aur karāhte raho ki rab na hamārī qurbāniyon par tawajjuh detā, na unheñ khushī se hamāre hāth se qabūl kartā hai. lekin yih karne se koī farq nahīn paṛegā. ¹⁴tum pūchhte ho, “kyūñ?” is lie ki shādī karte waqt rab khud gawāh hotā hai. aur ab tū apnī bīwī se bewafā ho gayā hai, go wuh terī jīwansāthī hai jis se tū ne shādī kā ahd bāndhā thā. ¹⁵kyā rab ne shauhar aur bīwī ko ek nahīn banāyā, ek jism jis meñ rūh hai? aur yih ek jism kyā chāhtā hai? allāh kī taraf se aulād. chunāñche apnī rūh meñ khabardār raho! apnī bīwī se bewafā na ho jā! ¹⁶kyūñki rabb-ul-afwāj jo isrāil kā khudā hai farmātā hai, “main talāq se nafrat kartā hūñ aur us se mutanaffir hūñ jo zulm se mulabbas hotā hai. chunāñche apnī rūh meñ

^alafzī tarjumā: yahūdāh ne ajnabī mabūdōñ kī beṭiyon se shādī kī hai.

ḵhabardār rah kar is tarah kā bewafā rawayyā ikhtiyār na karo!”

rab logoñ kī adālat karegā

¹⁷ tumhārī bātoñ ko sun sun kar rab thak gayā hai. tum pūchhte ho, “ham ne use kis tarah thakā diyā hai?” is meñ ki tum dāwā karte ho, “badī karne wālā rab kī nazar meñ ṭhīk hai, wuh aise logoñ ko pasand kartā hai.” tum yih bhī kahte ho, “allāh kahāñ hai? wuh insāf kyūñ nahīñ kartā?”

3 rabb-ul-afwāj jawāb meñ farmātā hai, “dekh, main apne paighambar ko bhej detā hūñ jo mere āge āge chal kar merā rāstā tayyār karegā. tab jis rab ko tum talāsh kar rahe ho wuh achānak apne ghar meñ ā maujūd hogā. hāñ, ahd kā paighambar jis kī tum shiddat se ārzū karte ho wuh āne wālā hai!”

²lekin jab wuh āe to kaun yih bardāsht kar sakegā? kaun qāim rah sakegā jab wuh ham par zāhir ho jāegā? wuh to dhāt ḍhālne wāle kī āg yā dhoḇī ke tez sābun kī mānind hogā. ³wuh baiṭh kar chāñdī ko pighlā kar pāk-sāf karegā. jis tarah sone-chāñdī ko pighlā kar pāk-sāf kiyā jātā hai usī tarah wuh lāwī ke qabile ko pāk-sāf karegā. tab wuh rab ko rāst qurbāniyāñ pesh kareñge. ⁴phir yahūdāh aur yarūshalam kī qurbāniyāñ qadīm zamāne kī tarah dubārā rab ko qabūl hoñgī.

⁵rabb-ul-afwāj farmātā hai, “main tumhārī adālat karne ke lie tumhāre pās āūngā. jald hī main un ke ḵhilāf gawāhī dūngā jo merā ḵhauf nahīñ mānte, jo jādūgar aur zinākār haiñ, jo jhūṭī qasam khāte, mazdūroñ kā haq mārte, bewāoñ aur yatimoñ par zulm karte aur ajnabiyoñ kā haq mārte haiñ.

tum allāh ko dhokā dete ho

⁶main, rab tabdil nahīñ hotā, lekin tum ab tak yāqūb kī aulād rahe ho. ⁷apne bāpdādā ke zamāne se le kar āj tak tum ne mere ahkām se dūr rah kar un par dhyān nahīñ diyā. rabb-ul-afwāj farmātā hai ki mere pās wāpas āo! tab main bhī tumhāre pās wāpas āūngā.

lekin tum etirāz karte ho, ‘ham kyūñ wāpas āeñ, ham se kyā sarzad huā hai?’ ⁸kyā munāsib hai ki insān allāh ko ṭhage? hargiz nahīñ! lekin tum log yihī kuchh kar rahe ho. tum pūchhte ho, ‘ham kis tarah tujhe ṭhagte haiñ?’ is meñ ki tum mujhe apnī paidāwār kā daswāñ hissā nahīñ dete. nīz, tum imāmoñ ko qurbāniyoñ kā wuh hissā nahīñ dete jo un kā haq bantā hai. ⁹pūrī qaum mujhe ṭhagṭī raṭhī hai, is lie main ne tum par lānat bhejī hai.”

¹⁰rabb-ul-afwāj farmātā hai, “mere ghar ke godām meñ apnī paidāwār kā pūrā daswāñ hissā jamā karo tāki

is mein k̄hurāk dastyāb ho. mujhe is mein āzmā kar dekho ki main apne wāde ko pūrā kartā hūn ki nahīn. kyūnki main tum se wādā kartā hūn ki jawāb mein main āsmān ke darīche khol kar tum par had se zyādā barkat barsā dūngā.” ¹¹ rabb-ul-afwāj farmātā hai, “main kīron ko tumhārī faslon se dūr rakhūngā tāki tumhāre kheton kī paidāwār aur tumhāre angūr k̄harāb na ho jāen balki pak jāen. ¹² tab tumhārā mulk itnā rāhatbak̄sh hogā ki tamām aqwām tumhen mubāarak kaheṅgī.” yih rabb-ul-afwāj kā farmān hai.

jis din allāh faislā karegā

¹³ rab farmātā hai, “tum mere bāre mein kufr bakte ho. tum kahte ho, ‘ham kyūnkar kufr bakte hain?’ ¹⁴ is mein ki tum kahte ho, ‘allāh kī k̄hidmat karnā abas hai. kyūnki rabb-ul-afwāj kī hidāyāt par dhyān dene aur muñh laṭkā kar us ke huzūr phirne se hamēn kyā fāidā huā hai? ¹⁵ chunānche gustāk̄h logon ko mubāarak ho, kyūnki bedīn phalte phūlte aur allāh ko āzmāne wāle hī bache rahte hain.”

¹⁶ lekin phir rab kā k̄hauf mānane wāle āpas mein bāt karne lage, aur rab ne ghaur se un kī sunī. us ke huzūr yādgarī kī kitāb likhī gai jis mein un ke nām darj hain jo rab kā k̄hauf

mānte aur us ke nām kā ehtirām karte hain. ¹⁷ rabb-ul-afwāj farmātā hai, “jis din main harkat mein āūngā us din wuh merī k̄hās milkiyat hoṅge. main un par yūn rahm karūnga, jis tarah bāp apne us betē par tars khātā hai jo us kī k̄hidmat kartā hai. ¹⁸ us waqt tumhen rāstbāz aur bedīn kā farq dubārā nazar āegā. sāf zāhir ho jāegā ki allāh kī k̄hidmat karne wālon aur dūson mein kyā farq hai.”

4 rabb-ul-afwāj farmātā hai, “yaqīnan wuh din āne wālā hai jab merā ghazab bharakti bhāṭṭī kī tarah nāzil ho kar har gustāk̄h aur bedīn shak̄hs ko bhūse kī tarah bhasm kar degā. wuh jar se le kar shāk̄h tak mīṭ jāenge.

² lekin tum par jo mere nām kā k̄hauf mānte ho rāstī kā sūraj tulū hogā, aur us ke paron tale shifā hogī. tab tum bāhar nikal kar khule chhoṛe hue bachhron kī tarah k̄hushī se kūdte phāndte phiroge. ³ jis din main yih kuchh karūnga us din tum bedīnon ko yūn kuchal dāloge ki wuh pāon tale kī k̄hāk ban jāenge.” yih rabb-ul-afwāj kā farmān hai.

⁴ “mere k̄hādīm mūsā kī shariat ko yād rakho yānī wuh tamām ahkām aur hidāyāt jo main ne use horib yānī sīnā pahār par isrāīlī qaum ke lie dī thīn. ⁵ rab ke us azīm aur haulnāk din se pahle main tumhāre pās ilyās nabī

ko bhejūngā. ʿjab wuh āegā to bāp apne lie maḵsūs karke nest-o-nābūd
kā dīl beṭe aur beṭe kā dīl bāp kī taraf na karūn.”
māil karegā tāki main ā kar mulk ko